This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

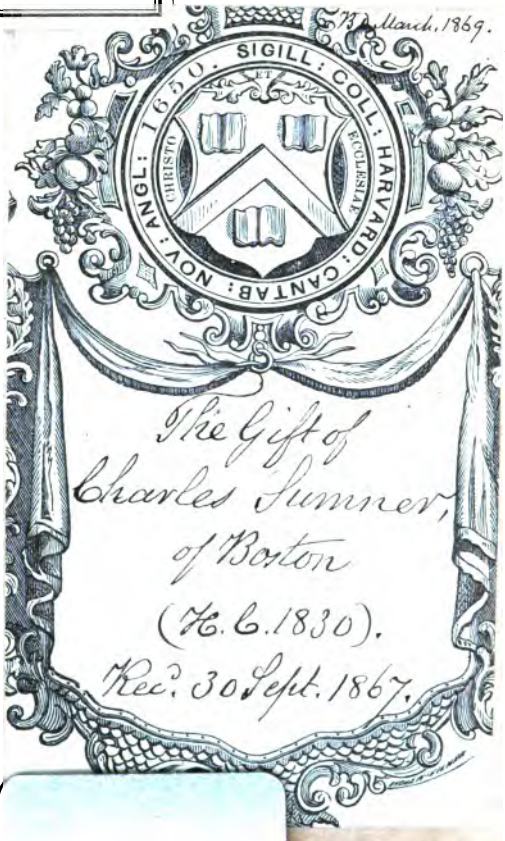
About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

HX 167D Y

Digitized by Google

Gr 3440.6.6



Digitized by Google

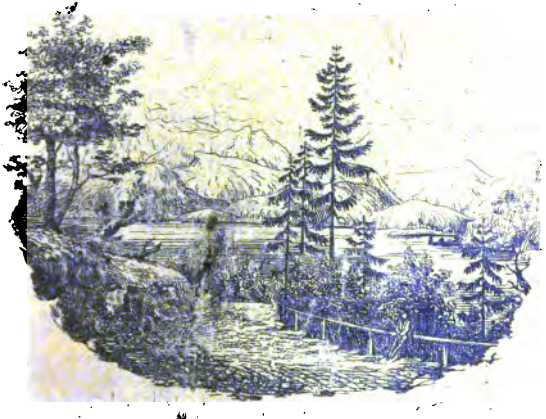
Digitized by Google

Digitized by Google

MANUEL
DU
Voyageur
EN
ALLEMAGNE

Itinéraire

de l'Amateur du Négociant de l'Artiste &c.



AUDIN Libraire Editeur

Quai des Augustins N.° 25,

A PARIS.

Digitized by Google

autre, et que la punition des crimes était le passage de l'âme dans le corps d'animaux immondes et malheureux. Parmi les anciens peuples, plusieurs ont eu cette croyance absurde.

SCIENCES ET ARTS.—Tous les peuples étaient encore, pour la plupart, plongés dans l'ignorance, que déjà les Egyptiens connaissaient et cultivaient les sciences et les arts. La géographie, l'astronomie surtout étaient l'objet de leurs études; l'architecture produisait en Egypte des monumens d'une grandeur et d'une solidité prodigieuses. Près du Caire, où jadis était Memphis, subsistent encore *trois pyramides*, dont la plus grande a deux mille six cent quarante pieds de circuit et cinq cents de hauteur perpendiculaire. Ces édifices gigantesques avaient été construits, dit-on, pour servir de tombeaux aux monarques égyptiens.

Les obélisques font connaître aussi de quoi les Egyptiens étaient capables; ils en avaient construit plusieurs d'une seule pièce de cent quatre-vingt-dix pieds de haut.

Le lac Mœris, qui avait été creusé pour recevoir les eaux du Nil au moyen d'un canal de communication, était destiné à remédier à une trop grande ou trop faible inondation de ce fleuve. Cet immense ouvrage est plus digne d'admiration que de gigantesques et inutiles monumens, puisqu'il servit au bien public. On l'attribue à *Mœris*, qui régnait à Thèbes, dans la haute Egypte, l'an 2040.

Les Egyptiens, qui connaissaient le cours

GUIDE

DU

VOYAGEUR

EN ALLEMAGNE.

Digitized by Google

FÉLIX LOCQUIN, Impr.
rue Notre-Dame-des-Victoires 16.

Digitized by Google

MANUEL

DU VOYAGEUR

EN

ALLEMAGNE

ITINÉRAIRE DE L'ARTISTE, DU NÉGOCIANT, DE L'AMATEUR,

COMPRENANT

1° Des notions nécessaires pour voyager en Allemagne ;
2° Le tableau comparatif des Monnaies ;
3° Le tableau OFFICIEL des routes ;
4° La description des Villes, Bourgs et Villages ; des Curiosités de la nature et de l'art ;
5° D'amples notices sur les BAINS ;
6° Les voyages aux Montagnes, sur le Danube, sur le Rhin, et en Russie ;
7° Les départs et prix des Bateaux à vapeur ;
8° Les départs et prix des Diligences de toutes sortes ;
9° Les frais de séjours des Bains ;
10° L'indication des HÔTELS ;

PAR REICHARD ;

REVU ET AUGMENTÉ

Par l'auteur du *Guide en France.*

ORNÉ D'UNE BELLE CARTE ROUTIÈRE.

PARIS,

AUDIN, LIBRAIRE,

25, QUAI DES AUGUSTINS,

Éditeur des GUIDES en France, en Suisse, en Italie, sur les bords du Rhin, en Savoie et Piémont, à Londres, en Belgique et Hollande, aux Pyrénées, en Europe.

1836

Digitized by Google

C 440.6.6
15534.21

Digitized by Google

PRÉFACE.

L'ITINÉRAIRE que nous publions a été composé par le conseiller Reichard. Nul n'était mieux placé que ce géographe pour décrire l'Allemagne; nul n'avait à sa disposition des matériaux plus nombreux et plus précieux. Traduit en Français, par un Allemand, nous reproduisons son livre en conservant au travail du traducteur sa forme un peu Germanique, ses formules techniques, vives, précises, mais dont notre langue peut quelquefois s'offenser. Nous avons maintenu l'orthographe ou plutôt la prononciation figurée des noms de villes allemandes. C'est ainsi que nous écrivons après le traducteur, Meiningue, Dillingue, pour Meiningen, Dilligen.

Voici comment a été distribué l'ouvrage.

Dans la première partie, nous donnons au voyageur qui veut visiter l'Allemagne des notions préliminaires, des règles de pratique et d'expérience, un tableau comparatif des monnaies européennes, fait avec le plus grand soin.

La 2e partie renferme les tableaux de route par ordre alphabétique; une table placée à la fin de l'ouvrage, indique au lecteur le moyen de faire concorder ces tableaux si complets, avec toute espèce de plan de voyage qu'il voudrait former lui-même.

Dans la 3e partie on décrit minutieusement tous les bains; on donne l'analyse des eaux, leurs effets; on indique les frais de séjour, à tous les thermes, les hôtels ou tables d'hôte. Puis viennent les des-

Digitized by Google

criptions détaillées du Harz, de la Suisse Saxonne, des bords du Rhin, des deux rives du Danube, et enfin un itinéraire de St-Pétersbourg.

La 4e partie n'est pas la moins utile. Elle contient la liste *officielle* du départ et de l'arrivée des bateaux à vapeur, et celle des diligences avec le prix des places : travail important, le plus étendu qui ait été publié. — L'ouvrage est terminé par diverses tables dont l'importance n'a pas besoin d'être démontrée.

Nous répéterons ici ce que nous disions dans la préface de notre « *Guide du voyageur en France.* » 16e édition : qu'on veuille bien comparer cet Itinéraire avec tous ceux qu'on a publiés, et qu'on prononce.

Au voyageur qui voudrait de longs renseignemens sur les bords du Rhin, que nous n'avons pu décrire que brièvement dans le Guide en Allemagne, nous indiquerons le MANUEL DU VOYAGEUR SUR LES BORDS DU RHIN qui a paru à la librairie de notre éditeur, M. Audin, libraire, quai des Augustins, N° 25.

Digitized by Google

PREMIÈRE PARTIE.

NOTIONS NÉCESSAIRES AUX VOYAGEURS. — AMBASSADEURS. — COMPARAISON DES MILLES. — PASSE-PORTS. — VOITURES DIVERSES. — EXTRA-POSTES. — DILIGENCES ORDINAIRES. — MONNAIES.

Diligences pour l'Allemagne, Grandes Messageries, rue Notre-Dame-des-Victoires.

Diligences Caillard et Laffite, rue St-Honoré.

AMBASSADEURS, *Autriche*, rue St.-Dominique St.-Germain, n. 107. *Russie*, Champs-Élysées n. 1. *Prusse*, rue de Lille, n. 86, *Saxe*, rue de la Pépinière, n. 21. *Wurtemberg*, rue Neuve-des-Mathurins, n. 15. *Hanovre*, rue Tronchin, n. 17. *Danemarck*, rue Chauchat, n. 2. *Villes-Libres*, rue Caumartin, n. 22, *Hesse Électorale*, rue de Clichy, n. 9. *Hesse Darmstadt*, rue de Clichy, n. 25. *Mecklenbourg Schwerin*, rue de la Madeleine, n. 14. *Mecklenbourg-Strelitz*, *Saxe-Weimar*, et *Maisons ducales de Saxe*, rue Caumartin, n. 7. *Bade*, rue Lepelletier, n. 2. *Bavière*, faubourg St.-Honoré, n. 33. *Suède et Norwège*, rue d'Anjou St.-Honoré n. 53. *Suisse*, rue Neuve-des-Mathurins, n. 23. *Pays-Bas*, rue Ville-l'Évêque, n. 17. *Belgique*, rue de la Chaussée-d'Antin, n. 7.

Affaires étrangères, boulevard des Capucines. *Police*, rue de Jérusalem.

Observation. On est très-sévère en Autriche et en Prusse sur les passe-ports. Il faut pour voyager dans ces États, avoir le visa de l'ambassadeur. On paie 10 f. à l'ambassade Prussienne pour un visa, pour tout passe-port, autre que celui d'un sujet prussien. A *Vienne* on demande à l'étranger une caution pour séjourner dans cette capitale.

Digitized by Google

COMPARAISON

des milles des pays étrangers à ceux d'Allemagne.

Un mille d'Allemagne—4000 toises. Une toise—6 pieds.

Nombre de milles.	égal à toises.	ou égal à	
		mill. d'All.	et toises.
1 de Danemark.....	4,082	1	82
14 d'Angleterre.....	12,192	3	192
10 de France.....	24,100	6	100
19 de Hollande.....	60,150	15	150
4 d'Italie.....	4,050	1	50
21 verstes de Russie...	12,100	3	100
8 d'Ecosse.....	12,200	3	200
10 lieues de Suisse.....	24,000	6	—
2 de Suède.....	11,600	2	3600
7 d'Espagne.....	16,100	4	100

Une poste d'All. est calculée à 2 mil. d'All. ou à 1 géog.

d'Italie	8 milles	4
de France	2 lieues	2 1/5
des Pays-Bas	2	3
de Suisse	2	2 1/3

Une lieue de Chameau en Turquie, fait un fort mille d'Allemagne.

Le mille dont il est question dans cet ouvrage est le mille allemand de 4000 toises.

Comparaison approximative :

65 mil. de Danemark ou de Prusse. avec	66	milles d'Allemagne ou milles géographiques.
5 anciennes lieues de France...	3	
23 Myriamètres.....	31	
112 Kilomètres.....	15	
23 milles d'Angleterre.....	5	
4 milles d'Italie.....	1	
44 milles d'Autriche.....	45	
155 verstes de Russie.....	22	
32 milles de Saxe.....	39	
16 milles d'Espagne.....	9	
5 lieues de Suisse.....	3	

Digitized by Google

Passe-ports. Rien de plus indispensable pour voyager avec sécurité. Il existe dans quelques pays des dispositions positives toutes particulières, dont il faut s'instruire, en passant la frontière, et auxquelles il faut se soumettre. On ne saurait les préciser ici, parce qu'elles sont plus ou moins sévères selon les différentes contrées. En Russie, en Bavière, en Autriche, par exemple, il faut des passe-ports qui aient été délivrés, ou du moins visés par les ministres plénipotentiaires, ou les agens diplomatiques de ces puissances. Dans quelque pays qu'on voyage, il ne faut jamais prendre un nom supposé, car c'est un moyen infaillible de s'attirer des désagrémens. Dans toute l'étendue des états Prussiens, on n'est plus arrêté, dès qu'on a une fois passé la frontière, ni aux douanes, ni aux portes des villes, par des perquisitions militaires.

Douane. Dans tous les pays où il dépend du voyageur de se faire visiter à la frontière, ou de faire plomber ses malles, le dernier parti est le meilleur; qu'on prenne garde que le plomb soit bien attaché, et que la ficelle ne soit point trop faible, et ne puisse s'user par le frottement de la voiture, accident qui peut faire naître une foule de désagrémens. C'est par la même raison qu'il n'est pas convenable de faire plomber ses malles pour une trop grande distance. En Russie il n'est pas non plus permis d'exporter de l'or monnayé au-delà d'une certaine somme.

Dans quelques états, comme par exemple en Autriche, en France, en Prusse, en Russie, etc., il est défendu, sous peine de confiscation et d'une forte amende, de porter avec soi des paquets cachetés, et même des lettres cachetées.

Digitized by Google

D) *Argent. Lettres de crédit, lettres de change.*

Monnaie. L'argent blanc étant trop pesant, il vaut mieux se pourvoir de pièces d'or, de ducats ou de louis d'or, selon que l'une ou l'autre espèce a le plus de cours dans le pays qu'on va visiter. La monnaie la plus ordinaire en Bavière, dans les duchés de Bade, de Brunswick, de Hesse, d'Oldenburg, à Brême, dans le royaume de Saxe, de Hanovre, et dans le Wurtemberg sont : les écus de convention, les pistoles ou les louis d'or, les pièces de 20 et de 10 creutzer et les couronnes (Kronenthaler). Dans tous les états Autrichiens ce sont les ducats, les couronnes, les écus de convention, les pièces de 20 et de 10 creutzer qui ont le plus de cours, les billets de banque, qu'on a très-souvent occasion de changer avec un avantage considérable; en Prusse, ce sont les frédérics d'or et les assignats de trésor; en Italie, dans le Danemarck, en Pologne, en Russie et dans la Suède, ce sont les ducats (*Voir le tableau des monnaies*); et en France, les vieux louis d'or, les napoléons d'or, les pièces de 5 francs, les francs, les demi-francs de titre moderne, qui sont les plus usités.

Papier-monnaie. Il y a maintenant tant de billets de banque, billets du trésor, assignats et autres papiers, qu'un voyageur est souvent obligé de prendre en papiers une partie du montant de ses traites ou de ses lettres de crédit. En Prusse, les assignations sur la caisse d'un, de cinq et de cinquante thalers sont reçues partout pour leur valeur numéraire, de même qu'en Autriche les nouveaux billets de banque.

Frais de diligence (Fahrpost), *de vélocifère* (Schnellpost), *de poste aux chevaux* (Extrapost), *par mille allemand.* On peut compter par mille

Digitized by Google

allemand, pour la diligence, à peu près de 7 1/2 à 10 sgr. ou 25 — 30 creutzer; pour le vélocifère à peu près de 10 à 12 1/2 silbergroschen, ou de 30 à 35 creutzer; pour deux chevaux de poste, une personne et un domestique, à peu près 1 thaler, et pour trois chevaux de poste et trois personnes 2 thalers.

Paiement forcé des postes. Dans les pays et les villes où il y a des postes extraordinaires, un voyageur qui est arrivé en poste, ne peut prendre des chevaux de remise qu'à des heures fixes. Ordinairement il est obligé d'attendre 24 heures, souvent même 2 à 3 fois autant, jusqu'à ce qu'il lui soit permis de continuer sa route avec des chevaux de louage. Est-il arrivé avec des chevaux de remise et continue-t-il son voyage, il aura encore d'autres dépenses considérables, comme pour les certificats de poste, pour le passage, les passe-ports, et nombre de choses dont on fait bien de s'informer sur les lieux, vu qu'il arrive trop de changemens à cet égard. Depuis le 1^er^ mars 1824, il y a un réglement en Prusse, d'après lequel on paie pour chaque voiture 1 gros d'argent par 2 milles de poste, lequel revient à la caisse des postes.

D. *Des voyages en poste. Chariots de poste ou diligences. Vélocifères.*

Désagrémens de cette manière de voyager. Les voyages en poste ne sont plus si fatiguans depuis qu'il y a dans presque tous les pays des diligences commodes ce qu'on peut dire surtout de celles du prince de Tour et Taxis, de Prusse, d'Autriche et de Saxe, où l'on construit des chaises de poste d'une rare élégance. Cependant les voyageurs en poste ont aussi bien des désagrémens à supporter, savoir ce mélange des voyageurs de toutes sortes de classes,

Digitized by Google

cette manière d'être pressé par un temps lourd, incommodités auxquelles un voyageur doit s'habituer. Outre ces incommodités il y en encore d'autres, p. e. quand il y a des sommes d'argent considérables dans la diligence, ou d'autres objets de grande valeur, le voyageur a toujours quelque chose à craindre: en 1er lieu si la poste a le malheur d'être attaquée par des brigands, et en 2e lieu si l'on va perdre quelque chose, dans quel cas le voyageur perd du temps pour rien. En général on est aujourd'hui expédié plus promptement qu'autrefois dans tous les bureaux de poste, excepté là où le cours des postes est interrompu par le déballage, ce qui est le cas à Cobourg, entre la poste du prince de Tour et Taxis et celle de Bavière. Chaque voyageur fera bien de s'informer de ces circonstances pour pouvoir prendre ses mesures en conséquence.

Agrémens des voyages en poste. Si la poste a ses désagrémens elle a aussi ses agrémens: 1) le bas prix qu'on paie; 2) les agréables aventures qu'on y a quelquefois; 3) les connaissances qu'on fait dans les diligences et qui sont souvent d'importance et de grande utilité; 4) le tarif fixé qui met les voyageurs à l'abri de tous les désagrémens, auxquels celui qui voyage avec la poste extraordinaire peut être exposé.

Des chaises de poste et des diligences. Les chariots de poste ouverts qui étaient autrefois si en vogue en Allemagne sont aujourd'hui presque partout changés en diligences, c'est-à-dire en voitures commodes, fermées et couvertes comme celles qu'on n'avait auparavant que sur les routes fréquentées par les postes de Tour et Taxis. Ces diligences sont ordinairement accompagnées d'un conducteur ou pourvoyeur qui a l'inspection sur la voiture, les chevaux et les postillons, et qui est ordi-

Digitized by Google

nairement un homme sûr et honnête. Quant aux diligences de Suisse, on en parle dans le *Guide d'Ebel.*

La plupart des postes ordinaires d'Allemagne et des pays d'alentour ont été changées dans les dernières années en diligences, qui en différens pays ont différens noms. En Prusse et dans les pays d'Anhalt on appelle les diligences, postes à voiture ou p. à personnes (Fahr ou Personenposten); dans le grand duché de Bade, le duché de Brunswich et en Bavière chariots de poste (Postwagen); dans le pays d'Hanovre diligences (Diligencen). Ces diligences ressemblent aux vélocifères (Schnellposten ou Eilwagen), ne s'arrêtent qu'un 1/4 d'heure pour déjeûner et souper, 1/2 heure pour la dinée. En *Hanovre on a*, outre ces diligences, des voitures qu'on appelle ordinaire Posten, qui sont en partie ouvertes. Dans les grands duchés de Mecklenbourg on a, outre les vélocifères, des voitures ordinaires de poste (ordinaire Postwagen); en Oldenbourg il y a des vélocifères entre Oldenbourg et Brême, et des voitures de poste (Postwagen); en Autriche on trouve des vélocifères, des malles-postes et des voitures de poste; dans le royaume de Saxe on a des vélocifères, des postes à voiture ordinaires (ordinaire Fahrposten) et des diligences.

Nota. Certificats de poste. — Effets. — Celui qui veut voyager en poste, doit se présenter au bureau de poste pour y faire inscrire son nom; mais à cause des fatigues on ne doit pas le faire pour un trop grand voyage, vu qu'on pourrait avoir besoin de se reposer avant d'arriver au but. Si le voyageur en Prusse signe ses effets, il reçoit en échange un récépissé pour reprendre ses effets quand il veut; mais si le bagage a été remis comme effets de poste (Poststück) alors il ne les reçoit qu'au lieu de des-

Digitized by Google

tination indiqué. Les postes ordinaires font payer chaque bagage pesant plus de 10 livres.

A chaque poste en Prusse se trouve un registre où le voyageur peut faire ses remarques et ses plaintes.

Dans la plupart des pays d'Allemagne comme en Prusse, en Saxe, etc. le voyageur reçoit un certificat de poste gratis. Dans toutes les maisons de poste on trouve une taxe affichée. Quant au pour-boire ou Trinkgeld, on fera bien de donner quelques gros au-dessus du prix fixé. En Prusse le postillon qui conduit la poste ordinaire ou le vélocifère, ne reçoit aucun pour-boire. C'est une règle dans presque tous les pays que la diligence doit faire un mille d'Allemagne par heure.

Les *vélocifères* sont obligés de faire une mille d'Allemagne par heure, les stations où l'on se rafraîchit sont indiquées, on a 3/4 d'heure pour dîner et 1/2 pour souper. En Autriche les rafraîchissemens sont indiqués ainsi que le prix; on donne ordinairement 12 à 14 xr. pour déjeûner, 30 à 39 xr. pour dîner et 24 à 20 xr. pour souper.

Frais du graissage et du commissionnaire. — Guides des postillons. On graisse en Allemagne les voitures à chaque poste; c'est le bénéfice du conducteur ou Wagenmeister, qui le fait sans qu'on le demande. Souvent c'est aussi un revenu accessoire du maître de poste. Dans le dernier cas le graisseur demande encore un pour-boire. Dans le Sud de l'Allemagne et sur quelques autres routes on ne graisse la voiture qu'à la demande expresse du voyageur. En Autriche, le maître de poste ne peut exiger de graisser la voiture qu'après la 3e station, c'est-à-dire tous les 6 milles d'Allemagne.

Digitized by Google

B. *Tarif pour les Extra-postes.*

Abréviations: p. m. par milles. — v. à dem. couv. voiture à demi couverte. — v. couv. voiture couverte. — vaguem. vaguemestre. — p. b. pour-boire. — pour-b. d'engr. pour-boire d'engraissage. — p. poste. — st. station. — cal. ouv. calèche ouverte. — p. gr. bon gros. — gr. d'arg. gros d'argent. — chev. cheval, chevaux. — conf. conférez. — char. chariot. — schill. schilling. — Stuhlw. Stuhlwagen. — cal. calèche.

Etats d'Autriche. *)

PAYS.	1 chev. p. pste. = 2 miles	Calèche p. poste. couv.	Calèche p. poste. ouv.	Frais du graissage.	Guid. p chv. et p. poste.
1. Autriche supérieure. Salzbourg, Bohême, Moravie, Siles., Stirie-Basse et Carinth.	56 xr.	28 xr.	14 xr.	4—8 xr.	12 xr.
2. Autriche inférieure.	60 »	30 »	15 »	4—8 »	12 »
3. Illyrie, Dalmatie.	56 = »	28 = »	14 = »	4—8 »	15 »
4. Gallicie:	66	33	16 1/2		
a) cercle de Vadovice, Bochnie, Sandec, Tarnow, Jaslow, Rzeczow.	50 »	25 »	12 1/2 »	4—8 »	9 »
b) Les autres cercles.	45 »	22 1/2 »	10 1/4 »	4—8 »	9 »
5. Carniole, Tyrol, Voralberg	60 »	30 »	15 »	4—8 »	15 »
6. Hongrie, Slavonie, Croatie	50 »	25 »	12 1/2 »	4—8 »	9 »
7. Côte de Hongrie de Szamobor, par Rakov-Potok, Fiume jusqu'à Czerkwenisa.	56 »	28 »	14	4—8 »	15 »
8. Transylvanie	45 »	22 1/2 »	11 1/4 »	4—8 »	9 »
9. Lombardie, Venise.	63 1/2	voit. à 4 roues 28 1/2 x	Cabr. 9 1/2 »	au valet d'écurie p. 2 ch. 6 xr.	34 1/2 »

*) Les extrapostes qui partent de Vienne paient outre la distance des stations encore 1/2 mille d'Allem., et partant de Bade et Pesth 1/4 de mille.

Digitized by Google

Anhalt-Bernbourg.

Cheval p. m. à Ballenstadt 8, Koswig 9, Bernbourg et Harzgerode 10 b. gr., v. à dem. couv. p. m. 4 b. gr., p. b. 3, vaguem. p. st. 2, et p. b. d'engr. p. st. 2 b. gr.

Anhalt-Dessau.

1 cheval p. m. 9, v. couv. p. m. 4, cal. ouv. p. st. 8, p. b. p. mille 3 b. gr., vaguem. et p. b. d'engr. comme ci-dessus.

Anhalt-Kothen.

1 cheval p. m. 8, v. couv. p. st. 12, cal. ouv. p. st. 8, p. b. p. m. 3, vaguem. p. st. 2, p. b. d'engr. p. st. 2 b. gr.

Bade.

1 cheval p. p. 75, v. couv. ou à dem. couv. 1/2 — 3/4 p. 40, 1 p. 50 xr., pour plus d'une p. 1 fl., cal. ouv. 1/2 — 3/4 p., 30, 1 p. 36, pour plus d'une p. 42 xr., p. b. 2 chevaux 1/2 p. 24, 3/4 p. 30, 1 p. 36, 1/4 p. 42, 1 1/2 p. 48, 1 3/4 p. 54 xr., p. b. 3 chevaux 1/2 p. 30, 3/4 p. 36, 1 p. 45, 1 1/4 p. 54, 1 1/2 p. 60, 1 3/4 p. 69 xr., p. b. 4 chevaux 1/2 p. 48, et pour chaque 1/4 p. 12 xr. de plus, p. b. d'engr. à propre voit. 12 — 20 xr.

Bavière.

1 cheval p. 2 m. 75 xr., au cercle du Rhin 1 fl. 20 xr., à Augsbourg, Munic, Nüremberg, Ratisbonne, Würzbourg 1 fl. 1/2, v. couv. ou à dem. couv. 1/2 — 3/4 p. 36, 1 — 1/4 p. 48 xr., 1 1/2 p. 1 fl., 1 3/4 — 2 p. 72 xr., cal. ouv. 1/2 — 3/4 p. 20, 1 — 1 1/4 p. 30, 1 1/2 40, 1 3/4 — 2 p. 48 xr. p. b. par p. pour 2 chevaux 40, 3 chevaux 50, 4 chevaux 60 xr., p. b. d'engr. 12 xr. et 8 xr. quand on a sa propre graisse.

Digitized by Google

Brunswick.

1 cheval p. m. 8 b. gr., v. couv. p. m. 6, p. b. p. st. pour moins de 3 m. 2 chevaux 4, 3 — 4 chevaux 6 b. gr., p. b. d'engr. 2 b. gr. La moitié de plus se paie pour des st. de 3 m. et au-delà.

Brémen.

1 cheval p. m. 30 groot, v. p. st. 72, Stuhlw, p. st. 24, p. b. 2, 3 et 4 chevaux p. m. 6, vaguem. 12 groot.

Cracovie.

1 cheval p. m. 2 fl., cal. de poste 15 gr. polon. p. m., p. b. p. m. 24, p. b. d'engr. p. st. 15; p. b. de commission 15 gr., paiement d'expédition 1 fl., au bureau de poste, 15 gr. polon. p. st.

Francfort s. m.

1 cheval p. m. 45 xr., v. couv. p. st. 1 fl., v. à dem. couv. p. st. 40 xr., p. b. p. m. pour 2 chevaux 20, 3 chevaux 25, 4 chevaux 30 xr., p. b. d'engr. p. st. 18 xr.

Hambourg.

Il n'y a point d'extraposte ici. On paie en général pour chaque cheval de louage 20 shillings p. m.

Hanovre.

1 cheval p. m. 9, v. couv. p. m. 8, cal. ouv. 6, chariot à banne couv. 4 b. gr., p. b. 3 chevaux p. m. 4 b. gr., p. b. d'engr. 4 b. gr.

Électorat de Hesse.

1 cheval p. m. 10, à Cassel 12, chariot à banne couv. p. m. 4, char. à banne ouv. 3 b. gr., p. b. p. m. 2 chevaux 4, 3 chevaux 5, 4 chevaux 6 b. gr., vaguem. 4 b. gr. si le voyageur fait graisser lui-même.

Digitized by Google

Grand-duché de Hesse.

1 cheval p. m. 37 1/2, à Mayence 45 xr., v. couv. p. m. 30, v. à demi-couv. 24, cal. ouv. 18 xr., p. b. p. m. 2 chevaux 22 1/2, 3 chevaux 27 1/2, 4 chevaux 32 1/2 xr., p. b. d'engr. p. st. 12 xr.

Hesse-Hombourg.

Tout comme dans le grand-duché de Hesse.

Hohenzollern.

Voyez le tarif de Wurtemberg.

Lichtenstein.

Voyez le tarif d'Autriche et du Tyrol.

Lippe-Detmold.

A Detmold et à Lemgo pour 1 cheval p. m. 10, v. couv. p. m. 6 et 4 b. gr., v. ouv. p. m. 3, p. b. p. m. 3, p. b. de commission 2, p. b. d'engr. 4 b. gr., et si le voyageur a sa propre graisse 3 b. gr.

Lippe-Schaumbourg.

Quant à la st. pruss. à Bückebourg conf. l'art. précédent, pour la st. du prince de Thurn et Taxis conf. celui de l'élector. de Hesse, et quant à la st. hanovrienne de Hagenberg conf. le tarif du royaume de Hanovre.

Lucca (voyez l'art. de *Toscane*).

Lübeck.

1 cheval p. m. 1 marc 2 schill., chaise p. m. 12. Stuhlw. 8 schill., p. b. jusqu'à 3 m. pour 2 chevaux 1 marc, 3 chevaux 1 marc 4 schill., pour plus de 3 — 5 m. 1 marc 4 schill., 3 chevaux 1 marc 8 schill., pour plus de 5 m. 2 chevaux 1 marc 8 schill., 3 chevaux 2 marcs, p. b. d'engr. 8 schill., vaguem. avec 2 chevaux 12 schill., pour plus de 2 chevaux 1 marc.

Digitized by Google

Mecklenbourg-Schwerin.

1 cheval p. m. 16 schill., à Ludwigslust 20 et 28 schill., cal. couv. p. m. 16, cal. ouv. 8, p. b. p. st. jusqu'à 3 m. avec 2 chevaux 16, 3 chevaux 20, 4 chevaux 24 schill., pour plus de 3 m. la moitié de plus, paiement d'expéd. p. st. 16 schill.

Mecklenbourg-Strelitz.

1 cheval p. m. 8 gr., chaise 6, cal. couv. p. m. 4 gr., p. b. p. m. 3 gr., paiement d'expéd. et de commission p. st. jusqu'à 4 chevaux 8 schill.

Modena.

Voyez l'art. d'Autriche, états italiens.

Nassau.

1 cheval p. m. 37 xr. 1/2, v. couv. p. m. 30, v. à demi-couv. p. m. 20 xr., p. b. p. m. 2 chevaux 20, 3 chevaux 25, 4 chevaux 30 xr., p. b. d'engr. p. st. 12 xr.

Oldenbourg.

1 cheval p. m. 24 groot monnaie de convention, v. couv. p. st. jusqu'à 2 m. 40 groot, pour plus de 2 m. 54 groot, cal. ouv. gratis, p. b. p. st. sous 3 m. 2 chevaux 24, 3 chevaux 27, 4 chevaux 30 groot, pour 3 m. et plus, on paie la moitié de plus vaguem. 5 groot. Dans la principauté de Lubeck 1 cheval p. m. 19 schill. courant d'Holstein, 1 chaisenstuhl p. m. 8, p. b. p. m. 4 schill., vaguem. pour 1 cheval 2 schill.

Parme.

Voyez le tarif d'Autriche.

Prusse.

a) Extra poste p. 1 m. et 1 cheval en Brandenbourg, Poméranie, Posnanie, Prusse, Saxe, Silésie 10 gr. d'arg., en Wesphalie et dans des provinces du Rhin 12 g. 1/2 d'arg. — *b*) paiement des voi-

Digitized by Google

tures : cal. ouv. p. st. 1) en Brandenbourg, et dans la Pomeramie (excepté Neuvorpommern), Posnanie, Prusse, Saxe, (excepté les ci-devant provinces du royaume de Saxe), Silésie 7 gr. 1/2 d'arg. 2) en Westphalie et dans les provinces du Rhin 7 gr. 1/2 d'arg. 3) en Neuvorpommern jusqu'à 2 m. 7 gr. 1/2 d'arg. plus de 2 m. 15 gr. d'arg. 4, ci-devant provinces du royaume de Saxe 10 gr. d'arg. — Pour 1 v. couv. p. st. ad 1., 15 gr. d'arg. ad 2., p. st. pour 2 m. 15, p. plus de 2 m. 30 gr. d'arg., ad 3., p. st. jusqu'à 2 m. 15, p. plus de 2 m. 30 gr. d'arg., ad 4., p. st. 15 gr. d'arg. Le vaguem. reçoit à Aix-la-Chapelle, Berlin, Brandenbourg, Breslau, Clève, Goblentz, Cologne, Dantzick, Düsseldorf, Erfurt. Kœnigsberg en Prusse, Magdebourg, Memel, Münster, Posnanie, Potsdam, Stettin, Stralsund, Wesel 5, et partout ailleurs 2 gr. 1/2 d'arg. — P. b. d'engr. dans toutes les villes ci-dessus mentionnées 5, et sur toutes les autres stations 2 g. 1/2 d'argent.

Lorsqu'on n'engraisse pas la voiture l'on n'a rien à payer, aussi ne paie-t-on que quand on a sa propre voiture. — P. b. p. m. : en Westphalie et dans les provinces du Rhin pour 2 et 3 chevaux 5, p. 4 chevaux 7 gr. 1/2 d'arg., dans les ci-devant provinces du royaume de Saxe (excepté la Lusace) on paie 5, et partout ailleurs 3 gr. 3/4 d'argent.

A Erfurt on paie en partant p. les pays forains p. 1 chev. et 1 m. 11 1/4 et 16 1/4 gr. d'arg., de p. b. si l'on ne fait point engraisser la voit. le vaguem. reçoit 12 1/2 gr. d'arg.

Les barrières, le péage et le pontonnage se paient partout au bureau de poste où l'on en reçoit une quittance.

Principautés de Reuss.

Voyez l'art. de Weimar et Eisenach.

Digitized by Google

Royaume de Saxe.

1 cheval p. m. 9 b. gr., cal. couv. ou à demi-couv. p. m. 4, p. b. pour 2 chev. 1 1/2 m. 8, et p. chaque 1/2 m. de plus 2 b. gr., p. 3 et 4 chev. p. 1 1/2 m. 10 b. gr., p. chaque 1/2 m. de plus comme ci-dessus, vaguem. p. st. 3 b. gr. si l'on graisse, sans cela 2 b. gr.

Saxe Weimar Eisenach et Saxe Altenbourg.

1 cheval p. m. 9 b. gr., coche couv. p. m, 6, coche ouv. 4 b. gr., p. b. m. pour 2—3 chev. 4, p. 4 chev. 6 b. gr., p. b. d'engraissage chaque st. où l'on graisse 2-4 b. gr.

Saxe-Gobourg-Gotha.

a) A Gotha comme à Weimar. b) à Gobourg, 1 chev. p. m. 37 1/2 xr., v. couv. p. m. 30 xr., v. ouv. 20 xr.; p. b. p. m. 2 chev. 20, 3 chev. 25. 4 chev. 30 xr., p.-b. d'engr. p. st. 12 xr.

Saxe-Meiningen.

1 cheval p. m. 45 xr. en outre comme à Gobourg.

Schwarzbourg-Rudolstadt.

a) Partie septentrionale. 1 cheval p. m. 10 gr. d'arg., v. couv. p. st. 15, v. ouv. 10 gr. d'arg., p.-b. p. m. 5, p. b. de commiss. 2 1/2 pb. d'engraissage 2 1/2 gr. d'arg. b). Partie méridionale comme à Weimar.

Schwarzbourg-Sondershausen.

a) Partie septentrionale comme à Rudolstadt ad a, b). Part. méridion. comme à Weimar.

Waldeck et Pyrmont.

1 cheval p. m. à Arolsen et Korbach 9; à Pyrmont 10 b. gr., au reste comme dans l'électorat de Hesse.

Digitized by Google

TABLEAU

DES MONNAIES EUROPÉENNES COMPARÉES AUX MONNAIES FRANÇAISES : (CALCUL DU BUREAU DES LONGITUDES, DE M. DE BONNEVILLE ETC.)

ANHALT.

Or.

Pistoles valant 5 écus de Prusse, le Risd. à 3, 71 c.	18f.	55c.	
Ducat 2 3/4 Rls.	10	20	56

1 Species vaut 1 Risd. argent, 12 gr. d'argent courant de Prusse v. PRUSSE.

ANGLETERRE.

Or.

Guinée de 21 schellings (retiré du commerce)	26 f.	47 c.	
Demi	13	23	50
Un quart	6	61	75
Un tiers ou 7 schellings	8	82	33
Souverains de 20 schellings (bons en tous pays)	25	20	80

Double et demi souverain en proportion

Argent

Crown, ou couronne de 5 schellings.	6	16	
Demi couronne de 5 schel. anc.	3	9	
Schellings anciens.	1	23	60
Demi schelling.		61	80
Crown, ou couronne de 5 schel. nouv.	5	80	72
Demi couronne de 5 schel. nouv.	2	90	36
Schellings nouveaux.	1	16	14
Demi Schelling ou 6 pence.		59	07
Ecu de Banque ou dollar d'Angleterre.	5	41	

Digitized by Google

MALTE (ILE DE).

Double louis	48		
Louis	24		
Demi louis	12		
Once de 30 tari d'Emmanuel Pinto	4	85	23
Once d'emmanuel de Rohan	5	45	49
Demi — en proportion			
Scudo d'Emmanuel de Rohan	1	98	27
Double en proportion			
Once de Ferdinand Hompesch	5	48	37
Pièce de 2 tari	0	25	44

AUTRICHE ET BOHÊME.

Or.

Souver. a 6 fl. 40 kreutz. et 1/2 en prop.	17	38	
Ducat de l'empereur	11	86	
Ducat de Hongrie	11	90	
Demi-souverain	17	58	
Quart	8	79	

Argent.

Risdale ou species thaler const. avant 1753	5	60	83
Ecu, ou risdale de convention depuis 1753	5	19	50
Risdale de François II, de 1800	5	11	29
Demi-risdale ou florin	2	59	75
Risdale de Hongrie	5	19	02
Vingt kreutzers	0	86	59
Pièce de dix-sept kreutzers		73	55
Dix kreutzers	0	43	25

N. B. A Vienne est une monnaie connue sous le nom de *Wiener Wahrung* qui perd beaucoup : les 3/8 ; il faut donc y faire attention, de peur d'être trompé.

Digitized by Google

La monnaie nouvelle *Wiener Währung* est très dépréciée. La monnaie ancienne au contraire est estimée. L'écu de Brabant passe par toute l'Autriche.

ALLEMAGNE. MAYENCE.

Ont cours (en monnaie Française pour)			
Ducat d'Autriche ou Hollande	11	85	18
Gros écu de Brabant	5	81	81
Demi écu (quart en proportion)	2	90	90
Ecu de convention	5	17	17
1/2 écu	2	58	58
Ecu de Prusse	3	77	10
1/3 d'écu	1	25	70
Frédéric d'or	20	68	68
Florin	2	15	145
Kreutzer	3	59	
28 kreutz	1		

4 pfenning valent un kreutz.
60 kreutz. 1 fl.

BADE. CARLSRUHE.

Or.

Ducat	10	45	80
Pièce de 10 florins	21	04	
— de 5 florins	10	52	

Argent.

Risdale ou species thaler à 2 florins 42 kreuz	5	15	
Pièce de 2 florins	4	18	
— de 1 florin	2	09	

MANHEIM.

Or.

Carolin, 1/2 et 1/4 en propor	25	51	
Pistole	20	58	21
Ducat	11	77	36

Digitized by Google

Argent.

Risdale fin	5	70	52
Gulden ou florin	2	85	26
Risdale de convention	5	16	34

BAVIÈRE.

Or.

Carolin	25	66	
Maximilien	17	18	
Ducat	11	77	76

Argent.

Couronne ou rixdale de convention de 1780	5	86	
Rixdale de 1800	5	10	
Demi-rixdale	2	55	
Teston ou kopfstuck	0	86	

AUGSBOURG.

Ducat d'or	11	61	72
Argent.			

NUREMBERG.

Ducat (double en propor.)	11	72	96

Argent.

Risdale constitution	5	78	45
de convention	5	16	34
Kopfstuch	0	86	

BELGIQUE.

Monnaies légales depuis le 28 septembre 1816.

Or.

Pièce de 10 florins ou Guillaume de 1818	20	78	

Argent.

Florin de 1816 de 100 cents	2	15	94

Digitized by Google

Demi florin avec divisions en propor..	1	07	87

Monnaies anciennes provinces du nord :

Or.

Souverain (voyez Autriche.			
Lion d'or pièce de 14 florins.....	26	13	34

Argent.

Ducaton vieux.....	6	82	58
Ducaton de Marie Thérèse.....	6	49	
1/2 couronne en proportion.....	5	68	35
Escalin, double en propor.....	0	64	
Plaquette.....		29	
Lion d'argent de Belgique 1790.....	6	39	
Florin de Belgique 1790.....	1	83	

On compte en Belgique par cents.

Un demi cent vaut au centime 06, 5 cents 10 cent. 58, 9 cents 19 cent., 1 fr. 47 cents 25. Le sou de Brabant équivaut à 10 cents environ, 3 sous 28 c.

Monnaies nouvelles.

Or.

40 francs, comme en France.
20 francs.

Argent,

5 francs.....	5	00	
2 francs.....	2	00	
1 franc.....	1	00	
1/2 franc.....	0	50	
1/4 franc.....	0	25	

BRUNSWICK.

Or.

Pistole, double en propor.....	23	57	4

Digitized by Google

Charles d'or avant 1802 (doub. p.)....	20	62	62
Charles d'or depuis 1802 (d°).....	21	51	49
Ducat.....	11	55	

Argent.

Risdale de conv.; 1/2 en propor.....	5	16	54
Gulden florin ou pi. de 2/3 fin 1764...	2	88	07
Gulden florin com. 1764.....	2	58	84
id id 1795.....	2	85	35
Demi-florin de 1764.....	1	29	03

RÉPUBLIQUE DE BRÊME.

Pièces de 48 gros sous.....	2	84	69

RÉPUBLIQUE DE FRANCFORT.

Or.

Ducat.....	11	86	

Argent.

Risdale de convention de 1772.....	5	22	72
de 1796.....	5	18	91

DANEMARCK ET HOLSTEIN.

Or.

Ducat courant depuis 1767.....	9	47	
Ducat species, de 1791 à 1802.....	11	86	
Chrétien, 1773.....	20	95	
Rixdale ancien à 6 marcs Danois de 1750.....	4	96	
Crone ou vieille pièce de 4 marcs....	3	24	96
Crone ou couronne de 1747.....	3	34	96

Argent.

Rixdale d'espèce, ou double écu de 96 schel. danois, de 1776.....	5	66	
Demi rixdale.....	2	83	
Rixdale ou pièce de 6 marcs danois 1750.....	4	96	

Digitized by Google

Rixdale d'espèce de 1798	5	58	57
Marc Danois de 16 schel. de 1776		94	
Pièce de 24 schellings	1	26	

Un nouveau système monétaire, d'après lequel un marc de Cologne d'argent fin fournit 18 1/2 écus rigsbanck, au titre de 14 loths (0,875), a été établi en Danemarck, en 1813. Le nouvel écu rigsbanck, lequel se divise en 96 schellings, a exactement la même valeur qu'une demi-rixdale d'espèce ancienne, il passe pour 24 schellings banco de Hambourg, et vaut environ 2 fr. 80 cent.

ESPAGNE.

Or.

Quadruple pistole ou doublon avant 1772.	85 f.	42 c.	
Double pistole avant 1772	42	71	
Simple pistole, *id.*	21	36	
Demi	10	68	
Quart ou piastre d'or	5	39	6
Quadruple pistole de 1772 à 1785	83	93	
Double pistole de 1772 à 1785	41	96	5
Simple	20	98	25
Demi	10	49	1
Quart	5	36	
Quadruple pistole depuis 1786	81	51	
Double	40	75	5
Simple	20	37	75
Demi-pistole ou écu	10	18	87
Coronilla, piastre d'or de 1801	5	8	41

Argent.

Piastre vieille 1731 (ou Sévillan)	5	40	85
Piastres de 1772. Très-bonnes, passent dans toute l'Italie	5	43	

Digitized by Google

Monnaies provinciales fabriquées en Espagne et qui n'ont cours que dans la Peninsule.

Réal de 2, ou piécette, ou 5e de piastre.	1	08	6
Réal de 1, ou demi-piécette, ou 10e de piastre	0	54	30
Réalillo, ou réal de Veillon, ou 20e de piastre	0	27	15
Piécette de 2 réaux de Plata 1721	1	03	42
Réal de Plata de 1721	0	51	06
Piastre depuis 1772	5	43	
Demi	2	71	5

ÉTAT ROMAIN.

Or.

Pistoles de Pie VI et de Pie VII	17	27	50
Demi	8	63	75
Séquin, 1769, Clément XIV et ses successeurs	11	80	
Demi	5	90	

Argent.

Ecu de 10 Pauls, ou de 100 bayoques	5	38	50
Mezzo scudo ou 1/2 couronne	2	69	25
3 dixièmes d'écu ou teston de 30 bayoques	1	62	
1 cinquième d'écu ou papeto de 20 bayoques	1	08	
1 dixième d'écu ou paul de 10 bayoques.	0	54	
Scudo de la république romaine, 1799.	5	29	42
Scudo ou couronne avant 1753	5	41	38
Testone vieux	1	83	75
Paolo vieux		60	98

Digitized by Google

BOLOGNE.

Or.

Doppia ou pistola de Pie VI	17	33	
Doppia nuova, ou pistole neuve	17	42	
Sequin avant 1760	11	80	

Argent.

Scudo ou écu de Bologne de Pie VI	5	36	73
Tessone	1	60	27
Scudo de la ville de Bologne	5	52	08
Id. de Pie VII, de 1800	5	33	33

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE.

Or.

Double-aigle de 10 dollars	55	21	
Aigle de 5 dollars	27	60	50
Demi-Aigle, ou 2 1/2 dollars	13	80	25

Argent.

Dollar	5	42	
Demi	2	71	
Un quart	1	35	50

HAMBOURG

Or.

Ducat *ad legem Imperii*	11	86	
Ducat nouveau de la ville	11	76	

Argent.

Marc banco. (*Monnaie imaginaire*)	1 f.	88 c.	
Double marc de 32 schellings	3	02	41
Marc, ou 16 schellings, d'après la convention de Lubeck	1	53	
Pièce de 8 schellings	0	72	
Pièce de 4 schellings	0	40	68
Rixdale de constitution ou écu d'espèce.	5	78	

Digitized by Google

HESSE DARMSTADT.

Or.

Caroline	11	93	39
Ducat	11	86	29

Argent.

Kronthaler à 2 fl. 42 kreuz.
Demi thaler d'espèces de conv. à 1 fl. 12 kreuz.
Kopfstück ou pièce de 20 kr., à 24 kr.; 1/2 et 1/4 en proportion.
Le marc fin d'argent de Cologne est à 16 thalers ou 24 florins.

HESSE ÉLECTORALE.

Or.

Pistole	20	51	59
Guillaume, 1825	20	53	80

Argent.

Rixdale de convention	5	08	72
Florin ou pièce de 2/3	2	54	36
Demi *idem*	1	27	18
Thaler ou risdale de compte, 1778	3	88	72
Thaler de 1789	3	73	48
Thaler de convention, 1815	3	02	33
Pièce de 6 bons gros	1	00	94
Pièce de 1 bon gros	0	14	73

HESSE, HAMBOURG, comme à Bade.
Hohenzollern d° d°.

HANOVRE.

Or.

Georges d'or	20	64	93
Ducat	11	33	49
Florin ou gulde, double en prop	8	69	71

Digitized by Google

Argent.

Rixdale const	5	75	67
Florin ou pièce de 2/3 fin	2	87	99
Demi-florin de 1/3 fin	1	42	65
Quarter, pièce de 6 bons gros	0	69	83
Florin ou pièce de 2/3 bas	2	87	06

HOLLANDE.

Or.

Ryder	31	65	
Demi ryder	15	82	05
10 florins	21	50	
5 florins	10	75	
Ducat	11	93	

Argent.

Ducaton ou ryder	6	85	
3 florins	8	40	86
3 florins de Batavia	6	26	65
1 florin, ou 100 cents	2	13	62
1/2 florin, ou 50 cents	1	06	81
1/4 florin, ou 25 cents	0	53	4
1/10 florin, ou 10 cents	0	21	36
1/20 florin, ou 5 cents	0	10	68
Ecu de Brabant (très-bon en tous pays)	5	71	
Ducat ou rixdale	5	48	
Daalder ou pièce de 30 stuvers	3	12	50
Demi-rixdale	2	66	67
Pièce de 12 stuvers	1	32	87
Sesthaf, ou pièce de 5 1/2 stuvers	0	54	80
Pièce de 8 stuvers	0	88	37
Florin de Batavia	2	03	63
Rixdale, ou pièce de 50 stuvers de Hollande	5	29	11

LIPPE, comme Prusse.

Digitized by Google

LOMBARD-VÉNITIEN (royaume).

Pièce de 20 livres italiennes.....	20	0	0

MILAN.

On compte à Milan en livres autrichiennes et lires milanaises.

1 f. de France équivaut à 1 lire 15 c. Autrich., 1 liv, 6 s. de Milan.

1 lire milanaise vaut 76 c. 8 de France.

100 lires autrich. correspondent à 87 ff. de France.

100 lires de Milan correspondent à 76 80 de France.

Or.

Souverain depuis 1823.....	35	15	
Demi ou 20 liv. d'Autriche.....	17	57	
Sequin.....	12	04	
Doppia ou pistole de Marie Thérèse.....	19	71	27
Doppia ou pistole de Joseph II.....	19	87	
Pièce de 20 lires italiennes.....	20	0	0
Pièce de 40 lires italiennes.....	40	0	0

Argent.

Ecu de 6 liv. d'Autriche.....	5	20	
Demi-écu ou 1 florin.....	2	60	
Livre d'Autriche.....	0	86	6
Lire nouvelle.....	0	8	
Lire vieille.....	0	76	01
Pièce de 30 soldi de l'empereur François II et de la république Cisalpine..	1	11	03
Ecu de la république Cisalpine.....	4	64	
Pièces de 5, 2, 1, 1/2, 1/4 livres qui équivalent à celles de France			
Livre courante de Milan.....	0	76	408
Livre impériale de Milan.....	1	08	125

Digitized by Google

VENISE.

Or.

Sequin	11	95	21
Doppia ou pistole	21	36	
Ducat d'or	7	49	
Osella	47	83	27

Argent.

Ecu scudo della croce	6	70	
Ducaton ou Guistino	5	91	
Ducat effectif de 8 liv. piccoli	4	18	
Pièce de 30 soldi ou lirazza	0	44	68
Tallaro (et demi en proportion)	5	27	98
Osella	2	04	68
Scudo ou écu de 10 livres, 1797	5	25	20
1 lira ou 12 kreuz 1800 (1/2 en prop)	0	48	
1 lira ou monnaie provinciale, de 1808 et 1/2 en proportion	0	47	17
1 lira 1800 1/2 et 1/4 en proportion	0	43	77

DALMATIE.

Argent.

Talaro vieux ou Ragusine de 1759	3	90	
1/2 en proportion			
Talaro ou Ragusine de 1774	3	92	
id. id. id. de 1794	3	85	01
Ducat	1	37	
Pièce de 12 grosetti	0	41	
de 6	0	20	50

RÉPUBLIQUE DE LUBECK.

Or.

Ducat	12	0	
double	24	0	

Digitized by Google

Argent.

Thaler d'espèces	5	77	04
courant	4	59	
Pièce de 2 marcs	3	05	49
de 1 marc	1	52	74
de 8 schellings	0	76	37
de 4, de 2 en proportion de 1 schelling	0	09	01

DUCHÉ DE LUCQUES.

Or.

Doublon ou pistole	17	37	12

Argent.

Scudo	5	35	39
Mezzo ou demi-scudo	2	55	85
Terzo ou tiers de scudo	1	82	31
Quinto ou cinquième de scudo	1	01	04
Lira	0	71	
Barbone	0	42	13

GRAND DUCHÉ DE MECKLEMBOURG SCHWERIN.

On ne frappe pas de monnaies d'or.

Argent.

Florin ou pièce de 2 1/3	2	86	34

GRAND DUCHÉ DE MECKLEMBOURG STRELITZ.

Or.

Pistole à 5 thalers	19	47	52

Argent.

Pièces de 1/6, 1/8, 1/12, 1/24, 1/48 de thaler.

Digitized by Google

MODÈNE.

La lire de Modène est de 20 soldi et douze deniers, ou 38 centimes de France.

Argent.

Scudo ou écu de 15 lire, 1739.....	5	53	93
Double *id.*	11	07	87
Scudo de 5 lires, 1782.....	1	82	31
de *id.* 1796.....	4	13	34

REGGIO.

La lire de Reggio est aussi de 20 soldi et 12 deniers, mais ne vaut que 25 cent. de France.

NAPLES.

Or.

Le titre des ducats est très-variable, leur évaluation en monnaie française est approximative.

Once de 3 ducats, depuis 1818.....	12 f.	99 c.	
Quintuple de 15 ducats, depuis 1818..	64	95	
Décuple de 30 ducats, depuis 1818....	129	90	
Pièce de 6 ducats, de 1752.....	26	58	
de 1767 à 1772.....	26	04	63
de 1783.....	27	18	34
— de 4 ducats ou pistole de 1752....	17	72	
de 1767 ou 1770....	17	12	
de 2 ducats ou sequins de 1762.....	8	86	

Argent.

12 carlins de 120 grains, depuis 1804..	5	10	
Ducats de 10 carlins de 100 grains, 1784	4	25	
2 carlins, depuis 1804.....	0	85	

1 carlin vaut 10 grains ou 42 c. de Fr.

Digitized by Google

Le grain vaut 10 calli, 4 c. environ de France.

Ducat de 10 carlins, 1818.....	4	25	
Vieux ducat.....	4	38	88
Pièce de 12 carlini, avant 1734 (var.)..	5	03	77
de 12 de 1791.....	5	12	01
de 12 de 1796.....	5	08	92

Il y a à Naples 15 sortes de monnaies d'argent, depuis 5 grains jusqu'à 13 carlins de 2 grains. Celles de 6, de 4 et de 3 sont communes. — La pataqua de 5 carlins est rare. — Le tari de Naples vaut 2 carlins. — Le carlin de Naples est le tari de Sicile. — Il y a aussi des monnaies de billon de 1 grain et 6 calli, nommés la publica, jusqu'à 8 calli.

N. B. En Italie, les monnaies d'un État ne passent souvent qu'avec perte dans un autre. — Il ne faut pas confondre le *franciscone* de Florence avec la *colonnade* de Naples, le franciscone vaut 15 à 20 cent. de plus.

L'or anglais ou français passe partout avec un léger agiot. — La guinée a cours à Rome pour 45 pauls.

Cours abusif.

L'étranger court risque d'être trompé en Italie, s'il ne connaît pas la différence du cours légal et du cours abusif. C'est à Venise, surtout, qu'il est en usage.

Ainsi, 5 fr. 84 c. de France équivalent à 6 lir. 73 c. autr. Partout où ce cours abusif existe, il est le même en proportion, mais il est surtout usité à Venise. — La différence est d'un septième environ. Le voya-

Digitized by Google

geur doit donc être sur ses gardes en traitant avec les marchands

PALERME.

Or.

Once de 1734	13	64	68
de 1741	13	53	55
depuis 1748	13	73	
Double once, de 1758	26	09	04

Argent.

Scudo de 12 tarins	5	10	
1/2 Scudo	2	55	
Pièce de 40 grains	1	68	92
de 20 grains		84	97

PARME.

La lire de Parme est de 20 *soldi* équivalant à 5 bajocchi.

3 lires de Parme forment une lire milanaise, ou 76 c. de France.

Or.

Sequin	11	95	
Pistole de 1784	23	01	
Double pistole vieille de Plaisance	41	89	
Pistole de 1786 à 1791	21	91	50
40 lire de Marie-Louise, depuis 1815	40		
20 lire de Marie-Louise, depuis 1815	20		

Argent.

Ducat de 1784 et de 1796	5	18	
Pièce de 3 liv., depuis 1790	0	68	
d'une liv. 10 *s.* depuis 1790	0	34	
5 lire de Marie-Louise, depuis 1816	5	«	
2 lire, 1 lira, 1/2, 1/4 de lira à proportion.	«	«	

Digitized by Google

PAYS-BAS (Voyez Hollande.)

PORTUGAL.

Or.

Dobrao ou portugaise de 24000 reis. ..	169	25	58
Demi dito de 12000.....	84	62	79
Dobrao à 12800 reis.....	89	53	35
Mœda d'ouro, lisbonnine de 4800 reis..	33	96	
Meia mœda, demi lisb. de 2400 reis..	16	98	
Quartino, quart de lisb. de 1200 reis..	8	49	
Meia dobra, portugaise de 6400 reis..	45	27	
Demi-portugaise de 3200 reis..	22	63	50
Pièce de 16 testons de 1600 reis..	11	31	75
de 12 testons de 1200 reis..	8	02	
de 8 testons de 800 reis..	5	66	
Cruzade vieille de 480 reis..	3	30	
Cruzade neuve, 1690.....	3	44	02
1718.....	2	87	88
1795.....	2	89	94

Argent.

Cruzade neuve de 480 reis, 1809.....	2	94	
Id. 1802.....	2	87	16
1000 reis :.....	6	12	5
Doze vintems, ou pièce de 240 reis, 1799.	1	44	30
Teston, 1799.....	0	62	41
Seis vintems, pièce de 120 reis, 1802..	0	66	95
Tres 60 ..	0	33	47
Teston de 1802.....	0	61	08
Demi	0	30	64

Nota. En *Portugal* et au *Brésil* on compte quelquefois par *contos*. Un conto de reis est une somme de un million de reis, qui représente, d'après la valeur

Digitized by Google

de la cruzade neuve, 6125 francs en monnaie d'argent.

AIX-LA-CHAPELLE.

Or.

Ducats égalant en valeur les ducats de Hollande.

Argent.

Raths prœsensger de 32 marcs.....	1	63	56
de 16 marcs.....	0	81	78
de 8 marcs.....	0	40	89

COLOGNE.

Or.

Ducat.....	11	72	85

Argent.

Risdale vieille.....	5	35	70
Id. constitution.....	5	81	02
Id. de convention.....	5	08	72

PRUSSE.

Observation importante. 1° Il ne faut pas oublier qu'il y a de la différence entre l'argent de convention et l'argent courant.

Veut-on réduire l'argent de convention en argent courant, la proportion pour le cas est de 21 : 20. Combien font 480 risd. en courant de Prusse sur le pied de convention ?

$$x = \frac{20\text{-}160}{7} = 457\ 1/7 \text{ ris. de conv.}$$

500 risd. d'argent conv. font 525 risd. cour. de Prusse.

Digitized by Google

2° Il y a une différence entre gros d'argent et gros de convention: la proportion est de 21 : 16. Par exemple, combien font 22 gr. d'argent en bons gros de conv.?

$$21 : 16 = 22 : x = \frac{22 \quad 16}{21} = 16/21 \text{ 692.}$$

Or.

Double frédéric de 1769 et de 1860.....	41	f. 61	c.
Ducat.....	11	78	
Ducat de 1787.....	12	72	95
Frédéric.....	20	80	
Demi.....	10	40	

Argent.

Risdale, ou thaler de 30 silbergros, de 1823.....	3	71	11
Demi.....	1	85	55
Florin vieux de l'électeur de Brandebourg.....	2	94	68
Risdale d'espèce ou de convention.....	5	16	34
Florin ou pièce de 2/3.....	2	85	31
Id. ou gulden de Silésie.....	2	44	93
Drittel ou pièce de 8 bons gros.....	1	22	67
Pièce de 4 bons gros.....	0	59	22
de 6 bons gros.....	0	89	51
Risdale vieille de Bareuth.....	3	21	15
Pièce de 2/3 *idem*.....	1	95	39
Pièce de 30 kreuz. *idem*.....	1	06	09
Risdale vieille d'Anspach.....	3	60	40
Pièce de 2/3.....	2	27	22
Risdale de convention de Bareuth et d'Anspach.....	5	17	27

Digitized by Google

Pièce de 5 silbergros.....	0	61	85
Silbergros, valeur intrinsèque.....	0	10	

FRANCFORT (*Ville libre*).

On y compte par risdales et par florins. Le florin est composé de 60 kreutz. 28 kreutz. valent 1 franc de France.

Dans le commerce, ont cours le frédéric d'or à 5 flor. 52 kreutz ; le ducat à 5 flor. 36 kreutz. — Les grands écus valent 2 fl. 43 kreutz. — Le florin hollandais vaut 1 flor. 16 kreutz. — L'écu de Prusse, 1 fl. 44 kreutz. et 1/4.

RAGUSE.

Or.

Néant.

Argent.

Talaro, dit ragusine.....	3 f.	90	c.
Demi.....	1	95	
Ducat.....	1	37	
12 grossettes.....	0	41	
6 grossettes.....	0	20	50

POLOGNE.

Or.

Ducat.....	11	89	57
Pièce de 50 gulden.....	60	36	
de 25.....	30	18	

Argent.

Risdale vieille.....	5	18	91
nouvelle.....	3	65	75
Florin ou gulden.....	1	20	72
Pièces de 10 et de 5 gros.....			

Digitized by Google

RUSSIE.

Or.

Ducat de 1751	11	48	38
Ducat de 1755 à 1763	11	79	
de 1763	11	59	
de 1796	11	86	29
Impériale de 10 roubles, de 1755 à 1763.	52	38	
Demi de 5 roubles, de 1755 à 1763	26	19	
Impériale de 10 roubles, depuis 1763	41	29	
Demi de 5 roubles, depuis 1763	20	64	50
Impériale de 1772	41	36	58
Rouble d'or de 1756	5	01	69
de 1799	3	81	25
Poltin d'or de 1777	1	79	32
Demi-impériale de 1780	20	06	97
Impériale de 1801	40	56	25
Demi-impériale de 1801	20	27	02
Demi-impériale de 1818	20	36	79

Platine.

La demi-pièce de platine, frappée en 1827, vaut 3 roubles, ou	12	00	
La pièce de platine, frappée en 1830, vaut 6 roubles, ou	24	00	

Argent.

Rouble de 100 copecks, de 1750 à 1762	4	61	
Rouble de 100 copecks, de 1753 à 1807	4	00	
Rouble de 100 copecks, de Pierre-le-Grand	4	49	
de Catherine Ire, 1725	4	46	
de Pierre II, 1727	4	46	
d'Anne, 1734	4	56	
de Pierre III, 1762	3	00	
de Catherine II, 1780	3	97	

Digitized by Google

Rouble de 100 copecks, de Paul, 1799...		4	04	
d'Alexandre, 1802.....		3	93	
Potin, ou demi-rouble d'Anne.....		2	17	
d'Élisabeth.....		2	25	
de Catherine II.....		1	98	
de Paul.....		2	01	
d'Alexandre, 1804.....		1	96	
Vieux Polpotin, ou 1/4 de rouble.....		1	02	
de Paul.....		0	96	
d'Alexandre, 1804.		1	02	
Pièce de 20 copecks, 1767.....		0	90	
1784.....		0	81	
15	1778.....	0	58	
10	.....	0	53	
1798.....		0	41	
1802.....		0	41	
5	1801.....	0	22	

SARDAIGNE.

Or.

Carlin, depuis 1768.....	49	33	
Demi.....	24	66	50
Pistole.....	28	45	
Demi.....	14	22	50
Doppietta ou doublette.....	9	88	

Argent.

Écu, depuis 1768.....	4	70	
Demi-écu.....	2	35	
Quart d'écu ou une livre.....	1	17	50
Écu neuf de 5 livres, 1816.....	5	00	

SAVOIE ET PIÉMONT.

Or.

Carlino de Charles Emmanuel III.....	142	30	
Demi.....	71	15	

Digitized by Google

Sequin	11	95	
Double neuv. pistole de 24 livres anciennes	30	00	
Demi de 12 livres anciennes	15	00	
Carlin, depuis 1755	150	00	
Demi	75	00	
Pistole neuv. de 20 liv., de 1816	20	00	
Id. de Victor Amédée, 1786, et de Charles Emmanuel IV	28	46	

Argent.

Scudo de 1690	5	47	55
Écu de 6 livres, depuis 1755	7	07	
Demi-écu	3	53	50
Un quart, ou 30 sous	1	76	75
Demi-quart ou 15 sous	0	88	37
Écu neuf de 5 livres, 1816	5	00	
Scudo de 1733	6	02	24

DUCHÉ DE GÊNES.

Or.

Doppia ou pistole	20	82	78
Sequin	12	01	
Genovine de 100 lire, depuis 1758 (inclusivement.)	98	97	
Genovine neuve de 96 lires, ou 4 pistoles, depuis 1781 (inclusivement)	79	76	64
Idem de 48 lires	39	89	47

Argent.

Scudo della croce	8	13	29
di St.-Giambattista, de 5 lire	4	22	51
Maddonine	0	83	53
Demi en proportion.			
Double maddonine	1	67	07

Digitized by Google

Scudo de 8 lire, de 1790	6	57	80
Demi et quart en proportion.			
Scudo de la république ligurienne	6	53	74

SAXE.

Or.

Ducat de 1784	11	72	95
Ducat de 1797	11	86	
Double auguste, ou 10 thalers	41	49	
Auguste, ou 5 thalers	20	74	50
Demi-auguste	10	37	25

Argent.

Risdale d'espèce, ou écu de convention depuis 1763	5	19	50
Demi-florin, ou écu de convention	2	59	75
Thaler de 24 bons gros (*monnaie imaginaire*)	3	89	63
Pièce de 4 gros	0	64	84
de 2 gros	0	32	42
d'un gros, ou 32e de risdale, ou 24e de thaler	0	16	21
Vieille risdale de Dresde	5	74	22
de Leipsick	4	91	82
Pièce de 16 gros de Leipsick	2	43	18
de 8 gros de Leipsick	1	23	08

SICILE.

Or.

Once, depuis 1748	13	73	

Argent.

Écu de 12 tarins	5	10	

SUÈDE.

Or.

Ducat	11	70	

Digitized by Google

Demi ducat	5	85	
Un quart	2	92	

Argent.

Risdale d'espèce de 48 schell., de 1720 à 1802	5	75	73
Deux tiers de risdale, ou double plotte de 32 schell	3	83	82
Un tiers ou 16 schell	1	91	91
Pièce de 8 schell	0	95	95
de 4 schell	0	47	98

SUISSE.

Or.

Pièce de 32 francs de Suisse	47	63	
de 16 francs de Suisse	23	81	50
Ducat de Zurich	11	77	
de Berne	11	64	
Pistole de Berne	23	76	
Ducat de Bâle, à 76 batz	10	72	47
Demi et quart en proportion.			
Pistole de Bâle, à 160 batz	23	43	06
Ducat de Lucerne	11	72	95
de St.-Gall	11	37	25
de Schwytz	11	08	27
Pistole de Soleure	23	63	76
Ducat de Uri	11	46	18
Pistole de Lucerne	23	16	57

Argent.

Écu de Bâle de 30 batz, ou 2 florins	4	56	
Demi-écu, ou florin de 15 batz	2	28	
Franc de Berne, depuis 1803	1	50	
Écu de Zurich, de 1781	4	70	
Demi, ou florin, depuis 1781	2	35	
Écu de 40 batz de Bâle et de Soleure,			

Digitized by Google

depuis 1798	5	90	
Pièce de 20 batz de Soleure	2	82	84
de 10 batz de Soleure	1	45	95
Pièce de 4 francs de Berne de 1799	5	88	
de 4 francs de Suisse de 1803	6	00	
de 2 francs de Suisse de 1803	3	00	
d'un franc de Suisse de 1803	1	50	
Double thaler de Bâle, d'anc. fab	12	00	
Thaler de 40 batz, d'anc. fab	6	00	
Demi ou florin	3	00	
Thaler de Lucerne de 1715	5	17	
Vieux gulden ou florin de Lucerne, 1714.	2	26	50
Thaler de 40 batz de Lucerne, 1796	5	92	97
Florin ou pièce de 40 schill. de Lucerne, 1793	1	39	15
Demi florin	0	68	98
Pièce de 10 batz de Lucerne, de 1762	1	30	60
Un quart de Fribourg	1	60	89
Un huitième de Fribourg	0	77	04
Risdale de St-Gall	5	14	79
Demi risdale de St-Gall	2	57	40
Pièce de 24 kreuz. de St-Gall	0	86	52
Risdale de Zurich, 1753	5	39	31
1761	5	09	13
1773	4	98	73
1794	4	73	59

PRINCIP. DE NEUCHATEL.

Argent.

Pièce de 21 batz	2	70	07
de 10 batz	1	35	03

Observation. Les monnaies dites des cantons réunis, confédération, passent de l'un à l'autre canton. Les *batzen* passent partout, ainsi que la monnaie française.

Digitized by Google

TOSCANE.

La lira de Florence vaut un paul 1/2, ou 84 c. de France.

La monnaie de Rome perd à Florence un demi baioque par chaque paul.

Or.

Ruspone, ou 3 sequins aux lis.....	36	04	
Un tiers ruspone, ou sequin aux lis....	12	01	33
Demi-sequin.....	6	00	67
Sequin à l'effigie.....	12	01	33
Rosine.....	21	54	
Demi.....	10	77	
Ruspone du royaume d'Étrurie.....	35	90	26

Argent.

Francescone de 10 pauls, livournine, piastre à la rose, talaro, léopoldine et écu de 10 pauls.....	5	61	
Pièce de 5 pauls.....	2	80	50
de 2 pauls.....	1	12	20
de 1 paul 1/2, ou de 1 livre bonne monnaie.....	0	84	15
Pièce de 1 paul.....	0	56	10
de 10 pauls du royaume d'Étrurie, 1804.....	5	60	64
Scudo de Pise, 1803.....	5	53	73
Pièce de 10 lire du royaume d'Étrurie, 1803.....	8	32	24
de 5 lire, 1803.....	4	16	12
Lira, 1803.....	0	83	22

TURQUIE.

Or.

Sequin zermahboud du sultan Abdoul-Hamet, 1774.....	8	72	

Digitized by Google

Double sequin zermahboud, etc.....	16	30	23
Nisfie, ou 1/2 zermahboud.....	4	36	
Roubbié, ou 1/4 sequin fondoukli.....	2	43	33
Sequin zermahboud de Selim III.....	7	30	
Demi *idem*.....	3	65	
Un quart *idem*.....	1	82	50
Sequin fondoukli de Sélim III, de 1788 et 1789.....	9	80	
Demi *idem*.....	4	90	
Quart ou roubbié.....	2	45	
Sequin du Caire, de 1773.....	6	91	21
de 1789.....	6	00	
Demi misseir, de 1818.....	2	71	11
Demi yermeebesbleek.....	15	67	65

Argent.

Altmichlec de 60 paras, de Mustapha III, 1757.....	3	72	45
L'altmichlec de 60 paras, depuis 1771..	3	52	
Yaremlec de 30 paras, ou 60 aspres, 1757.....	0	99	
Roubb de 10 paras, 1757.....	0	49	50
Paras de 3 aspres, 1773.....	0	04	
Aspre, dont 120 pour la piastre de 1773.	0	01	33
Piastre de 40 paras, ou 120 aspres, 1780.	2	00	
Pièce de 5 piastres de Mahmoud, 1811..	4	13	67
Piastre de 40 paras, depuis 1831.....	0	27	
Piastre de Mustapha III, 1757.....	2	31	57
d'Abdoul-Hamet, 1773.....	2	12	08
autre de la même époque.....	1	60	
Pièce de 100 paras de Sélim, 1789.....	3	30	32
Double piastre *idem*.....	2	68	11
Piastre de Sélim, de 1801.....	1	37	61
Demi *idem*.....	0	68	80
Piastre de 1818.....	0	97	33

Digitized by Google

Beshlie	3	96	96
Piastre de la Tartarie Crimée, 1778	1	30	71
Piastre de Tunis, de 1787	1	38	74

GENÈVE.

Or.

Pistole vieille de 40 florins	20	88	
Pistole de l. c. 10 ou de 35 florins, depuis 1752	17	78	
Triple pistole en proportion	53	35	

Argent.

Ecu ou patagon de 10 fl. 6 s. ou de 3 l. c.	5	06	
Genevoise ou gros écu de 12 fl. 9 s. de 1794-96	5	87	
Pièce de 21 sous ou de 10 sous c^{a}	0	79	
Pièce de 15 sous	0	52	

Comme on voit le *sou de Genève* ne vaut pas le *sou français*.

WURTEMBERG.

Or.

Carolin	25	35	43
Ducat	11	57	31

Argent.

Risdale d'espèces, à 2 flor. 24 kreuz	5	16	44
Pièce de 24 kreuz	0	86	
Pièce de 20, 10 et 5 kreutz Florins			

Les monnaies de Bavière, Bade, Hesse-Damrstadt y ont cours.

Digitized by Google

ALGER.

Possession française.

Or.

Sequin soltani ancien, Selim III, 1787..	9	59	8
Sequin soltani nouveau, Mahmoud II, 1787 à 1829.....	8	89	8
Nous soltani nouveau ou 1/2 soltani....	4	44	90
Robaa soltani nouveau ou 1/4 soltani..	2	22	45

Argent.

Zoudi boudjou ou double boudjou à 48 mouzonnes de 1820 à 1829.....	3	72	37
Rial boudjou ou royal boudjou à 24 mouzonnes.....	1	88	36
Rial boudjou de 1829.....	1	80	05
Rebia boudjou ou 1/4 boudjou à 6 mouzonnes appelée piecette.....	0	47	01
Temin boudjou ou 1/8 boudjou à 3 mouz.	0	22	65
Pataca chica neuve ou 1/3 de boudjou à 8 mouz.....	0	57	81
Demi-pataca chica ou 1/6 de boudjou à 4 mouz.....	0	28	90
Pataca chica ancienne ou 1/3 boudjou, 1787 à 1820.....	0	61	13
Quaroub pièce de cuivre blanchie, (1/2 mouzonne).....	0	03	87
Cinq aspres (chica) ghramse drahem séghar (5/29e mouzonne).....	0	01	34
2 Aspres (chica) (zondi drahem séghar) 2/29e mouzonne.....	0	00	53
Aspre monnaie de bilon carrée (1/29e mouzonne.....	0	00	26

Digitized by Google

*Parallèle des monnaies *), où toutes les sortes de monnaies en cours sont indiquées avec leur valeur en courant de Prusse, écus de convention et en florins sur le pied de 20 et 24 florins.*

Abréviations. risd. risdales (Reichsthaler). — fl. d'Emp. fl. d'Empire (Reichsgulden). — xr. cruches (Kreuzer). — b. gr. bon gros (gute Groschen). — gr. d'arg. gros d'argent (Silbergroschen). — f. fenins (Pfennige). — schl. schilling. (Schillinge). — conv. monnaie de convention (Conventions-Geld). — cour. courant (Courant). — lub. lubeckois (lübisch). — mc. marc (Mark). — gr. de m. gros de Marie (Mariengroschen). — baj. bajocs (Bajochi). — p. de 20, p. de 24 fl. pied de 20, 24 florins (20, 24 Guldenfuss). — den. deniers (Denari). — écu d. b. d'E. écu de banque d'Empire (Reichsbankothaler). duc. ducats (Ducaten) — esp. espèces (Species). — pr. prussien, de Prusse (Preussisch). — hb. hambourgeois, de Hambourg (Hamburger). — l. st. livre sterling (Pfund Sterling). — sch. st. schilling sterling (Schilling Sterling).

Angleterre. liv. st. à 20 schl. (or).

En cour. de Pr. 6 risd. 17 gr. d'arg. 9 f. 3/4, conv. 6 rsdl. 6 b. gr. 7 f., p. de 20 fl. 9 fl. 24 xr. 3/4, p. de 24 fl. 11 fl. 17 xr. 5/8.

Schl. à 12 pences en cour. de Pr. 9 gr. d'arg. 10 f. 1/5, conv. 7 b. gr. 6 f. 1/4, p. de 20 fl. 28 xr. 1/4, p. de 24 fl. 33 xr. 27/32.

* Nous donnons ici un tableau complet des monnaies : la monnaie de Prusse prise pour étalon. Voyez au tableau précédent la valeur des monnaies de Prusse comparées aux monnaies françaises.

Digitized by Google

Pence en 4 farthings en cour de Pr. 9 f. 51/60, conv. 7 f. 1/2, p. de 20 fl. 2 xr. 8/20, p. de 24 florins 2 xr. 13/16.

En circulation sont : guinées, pièces de 5, 2, 1, 1/2, 1/4 guin. à 105, 42, 21, 10 1/2, 5 1/4 schl. ; de même, nouvelles pièces de 7 schl., sovereigns de 20 schl., couronnes et demi-cour. à 5 et 2 1/2 schl., pences et demi-pences et pièces de 1/4 et 2 pences en cuivre.

Anhalt. rsdl. à 24 b. gr. à 12 f. conv., aussi en cour. pr.

Monnaies du pays. Espèces d'or : pistoles à 5 rsdl., duc. à 2 rsdl. 3/4 Espèces d'argent : les spécies (écus en espèces) à 1 1/3, les demi-écus en esp. à 2/3, et les pièces de 1/3, 1/6, 1/12 et 1/24 m. conv. ; 1 sp. = 1 rsdl. 12 gr. d'arg. cour. pr.

Autriche. 1 fl. à 60 xr. à 4 f. sur le pied de 20 fl.

En cour. de Pr. 21 gr. d'arg., conv. 16 b. gr., p. de 20 fl. 1 fl., p. de 24 fl. 1 fl. 12 xr.

1 xr. à 4 f. en cour de Pr. 4 f. 1/5, conv. 3 f. 1/5, p. de 20 fl. 1 xr., p. de 24 fl. 1 xr. 1/4.

En circulation sont : les souverains d'or à 13 fl. 1/3, duc. à 4 fl. 1/2, couronnes à 2 fl. 1/2, de même 1/2 et 1/4 couronne ; écus de conv. à 2 fl., pièces de 20, 10, 5, 3, 1, 1/2, 1/4 xr. Le papier-monnaie de Vienne est à l'argent comme 2 : 5, c'est-à-dire les billets de retrait et d'anticipation ; les nouveaux billets de banque de 5, 10, 25, 50, 100, 500 et 1000 fl. ont la même valeur comme l'argent.

Bade. fl. d'emp. à 60 xr. à 4 f. p. de 24 fl.

En cour. de Pr. 17 gr. d'arg. 6 f., conv. 13 b. gr. 4 f., p. de 20 fl. 50 xr., p. de 24 fl. 1 fl. ; 1 xr. cour.

Digitized by Google

de pr. 3 f. 1/2, conv. 2 f. 2/3, pied de 20 fl. 5/6 xr., p. de 24 fl. 1 xr.

Monnaies de mise. Espèces d'or : duc. doubles et simples à 10 et 5 fl., pièces de 10 et 5 écus à 16 2/3 et 8 1/3 fl., pièces de 2 et 1 fl., pièces de 1, 1/2, 1/4 d'écu. L'écu de Prusse vaut 1 fl. 45 xr., les couronnes 2 fl. 42 xr., les écus en espèces 2 fl. 24 xr.

Bavière. Voyez Bade.

Monnaies du pays. Espèces en or : ducats, fl. d'or. Carolins 1/2 et 1/4, doubles, simples et 1/2 Maxd'or. Espèces en argent : couronnes, 1/2 et 1/4 à 2 fl. 42 xr., 1 fl. 21 xr. et 40 xr. 1/2; esp., 1/2, et 1/4 à 2 2/5, 1 1/5 et 3/5 fl., testons à 24, 12 et 6 xr., etc.

En cours ducats holl. à 5 fl. 37 xr., fréd. d'or à 9 fl. 51 xr., pièces de 20 frcs. à 9 fl. 28 xr., grands écus à 2 fl. 42 xr., écus de Prusse à 1 fl. 44 xr.

Belgique. On calcule en général comme en Hollande, en partie aussi par francs comme en France.

Brunswick. rsdl. à 24 b. gr. à 12 f. monnaie de conv., ou 36 gr. de m.

En cour. de Pr. 1 rsdl. 1/ gr. d'arg. 6 f., conv. 1 rsdl., p. de 20 fl. 1 fl. 30 xr., p. de 24 fl. 1 fl. 48 xr.

B. gr. à 1 gr. 1/2 de m., en cour. de Pr. 1 gr. d'arg. 3 f. 3/4, conv. 1 b. gr., p. de 24 fl. 3 xr. 3/4, p. de 24 fl. 4 xr. 1/2.

Gr. de m. à 8 f., en cour. de Pr. 10 f. 1/2, conv. 8 f., p. de 20 fl. 2 xr. 1/3, p. de 24 fl. 3 xr.

En circulation sont : duc. à 2 rsdl 3/4, charles d'or à 10, 5 et 2 1/2 écus d'or ; écus en espèces, pièces de 1/2 et 1/4 esp. à 1 1/3, 2/3 et 1/3 rsdl., b. gr., gr. de m. 8 fr., nouvelles pièces de 2/3.

Brême. On compte en or, l'écu en or à 72 grotes.

Digitized by Google

En cour de Pr. 1 rsdl. 1 gr. d'arg. 5 f. 1/2, conv. 1 rsdl., p. d. 20 fl. 1 fl. 30 xr., p. de 24 fl. 1 fl. 48 xr.

Grotes à 5 schwares en cour. de Pr. 5 f. 1/4, conv. 4 f., p. de 20 fl. 1 xr. 1/4, p. de 24 fl. 1 xr. 1/2.

En circulation toutes sortes de pièces d'or étrangères à 5 écus comme : pistoles, demi-pist., ducats, fl. holl. à 36 grotes et pièces de 12, 6, 4, 3, 2, 1 grot. 1 duc.=2 rsdl. 60 gr., 1 grand écu=1 rsdl. 31 grots.

Cracovie. Comme en Pologne.

Danemarck. Écu de b. d'emp. à 6 mc. à 16 schl. en arg. et en pap., 2 éc. de b. d'emp.=1 esp. ou 3 mc. bco. de hb. ou 1 rsdl. 15 gr. 1/3 d'arg. de Prusse.

Les monnaies ayant cours sont : doublés et simples fréd. d'or, duc. en cour. à 12 écus ou 12 mc. dan.; chrét. d'or à 26 mc. dan.; en arg. anciens écus en esp. et pièces de 1/2 esp. à 6 et 3 mc., esp. dan. à 120 et 60 schl. dan. cour., nouveaux et pièces de 2/3, 1/3, 1/6, 1/8, 1/12, 1/15, écu en esp. dan. à 120, 80, 40, 24, 20, 10, 8 schl. cour. dan.; pièces de 2, 1, 1/2 schl. Dans le commerce de la vie il y a du papier-monnaie en circulation qui perd presque toujours dans l'échange contre l'argent. Il y a aussi des billets de banque à 100, 50, 10, 5 et 1 rixd.

Francfort s. M. On compte par rsdl. à 90 xr. ou par florins à 60 xr. à 4 f.—1 rsdl.=1 fl. 1/2. Les monnaies de la ville sont : duc., écus en esp. de conv.=1 rsdl. 12 gr. d'arg. de Pr.; pièces de 1/2 esp.=21 gr. d'arg., 1/4 esp.=30 xr.=10 gr. 1/2 d'arg. — Testons à 20, 10 et 5 xr. (1 gr. 3/4 d'arg). —6 fl. monnaie sur le p. de 24 fl.=5 fl. sur le p. de 20 fl., 9 fl.=5 rsdl. sur le p. de 20 fl., 12=5

Digitized by Google

esp. conv., 1 fl. sur le p. de 24 fl.=17 gr. 1/2 d'arg. de Pr. =18 schl. 1/2 bco. de hb.—Dans le commerce sont en cours fréd. d'or à 9 fl. 52 xr., duc. à 5 fl. 36 xr., pièces de 20 frcs. à 9 fl. 32 xr., grands écus à 2 fl. 43 xr., fl. holl. à 1 fl. 16 xr. écus de Pr. à 1 fl. 44 xr. 1/4.

France. Francs à 10 décimes ou 100 centimes.

En cour. de Pr. 8 gr. d'arg. 1 f. 1/8, conv. 6 b. gr. 2 f., p. de 20 fl. 22 xr. 19/20, p. de 24 fl. 27 xr. 3/4.

Décimes à 10 centimes en cour. de Pr. 9 f. 3/4, conv. 7 f. 3/4, p. de 20 fl. 2 xr. 3/4, p. de 24 fl. 2 xr. 3/4.

Centimes en cour. de Pr 29/30 f., conv. 3/4 f., p. de 20 fl. 7/30 xr., p. de 24 fl. 1/4 xr.

En circulation sont : pièces de 100, 40, 20 frcs, en or; pièces de 5, 2, 1, 1/2, 1/4 frc. en argent.

Grèce. Depuis 1828 par phœnix à 100 leptas = 7 gr. 1/4 d'arg. de Pr., conv. 20 xr. 3/4, p. de 24 fl. 25 xr., 90 cent. de Fr. Depuis l'avénement d'Otton I au trône il y a aussi en cours de nouvelles pièces d'arg., comme des drachmes et demi-drachmes de la même valeur du phœnix.

Hambourg. mc. bco. et mc. cour. à 16 schl. à 12 f. mc. bco. en cour de Pr. 15 gr. d'arg. 2 f. 1/2, conv. 11 b. gr. 7 f., p. de 20 fl. 43 7/16 xr., p. de 24 fl. 52 xr. 1/8.

Schl. à 12 f., en cour. pr. 10 f. 2/3, conv. 8 f. 3/4, p. de 20 fl. 2 xr. 13/20, p. de 24 fl. 3 xr. 1/4.

Mc. cour. en cour. de Pr. 12 gr. d'arg. 4 f. 5/16, conv. 9 b. gr. 5 f., p. de 20 fl. 35 xr., p. de 24 fl. 42 xr. 3/8.

En circulation sont : duc. à 8 mc. cour., écus en

Digitized by Google

esp., demi-écus et pièces de 1/4, à 3, 1 1/2, 3/4 mc.; pièces de 2 et 1 mc.; pièces de 8, 4, 2 et 1 schl.; pièces de 6 et 3 f., ainsi que beaucoup de pièces de 2/3 ou fl. de caisse (à 31 schl. cour.).

Hanovre. rsdl. à 24 b. gr. ou 30 gr. de m., b. gr. à 12 f., gr. de m. à 8 f. V. Brunswick. 1 rsdl. = 31 gr. 1/2 d'arg. de Pr.

En circulation sont : duc. à 2 2/3 arg. de caisse ou 2 5/6 rsdl. en or; georges d'or à 4 2/3 rsdl. arg. de caisse ou 5 rsdl. en or; écus en esp. à 48 gr. de m. arg. de caisse; pièces de 1 2/3, 1/3, 1/6 écu à 24, 12, 6 gr. de m. arg. de caisse; pièces de 4, 3, 2, 1 1/2 et 1 gr. de m.; pièces de 6, 4, 2, 2 1/2 et 1 fr.

Hesse, électorat. rthl. à 24 b. gr. ou 32 albus.

En cour. de Pr. 1 rthl. 1 gr. d'arg. 5 f. 1/2, conv. 1 rthl., p. de 20 fl., 1 fl. 20 xr., p. de 24 fl., 1 fl. 48 xr.

B. gr. à 1 1/3 albus en cour. de Pr. 1 gr. d'arg. 3 f. 3/4, conv. 1 b. gr., p. de 20 fl. 3 xr. 3/4, p. de 24 fl. 4 xr. 1/2.

Albus à 9 f. ou 12 heller en cour. de Pr. 11 f. 13/16, conv. 9 f., p. de 20 fl. 2 xr. 13/16, p. de 24 fl. 3 xr. 38.

Fenins en cour. de Pr. 1 f. 1/3, conv. 1 f., p. de 20 fl. 1/3 xr., p. de 34 fl. 3/8 xr.

Florins en cour. de Pr. 20 gr. d'arg. 11 f. 2/3, conv. 16 b. gr. p. de 20 fl. 1 fl., p. de 24 fl. 1 florin 12 xr.

En circulation sont : duc., pièces de 10 et 5 écus, conv., écus en esp. à 2 fl. ou 32 b. gr. = 42 albus 2/3; pièces de 6, 4, 3, 2, 1 gros; pièces de 2 et 1

Digitized by Google

albus; pièces de 8, 6, 4, 3, 2 et 1 denier. Monnaies étrangères comme à Francfort s. M.

Les nouvelles pièces de 1, 1/2, 1/3, 1/6 rthl., et les pièces de 2 albus et de gros mises en circulation valent d'après le pied de 22 fl., ainsi 100 rthl. = 95 5/11 rth. cour. de Pr., 1 rth. = 18 gros 7/12 d'arg. de Pr.

Hesse, le grand-duché. V. Bade.

Hesse-Hombourg. V. Bade.

Hohenzollern. Comme en Bade.

Hollande. Flor. à 20 stuvres à 5 cents, ou fl. à 100 cent.

En courant de Pr. 17 gr. d'arg. 2 fr. 3/4, conv. 13 b. gr. 2 f., p. de 20 fl. 49 xr. 1/2, p. d. 24 florins 59 xr. 7/16.

Stuvres à 8 duytes ou 16 f. en cour de Pr. 10 f. 1/4, conv. 7 f. 4/5, p. de 20 fl. 2 xr. 1/3, p. de 24 fl. 3 xr.

En circulation sont : duc. d'or à 5 fl. 50 ct., pièces de 10 et 5 fl. Espèces d'argent de 3 et 1 fl.; pièces de 50, 25, 10, et 5 centimes. Ducatons d'argent ou risdl. à 2 fl. 50 ct. Ruyder ou ducatons à 3 fl. 15 ct,

Italie. Royaume de la Lombardie Vénétienne.

Lire austriache à 100 centesimi, ou lire à 20 soldi austriache à 5 cent. Les lire austriache = à 1 pièce de 20 xr., 1 fl. conv. = 3 lires, 1 xr. = 5 centesimi.

Monnaies du pays : Scudi nuovi en or = 6 lire austr., 1 souverain = 40 lire, scudi de 2 fl. ou 6 lire, 1/2, 1/4 à proportion; pièces de 1, 1/2, 1/4 lir. austr. Les monnaies du pays ont leur valeur fixe; duc. = 13 lire 50 cent., souverains = 40 lire

Digitized by Google

= 13 fl. 20 xr. 1 fl. = 3 lire; couronnes = 6 lire 60 cent.

Turin, Sardaigne. Lire nuovi à 100 centesimi, 1 lir. nuova = 1 fr. de Fr. Espèces d'or : carolini à 25 doppietti ou scudi d'oro à 5 lire. Espèces d'arg. : scudi à 2 lire 1/2 ou 10 reali, lire à 20, reali à 5 soldi.

Scudo piemontese en cour. de Pr. 1 rthl. 25 gr. d'arg. 10 f. 17/40 conv. 1 rthl. 18 b. gr. 6 fr. 4/5 p. de 20 fl., 2 fl. 40 xr., p. de 24 fl. 3 fl. 13 xr. 1/4.

Nuovo scudo à 5 lire en cour. de Pr. 1 rthl. 10 gr. d'arg. 3/8 f. conv. 1 rthl. 6 b. gr. 6 f., p. de 20 fl. 1. fl. 54 xr. 4/5, p. de 24 fl., 2 fl. 17 xr.

1 lira à 20 soldi à 12 denari en cour. de Pr. 8 gr. d'arg. 1 f. 1/8, conv. 6 b. gr., 2 f., p. de 20 fl. 22 xr. 19/20, p. de 24 fl. 27 xr. 3/4.

Modène. 1 lira à 20 soldi en cour. de Pr. 3 g. d'arg. 1/4 f., conv. 2 b. gr. 3 f. 3/5 p. de 20 fl. 8 xr. 1/2, p. de 24 fl. 10 5/16 xr.; outre cela lira italiana à 100 centesimi = 1 fr. de Fr.

1 soldo à 12 denari en cour. de Pr. 7 f., conv. 5 f. 1/8, p. de 20 fl., 1 xr. 2/3, p. de 24 fl. 2 xr.

1 scudo en cour. de Pr. 1 rthl. 15 gr. d'arg. 5 f. 1/4, conv. 1 rthl, 10 b. gr. 7 f. 3/5, p. de 20 fl. 2 fl. 8 xr. 3/5, p. de 24 fl. 2 fl. 34 xr. 1/2.

1 duc. de Cremnitz 11 lire 79 ct. ital. ou 30 lire 14 1/2 soldi de Modène. Sur les autres sortes de monnaies *voy.* la Lombardie.

Parme : 1 lira à 20 soldi à 12 denari. 1 lir. = 1 frc.

En cour. de Pr. 8 gr. d'arg. 1 f. 1/8, conv. 6 b. gr. 2 f., p. de 20 fl. 22 xr. 19/20, p. de 24 fl. 27 xr. 3/4.

Digitized by Google

Espèces d'or ; pièces de 8, 4, 2, 1 doppia ou pistole, 1 pist. à 21 lire 1/2, zechini à 11 fr. 3/4 et pièces à 40 et 20 lire. Ducati d'arg. à 5 lire; pièces de 5, 2, 1, 1/2, 1/4 lir. Pour les autres sortes de monnaies *voy.* l'art. Lombardie.

Toscane, Livourne. 1 francescono de Florence ou écu de Pise à 6 lir. 2/3 ou 10 paoli, en cour. de Pr. 1 rthl. 14 gr. d'arg. 1 fr. 1/5, conv. 1 rthl. 9 b. gr. 7 fr. 1/5 p. de 20 fl. 2 fl. 6 xr., p. de 24 fl. 2 fl. 31 xr. 1/4.

1 lira à 20 soldi en cour. de Pr. 6 gr. d'arg. 6 f. 3/4, conv. 5 b. gr., p. de 20 fl. 17 xr. 3/4, p. de 24 fl. 21 xr. 1/4.

1 paolo à 13 soldi 1/2 en cour. de Pr. 4 gr. d'arg. 4 f. 1/2, conv. 3 b. g. 4 f., p. de 20 fl. 12 xr. 1/2, p. de 24 fl. 15 xr.

1 soldo à 12 denari en cour. de Pr. 3 f. 15/16, conv. 3 f., p. de 20 fl. 1 xr. 1/16, p. de 24 fl. 1 xr. 1/8.

Ducats impériaux de Cremnits ou duc. Holl. = 13 lire.

Monnaies du pays en or : Rusponi de 3 zechini = 40, zechini gigliati = 13 lire 1/3, Espèces d'arg. : Francesconi et Leopoldini = 6 Tallari 2/3, = 6, Testoni = 2 lire.

Etat Ecclésiastique. 1 scudo à 100 bajocchi en cour de Pr. 18 gr. 1/2 d'arg., conv. 1 rthl. 9 b. gr., p. de 20 fl. 2 fl. 4 xr. 1/4, p. de 24 fl. 2 fl. 29 xr. 9/16.

1 bajochi à 5 quatrini en cour. de Pr. 5 f. 1/4, conv. 4 fr., p. de 20 fl. 1 xr. 1/5, p. de 24 fl. 1 xr. 1/2.

Monnaies du pays en or : pistoles à 315, zechini à 215, leonine à 440 bajochi. Monnaies d'arg. : scudi

Digitized by Google

et demi scudi, testoni à 30, papeti à 20, paoli à 10 baj.; doubles et simples carolini à 15 et 7 baj. 1/2; duc. d'Allem. et de Holl. à 213 baj.

Naples et Sicile. 1 duc. à 10 carolini à 10 grani, en cour de Pr. 1 risd, 4 gr. 1/3 d'arg. conv. 1 rthl. 2 b. gr. 1/6, p. de 20 fl, 1 fl. 38 xr. 1/4, p. de 24 fl. 1 fl. 56 xr. 1/4.

1 carolino en cour de Pr. 3 gr. d'arg. 4 fr. 11/16, conv. 2 b. gr., 7 f., p. de 20 fl. 9 xr. 3/4, p. de 24 fl. 11 xr. 5/8.

1 grano à 12 cavalli en cour. de P. 4 f., conv. 3 f. 1/10 p. de 20 fl. 39/40 xr. p. de 24 fl. 1 xr. 3/16.

Outre ces espèces il y a encore beaucoup de monnaies en circulation dans les différens états d'Italie.

Lippe. Conf. l'art. Prusse.

Lichtenstein. V. l'art. Autriche.

Lubec. V. Hambourg. On a des pièces de 10, 5, 2, et 1, 1/2 et 1/4 duc., anciens écus en esp. à 3 mc. 11 schill. cour. Nouveaux écus en esp. sur le pied de Lubec; des pièces de 3, 2, et 1 mc.

Mecklenbourg-Schwerin. Ecus à 48 schill. à 12 f. ou à 16 schill., 1 risd. à 1 fl. 1/2 en pièces de 2/3; 3 mc. ou 24 gr. à 2 schill. de la valeur de 1 risd 5 gr. d'arg. de Pr. = 1 risd. 2 2/3 b. gr. conv. = 1 fl. 2/3 p. de 20 fl. = 2 fl. p. de 24 fl.

Monnaies du pays en or: duc. à 2 3/4 risd., François d'or doubles et simples. Espèces d'ar. marcs doubles et simples; pièces de 12, 8, 4, 2 et 1 schill.; nouvelles pièces de 2/3 ou flor. fins. En cour. de Pr. 23 gr. d'arg. 4 f., conv. 17 b. gr. 9

Digitized by Google

1/3 f., p. de 20 fl. 1 fl. 6 9/10 xr., p. de 24 fl. 1 fl. 19 7/8 xr.

Mecklenbourg-Strelitz. Valeur numéraire p. de 20 fl., pièces de 1, 1/6, 1/12, 1/24, 1/48 risd., pistoles = 5 écus = 15 mc.; le pied cour. de Pr. est encore en valeur.

Oldenbourg. En Oldenbourg même comme à Brème; dans la principauté d'Eutin comme à Hambourg; dans la principauté de Birkenfeld comme en Bade.

Pologne. 1 fl. à 30 gros de Pologne à 10 f.

En cour. de Pr. 5 gr. d'arg., conv. 4 b.gr., p. de 20 fl. 14 3/7 xr., p. de 24 fl. 16 xr.

1 gr. à 18 f. en cour. de Pr. 2 5/8 f., conv. 2 f., p. de 20 fl. 2/5 xr., p. de 24 fl. 9/16 xr; 100 rthl. de Pol. = 96, 9 risdl. de Pr. ou 92, 28 conv. ou 90 roubles, 100 risdl. cour. de Pr. = 103, 2 risd de Pol.

Monnaies du pays en or: duc. à 25 fl., espèces d'arg. flor. ou pièces de 1/6 d'écu; pièces de 2, 5 et 10 fl., pièces de 5 gr. (à 1/2 gr. d'arg. de Pr.) pièces de 10 gr. (duc. holl. à 19 5/6 fl., Fréd. d'or et autres à 33 fl. 1/2, l'écu de Pr. = 6 fl. 1/6, l'écu en esp. de conv. = 8 fl. 1/2.)

Prusse. Risd. à 30 gr. d'arg.

En conv. 22 b. gr. 10 2/7 f., p. de 20 fl. 1 fl. 25 1/2 xr., p. de 24 fl. 1 fl. 43.

1 gr. d'arg. en conv. 9 1/7 f., p. de 20 fl. 3 25/48 xr., p. de 24 fl. 4 5/16 xr.

En circulation sont encore: doubles, simples et demi-fréd. d'or à 10, 5, et 2 1/2 écus en or, et ordinairement à 11 1/3, 5 2/3, 2 5/6 risdal. cour.; pièces d'arg. de 1, 1/2, 1/3, 1/4, 1/6, 1/12, 1/30,

Digitized by Google

1/60 d'écu; pièces de cuivre de 4, 3, 2, 1 f. Le papier-monnaie est toujours en plein cours, et l'on a des billets de trésor à 1, 5, 50 écus etc.

Russie. 1 rouble d'arg. à 100 kopèkes.

En cour. de Pr. 1 risd 2 gr. d'arg. 3 f., conv. 1 écu 7 f., pied de 20 fl. 1 fl. 32 xr., pied de 24 fl. 1 fl. 50 3/4 xr. (3, 99 frcs.)

1 kopec d'arg. en cour. de Pr. 3 15/16 f., conv. 3 f., p. de 20 fl. 1 1/12 xr., p. de 24 fl. 1 1/8 xr.

En circulation sont : Espèces d'or : duc., impériales et demi-impériales à 10 et 5 roubles. Espèces d'arg., pièces de 1, 1/2 et 1/4 de rouble, à 20, 10 et 5 pièces de kopecs. Papier-monnaie : assignations de banque à 200, 100, 50, 25, 10, 5 roubles; 1 roubl. d'arg. = 360 kop. d'arg.; rouble de papier = 10 5/12 gr. d'arg. de Pr. — Platine : pièces de 3, 6 et 12 roubl. — 93 roubl. = 100 risd. cour. de Pr. Fréd.d'or = 490, duc. de Holl. = 298; guinées d'Anglet. = 630; les pièces de 20 frcs. de Fr. = 475 kop. d'arg.

Saxe-Altenbourg. V. Saxe-Weimar.

Saxe-Cobourg-Gotha. En Gotha comme en Weimar, en Cobourg et dans la principauté de Lichtenberg comme en Bade.

Saxe-Royaume. Ecus en esp. à 32 b. gr.

En cour de Pr. 1 risd. 12 gr. d'arg., conv. 1 risd, 8 b. gr. p. de 20 fl. 2 fl., p. de 24 fl. 9 fl. 24 xr.

Risd. à 24 b. gr. en cour. de Pr. 1 risd. 1 gr. d'arg. 6 f., conv. 1 risd., p. de 20 fl, 1 fl. 30 xr., p. de 24 fl. 1 fl. 48 xr.

Gr. à 12 f. en cour. de Pr. 1 gr. d'arg. 3 f. 3/4,

Digitized by Google

conv. 1. b. gr., p. de 20 fl.3 xr. 3/4, p. de 24 fl. 4 xr. 1/2.

F. en cour. de Pr. 1 f. 5/16, conv. 1 f. p. de 20 fl. 5/16 xr., p. de 24 fl. 3/8 xr.

En circulation sont encore des duc. à 2 risd. 5/6; August d'or simples à 5, doubles à 10 écus en or, ou 5 1/2 et 11 écus en arg.; écus et demi-écus en esp. et pièces de 1/4 spcthlr. à 32, 16, 8 b. gr.; pièces de 4, 2, 1 gr. et de 6, 4, 3, 1, 1/2 f. Billets de caisse à 1 et 2 risdale à 1/4 — 1 p. ct. de perte en échange de conv.

Saxe-Meiningue. Saalfeld. En Meiningue comme en Bade, en Saalfeld comme en Weimar.

Saxe-Weimar. Dans les caisses publiques, à la poste, etc. comme dans le royaume de Saxe, en outre comme en Prusse. La monnaie de billon frappée dans le grand-duché a encore moins de valeur que le cour. de Pr. — Dans les pays d'Altembourg e dans les principautés de Reuss il y a même encore un moindre pour le cours ordinaire, savoir 5 b. gr. 4 f, de conv. = 5 b. gr. 10 f.

Schwarzbourg. Comme en Weimar.

Suède. Ecus en esp à 48 schill. ou 6 dalers en arg., ou 18 dalers en cuivre.

En cour. de Pr. 1 écu 16 gr. d'arg., en conv. 1 écu 11 b. gr. 2 f. 1/3, p. de 20 fl. 2 fl. 12 xr., p. de 24 fl. 2 fl. 38 xr. 3/8 (1 fl. en Norwège = 120 schill. 1 risd. = 6 dalers en arg. ou 18 dalers en cuivre.)

Il circule encore des duc, à 94 schill en esp. ou 11 dalers 3/4 en monnaie de billon ou 35 dalers 1/4 en cuivre; pièces de 1, 2/3, 1/3, 1/6, 1/12, 1/24 écus en esp. à 48, 32. 16, 4, 2 schill. en esp.; pièces rondes

Digitized by Google

en cuivre de 6, 3, 1 1/2, de 2/3 au-dessous de la valeur d'arg. — Papier-monnaie. Billets de banque, 266 risd. 2/3. = 100 écus en esp. d'arg.; 1 écu de banque = 17 gr. 1/4 d'arg. de Pr.; 1 écu en fl. d'emp. de pap. = 11 gr. d'arg. 1/4 de Pr.

Suisse. Aarau, Bâle; Berne, Lausanne, Lucerne et Soleure comptent par frcs. de Suisse à 10 batz = 10 rappes, ainsi par flor. à 15 batz. ou 60 xr. à 4 f.; 1 frc. de S. = 12 gr. d'arg. de Pr. = 41 xr. 1/7 sur le pied de 24 fl. et 34 2/7 sur le p. de 20 fl. Les monnaies du pays d'Aarau sont les pièces de 8 duc. de 20, 10, 5, 1 et 1/2 batz; 1 louis d'or de S. = 160 batz.; 1 louis d'or de Fr. = 159; les pièces de 20 fr. = 135 batz.; 1 nouvel écu de S. = 40 btz. — Bâle a de nouveaux louis d'or à 16 frcs de S., des duc. à 5 fl., de nouveaux risd. à 4 fr. de S. ou 2 fl. 2/3, etc. Les nouveaux risd. = 1 risd. 8 gr. 1/2 d'arg. de Pr., 1/3 rixd. = 10 batz. = 11 gr. 2/3 d'arg. de Pr., A Berne le duc. d'Holl. vaut 8 frcs de S. et 2 batz. — 1 pièce de 20 frcs. de Fr. = 13 frcs de S. et 5 batz. — 1 écu de conv. = 3 frcs. de S. et 6 batz. A Lucerne on a des doublons et des demi-doublons à 12 et 6 fl., des pièces de 20 et 10 frcs.; 1 louis d'or de Fr. = 12 fl.; 1 pièce de 40 frcs. = 20 fl. 10 schill., 1 duc. = 5 fl. 22 schill.

Genève. Livres à 20 sols à 12 denars d'arg. cour. Florins à 12 sols, frcs. de S. à 10 batz. — 10 rappes; 1 livre = 13 gr. d'arg. de Pr. Depuis 1752 on y a aussi des pistoles à 10 livres; les anciennes pistoles valent 11 livres 10 sous. — Pièces de 20 francs de Fr. = 12 livres 7 sous ou 43 fl. 4 s. = Couronnes de Brabant = 3 livres 10 sous 1/2 — 12 fl. 4 s. 6 d.

Neuchâtel. Livres à 20 sous = 12 deniers tournois de Neuchâtel; livres faibles à 12 gros et livres

Digitized by Google

à 10 batz. 1 livre tournois = 2 l. 1/2 faibles = 30 gr. = 11 gr. 5/6 d'arg. de Pr. Laubthaler = 4 livr.

Schaffhouse a des fl. comme Aarau à 17 1/2 gr. d'arg. de Pr.

Zurich. Florins à 60 xr. à 8 deniers et fl. à 40 schill. à 12 deniers et à 16 batz. à 15 angsters. 1 risd. = 1 1/2 fl. = 60 schill. = 90 xr. 1 fl. = 18 11/12 gr. d'arg. de Pr. 1 duc. = 4 3/4 fl. (Nouveaux louisd'or à 10 fl., pièces de 20 frcs. de Fr. à 8 1/2 fl.; carolins à 1 1/2 max-d'or, les grands écus de Fr. = 2 1/2 fl. de conv. Ecus en espèces de 2 fl. 8 xr. Toutes les sortes de monnaies fr. sont encore en cours.)

On attend un titre commun des espèces pour toute la Suisse. Toutes les monnaies circulantes dans ce pays doivent être retirées, de sorte qu'il n'y aura plus en cours que les frcs de S. = 10 batz. = 10 rappes, et les espèces d'or à 16 et 14 frcs. de S., ainsi que les espèces d'arg. de 4, 2 et 1 frc. de S. etc.

Waldeck. Comme dans l'électorat de Hesse.

Wurtemberg. Comme en Bade.

Quoique nous ayons donné ici un tableau exact de toutes les sortes de monnaies ayant cours en Allemagne, il ne nous paraît pas superflu d'indiquer encore quelques règles pour la réduction de sommes plus considérables.

1) Veut-on réduire l'argent de convention en cour. de Prusse, la proportion pour les écus est de 21 : 20; p. ex. combien font 480. risd. en cour. de Pr. sur le pied de conv.?

$$x = \frac{20 \cdot 160}{7} = 457\ 1/7 \text{ risd. de conv.}$$

Digitized by Google

La monnaie de conv. se réduit donc en cour. de Pr. par la proportion de 20 : 21 ; p. ex. combien font 500 risd. d'arg. conv. en cour. de Pr. ? la proportion sera 20 : 21 = 500 : x, ou 2 : 21 = 50, ou 1 : 21 = 25 : x, et x = 21 . 27 = 525 risd. cour. de Pr.

2) Veut-on réduire des gr. d'arg. en gr. conv. la proportion sera 21 : 16 ; p. ex. combien font 22 gr. d'arg. en b. gr. de conv. ? la prop. est :

$$21 : 16 = 22 : x \text{ et } x = \frac{22 \cdot 16}{21} = 16\ 16/21 \text{ bgr.}$$

3) Le cour. de Pr. se réduit par la prop. 7 : 12 en fl. sur le pied de 24 fl. P. e. 100 rsdl. cour. pr. = 171 fl. 3/7 de Rhin ; car la prop. est

$$7 : 12 = 100 : x, \text{ et } x = \frac{1200}{7} = 171 \text{ fl. } 3/7 \text{ de Rh.}$$

De même se réduisent les flor. faibles en cour. de Pr. par la prop. de 12 : 7. P. e. 100 fl. de Rh. = 58 1/3 rsld., car la prop. est :

$$12 : 7 = 100 : x, \text{ et } x = \frac{700}{12} = 58\ 1/3 \text{ rsld.}$$

4) La réduction du cour. de Pr. en arg. conv. ou fl. impériaux se fait par 40 : 57. P. e. 100 rsld. cour. de Pr. = 142 1/2 sur le pied de 20 fl. ; car la proport. est :

$$40 : 57 = 100 : x, \ x = \frac{100 \cdot 57}{40} = \frac{570}{4} = 142 \text{ fl. } 1/2 \text{ imp.}$$

De même la prop. de 57 : 40. P. ex. 200 fl. imp. = 140 20/57 rsdl. cour. de Pr., car la proport. est :

$$57 : 40 = 200 : x, \ x = \frac{200 \cdot 40}{57} = \frac{8000}{57} = 140\ 20/57$$

rsd. c. de P.

Digitized by Google

5) La réduction des écus de conv. et fl. imp. se fait par la prop. 2 : 3 et par 3 : 2.

6) Pour la réduction du pied de 20 fl. dans celui de pied de 24 fl. ; sa prop. est de 5 : 6 et de 6 : 5.

Digitized by Google

Digitized by Google

MANUEL

DU

VOYAGEUR

EN ALLEMAGNE.

DEUXIÈME PARTIE.

N. 1. D'AIX-LA-CHAPELLE à AMSTERDAM, 4 m. 1/4, 23 p. 3/4 Holl.

Mastricht, *a*)	4 1/4 m.	St. Bosch,	3
Winterslag,	2 3/4 p. holl.	Bommel,	1 1/2
Hechtel,	2 1/2	Utrecht *b*),	4 1/2
Barrière de Lommel,	1 1/2	Loenen,	2
Hyndhoven,	4	Amsterdam,	2

1) A Creveld par Aldenhoverd 4 m., Linnich 1 1/2, Erkelenz 1 3/4, Dahlen 1 1/4, Gladbach 1, Creveld 2 3/4 = 12 1/4 m., et de là à Clèves 8 3/4 m., v. n. 66. — De Creveld par Urdingen à Wesel 6 1/4 m.

a) MASTRICHT, 20,000 hab. La citadelle sur le mont de Pierre avec des cavernes ou labyrinthes de 12 lieues de circonférence, dans lesquelles se croisent 20,000 chemins. Hôtel-de-ville. Théâtre. Promenades aux bords de la Meuse et sur les remparts *.

*) Voir pour de plus amples renseignemens relatifs aux

Digitized by Google

b) UTRECHT, 35,000 hab. Le dôme, vue immense. Hôtel-de-ville, université, jardin botanique, observatoire, collége des peintres, promenades au Mail (Mailbahn). *Hôtel* de Nederlanden. Amsterdam, v. le *Guide en Belgique et Hollande*, par Boyce. in-18.

N. 2. D'AIX-LA-CHAPELLE à DUSSELDORF 1). 10 m.

Julliers,	3 1/2	Neuss,	1
Furth,	3 1/4	Dusseldorf,	1 1/4

1) De Dusseldorf par Rattingue, Muhlheim, Dorsten, à Munster, 25 3/4 m. d'Aix-la-Chapelle. De Dusseldorf par Mettman à Elberfeld, 14 m. d'Aix-la-Chapelle.

Tableau de *Julliers*, v. n° 65; de *Dusseldorf*, n° 70.

N. 3. D'AIX-LA-CHAPELLE à PARIS par GIVET. 5 m. 11 p. Holl., 40 p. 1/2 Fr.

Battice,	3 m.	Rethel,	1 1/2
Liége,	2	Isle,	2 1/2
Choquier,	2 p. holl.	Rheims,	2
Huy,	2 1/2	Jonchery,	2
Sélain,	2	Fismes,	1 1/4
Namur,	1 3/4	Braine,	1 1/2
Barnot,	1 1/2	Soissons,	2 1/4
Dinant,	1 1/4	Verte-Feuille,	1 1/2
Givet,	2 1/2 p. fr.	Villers-Coterets,	1 1/2
Fumay,	2 3/4	Levignen,	2
Rocroy,	2	Nanteuil,	1 1/2
Lonny,	2	Dammartin,	1 3/4
Mezières,	1 1/2	Le Mesnil,	1
Launoy,	2 1/2	Bourget,	2
Vauxelles,	1 1/2	Paris.	1 1/2

villes de Hollande, le *Guide du voyageur en Belgique et en Hollande*, par Boyce, in-18, chez Vedieux.

Digitized by Google

N. 4. D'AIX-LA-CHAPELLE A PARIS PAR VALENCIENNES. 9 m. 20 p. 1/2 holl., 26 p. Fr.

A Namur, v. n.	3	5 m.	Péronne,	2	
Et	8 1/4 p. holl.		Marché-le-pot,	1	1/2
Fleurus,		2 1/3	Fonches,	1	
Courcelle,		1 1/2	Roye,	1	
Haine-St.-Pierre,		1 3/4	Conchy-les-pot,	1	1/2
Mons,		2 1/4	Cuvilly,	1	
Quaregmon,		1	Gournay,	1	
Quiévrain,		1 3/4	Bois-de-Lihus,	1	1/4
Valenciennes,		1 1/2	Pont St.-Maxence,	1	1/2
Bouchain,	2 1/4 p. fr.		Senlis,	1	1/2
Cambray,		2	La-Chap.-en-Serval,	1	
Bonavy,		1 1/2	Louvres,	1	1/2
Fins,		1 1/2	Paris.	1	1/2

N. 5. D'AIX-LA-CHAPELLE A TRÈVES. 20 m.

Montjoie,	4 1/2	Prum,	2 3/4
Buttgenbach,	2 1/4	Bitburg,	4 1/2
Schoenberg,	2 1/2	Trèves *a*).	5 1/2

Hôtels : Trèves : La Maison rouge, les Cours de Trèves et de Luxembourg.

a) TRÈVES, une des plus anciennes villes d'Europe, située dans une vallée charmante, sur la Moselle, avec 16,000 hab. — Pont de carreaux de laves, de 690 p. de longueur; les 9 piles datent du temps des Romains. On admire l'architecture gothique de l'église de Notre-Dame, bâtie en 1227; le dôme ou la cathédrale; la porte connue sous le nom de *Porta nigra*, la porte noire. Le Gymnase avec une bibliothèque de 80,000 vol. La Société des recherches utiles possédant un musée d'antiquités et d'autres collections scientifiques; le théâtre, le casino. On a découvert à Trèves beaucoup d'antiquités romaines, l'amphithéâtre, des ruines du palais de Constantin, des bains romains, un tombeau à Igel, à 1 lieue 1/4 de la ville. Hors de la ville, le beau jardin Hell (le petit pays); le

Digitized by Google

berg et sur le chemin de Thalfingue; Friedrichs-Au, Blumenschein, Oerlingue, maison où l'on s'exerce à tirer de l'arquebuse; le jardin de la société. Thalfingue, Steinheil. Promenades autour de la ville. Griesbad. Le pain, la bière, ainsi que l'orge, le gruau, les escargots et l'asperge sont des productions renommées de cette ville. On exporte souvent 4 millions d'escargots, 10,000 dans un tonneau. Les têtes de pipe d'Ulm sont très-connues, ainsi que l'amadou. Neu-Ulm, au-delà du pont du Danube, est situé sur le territoire bavarois, et a, outre le bureau de police et deux auberges, environ 60 nouveaux bâtimens. Dans le voisinage se trouvent aussi les ruines de l'ancien château de Hohenstaufen, maison primitive de Fréd. Barberousse; le bain fréquenté d'Uberkingue. — Moeskirch, Stockach, Singue, sont des endroits fameux dans la guerre de la révolution, par les campagnes de l'archiduc Charles, ainsi que par celles de Moreau. Non loin de Singue, la forteresse d'Hohentwiel, qu'on fit sauter en 1800; on y jouit d'une charmante vue. Natrolithes dans le voisinage de l'auberge. A Stockach existe encore le tribunal des fous (*Narrengericht*), datant de la bataille de Morgaren, et qui a immortalisé Hans de Stockach, autrefois bouffon de la cour de Léopold. Celui qui veut aller de Schaffhouse à Donaueschingue (v. p. 27), se rend à la nouvelle station de poste de Rheinheim, et puis à Zollhaus et Donaueschingue, 2 postes. De Rheinheim on peut aussi aller à Aarbourg en Suisse. Chute du Rhin près de Lauffenbourg; non loin de là est la ville forestière de Seckingue avec le sarcophage de Fridolin; forge importante d'Altbroug. — Le Gwild près de Rheinfelden mérite sa réputation. Entre Rheinfelden et Bâle on passe par Augst, célèbre par les antiquités romaines qu'on y a trouvées; belle villa d'Ehing,

Digitized by Google

AUGSBOURG, 33,500 hab.; ville ancienne; 216 maisons de commerce, qui font par an pour 47 millions de flor. d'affaires. *Curiosités* : La ci-devant Pfalz, vastes bâtimens de la résidence de l'évêque. La salle où se fit en 1530 lecture de la célèbre confession d'Augsbourg, n'existe plus, ayant été divisée en plusieurs appartemens. La cathédrale et ses 14 chapelles, on y admire des vitraux peints, des portes de bronze et plusieurs tableaux estimés, surtout la levée du siége de Vienne, 1680, par Breda; une Assomption, St-Jérome par Schwenfeld, et la résurrection par Mettenleiter. La ci-devant abbaye de St. Ulrich et l'église de St. Afra, beau bâtiment gothique. On y voit plusieurs excellens tableaux et le tombeau de St. Ulrich; la croix colossale de Fugger en bronze, ainsi que la hardiesse de l'architecture et l'élévation des voûtes de cette église méritent l'admiration; l'église évangélique de Ste. Anne, dans laquelle on remarque la chaire par Henri Eichler, quelques vieux tableaux de fameux peintres d'Augsbourg et plusieurs tombeaux; l'église évangélique des Récollets, qui renferme un orgue très-renommé et regardé comme un des plus grands de l'Allemagne, a été construit par Stein; beaux tableaux, le jugement dernier de Schoenfeld et l'institution de la Ste. Cène par Eichler; la salle du baron de Liebert, appartenant actuellement à M. de Schaezler, avec une longue file de pièces contiguës et beaucoup de tableaux. Quelques maisons se distinguent par de belles peintures à fresque d'une haute antiquité; mais dont la plupart ont été repeintes: la douane (*Mauthhalle*); l'hôtel de ville, peut-être le plus beau et le plus régulièrement bâti d'Allemagne, par El. Holl, en 1620; le vestibule est fort beau, la salle d'or, au 2. étage, superbe; tout près, la tour de Perlach, où était placé le télé-

Digitized by Google

N. 9. D'AUGSBOURG À BRUNSWICK. 72 m.

Nuremberg,	v. n. 24. 18 1/2 m.	Langensalza,	2 1/2
		Sondershouse,	5
Cobourg,	v. n. 64. 13 1/2	Nordhouse,	2 1 2
Rodach.	2	Hasselfeld,	4
Hildbourghouse,	1 1/2	Blankenbourg,	2 1/2
Schleusingue,	1 3 4	Zilly,	3 1/4
Souhl,	2	Reclum,	2 1/2
Oberhof,	2	Wolfenbuttel,	3
Ohrdrouf,	2	Brunswick.	1 1/2
Gotha,	2		

Hôtels et villes : V. n. 24 et 109. *Hildbourghouse*, la cour de Saxe, la cour d'Angleterre. *Schmalkalde*, *Sonderhouse*, *Gotha*, v. n. 86. *Brunswick*, v. n. 103.

N. 10. D'AUGSBOURG À CARLSRUHE. 31 m. 1/2.

Stuttgart,	v. n. 13. 21 1/2 m.	Pforzheim,	2 1/2
		Wilferdingue,	1 1/2
Schwiebedingue,	2	Carlsruhe.	2
Illingue,	2		

Hôtels et villes : V. n. 8 et 13. *Carlsruhe*, n. 82.

N. 11. D'AUGSBOURG À CASSEL. 51 m. 1/2.

Wurzbourg,	v. n. 31. 25 1/2 m.	Hunfeld,	2
		Neukirch,	1 1/2
Carlstadt,	3	Hersfeld,	1 1/2
Hammelbourg,	3	Bebra,	2
Bruckenau,	2	Moerschen,	2
Motten,	2	Melsingue,	1 1/2
Fulda,	2 1/2	Cassel.	3

Hôtels et topographie : V. n. 31 et 83.

N. 12. D'AUGSBOURG À DRESDE.

Nuremberg, v. n. 24. 18 1/2 m.
De là à Dresde, v. n. 75, 39 m. 1/4.

Digitized by Google

Hôtels et topographie : V. n. 24 et 75. *Dresde*, v. n. 38.

N. 13. D'AUGSBOURG À FRANCFORT 8. M. 46 m. 3/4.

Ulm, v. n. 8,	10 m.	Bronchsal, *d*).	2
Luizhouse,	2	Wisloch,	3
Geisslingue, *a*)	2	Heidelberg, *e*).	2
Goeppingue,	2	Weinheim,	2 1/2
Bluchlingue, *b*)	2	Heppenheim, *f*)	2
Stuttgart, *c*)	3 1/2	Bickenbach,	1 1/4
Schwieberdingue,	2	Darmstadt, *g*)	1 3/4
Illingue,	2	Langue,	1 3/4
Bretten,	3	Francfort, *h*).	1 1/2

Hôtels : Voyez n. 8 et 81. *Geisslingue* : au Lion. *Stuttgard* : au Roi d'Angleterre, au Roi de Wurtemberg, à l'Aigle, au Cygne, au Roi de Rome, au Cor de chasse. *Ludwigsbourg* : à l'Ours, au Cor de chasse, vis-à-vis du château. *Bruchsal* : à la Cour de Bade (poste), au Cerf, à la Cour de Zaehringue, au Chevalier. *Heidelberg* : à la Cour de Bade, à la Montagne de Charles, au Prince Charles, au Roi de Portugal, à l'Aigle, à la Cour de Darmstadt. *Heppeinheim* : à la Demi-Lune. *Darmstadt* : la Maison de Hesse (poste), la Grappe, la Cour de Darmstadt, la Couronne, le Prince Charles, le Cygne. *Francfort s. M.* : le *Weidenbusch*, avec une des plus grandes et plus belles salles, l'Empereur romain, la Cour anglaise, la Cour de Russie, avec bain ; la Cour des sanles (*Weidenhof*), le Cygne, l'hôtel de Paris.

a) GEISSLINGUE, connu par ses ouvrages de tour. On en exporte par an pour plus de 90,000 fl. Rosthelbad. Près de Goeppingue les eaux médicinales d'Uberkingue ; le bain aux ruines de Boll et de Hohenstaufen, v. n. 8.

Digitized by Google

de grandeur naturelle. A Ludwigsbourg on voit encore un arsenal; une maison de correction pour 800 femmes; une fonderie de canons; une fabrique de draps; un institut militaire pour les jeunes officiers; le monument du comte de Zeppelin; le Salon et Osterholz, deux bois de plaisance. De là on fait souvent des excursions intéressantes à Hohen-Asberg, ancienne forteresse située sur la montagne isolée du même nom, qui sert actuellement de prison d'état. Elle est située à 1,137 p. au-dessus de la mer et offre une très-belle vue. — Solitude, château de plaisance remarquable, qui est encore bien conservé; sur le Belvéder, à 1,540 p. au-dessus de la mer, on jouit d'une vue ravissante. De Tubingue il n'y a qu'une lieue de détour pour ceux qui à la première station de Waldenbuch veulent quitter la grande route pour aller par Hohenheim à 1 1/2 lieue de Stuttgard *).

Il faut faire mention de trois bains fréquentés, qui se trouvent dans ces contrées-là; ce sont les eaux de Liebenzell et de Deinach, ainsi que les sources chaudes de Wildbad. (V. n° 226 et 227).

d) Brouchsal, 6,959 hab. Les salines; les promenades au jardin du château; le château avec de belles vues et promenades; l'église St. Pierre. Sur la route de Wisloch à Heidelberg on découvre de loin le dôme de Spire. Aux tombeaux ruinés des empereurs à Spire on voit le portrait de Rodolphe de Habsbourg; le roi de Bavière a fait restaurer

*) Les étrangers qui désirent visiter les Alpes de Souabe si dignes d'être vues à cause des vieux bourgs sur lesquels il y a tant de traditions populaires, feront bien de se procurer l'ouvrage intitulé: *Die Necharseite der schwaebischen Alp. Stuttgard*, par Gust. Schwab. 1823. 8. On y trouve le plan d'un voyage de 10 jours, et une très-bonne carte.

Digitized by Google

le dôme, où l'on voit le nouveau monument de l'empereur Adolphe. La réunion des amateurs de musique.

e) HEIDELBERG, v. n. 120.

f) HEPPENHEIM avec les ruines de Starkenbourg. Sur la route entre Heppenheim et Darmstadt, il faut, quand il fait beau temps, monter sur le Mélibocus, Malchen ou Kattenberg, vulgairement appelée die Maschel. Sur la cime de cette montagne se trouve une tour bâtie il y a 30 ans, du faîte de laquelle on jouit d'une vue superbe et étendue. Ceux qui veulent aller voir cette montagne sont obligés en venant de Darmstadt de quitter à Zwingenberg la chaussée et d'aller à Alsbach, où l'on prend un guide et la clef de la tour. Du Mélibocus il y a une demi-lieue jusqu'au Felsberg, montagne difficile à gravir. C'est ici que se trouve la colonne des géants (*Riesensaeule*) que Kotzebue proposa de faire transporter sur les plaines de Leipsick pour servir de monument en mémoire de la fameuse bataille qui y fut livrée en 1813. Quant aux curiosités d'Erbach, située dans la forêt nommée Odenwald; la collection d'antiquités romaines et la salle des chevaliers, avec beaucoup d'armures, au nombre desquelles celle de Goetz de Berlichingue, sont remarquables. On y admire encore une collection de têtes de cerfs. Eulbach avec ses curiosités, auxquelles on ajouta en 1820 l'aigle de la 22e légion romaine. — Weinheim, 5,000 hab. Le château, l'église St. Pierre, la vallée de Gorxheim et Birkenau; les ruines de Windeck. Vue magnifique de la Tour rouge, — ruines des Templiers. Rodenstein, vieilles ruines d'un château, connu par les spectres qui y apparaissaient; et le portrait du chevalier errant, au pied de la montagne dans l'église de Fraenkirch-Krumbach.

Digitized by Google

dit le Roemer, édifice à hauts pignons antiques, et la salle où se faisait jadis l'élection des empereurs et des rois d'Allemagne. La salle de l'empereur. Dans les archives, l'original de la bulle d'or de 1356. Le magasin de toile ou la douane. L'arsenal. Le corps-de-garde, 1730. Le théâtre, 1780; les écuries de la ville. L'édifice de la bibliothèque, orné de colonnes corinthiennes, le plus considérable de la ville. Edifices particuliers; le palais du prince de la Tour et Taxe, 1740, actuellement le siége de la Diète germanique et la demeure de l'ambassadeur d'Autriche; le Compostelle; le palais de l'ordre Teutonique, au faubourg de Sachsenhouse, 1221; les statues antiques et romaines de marbre au-dessus de l'escalier principal sont de Donnet; la Maison de pierre, non loin de la Montagne des Romains; le Saalhof, remarquable pour avoir été la résidence des Carlovingiens; les bâtimens existans sont modernes; la Maison rouge, résidence de la comtesse de Reichenbach; l'hôtel de Darmstadt; les maisons de Schmidt, de Léonhard, de Mülhen; la maison du Rocher brun (zum Braunfels), surtout la galerie pendant la foire; vis-à vis du portail se trouve la bourse. Le casino (1802). Le pont de pierre sur le Mein, long de 405 pas et large de 11 pas, repose sur 14 arches; le nouveau quai sur le Mein et le nouveau quartier du Wollgraben avec une file de belles maisons, appelée à juste titre Belle-Vue; le monument des braves Hessois, tués à la prise de la ville dans la guerre de la révolution (1792), érigé par le roi de Prusse Frédéric-Guillaume II. La tour d'Eschenheim, bâtie en 1346. Les belles promenades autour de la ville, qui doivent leur existence au sénateur Guiolett (1806—1813). Instituts: l'institut de Senkenberg avec la collection d'anatomie et le jardin botanique; à côté, le musée d'histoire natu-

Digitized by Google

relle. L'hôpital des aliénés et l'établissement pour les épileptiques. La nouvelle maison des orphelins (1829); le conservatoire; l'hôpital des juifs, un des ornemens de la ville. Le cimetière, non loin de la guérite de Friedberg, où l'on jouit de belles vues sur les montagnes de Taunus.

Collections. La bibliothèque publique, riche en livres et incunables rares; depuis 1803 les bibliothèques des fondations et des couvens y sont réunies; de sorte qu'elle contient à présent 45,000 vol. Cette bibliothèque possède entre autres une collection remarquable de journaux du tems de la guerre de 30 ans, et entre les livres rares la 1re édition de la Bible latine sur parchemin, 1462, par Guttenberg. Les collections d'antiquités et de curiosités égyptiennes de Ruppell; collection de médailles. La société des amateurs scrutateurs de la nature de Senkenberg (1818). Dans le jardin botanique on voit le monument et le tombeau du fondateur; les collections du musée d'hist. nat.; la collection de papillons de Gerning, la plus considérable d'Europe, contenant 40,000 papillons qui ont été recueillis pendant un demi-siècle dans les différentes parties du monde se trouve à présent à Wiesbad. La galerie de tableaux et la fondation de Staedel; la collection d'ouvrages d'art de Gramb, 1) V. *das Stædelsche Kunstinstitut u. s. w., dargestellt von Dr. Starke*, Frankfurt, 1819. Parmi le grand nombre de cabinets particuliers, on citera ceux de MM. François Brentano, Etteling, G. Finger. Les tableaux et les plâtres de M. Bethmann. Le chef d'œuvre de Dannecker: Ariadne consolée par Bacchus de l'infidélité de Thésée, l'Apollon de Tippel. Un grand nombre d'antiques, que possède M. de Gerning. Tableaux et ouvrages d'art chez Brentano, Willmans, Jugel, — de Holzhausen, du chevalier de Schneider, de

Digitized by Google

Guaite, Prehn, Leerse, Ettling, Mack-Wiegel, Spelz, Schulz, Passavant. Jardins botaniques de Salzwedel, Grunelius et Lœhrl.

Établissemens littéraires et utiles. Le musée divisé en 4 classes. L'étranger peut se faire introduire par un membre dans les assemblées qui ont lieu tous les jours l'été, depuis Juin jusqu'à Septembre. La société littéraire dans l'édifice du casino. Chaque membre a le droit d'introduire un étranger pendant 4 semaines. Gazettes politiques paraissant à Francfort, savoir: la gazette du Rhin et du Mein, la gazette du bureau général des postes, 2 journaux de Francfort en langue fr. et allem. On y trouve la liste des étrangers arrivés, avec l'indication de leur demeure. Le gymnase, 1521; l'école normale; la société littéraire, pour la langue Allemande, 1817; la société biblique 1816; la société évangélique des missions 1819; la société pour la propagation de sciences et d'arts utiles, 1816; l'école publique de dessin, 1799; caisse d'épargne. L'école des Israélites. Instituts particuliers de Bunsen, Gutermann, Kehl, Minner et plusieurs instituts d'éducation de filles, parmi lesquels la pension de Mad Bercht. L'institut des Sourds-muets de Louis Kosel. La maison d'éducation pour petits garçons de Geisow; école des petits enfans; institut pour les jeunes gens qui se vouent au commerce.

Divertissements. Le théâtre allemand et l'opéra; le grand casino, où les membres ont le droit d'introduire des étrangers; en hiver tous les vendredis, société de dames. Bals: les plus brillants au casino. La réunion des marchands au Braunfels; la société littéraire à la cour de Russie; cercles de société, assemblées, clubs, etc. La société de Cécile; la société philharmonique. Le jardin de Rothschild est encore digne d'être vu.

Promenades. Les plus belles promenades de Franc-

Digitized by Google

fort sont les nouvelles plantations sur le ci-devant glacis, et la Mainlust. A quelque distance de Francfort se trouvent plusieurs lieux de plaisance sur le bord droit du Mein : Bornheim à 1/2 l., Bockenheim, Hausen à 1 l. de la ville (vendredi et dimanche), Rædelheim 1/2 l. de Hausen, Braunheim, Ginheim ; sur le bord gauche du fleuve : la maison forestière, à 1 l. de Francf. (surtout fréquenté le dimanche et pendant la foire ; le Sandhof dans le voisinage du bosquet, et non loin de là Riedhof avec le parc de Bethmann ; le moulin de l'ordre teutonique (*die Deutsch-Herren-Mühle*) avec une vue charmante ; Oberrad et Offembach à 1 l. de Francf., avec un riant château, de belles maisons, des jardins agréables, et beaucoup de fabriques telles que la fabrique de chariots des sieurs Dick et Kirsten. La colline de Ginheim et Bœdersberg toutes deux avec des vues pittoresques. — Ceux qui ont envie de faire des excursions à quelques lieues de la ville feront bien de monter sur le Taunus et de voir toutes les contrées d'alentour, comme : Kronberg, Feldberg, le bourg de Falkenstein, Eppstein, la vallée de Lorsbach, Hofheim, Hoechst, Hombourg ; — bains et sources médicinales dans le voisinage de Francfort : comme Wilhelmsbad, v. 3. sect. n. 230— à 1/2 l. de Hanau), Philippsruhe, Sonen 3, Wiesbaden 8, Schlangenbad 11 (v. n° 211), Schwalbach à 12 l. (v. n° 224), Ems à 12 l. de Francf. (v. n° 172. *)

*) Livres a consulter. *Ansichten von Frankf. a M., der umliegenden Gegend, der Heilquellen. etc., von Kirchner.* 2 *Thle. mit* 25 *Kupfertafeln und einem Plane. Franc.* 1818. *Wilmans.* 1re édit. 18 écus, sur papier à écrire 15 écus, sans gravures 5 écus, chacune des gravures 1/2 écu. — Un excellent plan d'Ulrich. — Carte topographique des environs de Francf. s. m. par Eckhardt et Ferling, levé par Auguste Ravenstein, 1833. 2 fl. 42 xr.

Digitized by Google

Foires. 1 foires : à Pâques et au mois d'août ou de septembre ; chacune dure 3 semaines.

N. 14 D'AUGSBOURG À FRANCFORT, 47 m. 1/2 1).

Biberach,	2 1/2 m.	Ludwigsbourg, *b*).	2
Wertingne,	2	Besigheim,	2
Dillingue, *a*).	2	Heilbronn, *c*).	2 1/2
Hermaringue,	2 1/2	Furfeld,	2
Heidenheim,	2	Sinzheim,	2
Aalon,	2 1/2	Wiesenbach,	2
Gmundt,	3	Heidelberg, *d*.	2
Schorndorf,	3	Francfort, v. n° 13.	11 1/2
Waiblingue,	2		

1) Il y a un chemin plus court par Meitingue 2 1/2, Donauwœrth 2 1/2, Harbourg 2, Nœrdlingue 2, Fremdingue 2, Dinkelsbuhl 2, Craisheim 2 1/2, Blaufeld 2 1/2, Reidbach 1 1/2, Mergentheim 2, Bischofsheim 2, Hundheim 2 1/2, Miltenbourg 2, Obernbourg 2 1/2, Seligenstadt 3 1/2, Francfort 3 = 37 m. Aussi par Wurzbourg, v. n° 31, 26 m., et puis par Rossbrunn, Esselbach, Hessenthal, Aschaffenbourg (36 m.) et par Seligenstadt 41 m. v. n° 81.

Hôtels. Dillingue : la Poste ; *Stuggart*, *Ludwigsbourg*, *Heidelberg* v. n° 13. *Heilbronn* : la Rose, le Soleil, l'Aigle. *Francfort* s. M. v. n. 13, où vous trouvez aussi le tableau de la ville.

a) DILLINGUE, 3,100 hab. La vue au jardin du château ; le ci-devant collége des Jésuites ; un lycée et un séminaire : le canal du Danube ou de Caroline, entre Dillingue et Donauwœrth on passe sur le champ de la bataille de Hochstedt ou Blenheim (Blindheim), qui se donna en 1704.

b) STUTTGART et LUDWIGSBOURG, v. n° 13.

c) HEILBRONN, 8,200 hab. La tour gothique de l'église de St-Kilien, de 208 pieds ; la partie supérieure est du style byzantin. Dans les archives on con-

Digitized by Google

servelaslettres de François, de Sickingue et de Goetz de Berlichingue; la tour dans laquelle ce dernier a été emprisonné, et la maison sur la place du marché, où on le fit prisonnier, a encore sa vieille forme; il est enterré dans le couvent de Schoenthal à 3 milles de la ville; à Jaxthouse chez un de ses descendans on conserve encore sa main de fer, qui était autrefois à Vienne. Le château, la maison de ville avec une horloge artistement composée; le gymnase; au cimetière de la ville le monument du chevalier de Blankenhague, chef-d'œuvre de Dannecker; la grande fontaine donnant 33,600 pintes d'eau en une heure; les promenades hors de la ville; la vallée de Weinsberg. Entre Heilbronn et Stuttgart sur le chemin de Ludwigsbourg on fait bien de mettre pied à terre près de Lauffen pour jouir du beau coup d'œil de la contrée. On passe par Besigheim, renommé pour ses vins rouges dont les cepa ont été transportés de la Valteline. On voit ici deux vieilles tours romaines. Non loin de là, Marbach, lieu de naissance de Schiller. Près du village de Jastfeld, une des plus belles contrées de l'Allemagne; il y a des bains salés; vis-à-vis des bains est situé Wimpfen: salines. Le bain de Loewenstein est fréquenté; un sentier et une chaussée y conduisent.

D'Heidelberg v. n. 120.

N. 15. D'AUGSBOURG À FRIBOURG EN BRISGAW, 38 m.

Stockach, v. n. 8.	23 m.	Neustadt, *a*)	2 1/2
Engue,	2 1/2	Steig,	2
Blomberg,	3	Fribourg, *b*)	2 1/2
Unadingue,	2 1/2		

De Fribourg à Krotzingue 2, Mulheim 2, Kaltenherberg 2, Bâle 3 = 9 m.

Observations locales. Stockach v. n. 8, *Engue*

Digitized by Google

n. 27. Un endroit intéressant de la Forêt-Noire est la colonie Herrnhuthienne de Kœnigsfeld.

a) NEUSTADT. Dans cette contrée on fait surtout des horloges de bois, et on s'occupe du commerce d'oiseaux de chant. On fore aussi des cristaux et des grenats, et l'on fait de très-bon fromage qu'on exporte comme fromage de Suisse. Derrière Neustadt on passe par la gorge sauvage mais pittoresque appelée l'Enfer, bonne auberge dite *zum Steig*. La nature sauvage s'efface quand on s'approche de la plaine. Belle race d'hommes singulièrement habillés.

b) FRIBOURG, 14,000 hab., magnifiquement situé, avec de belles plantations. La cathédrale ou le dôme, d'un aussi beau style gothique que le Münster de Strasbourg et presqu'aussi haut. L'université et sa bibliothèque. Le cabinet d'histoire nat., le théâtre anatomique, le laboratoire chimique, le cabinet de physique, la chapelle de l'université avec des tableaux de Holbein. La collection de préparations d'animaux de Schmieden. L'entrepôt des marchandises; le théâtre, la fontaine sur le marché aux poissons, l'institut polytechnique, le château et son jardin, l'institut artistique de Herder, l'institut pour l'économie forestière du baron de Drais, autrefois à Schwetzingen. A une demi-lieue de la ville beau coup-d'œil sur la terrasse d'un hermitage. Il faut voir la caverne dite Grisenhœhle, Günthersthal ci-devant couvent de religieuses. La montagne d'Ottilie avec la caverne du rocher (*Felsenhœhle*). Le bourg de Zaeringue. Superbes promenades à Günthersthal, à la chartreuse St.-George, à la montagne de St.-Jean, aux ruines du vieux château de Zaeringue. Beau coup-d'œil sur la montagne du château, et sur la colline de S. Lorette à 1/4 lieue de la ville. De Krotzingue on peut aussi faire une partie

Digitized by Google

à Brisach pour voir St.-Etienne ainsi que le monument du grand-duc sur la montagne de la citadelle. Belles vues du haut de la montagne de Wolfenweiler et près de Heitersheim. A 1 lieue de Mulhheim, thermes de Badenweiler renommé par des bains romains bien conservés découverts en 1784. Les bains sont fort fréquentés. Superbe vue du vieux château et de la petite maison de plaisance. Sur la montagne de Blauen à 3595 p. au-dessus de la mer on voit les Alpes helvétiques. Bon vin de Rockenhague. — Kaltenherberg, maison isolée. Non loin Bâle : à 1 lieue du Rhin et 1 1/2 h. de Seckingue, dans un vallon, la caverne dite Erdmannshoehle avec des pierres de spath calcaire. Le chemin de Bâle passe devant l'auberge dite Britsche. Le coup-d'œil dont on jouit dans cette contrée est sans comparaison ; les yeux planent sur la plaine où serpente le Rhin entre l'Allemagne et l'Alsace jusqu'au delà de Bâle. De Kaltenherberg on peut aussi aller directement à Rheinfelden, à 3 m. de Bâle. Le grand-duc de Bade a fait faire en 1822 une chaussée qui traverse une partie du Knibis, et qui conduit aux eaux de Ripoldsau, de Griesbach, de Petersthal. Il y a là des sources minérales fort fréquentées, et où l'on trouve bonne société, excellente table et de jolies promenades. Ces eaux font surtout beaucoup de bien à ceux qui souffrent des douleurs du bas-ventre. V. 3. sect. n. 179 et 176.

N. 16. D'AUGSBOURG à HAMBOURG par BRUNSWICK, 95 m.

Brunswick, v. n° 9,	7 2 m.	Soltau,	3 1/4
Ohof,	3 1/2	Welle,	4 1/4
Celle,	3 1/2	Harbourg,	4
Bergue,	3 1/4	Hambourg.	1 1/4

Digitized by Google

Hôtels et topographie. Nuremberg v. n. 24, *Cobourg* 109, *Gotha* 86, *Brunswick* 103, *Hambourg* 85.

N. 17. D'AUGSBOURG à HAMBOURG par CASSEL, 94 m. 3/4.

Cassel, v. n° 11, 52 m. 1/2 | Hambourg, v. n. 85, 42 1/4

On y va par Cobourg, Gotha, Hanovre, 96 3/4 m., v. n. 18.

N. 18. D'AUGSBOURG à HANOVRE, 73 m. 1/4.

Cassel, v. n. 11, 52 1/2 m. | Hanovre, 20 3/4

On y va par Nuremberg, Cobourg et Gotha, v. n. 9. 45 1/4; de là 2 1/2 m. à Langensalze, 2 1/2 Mulhouse, 2 1/4 Dingelstadt, 2 Heiligenstadt, 3 3/4 Goettingue et de là à Hanovre, v. n. 85. 14 1/2 m., en tout 72 3/4 milles.

N. 19. D'AUGSBOURG à INNSPROUCK, 28 m.

Schwabmuenchen,	3 m.	Lermos,	3
Buchloe,	2	Nassareit,	2
Kaufbeuern, *a*).	2 1/2	Ober-Miemingue,	2
Oberndorf,	2 1/2	Platten,	2
Fuessen, *b*).	3	Zierl, *c*).	2
Reiti,	2	Innsprouck, *d*).	2

AUTRES ROUTES. Par Lechfeld 3 m., Landsberg 1 1/2, Baierdissen 2 1/2, Weilheim 3, Murnau 2 1/2, Paterkirch 3, Mittenwald 2 1/2, Seefeld 2 1/2, Zierl 2, Innsprouck 2, = 24 1/2 m. Ou de Lechfeld par Landsberg, Schongau, Fuessen et c. 27 m.

Hôtels. Kaufbeuern. Le Soleil, la Grappe. *Reiti.* La Poste. *Lermos.* Le Lion-d'Or. *Nassareit.* La Poste. *Innsprouck.* Le Soleil-d'Or et l'Aigle-d'Or.

a) KAUFBEUERN, 5,800 hab.; ci-devant ville libre et impériale. La ci-devant abbaye d'Yrsée hors des portes.

Digitized by Google

b) **Ruessen.** Fabrique de violons et de luths; 1745, conclusion de la paix; 1800, affaires sanglantes. A Schongau on fait de bonnes flûtes. Le long du chemin on aperçoit un monument qui rappelle la route par les montagnes que Joseph II a fait faire. Depuis Nassareit le chemin est montagneux, on jouit d'une vue superbe sur les hautes montagnes du voisinage.

c) **Zierl.** Belles forêts de mélèzes et de sapins. De Nassareit plusieurs chemins conduisent par les montagnes à Finstermuenz et par l'Engadine à Chiavenna et jusqu'à Come et Milan.

d) **Innsprouck**, situé au milieu de hautes montagnes à 7 — 8000 p. au-dessus de la mer; 12,500 h. *Curiosités.* L'église de la cour avec le monument de Maximilien, orné de 24 bas-reliefs de marbre blanc d'Alexandre Collins, né à Malines; 28 statues colossales de princes et de princesses d'une grande beauté; nombre d'autres tombeaux de la maison archiducale; la chapelle d'argent. C'est ici que reposent les os du héros tyrolien Hofer, qui fut transporté de Mantoue; l'église paroissiale de St.-Jacques peinte à fresque possède un maître-autel magnifique et l'image miraculeuse de Ste-Marie; les églises des ci-devant Jésuites, St.-Jean et St.-Nicolas; l'église des Capucins; dans l'église de St.-Jean 2 beaux tableaux à fresque par Schopf; la chapelle collégiale. On a érigé un autel à l'endroit où l'empereur François I mourut dans les bras de son fils Joseph II. Le bourg ou le château avec jardins, statues, principalement celle de l'archiduc Léopold; le plafond peint par Maulbertsch; les hauts faits de Charles VI, grands tableaux dans le salon; l'hôtel de ville; la salle d'opéra; le grand manége; le pont sur l'Inn; la faisanderie et la ménagerie. Le toit d'or si renommé, que surmonte le balcon de la chan-

Digitized by Google

cellerie; l'université; la maison de la régence.

Promenades et divertissemens. La promenade dans la ville sous les arcades; les jardins du château et le parc. Théâtre allemand; Casino; concerts; bals masqués.

Etablissemens littéraires, collections et cabinets. L'université, la bibliothèque et d'autres collections. Le riche Ferdinandéum de 1822, ou le musée de Tyrol; le séminaire général; l'école normale. La bibliothèque de M. Eggers de Mariefreud, et sa collection de tableaux de peintres tyroliens; le lycée avec cabinet d'histoire naturelle; la société patriotique.

Environs. Ambras à 1/2 m. de la ville, château de plaisance, collections et monumens. Le ci-devant couvent Weilau 1/4 l., chute d'eau de la Sil; la Martinswand surmonté d'une croix à l'endroit où Maximilien I s'égara, étant à la chasse aux chamois; élévation de la croix au-dessus de l'Inn, 114 toises; hauteur du pic 296 toises. 1 1/2 l. à Clamm, 1/4 lieue à Hoettingue, le plus beau point de vue sur Innsprouck; 1 1/4 l. Buechsenhouse, 2 l. Heiligenwasser, lieu de pélerinage fort fréquenté; à 3 l. le Patscherkofl, à 6,343 p. au-dessus de la mer; à 3 l. la vallée de Stabeg. La ville de Hall, à 2 l. d'Innsprouck; les salines, le chapitre des demoiselles nobles, l'hôtel de monnaie, les bains salés. Les bains d'Enbrikle. *)

---

*) *Ouvrages à consulter :* Le Panorama d'Innspruck de M. Rehberg, 5 feuilles lithogr. 1820. La 1re feuille représente la carte topographique des environs. *Barth's Wegweiser in Innspruck u. d. Umgegend.*

Digitized by Google

N. 20. D'AUGSBOURG À TRENTE ET MANTOUE, 73 m.

Lechfeld près d'Inns-prouck, v. n° 19,	2 1/2 m.	Neumarkt,	2
Schoenberg, *a*).	2	Salurn,	2
Steinach, *b*).	2	Lavis,	2
Brenner,	2	Trente (53 1/9),	2
Sterzingue,	2	Roveredo,	3 1/2
Ober-Mittenwald,	2	Ala,	2
Brixen, *c*).	2	Peri,	2 1/2
Collmann,	3	Volargine,	2 1/2
Deutschen, *d*).	2	Vérone (67),	3
Botzen, *e*).	2	Villafranca,	2 1/2
Brandsol,	2	Roverbello,	1 1/2
		Mantoue.	2

De Volargine à Castelnuovo 3, Roverbello 4, Mantoue 2, = 73 m.

Jusqu'à Milan par Vérone 95 milles.

Hôtels. Schoenberg. La Poste. *Sterzingue.* La Couronne-d'Or. *Brixen.* La Poste, l'Éléphant. *Botzen.* La poste, la Couronne.

a) SCHOENBERG. Contrée superbe comme en Suisse; dans le voisinage le glacier de Stubay; sur la hauteur du Brenner, à peu de distance de la chaussée, la rivière d'Eissac naît d'une source chaude; on est bien à la poste.

b) STEINACH, 3,326 p. au-dessus de la mer; derrière Mittewald plusieurs châteaux sur les montagnes.

c) BRIXEN, 4,300 hab.; vin excellent. La cathédrale et le palais épiscopal. Toute cette contrée, surtout Oberau, a été le théâtre des hauts faits de Sandwirth Hofer et de combats entre les Tyroliens, les Bavarois, les Saxons et les Français. Un chemin conduit par Villach à Trieste. Au-delà de Brixen la

*) Voyez pour la description des villes de la Lombardie : le *Manuel du voyageur en Italie*. Paris, Audin, 1 vol. in-18.

Digitized by Google

contrée devient plus agréable; il y croît des châtaigniers, des noyers et des vignes.

d) DEUTSCHEN. La rivière d'Eissac a creusé son lit entre des rochers de granit; terrasses et vignes, maisonnettes de vignerons.

e) BOTZEN: 9,400 habit., 4 foires par an; en 1809, la ville fut prise d'assaut. C'est la ville la plus commerçante du Tyrol, les rues sont étroites, boueuses mais animées. Il y a de beaux jardins, les confitures sont renommées ainsi que les vins de Leytach. Leyfer et Rentsch. La langue allemande se parle encore ici, mais plus loin vers Trente elle se perd.

N. 21 D'AUGSBOURG À LINDAU. 18 m. 1/2.

Schwabmuenchen,	3m.	Leutkirch,	3
Mindelheim, *a*).	3 12	Wangue,	3
Memmingue, *b*).	3	Lindau, *c*).	3

Hôtels. Lindau: la Couronne (poste), vue sur le lac; l'Oie; le Soleil. *Mindelheim*: la poste. *Memmingue*: le bœuf blanc; la cour de Bavière. *Rorschach*: la Couronne (poste), belle vue du Rossbühel et du château des Satrapes (*Vogtschloss*).

Observations locales. Entre Schwabmuenchen et Mindelheim on aperçoit les glaciers aigus, et les Alpes du Tyrol et du canton d'Appenzell, qui se perdent dans les nues.

a) MINDELHEIM. On voit ici le tombeau et l'inscription de George de Frundsberg, aide-de-camp (*Feldhauptmann* ou capitaine-de-camp) qui sous le commandement du connétable de Bourbon emporta la ville de Rome d'assaut. Dans le voisinage de Memmingue la ci-devant chartreuse de Bouxheim, où il y avait autrefois nombre de curiosités.

b) MEMMINGUE: 7,000 hab.; jolie ville entourée de belles promenades et d'agréables jardins. On y cultive le houblon.

Digitized by Google

c) LINDAU : ci-devant ville libre et impériale de 3,000 hab., qui a porté le nom de petite Venise. Le grand pont de bois est de 300 p. de longueur. Le coup d'œil dont on y jouit est magnifique. Ebel dit dans son ouvrage assez connu 1) qu'il y a peu de villes qui à l'égard de la situation et la richesse de la nature peuvent rivaliser avec Lindau. Le voyageur ne doit pas négliger de visiter les hauteurs dites : Hoyer et Entenberg (montagne de canards), ainsi que la Motzacherhalde et Hochbuch etc., points de vue superbes. L'église de St-Étienne avec les bâtimens de l'abbaye des religieuses. Le pont du lac. La bibliothèque publique contenant 14,000 volumes. Le petit château d'Alwind ; Hoyerberg, Schœnenbuehel, Streitelsfingen, Wonnenthal, plusieurs maisons de campagne superbement situées, surtout sur le pont d'Aach; Giebelbach, etc. Le jardin de société sur la muraille; les eaux sulfureuses de Schachen. La muraille des payens.

N. 22 D'AUSBOURG À LEIPSICK. 55 m.

Nuremberg, v.	n° 24, 18 1/2 m.	De là jusqu'à Leipsick, v.	n° 107, 36 1/2

N. 23 D'AUGSBOURG À MUNICH. 8 m. 1/2.

Eurasbourg,	2 1/2 m.	Munich, *a*).	3
Schwabhouse,	3		

AUTRE ROUTE par Merching 2 1/2, Fuerstenfeldbrouck 3, Munich 3, = 8 milles 1/2.

Hôtels. Munich : le Cerf d'or, avec bonne table

1) Voyez *Manuel du voyageur en Suisse*, par Ebel, in-12 et in-18. A Paris, chez Audin, quai des Augustins, n° 25, et chez les libraires d'Allemagne.

Digitized by Google

d'hôte, l'Aigle noir, la Croix d'or, le Coq d'or, l'Ours et le jardin Stachus.

Observations locales. Friedberg, situé dans une belle plaine sur le Lech; on y fabrique beaucoup de montres. — Dachau, remarquable à cause de la belle vue du château. Entre Schwabhouse et Munich est situé Nymphenbourg.

a) MUNICH. Cette ville s'embellit et s'agrandit chaque jour. Sa population monte actuellement à 80,000 hab. Les 6 faubourgs sont: le faubourg d'Isar, de Louis, de Maximilien, de Schoenfeld, de Ste-Anne et le faubourg dit *die Au*, petite ville de 9,500 hab.

Édifices remarquables. Le château de résidence, dont l'aspect n'est pas fort imposant, mais l'intérieur est de la plus grande magnificence; cet édifice renferme 4 cours spacieuses; la façade principale a environ 550 p. de longueur et 280 de largeur. Les appartemens sont dignes d'être vus; la grande salle impériale; la salle dite la belle, qui renferme de grandes richesses; par exemple: un reliquaire orné de pierres gravées antiques d'un grand prix; un morceau d'or vierge pesant 22 livres; un tableau superbe de Michel-Ange; le petit autel dont s'est servi dans sa prison l'infortunée reine Marie Stuart; un très-bel orgue. L'Antiquarium avec le buste de Jupiter, une Psyché, etc.; la trésorerie royale avec plusieurs couronnes; la fameuse perle dite-palatine; la toilette de l'impératrice Josèphe, la colonne de Trajan, beaucoup de vases d'agate, de calcédoine et de cristal. La description de ces objets remplirait un volume entier. Dans le château de la résidence se trouve encore la chapelle catholique et protestante de la cour. La nouvelle résidence ou l'aile gauche du vieux château, massivement bâtie en pierres de taille, est un superbe édifice. Le théâtre royal et national de la cour, non loin du

Digitized by Google

château, est un des beaux édifices de ce genre en Allemagne. Le vieux théâtre de la cour, où l'on ne joue que rarement. La belle église de St-Michel ou des Jésuites, qui n'a qu'une nef sans colonnes et où l'on voit la statue de feu le duc de Leuchtenberg par Thorwaldsen. L'église des Théatins avec le tombeau de Maximilien-Joseph I, et de plusieurs ducs. Le dôme ou l'église de Notre-Dame dont on découvre à quelques milles de Munich les tours de 333 pieds de hauteur, comme les plus hauts points de la ville. Le monument de l'empereur Louis le Bavarois. L'église de St-Pierre; l'église ducale de la Croix; la nouvelle église de St-Louis; l'église superbe de tous les Saints; la nouvelle église protestante; l'académie, l'université; la bibliothèque centrale et de la cour; la salle des plâtres pour les jeunes artistes; les archives royales; le cabine de zoologie et d'histoire naturelle; le cabinet d'estampes qu'on regarde comme le plus beau en Europe. L'hôtel des monnaies; le palais du duc Maximilien; le palais du prince Charles au jardin anglais; la glyptothèque, un des plus beaux ouvrages de l'architecture, ou l'on voit les ouvrages d'art plastique arrangés d'après le temps et les peuples; la pinacothèque contenant la galerie royale de tableaux. Les palais du duc de Leuchtenberg. Les palais des comtes de Preyssing et Toerring; le bourg du duc Maximilien; la maison du conseiller des bâtiments Hiendsel; l'odéon royal destiné aux concerts et aux bals; on y voit une belle salle haute; le bazar; le vieux théâtre de la porte d'Isar où est actuellement l'école polytechnique; l'hôpital; la salle d'anatomie; le beau pont sur l'Isar; la brasserie de Pschorr; la caserne du jardin de la cour, etc.; le manége royal.

Places publiques. La place Maximilien-Joseph près du château de résidence; la place Maximilien;

Digitized by Google

la place de l'Odéon ; la place du Marché ; la place Caroline ; la place Wittelsbach ; le jardin de la Cour, ou l'on voit les tableaux à fresque tirés de l'histoire bavaroise et 28 paysages peints à fresque.

Amusemens. Le théâtre royal et national de la cour ; le théâtre de Schwaiger dans le faubourg *die Au.* L'académie de musique ; la société philharmonique ; le musée ; l'harmonie ; la société philomatique, toutes ces sociétés possèdent des bibliothèques. La galté ; le jeu d'arquebuse ; 2 foires dans la ville et deux dans le faubourg de l'Au. La fête d'octobre, à laquelle on fait le 4 et le 11 dudit mois des distributions d'objets d'industrie et de prix pour les chevaux ; la course aux chevaux a lieu les mêmes jours. Quand il fait beau temps, il y a environ 60,000 hommes sur la prairie de Thérèse. Le carnaval où les masques parcourent les cafés et les auberges. La danse des bergers (*Schaefertanz*) tous les 7 ans (1838). La procession de la Fête-Dieu au mois de juin.

Promenades et environs. Le jardin de la cour, surtout le mercredi de 6 à 7 heures ; le jardin anglais, long d'une lieue et traversé par plusieurs bras de l'Isar et renfermant les bains de Diane et de Brunnenthal ; Tivoli ; le jardin du paradis est à l'ouest du village de Schwabig avec un café très-fréquenté. Le samedi, concert militaire et assemblée brillante au jardin anglais. Le Prater dans une île ; la ville dite Hompesch. Hors de Munich : Voehring à 1 l. 1/2 ; Gross-Hesselloch et vis-à-vis Harlaching et la Hocker ou Menter-Schwaige. Biederstein, château de plaisance de la reine Douairière à 1 l. Nymphenbourg, château de plaisance royal à 1 l., une belle allée y conduit. La ménagerie. Schleissheim, château de plaisance royal avec 205 appartemens, à 2 l. de la ville, possède une belle galerie de tableaux. Le beau château de la princesse royale Hohen-Schwan-

Digitized by Google

gau. Plusieurs jardins de société; le village de Sendling, Thalkirchen.

Collections. La grande bibliothèque possédant 400,000 vol., 8,000 manuscrits, 2000 incunables, etc. On y trouve le livre de dévotion de Dürer orné de dessins originaux de sa propre main ainsi que de Lucques Cranach; ce livre date de 1454. Les globes d'Appien de 1576. La galerie royale de tableaux, une des premières d'Allemagne, riche de 1300 tableaux distribués dans 7 salles. Les collections du roi sont considérables; la glyptothèque contient des curiosités fort rares, les antiques d'Égine; le Faune de Barbarini, etc., et plusieurs antiques du premier rang, qui servaient d'ornemens aux palais de Rome, etc.; les bronzes de Dodwell trouvés dans un tombeau de Perouse. Le musée de feu le duc de Leuchtenberg; le cabinet royal de dessins de mosaïque et de miniature, etc. chez les Théatins; le cabinet de médailles qui possède 10,000 pièces d'or grecques et romaines; le musée d'histoire naturelle, mathématique et physique; le jardin botanique; l'observatoire; l'institut chimique et anatomique. Les collections particulières de tableaux, livres, ouvrages d'art, d'histoire naturelle, par ex. celles de Trautmann, des comtes Preising, Stengel, Vichi, etc.

Etablissemens littéraires et utiles. L'université; l'académie des sciences et ses collections; les antiquités égyptiennes de Sieber; l'école militaire; l'école vétérinaire et plusieurs instituts de travail, d'industrie et d'éducation; l'institut d'éducation pour garçons; l'institut d'éducation pour de jeunes Grecs; le chapitre des demoiselles nobles; l'institut d'éducation pour filles; l'école de chant; 2 gymnases; l'école pour les pauvres et l'hôpital des malades, etc.; l'institut de Reichenbach et Utzschneider.

Digitized by Google

Munich a vu naître M. Alois Senefelder et M. Simon Schmidt, inventeurs de la lithographie; le prof. Mitterer possède un globe lithographique de l'an 1580. Pinceaux de Munich *).

Observations. Non loin de la ville de Munich, il y a une hauteur qu'on appelle Gasteig, d'où l'on jouit d'un beau panorama. Les glaciers du Tyrol forment un horizon immense. Un autre point de vue est la hauteur de Mittelsendling. Le lac dit Wurmsee a 5 1/2 l. de longueur, 1 1/2 de largeur et 13 de circonférence. L'eau y est continuellement agitée; la plus grande profondeur de 140 toises est près d'Allmannshausen. A Staremberg, sur le lac, il y a une bonne auberge. La belle montagne du château. Kreuth, à 3 l. au-delà du lac de Tegern. Voyez 3. sect. n°. 240. Au village de Perlach, quelques tilleuls plantés de la main de Gustave-Adolphe le Grand, en 1631. Il y a des fuseaux sur toutes les places publiques : on paie 1 fl. pour une course d'une heure.

N° 24. D'AUGSBOURG À NUREMBERG. 18 m. 1/2

Meitingue,	2 1/2	Pleinfeld,	1 1/2
Donauwoerth, *a*).	2 1/2	Roth,	2 1/2
Monheim,	2	Schwabach, *b*)	2
Dietfourt,	2	Nuremberg, *c*).	2
Weissenbourg,	1 1/2		

Hôtels. Donauwoerth : l'Ecrevisse, la Poste. *Nuremberg :* la Cour de Bavière, le Cheval rouge, la Cour de Wittelsbach, la Cloche bleue, l'Autruche. *Schwabach :* la poste.

*) *Livres et plans à consulter.* Munich et ses environs parcourus en 8 jours; orné de vignettes et d'un plan de la ville, 1834, chez Fränz. Vorherr, *Ansichten von 45 öffentlichen und Privat-Gebäuden.*

Observations locales. a) DONAUWOERTH, 2,700 hab. Entre Donauwoerth et Dillingue se trouve le champ de bataille de Hochstedt ou Blenheim, remarquable par les scènes sanglantes qui ont eu lieu dans les premières et dernières années du dernier siècle. Dans le voisinage, le Schellenberg, célèbre par des évènemens semblables. La promenade à Woerth. La bibliothèque de l'abbaye de l'ordre de St.-Benoît. Belle situation du ci-devant cloître de Kaisersheim, ainsi que de la petite ville d'Ellingue.

b) SCHWARACH, 12,800 hab.; ville renommée par ses fabriques d'aiguilles qu'il faut aller voir. Le maître-autel de l'église paroissiale est orné de beaux tableaux par Wohlgemouth. La maison de force est un bel édifice; sur la place du marché, on voit une belle fontaine; grande fabrique de toile de coton et d'indienne. On fait, dans la belle saison, des excursions aux jardins du village de Hag. Il y a ici un club, une société et un cabinet de lecture. Durant le carnaval on donne des bals masqués.

c) NUREMBERG, 40,000 hab. La ville est entourée d'une muraille de 36 à 40 p. de hauteur, sur laquelle se trouvent 74 vieilles tours et des bastions considérables. Les 4 portes principales se distinguent par leurs grandes tours bâties en forme d'un canon debout. *Curiosités.* L'église principale de St-Sébalde avec un beau crucifix en cuivre, pesant 1878 livres; le tombeau de St-Sébalde, chef-d'œuvre de Pierre Vischer, qui a mis son portrait au haut; un crucifix de bois par Veit Stoss, et plusieurs autres choses rares et curieuses, surtout par Adam Krafft. La chapelle souterraine; la fenêtre restaurée des margraves. Le chœur dans la cour de la cure de St.-Sébalde, où Pfinzing écrivit son Theuerdank, est encore un bel ouvrage d'art; vis-à-vis la chapelle de St.-Maurice est une galerie royale de tableaux

Digitized by Google

de la vieille école allemande. L'église de Notre-Dame ou de Ste-Marie, du vieux-gothique, bâtie par l'empereur Charles IV en 1355; depuis sa restauration en 1815, nombre d'ouvrages d'art d'autres églises remplacent ceux qu'elle possédait autrefois. L'église de St.-Egide avec un excellent tableau de Van-Dyk; la chapelle de St.-Eustache dans le style mauresque; dans les chapelles, plusieurs beaux tableaux. L'église cathédrale et paroissiale de St.-Laurent, la plus grande de la ville, où l'on admire d'excellentes peintures sur verres, principalement celles de Volckamer. L'église du St.-Esprit, l'église de St.-Jacques, l'église de St.-Jean et son cimetière, où l'on voit le tombeau d'Albert Durer, n° 649. La société des artistes le fit ouvrir en 1820 et acheta à côté, un emplacement pour les artistes. Là sont enterrés, n. 503, Hans Sachs, et n. 1414, Pirkheimer. Dans la ci-devant église de Ste.-Catherine est enterré Martin Beheim, le Cook de son siècle, et qui a beaucoup contribué à la découverte de l'Amérique. Le bourg royal, qui doit dater du 10e siècle. Sur le fort, on jouit d'une belle vue. Dans l'avant-cour du château, on montre un puits de 50 toises de profondeur. La tour des payens, datant peut-être des anciens Romains; elle se trouve à côté des écuries impériales. L'hôtel de ville, bâti de 1332 à 1340. Dans la salle de l'hôtel de ville, on voit encore un tableau attaché à la muraille, qui représente « le char triomphal de l'empereur Maxilien, par A. Durer; » on y exécute à présent des concerts. Dans la cour est une belle fontaine de bronze. L'hôpital du St.-Esprit; la maison des Enfans-Trouvés; 4 ponts remarquables; celui des Recollets, de Charles, de pierre et surtout celui appelé Fleischbruecke; l'arche de ce dernier est particulièrement belle, c'est une imitation du Ponte-

Digitized by Google

Rialto à Venise; le pont neuf, la belle fontaine sur le marché, et le jet d'eau près de l'église de St.-Laurent; la fontaine sur la place de Maximilien; 36 fontaines publiques et 237 particulières, parmi lesquelles il y a nombre de fontaines artésiennes. Les anciennes machines hydrauliques qui ont été conservées jusqu'à nos jours fournissent chaque heure 563 seaux d'eau potable. La maison de Pirkheimer, dans la cour dite Dilinghof; la maison d'Albert Durer, au coin de la rue qui porte ce nom, elle appartient à présent à la ville; Le voyageur curieux devra également visiter une foule de maisons dont les ornements extérieurs datent du moyen âge. Indiquons-lui: la maison de Grandherr, où la bulle d'or fut donnée; la maison de Hans Sachs, qui porte encore ce nom quoique ce soit une guinguette; la maison de Peller, beau monument de l'ancien temps; le gymnase avec la statue de Melanchthon en terre, par Bourgschmidt. La Rothschmidmuehle ou moulins pour fournir les ouvrages en cuivre et en laiton, etc., très-remarquables. Le théâtre.

Collections. Les archives royales; la bibliothèque publique et autres collections de la ville. Au ci-devant couvent de l'ordre de Saint-Dominique sont des antiques et tableaux, d'une rareté remarquable. On y voit le verre à boire et la calotte de Luther; une idole des Indes-Orientales. La galerie de tableaux et les modèles mécaniques et architectoniques; la galerie de la chapelle de St.-Maurice. Outre les collections publiques, Nuremberg possède encore nombre de cabinets particuliers: le cabinet de tableaux de Campe; les collections de M. Haller, mort en Thessalie, surtout celle d'autographes, etc. La famille de Holzschuher possède un des tableaux les plus beaux et les mieux conservés de Durer. Plusieurs

Digitized by Google

magasins d'ouvrages d'art, parmi lesquels on distingue celui de Bestelmeyer; l'institut des cartes géographiques de Homann, appartenant à présent à M. Fembo; il existe depuis 1702. Très-belles collections chez MM. Boerner, de Forster, Merkel, Steindel, Hanff, Klein, de Haller, Cnopf, Zahn, Hertel, de Genning, During, Coerper, Merklein et beaucoup d'autres. La plus grande bibliothèque appartient à M. Osterhausen, Dr. en médecine. — Le *Correspondant d'Allemagne* est une des gazettes politiques les plus répandues.

Promenades. La Hallerwiese; Hummelstein; St.-Pierre; Dutzendteich; Schmausenbuch; Schlosszwinger; Grossreuth; le labyrinthe près de Krafthof; le Judenbuehl, etc. Entre Tulnau et le Gleishammer on remarque une pierre, appelée *Muefflische Stein*; lorsqu'on s'y place, la vue traverse la ville de Nuremberg d'un bout à l'autre; de sorte qu'on la voit coupée en deux grandes parties ou quartiers, celui de St.-Sébald et celui de St.-Laurent.

Divertissemens. Le musée; l'harmonie; la concorde; le collége et beaucoup d'autres sociétés, où les étrangers sont introduits par un membre. Le musée renferme tout ce qu'il y a d'agréable pour la vie. Comédie allemande dans le nouveau théâtre bâti par Schmidtner. On y donne aussi des redoutes pendant le carnaval.

Etablissemens littéraires et utiles. Les sociétés philarmoniques appelées Liedertafel et Liederkranz; le gymnase; l'école polytechnique; l'école d'industrie; la société de la Pegnitz; la société des artistes; la société d'histoire naturelle; la société historique; la société d'industrie patriotique et ses deux écoles d'industrie pour les deux sexes; la société de culture et d'industrie; l'institut des aveugles; plus de

Digitized by Google

vingt écoles primaires et instituts d'éducation, etc. 3 foires se tiennent à Nuremberg: au nouvel an, à Pâques et à la Ste.-Egide 1).

N. 25. D'AUGSBOURG À RATISBONNE (REGENSBOURG), 16 m. 1/2.

Aichach *a*),	3	Neustadt,	2 1/2
Schrobenhouse,	2	Postsaal,	2 1/2
Poernbach,	2	Ratisbonne *c*),	22 1/2
Geisenfeld *b*),	2		

D'ici à Prague, v. n. 129.

Hôtels. Regensbourg: les 3 Casques, la Croix-d'Or, sur une des plus belles places, dite la Belle-Bruyère, l'Ange-d'Or, le Coq-Blanc.

a) AICHACH. Les ruines des deux châteaux de Wittelsbach, d'où la maison de Bavière tire son origine, rendent cette petite ville remarquable.

b) GEISENFELD. Riche abbaye de l'ordre de St.-Benoît.

c) REGENSBOURG (Ratisbonne) : ci-devant ville libre impériale. Dans les salles obscures de l'hôtel de ville se tinrent depuis 1662 jusqu'en 1806 les assemblées des états de l'empire. La population monte à 22,000 hab. Le dôme, bâti en 1400. Sur les clochers on jouit d'un beau coup-d'œil; le monument de Dalberg par Luigi Zandomoneghi, érigé en 1824. La ci-devant abbaye de St.-Emmeran, qui sert maintenant de résidence au prince de la Tour-Taxis; on voit ici la bibliothèque du prince; l'observatoire; le jardin botanique; l'église de St.-Emmeran, con-

1) *Livres et plans à consulter.* Description abrégée de Nuremberg avec un plan, par Mueller. Le collecteur pour les arts et antiquités par Osterhausen et Wilder. Nuremberg, 1824.

Digitized by Google

tenant de beaux tableaux, etc. Le pont sur le Danube de 1091 p. de longueur et de 23 p. de largeur; il a 15 arches de 30 p. chacune. Ce pont, le seul en pierre sur le Danube, fut bâti en 1146; on y jouit d'une belle vue. L'hôtel de ville où est à présent le bureau de police; on y trouve une collection de vieux tableaux; sur la tour on jouit d'un superbe coup-d'œil. La société d'entretien, où il y a un théâtre, une salle de redoutes, l'union sociale, l'harmonie avec un restaurant; c'est le plus bel édifice; la place dite *Neupfarrplatz* est la plus jolie de la ville, elle sert de promenade publique; la rue Maximilien-Joseph, la plus belle rue de Ratisbonne. Le lycée et le gymnase, la bibliothèque publique; la société botanique et sa riche collection de plantes. Les collections du prince de la Tour-Taxis. Les promenades autour de la ville, où l'on trouve l'obélisque, le sphynx colossal du fondateur de Gleichen, le monument de Keppler, le jardin Thérèse, autrefois le jardin botanique du comte de Sternberg; le jardin Sophie, les plantations du prince de la Tour-Taxis; Ober-et-Niederwoerth, les Tilleuls, tous points de promenades intéressans. On fait souvent des excursions à Einhouse, ferme isolée et très-fréquentée, à Kumpfmuehl, à la ci-devant chartreuse de Priel; à Tegernheim, etc. A Walhalla à Stauf, temple à la mémoire des grands génies d'Allemagne, et dont le roi de Bavière a donné le plan lui-même au premier conseiller des bâtimens, de Klenze. Il est tout en marbre, construit sur un rocher, et a une vue enchanteresse. Dans l'église des Dominicains la chaire d'Albert-le-Grand. Les pistolets et arquebuses de Kouchenreuther fabriqués à Ratisbonne sont renommés. *Voyage d'eau de Ratisbonne à Vienne*, v. 3. sect. n. 232.

Digitized by Google

N. 26 D'AUGSBOURG à SALZBOURG et à TRIESTE, 91 m. 1/2.

Munich, v. n° 23,	8 1/2	Rennweg,	3
Zornolding,	2 1/2	Gmund,	2
Steinhoering,	2 1/2	Spital,	3
Wasserbourg *a*),	2	Paternion,	2
Frabertsheim,	2	Villach *b*),	3
Stein [1]),	2	Velden,	2
Waging,	2	Klagenfort *e*),	3
Schoenrain,	1 1/2	Kirschentheuer *c*),	2
Salzbourg *d*), (25 1/2)	2 1/2	Neumarktl,	4
Hallein,	2	Krainbourg,	2
Golling,	2	Laibach [2]) *f*),	3 1/2
Werfen,	3	Oberlaibach,	3
Huttau,	2 1/2	Loitsch,	2
Radstatt,	2	Planina,	2
Unt.-Tauern,	2	Adelsberg,	2
Twing,	4	Prewald,	2
Mauterndorf,	1	Sessana,	3
St-Michel,	2	Trieste.	2

1) Route avec vélocifère de Stein à Traunstein 2, Teisendorf 2, Salzbourg 2 1/2.

2) De Laibach par St.-Maraen, Neustaedtl à Carlstadt 19 mil.; de Neustaedt à Agram, par Goutenhofen et Ran 10 milles 1/2.

Hôtels. Munich, v. n. 23. *Wasserbourg :* la Poste. *Salzbourg :* le Bœuf-d'Or, avec un beau coup-d'œil sur les montagnes; aux Alliés; au Vaisseau, sur la belle place du Dôme; l'Éléphant; la Grappe-d'Or. *Klagenfort :* Le Soleil; le Cerf. *Krainbourg :* la Poste. *Laibach :* le Sauvage, le Lion. *Adelsberg :* Osteria grande. *Sessana :* la Poste. *Trieste :* Albergo grande, l'Aquila nera.

Les montagnes de neige du Tyrol et de Salzbourg ne disparaissent jamais de l'horizon.

a) WASSERBOURG a une situation charmante et ressemble beaucoup à une île. Le pont sur l'Inn a 430 p. de longueur. Dans l'Inn et le lac de Waller on

Digitized by Google

prend un poisson appelé Waller qui est d'un bon goût; il pèse de 10 à 30 liv. Waging n'est pas loin du lac de Tacher. Hallein, v. la description de Salzbourg. Près de Villach et Vilden la route conduit le long du lac de Woerth qui est très-beau. Tout amateur des beautés de la nature devrait aller voir la maison de campagne du prince de Rosenberg.

b) VILLACH, avec 5,000 hab.; le pont de marbre.

c) KIRSCHENTHEUER. Derrière la grande route par le Loibel; deux pyramides en forment la cime. Elévation au-dessus de la mer, d'après Karsten, 4,243 p. A Kirschentheuer on est obligé de prendre quelques chevaux de plus pour se faire conduire au haut de la montagne, et l'on paie comme pour 2 milles. A 4 milles, à côté de Oberlaibach est situé Idria, renommé par ses mines d'argent vif. On est bien à la grande auberge. Elévation au-dessus de la mer, d'après Karsten, 1,448 pieds de Paris. Le chemin qui y conduit est très-bon, romantique et nullement difficile ou périlleux. On vous demandera votre passeport à l'entrée de la vallée. Vous descendrez dans le puits d'Antoine sur des marches de pierre et très-commodément. Il faut s'affubler d'un habit de mineur que l'on vous fournit moyennant une légère rétribution. Le haras où l'on met les étalons et les jumens du Karst, est très-remarquable. D'Idria le chemin conduit par Loitsch 5 m., Planina 1 1/2 m., et sert de communication avec la route de Trieste. La grotte d'Adelsberg est célèbre; cependant la grotte Ste.-Madeleine, à 1/4 l. de ce bourg, renferme des stalactites d'une beauté supérieure; en 1818 on y découvrit un squelette d'homme. 3 à 4 l. plus loin le lac de Zirknitz. Le château de Lueg est une autre curiosité; il est tout enfoncé dans une des grottes ou cavernes, à 2 l. d'Adelsberg.

Digitized by Google

Rien n'égale la vue magnifique prise du haut du Karst sur Trieste, la mer Adriatique et ses côtes. Vous avez le jardin des Hespérides borné de montagnes lointaines à vos pieds.

d) SALZBOURG. Ville de 12,000 hab., située dans une contrée vraiment romantique. *Curiosités :* La forteresse de Hohensalzbourg avec un arsenal et une superbe vue. Le palais archiépiscopal; la magnifique cathédrale; devant l'église la statue de la Conception immaculée par Hagenauer; le palais d'été Mirabelle, rebâti de nouveau, il fut consumé par l'incendie de 1818 qui dévora une partie considérable de la ville. Vis-à-vis du château de résidence la tour avec un carillon qui joue agréablement à 7 *heures du matin*, à 11 heures avant midi, et à 6 heures du soir. Le manége d'été et d'hiver; les 3 galeries taillées dans le rocher; la statue de Bucéphale; la Porte-Neuve percée dans la montagne des Moines (*Moenchsberg*) de 150 pas de longueur, 24 *pieds* de hauteur, et 22 pieds de largeur, avec cette belle inscription, se rapportant au prince qui entreprit cet ouvrage hardi : « *De te saxa loquuntur.* » Près de la porte la statue de saint Sigismond; le mont des Capucins; la vue dont on jouit du haut du Moenchsberg est magnifique et l'une des plus belles de l'univers. Dans l'église du Nonnenberg on montre *derrière* le maître-autel neuf peintures sur verre de l'an 1480, qui se distinguent par leur perfection. Il y a beaucoup d'antiquités romaines dans les environs de Salzbourg. Dans le jardin Roseneger, on conserve une collection très-remarquable de vieilles urnes en verre, unique en son genre. Le musée, union sociale; le lycée ou la ci-devant université avec ses collections. Le gymnase, et l'institut médico-chirurgical, etc. Le cabinet d'histoire naturelle de Rehling. Le château et le jardin du

Digitized by Google

comte Lodron-Staremberg. Le château d'Aigen avec son parc, au pied du Geisberg à 2,560 pieds au-dessus de la mer. Du sommet de cette montagne on découvre une vue charmante. Le château de plaisance Léopoldskrone à 3/4 l. de la ville; le château de plaisance Klessheim avec ses vastes jardins. Hellbrounn, à 1/2 l. de distance, château de plaisance et parc avec des fontaines artificielles et un amphithéâtre taillé dans le roc; tout près un parc aux cerfs. Les mines y produisent annuellement 100 marcs d'or pur et beaucoup d'argent; on y trouve quatre sources d'une belle eau. Gastein : ses bains, ses mines, sa situation sauvage et romantique (v. 3, sect., bains, n° 221). L'Unterberg à 1 1/2 l. de Salzbourg; il a 5,516 p. de hauteur et de riches marbrières. Hallein : ses salines renommées; on compte 82 réservoirs, dont l'un contient 650,000 seaux. L'illumination des carrières est un de ces spectacles qui rappellent les merveilles des fées. Berchtesgaden et le lac de Bartholomée dont les petits saumons sont très-recherchés des gastronomes. Les habitans de Berchtesgaden sont renommés par leurs ouvrages de tour, par exemple, par les enchassemens de boîtes dont les plus petites ne laissent place qu'à un grain de millet. Tout amateur de la nature enchanteresse des Alpes, sera satisfait, s'il entreprend les excursions que nous venons de lui recommander. (v. 3, sect. n° 186.)

e) KLAGENFORT 12,500 hab. Le palais, dit le Burg impérial; l'hôtel des états; le corps-de-garde; l'église paroissiale; les statues de Léopold et de Marie-Thérèse. Du haut du Calvaire on jouit d'une vue très-belle. La maison de campagne du prince de Rosenberg. Le jardin épiscopal avec les collections que renferme le château. Le canal qui conduit au lac de Woerth, présente l'image d'un beau

Digitized by Google

paysage helvétique : à 3/4 l. de la ville, la prévôté de Mariaesaal, et non loin de là le Fuerstenstuhl de marbre, où se faisait jadis le sacre des ducs de la Carinthie. Les châteaux de Welzenegg, Ébenthal, Victring.

f) LAIBACH. 13,000 hab. On jouit d'une belle vue du haut du vieux bourg; la belle cathédrale ou le dôme, qui ressemble un peu dans l'intérieur, à l'église de Saint-Pierre à Rome; l'église et le collége des ci-devant Jésuites, dont le style quoique simple annonce beaucoup de goût; le palais épiscopal; le lycée; le théâtre; le palais d'Auersberg avec ses collections artistiques et littéraires; les jardins du comte d'Auersberg; le pont sur la rivière de Laibach; les allées et promenades près de ce fleuve; la chute d'eau de Schisca et la montagne de Kohlenberg à 2 l. de la ville, où l'on jouit d'une belle vue. Le couvent des ci-devant Jésuites renferme la salle des redoutes. La société philharmonique; les ponts couverts avec boutiques. Dans la rivière de Laibach on pêche les plus grandes écrevisses.

g) TRIESTE. 50,000 hab. 34 places, en partie très-belles. La citadelle et la belle vue dont on y jouit; le môle; les deux Jazarets: l'hospice des pauvres et des enfans trouvés; le pallazzo; le dôme; le couvent des Arméniens; l'église des ci-devant Jésuites; l'église de St-Antoine; le chantier; des ruines et des antiquités romaines; la bibliothèque publique avec salon de lecture; belle vue sur la place du marché; l'académie polytechnique; le cabinetto di Minerva avec une bibliothèque; collection de tableaux antiques, etc. La salle d'opéra; la rue Chiozzi; le pont rouge; le belvéder; la promenade de St-André; le phare sur le faîte delle Mosce, illuminé par le gaz. La vieille et la nouvelle Douane; un beau théâtre; la bourse, superbe: la caserne avec chapelle; la

Digitized by Google

place d'exercices et le magasin de vivres. Foire du 1 au 25 août.

Divertissements. Opéra italien et ballets; bals masqués au printemps et au temps du carnaval; le casino; les promenades sur le grand Môle; les promenades en bateau dans le port.

Environs. Les plus beaux environs sont: l'aqueduc; le jardin du Dr. de Rosetti, la gloriette, le bosquet ou le bois de Trieste, la maison du veneur; la vallée de St-Jean; la villa fontana; le jardin de Frapp; la villa de Montfort; la villa del Campo Marzio; le monte Cattinara; le Monthijou; la villa Sartorio, etc. Plus loin: les salines de Saule et St-Servola; la grotte de Corniale à 2 l., elle surpasse en beauté celle d'Adelsberg. Le chemin passe sur le sommet de la montagne Rolizo, d'où l'œil domine la mer et ses côtes. Proseco et ses vignobles; leur vin est très-estimé. Duino: les limaçons noirs qu'on trouve dans les rochers, sont un mets très-recherché. La belle vue du vieux château Serff à 1 l. de la ville, elle s'étend sur la mer Adriatique jusqu'à Venise. Là croissent les vins célèbres de Marzamimer et Tschernecaller. Entre Ste-Cuvée et Habertina les belles colonnes érigées à l'empereur d'Autriche François I, en 1816. 1)

N. 27. D'AUGSBOURG à STRASBOURG. 44 m. 1/2.

Stockach,	22 1/2	Hornberg,	2
Engue,	2 1/2	Hausach,	1 1/2
Geisingue,	2	Biberach,	2
Donaueschingue *a*),	1 1/2	Offenbourg *b*),	2 1/2
Villingue,	1 1/2	Kehl,	2 1/2
Schiltach,	2 1/2	Strasbourg.	1 1/2

1) *Livres à consulter. — Descrizione della Città e Porto franco di Trieste, di G. Conte Agapilo. Trieste*, 1830. *Guide du voyageur en Italie*, in-12, chez Audin, à Paris.

Digitized by Google

AUTRE ROUTE par Stuttgart et Carlsruhe, v. n. 13 et 10, et puis à Rastadt 3, Stollhofen 2, Bischofsheim 2, Kehl 2, Strasbourg 1 1/2 = 41 m. 1/2

De Strasbourg à Bâle: jusqu'à Offenbourg 4 m., et de là plus loin, v. la route n. 82.

Hôtels. Donaueschingue: le Tireur; *Offenbourg:* la Poste, la Couronne; *Emmedingue:* l'Aigle, la Poste, la Fleur; *Fribourg*, v. n. 15.

En passant sur la hauteur entre Engue et Radolphsell on aperçoit dans le lointain le lac de Constance et les châteaux ruinés de Hohentwiel, de Hohenhœwen et de Hoheukraehen.

a) DONAUESCHINGUE. Le parc des princes sur une hauteur voisine où l'on jouit d'une belle vue. Le château; le joli théâtre; l'arsenal; les archives, etc. Au milieu du château la source prétendue du Danube, qui, selon Nicolas, est à St-George dans la Forêt-Noire. Les antiquites romaines à Huningue. Ceux qui prennent le chemin de Donaueschingue à Fribourg par Unadingue, Neustadt, Steig, et par la vallée romantique et sauvage de l'Enfer (Hœllenthal), v. n. 15, célèbre par la retraite de Moreau en 1796, peuvent aller d'Unadingue par Bonndorf à la ci-devant célèbre abbaye de St-Blaise où l'on admire le plus beau temple de l'Allemagne bâti dans le style du Panthéon à Rome. Grande filerie et manufacture d'armes. A 3 l. de Hornberg est Triberg, endroit agréable, avec des chutes d'eau; à 5 l. de Hausach est situé Rippoldsau (v. bains n. 179).

b) OFFENBOURG: Du cimetière de l'église principale, on jouit d'une belle vue qui s'étend jusqu'à Strasbourg. A 1 lieue d'Offenbourg le château de Staufenberg où l'on a une vue charmante. Les vins de Zell sont renommés. La vallée de Kinzing à 1 l. d'Offenbourg, une des plus belles contrées de l'Allemagne. Le pays d'alentour a été le théâtre de la

Digitized by Google

dernière campagne de Turenne, le champ de plusieurs batailles en 1796.

N. 28 DE TRIESTE À VENISE. 31 m.

Suite de la route n. 26.

St. Croce,	2 1/2	Sacile,	2
Monfalcone,	2	Conegliano,	3
Romans,	2	Spresiano,	2
Palma nuova,	2	Treviso,	2
Codroipo,	5	Mestre (sur mer),	3
Pordenone,	3 1/2	Venise.	2

De Trieste à Venise par bateau à vapeur, prix: 24 f.

Hôtels. Goerz: l'Aigle bleu; *Udine:* la Croix de Malte; *Sacile:* la Poste; *Conegliano:* Bonne auberge. *Trévise, Mestre, Venise,* v. n. 29.

N. 29 D'AUSBOURG À VENISE, 79 m. 1/2. 1)

Trente, v. n. 20,	53 1/2	Castelfranco,	3
Bergine,	3	Trévise,	3 1/2
Borgo di Valsugana,	3	Mestre,	3
Primolano,	3 1/2	De là par mer.	
Bassano,	5	Venise.	2

Hôtels. Trente: l'Aigle d'or, la Couronne, la Rose, l'Europe; *Trévise:* l'Aigle; *Mestre:* l'Empereur; *Venise:* la Regina d'Inghilterra, albergo d'Europa, sur le grand canal.

N. 30 D'AUGSBOURG À VENISE. 86 m. 1/2.

Seconde route.

Vérone, v. n. 20,	67	Padoue,	2
Caldiero,	2	Dolo,	3
Montebello,	3	Mestre,	2
Vicence,	3	Par eau à	
Arlesega,	2 1 2	Venise,	2

1) On trouvera dans le *Manuel du voyageur en Italie*

Digitized by Google

Hôtels. Vérone: v. n. 20; *Vicence:* Capello rosso; non loin de là, la demeure de Palladio; Scudo di Francia. *Padoue:* la Croce d'oro, la Stella d'oro; *Venise:* v. n. 29.

N. 31 D'AUGSBOURG à WURZBOURG. 25 m. 1/2

Meitingue,	2 1/2	Feuchtwangue,	1 1/2
Donauwoerth *a*),	2 1/2	Rothenbourg,	4
Harbourg,	2	Uffenheim,	2 1/2
Noerdlingue *b*),	2	Ochsenfort,	2 1/2
Fremdingue,	2	Wurzbourg *d*),	2
Dunkelsbuhl *c*),	2		

AUTRE ROUTE par Weissenbourg 10 1/2, Anspach 6, Wurzbourg 9 1/2,— 26 milles. De Feuchtwangue à Anspach 3 m.

Hôtels. Donauwoerthe: la Poste, l'Écrevisse. *Noerdlingue:* la Couronne, la Baleine. *Dunkelsbuhl:* les 3 Maures, le Bœuf. *Rothenbourg:* le Cygne et le Cerf. *Feuchtwangue:* la Poste. *Wurzbourg:* le Cygne où l'on jouit d'une magnifique vue sur le Mein et la citadelle, la Cour de Bavière, l'Autruche.

a) DONAUWOERTH, voyez n. 24.

b) NOERDLINGUE: 7,800 hab. Ville célèbre par la défaite des Suédois, en 1634, dans la guerre de 30 ans, et par le combat de 1796. La tour de l'église de Ste-Madelaine passe pour une des plus hautes de l'Allemagne. On remarque dans l'église principale un crucifix de Michel-Ange, et un excellent tableau d'Albert Durer. Les gourmands vantent les oies et les boudins qu'on y vend. On exporte annuellement plus de 30,000 oies.

c) DUNKELSBUHL: 8,000 hab. Un très-beau ta-

vol. in-18 avec carte, une description exacte et détaillée de Venise, par Quadri. Paris, Audin, quai des Augustins, n° 25, et en Italie, chez tous les libraires.

Digitized by Google

bleau orne le maître-autel de l'église des Carmes. On vante les fromages de cette ville. Uffenheim et Ochsenfort sont très-bien situés. Le chemin conduit en partie le long du Mein. De Feuchtwangue à Anspach 2 m.; d'Anspach à Wurzbourg par Markt-Burgle, Uffenheim, etc.

d) WURZBOURG, 22,000 hab.; Curiosités: le château royal qui pour sa magnificence intérieure, sa situation imposante, mérite d'être remarqué. La chapelle du château est peut-être surchargée d'ornemens. La voûte du grand escalier est un chef-d'œuvre d'architecture, elle est ornée de superbes peintures à fresque par Giamb. Tiepolo. Petite collection mais bien choisie de tableaux. Au château de résidence les caves royales. L'église du chapitre d'Hauch, avec une très-belle coupole bâtie par Pétrini. Le grand hôpital, dit Julius Hospital, avec jardin botanique, théâtre d'anatomie et riche collection de préparations. Sur la place du marché la chapelle de Ste-Marie; la fontaine neuve, ornée d'un bel obélisque; la cathédrale avec un trésor d'anciens monuments et d'inscriptions; à droite, au bas de la nef latérale, 2 colonnes appelées Jakin et Boas, symboles de franc-maçonnerie. La chaire et les fonts baptismaux, vrais chefs-d'œuvre. L'église des Carmes (*zu den Ruerern*) possède un tableau d'autel de grande valeur par Abraham de Diepenbeck. La citadelle. Vis-à-vis, l'hospice des capucins dit Koeppele. Dans l'église richement orné un très-beau tableau d'autel par Huber et de belles peintures à fresque par Pietro Asiani et Urlaub.

Établissements littéraires et utiles. L'université avec bibliothèque, observatoire, cabinet de physique et d'histoire naturelle. Le séminaire des prêtres et des maîtres-d'école; l'institut music. et orthopédique de Caroline. La société pour le perfectionne-

Digitized by Google

ment des arts et des métiers. L'école technique et d'industrie; le gymnase; l'harmonie.

Collections et cabinets. L'université possède dans son cabinet d'histoire naturelle les superbes tableaux en mosaïque de feu le prof. Planck, composés artistement de mousses, d'ailes de papillons et d'écorces d'arbres! Le conseiller de régence Martineng a une excellente collection de tableaux, de sculptures et d'armes; les collections de tableaux de MM. Ruttimann, Kœgel, Streit, Stahel, Benedict, Weber, Hubner.

Divertissemens, promenades, vues. L'harmonie derrière le dôme. Spectacle allemand; le jardin du château; la place d'armes; le jardin de Hutten et de Platz; Moscou, Smolensk; le moulin dit Aumuhle. Les châteaux de plaisance à Veitshoechheim et Werneck avec de grands jardins bien conservés. Les bains de Kissingue et de Boklet, Bruckenau, Wippfeld, v. n. 165, 166 et 184. Les superbes châteaux de Schoenborn à Gaibach et Wiesentheid, avec collections de tableaux bien choisis; à Gaibach on voit 4 bas-reliefs par Thorwaldsen et le buste colossal de Frédéric Schiller par Dannecker.

Mélanges. Les vins célèbres de Franconie, nommés Leistenwein, croissent autour de la forteresse de Wurzbourg; le Leiste, qui produit la meilleure sorte n'a que 50 arpens, ne s'étend que sur le côté tourné vers la montagne de St-Nicolas et se trouve dans la même situation que la montagne de Steinberg. C'est cette dernière qui produit le vin de Stein ou Steinwein. Une partie du vignoble de Stein appartient à l'hôpital de Wurzbourg, qui vend du vieux vin de Stein sous le nom de vin de St-Esprit, dans des bouteilles cachetées d'une forme singulière à 2 fl. 15 xr. la pièce. Les années remarquables sont de 1748 à 1783. Parmi les vins on compte en-

Digitized by Google

core ceux d'Eschendorff et de Schalksberg. Le vin de Calmont est très-doux et approche de celui de Drymadeira. Ce vin croît sur le rocher de Triesenstein près du Mein, du côté d'Aschaffenbourg. Les vins de paille, faits du vin de Leiste et de Stein, sont excellents.

Fabriques, etc. Glaces, cuir, crême de tartre. Les nouvelles machines à imprimer inventées par Kœnig et Bauer, dont l'une fournit 2,400 exemplaires par heure. La fonderie de cloches.

N. 32 D'AUGSBOURG à VIENNE. 69 m. 1/2.

Regensbourg, v. n. 25,	16 1/2	Linz *c*),	3
Pfaetter,	3	Ens,	3
Straubing *a*),	2 1/2	Strengberg,	2
Plattling,	3 1/2	Amstetten,	3
Vilshofen,	4	Kemmelbach,	3
Passau *b*),	2 1/2	Moelk *d*),	3
Schaerding,	2	St-Poelten,	3
Sigharting,	2	Perschling,	2
Baierbach,	2	Sighardskirchen,	2 1/2
Efferding,	3	Bourkersdorf,	2
		Vienne *e*),	2

De Fuerstenzell à Passau 2 m.

On peut aussi passer par Munich, v. n. 24, et aller en voiture à Vienne, v. n. 112, ensemble 67 m. 1/2. La route la plus directe est par Landshout, savoir : Eurasbourg 3, Schwabhouse 3, Unterbrouck 3, Freising 2, Mosbourg 2, Landshout 2, Vilsbebourg 2 1/2, Neumarkt 2, Eggenfelden 2, Pfarrkirchen 2, Karpfheim 3, Schaerding 2 1/2, etc., jusqu'à Vienne 36, = 65 m.

Hôtels. Regensbourg (Ratisbonne), v. n. 25; *Passau:* le Maure, le Puits, le Sauvage; *Engelhardszell:* l'Agneau; *Linz:* bonne auberge sur la place, le Lion d'or, l'Aigle noir, l'Éléphant, l'Ours; *St-Poelten:* le Lion; *Vienne:* v. la description dé-

Digitized by Google

taillée qui suit, et pour le voyage sur le Danube, v. la 3° sect. n. 232.

a) STRAUBING : 7,000 hab. Le couvent des Carmes, où est le tombeau du duc Albert et la chapelle de la belle Bernauer ; la pierre sépulcrale est enclavée dans la muraille tout près de l'autel. Albert fit exhumer ses ossements de l'église de St-Pierre et les déposa dans cette chapelle. Le pont sur le Danube n'est pas celui d'où elle fut précipitée. Le château ; la belle église collégiale ; l'arsenal ; la place avec la colonne en l'honneur de la Ste-Trinité. Le pélerinage à Sossau. Hilgartsbourg est un des plus beaux châteaux sur le Danube.

b) PASSAU, 12,000 hab. Belle ville divisée en 4 parties : Passau, Innstadt, Ilzstadt et le fort d'Oberhaus. Le collége des ci-devant Jésuites avec un portail gothique. La montagne de Mariahilf, où l'on jouit d'une vue superbe, ainsi que du fort d'Oberhaus. Dans les beaux environs se réunissent deux grands fleuves, l'Inn et le Danube à la petite rivière d'Ilz. Pour monter sur la montagne, il faut choisir le matin, et passer le midi au fort d'Oberhaus. Le ci-devant château de résidence ; la grande cathédrale ; le théâtre ; le gymnase. On construit à Passau une quantité considérable de bateaux. Brasserie et lieu de divertissement dans le ci-devant monastère de Saint-Nicolas. Autres endroits de plaisance : la Ries, le Nonnengaertl ; le Kabenguth et la douane d'Autriche. On fait des excursions à Neuhaus, Formbach, Wernstein et à Hals, vieux fort en ruine. Traité de Passau en 1552. On trouve quelquefois des perles dans la rivière d'Ilz, et on les estime autant que celles qu'on pêche dans les Indes orientales. Hafner-Zell sur la rive du Danube, n'est habité que par des potiers qui pourvoient

Digitized by Google

plusieurs pays de creusets connus sous le nom de creusets ou poêles de Passau, et d'autres poteries noires. On creuse et travaille encore ici du graphite et du crayon de Chine. Les lames d'épée du vieux loup ou les Passauer Wolfsklingen du temps de la guerre de 30 ans, ont disparu, ainsi que les fameux talismans nommés billets de Passau, auxquels on attribuait la vertu de rendre le possesseur invulnérable. (Passauer Kunst).

c) LINZ, 18,000 hab. Le château avec une belle vue, une bibliothèque, un cabinet de physique et un jardin. La belle maison des états; le pont de 800 p. de longueur qui réunit la ville et le faubourg; le collége des ci-devant Jésuites; le lycée et ses collections; la grande fabrique d'étoffes de laine, etc. Linz est renommé pour ses belles femmes. En partant de Linz il faut exhiber à la porte de la ville le billet de douane et le passeport visé à la police.

d) MOELK : C'est une riche abbaye sur une montagne dans une situation vraiment pittoresque; elle renferme une superbe église, une collection de médailles, une bibliothèque nombreuse et un cabinet de curiosités d'histoire naturelle. La poste se trouve au bourg de Moelk, qui est au pied de la montagne. *Saint-Poelten* : il y a de très-bonnes fondations d'ancienne date. Belle situation de Burkersdorf. Au-dessus de l'entrée de la maison de poste l'épigraphe : *Soyez le bien venu !*

e) VIENNE : En 1831, 8,037 maisons et 320,123 hab., y compris les étrangers et la garnison, parmi lesquels 733 prêtres, 3,821 nobles, 4,655 employés et personnes de distinction, 9,094 gens de métier et artistes, 49,442 étrangers des provinces de la monarchie et d'autres pays.

Curiosités. A) Églises, chapelles et maisons de prière. L'église métropolitaine de Saint-Étienne d'un

Digitized by Google

beau style gothique, édifice où l'on voit un monde entier d'ouvrages d'art de l'ancien allemand; le clocher a 420 p. de hauteur, et la plus grande cloche, faite des canons conquis sur les Turcs, pèse 354 quintaux, et le battant 13 quintaux. Au-dessus des cloches la tour est environnée d'une galerie, qu'on ne saurait apercevoir d'en bas, d'où l'on a la perspective la plus étendue de Vienne. Un escalier en limaçon d'environ 700 marches y conduit; de là on peut monter sur des échelles jusqu'à la pomme; l'entrée de la tour est ouverte les mardis et les vendredis avant midi. Le portail principal s'appelle porte des géans (*Riesenthor*). L'église de la cour ou des Augustins, dont l'intérieur, distingué par la noblesse de ses proportions, possède le plus grand ouvrage d'art moderne qu'il y ait à Vienne, le tombeau de l'archiduchesse Christine, chef-d'œuvre de Canova. Beau retable; la chapelle avec les tombeaux de Daun et de Van Swieten. Les jours de fête on y exécute d'excellens morceaux de musique sacrée. Fleurs de Rosenthal dans un joli bâtiment du style de l'église. L'église des Rédemptoristes ou des Ligoriens sur la place Maria Stiegen (escalier de Sainte-Marie), beau monument d'architecture gothique. La tour de 180 pieds de hauteur est terminée en calice de fleurs, d'où s'élève une croix; les peintures sur verre de Mohn sont admirables. L'église de Saint-Pierre, une des plus belles de Vienne bâtie d'après le modèle de celle du même nom à Rome, ornée d'un beau retable au maître-autel et de plusieurs bonnes peintures; la chapelle du château où l'on entend le dimanche la meilleure musique d'église; la chapelle musicale de la cour y exécute des morceaux de maîtres, à 11 heures. Aux grandes fêtes la cour paraît dans la procession solennelle entre 11 heures et midi. L'église des Capucins avec un vaste souter-

Digitized by Google

rain qui renferme la sépulture des princes de la maison d'Autriche, à commencer par l'empereur Matthieu (l'entrée publique et générale a lieu le 2 du mois de novembre). L'église de l'université, fort richement ornée, n'a qu'une seule coupole, assise sur 16 colonnes. Le plafond et les autels sont du jésuite Pozzo à l'ordre duquel elle appartenait. La superbe église de Charles au faubourg de Wieden fondée par Charles VI par suite d'un vœu fait à l'occasion de la peste de 1713. C'est la plus belle église de Vienne. Les deux colonnes détachées sont ceintes de bas-reliefs, qui représentent la vie de saint Borromée; la coupole et les petits autels; les tombeaux de Collin et de Haydn. Les églises nationales où l'on prêche dans les langues des différens peuples sont : celle des Italiens; l'église des minoristes pour les Slavons; l'église de Maria Stiegen pour les Hongrois; l'église de l'ordre de Malte pour les Français, et les chapelles des ambassades. Les Arméniens ont une église aux Mechitaristes; les Grecs unis en ont une, et les Grecs non unis deux. La maison de prière de la confession d'Ausbourg a un très-bel orgue. La maison de prière de la confession helvétique se distingue par le goût noble de son architecture. Ces deux maisons de prière n'ont ni tours ni cloches. Le temple des Israélites est bâti dans le dernier goût. Belle musique vocale le vendredi à la nuit tombante.

B) Autres édifices remarquables. Le palais impérial appelé *Bourg* qui forme la place du bourg (la cour des Suisses en est la partie la plus vieille), et la cour d'Amélie. Aux bâtimens du bourg appartiennent encore la ci-devant chancellerie de l'empire, le théâtre du bourg, la chapelle de la cour, les salles de redoutes, le manège, la bibliothèque, le cabinet d'histoire naturelle. Immédiatement devant le bourg se trouve la belle place d'armes qui est

Digitized by Google

illuminée pendant la nuit. A droite le beau jardin du peuple avec le temple de Thésée, et à gauche le jardin de la cour. Le palais de l'archiduc Charles sur le bastion; l'hôtel des monnaies, ci-devant le palais du prince Eugène de Savoie, qui y mourut; le palais du prince de Lichtenstein, dit *Majorats-gebaeude;* la banque impériale-royale; la chancellerie de guerre avec une salle superbe à la place du ci-devant bourg des empereurs de la maison de Babenberg, dont la place devant cet édifice porte le nom : la cour; le bâtiment de l'université; le Trattnerhof. Dans les faubourgs : le palais d'été du prince de Schwarzenberg sur le Rennweg; le palais d'été du prince de Lichtenstein dans la Rossau; le château de plaisance impérial-royal dit Belvéder; l'institut polytechnique; le Thérésianum; l'académie des ingénieurs; l'hôtel des invalides, dont la salle est décorée par les grands tableaux de batailles de Kraft, et beaucoup d'autres bâtimens. Les édifices suivans méritent, à cause de leur grandeur, d'être visités, savoir : Dans la ville : le Schottenhof et l'hôpital des bourgeois. Dans les faubourgs : l'hôtel de Stahremberg, maison franche de plus de 2,000 habitans avec un tribunal de justice, une chapelle, des promenades et 300 logis; cet hôtel rapporte 140,000 florins par an. L'hôpital des malades et la caserne d'artillerie sur le Rennweg.

C) Monumens publics : La statue équestre de Joseph II, sur la place Joseph, chef-d'œuvre de Zauner; les groupes en bronze de Raphael Donner sur le nouveau marché; les bas-reliefs de la colonne de la Ste-Trinité de Léopold I sur le Graben; le temple de Thésée avec le groupe en marbre de Canova au jardin du peuple; la nouvelle porte du bourg avec la devise de l'empereur : *Justitia regnorum fundamentum;* les reliefs devant la chancellerie de

Digitized by Google

l'empire, qui représentent les travaux d'Hercule. Le Stock am Eisen sur la place du même nom (qui signifie bâton ferré). On voit ici un tronc d'arbre à une maison qui date du temps où la forêt de Vienne s'étendait jusque-là. Ce tronc d'arbre est tout-à-fait cloué, chaque garçon serrurier qui passait par Vienne enfonçait un clou dans ce tronc, comme marque de son séjour, de sorte qu'il n'y a plus la moindre place libre. Le pont de Ferdinand avec des cafés, le pont de François et celui de Sophie, suspendu, en fer. Les rues les plus fréquentées de Vienne sont le Kohlmarkt (marché aux choux), le Graben (fossé), le Stock am Eisen, la place de St.-Etienne, la rue de Carinthie, la rue de l'Evêque jusqu'à la Tour-Rouge, et au-delà la Jaegerzeile, la plus belle rue, qui conduit au Prater.

Collections, cabinets et autres curiosités. A) Bibliothèques : La bibliothèque de la cour qui occupe la façade la plus large de la place de Joseph, avec une salle superbe de 240 p. de longueur et de 54 p. de largeur; elle est composée de plus de 300,000 volumes, et 12,000 manuscrits, 8000 incunables. Le public y peut entrer tous les jours. L'entrée de la chambre de lecture est gratuite, mais il n'y a place que pour 40 personnes à la fois. La bibliothèque de l'université contenant 80,000 vol. et une chambre de lecture pour 100 personnes ; l'entrée gratuite. La bibliothèque des archives de guerre contenant 5000 ouvrages; celle du Thérésianum, avec 30,000 vol. La bibliothèque particulière de l'empereur, composée de 40,000 vol.; celle du roi de Hongrie avec 6,000 vol.; de l'archiduc Charles avec 20,000 vol.; du prince Esterhazy avec 20,000 vol.; celle de Lichtenstein avec 40,000 vol.; celle du ministre Metternich avec 20,000 vol., et celle de Schwarzenberg avec 30,000 vol. La bibliothèque de l'académie orien-

Digitized by Google

tale; les bibliothèques des couvens, et celles de Schoenborn, Bretfeld et Kesaer. *B*) Collections d'histoire naturelle. Le cabinet impérial d'histoire naturelle de botanique et de zoologie; ce cabinet est ouvert au public les jeudis, et pour les savants tous les jours. Le cabinet des minéraux est sous la direction du célèbre Mohs, qui y fait des leçons publiques; collection de fossiles de pierres météoriques, de mosaïques et de pierres précieuses. Entrée publique les mercredis et samedis de 10 à 1 heure. Le musée brasilien, surtout zoologique et ethnographique (entrée publique, le samedi de 9 h. à midi). En outre, on compte à Vienne 5 collections particulières d'insectes; 10 collections minéralogiques; la collection de préparations en cire de l'académie médico-chirurgicale de Joseph, dont il n'y a point de semblable en Europe (entrée tous les samedis; on s'adresse à quelque médecin connu). Collections de l'université et d'autres instituts. Pour les botanistes les serres et jardins à Schoenbrunn, sur le Rennweg, dans la rue des Hongrois. *C*) Collections d'ouvrages d'art, historiques, etc. Le cabinet imp.-roy. de médailles et d'antiques, célèbre par sa richesse en pierres taillées (entrée le mercredi, jeudi et vendredi de 10 h. à midi); la trésorerie imp.-roy. (entrée vendredi et samedi, on la demande d'avance); le cabinet d'antiquités égyptiennes (entrée lundi avant midi); la collection du château d'Ambras (entrée publique mardi et vendredi) et l'arsenal (entrée publique lundi et jeudi); ces deux cabinets contiennent nombre de curiosités historiques et ethnographiques. Les principales galeries de tableaux sont: la galerie impériale (entrée publique, mardi et vendredi); celle du prince de Lichtenstein (entrée publique tous les jours, à l'exception du samedi); la galerie du prince Esterhazy,

Digitized by Google

avec des ouvrages en sculpture de Thorwaldsen et Canova (entrée publique mardi et jeudi). Les collections des comtes Czernin et Schoenborn; la collection d'estampes et de dessins de l'archiduc Charles; la collection optique et astronomique de l'observatoire de l'université; la collection de modèles de l'université, de l'institut polytechnique et de l'académie Thérésienne; la collection diplomatique-héraldique du roi de Hongrie; la collection généalogique-héraldique du baron du Bretfeld. Le musée du baron Dietrich, etc. Il est permis à tout étranger de voir toutes ces collections; l'entrée est gratuite.

Industrie et commerce, fabriques et manufactures. Le cabinet de productions des fabriques nationales dans l'institut polytechnique (entrée tous les samedis); le cabinet technique du roi de Hongrie; l'exposition des ouvrages d'industrie dans la Schullerstrasse; la fabrique impériale et royale de porcelaine, qui occupe 500 personnes. Beau magasin sur la place Joseph. Objets principaux de l'industrie de Vienne; étoffes de soie, de laine, de coton, d'indienne, de toile peinte, ouvrages de passementerie et de fil d'or et d'argent, de joaillerie (le magasin du joaillier de la cour Biedermann), d'orfévrerie, surtout en vaisselle; d'ouvrages en acier et de bijouterie; de glaces, de verrerie; ouvrages en bronze (le magasin de Donninger); ouvrages de bois, surtout de Berchtesgaden; meubles (il y en a plusieurs magasins); instrumens optiques (surtout des ouvriers du cercle de Voigtland en Saxe, établis à Vienne); carrosses, chaises (ouvrages de commande qu'on fait venir de Vienne à la distance de plusieurs centaines de milles; dans la seule rue d'Jaegerzeile, il y a près de cinquante selliers); de piano-forte (les meilleurs sont ceux de Leschen et Graf); ouvrages lithographiques (l'institut de lithographie

Digitized by Google

de Trenaenski), impression de musique (Haslinger, Diabelli); fleurs, plumes et objets pour la parure des dames en général (marchands de modes, Lannoy, Adèle, Haertel, etc., etc. La bourse imp. et roy. est ouverte tous les jours de midi à 2 h. 15 courtiers sous la direction d'un commissaire et d'un adjoint, concluent les affaires; les marchés se font pour la plupart près du canal, où se trouvent les magasins, et dans les maisons par l'entremise de courtiers jurés); tous les jours à 4 heures on distribue le bulletin qui indique le cours de change, qui paraît le jour suivant dans les gazettes. Le café de Linser dans la Gruenangergasse, où les spéculateurs se rassemblent avant et après-midi, est appelé la *Petite-Bourse*. La réunion des marchands, où l'on s'entretient des affaires de commerce, est dans un local très-élégant; on y trouve des journaux. Les membres de cette société paient 30 fl. par an; ils peuvent introduire des étrangers, qui paient 2 fl. par mois. Les hommes de lettres, les artistes, etc., reçoivent des billets d'entrée gratis.

Instituts, établissemens littéraires et utiles. L'université en 1365. Les auditeurs qui ne veulent pas se faire examiner peuvent assister aux séances, gratis. Les cours de médecine pratique et de chirurgie ont lieu à l'hôpital des malades, ceux de l'art vétérinaire à l'institut de ce nom; ceux de botanique au jardin botanique sur le Rennweg. Académ. des beaux-arts, académ. des langues orientales; académ. médico-chirurgicale pour former des médecins militaires; institut polytechnique dont l'empereur François II posa lui-même la pierre fondamentale en 1816; 3 gymnases; école normale; écoles protestantes; institut des Israélites; pensionnat de Lœwenbourg; académie Thérésienne pour la noblesse; instituts d'éducation pour les jeunes militaires; académie des ingé-

Digitized by Google

nieurs, académie militaire à Vienne-Neustadt, à trois postes de Vienne; institut d'économie forestière de Mariabrunn à 1 1/2 l. de Vienne; réunion musicale; institut de musique, où l'on enseigne gratuitement; pensionnat pour former des institutrices; établissement pour les domestiques, fondé par l'impératrice; pensionnat à Herrnhals pour les filles de pauvres officiers; école de natation pour les deux sexes; celle pour les hommes au Prater; manége de la cour, le plus beau en Europe; institut des aveugles (entrée le jeudi); institut pour les enfants de 2 à 6 ans: le premier sur le Rennweg, qui forme en même temps des maîtres pour les enfants. On trouve encore dans cette ville un grand nombre d'autres établissemens philantropiques tels que: institut des sourds-muets (entrée pour le public les samedis), avec un cours pour former des instituteurs de sourds-muets; maison des orphelins; maison des enfans trouvés; hôpital général des malades; infirmeries des religieux et des religieuses de la charité; hôpital des fous; établissement particulier pour le même but du Dr. Georgen à Doebling; plusieurs hôpitaux et conservatoires pour les infirmes; bains froids gratis pour les deux sexes; caisse d'épargnes; maison générale des orphelins et des veuves; chambres d'assurances pour les dommages causés par la grêle et les incendies; maison provinciale de correction. Le pavé et l'éclairage de Vienne sont remarquables.

Amusemens publics, spectacles. Cinq théâtres, deux théâtres de la cour dans la ville, savoir: le Bourgtheâtre pour la comédie allemande, un des meilleurs théâtres d'Allemagne, et celui de Kaernthnerthor pour les opéras et le ballet; le théâtre an der Wien pour les comédies burlesques: le théâtre de la Léopoldstadt pour les pièces de circonstance,

Digitized by Google

et le théâtre de la Josephstadt pour la comédie et l'opéra. Les redoutes du carnaval. Les bals publics et de sociétés au Sperl, à l'empereur romain, etc., qui sont très-fréquentés, vu que les maîtres de chapelle Strauss, Lanner et Morelli dirigent la musique tant en hiver qu'en été. Le beau monde se rassemble en hiver avant midi, surtout le dimanche, sur la Bastei, et l'après-midi au Prater, lieu le plus fréquenté entre Pâques et Pentecôte. En été, le beau monde est à la campagne et aux bains, et surtout à Baden, ville voisine de Vienne. Dans la belle saison on fréquente aussi beaucoup le petit jardin du Paradis, le jardin du peuple, la promenade hors la porte de Caroline, où se trouve l'établissement pour prendre les eaux minérales; l'on y vend aussi du lait de chèvre et beaucoup de personnes s'y rendent pour déjeûner, comme au jardin du Paradis. Les bastions et les glacis autour de la ville forment d'agréables promenades. Les jardins les plus dignes d'être cités dans l'intérieur de la ville sont: le superbe Augarten, fréquenté au 1^er^ mai, jour de Ste.-Brigitte, et les jours où Strauss y exécute sa musique. La Brigittenau, jardin vaste, remarquable surtout le jour de fête publique de Ste-Brigitte; le jardin du prince de Schwarzenberg, où il y a exposition de fleurs au mois de mai. Les nombreux jardins des auberges, surtout le jardin de Sperl un des plus intéressans lors des exécutions musicales de Strauss.

Environs de Vienne. Points de vue pour contempler Vienne: le clocher de St-Étienne, le belvéder, Tivoli; l'endroit nommé: Spinnerin am Kreuz; la montagne Léopold à 2 l. de Vienne. Aucune ville de l'Allemagne n'offre de si beaux environs; un été ne suffit point pour les voir. Nous n'en donnerons ici qu'un aperçu. A la distance de 3/4 à 1 l. 1/4 se

Digitized by Google

trouvent : le château impérial de Schoenbrunn avec un beau jardin et une très-belle vue du haut d'une colline, où il y a un bâtiment, appelé Gloriette, des serres et une ménagerie. Tivoli, non loin de là, avec un champ pour les courses. Hitzing, village très-fréquenté, avec le casino de Domeyer. St-Veit, jardin épiscopal avec un ermitage d'où l'on jouit d'un beau coup d'œil. Hetzendorf, Lainz, Nussdorf avec un café d'où l'on a une belle vue sur le Danube; Heiligenstad, Geinzeing, Dornbach avec un grand et beau parc. La colline voisine dite Gallizinberg, avec une vue très-agréable. Doebling, le retranchement remarquable des Turcs; Waehring, le cimetière avec les tombeaux de Boethoven et Schubert; Gersthof avec une excellente vacherie (au jardin un bon café). Poetzleindorf avec le jardin de Geymuller. A 1 1/2 — 2 l. 1/2 de Vienne : Krapfenwall, Kobenzlberg, Himmel, Kahlenberg, Léopoldsberg, hauteurs d'où l'on jouit partout d'agréables et charmantes vues; on trouve à Geinzing des ânes à louer pour arriver au sommet du Kahlenberg, qui est la plus haute de ces montagnes. Klosterneubourg, ville agréablement située sur le Danube; l'abbaye superbe avec ses curiosités; le chantier imp.-roy. avec une collection de modèles; en automne les manœuvres du corps des pontoniers. Weidling, près d'un ruisseau dans une situation romantique. Hutteldorf, Mariabrunn— A 3— 5 l. de Vienne, le château de Laxenbourg avec son très-beau parc, où l'on voit une imitation d'un vieux bourg du temps de la chevalerie et nombre d'antiquités intéressantes. Brunn au pied des montagnes avec le tombeau de Werner. Moedling et la Suisse viennoise dite Bruhl, et les châteaux vieux et nouveaux superbement situés du prince de Lichtenstein. Plus loin on arrive à Hintenbruhl, à Sparbach et aux

Digitized by Google

ruines de Johannesstein sur un rocher. Mauerbach, dans le voisinage de la montagne de Tulbinger Kogel, d'où l'on a une vue sublime sur les environs de Vienne. Haimbach, Steinbach. Kalksbourg avec une belle église. Rodaun, Rothe Stadel, Breitenfort, Hochrotherd, Kaltenleutgeben, Sulz, Heiligenkreuz avec une abbaye remarquable. Excursions plus éloignées : Baaden où l'on parvient en 2 à 3 heures sur une chaussée parfaitement bonne, dont la grande poussière est le seul inconvénient. C'est le séjour de la cour et de la première société de Vienne en été. On voit la ville, les bains, le parc, les plantations du Mitterberg, v. bains, n. 159. Dans les environs de Baaden : Voeslau, Lahsdorf, Merkenstein, Gaden, Waltersdorf.— Excursions à Alland, Fahrafeld, Guttenstein, Schneeberg. De Vienne à Presbourg on voyage avec le vélocifère en 6 h., et avec le bâtiment à vapeur en 2 h. 1/2, v. n. 232.

Auberges, *cafés*, etc. Les premiers hôtels de Vienne sont : l'Archiduc Charles et l'Impératrice d'Autriche ; le Cygne ; le wild Mann (homme sauvage) ; le roi de Hongrie ; l'Empereur romain ; la Ville de Londres ; tous dans la ville. On est très-bien aussi et à beaucoup meilleur marché au Matschakerhof dans la ville, et à l'Agneau d'or dans la ville Léopold, le dernier est très-fréquenté par les Anglais et les Prussiens. Dans les auberges du faubourg : Landstrasse, on rencontre beaucoup de marchands hongrois, et dans celles de la Léopoldstadt beaucoup de marchands de Bohême. Ceux qui désirent faire un plus long séjour dans cette résidence feront bien de prendre une chambre garnie (Monatzimmer). On n'a qu'à lire les écriteaux qu'on voit aux portails des maisons ; il y a des chambres avec et sans meubles de 3 à 30 fl. de loyer par mois. On donne congé 14 jours d'avance. On trouve aussi des mai-

Digitized by Google

sons à louer surtout pendant les mois d'été, congé 6 mois d'avance, et à la St-George et à la St-Michel. On peut faire meubler une maison à peu de frais et sur-le-champ par un fripier qu'on appelle Tandler. Un établissement nommé Phorus débite du bois tout coupé à des prix fixes, qui se vend par mesure d'un tiers de corde. Nulle part il n'est plus facile de se dispenser d'un domestique de louage qu'à Vienne. La complaisance des Viennois est très-grande, ils se font un plaisir de donner à l'étranger toutes les informations possibles. A Vienne on ne mange pas à table d'hôte, on dîne et soupe à la carte, on paie en papier-monnaie. La meilleure société se trouve à l'hôtel de l'archiduc Charles, de l'Empereur romain, au Steindl, au Jaegerhorn (cor de chasse), au Daum, à l'Agneau d'or, etc. Les tavernes ou cabarets à bière sont nombreux, et presque dans tous on peut faire un bon repas. On fume beaucoup, mais dans quelques unes de ces maisons il y a des salons particuliers pour ceux qui ne fument pas, par ex. chez Wanner, sur la Brandstatt. Dans les tavernes comme dans les auberges des faubourgs on mange à bien meilleur marché que dans la ville. Les cafés les plus élégans sont: Daum, près du marché aux choux (*Kohlmarkt*), on y trouve des gazettes anglaises et françaises; Neuner, dans la Plankengasse, où il y a un salon pour les dames; Cuoti sur la place Joseph. Les limonadiers sur le Graben, ainsi que le confiseur Dehne, sur la place Michel qui pourvoit aussi les théâtres, sont renommés pour les bonnes glaces qu'ils vendent. Chez Czermac sur la place Michel on peut avoir des poissons de mer et des huîtres fraîches.

Mélanges. Pour changer des monnaies étrangères on s'adresse aux bureaux des marchands en gros, Zinner, place St-Étienne et Wedt au Prater. On

Digitized by Google

distribue les lettres arrivées entre 11 et 2 h.; elles partent à 7 h. 1/2. Il existe une petite poste aux lettres pour Vienne et les environs, et pour le même but nombre de boîtes dans la ville et les faubourgs. Cochers de louage: Leurs chaises qui ne se distinguent point des équipages, se louent par jour, par heure et par mois. Les gens de distinction préfèrent ordinairement des fiacres numérotés; il y en a 700. Mais avec les uns comme avec les autres il faut convenir du prix d'avance. On paie ordinairement pour un fiacre de 48 xr. à 1 fl. m. c. par h. Il faut faire prix avec les cochers des voitures de Styrie (*Steyrerwagen*) de 2 à 4 places, qu'on trouve devant les barrières (*vor der Linie*), ce qui n'est pas nécessaire pour les voitures dites Zeiselwagen de 10 à 12 personnes, qui conduisent à tous les environs à un prix très-modique. Ces voitures sont au nombre de 1200. On se sert aussi de voitures de société (*Gesellschaftswagen*) de 9 à 12 personnes. On peut s'en procurer la liste à 20 xr. dans la boutique d'estampes de Bermann sur le Graben. Ces voitures sont à bon compte. Il y a 3,000 équipages à Vienne. Pour apprendre à connaître le bas peuple de Vienne, on ne doit pas manquer de faire une partie de campagne avec un Zeiselwagen; on y parviendra encore plus facilement au printemps en fréquentant le Wurstelprater, la Brigittenau aux jours de fête, et les jardins des auberges au champ d'alouette (*Lerchenfeld*), où il faut se rendre les dimanches. A la Fête-Dieu et le samedi saint, processions solennelles sur la place du bourg. Pour conserver la santé à Vienne, il est nécessaire de s'habiller chaudement, vu que l'air est pénétrant et la température variable. Les maladies ordinaires sont les fièvres catarrhales, la phthisie et les scrophules. Le vin d'Autriche convient mieux à la santé

Digitized by Google

des étrangers que celui de Hongrie. La bière bavaroise est la plus légère, et la bière en bouteilles la meilleure. — Bibliothèques d'abonnement et cabinets de lecture de Tauer et Armbruster, où on loue des livres par jour ou au mois. Établissement de musique de Maniger. On trouve des pianos à louer au prix de 3 à 6 florins par mois. — En entrant dans les états impériaux on peut faire visiter ses effets; on reçoit un bulletin qu'il faut garder soigneusement pour pouvoir le montrer à la barrière de Vienne; ou bien on peut faire plomber ses malles et ses caisses pour les faire ouvrir à Vienne. Dans ce dernier cas on est tenu aussitôt après son arrivée à Vienne de se présenter au bureau général de la douane; il faut donc conserver ce plombage intact. Le tabac, les étoffes des manufactures étrangères, les cartes à jouer, et les lettres cachetées sont les objets le plus rigoureusement défendus. L'étranger doit encore dans les premières 24 heures après son arrivée se présenter de sa personne au bureau de police, où l'on déclare le but de son séjour; on y reçoit en même temps un permis pour un temps fixe. Les Juifs se présentent au bureau appelé Judenamt; ils doivent payer tous les 15 jours 3 à 6 fl. m. c. Lorsqu'on a dessein de partir il faut faire viser son passeport et se procurer un Passirschein, sans lequel on ne peut se faire inscrire pour le vélocifère. Pour un voyage en extra-poste on échange cette *légitimation* à la chancellerie d'état contre un billet de permission pour commander des chevaux, qu'on n'obtiendrait pas sans cela.

Digitized by Google

N. 33. D'AUGSBOURG À CONSTANCE et ZURICH. 26 m. 1/4.

Memmingue, v. n.,	2 1	Constance *c*),	1/2
	9 1/2	De là avec des cochers de louage par	
Wurzach *a*),	3		
Wolfegg,	1 1/2	Frauenfeld,	2 3/4
Ravensbourg,	1 1/2	Winterthur,	1 1/2
Stadel,	2	Zurich,	2
Moersbourg *b*),	2		

Hôtels. Memmingue: le Bœuf blanc. *Constance :* l'Aigle d'or, le Brochet. *Winterthur:* le Sauvage, le Soleil. *Zurich :* le Corbeau, l'Épée, la Cigogne, le Petit Cheval (*Roessli*). *Wurzach:* la Maison de poste. *Frauenfeld:* la Couronne.

a) WURZACH : Du temps de la guerre des paysans en 1525 grande défaite de ces rebelles près de cette ville par le comte de Truchsess. La belle contrée près de Wolfegg ; bel aspect du ci-devant couvent de Weingarten.

b) MOERSBOURG, 2,000 hab. ; le château ; la collection de conchyles; à 1/2 l. de Moersbourg se trouve le point le plus intéressant autour du lac de Constance, appelé le plat (*Schussel*). On y découvre les deux rives du lac et tous les endroits situés entre Brégentz et Ludwigshafen. On pêche dans ce lac une sorte de truites appelé Felchen ou Gaengelfische. De Constance à Vuttlingue, v. n. 136. De Constance à Lindau, v. n. 140.

c) CONSTANCE; 4,500 hab.; situation superbe. *Curiosités :* La cathédrale bâtie en 1052, le maître-autel, la statue de Huss. On jouit d'un magnifique coup d'œil sur le clocher. Le couvent de l'ordre de saint François avec une superbe vue, et la tour qui servit de prison à Huss. Une fabrique est établie dans le couvent des ci-devant Dominicains, dans l'église desquels Crisolarus fut enterré. Belle promenade

Digitized by Google

sur le quai vers le moulin et le pont du Rhin. Belle vue au vieux palais impérial. La salle du fameux concile de 1414 à 1418, mérite d'être visitée. Il y a des manuscrits rares et précieux à la chancellerie, l'on y voit entre autres les dessins satiriques du codex picturatus in-fol., touchant ce concile. Sur le pont du Rhin le grand bâtiment qui renferme des moulins à blé, à pilons et à polir. Le Paradis, faubourg avec des jardins et des prairies, et la place où Huss et Jérôme de Prague furent brûlés. Théâtre; cabinets littéraire; la collection de tableaux de Wessenberg, celle d'antiquités de Fischheim, celle d'oiseaux et de minéraux de Karg. On fait des excursions agréables à l'île de Reichenau, et à l'île de Meineau; à la vieille abbaye de Kreuzlingue, où l'on voit dans l'église la passion de Jésus représentée en près de 1000 figurés taillées sur bois, par un pieux Tyrolien qui y a travaillé 18 ans.

N. 34. DE BERLIN À BRESLAU et à LIEGNITZ. 43 m. 1/2

Vogelsdorf,	3	Neustaedtel,	1 3/4
Muncheberg,	3 3/4	Klopschen,	2 1/4
Petershague,	2 1/2	Polkwitz *c*),	2 1/4
Francfort s. O. *a*),	2 1/4	Luben *d*),	2
Ziebingue,	3 1/4	Parchwitz,	2 1/2
Crossen,	3 3/4	Neumarkt *e*),	2 3/4
Gruneberg *b*),	4 1/4	Saara,	2 1/4
Neusalz,	3	Breslau *f*),	2

A Liegnitz avec le vélocifère jusqu'à Parchwitz 36 1/2 m., de là à Liegnitz 2 1/4 = 38 3/4 m. De *Crossen* à Naumbourg 4 1/2, *Sagan* 3, Sprottau 2, Alt-Oels 3/4, *Bunzlau* 2 1/4, Hainau 3 3/4, Liegnitz 2 1/2 = 39 1/4 m.

De Klopschein, le vélocifère part pour *Glogau*. De Crossen par Zullichau, Bomst, Wolstein, Rackwitz, Graetz et Stenzewo à Posen, 19 3/4 m. — De

Digitized by Google

Luben par Liegnitz, Jauer, Striegau, Schweidnitz, Reichenbach, Frankenstein et Munsterberg à Neisse, 20 m. 3/4.

Hôtels. Muhcheberg : le Pigeon blanc; *Francfort :* le Lion d'or, où l'on est très-bien; les 3 Couronnes, Neu-Dresden, l'Aigle d'or; *Crossen.:* la Ville de Londres; *Gruneberg :* les 3 Montagnes, l'Aigle noir; *Glogau :* l'Aigle de Prusse, la Maison allemande, le Tschammerhof; *Neumarkt :* à l'Espérance; *Oels :* le Cerf blanc, l'Aigle d'or; *Luben :* l'Arbre vert; *Breslau :* la Couronne, les 3 Montagnes, le Glaive d'or, l'Oie d'or, l'Arbre d'or, etc., partout tables d'hôte; *Liegnitz :* la Couronne, l'Aigle noir, le Lion d'or, la Couronne d'or; *Sagan :* au Chevalier Saint-George; *Bunzlau :* le Prince royal de Prusse, le Prince Blücher.

b) GRUNEBERG : 9 à 10,000 hab. Beaucoup de vignobles; vin de Champagne imité; fabriques de draps; la machine à filer de Cockerill; 5 milles jusqu'à Sagan. Les voyageurs allant de Wartemberg à Gross-Glogau épargnent un mille en passant par Leuthen.

c) POLKWITZ: 1,300 hab., petite ville renommée par les traits de niaiserie dont les mauvais plaisans aiment à accuser les habitans qui partagent le sort des bourgeois de Schilda en Saxe et de Schoeppenstedt dans le Brunswick.

d) LUBEN: 2,100 hab. le château de Pomsdorf, et entre Pomsdorf et Parchwitz la ci-devant abbaye de Leubus, où est à présent un hôpital de fous.

e) NEUMARKT : 2,800 hab.; communication avec Liegnitz et la grande route de Silésie, par le vélocifère.

Crossen: 4,500 hab.; belle situation.

Sagan : 5,000 hab.; jolie petite ville avec un beau château et un parc; une collection de tableaux

Digitized by Google

ries de sucre au Burgerwerder, et les grandes casernes au même endroit.

Établissemens littéraires et utiles. Les colléges ou gymnases; le théâtre d'anatomie; le jardin botanique; société patriotique et économique; la société de lecture du bibliothécaire Trost; l'université fondée en 1811, avec une bibliothèque de 100,000 vol.; l'observatoire, le musée zoologique; le cabinet d'histoire naturelle, etc.; 2 séminaires; l'école des arts et d'architecture; l'institut de chirurgie; la société musicale dite Liedertafel, fondée en 1823: quelques bains publics; l'institut des aveugles, celui des sourds-muets, l'école de dessin; la société d'industrie et plusieurs établissemens de bienfaisance.

Collections, cabinets. La bibliothèque de l'université, le musée d'antiquité et de tableaux; les collections de livres, de monnaies et d'estampes de Rhedinger à l'église de Ste-Élisabeth; la bibliothèque et collection de tableaux de Marie-Madelaine, et de St-Bernardin; le modèle du Riesengebirge (montagnes des géants), par Kahl; plusieurs collections particulières, surtout celle du Korn, d'Oelsner, de Bach, et la collection de monnaies de Kahlert.

Divertissemens. Spectacle allemand; concerts publics et particuliers, surtout ceux de Richter à l'hôtel de Pologne; la société de la bourse, celle d'humanité; la réunion académique, 2 ressources; redoutes et sociétés de danse; les promenades à pied et en voiture au jardin de Liebich, au jardin du temple, à Lindenruh, à l'établissement nommé prince de Prusse, au jardin de Mohnhaupt; les promenades sur les ci-devant fortifications, le bosquet devant la porte de l'Oder. Parties plus éloignées: Hors la porte de St-Nicolas, Poezelwitz à 1/2 l. de ville avec des environs agréables; à 1/2 l. plus loin Kosel; Masselwitz à 2 l. de Breslau; Lissa à

Digitized by Google

1 m. 3/4. Hors la porte d'Olau Marinau, 1/2 lieue de la porte, fréquenté le mercredi et samedi; à 1/4 l. plus loin, Zedlitz et Treschen. Hors la porte du sable (*Sandthor*): Scheiting, 1/2 l., dimanche après-midi; plusieurs propriétés particulières, surtout celle du banquier Weigel; Gruneciche. Hors la porte de l'Oder: Oswitz, 1 l., appartenant au libraire Korn, qui en a fait un des endroits les plus agréables; on y voit le retranchement des Suédois; les monts saints, jadis nommés Krotke-Berg, où l'on a la plus belle vue sur la ville de Breslau; la chapelle a été bâtie par M. Korn; Skarsine à 3 m.; Trebnitz, petite ville à 3 l. 1/4. A Kriblowitz, 3 m., on y voit le tombeau et le monument du prince Blucher; Sibyllenort avec un château, un jardin et une galerie de tableaux; Oels, à 4 m., renferme le beau château et le parc du duc de Brunswick Oels, un théâtre, une bibliothèque et des collections d'ouvrages d'arts; le parc à Dyrenfort; Fursteintein éloigné de 9 milles. Un voyageur qui s'y rendrait se trouverait amplement dédommagé de sa peine par les beautés du parc anglais et les sites pittoresques. A 2 m. de Bernstadt, petite ville, la terre de Munkowski, appartenant autrefois au célèbre général Seydlitz qui y est enterré.

Breslau est une ville commerçante. Il s'y tient des marchés de laines importans et des foires fréquentées. Il y a 3 grandes places: le grand Ring, le Salzring ou la place Blucher, où les marchands polonais tiennent boutique, et le nouveau marché pour les marchands de bois.

LIEGNITZ, 9,592 hab. *Curiosités*: le château, la chapelle des princes avec les sépulcres des Piastes, 2 gymnases avec collections, la société biblique, l'hôtel de ville, où l'on montre quelques vieilles armures, les belles promenades et la belle vue de

Digitized by Google

Kloster-Wahlstadt, ainsi que les tableaux du couvent de l'ordre de St-Benoît, bâti sur les lieux, où se donna en 1241 une bataille sanglante contre les Tartares. Le nouveau cimetière des 2 confessions est remarquable. Sur le chemin de Liegnitz à Breslau on passe sur le champ de bataille de Leuthen, célèbre dans les annales de la guerre de 7 ans. Sur le chemin de Jauer on voit le champ de la bataille de Katzbach, et où Blucher mérita le nom glorieux de prince de Wahlstadt. Les fabriques de draps de Ruffer avec 2 machines à vapeur. Les jardins potagers de Liegnitz sont renommés; on exporte les herbes potagères dans toutes les contrées circonvoisines, et même jusqu'au-delà des frontières.

N. 35. DE BERLIN A BRÊME, 55 m. 1/4.

Brunswick, v. n. 36,	3 1 1/4	Campen,	1 3/4
Ohof,	3 1/2	Verde,	2 1/4
Celle,	3 1/2	Achim,	3
Hademsdorf,	4 3/4	Brême,	2 3/4
Walsrode,	2 1/2		

Hôtels, et DESCRIPTION, v. n. 36. *Brême*, n. 83. Par Hanovre, et plus loin par le vélocifère.

N. 36. DE BERLIN A COLOGNE, par MAGDEBOURG et BRUNSWICK, 79 m. 3/4.

Zehlendorf,	2	Erxleben	4 1/4
Potsdam, *a*),	2	Helmstaedt,	2 1/4
Gross-Kreux,	3	Koenigslutter,	2
Brandebourg, *b*),	2	Brunswick *)	3 1 1/4, 3
Genthin,	4	Immendorf,	2
Bourg,	3 1/2	Lutter,	3 1/4
Magdebourg, *d*)		Seeseh,	1 3/4
	19 3/4 3 1/4	Gandersheim,	1 3/4

*) A Hanovre jusqu'à Brunswick, Lafferde, 3, *Hildesheim* 4, *Hanovre* 4 = 41 m. 1/4

Digitized by Google

Mulheberg,	1 1/2	Soest,	2 1/4
Eschersbouse,	2 1/2	Werl *),	2
Holzminden,	2 1/2	Unna,	2
Hoexter,	1 3/4	Brunninghouse,	2 1/4
Brakel,	2 1/2	Hague,	2
Dribourg,	2	Schwelm,	2 1/4
Paderborn, *c)*,	2 3/4	Linnep,	1 3/4
Gesecke,	2 1/2	Strassenhof,	2 1/2
Erwitte,	1 3/4	Cologne, *e)*	2 3/4

AUTRE ROUTE. On peut aussi prendre le chemin de Magdebourg à Halberstadt 7 m. 1/2, Hildesheim 12 m. 1/4, Minden 11 3/4, à Cologne par le vélocifère = 83 m. 3/4.

De Magdebourg à Égeln 3 1/2, Queldinbourg 3 3/4, Harzgerode 2 1/2, Stolberg 2 1/4, Nordhouse 2 3/4, et plus loin, v. n. 37, 83 m. 1/4.

Hôtels. POTSDAM : l'Hermite, la Ville de Berlin, la Maison allemande, le Cheval blanc, le Prince Henri ; *Brandebourg :* l'Aigle noir, l'Ange d'or, la Boule d'or ; *Bourg :* Roland ; *Magdebourg :* la Ville de Londres, la Ville de Brunswick, le Cygne blanc, le Prince de Prusse ; *Brunswick :* v. n. 103, avec le tableau de la ville ; *Paderborn :* l'Hôtel de Prusse, la Maison allemande, le Cygne blanc ; *Cologne :* le St.-Esprit, la grande Montagne du Rheinberg, la cour impériale avec une très-bonne table d'hôte, la Cour de Mayence, la Ville de Prague ; *Dribourg*, v. les bains, n. 170.

g) POTSDAM, 32,000 hab., y compris la garnison. *Curiosités :* le beau pont achevé en 1834, de Glienicke sur le chemin de Berlin à 1/2 l. de Potsdam ; le nouveau pont de fer sur le Havel, appelé le pont long, en 8 arches de fer, pesant 23,000 quintaux ; il a été fait à la fonderie de Gleiwitz ; il a 20 p. de largeur sans les trottoirs ; le château royal formant

*) De Werl à Hamm 2 m. 1/2

Digitized by Google

un carré long d'une architecture très-simple; les appartemens que Frédéric-le-Grand habita n'ont souffert aucun changement; le jardin de plaisance (*Lustgarten*); la place de Blucher; le plantage de la garnison; la place Guillaume; l'église du St.-Esprit; la maison de Brokes, une des plus belles; la chambre supérieure des comptes y réside; le pont de Berlin; l'hôtel-de-ville dans le même style que celui d'Amsterdam, mais plus petit; l'obélisque, le manége de 660 p. de longueur et de 72 p. de largeur sans piliers et sans soutiens, c'est en même temps une maison d'exercice pour les troupes; le pont large; l'église de la garnison, la chaire en est surtout remarquable, on y voit le tombeau du roi Frédéric-Guillaume et de Frédéric-le-Grand; l'orgue et le carillon; c'est la seule église qui n'ait point été endommagée pendant la guerre de 1806; en 1816 les trophées des Prussiens de 1813, 1814 et 1815 y furent suspendues solennellement; la nouvelle église; l'écurie royale pour les chevaux de selle; l'église catholique; les tableaux de Pesne, la manufacture d'armes; la maison des orphelins de militaires très-considérable; le nouveau casino; la salle de spectacle; la maison des cadets; la manufacture d'armes qui occupe le côté d'une rue entière; les maisons de Hiller et celle de Brand, imitation du château de Whitehall en Angleterre; l'église française; la porte de Brandebourg; le gymnase; l'hôpital des pauvres de la ville; la fondation de la reine Louise destinée à la dotation de pauvres filles; les maisons hollandaises; le château royal de Sans-souci avec une belle vue, située sur une hauteur à terrasses de 60 p., où on cultive diverses sortes de pêches, d'abricots et de figues. A droite de Sans-souci est la galerie des tableaux, la grotte de Neptune; à gauche sont les nouveaux appartemens; la grande et

Digitized by Google

la petite orangerie, et à quelque distance le pavillon du dragon et le Belvédère. Le nouveau palais (*das neue Palais*) que Frédéric II a fait construire depuis 1763 jusqu'en 1769; il a 322 fenêtres et plus de 300 statues, 72 appartemens et salles, parmi lesquelles les salles de marbre et de rocailles d'une grandeur extraordinaire; au jardin on voit un temple avec une statue ravissante de la reine Louise, par Rauch; le temple d'amitié; le pavillon japonais. Vers le sud est situé Charlottenhoff, château de plaisance et parc appartenant au prince royal; l'on y voit beaucoup de statues de marbre, qui sont en partie de vrais chefs-d'œuvre. A Sans-souci on montre encore le cabinet où Frédéric-le-Grand mourut; portrait de Gustave-Adolphe; la bibliothèque particulière de Frédéric-le-Grand, un berceau en treillage de fer son rendez-vous favori; à côté du château les pierres sous lesquelles furent enterrés les chiens du roi. Le roi Frédéric-Guillaume II a fait bâtir en 1787 sur le bord du lac, dit Heiligensee, le palais nommé de marbre (*Marmorpalast*), parce que les pilastres, les perrons et les autres ornemens sont de marbre grisâtre de Silésie; il est entouré du nouveau jardin, dans l'enceinte duquel il y a une ferme royale, une tour gothique, une serre d'orangerie, un hermitage, une pyramide égyptienne, un temple mauresque. Au palais de marbre les tableaux de Hackert, et les bas-reliefs de Canova, etc.; chez Haeuser, au milieu du nouveau jardin on peut se faire donner du çafé et d'autres rafraîchissemens. Dans le voisinage se trouve le village russe, appelé la colonie d'Alexandrowka, dans le style russe avec une chapelle; à côté, le Pfingstberg (montagne de Pentecôte), où l'on jouit d'une très-belle vue. L'île des paons, dite Pfaueninsel, à une lieue de Potsdam est formée par le Havel. Frédéric-Guillaume II y fit

Digitized by Google

construire une maison de campagne en forme de château gothique, flanqué de 2 tours réunies par un pont en fonte; et l'île reçut le nom actuel du grand nombre de paons qu'on y nourrit. La métairie à l'extrémité de l'île a également la forme d'un vieux bâtiment gothique. Le roi régnant, qui durant la belle saison y passe d'ordinaire les premiers jours de la semaine, a beaucoup embelli et le jardin et l'île; on y voit un bâtiment qui renferme une collection superbe de palmiers, une ménagerie qui renferme des singes, des aigles, des hiboux, etc.; un parc de rosiers; des montagnes; la frégate dont le roi d'Angleterre fit présent au roi en 1814. La maison de Dantzick (*Danziger Haus*), nommée ainsi parce que les pierres dont a été construite la façade de la tour carrée, ont été transportées ici de Dantzick; Glienicke avec la belle maison de campagne et le parc du prince Charles. La montagne de la brasserie (*Brauhausberg*), où le roi régnant a fait élever un donjon dans le genre gothique et qu'il a embelli d'allées et de bancs, d'où l'on peut contempler à son aise l'horizon étendu que l'œil embrasse de cette hauteur. Le canal bordé d'arbres prête à quelques parties de la ville un air hollandais. On remarque à l'entour de Potsdam à 2 m. 1/2 le village de Parez avec une maison de campagne, où le roi loge souvent; la maison de campagne du prince royal; le Tornow, auberge très-fréquentée; la petite ville de Werder, célèbre par ses fruits et ses vignobles, etc.; les bains, la société économique-marchienne dont le jardin est hors la porte des chasseurs (*Jaegerthor*); vis-à-vis l'école des sous-officiers, bâtiment distingué. La société de chant; l'académie musicale, etc. A chaque heure on trouve des voitures qui partent pour Berlin*.

*) *Livres à consulter.* Guide de Berlin, de Potsdam et des

Digitized by Google

b) BRANDEBOURG, 13,000 hab. L'église de Ste.-Catherine, remarquable par son antiquité, bâtie en 1410, sa bibliothèque, ses fonts baptismaux; la cathédrale à Bourg-Brandebourg, bâtie en 1318 avec des tableaux de Lucas Cranach, les tombeaux des 3 margraves et quelques statues; le collége des nobles, le gymnase, le pont sur le Havel, la colonne de Roland, le casino. Belle perspective de la montagne de Harlung. La nouvelle hôtellerie (*der neue Krug*); Klein-Kreuz avec des vignes sur le Havel. A 1 lieue de Helmstaedt les bains d'Amélie, dans un vallon étroit. Le chemin d'Harbke est le plus agréable promenade.

Hildesheim, v. n. 39.

Hanovre, v. n. 85.

c) PADERBORN, 6,500 hab. L'église du chapitre bâtie au commencement du XI^e^ siècle. La rivière Pader prend son origine dans trois sources au milieu de la ville tout près de la cathédrale. L'église des ci-devant Jésuites; le gymnase avec une bibliothèque; le séminaire des prêtres; le couvent des religieuses, etc. Théâtre, concerts d'hiver, bal des bourgeois à l'hôtel-de-ville. Niesenteich, lieue de plaisance favori des habitans de la ville, à 1 lieue de Paderborn; le bourg de Neuhaus avec un château

environs, etc., avec un plan de Berlin et une carte des environs de cette ville; à Berlin, 1828, chez Nicolai. Le nouveau conducteur de l'étranger à Berlin et dans tous les environs de cette capitale; contenant la description de tout ce qu'il y a de remarquable à voir, pourvu d'une instruction aux étrangers sur la manière d'y vivre et d'en connaître les beautés; par J. Eckenstein, Dr. ès-lettres et Prof. orné de 9 planches en taille douce et d'un plan de Berlin, chez George Gropius. *Conversations-Handbuch von Berlin und Potsdam*, par le baron de Zedlitz-Neukirch, article Potsdam.

Digitized by Google

et des jardins très-fréquentés. De Paderborn à Munster 13 m. 1/4.

d) MAGDEBOURG. Une des villes les plus anciennes et des plus remarquables avec 52,000 hab., y compris la garnison. C'est une forteresse puissante, dont la citadelle date du XVII^e^ siècle. Le fort à étoile, le fort Scharnhorst et le fort de la tour (*Thurmschanze*) sont des ouvrages importans. La cathédrale de St.-Maurice, bâtie en 150 ans; le portail, le tombeau d'Othon-le-Grand et de son épouse Édithe; le maître-autel d'une seule pièce de jaspe, la chaire, etc. La vieille église de Notre-Dame, datant du XI^e^ siècle; la machine hydraulique; on montre aux curieux les cachots, devenus célèbres par l'emprisonnement de Trenk, du docteur Bahrdt, de Lafayette et Becker. Le breite Weg (chemin large) est la plus belle rue de Magdebourg; le rempart des princes (*Furstenwall*) offre un beau coup d'œil et une belle promenade. La maison des princes, la régence, le magasin près de l'Elbe, la prévôté, l'hôtel-de-ville, la place dite *Alte Markt* avec la statue d'Othon I.

Établissemens littéraires et utiles. Le gymnase du dôme, l'institut de commerce, le séminaire des maîtres d'école, l'institut des chirurgiens, l'école des sages-femmes. La bibliothèque publique et celle de St.-Maurice; les cabinets de tableaux et d'autres curiosités de plusieurs particuliers. Le commerce est très-florissant, surtout en marchandises de transit et d'expédition. Il y a une foire par an; la fabrique de poterie de Wagner; les établissemens typographiques de Haenel; l'établissement de natation d'hiver; les fabriques et les établissemens d'économie rurale de Nathusius; la fabrique des machines anglaises à Althaldensleben. Plusieurs bons bains publics.

Digitized by Google

Amusemens. Comédie allemande, concerts publics, l'harmonie, le club ou cercle littéraire; la réunion; la société des marchands; les plantations Frédéric-Guillaume à la place du ci-devant couvent de Berge avec un bel édifice où il y a un beau salon et une bonne auberge; les jardins de Telack, Loeffler; les villages de Kreuzhorst, Buckau avec ses jardins; Pechau avec la vallée de Louise; Randau, Krakau, Vogelsang et Herrnkrug; la corne rouge (*rothe Horn*). On fait aussi des excursions à Althaldensleben, Hundisbourg et Gnadau.

Schoenebeck, 6,000 habitans, où l'on cuit 583,200 quintaux de sel par an, avec une fabrique chimique royale, qui produit de l'esprit de vin, du sel ammoniac, du nitre, du vinaigre et du sel. Le bain remarquable des eaux salées à Elm, dont les effets sont presque les mêmes que ceux des bains de mer; cet établissement appartient à Grossalza; tout près de là il y a des sources salées et des bâtimens de graduation.

e) COLOGNE. Forteresse entourée de remparts et de hautes murailles avec 83 tours de défense, et des tours à la Montalembert, en dehors des remparts. On y compte 68,900 hab., y compris les habitans de Deutz et la garnison. *Deutz* est sur la rive droite du Rhin, et le grand pont volant entre les deux rives sert de communication entre Cologne et Deutz. Ce dernier endroit, entouré de remparts et de fortifications, forme la tête de pont de Cologne. L'intérieur de cette ville, anciennement romaine, est traversé de rues étroites, la rue Frédéric-Guillaume, celles de Sachsenhouse et de Géréon sont assez larges. Il y a de belles places; le nouveau marché ou la place des parades, entouré d'allées; le marché au foin avec la bourse; le vieux marché et la place Géréon. L'église cathédrale dont la bâtisse fut com-

Digitized by Google

Hôtels. Potsdam, v. n. 36; *Treuenbrietzen:* la Maison allemande. *Wittenberg:* la Ville de Londres, l'Ours noir, la Grappe, l'Aigle. *Halle :* le Prince royal, la Ville de Zurich (très-bon), l'Aigle noir, le Lion d'or, l'Anneau. *Eisleben:* le Vaisseau d'or. *Nordhouse* : l'Empereur romain. *Cassel*, v. n. 83, et au même endroit la description. *Elberfeld:* la Cour de Kurpfalz, la Cour de Zweibrucken, la Cour de Hollande, la Cour de la Marche, *Solingue*, *Cologne*, v. n. 36.

Observations locales. Près de Treuenbrietzen il y a quelques étangs où l'on pêche des truites, poissons fort rares dans la Marche.

a) EISLEBEN, 6,500 hab., ville natal de Luther; la maison où il naquit a été détruite par un incendie, on en a bâti une autre à la place, qui sert d'école. Les étrangers inscrivent leur nom dans un album qu'on leur présente, 5 grands volumes in fol. sont déjà remplis de noms; l'église St-André où l'on montre encore la chaire de Luther ainsi que son buste, celui de Mélanchthon en bronze; le gymnase; la société littéraire de Mansfeld, plusieurs tableaux de Luc. Cranach, l'exploitation des mines.

b) SANGERHOUSE: dans l'église d'Albert le tombeau de Louis-le-Sauteur; 2 châteaux. On passe par une partie de la contrée nommée: *golden Aue* (prairie d'or). A peu de distance la montagne dite Pfingstberg avec les vieux bourgs de Kyffhouse et Rothenbourg.

c) NORDHOUSE: dans l'église de St-Blaise 2 tableaux de Luc. Cranach. L'hôtel de ville, et la machine hydraulique. Dans les environs: les ruines de Hohenstein et Ebersbourg. Le Kohnstein, la montagne du vautour *(Geiersberg)*. La grotte d'albâtre, etc. avec des vues superbes. Sur le chemin à Heili-

Digitized by Google

genstadt et plus loin on voit beaucoup de vieux bourgs ruinés.

d) BRILON. L'église paroissiale que Charlemagne doit avoir fait bâtir en 776.

e) ARENSBERG. Les ruines d'un vieux château ci-devant fortifié, d'où l'on jouit d'un très beau coup d'œil. Un vélocifère va d'ici à Munster.

f) ISERLOHN a des fabriques considérables de fer, d'acier et de bronze. Aux environs beaucoup de rochers de configuration singulière, de gorges de montagnes et de vieux châteaux en ruine.

Près de Schwelm bains très-fréquentés, à 1/2 m. de Düsseldorf. La caverne dans la montagne de Klutter est fort curieuse à voir, mais il faut un guide. Dans la vallée du Wupper qui commence derrière le village de Langerfeld se trouvent dans le circuit de quelques milles plusieurs villes fort commerçantes avec beaucoup de fabriques et de manufactures importantes, savoir:

g) ELBERFELD, 30,000 hab. Barmen 25,000 hab. Barmen est composée des villages de Rittershouse, Wichlingshouse, de la petite ville de Gemark, du bourg de Wappenfeld et de Barmen même), et Solingue avec 4,000 hab. Elberfeld est renommé par son commerce étendu: on y compte près de 200 comptoirs et nombre de fabriques. Il y a une société pour l'exploitation des mines de l'Amérique. Compagnie rhénane des Indes occidentales. Société des sciences. 2 gymnases. Plusieurs établissemens de bienfaisance. On visitera la galerie des tableaux de Siebel, etc. Le musée avec une belle allée de jardin, l'harmonie, les concerts, les bals. Dans les environs le Hardterberg, Sönnborn, la Mauer (muraille), la caverne du diable (*Diewelshoehle*), Schoenbund, plus loin le Rauenthal, Kumna, etc.

h) WITTENBERG, célèbre par la réformation de

Digitized by Google

1517. On y compte 7,900 hab. *Curiosités*: dans l'église paroissiale bâtie il y a 500 ans, le bassin des fonts de baptême en bronze. Le tableau d'autel de Luc. Cranach. A l'hôtel de ville un autre tableau de ce peintre représentant les dix commandemens de Dieu. Le pont sur l'Elbe. Le séminaire des prédicateurs. La chambre de Luther: parmi les noms des voyageurs on remarque celui de Pierre-le-Grand, écrit avec de la craie, et conservé sous verre. C'est à l'église du château, que sont les tombeaux de Luther et de Mélanchthon ainsi que de Frédéric-le-Sage. Sur la place du marché on voit la belle statue colossale de bronze par Schadow, représentant le réformateur. Elle fut érigée en 1821; la statue pèse 75 quintaux, le baldaquin, etc. 90.

i) HALLE sur la Saale. 24,200 hab. *Curiosités*: l'université, la cathédrale ou l'église de St-Maurice, avec plusieurs tableaux; l'église de Glaucha et de Neumark; l'église de Ste-Marie; l'église de St-Ulric; l'hôtel de ville; la tour rouge; les ruines du bourg de Maurice; l'entrepôt; l'hôpital. On a bâti un bel édifice pour l'université. L'université possède une bibliothèque de 50,000 vol. L'observatoire, le jardin botanique, les collections d'histoire naturelle, surtout la partie ornithologique, les appareils de physique, les estampes, le cabinet anatomique du prof. Meckel, le cabinet minéralogique de M. Sack; la bibliothèque de l'église de St-Maurice et de la maison des orphelins, fondation de Franke; le lycée ou pædagogium avec une bibliothèque de 20,000 vol.; l'imprimerie de Canstein. Le monument de Franke sur la place près de la maison des orphelins, le chapitre des demoiselles nobles; la nouvelle promenade; le beau cimetière; les bains des eaux salées; les bains artificiels de Reil; 2 salines. — Concerts, bals, la société de la montagne des ve-

Digitized by Google

neurs (*Jaegersberg*); le corps des arquebusiers.

On n'oubliera pas le jardin de Funke et le Mail; le jardin du café de Schmitdt; Giebichenstein avec des jardins et les ruines du château, d'où Louis-le-Sauteur s'échappa en 1102; la montagne de Reil, Trotha, Seeben, Reidebourg, Passendorf, Diemnitz, Dieskau, la guinguette où l'on boit la bière dite Breihahn (*Breikahnsschenke*); l'île des corbeaux; les vignobles de Crollwitz et ceux sur l'Esler; Lauchstaedt et la montagne de St-Pierre.

N. 38. DE BERLIN A DRESDE, 28 m. 1/4.

Treuenbrietzen,	n. 37, 2	Liebenwerda,	3 1/4
		Elsterwerda, *b*)	1 3/4
Juterbogk, *a*)	2 3/4	Grossenhain, *c*)	2 1/2
Harmannsdorf,	2 1/2	Dresde, *d*).	2
Herzberg,	2 1/2		

La route de la poste est de 4 m. 1/2 plus courte, v. n. 72.

Hôtels. Potsdam, v. n. 36; *Treuenbrietzen:* le Prince Blucher, la Maison allemande, l'Ange. *Juterbogk*: l'Ours noir; *Dresde*: l'Hôtel de Russie, l'Aigle-d'Or, l'Hôtel de Pologne, la Ville de Berlin, la Ville de Gotha.

a) JUTERBOGK, 3,600 hab.; l'église de St-Nicolas dans le style vieux-gothique avec un tableau de Luc. Cranach. Dans le voisinage le champ de bataille de Dennewitz et le couvent de Zinn.

b) ELSTERWERDA: le jardin et le château.

c) GROSSENHAIN. Entre cette ville et la capitale de la Saxe à gauche de la route, on voit le château de Moritzbourg avec un parc, un grand étang. C'était le lieu favori de feu le roi de Saxe. C'est en

Digitized by Google

même temps le lieu de naissance du maréchal de Saxe. Beaucoup de curiosités dans le vieux château du temps d'Auguste II. On peut aller de Grossenhain à Camenz et Budissin. Entre ces deux villes sont les eaux sulfureuses de Marienborn fort fréquentées. Près du village de Zeithayn les 4 pyramides du camp de plaisance de 1730, etc.

d) DRESDE, 60,000 hab. *Curiosités:* Le château royal avec une tour de 355 p. 1/2 de haut. La salle d'audience du roi; la ci-devant célèbre salle des géants, qui sert à présent pour les redoutes; les chambres de parade; la chapelle avec des tableaux de Mengs et de Rubens, quantité d'autres choses précieuses, de raretés et curiosités; le palais des princes; le ci-devant palais de Bruhl avec jardin contigu; les salles de l'académie de peinture et d'architecture. La rue du château, le soir est magnifique, un des plus beaux magasins est celui de M. Arnold. L'église de la croix avec un tableau d'autel peint par Schœnau; l'église catholique avec une tour de 302 p. de haut.; l'orgue fut le dernier chef-d'œuvre du célèbre Silbermann; cette église est un des plus beaux temples de l'Allemagne; les frais de construction montèrent à 906,955 écus de Saxe, non compris l'orgue, les ornemens des autels, les vases sacrés; au-dessus du maître-autel on voit l'ascension de Jésus-Christ peinte par Mengs, chef-d'œuvre. L'église de Ste-Sophie; le maître-autel, l'orgue de Sibermann, plusieurs monumens; l'église de Ste-Anne avec de belles peintures au plafond. L'église de la ville neuve. Le Zwinger, la salle d'opéra, la salle de spectacle ou petite salle d'opéra, l'arsenal, l'hôtel de ville, l'hôtel des états. L'église de Notre-Dame, construite en pierre de taille, les frais montèrent à 300,000 écus de Saxe; de la lanterne qui couronne la coupole le

Digitized by Google

coup d'œil est superbe. Le pont sur l'Elbe avec un crucifix de bronze sur un piédestal de marbre blanc. Sur ce pont, célèbre par le sort qu'il essuya dans la guerre de 1813, on a une vue incomparable, hydromètre au cinquième pilier. Les palais de Reuss, Riesch, Loos, etc. Le palais du comte de Marcolini, possède une belle galerie, un groupe colossal de Neptune. Les palais japonais ou l'Augusteum; la maison du commandant de la ville neuve; la caserne de cavalerie et d'infanterie; la cour des chasseurs changée à présent en caserne; la statue équestre d'Auguste II, le cimetière de la ville neuve avec une peinture qui représente la danse des morts, etc. De la coupole de l'église Notre-Dame ainsi que de la terrasse de Bruhl, magnifique panorama.

Établissemens littéraires et utiles. L'académie de peinture et d'architecture dont l'exposition publique au jardin de Bruhl commence le 3 août; l'académie des arts et ses riches collections. Le corps des cadets de l'école d'artillerie; l'académie médico-chirurgicale et l'école vétérinaire; l'académie minéralogique. En 1825 il s'est formé à Dresde sous les auspices du roi et des princes une société pour la conservation des antiquités saxones. La fondation de Joséphine, la société zu Rath und That (pour assister de conseils et de secours); l'institut des francs-maçons et son école; l'école publique de la ville; le musée d'Arnold, établissement, où l'on trouve toutes les feuilles littéraires et politiques, une bibliothèque nombreuse et des expositions d'ouvrages d'art et nouveautés. Les eaux minérales artificielles du docteur Struve. Les bains du magistrat, les bains de Junghans, d'Alderhold, de Linke, de Joséphine, etc.; les bains à vapeur du docteur

Digitized by Google

comédiens de la cour. Moritzbourg : à 3 lieues. Pillnitz : séjour d'été du roi, avec un château chinois; dominé par la belle montagne de Pohrsberg, d'où l'on jouit d'une vue fort étendue. Il y a une ruine artificielle sur la montagne derrière le village de Pillnitz, d'où la vue n'est pas moins belle. Tharand et la vallée de Plauen, où l'on trouve de bons restaurans et des eaux minérales. Le chemin de Dresde conduit par la barrière du Faucon (*Falkenschlag*) au jardin de Reisewitz et au village de Plauen, qui est à 3/4 l. de la ville. Derrière Plauen commence la superbe vallée du même nom avec ses villes, moulins, plantations et beautés naturelles. Hainsdorf, Tharand, v. le plan de Tharand par Lehmann. A Tharand : la montagne du château et le jardin forestier; les halles saintes, le temple du Soleil. Les vallons latéraux n'attirent pas moins la curiosité de l'étranger. En retournant on fait bien de monter la hauteur de Weissig pour jouir d'un beau coup-d'œil. Seifersdorf par Langenbruck et Schœnbourg, à 3 l. de Dresde; le jardin du château et une belle vallée. A 1/2 l. (4 lieues de la ville) les bains de Radeberg. L'auberge du Cerf-Blanc sur la route de Budissin hors la porte Noire, a une jolie vue. Le château de Weesenstein à 2 l. de Pirne, remarquable par sa situation romantique et pittoresque et ses rochers. Freiberg, v. n. 75. Nous conseillons aux étrangers un voyage dans la Suisse saxonne, aux rochers de Kœnigstein, à Lilienstein et Sonnenstein près de Pirne, etc. Toute la contrée mérite d'être visitée; c'est un pays romantique : rien de semblable dans toute l'Allemagne, v. n. 209. Le Cheval-Blanc et la maison forestière de Pirne sont de bonnes auberges. Meissen : les piétons font mieux de profiter du chemin agréable sur la rive gauche de l'Elbe par Priesnitz, Gauernitz et

Digitized by Google

Scharfenberg, qui est à 4 lieues de Dresde. Ce fut une ancienne forteresse que Henri Ier fit bâtir de 922 à 930, pour se défendre contre les Slaves. La population de Meissen n'est que de 5,000 hab. La cathédrale gothique avec des tableaux d'Albert Durer ; magnifique vue ; dans l'église les tombeaux de Frédéric-le-Belliqueux et du duc George. La fabrique de porcelaine ; l'école princière. *)

N. 39. DE BERLIN À DUSSELDORF, 82 m. **)

Magdebourg; v. n.	36,		Rehme,	2	
	19	3/4	Herford, *d*)	2	
Egeln,	3	1/2	Bielefeld, *e*)	2	
Halberstadt, *a*)	3	3/4	Wiendenbruck,	3	1/4
Zilly,	2	1/4	Lippstadt, *f*)	2	1/2
Hornhourg;	2	1/2	Soest;	3	1/4
Othfresen,	2	1/2	Werl,	2	
Wartjenstaedt,	2	1/4	Unna,	2	
Hildesheim, (39) *b*)	2	1/2	Brunninghouse,	2	1/2
Elze,	2	1/2	Hague,	2	
Hohnsen,	3		Schwelm,	2	1/4
Oldendorf,	2	1/2	Elberfeld,	1	1/2
Boeckebourg.	2	1/2	Dusseldorf.	4	
Minden (50 3/4), *c*)	1	1/4			

*) *Livres et plans à consulter.* Guide de la ville de Dresde, et voyage pittoresque dans ses environs, par Ekkenstein, 1821, Arnold. Manuel pour les voyageurs sur les rives romantiques de l'Elbe, dans les environs de Dresde et dans la Suisse saxonne. Appendice topographique du Panorama de l'Elbe et des contrées d'alentour, par Ekkenstein, 1831, Robert Friese. Feuilles de ressouvenir à la vallée de l'Elbe et à la Suisse saxonne, dessinées et gravées d'après nature par Beichling, avec des remarques topographiques par Ekkenstein, Dresde, 8 gr. et 16 gr. Plan de Dresde, 1832, par Lesch et Hajek, fol. 12 gr. Carte des environs de Dresde, 6 gr.

**) D'autres guides ne comptent que 80 m. 1/2.

Digitized by Google

Vélocifère jusqu'à Halberstadt, poste par Zilly jusqu'à Minden; et à Dusseldorf par le vélocifère; par Halle, etc.; voyez n. 87, avec vélocifère, jusqu'à Cologne.

Hôtels. V. n. 36. *Halberstadt :* le Prince Eugène, la Rose, l'Hôtel de Prusse (harmonie). *Hildesheim :* l'Hôtel d'Angleterre, l'Ange-d'Or. *Minden :* la Maison-Allemande, le prince Frédéric, la ville de Brême. *Bielefeld :* la Maison-d'Allemagne. *Lippstadt :* la Poste. *Schwelm :* au Sac. *Hague* : le Roi de Prusse. *Elberfeld :* v. n. 37. *Dusseldorf :* v. n. 70.

a) HALBERSTADT, 18,100 hab. La cathédrale avec de beaux tableaux; du haut de la galerie de plomb la vue domine sur la ville. L'église de Notre-Dame et l'orgue; c'est une des plus anciennes églises d'Allemagne. La bibliothèque de la cathédrale avec un manuscrit de Priscien et des annotations de la main de Luther. La bibliothèque de l'hôtel-de-ville; le séminaire des maîtres d'école; la synagogue. Les collections de tableaux du chanoine et baron de Spiegel zum Desenberg et celles du Dr. Lucanus. Le premier prédicateur de Munster, le Dr. Augustin, possède une nombreuse collection de portraits de Luther. Le nom du vénérable Nestor des poètes allemands, Gleim, existe encore dans la mémoire des habitans; son tombeau se voit dans le jardin qui lui appartenait, entouré des urnes funèbres qu'il avait consacrées à ses amis décédés avant lui. La bibliothèque qui se trouvait autrefois au temple de l'Amitié. Le club, la salle de spectacle; la colonne de Roland; la pierre du mensonge. On montre encore la maison de Broihans, inventeur d'une sorte de bière de ce nom. Les montagnes dites Spiegelberg et leurs plantations anglaises, et surtout la vue sur la hauteur de Henri *(Heinrichshoehe)*; c'est là qu'on célèbre au 22 mai l'anniversaire du fonda-

Digitized by Google

teur. La Fête-Dieu au couvent de Huysbourg ; excursions au Hoppenberg, à Rosstrapp, Blankenbourg, Stufenberg, au village de Strœbeck, renommé pour ses joueurs aux échecs ; aux ruines du vieux bourg de Grœningue.

b) HILDESHEIM, 13,600 hab. Casino, théâtre, la société du dimanche; dans la cour du dôme, le plus vieux rosier qui existe en Europe, planté depuis 100 ans; les portes d'airain du dôme de 1022 et la boule de la tour dorée; la prétendue colonne d'Irme; la collection d'insectes de Droeger; la collection de tableaux et d'estampes de Ludger; la bibliothèque de Béverin; la montagne de Sans-Souci (*Sorgenfrei*), et le jardin de Kettler. A 3 lieues, Secder avec la bibliothèque du baron de Brabeck.

c) MINDEN, ville fortifiée de 7,700 hab. *Curiosités:* L'hôtel de ville; le dôme, beau bâtiment; la maison des orphelins, etc. Le pont de 600 p. de long. sur 24 p. de large.; le gymnase; la société biblique; grande raffinerie de sucre; le champ de bataille de 1759. Dans le voisinage: Brunsvic-Lust, les moulins dits Boehl-, Horts-, Grille-, Dankelmanns-et Klostermuehle; la barrière de la Porta Westphalica. Du haut de la montagne de Jacques, qui doit son nom à un invalide, on jouit d'un superbe coup-d'œil, mais celui de la montagne de Margarethklause ou Klus prussienne est plus étendu. Ces deux montagnes forment le défilé (*Klause*) dit Porta Westphalica. Non loin, au milieu d'une forêt sur la grande route à 1/2 m. de Minden, 1/2 m. de Bueckebourg, 1 1/2 m. de Rinteln, se trouve la Klus de Bueckebourg, beau bâtiment moderne avec beaucoup de jolis appartemens et une auberge parfaite; joli parc. L'aubergiste a des chevaux à la disposition des étrangers qui veulent faire des excursions intéressantes dans les environs, p. ex. à la monta-

Digitized by Google

gne de Wittekind, tour d'une après-dinée, à Buckebourg, pour voir la salle de banquet au château, le parc, l'église, le portail, la porte de la ville, les écueils de Luehden, etc. Nenndorf, Eilsen, Pirmont, v. BAINS nos 195, 171 et 202, appartiennent aux environs.

d) HERFORD, 6,600 hab. L'église de St-Jean-Baptiste, la tour de 400 p. de haut, le crucifix, le corps et le gobelet du duc Wittekind; son sarcophage à Engern. A 2 1/2 l. est Buende avec des eaux médicinales. Les divers théâtres des défaites de Varus, par Hermann, 1° entre Herford et Salzuffeln; 2° au-dessous de Teutobourg (Grotenbourg; 3° près du Chalet (auf der Senne). On a deux cartes excellentes de ces champs de bataille, l'une par Trappe et l'autre par le prince Frédéric de Lippe.

e) BIELEFELD, 6,000. Ressource, casino, société musicale. Les églises de Ste-Marie et de St-Nicolas ainsi que le couvent des Franciscains sont de beaux bâtimens. Bielefeld et ses environs sont renommés pour leur toile et leur fil. La toile la plus fine se fabrique à Jocllenbeck et le fil le plus fin à Isselhorst. Les environs sont charmans et riches en jardins et promenades, p. ex. Sparenberg avec ruines sur la montagne de St-Jean et plantations. Dans le voisinage, on trouve des pétrifications. Pottenau à 1/4 l. est une belle terre avec un grand jardin. Brackwede, un lieu de plaisance.

f) LIPPSTADT, 3,600 hab. La belle maison du négociant Jacob, la maison de Kellerhaus; Rosenthal, château et jardin de plaisance, à 1 lieue de la ville. Herringhouse et Oberhague avec de belles plantations.

Digitized by Google

N. 40. DE BERLIN A FRANCFORT S. M. 67 m., 66 m. 1/2, suivant d'autres itinéraires.

Jusqu'à Halle, v. n. 37,	22 1/2	Weissenfels,	2 1/4
Merseboürg,	2	Francfort, v. n. 38,	40 1/4

Hôtels, v. n. 37, n. 86, et *Francfort s. M.* n. 13. Le vélocifère va par Cassel à Francfort, v. n. 37 et 38, 70 m. 3/4. *Mersebourg* : le Soleil-d'Or, le Coq et le Bras-d'Or.

a) MERSEBOURG, 9,000 hab. *Curiosités :* La cathédrale, beau bâtiment gothique de 1200, renferme le tombeau de l'empereur Rodolphe de Souabe ; on y garde la main qui lui fut coupée. Il s'y trouve un bel orgue ; un tableau au maître-autel, de Luc. Cranach et autres curiosités. La bibliothèque du chapitre ; *l'hôtel de ville*, le pont sur la Saale ; la nouvelle ressource ; le casino ; la nouvelle promenade ; l'institut d'éducation des orphelins de militaires, le gymnase et l'institut des sages-femmes ; au jardin du château un vieux tombeau et une belle vue. Dans le voisinage, Lauchstaedt, v. 3. sect. n. 188, et le champ de bataille près de Rossbach. Sur la hauteur, derrière le village de Krumpe, on jouit du meilleur point de vue. Bière renommée.

N. 41. DE BERLIN A HAMBOURG, 38 m. *)

Spandau,	2	Ludwigslust, (23)	2
Nauen,	3 1/2	Redevitz,	2 3/4
Friesac,	3 3/4	Vellahn,	2 1/4
Kyritz,	3 1/2	Boitzenbourg,	2 1/2
Kletzke,	3	Eschebourg,	4 1/2
Perleberg,	2 1/4	Hambourg,	3
Warnow,	3		

*) Autre direction. Hennigsdorf 2 m. 1/2, Cremmen 2 1/2, Fehrbellin 2 3/4, Ganzer 2 1/4. Kyritz 2 1/4.

Digitized by Google

De Ludwigslust à Schwerin 4 1/2 m., de là par Wismar à Doberan 9 m. et à Rostock 11 m.; de Berlin à *Rheinsberg*, Plau, Gustrow, Rostock à Doberan 33 3/4 m., v. n. 44.

Hôtels : Spandau : l'Aigle-Rouge, le Prince-Guillaume ; *Perleberg :* le Tilleul ; *Ludwigslust :* l'hôtel de Weimar ; *Boitzenbourg :* la Bonne-Auberge ; *Hambourg :* v. n. 85 avec le tableau de la ville.

Observations locales : Rheinsberg sur la route de Doberan que nous venons d'indiquer, endroit célèbre dans l'histoire de Prusse par les embellissemens de Frédéric-le-Grand, et de son frère le prince Henri qui y résidaient ; il y a un beau château et des jardins. Entre Nauen (*auberge* : Ville de Hambourg) et Fehrbellin, le grand bailliage royal de Koenigshorst. Fehrbellin est célèbre dans l'histoire par la bataille décisive que le grand électeur y gagna contre les Suédois le 18 juin 1675. Feu le chanoine de Rochow a fait élever, en 1802, un monument qu'on peut voir de la grande route, et qui est à la place où l'électeur, à la tête de 4 régimens, décida la bataille. Le canal réunissant la Welse avec le lac de Fehrbellin. Ludwigslust, résidence d'été du grand-duc, avec un beau château et un parc. Le village Woebbelin, où est le tombeau et le monument de Théodor Koerner. Boitzenbourg, jolie ville de Meklenbourg qui rappelle la propreté hollandaise. D'Eschebourg à Hambourg, on jouit de vues sur Lauenbourg et sur l'Elbe qui coule dans le lointain. Grand nombre de maisons de campagne.

N. 42. DE BERLIN A KOENIGSBERG ET A DANTZICK, MARIENWERDER ET BROMBERG, 76 m. 3/4.

Vogelsdorf,	3	Seelow,	2 1/4
Muncheberg,	3 3/4	Custrin, *a*),	2 1/2

Digitized by Google

Balz, *b*)	3 1/4	Conitz,	1 3/4
Landsberg s. l. W.		Czersk,	4
(17 3/4)	3	Frankenfelde,	3
Friedeberg,	3 1/2	Pr. Stargard,	3
Woldenberg,	2 1/2	Dirschau,	3 1/4
Zutzer,	3	Marienbourg, *c*)	2 1/2
Rouschendorf,	2 1/2	Elbing, *d*)	4 1/4
Deutsch-Crone.	2 1/2	Hutte,	2 1/4
Schoenthal,	2	Braunsberg,	3
Jastrow,	2	Quilitten,	2 3/4
Peterswalde,	3 1/4	Brandebourg,	2 1/4
Schlochau,	3	Kœnigsberg,	2 3/4

N. 42 bis. DE BERLIN A HANOVRE, 40 m. 3/4.

Brunswick,	31 1/4	Bougdorf,	3
Prine,	3 1/4	Hanovre,	3 1/4

L'on se sert aussi du vélocifère jusqu'à Ruschendorf 29 m. 1/4, Ahrensfelde 1 3/4, Schneidemuhl 2 3/4, Grabowo 2 1/2, Wersitz 2 1/2, Nackel 3 1/4, Bromberg 4 = 46 m., et 83 m. 3/4, puis par Dischau, même direction, 83 m. 3/4. A Dantzick jusqu'à Dirschau 56 m. 3/4, et de là à Praust 3 1/4, Dantzick 1 1/2 = 61 m. 1/2. A Marienwerder sur la route du vélocifère par Bromberg à Neuenbourg, et de là à Marienwerder. Par Culm et Graudenz. De Bromberg par vélocifère, par Niewieszczyn, Schwetz, Gruppe, Neuenbourg, Mewe, Dirschau à Dantzick 23 m. 1/4.

Hôtels. Custrin : le Prince royal, l'Aigle, la Ville de Rome; *Landsberg* : le Cerf d'or; *Dantzick* : la Maison anglaise, la Ville de Berlin, les 3 Maures; *Elbing* : l'Aigle d'or; *Stargard* : les 3 Couronnes, le Soleil; *Culm* : les 3 Couronnes, l'Hôtel de Varsovie; *Graudenz* : l'Aigle noir, le Lion; *Marienwerder* : le Cerf d'or, le Lion, le Prince de Prusse; *Koenigsberg* : la Maison d'Allemagne non loin de la poste, l'Hôtel de Prusse, l'Hôtel de Russie, la Couronne de laurier, le Palmier, le Prince royal, etc.

Digitized by Google

a) *Première route.* CUSTRIN : ville très-forte sur la rive droite de l'Oder, 5,000 hab. Le pont couvert a 875 p. de longueur. Les fabriques de serge-rase, d'étoffes de laine, d'étamine, de cuir et d'empois. Vieux château remarquable par le séjour de Frédéric II, et par l'exécution de son ami de Katte. A 1 m. nord, le champ de bataille de Zorndorf.

b) LANDSBERG. s. la Warte, 10,000 hab., 3 halles au blé et aux laines ; la maison des orphelins ; l'institut pour les aliénés ; fabriques de cuir, de laine et de papier, etc. ; le collége ; les promenades agréables autour d'une partie de la ville et vers Hopfenbruch.

c) MARIENBOURG, 5,400 hab. La ci-devant résidence des grands-maîtres de l'ordre Teutonique ; le château bâti en 1309, ci-devant habité par l'ordre Teutonique, est fort remarquable ; l'on y voit de belles peintures sur verre, restaurées de nos jours. Les manufactures de laine et de coton ; le canal bâti par l'ordre Teutonique ; la tour *Buttermilchthurm*.

d) ELBING, 18,000 hab., ville très-commerçante, le collége avec une bibliothèque considérable ; les établissemens de bienfaisance et des pauvres ; l'établissement d'industrie. Commerce maritime considérable, le chantier de construction ; les fabriques d'empois, de vitriol, de drap, de toile à voiles, de savon noir, de fil de coton. Le comptoir provincial. Vogelsang, promenade agréable ; les ci-devant fortifications sont changées en beaux jardins.

e) KOENIGSBERG, 68,000 hab. *Curiosités* : le château ; l'église du château ; le salon moscovite ; la cave du château ou la haute justice ; l'étang du château ; la belle vue du haut de la tour du château ; la cathédrale, bâtie en 1332, avec un très-bon orgue ; monumens et tombeaux des grands-maîtres ; l'église catholique avec sa belle coupole ; l'hôtel-de-ville ; la cour d'Artus ou Junkerhof ; la

Digitized by Google

bourse ; la bibliothèque ; l'arsenal ; la nouvelle salle de spectacle ; le palais de Keyserling ; le théâtre anatomique ; le collége d'Albert ; la maison royale des orphelins avec un séminaire de maîtres d'école.

Établissemens littéraires et utiles. L'université, fondée en 1544, avec une bibliothèque, un jardin botanique, un observatoire, un institut clinique et polyclinique, un musée de zoologie ; le collége de Frédérich ; le gymnase de la ville ; le gymnase des Kneiphof ; l'école des filles ; 2 écoles des bourgeois ; l'école française ; plusieurs écoles secondaires pour les pauvres ; les instituts des sourds-muets et des aveugles ; l'école des sages-femmes. La société royale de littérature allemande ; la société de physique et d'économie ; la société pédagogique ; la société médicale. L'école provinciale des arts et d'architecture ; la société biblique.

Collections, cabinets. La bibliothèque de l'université, au château et à l'hôtel-de-ville ; les collections d'ambres jaunes au château ; la collection de médailles de l'université ; la bibliothèque de Wallenrodt ; la collection de minéraux et d'instrumens mathématiques de Hagen ; la collection de tableaux de l'école des arts.

Divertissemens. Spectacle allemand, concerts, bals. La bourse ; plusieurs ressources et sociétés particulières. On fait des excursions de plaisance à Pillau par eau et sur terre. Pillau est remarquable : examiner le port, le canal, la pêche des esturgeons et la préparation du caviar. Le château de Lochstaedt avec plusieurs curiosités ; les jardins près de l'étang du château ; visiter Sprind, Kleinhaide, Arnau, Holstein, Wargue, Friedrichstein, Rudau avec la colonne monumentale ; le Landgraben, aqueduc remarquable : le bain de mer à Kranz, où il y

Digitized by Google

a un beau bâtiment avec une salle superbe et toutes les commodités possibles.

Commerce et fabriques. Navigation et commerce considérables; chantier de construction; fabrique de marchandises de métal, fonderie de fer, raffinerie de sucre, fabrique de faïence, blanchisserie, fabrique de cire d'Espagne, d'empois et de plomb, forge, scierie, fabrique de boutons, de cordes de boyaux et de fil d'archal, d'ouvrages d'ambre jaune; comptoir de la banque provinciale; bourse et société de commerce maritime.

Mélanges. On remarque le Mont-de-Piété, l'éclairage des rues, les établissemens pour les Pauvres, 2 établissemens pour l'entretien des veuves et marchands. Koenisberg est la ville natale du philosophe Kant qui y mourut en 1804; on voit encore son buste dans la grande salle de l'université.

Seconde route. BROMBERG, 6,800 hab. Le couvent des religieux et des religieuses; le gymnase, le séminaire, l'hôpital des malades, la maison de travail et de correction; les fabriques de tabac et d'huile; les grands moulins; le commerce d'expédition et de blé.

CULM, 5,000 hab., à 1/4 m. de la Vistule, sur une hauteur; le gymnase, le séminaire des prêtres, le couvent des missionnaires; la maison des cadets.

GRAUDENZ, forteresse sur la rive gauche de la Vistule avec 9,000 hab.; le couvent des religieuses; le séminaire des maîtres d'écoles évangéliques. Un aqueduc établi par Nicolas Copernik. Le monument du feld maréchal Courbière.

MARIENWERDER, 5,350 hab.; château remarquable, où Frédéric Ier et Pierre Ier se donnèrent rendez-vous. La grande cathédrale renferme de belles peintures sur verre et des ouvrages en mosaïque. Les tombeaux de plusieurs grands-maîtres de l'ordre

Digitized by Google

Teutonique ; le gymnase, la ci-devant citadelle des Dantzicois, changée en prison ; le haras provincial ; l'établissement pour des guerriers aveugles, fondé par le feu général Bulow de Dennewitz ; la belle salle de couvent au château.

DANTZICK, 54,700 hab. Ville très-commerçante et forteresse du premier rang. *Curiosités.* Le gymnase ; l'académie de commerce fondée par Kabrun ; l'école des arts et métiers ; l'école de navigation avec un observatoire ; la bibliothèque publique ; la bibliothèque et collection de tableaux de Kabrun ; la société des scrutateurs de la nature avec un cabinet d'histoire naturelle ; la corporation d'industrie. L'église de Ste.-Catherine avec le tombeau du grand Hevellius ; deux arsenaux ; l'hôtel-de-ville d'Artus ; la banque ; la fabrique de fusils ; environ 80 distilleries et branderies, parmi lesquelles celles du saumon est fort renommée. L'église de Ste.-Marie avec un tableau, le jugement dernier de Van Dyck, et plusieurs autres curiosités. Le bourg de Neufahrwasser, situé au port de Dantzick et la forteresse de Weichselmunde défendent le port, sur la rive droite et à l'embouchure de la Vistule dans la mer Baltique, et font partie de la ville. Non loin de Dantzick la montagne de St.-Jean, la vallée de Jeschen, Ottomin, Kahlsbude, Hochwasser, Olivia avec la montagne de Charles et l'église où fut signée, en 1660, la paix d'Oliva. *Bain de mer* de Zoppot, v. 3, sect. n. 231. — *Vues de Dantzick et de ses environs, Olivia, Hochwasser, Zoppot,* etc., 14 feuilles, Dantzick. chez Gerhard.

N. 43. DE BERLIN A LEIPZICK, 22 m. 3/4.

Jusqu'à Bitterfed, v. n. 37,	Delitzsch,	1 3/4
18 1/2	Leipsick,	2 1/2

Hôtels et tableaux, v. n. 36 et 37, *Leipsick*, n. 74.

Digitized by Google

N. 44. DE BERLIN A LUBECK ET DOBERAN, 34 m. 1/2.

A Ludwigslust, v. n. 41,	23	Rehna,	3
Schwerin, *a*),	4 1/2	Schoenberg,	1 1/2
		Lubeck.	2 1/2

Hôtels, topographies, v. n. 41, *Lubeck*, v, n. 85.

A Doberan, de Schwerin par Wismar, 4, Neu-Buckow 3, Doberan 1 — 36 1/2 m. de Berlin, v. aussi n. 41, et la topographie de Doberan dans la 3. sect. n. 168.

a) SCHWERIN, 12,200 hab. Capitale et résidence. *Curios.*: une belle église; le château bâti sur une île avec des collections de tableaux et d'autres ouvrages d'art; le beau parc avec une belle vue. Ludwigslust, v. n. 41.

N. 45. DE BERLIN A MUNICH, 84 m. 1/4.

A Leipsick, v. n. 45,	22 1/4	De là jusqu'à Munich, v. n. 112.	25
De là à Nuremberg,	36 1/2		

Avec vélocifère par Halle, Gotha, Cobourg, Nuremberg, puis, comme au n. 112, savoir:

A Halle, v. n. 37,	22 1/2	Cobourg, v. n. 9	13 1/4
Mersebourg,	2	Nuremberg, v. n. 109,	13 1/2
Weissenfels,	2 1/4		
Gotha, v. 86,	14 1/4	Munich, v. n. 112;	25

Hôtels, topographies: Potsdam, n. 36, *Wittenberg*, n. 37; tableaux de *Leipsick*, n. 74, de *Nuremberg*, 24, de *Munich*, 23.

N. 46. DE BERLIN A POSNANIE ET A VARSOVIE. 75 m. 1/2.

Landsberg s. W., v. n. 42;	17 3/4	Posnanie, *a*)	4
Schwerin,	3 1/4	Kostrzyn,	2 1/4
Kaehme,	4 1/4	Wreschen,	3 1/2
Pinne,	3	Strzalkowo (frontière),	3
Bytom,	2 1/4	Slupce,	1/2
		Konin,	4 1/4

Digitized by Google

Kolo,	4 1/2	Kozlow,	1 3/4
Klodawa,	2 1/2	Sochaczew,	1 3/4
Krarsnlewice,	2 1/2	Seroki,	1 3/4
Kutno,	2	Blonie,	1 3/4
Plecka-Dombrowa,	2 3/4	Oltarozew,	1 1/2
Lowicz,	3	Varsovie.	2

Hôtels, v. n. 42; *Posnanie:* hôtel de Varsovie, de Berlin, de Cracau, de Saxe, de Hambourg. *Varsovie*, v. n. 283 avec le tableau de la ville.

a) POSNANIE: 26,000 hab. La cathédrale et l'église de Stanislas, chefs-d'œuvre d'architecture italienne; le château, la rue-Guillaume, le gymnase luthérien, le séminaire des maîtres d'école catholique; l'institut des sages-femmes, l'hôpital de malades au couvent des sœurs grises, la maison des orphelins, la fabrique à fusils. Théâtre, casino, plusieurs clubs, cafés, jardins où l'on prend du café, promenades de la rue Guillaume. Dans les environs, le jardin Schilling, le couvent d'Ocvisk, Rodejwe, la montagne d'Anne.

N. 47. DE BERLIN A STETTIN, 19 M. 3/4.

Werneuchen,	3 1/2	Schwedt; *b*),	2 3/4
Neustadt - Eberswalde, *a*),	3 1/2	Garz, *c*),	2 3/4
Angermunde,	3 1/4	Stettin, *d*)	4

De Stettin à Cosslin 20 1/2 m. par vélocifère.

Hôtels. Neustadt: le Soleil-d'Or chez Dietus; *Schwedt*: la Maison allemande; *Stettin*: l'hôtel de Prusse, le Lion, les 3 Couronnes.

a) NEUSTADT, v. 3, sect. n. 199. Sur le chemin conduisant à Schwedt, le ci-devant couvent de Chorin, où est à présent la chambre du domaine, d'une situation pittoresque.

b) SCHWEDT, avec un château bien conservé, où l'empereur Nicolas et le roi de Prusse avec tous les princes de sa maison se donnèrent rendez-vous au

Digitized by Google

mois d'octobre 1833. Dans l'église française on voit le tombeau héréditaire des margraves. A 1/2 l. de là, château de plaisance de Montplaisir.

c) GARZ est un vieil endroit remarquable dans l'histoire. Les portes et les murs sont des restes de la ci-devant forteresse.

d) STETTIN, forteresse de 32,000 hab. *Curiosités:* L'église du rempart est la plus ancienne de la Poméranie. Beaucoup de vieilles églises, comme celle de St-Jacques, de 1187 avec un beau tableau d'autel; du haut de la tour, vue superbe; l'église du château où sont les tombeaux des anciens ducs de Poméranie. La statue de Frédéric II sur la belle place du roi, la place où monte la garde; le château, l'arsenal; le nouveau gymnase, un autre avec une bibliothèque et un observatoire. L'école des pilotes; le séminaire; 3 bibliothèques publiques; les collections de la loge des francs-maçons; le cabinet d'hist. nat. de Meyer; les magasins de la compagnie de la vente du sel; le port; la maison des états; la salle de spectacle; la bourse; les 4 ponts. Agréables promenades sur le glacis, surtout entre les portes d'Anclam et de Notre-Dame; Grabow, Gozlof, Ziegenarth, le Grunhof, le Kranenhof et la cour Frédéric. Plusieurs clubs, casino, académie musicale, etc.; promenades par eau à Wick, à Fruendorf S. O. Sur la colline d'Elise (*Elisenhoehe*), belle vue sur le lac de la digue (*Damm-See*) et les vaisseaux qui cinglent vers l'embouchure de l'Oder; les montagnes de Podejuch. On estime fort une sorte de bière double, appelée *Bergmannisches Doppelbier*, qu'on exporte fort loin. Stettin est la ville natale de l'impératrice de Russie Catherine II et de la mère de l'empereur actuel de Russie. Bateau à vapeur entre Stettin, Swinemunde et Rugen.

Digitized by Google

N. 48. DE BERLIN A STRALSOUND, 33 m. 1/2.

Basdorf,	3 1/2	Ferdinandshof,	3
Gr. Schoenebec,	2 3/4	Anclam,	4
Henkinshayn,	3 3/4	Greifswald, *b*)	5
Prenzlau, *a*)	3 1/4	Stralsound, *c*)	4 3/4
Pasewalk,	3 1/2		

AUTRES ROUTES. Oœnienbourg, 4 m. Gransee, n. 1/4. Furstenberg, 3. Strelitz, 3. Neu-Brandebourg, 3. Friedland, 3. Anclam, 3. Greifswal, 5. Stzalseind, 4 3/4, 32 m. ou Ozanienbourg, 4. Zchdenick, 4. Templin, 2 3/4. Mettentralde, 2. Prenzlen, etc., 35 m. 1/2.

Le vélocifère va jusqu'à Prenzlau ; on peut aussi se servir de la diligence jusqu'à Neu Strelitz 14 1/4, et puis par Neu-Brandebourg 3, Treptow 2. Demmin, 4 1/2, Greifswald 4 3/4 ; ou de Neu-Brandebourg à Friedland, Anclam, Greifswald, Stralsound, 33 3 4 milles.

Hôtels. Prenzlau : l'Hôtel de Prusse, l'Etoile; *Anclam* : la Grappe d'Or ; *Greifswald :* la Maison-Allemande, le Prince-Royal ; *Stralsound* : l'Hôtel de Brandebourg, très-bonne auberge avec une belle salle, le Lion-d'Or, le Prince royal de Prusse.

a) PRENZLAU, 8,800 hab. *Curiosités :* La cathédrale gothique avec un bel autel et un tableau de Rode ; le gymnase avec une bibliothèque ; le cabinet des minéraux et de coquilles de Schmidt. Arendsee, Schoenemare, Wolfhague, le lac d'Ucker, riche en poissons.

b) GREIFSWALD, 8,500 hab. ; l'église de St-Nicolas, bâtimens de l'université fondée en 1456, avec bibliothèque et collections ; les promenades sur les remparts et dans le bocage (*Louisenhain*) ; parties de plaisir en bateau au port de Wick ; non loin de là, salines considérables ; le club ; Hohenmuhl. Les étrangers qui voyagent en Suède font bien de se pourvoir de papier-monnaie de Suède, et de se pro-

Digitized by Google

curer de Stockholm un passeport suédois, vu qu'aucun étranger ne voyage en Suède qu'avec une permission particulière du roi.

c) STRALSOUND, 15,500 hab. La place où Schill fut tué est une des curiosités de cette ville. Le corps est enterré au cimetière. La tête de ce guerrier patriote se trouve encore à Leyde; la fontaine où il tomba porte son nom (*Schillsbrunnen*). L'hôtel de ville, beau bâtiment gothique; l'église de St.-Nicolas, ses fonts baptismaux et ses tombeaux; l'église de Ste-Marie, son orgue et ses tableaux; le cabinet d'histoire naturelle et la bibliothèque de l'hôtel de ville, ainsi que la bibliothèque et les collections du gymnase, etc., le port, le club. De Stralsound jusqu'à l'île de Rugue, on voyage avec le paquebot, v. 3e sect., n. 261.

N. 49. DE BERLIN A MUNSTER et WESEL, 66 m. 3/4.

Jusqu'à Bielefeld, v. n. 39.	56 3/4	Versmold,	2 1/4
		Warendorf,	2 1/4
Halle,	2	Munster,	3 1/2

De Munster par Appelhulsen 2 1/4, Dulmen 1 3/4, Haltern 1 1/2, Dorsten 2 1/2, Wesel 3 3/4 = 78 m. 1/2. De Wesel à Arnheim : Rees 3, Emmerich 2 1/4, Elten 1, Sevenar 1, Arnheim 2 m. De Wesel à Clèves par Xanten 2, Calcar 1/2; Clèves 2 m. De Munster par Dortmunt, Ludingshouse, Olphen, etc. 8 m. 1/4. A Unna par Bourgsteinfort, vélocifère. De Munster par Appelhulsen et Borken à Emmerich 81 m. 1/2. De Munster par Enschede, Hollen, Deventer, Amersfoort et Utrecht à Amsterdam (v. n. 78.) 6 m. 1/2 et 21 p. 1/4 des Pays-Bas.

Hôtels, topographies jusqu'à Bielefeld, v. n. 39. Munster n. 70.

WESEL, forteresse de 9,800 hab. Le fort de Blucher, belles casernes, salle de spectacle, jardin

Digitized by Google

botanique, le pont, spectacle allemand, deux sociétés privées. Parties de plaisir à Lilien-Veen, à Issel, à Bromerhof, où il y a une société d'arquebusiers.

Dierford, château et jardin botanique; Furstenberg. Un beurtschip part tous les jours pour Amsterdam.

Xanten, 3,100 hab.: beaucoup de restes de monumens romains. L'église collégiale, chef-d'œuvre d'architecture; auberge à la cour du Bas-Rhin, dont le jardin est contigu aux *castra vetera Romanorum*.

Vorstenberg ou Starisberg, où fut le prétoire de Varus.

Clèves, 7,500 hab. Le château royal; le bourg des cygnes (*Schwanburg*) avec un grand jardin; les eaux minérales avec des plantations charmantes; l'auteur de toutes ces beautés, le prince Maurice de Nassau est enterré à 1/2 l. de Clèves, dans un sarcophage de fer; la réunion de chant; les concerts. Les tableaux et estampes de Kopstaedt; le jardin de Maiwald, celui de Robert; Dornsbruhl et le parc.

N. 50. DE BERLIN A VIENNE.

V. n. 38, puis n. 76 et n. 126, où l'on trouve aussi les auberges. Topographie de Vienne, n. 32.

N. 51. DE BRUNSWICK A CASSEL, 19 m. 1/2.

Immendorf,	2	Nordheim,	1 1/2
Beinum,	1 1/4	Goettingue, (14 1/4)	2 3/4
Lutter,	2	Dransfeld,	1 3/4
Seesen,	1 3/4	Minden,	2
Echte,	2	Cassel,	2 1/2

Goettingue, v. n. 85, *Cassel* n. 83.

N. 52. DE BRUNSWICK A LUBECK, 30 m. 3/4.

A Hambourg, v. n. 94,	22 3/4	Lubeck, v. n. 96,	8

Digitized by Google

Hôtels : *Celle*, v. n. 103, *Hambourg* 85, *Lubeck* 98.

Aussi par Lunebourg 15 1/2, v. n. 104, Artlenbourg 2 1/4, Buchen 2 1/4, Moelle 2, Ratzebourg 1, Lubeck 3 = 26 m.

N. 53. DE BRÊME A CUXHAVEN, 16 m. 1)

Osterholz,	3 1/4	Dorum,	2 1/2
Hague.	2 3/4	Ritzebuttel et Cuxha-	
Lehe,	4 1/4	ven,	3 1/4

Cuxhaven, v. n. 3, part. n. 167. Paquebot de Cuxhaven à Harwich, 6-8 jours, 5 liv. ster. par personne, avec la table, sans vin.

1) *Autre route.* Bourg 1 m. 3/4, Osterholz 1 1/2, Beverstedt 3 1/2, Bederkesa 3 1/2, Neuenwalde 1 3/4, Cuxhaven 3 1/4 = 15 1/4.

N. 54. DE BRÊME A DUSSELDORF, 39 m. 1/2 : *acc.*

Bassum,	4	Appelhulsen,	2 1/4
Barnsdorf,	3	Dulmen,	1 3/4
Diepholz,	2 1/2	Haltern,	1 1/2
Lemfoerde,	2 1/4	Dorsten,	2 1/2
Bohmte,	2	Oberhouse,	3
Osnabruc,	3	Muhlheim,	1
Lengerich,	2 1/2	Dusseldorf,	3 3/4
Munster,	4 1/2		

Munster et *Dusseldorf*, v. n. 70.

N. 55. DE BRÊME A EMDEM, 20 m. 1).

Delmenhorst,	2	Gr. Sander,	3/4
Sandersfeld,	2	Hesel,	2 1/4
Oldenbourg, *a*)	2	Leer,	2 1/2
Zwischenahn,	2 1/4	Emden, *b*)	4
Moorbourg,	2 1/4		

1) Par Apen 2 1/2, Leer 3 m. 3/4.

De Hessel à Aurich 3 1/4, Norden 3 1/2.

Digitized by Google

a) OLDENBOURG. Le château avec un parc ; le bassin ; le château Rastède.

b) EMDEN, 12,000 hab. L'hôtel-de-ville ; l'arsenal ; la cathédrale ; le chantier de construction ; le port, la pêche aux harengs.

N. 56. DE BRESLAU A DRESDE et LEIPSICK, 33 m. 1/2 *vélocifère.*

Saara,	2	Goerlitz,	3 1/4
Neumarkt,	2 1/4	Reichenbach,	1 3/4
Parchwitz,	2 3/4	Loebau,	1 1/2
Liegnitz,	2 1/4	Budissin,	2 1/4
Goldberg,	2 3/4	Bischoffswerda,	2 1/4
Loevenberg,	3 1/2	Schmiedefeld,	1
Lauban,	3	Dresde,	3

De Dresde à Leipsick, v. n. 74.

Auberges et topographies : *Liegnitz*, v. n. 34, *Dresde*, 38, *Leipsick*, 74.

N. 56 bis. DE BRÊME A HAMBOURG, 14 m. 3/4.

Ottersberg,	3 1/2	Haarbourg,	3 3/4
Rotenburg,	2 1/2	Hambourg,	1 1/4
Tostedt,	3 3/4		

N. 57. DE BRESLAU A GLATZ, 12 m. 1/2 1).

Domslau,	2	Frankenstein,	2
Jordansmuhl,	3	Glatz,	3
Nimptsch,	2 1/2		

1) De Frankenstein à Munsterberg 2 1/4, à Neisse 3 1/2. De Glatz à Reinerz 3 m. ; v. BAINS, n. 204.

Hôtels, v. n. 124.

N. 58. DE BRESLAU A HIRSCHBERG, 16 m. 1/4.

Schiedlagwitz,	3 1/2	Landshut, *c*)	2
Schweidnitz, *a*)	3 1/2	Schmiedeberg,	2 1/4
Fribourg, *b*)	1 3/4	Hirschberg, *d*)	2
Reichenau,	1 1/4		

Digitized by Google

a) SCHWEIDNITZ, v. n. 124.

b) FRIBOURG. Vue ravissante du haut de la tour de l'hôtel-de-ville ; tout proche de là la belle pierre des princes (*Furstenstein*), v. n. 206. Le château de Zirkau et le champ de bataille de Hohenfriedberg.

c) LANDSHUT avec 3,500 hab., et des fabriques considérables, possède une belle église, une collection de livres, d'ouvrage d'art et d'histoire naturelle. Dans le voisinage le couvent de Grussau et les rochers d'Adersbach. *Auberge* au Corbeau noir. La chaussée de Schmiedeberg, ville contenant beaucoup de fabriques, commence à devenir raide et offre de belles vues; surtout sur la crête de la montagne de Landshut. *Auberges*, au Cheval noir, la Maison d'Allemagne.

d) HIRSCHBERG, 1000 p. au-dessus de la mer Baltique, avec 7,000 hab. *Curiosités :* la belle église évangélique avec un orgue et un carillon ; le gymnase ; la maison des orphelins ; le club. Dans le voisinage, la montagne des cavaliers ; Helikon ; la vallée de Boberrohrsdorf, Sattlerberg, le Hausberg, Lomnitz, Maiwaldau, etc. *Auberge :* la Maison allemande. V. *Warmbrunn*, n. 270.

N. 59. DE BRESLAU A RATIBOR, 21 m. 3/4. *Véloc.* 1)

Ohlau, *a*),	3 1/2	Krappitz,	3 1/2
Brieg, *b*),	2 1/4	Cosel,	3
Schurgart,	2 3/4	Ratibor, *d*)	4
Oppeln, *c*)	2 3/4		

1) De Breslau par Ohlau et Oppeln à Cracovie 35 1/4 m. ; Cracovie, v. n. 146.

a) OHLAU : l'auberge de l'Aigle-Noir. *Curiosités.* La vieille église de St.-Blaise ; l'hôtel-de-ville.

b) BRIEG, 10,130 hab. *Curiosités.* L'église de St.-Nicolas ; bel orgue, tableau d'autel par Rode ; la colonne de la Ste.-Trinité ; le gymnase ; plusieurs

Digitized by Google

établissemens publics et de bienfaisance; le théâtre; la vallée des Piastes. *Auberge*, la Croix-d'Or.

c) OPPELN. *Curiosités*. La vieille église paroissiale et celle de St.-Adalbert; le château; le gymnase; les plantations dans l'île de Polko; la maison de Kapuschinsky, marchand renommé pour ses vins de Hongrie. Sur le chemin de la forteresse de Cosel la montagne de Ste.-Anne avec une chapelle fort fréquentée par les pélerins, et une vue très-étendue. Non loin de Cosel le lieu de plaisance de Tipoline, la colonie herrenhuthienne de Gnadenfeld; Schlanventsitz avec un château et un parc.

d) RATIBOR : *Auberge* de Jaeschke. *Curiosités*. Le château; le gymnase; la fontaine; la colonne de Ste.-Marie; le théâtre; les plantations de Dons et plusieurs jardins.

N. 60. DE CARLSRUHE A MUNICH, 40 m. par *Heloc.*

A Stuttgard, v. n,	10, 10	A Munich, v. p.	23, 8 1/2
A Augsbourg, v. n.	13, 21 1/2		

Hôtels. v. n. 13, 8 et 29; *Stuttgart*, v. n. 13; *Ulm*, *Augsbourg*, n. 8; *Munich*, n. 23.

N. 61. DE CARLSRUHE A NUREMBERG, 29 m.

Brethen,	3 1/2	et de là à	
Brackenheim,	3 1/2	Nuremberg, v.	117, 20
Heilbronn,	2		

Hôtels. v. n. 117; *Anspach*, v. n. 117; *Heilbronn*, n. 14; *Nuremberg*, n. 24.

N. 61 *bis*. DE CARLSRUHE A STRASBOURG, 10 m. 1/2.

Etlingen,	1	Bischofsheim,	2
Radstadt,	2	Kehl,	2
Stellhofen,	2	Strasbourg,	1 1/2

Digitized by Google

N. 62. DE CASSEL A COBLENTZ, 28 m. 1/2.

A Giessen, v. n. 83,	14 1/2	Limbourg,	3
Wetzlar,	2	Montabour,	3
Weilbourg,	3	Coblentz,	3

Hôtels. v. n. 83; *Coblentz*, v. 3. sect. n. 233.

N. 63. DE CASSEL A LEIPSICK, 32 m. 1/2.

Helsa,	2 1/2	Nitra,	1 3/4
Walbourg,	1 1/4	Eisenach,	3
Bischousc,	1 3/4	A Leipsick, v. n. 86,	22 1/4

AUTRE ROUTE par Halle avec le vélocifère, v. n. 37, 26 1/2 m., Schkeuditz 3, Leipsick 2 = 31 1/4 m., ou de Halle à Mersebourg 2, Leipsick 3 1/2 m.

Hôtels. Halle, v. n. 37; *Leipsick*, n. 86. Tableau de *Leipsick* v. n. 74.

N. 64. DE CASSEL A NUREMBERG, 37 m. 1/4.

A Eisenach, v. 63,	10 1/4	Cohourg,	2
Wizelrode,	2 1/2	Lichtenfels,	2
Schwallungue,	2	Unt.-Leiterbach,	2
Meiningue,	1 1/2	Bamberg,	2
Themar,	2 1/2	Forchheim,	3
Hildbourghouse,	1 1/2	Erlangue,	2
Rodach,	1 1/2	Nuremberg,	2 1/2

Hôtels. Eisenach, v. n. 86; *Cobourg* 107, *Bamberg* 81, *Erlangue* 75, *Nuremberg* 24.

On passe aussi avec le vélocifère par Gottin, v. n. 9.

N. 65. DE COLOGNE A AIX-LA-CHAPELLE, 9 m. 1/4.
Véloc.

Berghcim,	3	Aix-la-Chapelle,	3 1/2
Juliers,	2 3/4		

AUTRE ROUTE par Duren 4 1/4, Eschweiler 2, Aix-la-Chapelle 2 1/2 = 8 3/4 m.

Digitized by Google

Le vélocifère entre Cologne et Aix-la-Chapelle établit une communication quotidienne avec la poste de Liége, Bruxelles et Paris.

Hôtels. Juliers, la Cour Impériale, les 3 Croix; *Aix-la-Chapelle*, 3 sect. n. 153.

N. 66. DE COLOGNE A AMSTERDAM, 18 m. 3/4 et 14 p. 1/4 des Pays-Bas.

Dormague,	2 3/4	Cranenbourg,	1 1/4
Neuss,	2	Nimègue, *a*)	1 3/4
Créfeld,	2 1/2	Postes d'Arnheim,	2
Altenkirchen,	2 1/4	Luntern,	3 1/2
Geldern,	1 1/2	Amersfoort,	2 1/2
Kevelaer,	1 1/4	Amsterdam *b*) par	
Goch par Weeze,	1 3/4	Naarden,	6 1/4
Clèves, (15 3/4 vélocifère),	1 3/4		

a) NIMÈGUE, *15,000 hab. Hôtel*: la Place Royale. *Curiosités.* L'hôtel-de-ville, où l'on voit quelques tableaux de Rubens et des antiquités romaines; la cathédrale; les ruines du château de Falkenhol, que Jules-César fit bâtir et que Charlemagne occupa; il est entouré de plantations anglaises; on jouit d'une charmante vue du belvédère. Pour passer à Amsterdam on peut se servir du bateau à vapeur; par terre à Utrecht 8, et de là par des Treckschuites à Amsterdam 4 3/4 p. des Pays-Bas = 18 3/4 m. et 12 3/4 p. des Pays-Bas. A Arnheim on visitera le vieux palais du gouverneur; l'église de St.-Eusèbe avec le tombeau du comte d'Egmont. Du haut de la tour très-belle vue. Sur le chemin d'Utrecht est situé Zeist avec une colonie herrnhutienne très-considérable, et à 2 lieues de là Utrecht, v. n. 1.

b) AMSTERDAM, ville de 230,000 hab., partagée par l'Amstel et quantité de canaux en plusieurs parties dont la communication a lieu par 290 ponts.

Digitized by Google

Curiosités. Le palais, ci-devant hôtel-de-ville, bâti sur pilotis; la longueur de ce bâtiment est de 282 p. et la largeur de 235 p., la hauteur y compris le toit de 116 p., la tour en a 41. Les tableaux qui se trouvaient autrefois dans ce palais sont à présent au musée. La grande salle et plusieurs somptueux appartemens méritent d'être vus. La bourse, entourée d'une colonnade couverte, dont chaque colonne est numérotée et destinée à quelque branche particulière de commerce. La maison de ville ou le palais des princes; la maison de la ci-devant compagnie des Indes où est actuellement le siége du bureau de la marine; la caserne, qui peut contenir 2,000 soldats; le tribunal de l'amirauté et l'arsenal, avec une grande salle où se tiennent les séances, et un cabinet de modèles. La permission pour voir le grand chantier de construction est facile à obtenir. Le musée royal avec des tableaux de van der Helft, Rembrand, Douw, van der Velde, etc. Felix Meritis, beau bâtiment avec un observatoire et une belle salle de concerts, appartenant à une société de marchands. Pour avoir une belle vue, il faut monter sur la plate-forme de cet édifice et sur la tour du palais. On visitera la vieille église qui a de beaux vitraux; la nouvelle église où l'on admire le tombeau du grand Ruyter, le mausolée du contre-amiral Bentink et le tombeau de Vondel, célèbre poète hollandais, et de van Speyk; l'église de Suder, etc.; la synagogue des Juifs portugais. Le canal de Hollande a 14 à 15 lieues de longueur. Ce canal coûta 90,000,000 florins. Le Kalverstraat, la rue la plus fréquentée, forme une rangée de boutiques. Le Hooge Sluis où le pont de l'Amstel a 660 p. de longueur et 70 de largeur; la Buiten-Kant, surtout du côté du port, est belle à voir. Pour jouir de l'aspect dans toute sa beauté, il faut

Digitized by Google

choisir le point de vue près de la Nieuwe Stadsherberg. Le port et les écluses.

Collections, établissemens littéraires et utiles. L'Athénée ou université avec une riche bibliothèque, un théâtre d'anatomie et un jardin botanique; l'académie royale des arts et des sciences; la société philantropique; plusieurs écoles des pauvres; le musée et la société littéraire de Félix Meritis. Si l'on en veut voir les collections, il faut se faire introduire par un membre de la société ou se procurer un billet pour 6 personnes. L'heure d'entrée 11 h. 1/2. Collections particulières d'histoire naturelle, magasins de tableaux, d'ouvrages d'art et de dessins; académie de musique; musée de lecture dans le Rokin; hôpital; lazaret; maisons des orphelins, de force, de correction, etc.

Promenades. Les quais le long de l'Y, surtout du côté de Kattenbourg; c'est de l'autre rive de l'Y que la ville se présente dans toute sa magnificence. Le Heeren-Gracht et le Keizers-Gracht au centre de la ville. Le pont de l'Amstel; le Diemer-Meer, rempli de maisons de campagne et de fermes; le nouveau plantage; les promenades en voiture au village d'Amstelveen et à celui d'Ouwerkerk, ou en Treckschuits à l'auberge de Het Kalfje, à Zeebourg, Rozenbourg, etc. Les voitures dont on fait usage à Amsterdam sont ou des carosses de louage ou des sleeden, c'est-à-dire des coches ou caisses posées sur un traîneau, ou des carrioles attelées d'un cheval. On paie pour les premières 9 stuves le jour et 12 stuves la nuit. Le marché aux fruits et aux fleurs est rempli des productions de Pomone et de Flore.

Spectacles. Théâtres hollandais, allemand, français. La société d'amateurs Juifs donne quelquefois des représentations dans la salle de spectacle allemande.

Digitized by Google

Hôtels. Au Doelen dans la Doelenstraat, aux armes d'Amsterdam sur le Russland, le Rondeel dans la Doelenstraat et aux armes des Pays-Bas, au Doelen sur le Cingel, la Couronne impériale dans la Kalverstraat, etc. Plusieurs cafés renommés ; chambres garnies à des prix raisonnables dans toute la ville.

Mélanges. En hiver on fait des excursions en traîneaux ou en schuits à voiles posés sur des traînaux ferrés. Ceux qui veulent avoir un poële dans leur chambre en trouvent à louer au prix de 8 fl. pour l'hiver entier. Quand on veut être éveillé dans la nuit ou de grand matin, on s'adresse à des individus qui ont une enseigne à leur logis avec cette inscription : « *Hier gaat men uit porren ;* c'est ici qu'on va éveiller. » Un étranger peut assister tous les mercredis à 11 heures du matin aux bénédictions nuptiales qui se font publiquement à l'hôtel de ville. La meilleure eau à boire vient d'Utrecht ; 4 stuvers la cruche. Il part régulièrement 4 barques ou bâteau à vapeur par jour d'Amsterdam pour Zaandam. Le trajet est agréable et ne dure pas plus d'une heure pour peu que le vent soit favorable ; on paie communément de 6 jusqu'à 9 fl. pour l'aller et le retour. Il faut une demi-journée pour parcourir cette ville remarquable. Il y a de bonnes auberges à Zaandam : à la *Loutre* où l'on mange d'excellens poissons. Il ne faut pas oublier de se faire montrer la maison que le czar Pierre I, occupa pendant le temps qu'il travaillait ici comme simple garçon charpentier ; cette maison est appelée Furstenbourg, et appartient à la princesse royale. L'album qu'on présente renferme une grande quantité de noms étrangers. Ce qui frappe le plus les étrangers, c'est le nombre de moulins

Digitized by Google

à vent qu'on y voit et dont on compte plus de 800. *)

N. 67. DE COLOGNE A BRUXELLES, 12 m. 1/4 et 14 p. 1/2.

Aix-la-Chapelle [1]),	v. n.	St.-Trond,	2 1/4
65,	9 1/4	Tirlemont,	2 1/4
Battice, [2])	3 1/2	Louvain, *b*)	2 1/4
Liége, *a*)	2 1/4	Cortenberg,	1 1/2
Orey,	2 1/4	Bruxelles. *c*)	1 3/4

1) C'est près d'Aix-la-Chapelle que commence le pavé qui conduit jusqu'à Bruxelles. On peut prendre la route de Mastrich à St-Trond, etc. 11 m. 1/4 et 14 postes 1/4 des Pays-Bas; mais elle est moins agréable que la première.

2) De Battice à Spaa 2 m. 1/3.

Hôtels. Aix-la-Chapelle, v. n. 65. *Liège:* l'Hôtel de France, l'Aigle noir. *Louvain:* l'Hôtel de Cologne, l'Homme sauvage. *Bruxelles:* l'hôtel d'Angleterre, d'Europe sur la place royale, de Bellevue, le Grand-café.

a) LIÉGE, 53,000 hab. *Curiosités:* l'université dans un beau bâtiment avec une bibliothèque et de riches collections; le jardin botanique; le palais de justice; l'église de St-Paul; la nouvelle salle de spectacle, le beau coup d'œil dont on jouit sur la place du théâtre et sur la citadelle, ainsi que du haut de St-Gilles. Promenades: le Vauxhall; Quinkampois, la Boverie; les jardins du comte Meroy-Argenteau: excursion à Chaudfontaine, à Spaa. Fabriques considérables.

* Ceux qui veulent de plus longs renseignemens sur Amsterdam et la Hollande, les trouveront dans le *Manuel du voyageur en Belgique et en Hollande*, par Boyce, revu par Richard; 1 vol. in-18, chez Audin; en Belgique et en Hollande, chez tous les libraires.

Digitized by Google

b) **Louvain**, 28,000 hab. *Curiosités*: les promenades sur le rempart; l'université fondée en 1426, et qui comptait au 16e siècle plus de 6,000 étudians, etc.; l'hôtel de ville, beau gothique, le bâtiment de l'université; l'église de St-Pierre bâtie en 1040; l'église de St-Antoine; celle des Jésuites, etc. Fraścati pour les spectacles, les bals, etc. La bière de Louvain est renommée.

c) **Bruxelles**, 113,000 hab. *Curiosités*: L'église de Ste-Gudule; l'église de Notre-Dame; l'hôtel de ville; le palais du roi; la monnaie et le palais de justice; le palais du prince d'Orange; la rue Royale; les boulevards; la place de St-Michel; le grand marché et la place de Sablon; le grand théâtre; les cafés sur la place de la monnaie, le parc. *Établissemens littéraires et utiles*: le musée, avec une belle galerie de tableaux, la bibliothèque de 100,000 vol. et 2,000 manuscrits, l'académie des sciences, l'académie de peinture, le conservatoire, le cabinet d'histoire naturelle, les riches collections de M. Robyns, l'institut géographique de Vandermaelen, l'observatoire, le jardin botanique: un chemin de fer conduit à Malines en 1/2 h.

Environs. Tervueren, le château de Laeken à 1/2, Etterbeek, Ixelles; la ci-devant abbaye de la Cambre, Boisfort à 3 l. Avergheim, etc. A 2 l. le village de Waterloo, célèbre par la bataille du 18 juin 1815: on y voit un monument de fer à la mémoire des Prussiens et un lion colossal.

Digitized by Google

N. 68. DE COLOGNE À FRANCFORT S. M.

a) *Sur la rive gauche du Rhin.* 28 m.

Bonn, *a*) 1)	3 1/2	Bacharac,	1 3/4
Remague,	2 3/4	Bingue.	2
Andernach, *b*)	2 3/4	Ingelheim,	1 1/2
Coblentz *),	2 1/2	Mayence, *c*)	2
Boppart,	3	Hattersheim,	2 1/2
St.-Goar,	1 3/4	Francfort,	2

1) De Coblentz à Trèves par Polch, Lutzerath, Wittlich 15 m. 1/4, vélocifère.

b) *Par les bains en partant de Coblentz*, 25 m.

Coblentz,	11 1/2	Wiesbad,	2
Ems,	2	Hattersholm,	2 1/2
Singhofen,	2	Francfort,	2
Schwalbach,	3		

Vélocifères et bateaux à vapeur qui arrivent et partent tous les jours.

Hôtels. Bonn: l'Étoile, la Cour de Cologne. *Andernach*: le Lys, le Chêne, la Carpe. *Coblentz*: les 3 Suisses, la Cour de Cologne, l'Ours noir, le Géant. *Ehrenbreitenstein*: la Poste, la Cour de Nasseau. *Voyez navigation du Rhin. Mayence*: les 3 Couronnes, de Paris, etc. *Francfort s. M.* v. n. 13.

a) BONN, 12,200 hab., ci-devant résidence électorale, université avec bibliothèque de 80 à 100,000 vol. *Curiosités.* Le musée, la collection d'antiques et d'antiquités rhénanes-westphaliennes; l'église métropolitaine gothique, avec une haute tour et la statue de l'impératrice Hélène, la nouvelle église paroissiale, un bel hôtel de ville, la salle de spectacle, plusieurs beaux bâtimens particuliers, comme

*) Voir pour la description complète des bords du Rhin, le *Manuel du voyageur sur les bords du Rhin*, in-18, Audin, libraire.

Digitized by Google

ceux du comte de Metternich, du baron de Boeselager, etc. On y trouve un gymnase, plusieurs séminaires, une comédie allemande, une société de lecture, un club. C'est là que le grand musicien Beethoven naquit. Au jardin de la cour une superbe terrasse du Rhin, d'où l'on a une vue charmante sur le Rhin et les 7 montagnes. Beuel, vis-à-vis de Bonn, d'où l'on peut aller au couvent de Putzchen, à l'abbaye de Ramersdorf, à Ober-Cassel, etc. Une belle allée de tilleuls sert de communication entre la ville et Poppelsdorf qui n'en est éloigné que de 1/4 de lieue. Beau château de plaisance dit *Clemensruhe* avec un musée d'histoire naturelle, contenant 20,000 minéraux et 10,000 pétrifications. On passe devant Endenich. — Transdorf, Roettchen, etc., Draitsch, v. 8. part. n. 169. Chapelle sur la montagne de la croix où est la sépulture de moines nombreux. Rolandseck a de belles ruines : dans l'île et le ci-devant couvent de Nonnenwerth, est actuellement une très-bonne auberge.

b) ANDERNACH. *Curiosités* : une porte du temps des Romains ; l'église paroissiale avec le tombeau de l'empereur Valentinien ; les bains des Juifs, la vieille tour, la montagne de l'église avec des tombeaux romains, le Krahn avec sa superbe vue ; restes d'un palais des rois d'Austrasie. Le gymnase possède beaucoup de médailles romaines. Le jardin Richter. Fête populaire au mois de septembre. A 2 l. de la ville sont situées les eaux minérales de Toenistein et de Heilbronn.

RÉMAGUE sur la chaussée militaire ; on voit à côté du chemin une inscription taillée dans le roc, qui apprend que l'électeur Charles Théodore a rétabli ce chemin, ouvrage des anciens Romains. Non loin, la montagne d'Apollinari et les 7 montagnes, sont célèbres par leurs curiosités naturelles. Pour y

Digitized by Google

monter il faut un guide. Le lac de Laach, renferme 40 sources et remplit un cratère à 2 l. d'Andernach Il faut employer plusieurs jours pour visiter les montagnes : Pétersberg ou la montagne de St-Pierre, Nonnenstromberg, Drachenfels ou le rocher des dragons, le Hemmerich, le Oelerg ou la montagne des olives, le Loewenberg ou la montagne des lions et la Wolkenbourg ou le bourg des nuages.

c)MAYENCE, villeforte appartenant à la confédération germanique. Population 29,000 hab. *Curiosités:* le palais de l'ordre Teutonique ou le château ducal, l'arsenal, les écuries publiques, le manége, le palais de justice, l'entrepôt public de marchandises, la cathédrale, où sont les tombeaux du poète Frauenlob et de Fastrada, épouse de Charlemagne, et de Guttenberg; les églises de St-Étienne, de St-Emméran, de St-Pierre et de St-Ignace; le marché dit *Thiermarkt*; la place du château; la bibliothèque publique, contenant 90,000 vol.; le musée d'antiquités romaines; le cabinet de médailles et d'histoire naturelle; la collection d'instrumens de physique et de mathématiques; la cour de Guttenberg avec casino; la société de lecture; le nouveau théâtre; le pont et le quai. Les fortifications sont remarquables, surtout la citadelle d'où l'on jouit d'une magnifique vue : on visitera l'Eichelstein, restes de l'ancien Maguntiacum; l'aqueduc romain près de Zahlbach; les promenades, et non loin de Mayence les lieux de plaisance de Laubenheim, Bodenheim, Zahlbach avec ruines romaines, Weissenau et plusieurs beaux jardins hors la porte de Raymond, etc. Le pont de bateaux de 1666 p. de longueur établit la communication entre les deux rives du Rhin, et surtout avec Castel, vulgairement appelé Cassel qui forme la tête du pont de Mayence. Biberich, ce beau château du duc de Nassau avec jardin, est digne de

Digitized by Google

l'attention du voyageur. Sur le chemin de Mayence par Oppenheim à Worms on voit la colonne des Suédois. La grande salle à Worms où Luther fit sa profession de foi en présence de l'empereur et de l'assemblée de l'empire n'existe plus; on n'y voit que les statues équestres dans le mur de l'avant-cour.

N. 89. DE COLOGNE A HAMBOURG
par Minden, 55 m. 3/4.

Straessrhof,	2 3/4	Herford,	2
Lennep,	2 1/2	Rehme,	2
Schwelm,	1 1/4	Minde,	2
Hague,	2 3/4	Windheim,	2 1/4
Bruninghouse,	2	Leese,	1 3/4
Unna,	2 1/4	Nienbourg,	2 1/2
Wert [1]),	2	Rethen,	3
Soest,	2	Visselhoevede,	3 3/4
Ervitte,	2 1/4	Welle,	4 3/4
Lippstadt,	2	Haarbourg,	4
Wiedenbruc,	1 1/2	Hambourg,	1 1/4
Bielefeld,	3 1/4		

1) De Wert à Hamm, 2 m. 1/2.

Autre route avec la poste, par Dusseldorf, Munster, Osnabrug et Brême, 60 m. 1/4, v. n. 70, 54, 93.

Hotels: Hague: le roi de Prusse; *Lippstadt*: la Poste; *Rintela*: le Lion-d'Or, la Ville-de-Brême; *Minde*: v. n. 39; *Nienbourg*: la Maison-Bleue, la Ville-de-Londres, le Sauvage; *Haarbourg*: le Roi-de Suède, la Poste; *Hambourg*, v. n. 85, où vous trouverez aussi le tabl. de la ville: v. aussi n. 39. obs. loc.

N. 70. DE COLOGNE A MUNSTER, 21 m. 1/2, *vétoc.*
par Dusseldorf.

Langenfeld par Deutz *a*), 1/4,	Mulheim, 1/2, et	Dusseldorf *b*) par Benrad, par Ratingue et Krummenweg,	2 3/4
Opladen,	1 1/2		

Digitized by Google

Muhlheim,	3 3/4	Dulmen,	1 1/2
par Oberhouse.		Appelhulsen,	1 3/4
Dorsten,	4 3/4	Munster, *c*)	2 1/4
Haltern,	2 1/2		

Hôtels : Dusseldorf : la Cour de Breitenbach, l'Ancre, les Couronnes de l'empire, la cour des Deux-Ponts; *Munster :* la cour de Munster (Noelken); la ville de Londres (Gerhaulet), chez Oberrecht, chez Tuschaw.

a) DEUTZ, atelier d'artillerie; les nouvelles fortifications.

b) DUSSELDORF, 20,600 hab. Résidence du prince Frédéric de Prusse. *Curiosités :* Le pont, le pont volant; l'hôtel de ville, la statue équestre en bronze représentant l'électeur Jean-Guillaume, par Crepello sur le marché, une seconde statue de marbre dans le bâtiment de la galerie; la cathédrale avec les tombeaux des anciens ducs, la belle église des Jésuites, la ville neuve, la promenade au jardin de la cour et dans les allées, le gymnase, l'observatoire avec cabinet de physique, l'école polytechnique, l'académie médico-chirurgicale, le marché et la place Charles; le musée où se trouvent des tableaux de Raphael, Marotti, etc.; plusieurs collections particulières, des plâtres, les dessins, les estampes de l'académie des arts, la bibliothèque royale de 20,000 vol., la monnaie, l'académie de musique, la ressource dite le parlement, le casino, la société de lecture, la bibliothèque publique du pays, le théâtre, le café de Lacomblet, etc. On doit visiter, non loin de Dusseldorf, le cloître de la Trappe, la montagne des comtes (*Graffenberg*), Pempelfort, le château de Benrath, le château de Roland (belle vue), la caverne de Néander à quelque distance de Mettmann, le jardin de la cour, la chaussée de l'allée, l'allée hors la porte de la mon-

Digitized by Google

tagne (*Berghtor*), la montagne de la glacière (*Eiskellerberg*), la société d'été au bourg de St-Pierre (*Petersburg*), le jardin de Becker, Dusselthal, Nieder-Bilk.

c) MUNSTER, 18,400 hab., ville bien bâtie. *Curiosités :* L'hôtel de ville où on voit la salle où la paix de Westphalie fut conclue en 1648, est un édifice superbe en pierres de taille, avec 3 rangs de colonnes; la chapelle de Bernard de Galen; l'église de St-Lambert avec les 3 cages de fer où les chefs des anabaptistes rebelles furent emprisonnés, la bibliothèque de l'ancienne université, le dôme avec une bibliothèque et quelques ouvrages d'art, l'académie de Maximilien-Frédéric avec les 2 facultés de théologie et de philosophie, l'institut médico-clinique pour des chirurgiens, le séminaire des prêtres, le séminaire philologique, l'institut des sourds-muets, l'hôpital des religieuses de la charité, le nouveau gymnase, le musée, l'école d'industrie, la salle de spectacle, le théâtre, le club civil, le club des dames, la réunion, la place du dôme, les promenades sur les anciens remparts, le ci-devant château électoral avec 2 jardins; l'île de Winnbourg.

Entre Munster et Maxhafen passent deux fois par semaine, deux Treckschuites.

Selon l'opinion de plusieurs historiens, le champ de la défaite de Varus est près de Detmold, non loin de Falkenberg.

Route de Munster à Cassel. Warendorf 3 m. 1/4, Herzebrock 2 3/4, Neuenkirchen 2 1/2, Paderborn 4, Lichtenau 2 1/4, Ossendorf 2 3/4, Westuffeln 2 1/2, Cassel 2 1/2.

Le bain sulfureux de Bentheim a été décrit par le Dr. Pagge; beau parc du prince.

A Steinfort il faut voir le riche musée du prince et la montagne d'Ister. Cassel, v. n. 83.

Digitized by Google

N. 71. DE COLOGNE A LUXEMBOURG, 25 m. 3 p. 1/4, *par Trèves.*

Bonn,	3 1/2	Wittlich,	2 3/4
Remague,	3 3/4	Hetzerath,	2
Andernach,	2 3/4	Trèves,	2 3/4
Mayen,	2 1/2	Grevenmachern,	2
Kaiseresch,	1 3/4	Luxembourg,	3 1/4
Lutzerath,	2 1/4		

Par Euskirchen et Prum à Trèves 21 1/4 m.

Hôtels. Bonn, v. n. 68. *Trèves*, 5. *Luxembourg :* l'Hôtel de Pologne.

OBSERVATIONS adressées aux personnes qui voyagent sur le bord du Rhin.

A *Mayence*, l'hôtel de l'empereur est le premier mais le plus cher ; le plus fréquenté est l'hôtel des Trois-Couronnes ; là, descendent presque toutes les diligences. L'hôtel du Cheval-Blanc, au coin de la rue St-Quentin, est le troisième et le moins cher; la Carpe est un hôtel bien tenu. *Se faire donner la carte des vins.* Taxe d'un domestique, 1 fl. 12 k. par jour. Articles de modes, rue des Cordonniers, centre du commerce, rue des Augustins. Ecus de 6 liv. de France passent pour 2 fl. 44 kr.; 3 l., 1 fl. 17 kr.; 5 fr., 2 fl. 21 kr. 1/2; louis d'or, 11 f. 10 kr.; souverain d'or, 16 fl. 30 kr. *Passeport*, on le donne contre un reçu, et le lendemain, on vient le reprendre visé gratis. Bains près de la porte Eisenthor ; bain froid, 12 kr.; chaud, 30 kr.

EMS. Les hôtels y sont chers; pour 1 fl. 12 k. on a un dîner assez médiocre ; une chambre coûte 12 fl. par semaine. Les bains sont compris dans l'accord du logement.

Règle générale. Les prix diminuent à mesure que vous descendez le Rhin, ils augmentent à mesure que vous le remontez.

Digitized by Google

N. 72, DE DRESDE A BERLIN, 24 m. 3/4 [1]).

Grossenhain,	4	Golssen,	2
Elsterwerda,	2 1/2	Baruth,	1 3/4
Dobrilugk,	2 1/2	Mittenwalde,	3 1/2
Sonnenwalde,	1 3/4	Berlin, *a*)	4
Luckau,	2 3/4		

1) Ancienne route qu'on ne fait que rarement quoiqu'elle soit plus courte; route de la chaussée, v. n. 38, où vous trouverez les auberges et des observations locales. De Dresde à Halle, Brunswick, Brême par Leipsick, v. n. 74, 12 3/4 m., de là à Brunswick, v. n. 103, 27 1/2 = 40 1/4 m. Ceux qui veulent faire le voyage de Dresde à Wittenberg vont avec le vélocifère, v. n. 38. jusqu'à Herzberg, de là à Annabourg 2 m., par Jessen à Wittenberg 4 3/4, = 18 1/4 milles : de Wittenberg à Belzic, Golzow à Brandebourg 9 m. De Dresde à Magdebourg par Leipsick, v. n. 103.

a) BERLIN est formé de plusieurs villes et faubourgs : l'ancien Berlin (*Alt-Berlin*), existant depuis le 12 siècle; le Vieux-Cologne ou Coulogne (*Alt-Coeln* ou *Coeln*) sur la Sprée; le Nouveau-Cologne (ou *Neu-Coeln*), le Werder ou Friedrichs-Werder, la Ville-Neuve ou la Ville-Dorothée (*Neustadt* ou *Dorothenstadt*), la Ville-Frédéric (*Friedrichsstadt*), la Ville-Louise (*Louisenstadt*), (*Neue Anbau*) appelée la ville Frédéric-Guillaume, le faubourg de Spandau (*Spandauer Vorstädt*), le faubourg royal (*Koenigsstadt*) et le faubourg de Stralau (*Stralauer Vorstadt*). Tous ces quartiers sont entourés de murs. La superficie de Berlin dans l'enceinte des murs est d'environ 2 m. 1/2 ou 5 lieues; la longueur est de 1 1/2 m., on compte 16 portes dans cette étendue. Les faubourgs hors de l'enceinte des murs sont : le faubourg de Rosenthal (*Rosenthaler Vorstadt*) dit le *Voigtland*, le faubourg d'Orange-

Digitized by Google

bourg (*Oranien-burger Vorstadt*) et les établissemens hors la porte de Potsdam. Il y a à Berlin plus de 8,000 maisons; 165 rues, 90 ruelles, 31 places, 33 églises, 40 ponts et 150,000 hab. Berlin est sans contredit une des plus belles villes de l'Europe; rien de beau comme le Vieux-Cologne, la Ville-Neuve, la Ville Frédéric et la Ville-Frédéric-Guillaume. Les maisons sont numérotées. La ville est éclairée au gaz par plus de 3,000 lanternes. L'établissement du gaz est hors de la porte de Halle.

Hôtels. 1° Les hôtels du premier rang sont : la Ville-de-Rome et l'hôtel de St-Pétersbourg, sous les Tilleuls; l'hôtel de Russie avec une belle salle, Niederlangstrass; l'hôtel de Brandebourg, rue Charlotte, n. 40; l'Aigle d'Or ou la maison d'Allemagne, rue de Jérusalem sur la place de Doenhof, n. 36; le Roi-de-Prusse, rue des Frères n. 39; le Roi-de-Portugal, rue du Bourg, n. 18; le Prince-royal-de-Prusse, rue du Roi, n. 41; l'hôtel de Bavière, rue de Leipsick, n. 63; le Chêne, rue du Saint-Esprit, n. 22; l'Ange-d'Or, même rue, n. 18; l'Aigle-Noir; rue de la Poste, n. 30; 2° Hôtels du second rang : la Cour-de-Hollande, rue des Chevaux, n. 6; le Landhaus, rue du milieu (*Mittelstrass*, n. 46; le Cygne-Blanc, nouvelle rue des Chevaux (*neue Rossstrasse*), n. 6; le Daim-d'Or, rue du Couvent, n. 45, etc. Dans presque tous les hôtels il y a table d'hôte. On trouve aussi nombre de chambres garnies qu'on peut louer par jour, par semaine et par mois (à 5 — 15 écus par mois). Les écriteaux qu'on voit au-dessus des portes et les feuilles publiques en informent les étrangers. Le commissaire de logis de l'université est chargé d'indiquer aux étudians des logis convenables.

Portes. La porte de Brandebourg avec 5 arcades, bâtie dans l'espace de 1789 à 1793, d'après le pro-

Digitized by Google

pylée d'Athènes. Au-dessus de cette porte on voit un quadrige colossal représentant un char de triomphe, par Jury. En 1806, ce char de triomphe fut transporté à Paris, mais les Prussiens le ramenèrent en 1815. Hors de la porte on entre dans le parc. La porte de Potsdam avec 3 arcades, bâtie en 1824; elle est toute en fonte.

Rues. La rue Frédéric, d'environ 1 lieue de longueur, s'étend en ligne droite de la porte de Halle jusqu'à celle d'Orangebourg; elle a 251 maisons. La rue de la Villeneuve appelée, sous les Tilleuls; la rue large du vieux Cologne; la rue aux Ours, celles du Margrave, de Leipsick; la vieille et la nouvelle rue Guillaume, et presque toutes les autres de la Ville Frédéric et Frédéric-Guillaume sont régulièrement bâties en ligne droite.

Places. La place de Doenhof, entourée de bâtiments magnifiques; au milieu se trouve un grand obélisque, milliaire central, d'où l'on compte la distance de Berlin aux autres villes de la monarchie. Le jardin de plaisance, entouré du château royal, du dôme, de la bourse, du musée, des bâtimens de la douane, de l'arsenal, etc. Ce jardin est orné d'une fontaine, dont l'eau monte à 60 pieds, et d'un vase gigantesque de granit poli, pesant 1500 quintaux; le bloc dont il est travaillé pesait 14 à 15,000 quintaux; on le trouva près de Furstenwalde à 6 m. de Berlin. La place du château, sur laquelle est un grand candelabre. La place, en face de l'arsenal, avec le palais du roi. Près du corps-de-garde, on voit les statues de Bulow et de Scharnhorst en marbre de Carrare par Rauch; vis-à-vis de ces deux statues celle de Blucher de métal fondu, par Rauch; cette statue a 26 pieds de hauteur y compris le piédestal. La place Guillaume dans la Ville Frédéric; entourée de palais, et ornée de 6 statues de marbre repré-

Digitized by Google

sentant les héros prussiens Schwérin, Winterfeld, Keith, Seydlitz, Ziethen, et Léopold de Dessau. La place des gens-d'armes dans la Ville Frédéric, avec deux églises ornées de deux dômes supérieurs, entre lesquelles on remarque la nouvelle salle de spectacle. Cette place, entourée de beaux bâtimens, a la forme d'un carré oblong de 1,020 p. de largeur. Il faut voir la grande place de la Belle-Alliance près de la porte de Halle, celle de Leipsick près de la porte de Potsdam, et celle de Paris près de la porte de Brandebourg; la place Alexandre où est un théâtre; la place d'exercices, au parc, hors la porte de Brandebourg où est le cirque olympique.

Ponts. Le grand pont près de la place du château. On y voit la statue en bronze du grand électeur Frédéric-Guillaume. Elle fut érigée en 1703, jetée par Jacobi, et modelée par Schluter; elle pèse 3,000 quintaux. Le pont du château entre le jardin de plaisance et la place de l'arsenal est si large que 7 voitures peuvent passer de front. Le nouveau pont Fréderic, tout en fer, bâti en 1824. Le pont du Weidendamm, dont les arches reposent sur des piliers de fer; le mécanisme de ce pont-levis est digne d'attention.

Édifices remarquables. Le château royal a la forme d'un carré, 1,437 p. de circuit et 10 p. 1/2 de hauteur; il renferme beaucoup de curiosités. Il a 4 étages, 2 grandes cours, 18 entrées; le portail principal donnant sur le (*Schlossfreiheit*), a été bâti sur le modèle de l'arc triomphal de Septimius Sévère à Rome, par les architectes Schluter, Cassander, de Goethe et Boehm. Le nouveau musée de 276 p. de longueur et 170 p. de profondeur, bâti par Schinkel, est situé vis-à-vis du château; il est décoré d'un portique soutenu par 18 colonnes d'ordre ionique. Au milieu est une grande rotonde. A gau-

Digitized by Google

che on voit la nouvelle douane et l'arsenal, qui a la forme d'un carré; il fut construit par Schluter vers la fin du 17e siècle, et est un des plus beaux édifices qu'on trouve en Europe. L'Académie d'architecture, bâtiment superbe. L'Académie de chant, dont l'intérieur est très-beau. Le palais du roi et le palais contigu des princes; le premier est occupé par le roi, et le dernier par la princesse de Liegnitz. La salle d'opéra bâtie par Knobelsdorf en 1741—42, avec l'inscription: *Fridericus Rex, Apollini et Musis*, peut contenir 3,000 spectateurs. La salle de spectacle, bâtie par Schinkel. Le théâtre de la ville du roi. Le palais de la chambre de justice, rue des Tilleuls n. 15, dans la cour duquel on voit le buste du célèbre chancelier de Cocceji. La ci-devant maison de poste, rue du Bourg n. 7, près du grand pont, bâtie par Schluter. Schluter a construit encore les maisons n. 4, marché aux poissons, de Cologne n. 24, rue Dorothée. On n'oubliera pas de visiter la bibliothèque royale sur la place de la salle d'opéra, dont l'entrée ordinaire est rue aux Ours n. 10. Le bâtiment de l'Université ou le ci-devant palais du prince Henri; le palais du prince Guillaume, allée des Tilleuls; la grande maison de Verona, n. 17 sous les Tilleuls; l'école d'artillerie et d'ingénieurs n. 74; l'Académie, n. 38, formant un grand carré, où l'Académie des sciences et des arts tient ses assemblées; l'observatoire avec le télégraphe; le palais du prince Charles sur la place Guillaume; le palais du prince Albert, rue Guillaume n. 102; le palais du prince Radziwil; rue Guillaume n. 77; du prince Auguste, rue Guillaume n. 65; le château de Monthijou dans le faubourg de Spandau, avec un grand jardin, où l'on peut se promener à toute heure de l'après-midi; la nouvelle et grande maison d'exer-

Digitized by Google

cices du 2e régiment des gardes, dans la rue Charles; la Charité; les casernes.

Églises. L'église de St-Nicolas dans le Vieux-Berlin, près de la rue de la Poste, datant du 12e siècle, l'intérieur est moderne. On y voit le tombeau du célèbre Puffendorf. L'église de Ste-Marie, près du nouveau marché, bâti dans le 13e siècle, l'intérieur est moderne. Le clocher au haut duquel on jouit du beau coup d'œil sur la ville et les alentours de Berlin, a 286 p. de haut, et fut rebâti en 1789—90; c'est dans cette église que Kanitz est enterré. L'église du couvent, à côté du n. 73, rue du Cloître, datant de même du 13e siècle, est encore dans son ancien état. L'église paroissiale dans la rue du Cloître. Le dôme ou l'église du château et de la cour au jardin de plaisance. Dans les souterrains sont les tombeaux des princes. L'église de la garnison dans la nouvelle rue Frédéric, avec un très-grand orgue et 5 tableaux de Rode. L'église catholique ou de Ste-Edwige près de la place de l'Opéra, a la forme du Panthéon de Rome. La nouvelle église, et l'église française sur la place des Gendarmes, l'une et l'autre de la même forme, et ornées d'une tour superbe. L'église de Ste-Sophie dans le faubourg de Spandau avec un beau clocher. L'église neuve du Werder, etc.

Etablissemens littéraires et artistiques. L'université fondée en 1809; l'acad. des sciences, fondée en 1700; l'acad. des arts, fondée en 1699; l'acad. de chant, fondée en 1790 par Fasch; tous les mardis il y a séance: pour y entrer il faut obtenir la permission du direct. actuel, M. Rungenhagen. L'acad. d'architecture; l'académie forestière; l'école des arts et métiers. Les instituts militaires; l'institut pour l'exploitation des mines; l'anatomie; l'observatoire; le jardin botanique près du village de Schoeneberg hors la porte

Digitized by Google

de Potsdam; où il y a aussi une société pour la culture des jardins, une école de jardiniers et une pépinière royale; le jardin botanique est ouvert le mercredi après-midi. L'école vétérinaire; l'institut des sourds-muets, Linienstrasse n. 110, fondé par Eschke en 1788 (mardi de 10 h. à midi). L'institut des aveugles sur le cimetière de St-George, n. 18, fondé en 1806. Le cabinet de curiosités au château royal. Le musée qui possède une grande et belle collection de tableaux, de plus de 1,200, des antiques, des mosaïques, etc. Ce musée est ouvert au public tous les jours de 10 à 4 h., excepté les jours de dimanche et de fête (le cabinet des vases mercredi de 10 h. à midi). Les musées de zoologie (mardi et vendredi de midi à 2 h.), d'anatomie (mardi et lundi), le cabinet des coraux, le cabinet des minéraux (mercredi et samedi), les plâtres, bâtiment de l'académie (tous les jours). Le musée d'antiquités égyptiennes au château de Monbijou (jeudi de 10 à 4 h.). La bibliothèque royale sur la place de l'Opéra contenant 400,000 vol., ouverte pour les étrangers tous les jours, la bibliothèque de l'académie des sciences et beaucoup d'autres. La fondation de la reine Louise, rue du Margrave, établie en 1810, pour la formation de jeunes institutrices. L'académie médico-chirurgicale. Le cabinet de médailles au château royal. La société des amis scrutateurs de la nature avec un beau cabinet, rue Française n. 29. La société pharmaceutique. La société d'humanité, rue Dorothée n. 24. La société philomatique, etc. La société d'encouragement pour l'industrie nationale; la réunion artistique, et celle des artistes. Les gymnases de Berlin ou du couvent, de Joachimsthal, de Cologne et de Frédéric-Guillaume; le gymnase du Werder et le gymnase français. L'école technique.

Digitized by Google

Les collections des plantes du prof. Kunth et de l'apothicaire Dr. Lucae.

Les instituts militaires sont : la grande école militaire, rue du Bourg n. 19 ; l'école d'artillerie et du génie ; l'arsenal, ouvert le mercredi et samedi de 2 à 5 h. ; les étrangers qui désirent le voir sont obligés de s'adresser au ministère de la guerre où ils reçoivent des billets d'entrée. L'école des cadets, nouvelle rue Frédéric n. 13. Les casernes dans plusieurs quartiers de la ville ; l'institut médico-chirurgical de Frédéric-Guillaume ; l'église et l'école de la garnison, nouvelle rue Frédéric n. 46 ; l'hôtel des invalides, au faubourg d'Orangebourg, pour 600 guerriers ; le manège, rue Large n. 32, et autres établissemens ; le gouvernement, Oberwallstrasse n. 4 ; l'hôtel du commandant de la ville, place de l'Arsenal n. 1 ; le ministère de la guerre, rue de Leipsick n. 5 ; les magasins d'armes, les ateliers de l'artillerie au bout de la rue Dorothée ; la fonderie où l'on fond ordinairement tous les 14 jours des canons, etc.

Établissemens utiles et de bienfaisance. Le conseil général d'administration connu sous le nom de direction des pauvres, la maison de travail avec l'établissement de travail de M. de Kottwitz ; la Charité, hôpital où l'on reçoit par an jusqu'à 6000 malades. L'institut orthopédique du Dr. Bloemer. L'établissement des Drs. Struve et Solmsen pour les eaux factices, avec de belles plantations ; le jardin où il y a musique tous les matins pendant la saison des eaux, est très-fréquenté. L'institut destiné à soulager les Berlinois tombés dans la misère ; les écoles d'industrie ; la fondation Wadzeck ; les instituts cliniques ; les maisons des orphelins et beaucoup d'autres établissemens de bienfaisance. Le bain public près du nouveau pont Frédéric ; le bain Louise,

Digitized by Google

nouvelle rue Frédéric n. 18; le bain du Weidendamm, rue Frédéric n. 137, où il y a aussi des bains à vapeur russes; Carlsbad hors de la porte de Potsdam avec un jardin.

Établissemens industriels. Bourse; banque, rue des Chasseurs n. 43; société royale du commerce maritime, même rue n. 21; nouvelle douane; la monnaie près du marché du Werder; magasin au sel, Wallstrasse n. 84; fonderie, au faubourg d'Orangebourg, où l'on jette en fonte des ouvrages de toute grandeur comme des ponts, etc. (tous les jours de 4 à 7 h.); manufacture de porcelaine et fabrique de vaisselle, rue de Leipsick n. 4; institut polytechnique, établissement pour les machines de Cockerill; la fabrique de poterie de Feilner; fabrique de tapis de Hotho.

Promenades et lieux de plaisance. Les principales promenades sont: la rue de la Ville-Neuve, appelée l'allée des Tilleuls, composée de 5 trottoirs, qui s'étendent depuis la place de l'Opéra jusqu'à la place de Paris, le milieu de cette allée, la promenade proprement dite, destinée pour les piétons est pourvue de bancs de repos. Le parc hors de la porte de Brandebourg, où l'on peut faire des parties de plaisir en voiture, à cheval et à pied, a 1 m. de circuit. L'île de Rousseau et la promenade élégante à côté de la rue dite *Thiergarten-strasse*, fréquentée par la cour, le beau monde et le public, à midi en hiver. A droite de la porte de Brandebourg guinguettes au bord de la Sprée, appelées tentes, très-fréquentées les jours de la belle saison. Au-delà des tentes, le château de plaisance de Bellevue avec un grand jardin, ouvert au public tous les après-midi, et appartenant au prince Auguste. Sur le bord opposé de la Sprée est la terre de Moabit, lieu de plaisance assez fréquenté. A main gauche de la

Digitized by Google

porte on voit beaucoup de belles maisons de campagne, des cafés avec jardins, où il y a concert presque tous les jours d'été: parmi ces jardins on distingue surtout le Schulgarten (jardin d'école); l'Elysée; chez Gunther, au ci-devant local de Kaemfer, il y a souvent 100 à 200 personnes à dîner. Le jardin de Teichmann. La chaussée, traversant le parc dans toute sa longueur, mène à Charlottenbourg à 3/4 l. de Berlin. A la porte on trouve nombre de voitures à 3 à 5 gros d'argent par personne. A Charlottenbourg on va voir le château royal et un vaste jardin où on remarque le mausolée de feu la reine Louise;—la salle de spectacle où en été les comédiens de la cour donnent souvent des représentations; la tente turque et le jardin de Muskah sont tous les deux fréquentés. Hors de la porte de Potsdam, jardin avec grande serre où l'on s'assemble surtout en hiver. A 1 lieue de Berlin Schoeneberg avec jardin botanique. Comme une des promenades plus éloignées, citons l'île des Paons (mardi et jeudi) et Potsdam, v. n. 36; qu'aucun étranger ne devrait oublier. Plusieurs voitures de poste y vont et en reviennent chaque jour. Hors de la porte de Halle la montagne de la Croix, où est situé Tivoli: c'est là qu'on voit un superbe monument en fonte, érigé en mémoire des victoires de 1813 à 1815; on y jouit d'un beau coup-d'œil sur la ville. La lande des lièvres (*Hasenhaide*); Tempelhof. Hors de la porte de Stralau le village du même nom, remarquable par la fameuse fête populaire que les Berlinois y célèbrent le 24 août, et qu'on appelle la pêche de Stralau. Treptow, sur la rive opposée, où il y a souvent de grands concerts et des grands feux d'artifice; on s'y rend par eau, le point de départ est le pont de Stralau. Hors de la porte de Schoenhouse: Pankow et Schoenhouse avec un château et un beau

Digitized by Google

parc. Hors de la porte d'Orangebourg : Tegel, appartenant au ministre de Humbold ; le bain Louise, bel endroit mais peu fréquenté. Partout, autour de Berlin, on voit de belles maisons de campagne.

Divertissemens. L'opéra, dans la salle au premier on donne quelquefois des représentations françaises, et durant les mois de janvier et février des redoutes. En hiver on fréquente les jardins de Pierre Bouché, rue des Fleurs, de Georges, petite rue de Francfort, et de Teichmann, ainsi que le jardin d'hiver de Faust. Les bals par souscription ont lieu dans la salle de concert au théâtre royal, dans les salles de Jagor ; à l'hôtel d'Angleterre et à l'hôtel de Russie, où on donne aussi des concerts ; la société philharmonique donne de magnifiques concerts et des bals. Il faut encore faire mention des concerts de l'académie de chant, du théâtre royal. Le Colysée, vieille rue Jacques, n° 51, a une salle de danse éclairée au gaz, de 70 p. de longueur, de 50 p. de largeur. C'est là qu'en hiver il y a concerts, danse et redoutes, etc. Casino, société de la bourse, club des joueurs d'échec, la ressource de Theerbusch ; l'harmonie, etc. Société d'amateurs de musique vocale et instrumentale connue sous le nom de *Liedertafeln* ; soirées à l'hôtel d'Angleterre ; déclamations, etc. *Restaurans et cafés.* En première ligne ceux de Jagor ; café royal et national ; Fiedler, Fuchs et Kranzler, tous sous les tilleuls ; le café impérial ; Josty, confiseur sous les colonnades ; Stehely, confiseur, rue Charlotte, n. 36, où l'on trouve toutes les gazettes et journaux possibles. Diners, repas et concerts dans tous les quartiers de la ville, où l'on ne paie que 2 à 4 gros d'entrée. Le diorama et le pléorama de Gropius ; panorama d'Enslen, etc.

Valets de place et voitures de louage. Les valets de place se trouvent dans toutes les auberges ; on

Digitized by Google

leur donne 20 gr. d'argent par jour, et 6 gr. par heure. Pour les autres domestiques et servantes, on s'adresse aux bureaux établis à cet effet, ainsi qu'aux *Gesindemackler*. Les individus qui entrent en service, sont tenus de présenter leur certificat au nouveau maître. Plusieurs aubergistes ont des équipages pour les étrangers qui logent chez eux. Il y a des voitures attelées d'un cheval et qu'on appelle *Droschkis* en grand nombre sur les places et dans les rues; le prix de chaque course de 20 minutes, est de 5 gros d'arg. pour une personne, et de 7 1/2 pour deux. Les cabriolets dit de Kremser et autres voitures se trouvent ordinairement hors des portes, etc. Les voitures de Sparwald, stationnées dans la cour du propriétaire sous les Tilleuls n. 22, font à prix fixe des courses soit dans l'intérieur de la ville, soit dans les environs. Les voitures les plus élégantes se trouvent chez Schulz sous les Tilleuls n. 11.

Livres, plans, vues. Le nouveau conducteur de de l'étranger à Berlin et dans les environs, par J. Eckenstein, orné de 9 planches et d'un plan de Berlin, 1 1/3 d'écu. Berlin et ses environs dans le 19e siècle; ouvrage magnifique avec de très-belles gravures sur acier, qui se vendent aussi séparément à 4 gr. la pièce, chez Grepius, chez qui l'on peut avoir aussi de petites vues, la feuille à 6 gr. d'argent. Plan du parc de Berlin, chez Mittler. *Conversations-Handbuch von Berlin und Potsdam*, par le le baron Zedlitz-Neukirch.

Observations. Tout étranger arrivant à Berlin est obligé d'indiquer à l'auberge où il loge, son nom, son état. Lorsqu'on veut s'arrêter plus de 24 heures, il faut qu'on se présente au bureau de police, ancienne rue de Leipsick n. 1, où l'on reçoit un billet de séjour pour 14 jours, lequel après ce terme doit être renouvelé. Les étrangers qui veulent partir de

Digitized by Google

Berlin n'obtiennent, sans passeport, ni chevaux de poste, ni bulletins pour la diligence. L'étranger voyageant en poste doit, à son entrée sur le territoire prussien, ou au bureau de douane le plus voisin des frontières, indiquer son nom et le but de son voyage, faire visiter ses effets, et payer les droits d'entrée pour les marchandises qui y sont sujettes. On reçoit une quittance servant de légitimation. L'étranger fera bien de faire visiter ses malles et ses caisses; il n'aura aucun désagrément à craindre, si avant la visite il déclare franchement ce que ses malles renferment. Outre les voitures accélérées qui partent de Berlin, on trouve nombre d'autres occasions, Rossstrasse n. 5, 6, 36; Klosterstrasse n. 45, 81, 97 et dans la Krausenstrasse.

N. 73. DE DRESDE A CARLSBAD, 21 m. 1/2.

Pirne,	2	Saatz,	3
Berggiesshubel,	1 1/4	Podhorsam,	2
Perterswalde,	1 1/4	Liebkowitz,	2
Arbesau,	2	Buchau,	2
Teplitz,	2	Carlsbad [1]),	2
Brix,	2		

1) De là par Zwoda à Eger 6 m.

Une seconde route par Annaberg: Herzogswalde 2 m., Freiberg 2, Oederan 2, Chemnitz 2, Ehrenfriedersdorf 2 3/4 m., Anaberg 1 1/2, Carlsbad 6 1/4 =18 1/2 m.

Hôtels. Tœplitz et *Carlsbad*, v. 3. partic. *Bains*, n. 217 et 183, *Dresde*.

N. 74. DE DRESDE A LEIPSICK, 12 p. 3/4 *accél.*

Messein,	3	Wendisch-Luppe,	1 1/4
Klappendorf,	1 1/2	Wurzen,	2
Oschatz,	2	Leipsick, *a*),	3

Et par Grimma, Doebeln et Wilsdruf 13 milles, ou

Digitized by Google

par la nouvelle route fréquentée de Freiberg, Nossen, Grimma.

Entre Wurzen et Leipsick on passe près de Machern. Dans le voisinage est situé le château de Hubertsbourg, remarquable par la paix de même nom qui y fut conclue.

Hôtels. Meissen, v. n. 38. *Wurzen :* l'Aigle-d'Or. *Oschatz :* le Lion-d'Or. *Leipsick* : l'hôtel de Bavière, de Saxe, de Russie, de Pologne, de Prusse, la ville de Hambourg, le grand Blumenberg, Joachimsthal, le Bouclier-Vert, et le fort bon restaurant chez Aeckerlein, près de la place du marché.

a) LEIPSICK, 44,000 hab. *Curiosités :* le Pleissenbourg sur le modèle de la citadelle rasée de Milan; l'église catholique avec le tombeau de Jablonowsky, et l'observatoire sur l'une des tours ; le laboratoire chimique et l'académie de dessin. La belle église de St-Nicolas avec une coupole peinte par Oeser, et autres tableaux du même peintre, et un orgue superbe ; l'église de St-Paul, que Luther consacra lui-même au culte évangélique; l'église de St-Thomas avec un bel autel de marbre, l'orgue superbe et la tour. L'Augustée, la nouvelle maison des arquebusiers, la maison de Haertel, et un grand nombre de bâtimens particuliers, magnifiques; la salle de spectacle, l'hôtel de ville avec une grande salle et une belle tapisserie ; la maison et la cour d'Auerbach, bâties en 1530; la cour de Hohenthal, la maison des princes, le globe de feu, l'école bourgeoise, la porte de St-Pierre, la maison de Dufour, celle de Lochr, appartenant à présent à Keil, la douane, etc.; les deux bourses, l'une pour les marchands, l'autre pour les libraires ; le ci-devant auditoire du philosophe Plattner, avec un tableau au plafond peint par Oeser ; la salle de concert et d'assemblée au magasin de draperie; le vieux bâtiment dit Pau-

Digitized by Google

linum avec un jardin où l'on voit le monument du célèbre Gellert; le grand et le petit collége des princes, la maison de St-George, l'hôpital de St-Jacques avec l'institut clinique, le cimetière de St-Jean, où l'on voit le tombeau d'hommes célèbres et d'officiers tués à la bataille de Leipsick; l'esplanade avec la statue du roi; la maison de van der Becke; les imprimeries de Tauchnitz et les fonderies de caractères de Breitkopf et Haertel, Tauchnitz, Teubner, Brockhaus, etc.

Etablissemens littéraires et utiles. L'université, fondée en 1409; les deux colléges; l'école bourgeoise, l'école gratuite, l'école de commerce, l'école du dimanche, l'institut des sourds-muets, la société économique, le collége philobiblique, la réunion artistique, l'académie de dessin, de peinture et d'architecture; la société des sciences de Jablonowsky; la société polytechnique, la société allemande, la réunion d'industrie, l'institut des sages-femmes, l'hôpital homéopathique, le casino littéraire et autres sociétés de bienfaisance.

Collections. La bibliothèque communale avec la collection d'antiques et de gemmes; les bibliothèques de l'université, de l'observatoire, des écoles de la ville, des églises de St-Thomas et de St-Nicolas, etc. Les préparations du théâtre anatomique et le jardin botanique; le cabinet d'ouvrages d'art et d'histoire naturelle de Link, à la pharmacie du lion, v. l'*Index Musei Linkiani,* 1786, 3 vol. Cette pharmacie date de l'an 1407. Les collections considérables de modèles, de machines, etc. du bureau d'adresses; plusieurs bibliothèques et collections particulières, parmi lesquelles on distingue surtout celles de Speck, Keil et la collection de tableaux de Hillig.

Promenades, jardins, lieux de plaisance voisins,

Digitized by Google

Autour de la ville les plantations et jardins anglais. Le jardin public de Gerhard, où on voit le monument du prince Poniatowski, qui trouva ici la fin de ses jours dans l'Elster; les jardins de Loehr ou de Keil, de la Ressource et de Reichel. Le Rosenthal (la vallée des roses), petit bois de chênes avec un chalet; le village de Golis, renommé par ses gâteaux; Zweinauendorf, Eythra, Machern et Lutschena avec de beaux parcs; Connewitz avec ses belles maisons de campagne; dans le voisinage Raschwitz, agréablement située et fort fréquentée; Lindenau, Plagwitz, Schleussig. Comme lieux de divertissemens populaires nous indiquerons Eutritzsch, Reuchritz, le Brand, la Funkenbourg, Moeckern, etc.

Spectacles, amusemens. La comédie dans la nouvelle salle de spectacle arrangée par Weinbrenner. Chaque semaine concerts publics au magasin de draperie : l'académie de chant et des amateurs donne quelquefois des concerts; le grand bal, l'harmonie, la ressource, la récréation, etc., ainsi que beaucoup d'autres sociétés. Les cafés de Klassig, Reichart et Mahler; le jardin Rudolphe, la cave des Italiens, celle de Treiber, etc.; les bains de l'hôpital de St-Jacques, de Reichel, Kruger, Thorschmidt. Les promenades en gondoles qu'on trouve à louer près de la chaussée de Ranstaedt; le diorama de Gropius; ménageries et curiosités ambulantes à la foire, surtout hors de la porte de St-Pierre.

Mélanges. Les 3 foires, qui se tiennent à Pâques, à la St-Michel et au nouvel an; la première est fréquentée souvent par 30 à 40,000 étrangers. On évalue les affaires de commerce qui s'y traitent à 20 millions de risdalers. La foire de Pâques est ordinairement fréquentée par 200 libraires qui ont ici une bourse, et dont 90, y compris les marchands de tableaux, d'estampes et de musique, en partie

Digitized by Google

plus importante; nombre de mines, galeries, canaux, filons, etc. La fonderie et le grand atelier éclairé au gaz à Halsbrucke, à 1 bonne lieue de la ville : pour avoir un billet d'entrée il faut s'adresser au directeur-général des mines, et donner une gratification aux guides; non loin de là écluses remarquables. Le corps des mineurs se monte à 5,000. A Halsbrucke bains fort fréquentés.

b) OEDERAN . 3,000 hab. Les voyageurs en poste feront bien de prendre le chemin de Lichtenwalde à Chemnitz, pour y voir un beau jardin! 1/2 l. de là est Ebersdorf, où l'on conserve, dans l'église, les habits des princes d'Altenbourg, dérobés par Kunz de Kauffungen; voyez Saalfeld.

c) CHEMNITZ : 16,000 hab., ville considérable, qui par son industrie est en relation d'un côté avec la Hollande, et de l'autre avec tous les pays jusqu'en Albanie. *Curios.* Le cabinet de lecture de Starke, la collection de minéraux et de médailles de Woehler; la machine à filer de Woehler et Becker; la plantation autour du château; belle vue du haut de la montagne; parties de plaisir vers la fontaine d'or dans la forêt des serins.

d) ZWICKAU : 4,500 hab. *Curios.* La bibliothèque du gymnase; la grande maison de correction; l'étang aux carpes renommées; un beau tableau de Luc. Cranach dans l'église de Ste-Marie; sur la tour haute de 200 pieds la place où Luther venait s'asseoir. De Zwickau à Schneeberg 2 m. 1/2.

e) PLAUEN, 6,500 hab. *Curiosités.* Le vieux château, appelé Rathschauer; un beau tableau d'autel dans l'église cathédrale, la pêche de perles près d'Oelsnitz.

f) HOF, 6,200 hab. *Curiosités.* La société d'horticulture, le club, les concerts d'hiver et d'été; parties de plaisir à Hofeck, le long de la Saale, très-

Digitized by Google

agréables en été; chez H. Schmid collection intéressante de minéraux du Fichtelberg. De Hof on peut se rendre en ligne directe aux bains d'Alexandre (*Alexanderbad*) et à Sichertsreuth 4 m. Dans le voisinage eaux médicinales de Steben, qui égalent celles de Pyrmont, v. n. 155.

g) BERNECK, 950 hab.: ruines d'un vieux bourg dans une situation pittoresque; à 200 pas de la maison de poste pêche de perles; fabrique de vitriol et d'alun; carrières de serpentin. Derrière Berneck il y a un pont sur le Mein.

h) BAIREUTH, 14,000 hab., jolie ville bien bâtie. *Curiosités.* Le nouveau château avec la statue équestre du margrave Chrétien Ernest; parmi les tableaux celui des revenans ou de la femme blanche; 2 salles de spectacle, dont la plus grande ou la salle d'opéra mérite l'attention des artistes; le manége massif, la fabrique de porcelaine et de voitures, l'institut des études; St-George près d'un lac desséché, la polissure du marbre et la fabrique où 54 sortes de marbre se travaillent pour monumens, autels, etc., le château de plaisance appelé la *Fantaisie;* le grand tilleul, près duquel passe le chemin de Bamberg. L'hermitage, surtout le berceau, et le superbe temple du soleil orné de hautes colonnes de marbre du pays. La ressource, l'harmonie, le casino. Les grottes de Muggendorf; V. la description de D. Goldfuss, Erlangue, 1810.

ERLANGUE, 11, 600 hab. *Curiosités.* L'université avec la bibliothèque, la collection d'histoire naturelle, l'intitut anatomique et ses collections remarquables. Le château avec un jardin, 3 églises principales; les maisons de Gress et de Sommer; les concerts, les bals masqués, les spectacles, la société, l'harmonie, etc. L'institut d'éducation de Liederskron; fabriques de chapeaux, de miroirs et de

Digitized by Google

cuirs, etc; société musicale avec un institut de lecture. Le jardin de Welf, la maison des arquebusiers; Baiersdorf, Alterlauz, Sieglitzhof, Kraftshof, Marlofstein, Pommersfelden avec une galerie de tableaux, etc.

N. 76. DE DRESDE A PRAGUE. 20 m. 3/4. 1)

Pirne, *a*),	2 1/4	Laun,	2
Peterswalde par Berg-		Jungfern-Teinitz.	2
giesshubel,	2 1/2	Schlan,	2
Arbesau,	2	Strzedokluk,	2
Teplitz,	2	Prague, *b*),	2
Mirschowitz,	2		

On y va par Rumbourg, 25 m. 3/4.

1) Dresde à Posnanie : 7 m. 1/4 jusqu'à Hoyerswerda, 2 1/2 à Spremberg, 3 3/4 à Forste, 1 1/4 à Pfoerten, 2 3/4 à Guben, et de là plus loin, v. n. 108, en tout 42 m. A Francfort sur l'Oder : de Guben à Neuzelle 2 1/2, Francfort 4 1/4, 24 m. 1/2.

D'Arbesau à Aussig 2 m., Lobositz 3, Budin 2, Schlan 3, etc.; jusqu'à Prague 20 m. 3/4, v. n. 209.

Hôtels. Pirne : le Cheval blanc, la Maison forestière; *Peterswalde :* la Poste; *Teplitz*, v. n. 217, *Prague, Kleinseite :* l'Archiduc Charles, surtout fréquenté par des étrangers, la Cruche verte; *Neustadt :* les 3 Tilleuls, dans la plus belle rue am Graben, et dans le voisinage du théâtre national; *Altstadt :* la Maison rouge, le Cheval noir, la Belle Situation.

a) PIRNE, 4,800 hab. *Curiosités.* Le fort de Sonnenstein avec institut pour les aliénés; les carrières de pierres sabloneuses; la navigation de l'Elbe; les fabriques considérables de coton, la fabrication de drap, de laiton et de bronze; l'école bourgeoise.

Koenigstein, v. 3. part. n. 209. Berggiesshubel,

Digitized by Google

v. 3e part., n. 210. Peterswalde : non loin de là, douane de Bohême et dans le voisinage le monument en mémoire de la bataille près de Culm. Teplitz, v. 3e part. n. 217. Laun, connu par la chasse aux alouettes ; beau coup-d'œil du haut de la montagne d'Oblik ; 2,000 hab. ; Schlan, 3,000 hab. ; 2 couvens et plusieurs églises.

b) PRAGUE, 104,000 hab. (8,000 Juifs). *Curiosités, collections.* Sur le Pradschin, musée, bibliothèque, cabinet de pétrifications, galerie de tableaux, la plus considérable de Prague, etc. Le chapitre du Strahof, remarquable par sa bibliothèque, ses orgues et autres collections d'ouvrages d'art, et son beau coup-d'œil sur la ville ; le bâtiment de Czernini d'une architecture singulière. Le dôme d'une architecture gothique, avec des antiquités bohémiennes et beaucoup de curiosités. On y voit entre autres un sarcophage qui renferme les restes de 5 empereurs et de 2 rois. Le bourg ou le château impérial avec ses salons, et surtout la salle du couronnement, 440 appartemens, le jardin du château, les anciennes prisons ; la bibliothèque du chapitre de la cathédrale ; la collection de tableaux de M. Biccard. A la Kleinseite : l'église de St.-Nicolas, surchargée d'ornemens ; St.-Thomas avec un beau tableau d'autel peint par Rubens ; le palais de Waldstein, et son jardin dont l'entrée est ouverte à tout le monde ; les collections de tableaux, de livres et d'ouvrages d'art du comte de Nostiz. Dans la vieille ville, le pont où l'on a un beau coup-d'œil sur la Kleinseite et le mont St.-Laurence ; l'église des chevaliers de la Croix, d'une belle architecture ; le ci-devant collége des Jésuites, où se trouvent la bibliothèque impériale-royale, le cabinet d'histoire naturelle, l'observatoire, l'école de l'académie des arts et l'orchestrion de l'abbé Vogler ; l'église de

Digitized by Google

l'Assomption sur le Thein avec le mausolée de Tycho Brahé ; l'horloge de l'hôtel de la vieille ville, remarquable par son antiquité ; le bâtiment de l'université, la bibliothèque de 12,000 volumes, un Pline, manuscrit, etc. A la ville neuve : l'hôpital des malades, la maison des fous, la maison d'accouchement ; l'infirmerie ; la maison des orphelins de St.-Jean ; la collection du chapitre d'Emans. Beaucoup de collections de tableaux, comme celle du prince Colloredo-Mannsfeld, celle des états au palais Sternberg qui contient plus de 1,200 pièces, etc. Les palais de Schwarzenberg, Clam-Gallas, Ledebourg, etc. La colonne de la Ste.-Trinité.

Promenades, jardins, lieux de plaisance. Dans la ville : la nouvelle allée, l'île des Arquebusiers, l'île des Teinturiers, le jardin du château, le jardin de Waldstein. Non loin de la porte : le jardin du peuple, les parcs des barons de Wimmer et de Kren, le jardin de Petross et de Zdekauer, l'île (*Vetzinsel*). A quelque distance de Prague : la Scharka, l'Etoile avec le monument de l'archiduc Charles, et une pierre sur laquelle Frédéric-le-Grand traça le plan d'attaque de Prague (*Baumgarten*) ; Nussle, Troie, petit Bubna, Kuchelbad, etc.

Spectacles, divertissemens. Le théâtre national ; les bals particuliers et ceux de la noblesse à l'hôtel du Bain et im Plate ; le club des nobles, le club des marchands, etc.

Établissemens littéraires et utiles. L'université de Charles-Ferdinand, après celle de Heidelberg la plus ancienne d'Allemagne ; l'académie des sciences, la seule qui existe dans la monarchie autrichienne ; la société technique des états ; la société patriotique économique ; l'école de peinture ; la société patriotique des arts ; le conservatoire de musique ; le musée national fondé par le comte Gaspar Stern-

Digitized by Google

berg ; l'institut des sourds-muets, les instituts d'éducation et le conservatoire des aveugles ; 4 bains publics.

Observations. On n'obtient pas de chevaux de poste sans permis de la police. A 1 lieue de la ville le monument élevé à Schwerin à la place où il tomba, et qui a été érigé par l'empereur Joseph. Voyez les descriptions de Schottky et de Gerle.

N. 77. DE FRANCFORT S. M. A AIX-LA-CHAPELLE.

Jusqu'à Cologne, v. n. 68, de là jusqu'à Aix-la-Chapelle, v. n. 65. (de là plus loin à Bruxelles, v. n. 67.)

N. 78. DE FRANCFORT S. M. A AMSTERDAM.

28 m. jusqu'à Cologne, v. n. 68.

(Par les bains en partant de Coblentz 25 m.)

18 m. 3/4 et 14 1/4 de postes des Pays-Bas ; de là à Amsterdam, v. n. 66.

N. 79. DE FRANCFORT S. M. A AUGSBOURG par HEIDELBERG, STUTTGART, ULM. 46 m. 1/4.

Langue,	1 1/2	Stuttgart,	2
Darmstadt [1]),	1 3/4	Plochingue,	3
Bickenbach,	1 3/4	Goeppingue,	2
Heppenheim,	1 3/4	Geislingue,	2
Weinheim,	2	Luizhouse,	2
Heidelberg,	2 1/2	Ulm,	2
Wisloch,	2	Gunzbourg,	3
Bruchsal,	3	Burgau,	1 1/2
Bretten,	2	Zusmarshouse,	2 1/2
Illingue,	3	Augsbourg,	3
Schwieberdingue,	2		

1) De Darmstadt à Aschaffenbourg par Diebourg 5 m., à Worms par Bickenbach 4 1/4, à Mayence par Oppenheim 6 1/2, de là à Wiesbade 1 m. 1/2.

Hôtels, v. n. 8, 13; *Heidelberg*, n. 120.

Digitized by Google

résidence, l'hôtel-de-ville de la ville neuve, où la société des amis de la nature (appelée *die Wetteraugesellschaft*), tient ses séances, et où on trouve une bibliothèque et une collection d'histoire naturelle, la société de médecine et de technologie; la fabrique de voitures d'Augstell et beaucoup d'autres fabriques. Non loin Philippsruhe avec de belles plantations, et les BAINS de Guillaume, v. 3. part., bains n. 230. Quand on va à Francfort, on ne fait, pour voir ces deux endroits, qu'un petit détour d'une demi-lieue, et l'on paie 30 xr. par cheval, de plus.

b) ASCHAFFENBOURG, 7,000 hab. *Curiosités.* Le château avec une bibliothèque, une galerie de tableaux, une collection d'estampes et un cabinet phelloplastique; le lycée, le gymnase, le casino; la *belle vallée* avec orangerie; le *beau buisson*, un parc anglais qu'on traverse pour prendre le chemin de Seeligenstadt; le moulin dit *Aumuhle*, le moulin de la montagne, la faisanderie. D'Aschaffenbourg on peut aller à Gelnhouse par la grande route de Leipsick, 4 m. Trieffenstein et Oberzell sont deux anciens couvens magnifiquement situés sur la route de Wurzbourg. Les paysans de Spessart se sont rendus redoutables dans la guerre de la révolution. A Seeligenstadt, sur la route en partant de Francfort, on voit les tombeaux d'Emma, fille de Charlemagne, et de son époux Éginhard. On montre encore leurs squelettes placés dans un nouveau sarcophage, l'ancien est à Erbach depuis 1810. Bourgwinheim: on y arrive par la ci-devant abbaye d'Eberach. Le forestier Schmidt possède un cabinet de zoologie remarquable.

c) BAMBERG, 20,500 hab. *Curiosités.* Le ci-devant château de résidence avec sa bibliothèque et son cabinet d'histoire naturelle. Une petite croix désigne l'endroit où le maréchal Berthier se précipita,

Digitized by Google

et tomba mort; le dôme, les tombeaux de l'empereur Henri II et de son épouse Kunégonde et du pape Clément II; l'église des ci-devant Jésuites, la chapelle souterraine du rocher; le nouvel hôpital; l'hôpital de Ste-Catherine ou ci-devant monastère des Bénédictins sur la montagne de St-Michel, où l'on jouit d'une superbe vue; c'est un établissement digne de l'attention de l'étranger. Le pont sur la Rednitz; la nouvelle et belle place Maximilien. Fabriques et manufactures. Culture de légumes et de plantes officinales; blanchisseries.

Établissemens littéraires et utiles. Collections. Le gymnase, le séminaire des maîtres d'école, les sociétés de lecture; les bains de rivière sur la Rednitz; la *bibliothèque* du gymnase, où l'on voit aussi le *magnifique* cabinet d'histoire naturelle de Bantz; plusieurs collections particulières, etc.

Divertissemens. Musée avec harmonie et autres sociétés, etc.; concerts d'hiver; auberge fréquentée à Buch, à 1/2 l. de la ville. Le bosquet de Thérèse, promenade agréable et véritable parc qui y mène. A Buch barques et nacelles de retour. Le château de Marquardsbourg avec vacherie. La vue prise d'Altenbourg. Le ci-devant monastère de Banz, actuellement résidence du duc Guillaume, où l'on admire de beaux tableaux; voy. la description de Jaeck.

N. 82. DE FRANCFORT S. M. A BALE, 47 m. 3/4.

Bruschsal, v. n. 79,	16 1/4	Dinglingue,	2 1/2
Carlsruhe (on passe par Durlach), *a*)	3	Kenzingue,	2 1/2
Ettlingue,	1 1/2	Emmendingue,	1 1/2
Rastadt [1]), *b*),	2 1/2	Fribourg,	2
Buhl,	2 1/2	Krotzingue,	2
Achern,	1 1/2	Muhlheim,	2
Offenbourg,	3	Kaltenherberge,	2
		Bâle,	3

Digitized by Google

1) De Rastadt à Stollhofen 2, Bischofsheim 2, Kehl 2, Strasbourg 1 1/2 = 29 3/4 m. et 15 p. franç. On peut aussi aller de Strasbourg à Bâle, en prenant le chemin de Kraft par Neu-Brissack (*Neu-Breisach*).

Hôtels. Jusqu'à Bruchsal n. 79. *Carlsruhe :* le Prince Héréditaire, la Cour d'Angleterre, la Cour de Zaehringue, la Croix, le Bœuf-d'Or, la Cour de Darmstadt, l'Empereur romain, le Chevalier, le Soleil, la Maison-Rouge. *Rastadt :* la Croix, la Poste, le Soleil, les 3 Rois, le Bain, la Cour. *Kehl :* la Poste. *Offenbourg :* la Poste, le Soleil. *Fribourg :* la Cour de Zaehringue, l'Ange, l'Agneau, le Glaive, le Lion, le Sauvage, le café de la Tête-d'Or, un des plus distingués d'Allemagne. *Bâle :* les 3 Rois, dans une belle situation sur le Rhin, la Cigogne, le Sauvage.

a) CARLSRUHE, 20,500 hab. *Curiosités.* Le château de résidence avec de beaux jardins ; tout près la forêt en forme d'éventail ; de belles allées. Sur la tour du château on jouit d'une vue immense. L'orangerie est une des plus belles d'Allemagne. Les places du château et du marché, la rondelle et la place Louis ; les belles portes de Durlach, Charles, Louis, Muhlberg et Ettlingue surtout. L'église évangélique et l'église catholique, deux chefs-d'œuvre du célèbre Weinbrenner, au génie de qui on doit aussi le palais du margrave de Bade avec son jardin. Le théâtre en vieux style, la monnaie, la maison des cadets, l'arsenal, la fonderie de canons, les ministères des finances, le palais du grand-duc. Le bureau des ingénieurs, le palais des états, l'hôtel-de-ville, l'école polytechnique, la synagogue, les casernes d'infanterie et de cavalerie, la caserne d'artillerie dans le ci-devant couvent de Gottsau, le bâtiment du musée, la faisanderie avec jardin. Cette résidence du grand-duc s'embellit et s'agrandit de

Digitized by Google

jour en jour. Amaliens Ruhe est le plus beau jardin de la ville, puis vient le jardin de la princesse Auguste de Nassau avec un beau palais. Sociétés scientifiques et d'industrie ; établissemens littéraires et utiles. La bibliothèque de la cour a 90,000 volumes et un cabinet d'histoire naturelle. Belle galerie de tableaux; jardin botanique; lycée avec bibliothèque; cabinet de physique ; collections de médailles et de monnaies. Environs : Ludwigslust, l'Augarten, Durlach, les allées de Hartwald, le bain de Beiertheim.

b) RASTADT. *Curiosités.* Le château, qui a coûté 12 millions de florins, et les trophées turcs du prince Louis de Bade; l'appartement où il mourut. On a une belle vue hors du jardin près de la chapelle, et du haut de la tour du château. Institut d'éducation pour de jeunes demoiselles. C'est à Rastadt que fut conclue la paix de 1714 et que se tint le congrès de 1798. L'amateur de la belle nature ne doit pas oublier d'aller de Rastadt dans la vallée romantique de la Murg; c'est une Suisse en miniature. On peut se faire conduire en voiture jusqu'aux sources de la Murg et jusqu'à la verrerie de Schoenmunzbach, 8 à 10 lieues. Un chemin très-intéressant de Rastadt à Offenbourg conduit par la vallée agréable d'Oberkircherthal jusqu'aux quatre sources d'eau minérale : Petersthal, Antogast, Griesbach et Rippoldsau, v. n. 177, 3. part. et de là à Hausen ou Offenbourg. La belle favorite. Rothenfels avec un beau temple élevé à la comtesse de Hochberg, la montagne d'Amélie (*Amalienberg*) avec une colonne en mémoire du fondateur Gernsbach; le château d'Eberstein avec une superbe vue du haut de la tour et de la chapelle de Guillaume Tell. Une autre excursion qu'on fait de Rastadt est celle de Bade, v. 3. part. n. 158. Sur le chemin de Rastadt

Digitized by Google

à Buhl se trouve le bain chaud de Hub, embelli par Weinbrenner, dans une contrée romantique, très-fréquentée. L'arrangement du bain ne laisse rien à désirer, on y vit à bon marché, v. 3. part. n. 180. Tout près de là le château de Windeck, avec une très-belle vue. C'est le rendez-vous de la Burgmansschaft de Windeck, société remarquable, modelée sur la vieille chevalerie. Le village d'Affenthal est remarquable par son vin rouge qui ressemble à celui de Bourgogne. A quelque distance de Friesenheim le ci-devant couvent de Schuttern. Emmendingue joliment situé; c'est là que professèrent Keppler et Schoepflin; le Kandelberg. Le beau faubourg de Charles-Frédéric, la maison d'école, la demeure de v. Liebenstein. Dans le voisinage le bain du Weiherschloesschen (petit château près de l'étang). Les ruines de Hochbourg, de Landeck, de la citadelle des Romains; le bain de Malterdingue avec une source d'eau pétrifiante. Pour les observations locales d'Offenbourg, d'Emmendingue, etc., v. n. 27. De Fribourg à Bâle v. n. 15. Entre Durlach et Ettlingue, près des villages de Rippuhr et Wohlfartsweiler, sont des ruines d'anciennes villes romaines, découvertes en 1802*.

---

* On trouvera de longs renseignemens sur Bade à l'article BAINS de cet ouvrage, et dans le *Manuel du voyageur sur les bords du Rhin*, in-18, chez Audin, quai des Augustins, n. 25.

Digitized by Google

N. 82. DE FRANCFORT S. M. A CASSEL ET BRÊME, 55 m. 1/4.

Vilbel,	1	Hofgeismar,	3
Friedberg, *a*),	2 1/2	Karlshaven,	2 1/2
Butzbach,	1 3/4	Beverungue,	1
Giessen, *b*),	2 1/2	Hoexter,	1 1/2
Bellnhouse,	2	Pyrmont,	3 1/2
Marbourg, *c*),	1 1/2	Hameln,	3
Schoenstaedt,	1 1/4	Oldendorf,	1 3/4
Halsdorf,	1 1/4	Buckebourg,	2 1/2
Jesberg,	2 1/4	Minde,	1 1/2
Kerstenhouse,	1 1/4	Uchte.	3 3/4
Wabern,	1 1/4	Barenbourg,	2 1/4
Diessen,	1 1/2	Bassum,	3 3/4
Cassel,	2	Brême *e*),	4

1) De Butzbach à Wetzlar 2 m., plus loin par Dillenbourg, Siegen, Meinertshague, Wipperfort, Lennep et Elberfeld 28 1/4 m.

De Cassel à Magdebourg par Heiligenstadt, Nordhouse, Quedlinbourg, Egeln, v. n. 36, 37.

A la frontière de Hesse on fera bien de payer les droits de barrière jusqu'à Cassel.

Plusieurs touristes désignent la route suivante qui serpente à travers de belles contrées le long de la Weser à Brême, Sycke, Bruchhouse, Nienbourg, Rehbourg, Haguebourg (mer de Steinhud), Buckebourg, Oldendorf, Hameln, Pyrmont, Rischenau, Hoexter, Karlshave, Hofgeismar, Cassel. On peut aller de Karlshave à Goettingue par la forêt de Rheinhard 7 m., le chemin est pittoresque mais pénible.

Hôtels. Friedberg: les Trois-Glaives et la Ville-de-Dornestadt réunis; *Wetzlard*: le Lion-d'Or, l'Étoile, le Roi-de-Prusse, l'Empereur-Romain, le Prince-Royal; *Giessen*: la Poste, la Licorne, le Lion; *Marbourg*: la Poste, le Chevalier, la Cour-de-Hesse, la Cour-d'Angleterre, la maison d'Allemagne; *Rin-*

Digitized by Google

teln : le Lion-d'Or, la Cave-de-la-Ville, la Ville-de-Brême ; *Minde :* la Ville-de-Brême, le Prince-Guillaume, la Maison-Allemande, la Ville-de-Londres, avec une belle vue sur la Weser, l'Hôtel-de-Paris, l'hôtel de Philadelphie, l'hôtel d'Oldenbourg.

a) FRIEDBERG, avec le vieux bourg de Friedelberg a 2,700 hab. Le théâtre de société. Le champ de bataille de Johannisberg, datant de la guerre de 7 ans, est dans le voisinage ainsi que les sources de Schwalheim. En allant à Butzbach on passe près des salines de Nauheim.

b) GIESSEN, 7,000 hab. Environs charmans : le château, l'arsenal, l'université fondée en 1607 ; les séminaires de philologie et des maîtres d'école, le paedagogium, l'école des sages-femmes, les bibliothèques de l'université et de Sepkenberg, le jardin botanique, l'observatoire, le club de conversation dans la maison de Dorell, le casino où il y a musique et danse, les concerts des amateurs de musique, la société littéraire à la licorne, la collection d'instrumens de chirurgie de Lobstein, la bibliothèque particulière de Muller, Buchner et Schmidt. Les promenades aux ruines de Gleisberg, Fetzberg et Schiefenberg, le bois des philosophes, Hochen-Salms, le Hartberg et Babenbourg sur la Lahn, le bain d'Oswald. Wetzlard : à 2 m. de Giessen avec 4,700 hab. On y vit à bon marché. Lottens Brunnen hors de la porte de Wildbach ; le tombeau de Werther ; hors de la ville le château en ruines de Kalschmit, le casino d'hiver se tient le mercredi.

c) MARBOURG, 7,000 hab. L'université fondée en 1527, la bibliothèque de 60,000 vols., le jardin botanique, le théâtre d'anatomie et de zoologie, le paedagogium, le faubourg de Weidenhouse sur la rive gauche de la Lahn, le château de la montagne. Dans l'église gothique de Ste-Elisabeth on voit des autels

Digitized by Google

avec des sculptures de Dürer; belles peintures sur verre; le tombeau du landgrave Guillaume et d'Elisabeth. Du temps de l'usurpation, celui d'Elisabeth ou plutôt son cercueil fut transporté à Cassel, il est à présent à son ancienne place, mais privé d'une grande partie de ses richesses, surtout des 117 pierres antiques taillées; le tombeau d'un comte de Lippe; la maison de l'ordre Teutonique, deux maisons d'orphelins, le casino où il y a tous les jours société, que chaque étranger peut visiter; le club littéraire, la société du jeudi, la société de musique, les plantations sur le Dommelsberg, le jardin forestier de Wildungen; le Frauenberg, à l. de Marbourg dans un site très-agréable; la fontaine de Ste-Elisabeth qui fournit une eau délicieuse *, le château de chasse à Wabern. Hofgeismar, v. BAINS, 3 part. n. 179. Pyrmont, v. 3e part., n. 202.

RINTELN, 2,900 hab.; vieux château, restes de remparts, gymnase avec une bibliothèque; les fabriques de fer et de couteaux du village d'Extein qui est dans le voisinage; les serres et les orangeries; le *todte Mann* (l'homme mort), le Danckersee, le Landwehr, le Steinklippe et le Poschenbourg; les eaux minérales d'Eilsen, v. n. 171. Hohenstein, château du comte de Schauenbourg. Minde, v. n. 39.

d) CASSEL, 26,000 hab. *Curiosités*: le palais de l'électeur avec de beaux tableaux: la superbe salle de danse, la maison des cadets, les écuries, l'arsenal, la fonderie, les casernes, le bain de marbre, le palais de Bellevue, le musée avec des statues remarquables, des antiques, des gemmes, des ouvrages d'art, des chefs-d'œuvre d'horlogerie, des plâtres, une collection de zoologie, une collection de 500

* *Marburg, und seine Umgebung*, 1834, 2/3 écus.

Digitized by Google

sortes de bois avec leurs cotylédons et fruits ; la bibliothèque, etc.; l'observatoire, la bibliothèque du pays au musée ; la grande galerie de tableaux ; l'église de St-Martin avec plusieurs curiosités ; la sépulture des princes ; l'église luthérienne avec plusieurs tableaux de Tischbein, l'église de la cour et de la garnison, etc.; la place-Frédéric avec la satue du landgrave Frédéric ; la Place-Ronde du roi; la Place-Charles avec la statue du landgrave Charles, etc.; la maison de travail et des pauvres ; l'église catholique, la maison des enfans trouvés ; la salle d'orangerie.

Spectacles, divertissemens. Théâtre allemand de la cour dans un beau local ; bals masqués pendant le carnaval ; amusemens du temps de la foire au mois d'août ; musée de lecture ; réunion du soir, Euterpe, le casino du militaire, le casino des bourgeois, le club des marchands. etc.

Etablissemens littéraires et utiles. L'école militaire, l'académie de peinture, la société d'agriculture, des arts libéraux, l'école polytechnique, le lycée, etc.

Promenades. Le jardin dit *Augarten*, l'esplanade, le jardin de Bellevue, le bois de sapins, les jardins où l'on boit de la bière hors de la porte de Francfort où l'on a une très belle vue.

Le château de Wilhemshoehe à 1 lieue de Cassel, avec ses machines hydrauliques, ses jardins; le Bourg des lions, l'octogone avec un Hercule colossal, l'acqueduc, etc. Dans la nouvelle auberge qui y est établie on est très-bien. — Wilhelmsthal (vallée de Guillaume) sur la route de Paderborn, à 1/2 l. de Westuffeln, belle maison de campagne de l'électeur, bâtie par son grand-père Guillaume VIII. Au château, un cabinet contenant de beaux tableaux.

Digitized by Google

Au jardin est un acacia de 9 p. de circuit; on y cultive beaucoup de melons.

Plan de la résidence de Cassel par Selig, 1821, gr. fol. Coup-d'œil sur Cassel et ses environs, 12. Cassel, 1826, Kruger, 1/3 d'écu.

Observation. Route par Paderborn à Munster, v. n° 70. En allant de Cassel à Gotha on trouve un bon logis à Hoheneichen. Les cochers de louage ont coutume de faire ce chemin en 1/4 de journée, de passer la nuit à Hoheneichen, et d'arriver avant midi le lendemain, à Cassel.

e) BRÊME, 39,000 hab. *Curiosités.* La cathédrale luthérienne avec le caveau dit *Bleikeller* où les corps se conservent sans tomber en pourriture; l'hôtel-de-ville, dont les caves renferment de vieux vins du Rhin, l'arsenal, la bourse, le Schutling, la statue de Roland, la machine hydraulique, la salle de spectacle, l'église d'Ausgari avec un beau tableau d'autel de Tischbein; l'hôpital avec une salle d'anatomie; l'observatoire d'Olbers et de Heineck, 3 sociétés d'assurance, 3 écoles, l'école primaire et de commerce, l'école de natation, la bibliothèque de la ville, le musée, les bibliothèques du dôme, du gymnase, etc.; la belle galerie de tableaux du syndic Poste; le cabinet d'histoire naturelle de Hagedorn; le musée d'antiquités d'Uckermann, plusieurs fabriques. La ville de Brême fait un grand commerce non-seulement avec la France, mais encore avec le nord de l'Amérique. Brake, où les plus grands vaisseaux sont obligés de rester, et Vegesack sont les ports de Brême. Théâtre allemand; clubs, surtout celui des marchands dit la Réunion, la Récréation. On fait des parties de plaisir au Belvédère dans le faubourg, à Horn, à Rockwinkel, à Lankenau,

Digitized by Google

Oberneuthal et au bain de Lilienthal, où se trouve l'observatoire de Schroeter.

N. 84. DE FRANCFORT-S.-M. A BAIREUTH ET EGER. 40 m. 1/2.

Bamberg,		Berneck,	2
v. n. 81,	24 1/2	Gfrées,	1
Wurgan,	2	Weissenstadt,	1 1/2
Hollfeld,	2	Thiersheim,	2
Baireuth,	3	Eger, [2]), α),	2 1/2

* De là à Carlsbad : Zwoda 3, Carlsbad 3 m. chaussée.

Hôtels : v. n. 75 et 81. *Eger* : les deux Archiducs, le Soleil ; *Zwoda* : la Poste.

Observations locales. De Bamberg jusqu'à Eger il y a chaussée ; on passe tout près du Seehof, v. n. 81. En allant de Hollfeld à Baireuth on passe près de la Fantaisie. Baireuth et Berneck, v. n. 75. Weissenstadt, Thiersheim, et le bain d'Alexandre voisin de Sichersreuth, v. n. 155, 3. part. C'est à Gfrées chez le meunier appelé Lochmuller, entre Berneck et Weissenstadt que les gourmands trouvent d'excellentes truites ; chez l'apothicaire on voit une collection intéressante de minéraux du Fichtelberg. Le Chiastolit de la Bretagne découvert par Humboldt se trouve ici. Entre Munchberg et Gfrées, non loin de la route militaire sur le Heideberg on voit le rocher des poles (*Polarfelsen*), remarquable par la déclinaison de l'aiguille aimantée. Un habitant de la petite ville de Zelle, située au pied, sert de guide aux étrangers. Le pont hors de Weissenstadt, est un des plus hauts d'Allemagne, à cause de la situation des montagnes du Fichtelgebirge ; le grand

* *Ansichten der freien Hansestadt Bremen und ihrer Umgebungen*, par A. Stork, avec 16 gravures, 1822.

Digitized by Google

étang ou lac qui se trouve sur le sommet est élevé d'environ 1,900 p. de Paris au-dessus de la surface de la mer.

a) EGER, 6,800 hab. La douane est environ à 1 1/2 l. de la ville. A l'hôtel-de-ville on voit plusieurs vieux tableaux parmi lesquels se trouve le portrait du célèbre Wallenstein ou Waldstein; on montre encore l'appartement où il fut tué; la pertuisane dont le meurtrier se servit, se conserve dans la salle d'armes à Dux. Au couvent des religieuses de Ste-Claire, on trouve de belles images découpées et le Mithridate. Dans le vieux bourg du rocher (*Felsenbourg*), connu sous le nom de la citadelle, il y a une chapelle qui mérite l'attention du curieux, vu qu'elle porte les indices d'un des plus anciens monumens d'architecture gothique. Bière délicieuse; mines de vitriol, d'alun et de charbons de terre; eaux minérales dites *Franzensbrunnen*, v. 3. part. n. 174, St-Annaberg, abbaye de Waldsassen, Kammerbuhl, etc., Asch à 3 1/2 milles d'Eger, sur une hauteur d'où l'on a une belle vue.

N. 85. DE FRANCFORT-S.-M. A HANOVRE ET HAMBOURG, 63 m. 1/2.

y compris une excursion dans le pays de Holstein.

Cassel, v. n. 83,	21 1/4	Tiedewiese,	1 1/2
Munde, *a*),	2 1/2	Hanovre *e*),	2 1/2
Dransfeld,	2	Schillerslage,	3
Goettingue, *b*),	1 3/4	Celle [1]),	2 3/4
Nordheim, [1]) *c*)	1 2 3/4	Bergue,	3 1/4
Eimbeck, *d*),	2 1/4	Soltau,	3 1/4
Ammensen,	1 3/4	Welle,	4
Alfed,	1 1/4	Haarbourg en-deçà de l'Elbe,	4
Bruggue,	1 1/4		
Elze,	1 1/4	Hambourg, *f*),	1 1/4

1) De Nordheim à Osterode 2 m., de Nordheim à

Digitized by Google

Brunswick : Neukrug 1/2, Seesen 1/2, Lutter 2, Salzgitter 2, Immenhof 1 1/2, Brunswick 2 m.

2) De Celle à Bougdorf 3, à Hildesheim 5 1/2 m.

Hôtels : Jusqu'à Cassel, v. n. 83. *Munde :* la Couronne, le Lion-d'Or. *Goettingue* : la Ville de Londres, la Cour d'Angleterre, la Couronne, le Roi de Prusse. *Nordheim :* le Prince-Royal. *Bruggue :* la Poste. *Hanovre :* le British hôtel, les hôtels d'Hanovre, de Strelitz, l'Empereur-Romain, la Maison-Allemande, la Ville de Celle, la Ville de Hambourg. *Celle :* l'Ange-d'Or, la Maison de Hehlen. *Haarbourg :* la Poste, le Roi de Suède. *Hambourg :* les hôtels de Belvedère et de Russie, la Vieille ville de Londres, St-Pétersbourg, l'Empereur romain, tous sur le Jungfernsteig; la Cour de l'Empereur près de la Bourse; le Roi d'Angleterre où l'on est à bon marché, le Soleil, le Sauvage, le Roi de Prusse. *Lubeck :* les Cinq-Tours, la Ville de Hambourg, l'Ange-d'Or, la Ville de Wismar, la Ville de Londres, la Pomme-d'Or, etc. *Eutin*, chez Remniger. *Ploen*; la Ville de Hambourg, la Cave de la ville.

De Cassel à Munde il faut monter une montagne où l'on jouit d'un coup-d'œil ravissant sur les alentours.

a) MUNDE. 5,200 hab. L'aspect de la ville et de la rivière couverte de bâtimens. C'est avec raison que la société particulière de l'Harmonie a donné le nom de Siehdichum à leur lieu d'assemblée. Construction des vaisseaux, bière excellente, verrerie dans le voisinage, fabrique de faïence. Toutes les semaines un bateau part p. Cassel. La chaussée entre Eimbeck et Ammensen qu'on ne pouvait passer autrefois sans chevaux de relais tourne à présent autour de la montagne. Près du village de Kuventhal, il y a un pont de 7 arches dont celle du milieu

Digitized by Google

a 80 p. de hauteur; ce pont conduisant sur une gorge de montagne, offre un aspect imposant.

b) GOETTINGUE : 11,000 hab. L'église de St-Jean avec une double tour de 200 p. de haut ; l'église de St-Jacques avec une tour de 300 p. de haut.; l'hôtel-de-ville ; les bâtimens de l'université fondée en 1737; l'église de l'université, la bibliothèque de 290,000 vol. ; le musée et ses tableaux ; cabinet de physique, collection de modèles, cabinet de médailles, observatoire, maison d'accouchement, laboratoire chimique, théâtre anatomique, école vétérinaire, jardin botanique, manége, gymnase, institut de jeunes filles, école d'industrie de Wagemann. La nouvelle maison des bains, l'école de natation, la célèbre collection de crânes de Blumenbach. La société royale des sciences et beaucoup d'autres établissemens littéraires et utiles. Le ci-devant jardin d'Ulric, appartenant à M. Sehlen avec le tombeau de Burger ; le club civil, les académies de musique, etc. Parties de plaisir au jardin du peuple (*Volksgarten*), à la montagne dite Hainberg, à Weende, Bovenden, aux ruines de Hanstein, sur le chemin de Witzenhouse, aux ruines du château de Plesse, au Hardenberg et Gleichen, au vallon de Bemecker et aux rochers de Rheinhouse, sur le chemin de Heiligenstadt. Les gourmets préfèrent les andouilles de Goettingue à toutes les autres.

c) NORDHEIM, 4,000 hab. Non loin de la ville source sulfureuse fréquentée et très-efficace.

d) EIMBECK, 5,100 hab. Les salines de Salz-der-Helden. Le site pittoresque de Bruggue, où il y a une très-bonne auberge dans la maison de poste.

e) HANOVRE : 25,000 hab. *Curiosités :* le château avec une église et un théâtre, l'hôtel des princes, le palais du duc de Cambridge, le bâtiment de la bibliothèque, les écuries et le beau et grand ma-

Digitized by Google

nége, le palais des états, l'arsenal ; la fonderie, la monnaie, le monument de Leibnitz de marbre de Carrare près de la place où monte la garde, la caserne de la cavalerie avec un manége hors de la porte dite *Steinthor;* la nouvelle esplanade avec le monument de Waterloo.

Établissemens littéraires et utiles. Le gymnase, l'école de la cour, l'école et l'institut de jeunes filles, l'école d'artillerie et de génie, l'école vétérinaire, la bibliothèque royale de 40,000 vol., la galerie de tableaux et d'antiquités au ci-devant jardin Wallmoden, l'école polytechnique, la galerie de tableaux de Hausmann.

Jardin, promenades, environs. Les belles plantations et promenades des rues Frédéric et George, l'esplanade, le jardin du comte de Platen à Linden avec un beau château, la montagne dite Lindner-Berg, le château de plaisance de Montbrillant avec un beau jardin, ainsi que le jardin royal appartenant ci-devant à Wallmoden; le château et jardin de plaisance à Herrenhouse, où se trouvent les machines hydrauliques, autrefois les seules en Europe, dont les eaux n'ont point de pente, mais qui viennent de la Leine, à 1,500 pas de distance, à l'aide de machines hydrauliques; la grande fontaine dont les eaux montent à 100 pieds de haut, et le bain de Limmer avec de belles plantations, v. n. 196; l'Eulenriede avec ses lieux de délices, la Maison neuve, la tour de Lister, la tour des Chevaux, la tour de Doehrne et le *Steuerndieb*, le parc de Kirchrode, plusieurs jardins publics; excursions à Nenndorf, Rehbourg, v. n. 203, etc.

Divertissemens. Théâtre allemand, concerts; le club anglais, le musée, le club du Ballhoff, le club de la bourse, l'union, l'harmonie, les redoutes qui ont lieu dans la salle du Ballhoff.

Digitized by Google

f) HAMBOURG, 120,000 hab. y compris les étrangers. *Curiosités*. L'église de St.-Pierre avec sa tour svelte, son autel et son orgue; l'église de St.-Nicolas qui contient l'un des plus grands orgues de l'Europe; l'église de Ste. Catherine avec un orgue à carillon et une chaire de marbre; l'église de St.-Jacques avec un clocher dans le style nouveau-gothique et couvert en cuivre; l'église de St.-Michel; s'il fait beau, on fera bien de monter sur la tour de 406 p. de haut, pour jouir d'une vue délicieuse sur toute la ville; l'église qui peut contenir 7,000 personnes n'a aucune colonne. Le nouveau temple des Israélites, l'hôtel-de-ville avec le bâtiment de la banque, où les négocians déposent des fonds en numéraire qu'ils peuvent transporter au loin en indiquant le nom dans les livres, ce qui donne à cette banque la préférence sur toutes les autres du monde. La bourse est encore dans le même état qu'il y a 300 ans. Il faut y être à 1 heure. Le nouvel hôpital est très-beau et peut servir de modèle. La maison des orphelins. L'hôtel-de-ville; les bains d'Alexandre et de Guillaumette; la place d'Adolphe avec le monument d'Adolphe IV, qui a coûté 14,00 fl. La maison d'Eimbeck où se tiennent les séances du tribunal de commerce, etc.; la nouvelle salle de spectacle qui peut contenir 2,500 personnes, fort belle. La maison de Klopstock dans la rue du Roi avec une inscription sur une table de marbre; la salle d'Apollon; la maison dite Baumhaus, où il faut se rendre quand il fait beau pour jouir d'un beau coup-d'œil sur le port. De 7 à 8 heures du matin on voit passer de là des centaines de bateaux. La halle de la bourse, unique en son genre et construite sous les auspices de M. de Hosstrup, dans le cabinet de lecture de laquelle le marchand trouve toutes les gazettes et papiers publics du jour, et où le marchand

Digitized by Google

en gros fait toutes ses affaires. Cet institut est pour la ville de Hambourg, ce que le café de Lloyd est pour Londres; la machine hydraulique.

Établissemens littéraires et utiles. Le gymnase, le Johanneum; la société d'encouragement des arts utiles et de l'industrie, avec nombre d'autres établissemens utiles; les écoles de métier, la caisse de crédit, l'institut de salut ou de ressource qui fait distribuer des primes; le conservatoire général; l'école de navigation avec l'observatoire et la collection d'excellens instrumens que la ville a achetées de Rephold, auquel on a érigé un monument; les instituts des francs-maçons pour les malades des deux sexes; l'institut des pauvres administré gratuitement par des bourgeois; la caisse d'épargne, la société pharmaceutique, la réunion des médecins avec une excellente bibliothèque médicale, la société des arts, le jardin botanique; en un mot Hambourg a plus d'établissemens de bienfaisance que bien des capitales.

Collections, cabinets. La bibliothèque fort riche de la ville, la bibliothèque du commerce, celle de la société patriotique des arts et d'industrie, le célèbre musée de Roeding et plusieurs cabinets particuliers d'ouvrages d'art, de tableaux, d'histoire naturelle et de médailles.

Divertissemens, spectacles. Comédie allemande au théâtre de la ville; le théâtre de la Steinstrasse; le théâtre du jardin de Tivoli (en été); plusieurs clubs et sociétés particulières ou cercles, où les étrangers peuvent se faire introduire par un membre. Promenades en voiture le vendredi saint, à Pâques et aux jours de fête, qui ressemblent à celles que les Parisiens font à Longchamp; fêtes populaires, du Waisengruen, du Laemmerabend avant

Digitized by Google

la Pentecôte : les marchés des lundi, dans les villages voisins.

Environs et promenades. L'ancien et le nouveau Jungfernstieg avec ses pavillons se distingue parmi toutes les promenades ; les allées le long de l'Alster, le bassin de l'Alster séparé de l'Alster, par un rempart garni de beaux arbres forme deux grands lacs; le monument de Busch s'élève dans cette hauteur ; les autres élévations du rempart et le pont du Lombard offrent de charmans coups-d'œil; la digue ou le quai : l'esplanade, promenade semblable à celle des tilleuls à Berlin, conduisant à la porte du quai et sur le rempart, avec des bosquets d'acacias et autres allées dans le genre anglais. L'endroit où on pêche (*Stintfang*) est le plus beau point de vue de Hambourg. C'est là qu'on jouit d'un beau coup-d'œil, sur le port, les mâts des vaisseaux nombreux, et sur les îles de l'Elbe, qui présente le dimanche les pavillons d'un grand nombre de nations ; on découvre de là les frontières de Hanovre et de Danemarck. C'est là qu'on voit aussi les bateaux à vapeur partant toutes les semaines pour Londres, Gooles, Hull ; le bateau à vapeur appelé Elbe fait des excursion sur les deux rives de l'Elbe, à Cuxhaven (bain de mer) et aux bains de Heligoland, Foehr, Norderney et Wangeroog qui méritent d'être fréquentés. Il y a 18 lieues marines jusqu'à Cuxhaven, mais on les fait en 6 heures, et dans 9 on arrive à Heligoland. La montagne de *Hambourg* est fréquentée et remplie de bateleurs, voltigeurs, danseurs de corde, de panoramas, etc., etc. Le dimanche soir, à la fermeture des portes, on fait bien de passer quelque temps dans un pavillon sur l'Elbe, pour voir la foule du peuple. Un beau point de vue est sur le rempart près de la porte de Pierre (*Steinthor*) ; c'est la hauteur d'Altmann (*Altmannshoehe*).

Digitized by Google

On voit de là l'Alster et l'Elbe ainsi que le port supérieur avec les bateaux, les canots et les barques, dont on se sert sur l'Elbe et l'Oder. Les environs de Hambourg qui ont tant souffert en 1813 par les incendies de Davoust, se présentent à présent plus charmans que jamais. A la porte du quai (*Dammthor*) commencent de belles chaussées qui traversent des prairies et des jardins, à droite et à gauche on découvre de superbes pavillons; l'on y a des vues pittoresques qui s'étendent à quelques lieues, surtout le long de l'Alster jusqu'à Harvestehude. On se rend à Éppendorf où il y a un bain nommé bain d'André avec des eaux minérales artificielles, et un beau jardin. Le port de Winterhude d'où l'on retourne à Hambourg tantôt par le village de Poeseldorf, tantôt par l'Arbre Rouge. Une autre excursion qui présente de beaux paysages est celle de Bostel, de Collau, de Stelling et Niendorf. Le jardin botanique, but délicieux de promenade, est riche en plantes exotiques de toutes les parties du monde; l'on y jouit également d'un beau coup-d'œil.. Hors de la porte d'Altona : on va en voiture à la montagne de Hambourg (*Volksleben*) par Altona, à droite l'église d'Ottensen et le tombeau de Klopstock sous un tilleul, à gauche auberge de Rainville avec une magnifique vue sur l'Elbe qui surpasse toutes les autres, mêmes celles des jardins Brand et Ritscher. — Excursions au parc de Voght, au petit et au grand Flottbeck, appartenant à Jenisch, qui a fait bâtir une superbe maison de campagne; au pont du diable; au jardin de Sillm et au vallon des Moulins; à Nienstaedten et au jardin Parish; aux jardins de Godeffroy, à Doggenhuden, et au jardin de Bauer à Blankenese, dont les embellissemens coûtent chaque année des sommes considérables; au Sullberg, au pied duquel est situé Blankenese où de

Digitized by Google

meurent les bateliers, et où l'on a une vue très-étendue sur l'Elbe. Une journée ne suffit pas pour voir toutes les beautés et tous les jardins de Hambourg. Le chemin sur la rive de l'Elbe conduit par Ovelgunne à Neumuhlen où se trouve le jardin de Donner. Eimsbuttel a les plus beaux jardins et les plus belles prairies. Hors de la porte de Pierre (*Steinthor*), on visite en passant par Ham le jardin de Sieveking sur la colline, et Horn Schiffbeck et Steinbeck à Reinbeck. Quand on a le temps, on fait bien de prendre le chemin vers le moulin dit Aumuhle, et d'aller à pied à Friedrichsruh. Autre promenade par Billwerde, à Vierlanden (surtout dans la saison des fraises); à Wandséek, célébré par Claudius; au parc du comte Schimmelmann, Wellingsbuttel et Poppenbuttel jusqu'à l'écluse de Mellenbourg.

Mélanges. L'étranger ira avec le bateau à vapeur jusqu'à Blankenese, ou au moins à Harbourg, pour jouir de l'aspect de Hambourg et d'Altona, deux villes en relation continuelle d'affaires. La vue du port le matin et la bourse à 1 heure offrent un spectacle curieux. L'étranger ne doit pas manquer non plus d'aller voir l'établissement où les matelots de toutes les nations vont aux heures de loisir; car sans avoir vu les caves et les cours on ne peut concevoir comment il est possible qu'une si petite enceinte puisse être habitée par tant de monde. On ira voir en même temps la bastion de St-Jean où se trouve l'église anglaise. Qu'on aille encore visiter les principaux canaux et leurs ponts, le pont de bois, où abordent tous les jours nombre de bateaux remplis de poissons de mer et de l'Elbe; les Buten-Kajen où arrivent tous les jours les Milcheber qui ne se laissent effrayer par aucune tempête; le pont dit Deichthoos où on décharge les fruits, les légu-

Digitized by Google

land (pays des Anglais, d'où l'Angleterre tire son nom. *Auberges :* chez Ravans ; la nouvelle bourse, la ville de Hambourg, le Rhumohrhof. A 4-5 lieues de Schlesvic s'étend une contrée magnifique ; les mœurs y sont encore dans leur pureté ; les paysages charmans, etc., comme à Leutemark, à Narup, à Beuglen, à Reuss, etc. De Kiel à Lubeck par Ploen 9 m. Lubeck, v. n. 98.

PLOEN : 19,000 hab. Le château d'un aspect vraiment majestueux ; la bibliothèque, le gymnase, le chapitre des demoiselles ; plusieurs beaux lacs, formant des groupes de différente étendue, dont les formes variées offrent une image pittoresque.

EUTIN à 2 m. de Ploen, 2,500 hab. Le lac d'Eutin, le château et le jardin anglais contigu, un des plus beaux d'Allemagne ; bonne auberge chez Rauniger ; vue superbe du château de chasse de Sielbeck. Le beau lac d'Uglei. Les bains salés et sulfureux d'Oldeslohe, etc.

N. 86. DE FRANCFORT S. M. A LEIPSICK 44 m. 3/4. *par Fulde et*

Hanau,	2	Eisenach, *c*),	1 3/4
Gelnhouse, *a*,	3	Gotha, *h*),	3 1/2
Saalmunster,	2	Erfurt, *d*),	3
Schluchtern,	2	Weimar, *j*),	3
Neuhof,	2	Eckardsberge,	3 1/2
Fulde (12 1/2), *b*),	1 1/4	Naumbourg, *e*).	2 3/4
Hunfeld,	2	Weissenfels, *f*),	2 1/4
Buttlar,	2	Lutzen, *g*),	2
Vach,	1 1/2	Leipsick,	2 1/2
Mark-Suhl,	2 1/2		

De Gelnhouse à Aschaffenbourg 4 m. ; d'Eisenach à Cassel : Netra 3, Bischhouse 1 1/3, Walbourg 2, Helsa 1 1/4, Cassel 2 = 10 m. Hoheneichen, v. Cassel. Le voyageur, en faisant un petit détour entre Erfurt et Gotha, ou Erfurt et Arnstadt, peut aller

Digitized by Google

voir le château de Molsdorf et la colonie de Neu-Dietendorf, v. *Gotha*. D'Erfurt à Langensalze 4 1/2 m., à Weissensée 3 m.; de Weissensée à Weimar 3 m. On peut aussi aller de Weimar à Jèna et de là par Dornbourg et Hambourg à Naumbourg. De Naumbourg à Jèna 3 1/2, de Jèna à Weimar 2 1/2 m. chaussée. D'Erfurt à Langensalze on a une chaussée neuve; et depuis 1834 la poste accélérée y conduit : 1° par Suhl et Schleusingue à Nuremberg, Augsbourg et Munich, v. n. 9.; 2° par Benzhouse, Meiningue et Mellricstadt à Wurzbourg. Ces postes accélérées partant d'Erfurt et de Langensalze communiquent avec les postes de Berlin, Halle, Magdebourg, Goettingue, Hanovre, Brunswick et les villes anséatiques, etc.

Hôtels. Hanau, v. n. 81. *Gelnhouse :* l'Arbre-Vert, où l'on est à bon marché et bien traité, le Soleil-d'Or; le Cerf d'or; l'Ours noir. *Saulmunster :* la poste. *Schluchtern* : la nouvelle auberge, c'est de là que part le chemin le plus court pour Bruckenau. *Neuhof :* la Poste, excellente auberge. *Buttlar :* la Poste (bonne auberge). *Fulde :* l'Electeur, la Poste, l'Étoile, le Cygne, le Lion, le Soleil, l'Aigle, le Cerf. *Eisenach :* la Demi-Lune, la Couronne de Rue sur le marché, l'Ancre. *Gotha* : le Maure, dans le faubourg, une des premières auberges, où on est à bon marché; c'est là que se trouve la poste et la redoute, et que Napoléon après la bataille de Leipsick en 1813 tint son quartier-général; sur la place du marché, dans la ville, la Sonnette, le Géant, la ville d'Altenbourg. *Erfurt:* à l'Empereur, où est la poste; le Cheval blanc, où l'on est très-bien; le Prunier sauvage. *Arnstadt :* la Poule, le Griffon, le Cygne, le Soleil. *Weimar:* le Prince héréditaire, l'Éléphant, sur la place du marché, le Soleil, l'Aigle. *Jèna :* le Soleil, sur la place du marché, le

Digitized by Google

Griffon, l'Aigle. Les cochers de louage descendent ordinairement à Oberreisen entre Erfurt et Naumbourg: sur la grande route, dans la direction d'Oberreisen est encore un gîte. *Naumbourg:* le Brochet, le Prince royal, le Cygne. *Weissenfels:* les 3 Cygnes, le Buisson d'œillets. *Leipsick:* v. n. 74.

Observations locales. Entre Hanau et Gelnhouse le champ de bataille de 1813.

a) GELNHOUSE, ancien bourg libre et impérial; on y découvrit en 1808 les restes du palais de l'empereur Frédéric. L'eglise remarquable par son inclinaison, les ruines du dôme de Saint-Pierre de style byzantin.

b) FULDE : 9,200 hab. Le dôme avec le tombeau de St. Boniface, le château de résidence avec le jardin, l'église de St. Michel. Depuis la sécularisation, le couvent des capucins est changé en un hôpital. Le lycée avec sa bibliothèque, la maison des arquebusiers, la réunion des muses dans une salle du jardin du château, le théâtre de société. Lieu de plaisance fort fréquenté sur le Neuberg. Une chaussée qui conduit par Hersfeld facilite la communication entre Fulde et Cassel. De Schluchtern ou de Neuhof et Buttlar on peut quitter la grande route et aller à Bruckenau, v. les bains n. 166. Non loin de Vach la jolie promenade à Weidenheim.

c) EISENACH; le château de Wartbourg, la salle d'armes où l'on voit l'armure de Kunz de Kauffungue, la chaire de Luther, la chambre où il demeura, et où après lui Jonhson, qui y mourut, fut emprisonné par les francs-maçons. On peut passer la nuit au château de Wartbourg, où l'on est reçu chez le concierge; il y a toujours société. Le chemin conduit par les plantations du grand et beau parc d'Eese; consultez l'ouvrage de Darnstaedt, intitulé: *die Wartburg in Thüringen*, *Leipzig*. Le beau jardin

Digitized by Google

botanique de Dietrich, dans la ci-devant chartreuse, renferme beaucoup de plantes rares; le château, la belle école bourgeoise, les rochers de la Religieuse, et du Moine, remarquables par leurs formes bizarres; le Maedelstein (pierre de filles); à Fieschbach, la maison de Mad. de Bechtolsheim, la société de Klemda, qui possède une maison et un jardin. D'Elsenach il n'y a pas loin au bain de Liebenstein, v. 3. part. n. 191. Sur le mont dit: *hohe Sonne* (haut soleil) il y a une maison forestière où l'on a une belle vue et où on est bien traité. On le passe pour aller au château de Wilhelmsthal qui a des plantations romantiques, des étangs, des forêts, etc. et une auberge La chaussée a quelque ressemblance avec les chaussées des monts Cénis et Simplon. De Wilhelmsthal un joli chemin traversant des bois conduit à Rubla, qui est remarquable par ses fabriques, surtout par ses têtes de pipes et son eau ophthalmique. Le chemin de Hersfeld conduit encore à l'ancienne station de Berka; dans le voisinage se trouve le parc de Dittersberg avec une belle vue.

d) ERFURT, 26,000 hab. *Curiosités:* Les fortifications sur le Pétersberg, ainsi que celles du fort Cyriacsbourg, sont rétablies; la pierre du prétendu tombeau du comte de Gleichen fut transportée dans la cathédrale en 1513; le dôme et la grande cloche; la cellule de Luther au ci-devant couvent des Augustins, actuellement changé en une maison d'orphelins; l'église dite *Schottenkirche*; l'église du chapitre; l'église des religieux déchaussés qui renferme beaucoup d'antiquités; le bâtiment de la régence, le Parc aux cerfs; le Pont des merciers; l'Institut des sourds-muets, etc.; le chapitre de St.-Martin; la société royale des sciences et l'académie de physique; la bibliothèque publique; le couvent

Digitized by Google

des Ursulines, destiné à l'éducation de jeunes filles; le cassino, la ressource, la belle place Frédéric-Guillaume avec des plantations superbes et le monument de l'électeur Charles-Joseph; la place Steiger; l'on y jouit d'une belle vue sur la hauteur de Frédéric-Guillaume; le jardin de Sommer, le jardin de Vogel, l'île au lait, Gispersleben, Ilversgehofen, Neu-Schmidtstaedt, Roda; le chemin qui y conduit offre des aspects vraiment romantiques, Hochheim. Entre Eckardtsberge et Naumbourg on passe le champ de bataille d'Auerstaedt, là où se fit l'attaque principale du 14 oct. 1806. Non loin de la chaussée d'Eckardtsberge on voit une pierre tumulaire sous un arbre où le duc de Brunsvick reçut une blessure mortelle. Les salines de Koesen avec un bain salé; la célèbre école princière dite *Schulpforte*.

JÈNA, 5,000 hab. *Curiosités :* L'université, dans l'église paroissiale on voit la statue de Luther de grandeur naturelle; le jardin botanique; l'observatoire; la bibliothèque de l'université et celle de Buttner réunies, forte de 35,000 vol., dans un beau local; le musée ou cabinet d'histoire naturelle; le cabinet de la société minérologique; réunions sociales, concerts, bals. Le paradis, le chemin des philosophes, le moulin, Rasenmuble, le moulin à l'huile, le moulin à papier, le chemin à la tour des renards avec une vue superbe, etc. Des ci-devant 7 merveilles de Jèna il en existe encore 6 : Ara, draco, fons, pons, vulpecula et turris. Entre Jèna, Weimar et Appolda, derrière le passage dit *Schnecke* (le limaçon), dont on évite les détours en traversant une belle chaussée, on voit une partie du champ de bataille de 1806, et le bivouac de Napoléon, sur la montagne du Landgrave. V. Hess, vue de Jèna 1832. Dans le voisinage Dornbourg, le

Digitized by Google

Leuchtenbourg, la tour des renards, Lobéda, Roda, Kabha, Koetschan, Hohlstaedt, etc.

e) NAUMBOURG, 12,000 hab. La cathédrale bâtie en 1207 avec beaucoup de curiosités antiques, de caveaux souterrains, etc., mérite de fixer l'attention; l'harmonie, la récréation, l'école du dôme, l'école de la ville; le jardin des bourgeois et le café d'Eichhof, deux lieux de plaisance fort fréquentés, Koesen. Le Kirchfest (fête de l'église) en mémoire du siége des Hussites, a lieu le 28 juillet de chaque année. Dans une maison particulière on montre quelques lignes écrites à la craie par l'électeur Jean-Frédéric-le-Magnanime, fait prisonnier à la bataille de Muhlberg, et conduit prisonnier à Naumbourg. Deux foires par an. Les ruines de Schoenbourg et le Rudelsbourg avec une vue superbe. Non loin de Naumbourg, au château de Saaleck, la société d'antiquités de Thuringue; le champ de bataille de Rossbach. BAIN de Bibra, v. n. 161. — Sickelsruhe est une promenade agréable.

f) WEISSENFELS, 6,000 hab., à 4 lieues de Lauchstaedt. Le canal navigable, le château, l'église avec les sépulcres héréditaires; un théâtre de société, l'harmonie, la pêche des saumons, la faisanderie, le pont sur la Saale, etc. On montre à la maison du baillif des traces de sang du grand Gustave-Adolphe, dont le corps fut disséqué après la bataille de Lutzen. Au-dessus du portrait de ce roi est une inscription sous verre qui apprend que son cœur pesant 1 liv. 3/4 autrefois conservé sous la chaire, a été transporté en Suède, et que ses entrailles ont été ensevelies dans l'église du couvent à Weissenfels; que le corps avait 8 blessures, 5 coups de feu, 2 coups de sabre et 1 coup d'épée.

g) LUTZEN, 1,100 hab. Le champ de bataille de la guerre de 30 ans, et à droite de la route de

Digitized by Google

Leipsick l'endroit où Gustave-Adolphe tomba mort. Non loin de là le champ de bataille de 1813 près de Gross-Goerschen, avec un bel obélisque; à 100 pas de là le jeune chêne, sous lequel le prince de Hesse-Hombourg expira. — A Altranstaedt la métairie où Charles XII conclut la paix de 1706.

k) GOTHA, 12,500 hab. *Curiosités :* le château de résidence; le nouveau musée dans les deux tours, les plantations anglaises, la grande terrasse qui à l'exception de celle de Windsor a peu de rivales, et qui offre une vue fort étendue; les bosquets anglais et le ci-devant jardin de Studnitz qui forment un parc magnifique; les grandes allées à l'entour de la ville. Ces bosquets et plantations entourant la ville ne forment qu'une seule et grande promenade. Les églises du couvent et du nouveau marché; dans la dernière le caveau sépulcral de plusieurs princes de la maison, et le portrait du célèbre duc Bernard de Saxe-Weimar. Le grand jardin anglais avec plusieurs monumens. Sur le Grab-Eiland (îlot) les monumens et le tombeau du duc Ernest II, et de ses deux fils cadets, ainsi que des ducs Auguste et Frédéric; c'est ici que ce prince protecteur des arts et des sciences, dont la mémoire ne périra jamais, repose sous un acacia. Un album imaginé par la duchesse Caroline se trouve dans une table afin que chaque étranger y inscrive son nom. Le palais du duc de Cobourg, dans le jardin l'autel de l'amitié. Le palais de la duchesse douairière; le château de plaisance de Friedrichsthal, et tout près le joli jardin particulier de Stopfel, le jardin de l'orangerie. On distingue ceux de Schlotheim et de Madelung. La caserne, la loge, la grande maison dite Schutzenhof (cour des arquebusiers).

Collections : Le musée, un des premiers de l'Allemagne; on y voit tous les ouvrages d'art et tous

Digitized by Google

les trésors autrefois dispersés dans un grand nombre de collections aux châteaux des princes. Il renferme une bibliothèque avec plus de 150,000 vol.; un cabinet des médailles (10,000 antiques et 52,000 modernes), un cabinet chinois, unique en son genre, une galerie de tableaux au nombre de 1500, une collection d'estampes, de plâtres et d'antiquités, d'ouvrages d'art et d'histoire naturelle. Chaque étranger peut voir ces collections. Une notice imprimée contient la description de ces richesses. Le cabinet de conchyologie du conseiller de commission Schmidt, qui a écrit un ouvrage classique sur cette matière, est aussi réuni au musée. Le cabinet de physique et de mathématiques du gymnase.

Établissemens littéraires et utiles. Le collége public fréquenté par un grand nombre de jeunes étrangers; dans la cour de ce gymnase le monument du général-surintendant Loeffler; les établissemens d'assurance pour le feu, pour la vie, l'école d'industrie et les expositions annuelles; la bourse du corps des métiers, l'institut des aliénés, la réunion de chant, le séminaire des maîtres d'école; l'hôpital de Frankenberg. Parmi les fabriques, celle de porcelaine, qui exporte ses produits dans toutes les parties du monde.

Divertissemens. Spectacles pendant l'hiver sur le théâtre de la cour au château de résidence. Plusieurs sociétés particulières, le club, la plus ancienne de toutes ces sociétés, à l'hôtel du Maure; café dans le Steinmuhle, où il y a aussi des bains; harmonie et beaucoup d'autres lieux de divertissement. Dans les environs on fréquente beaucoup le moulin à foulon, la cour de Thuringe sur le chemin d'Eisenach, Kindleben, le jardin de Teichert, etc.

Dans le voisinage de Gotha. L'observatoire Ernestin sur la montagne de Seeberg, à une 1/2 lieue

Digitized by Google

de la ville. La jolie villa de la douairière de Frankenberg et le jardin anglais du Moenchhof; le château de plaisance de Reinhardsbrunn où sont les tombeaux et portraits de quelques landgraves de Thuringe et une grande auberge, et à 1/2 lieue de là Schnepfenthal avec l'institut d'éducation philantropique de Salzmann, fort digne d'attention. La montagne de l'Ile (*Inselberg*) avec une vue superbe, surtout au lever et coucher du soleil. En partant d'Altenstein on arrive dans 4 heures sur la cime de la montagne, qui est de porphyre et est à 2,949 p. de haut au-dessus de la mer. V. le panorama de la montagne de l'Ile par Kayser. Weimar 1823. Le Schneekopf ou la tête de neige, haute de 3,141 p. de Paris, est aisé à monter du côté de Gehlberg; la montagne voisine dite *Beerberg* est d'après Encke le plus haut point des montagnes de la Thuringe, 3,162 p. de Paris. Molsdorf avec un jardin, non loin de là Ichterhouse avec un château et un jardin, dans le premier deux vieux tableaux de bataille, dont celui qui représente la bataille de Lutzen semble une copie de l'ordre de bataille de Napoléon. Neudietendorf, colonie herrnhuthienne avec une bonne auberge; les ruines des trois châteaux des Gleichen : Gleichen, Muhlberg, Wachsenbourg (hauteur 1462 p. de Paris), le premier est remarquable par la vieille tradition du comte de Gleichen et de ses deux épouses. L'aspect le plus magnifique de toute la contrée est sur la route de Gotha à Arnstadt. On voit ici une vieille église bâtie il y a 800 ans; le château de Gunther-le-Belliqueux bâti en 1557, le château neuf, le palais des princes, l'hôtel-de-ville, le gymnase, le moulin de Gunther. A Monplaisir il y a un cabinet de poupées remarquable. Liebenstein, v. 3. part. n. 191.

Digitized by Google

Observations. Ceux qui voyagent de Gotha à Erfurt, peuvent faire un petit détour d'environ 1 lieue pour aller voir Molsdorf et Neudietendorf. De même on peut prendre le chemin de Gotha à Eisenach par Schnepfenthal, on paie quelque chose de plus à la poste *.

i) WEIMAR, 12,000 hab. *Curiosités.* Le château, meublé et construit splendidement, avec l'appartement du duc Bernard. La chapelle grecque, l'église principale avec les vieux tombeaux des princes, parmi lesquels sont ceux de la duchesse Amélie et de Bernard-le-grand: tableaux de Luc. Cranach et monument de Herder; l'église de St-Jacques et son cimetière; le vieux cimetière avec les tombeaux de Luc. Cranach, Musaeus, de Schmettau, etc. Le nouveau cimetière avec la sépulture ducale, dans laquelle reposent Schiller et Goethe. La nouvelle salle de spectacle; le bâtiment du bureau d'industrie avec un jardin; la nouvelle école bourgeoise avec le séminaire pour les maîtres d'école de campagne; la maison de correction. Les maisons qu'habitèrent Wieland et Schiller; la maison de Luc. Cranach sur la place du marché, appartenant à présent au libraire Hoffmann; hors des portes dites d'Erfurt et des femmes, ligne de belles maisons neuves construites dans le dernier goût.

Promenades. Le parc avec ses belles plantations romantiques, la superbe maison romaine et autres curiosités, inscriptions et monumens, la place Charles avec ses allées; la maison des arquebusiers, le Webicht.

Établissemens littéraires et utiles. Le gymnase, l'académie de dessin et de peinture; l'école bourgeoise; l'école d'industrie; le musée magnifique; la

* *Plan de Gotha,* avec des explications, de Baer, 1833.

Digitized by Google

galerie de tableaux; la bibliothèque militaire; la collection de cartes et de plans; l'institut géographique, et les autres nombreux établissemens littéraires et artistiques du bureau d'industrie.

Collections. La bibliothèque forte de 150,000 vol.; où l'on trouve toutes les œuvres de Luther et de ses contemporains, un cabinet de médailles et d'ouvrages d'art, etc.; les collections de tableaux et d'ouvrages légués par Goethe.

Spectacles, divertissemens. Comédie allemande; le club dit la récréation (*Erholung*), ses concerts et divertissemens de danse, plusieurs sociétés particulières; la Liedertafel (société philharmonique) et les sociétés de musique, etc., pendant le carnaval il y a quelquefois bal masqué dans la salle de l'hôtel-de-ville.

Dans les environs. Les terres du grand-duc, remarquables par la perfection de l'économie rurale. La brasserie anglaise à Ober-Weimar. Le jardin du Belvedère, riche en plantes exotiques avec de superbes serres et un château, résidence d'été du grand-duc, le parc. Berka et ses eaux sulfureuses fréquentées. Ossmanstedt et le tombeau de Wieland, le château d'Ettersberg avec une forêt ressemblant à un parc, où l'on voit le buste et une table d'Oeser et le monument de Léopold de Brunswick; l'Ettersberg élevé de 1467 pieds de Paris au-dessus de la mer. Tieffurth avec un beau parc et les tombeaux du prince Léopold, du prince Constantin, de Herder et Mozart.

N. 87. DE FRANCFORT S. M. A MANHEIM, 11 1/2.

Grossgerau,	3	Oggersheim, *b*)	2
Oppenheim, *a*),	2	Manheim.	1 1/2
Worms,	3		

Le chemin le plus court est par Darmstadt, Hep-

Digitized by Google

penheim, Weinheim, Manheim; chemin par Schwetzingen, 9 3/4 milles. La poste accélérée va par Mayence, 13 1/4 milles.

Sur le chemin d'Oppenheim on voit le monument élevé en mémoire du grand Gustave-Adolphe lors de son passage du Rhin.

a) OPPENHEIM : l'église de Ste-Catherine, beau monument gothique.

b) OGGERSHEIM, lieu de retraite de Schiller : on montre encore le pupitre et l'écritoire de ce poète, ainsi que le premier manuscrit de Fiesque.

Hôtels et tableaux de *Manheim*, *Mayence*, *Worms* et *Darmstadt*, v. n. 120, 68 et n. 13.

N. 88. DE FRANCFORT S. M. A PADERBORN ET MUNSTER, 39 m. 1/2.

Marbourg, v. n. 83,	11 1/4	Lichtenau	2 3/4
Wetter,	1 1/2	Paderborn,	2 1/4
Frankenberg,	2	Neukirchen,	4
Corbach,	3	Herzebrock,	2 1/2
Arolsen,	2	Warendorf,	2 3/4
Ossendorf,	2	Munster 1),	3 1/2

1) De là à Osnabruck 7 m. en 2 stations.

Et par Wetzlar, Siegue, Olpe, Hague, Dortmund, Werne, Munster, 37 1/4 m.

Hôtels. V. n. 69, 70, 83. Eaux minérales de Dribourg, v. 3. part. n. 170. Entre Dribourg et Pyrmont, bain de Meinberg, v. n. 194.

N. 89. DE FRANCFORT S. M. A STRASBOURG, 26 m. 1/2.

Oggersheim,		Lauterbourg,	2
v. n. 87,	10	Beinheim,	2
Speier,	2 1/2	Drusenheim,	2
Germersheim,	2 1/2	Wanzenau,	2
Rheinzabern,	2	Strasbourg,	1 1/2

Digitized by Google

Avec la poste accélérée par Heidelberg 29 1/2 m., n. 79.

Hôtels. Speier : la Licorne, l'Ange. *Strasbourg :* v. 3. part. n. 237.

En partant d'Oggersheim, on peut aussi prendre le chemin par Manheim et Landau pour aller à Strasbourg, 26 m. 3/4.

N. 90. DE FRANCFORT S. M. A NUREMBERG, 28 m. *accél.*

Wurzbourg, v. n. 81,	15	Emskirchen,	2
		Langenzenn,	1
Kitzingen,	2	Farrnbach,	1 1/2
Possenheim,	2	Nuremberg,	2
Langenfeld,	2 1/2		

Hôtels et tableaux, v. n. 81. *Wurzbourg*, v. n. 31; *Nuremberg* n. 24. En venant de Farrnbach on passe par

FURTH, 13,500 hab., parmi lesquels 3,000 juifs, qui ont une université. C'est un endroit industrieux et riche; il y a ici beaucoup d'auberges et de cafés, qui fourmillent d'étrangers pendant la foire, beaucoup de fabriques, une manufacture de glaces; des manufactures de jouets; une manufacture de papier peints, etc,

Hôtels : le Prince-Royal de Prusse, la Maison de Brandebourg.

N. 91. DE FRANCFORT S. M. A PARIS, 24 m. et 49 p. fr. 1).

Hattersheim,	2	Sembach,	2
Mayence,	2 1/2	Kaiserslautern,	1 1/2
Nied. Olm,	1 1/2	Landstuhl,	2
Woerstadt,	1 1/2	Hombourg,	2 1/2
Alzey,	1 1/2	Rohrbach,	2
Kirchenheimboland	1 1/2	Saarbruck,	2
Standebuhl,	1 1/2	Frontière de Fr.	24 m.

Digitized by Google

P. fr. Forbach,	1	1/2	Jalons,	2	
St. Avold,	2	1/4	Epernay,	2	
Fouligny,	2		Port à Binson,	2	
Metz,	3	1/2	Dormans,	1	
Gravelotte.	2	1/4	Crésancy,	1	3/4
Mars-la-Tour,	1	1/4	Château-Thierry,	1	
Harville,	1	1/2	La Ferme-de-Paris,	1	1/2
Manheule,	1	1/4	La Ferté-S.-Jouarre,	2	
Verdun,	2		St.-Jean-les-deux-Jumeaux,	1	
Domballe,	2		Meaux,	1	1/2
Clermont,	1	1/4	Claye,	2	
Sainte-Ménéhould,	2		Bondy,	2	
Orbeval,	1		Paris,	1	1/2
Somme-Vesle,	2				
Chalons,	2				

1) Aussi par Strasbourg, v. n. 89; route de Paris, v. n. 237.

N. 92. DE FRANCFORT S. M. A PRAGUE 2) 63 m.

Jusqu'à Eger,			Carlsbad.	3	
☞ v. n. 84,	40	1/2	Jusqu'à Prague,		
Zwoda.	3		v, n. 125.	16	1/2

2) A Ratisbonne par Nuremberg, v. n. 90 et plus loin, n. 122. De Ratisbonne à Vienne, n. 133.

Hôtels, v. n. 84. *Prague*, v. n. 76. *Eger* et *Carlsbad*, 3. part. n. 174, 182.

N. 93. DE HAMBOURG A AMSTERDAM.
37 m. 17 p. 1/2. *Holl.*

Haarbourg,	1	1/4	Cloppenbourg,	2	
Tostaedt,	3	3/4	Loeningue,	3	1/4
Rotkenbourg,	3	3/4	Herzlake,	1	3/4
Ottersberg,	2	1/2	Lingue,	4	
Brême 1) (14 3/4),	3	1/2	Nordhorn,	2	3/4
Delmenhorst,	2		Otmartsum,		
Wildeshouse,	3		(37 1/2 m.),	1	3/4
Ahlhorn,	2		P. holl. Almelo.	1	3/4

1) De Brême à Munster, v. n. 54.
Brême, v. n. 83. *Amsterdam*, n. 66.

Digitized by Google

Holten,	2 1/2	Amersfort,	1 3/4
Deventer.	2	Naarden,	2
Appeldoorn,	1 3/4	Amsterdam,	2
Voorthuize,	2 3/4		

N. 94. DE HAMBOURG A MAGDEBOURG 2), 69 m. 1/4. *Accél.*

Jusqu'à Kletzke, v. n. 41.	22 1/4	Schmitzdorf,	2 3/4
Havelberg,	3	Genthin,	2 1/2
Sandau,	1/2	Bourg,	3 1/2
Scharlibbe,	1 1/2	Magdebourg,	3 1/4

2) De Magdebourg à Halle par Atzendorf 3 m. 1/4, Bernbourg 2 1/4, Coennern 2. Halle 3 1/2 = II m., et à Leipsick : de Halle par Schkeuditz 3, Leipsick 2 ; il y a partout poste accélérée, v. n. 104.

Et par Lunebourg, Dannenberg, Salzwedel, Gardelegue, Neu-Haldensleben, 32 1/2 m.

Hôtels. v. n. 56 et 41. *Halle* n. 37. *Leipsick*, n. 74.

N. 95. DE HAMBOURG A CUXHAVE. 17 m. 3/4.

Harrbourg,	1 1/4	Neuhouse,	2 1/2
Buxtehude,	3 1/4	Ritzebuttel (Cuxhave),	4
Stade,	3		
Basbeck,	3 3/4		

Cuxhave, v. 3. part. n. 167.

N. 96. DE HAMBOURG A COPENHAGUE. 61 m. 3/4.

A) *Route par Aroesund.*

Ulzborg,	4	Rendsbourg 2),	3
Bramstedt,	2 1/2	Schleswig (18 1/4),	3 3/4
Neumunster 1),	3	Flensbourg,	4 1/2
Nordorf,	2	Apenrade 3) (douane)	1 1/2

1) De Neumunster à Kiel, 4 1/2 m., v. n. 85.

2) De Rendsbourg par Remels 3, Itzehoe 3, à Gluckstadt, 2 m.

3) Près d'Apenrade le château de Gravenstein où la nature a produit le plus beau parc.

Digitized by Google

Hadersleben,	3 1/2	Corsoer,	4
Aroesund,	2	Slagelsee,	2
Passage du petit Belt.		Soroë,	2
Assens 4),	2	Ringstedt,	2
Odensee,	5	Roeskilde,	4
Nyeborg,	4	Copenhague,	4
Passage du grand Belt.			

4) Ou bien de Hadersleben par Kolding, Soorhoe ou Snoghoe, et passer là le petit Belt, qui n'a qu'une lieue de largeur jusqu'à Middelfahrt, au lieu qu'à Aroesund sur le chemin ordinaire indiqué ci-haut, il est large de 4 m. Dans le voisinage de Kolding, la colonie Christianstadt de la communauté des frères Moraves mérite d'être vue.

On peut prendre aussi par Kiel, 14 m. et de là en bateau à vapeur, ou par Lubeck v. n. 98, et puis en bateau à vapeur.

Hôtels. Schleswig : v. l'article de Hambourg, n. 85. *Apenrade* : la maison de poste ; *Hadersleben :* la poste ; *Middelfahrt :* chez Sœr Nolsen ; *Nyeborg :* chez Luersen ; *Roeskilde :* à la maison de poste : *Copenhague :* l'hôtel d'Angleterre, très-bien situé, l'hôtel Royal et l'hôtel de Bellevue, devant la ville (nom qui convient parfaitement à cette maison, car on voit de ses fenêtres le passage de Sund, l'île de Hween et la côte suédoise.)

Passage du petit Belt. Entre Aroesund et Assens un gros bâtiment ordinaire coûte en été 4 ricsd. et 26 schellings, en hiver 5 ricsd. 58 schell., un bateau coûte en été 2 ricsd. 64 schell. et en hiver 3 ricsd. 70 schellings; un vaisseau à la disposition du voyageur se paye en été 12 ricsd. 41 schell. et en hiver 16 ricsd. 39 schell. ; un petit vaisseau 10 ricsd. 87 schell. et en hiver 14 ricsd. 6 schell. Pour la rupture de la glace, chaque personne paye 1 ricsd. 28 schell. Le trajet de Snoghoe à Middelfahrt coûte

Digitized by Google

en été 8 ricsd. 46 schell., et pour un bateau 2 ricsd. 78 schell.

Passage du grand Belt. Pour aller avec le bâtiment ordinaire de Nyeborg à Corsoer on paye en été 1 ricsd. et en hiver pour rompre la glace 6 ricsd. Un bâtiment à la disposition du voyageur coûte en été 37 ricsd. 32 schell.; en hiver 42 riscd. 60 schell.; les frais d'un bateau sont en été de 18 ricsd. 66 schell. et en hiver de 35 ricsd. 20 schellings.

Remarque. Lorsqu'il y a beaucoup de glace dans les deux Beltes, cette taxe change; les voyageurs sont obligés alors de traiter avec les entrepreneurs du trajet : les frais pour le passage du grand Belt ne dépassent pas 66 ricsd. on peut en appeler à la décision du magistrat pour déterminer les frais du transport. Depuis quelque temps les télégraphes sur les bords du Belt offrent aux voyageurs arrêtés par les vents contraires la commodité de faire savoir à la rive opposée leur arrivée et leurs ordres pour accélérer l'expédition, moyennant une somme légère donnée aux inspecteurs.

B) *Route par Heiligenhafen.* 44 m.

Wandsbeck,	1/2	Nystaedt,	6 1/2
Ahrensberg,	2 1/2	Nykiæbing,	2
Oldeslohe,	3	Wordingborg,	3 1/2
Lubeck,	3 1/2	Praestoe,	2 1/4
Neustadt,	4	Vindbysholt,	1 3/4
Oldenbourg,	3	Kiæge,	4 3/4
Heiligenhafen,	1 1/2	Copenhague *a*),	5 1/4
Trajet de la mer Baltique.			

Deux yachts et un petit paquebot sont à la disposition des passagers du 16 mars au 30 novembre. Le paquebot part tous les dimanches à 7 heures du matin de Nyestadt et tous les jeudis à la même heure de Heiligenhafen. Au mois de novembre

Digitized by Google

il est remplacé par le Boert-Fahrschiff dont le départ a lieu à 8 heures du matin. Près d'Oldenbourg et sur le chemin de Vechta les Riesensteine, pierres colossales du temps des vieux Germains. — Oldeslohe a des bains sulfureux et d'eau saline; une poste expresse y est établie durant la saison des bains pour communiquer avec Hambourg.

Lubeck, v. n. 98:

a) COPENHAGUE. Résidence du roi de Danemark et capitale de son royaume, dans l'île de Séelande sur le Sund; plus de 6,000 m: 102,000 h. Belle ville: trois quartiers principaux: une ville-vieille rebâtie à neuf, depuis 1794 où elle fut brûlée, et depuis 1807, où elle fut ravagée par le bombardement des Anglais. Ce quartier est magnifique : on a reconstruit aussi la superbe résidence nommée Christianbourg; les rues sont pavées d'une manière admirable. La belle bourse, le beau marché royal neuf sur lequel on voit la statue équestre de Christian IV ; cette place est entourée de beaux bâtimens, par exemple, le théâtre, le château de Charlottenbourg (où est maintenant l'académie de peinture et de sculpture, et derrière lequel est le jardin botanique, la fonderie de canons, le grand corps de garde. Villeneuve (Amalienbourg, nouvelle Frédéricville), la plus belle partie. Place-Frédéric avec la statue chevaleresque de Frédéric V, et entourée de 4 grands palais. Dans l'un, le Roi; dans un autre, l'académie des cadets de la marine; près de là, l'académie des cadets destinés au service du continent). La gigantesque église de marbre, ou l'église de Frédéric, l'église métropolitaine, où l'on voit le Christ et les douze Apôtres de Thorwaldsen; le château de Kosenbourg, le castel Friedrichshave, — port considérable et excellent. Christianshave dans l'île d'Amak, — école vétérinaire, compagnie des Indes: place très remarqua-

Digitized by Google

ble maritime et de commerce maritime. Matrosenstadt (ville des matelots). L'église du Rédempteur et sa belle tour. L'observatoire sur la tour ronde de l'église de la Trinité. Hospice pour les femmes en couche. Copenhague est le siège principal du commerce danois. Importante forteresse : c'est là qu'est la seule université du Danemarck : port militaire, siège des arts et des sciences, de manufactures et de fabriques. Trois grandes bibliothèques publiques (du Roi, de l'université et de Clasen). Cabinet de raretés : les médailles et les bijoux de la couronne au château de Rosembourg. Les collections d'histoire naturelle appartenant au Roi et à l'université. Dans le jardin botanique, il y a plus de 7,500 espèces de plantes; on y trouve aussi un magnifique herbier. Ce jardin, des plus florissans, est sous les auspices d'un botaniste consommé, le célèbre Hornemann, et de l'habile fleuriste Holboell. Collection d'estampes et de gravures du Roi et des comtes de Moltk; médaillier de l'évêque Munter, de Schmidt, Thimer, du secrétaire Thomson, et d'autres citoyens. Cabinet minéralogique de Mourad. Cabinet minéralogique, collection d'antiquités dans le cabinet de raretés et curiosités appartenant à la Couronne; et une autre qu'on trouve à la bibliothèque de l'université, où l'on voit également des monumens runiques. Excellens instituts pour l'instruction. Bonne police, hôpitaux, sagement administrés, entre autres, l'hôpital Frédéric où est un service de bains parfaitement bien entendu. A peu près quinze clubs fréquentés par environ deux mille membres. Nouvelle banque pour le Danemarck et le Nord, vieille banque, compagnie asiatique, banque d'assignation, de change et de prêt, banque de crédit, compagnie d'assurance maritime, direction manufacturière, 18 raffineries, ma-

Digitized by Google

nufacture royale de porcelaine, draperies et filatures, fabriques et imprimeries d'indiennes, voilerie et manufacture de voiles pour les vaisseaux, toilerie, tapisseries, cartes à jouer, rubanerie, passementerie, tannerie et autres fabriques. Argent, billets de banque, ducats, Spéciès ou écus d'espèce = 2 fl. 10 creutzers = 3 marcs lubiques = 6 marcs danois. Lieux de divertissement. Bains, promenades du rempart, jardin Rosembourg. Friedrichsberg, ménagerie, théâtre, concerts au local dit l'harmonie et à l'académie de musique, bals masqués chez Rau, ainsi qu'au théâtre de la Cour. Les environs sont très beaux. Quatre maisons royales de plaisance. Aub. d'Angleterre; Hôtel Royal.

N. 97. DE HAMBOURG A NEU-BRANDEBOURG, ANCLAM, STRELITZ ET STETIN. 39 m.

Jusqu'à Ludwigslust en vélocifère. v. n, 41,	15	Bornkrug,	3
Neustadt,	1	Waren,	3
Parchim,	2 1/2	Peuzlin,	3 1/2
Lubz,	1 1/2	Neu-Brandebourg,	1 1/2
Goldberg,	2	Friedland,	3
		Anclam,	3

A *Alt-Strelitz* avec le vélocifère par Peleberg, v. n. 41, 20 m.; Pritzwalk 3 1/4, Wittstock, 3, Mirow, 3 1/2, Alt-Strelitz 3 1/4; Neu-Strelitz 1/2 = 33 1/2: à Neu Brandebourg 3 m. = 36 1/2 m.

A *Stettin*: par Neu-Brandebourg 33 m.; de là à Strasbourg 4 1/2, Pasewalk 2 1/2, Loecknitz 2, Stettin 3 1/4 = 45 1/4 milles.

On peut aussi prendre de Alt-Strelitz par Lychen, Prenzlau, Pasewalk à Stettin 52 1/4 m.

Hôtels. v. n. 41. *Stettin*, v. n. 47.

Digitized by Google

N. 98. DE HAMBOURG A LUBECK ET ROSTOCK, 22 m.

Schoenberg,	4	Wismar *b*),	2 12
Lubeck, *a*),	4	Neubuckow,	3
Dassow,	3	Dobberan,	2
Grevismuhlen,	1 1/2	Rostock *c*),	2

De Lubeck à Kiel et Schleswig : v. n. 85, excursion au Holstein.

De Rostock à Stralsund : Ribnitz 3 1/2, Dammgarten 1/2, Redebas 2 1/2, Stralsund 3 m. 1/2.

a) LUBECK, ville libre, 26,000 hab. *Curiosités :* l'église cathédrale où l'on admire surtout le tableau de la passion de Jésus-Christ peint par un disciple de Durer, et à la chapelle de Greverade un chef-d'œuvre de peinture de la vieille école allemande ; l'église de Ste-Marie avec deux clochers d'une grande hauteur ; un bel autel de marbre, tableaux de l'ancienne école allemande, la chaire, les orgues, la danse des morts dans une chapelle, l'horloge astronomique, le portrait de St-Olaf, l'entrée du Seigneur à Jérusalem, peinte par Overbeck (le visage du dragon est le portrait d'un ancien guerrier du Nord qui se convertit au christianisme) ; la maison de ville avec les peintures de la salle d'audience, des ouvrages en bois d'un travail distingué, la salle anséatique distribuée à présent en petites chambres ; la bourse qui peut contenir plus de 800 personnes. L'hôpital de Ste-Anne, la maison des pauvres et de correction, avec un escalier de pierre travaillé avec art, les machines hydrauliques devant la porte de Hoexter ; les écuries de la ville, la porte de Holsten, les superbes ouvrages taillés sur bois dans la maison *Schlusselbuden*, n. 194. Le tombeau de Prahl fusillé en 1813 ; la salle de spectacle, etc.

Promenades. Au port, sur le rempart ; parties de plaisir à la bergerie, au batardeau qui sert pour la pêche du saumon, aux boutiques des pêcheurs, à

Digitized by Google

Israëlsdörf, à Ratzebourg, à Odesloe, etc., où l'on se rend aussi quelquefois en bateau. Plusieurs jardins publics hors des portes. A 2 milles de Lubeck le fort de Travemunde avec port et bain de mer, v. 3. sect. n. 218.

Établissemens littéraires et utiles. La bibliothèque de la ville, le gymnase, les compagnies d'assurance, la compagnie allemande d'assurance sur la vie (*deutsche Lebensversicherungs-Gesellschaft*); la société d'entreprises d'utilité publique; l'école de natation, l'établissement des bains, les écoles de navigation, de dessin, d'industrie, de dimanche, et pour les petits enfans, la caisse d'épargne et d'emprunt, etc. L'hospice des fous, plusieurs maisons de retraite pour les veuves et les filles de bourgeois, le séminaire des maîtres d'école, l'institut de commerce, l'institut orthopédique, les machines hydrauliques, le chantier, plusieurs manufactures; les clubs de la réunion et de l'harmonie.

Hôtels : La Ville de Hambourg, les 5 Tours, l'Hôtel du Nord, etc.

b) WISMAR, *auberge :* le Cornet de postillon (*Posthorn*). *Dobberan*, voyez 3. sect. n. 168.

c) ROSTOCK, 18,000 hab. *Curiosités :* l'hôtel-de-ville, le château, l'église de Ste-Marie avec le tombeau de Hugo Grotius, l'église de St-Jacques, l'université avec bibliothèque, son jardin botanique, etc. La place Blucher avec sa statue. Le port est près de Warnemunde; il y a tous les ans une foire à Rostock. La promenade sur le rempart; Moenkwoede, un des plus agréables lieux de plaisance. Commerce important. *Auberges :* l'Hôtel de Russie, la Ville de Stettin, le Cygne.

Digitized by Google

N. 98 bis. DE HAMBOURG A STOCKHOLM, 1e PAR COPENHAGUE 68 m. 3/4 danois, 58 m. suédois.

A Copenhague,		Raby,	2
n. 96,	61 3/4	Grenna,	1 6/8
Lynybie,	1 1/2	Holkaberg,	1 2/8
Hirsckholm,	1 1/2	Osjo,	1 3/8
Helsingoer,	3	Ostadt,	1 3/8
(Par le Sund).		Melby	1 1/8
Helsingborg,	1	Bankeborg,	1 6/8
Astorp (mill.-sued.)	1 6/8	Linkiœping,	1
Osterljungby,	1 4/8	Kumla,	1 4/8
Okeljunga,	1 6/8	Brink,	1 1/8
Fagerhuit,	1 6/8	Norkiœping,	1 2/8
Markaryd,	1 4/8	Aby,	6/8
Traheryd,	1 6/8	Crokek,	1 4/8
Hanmeda.	1 2/8	Wrata,	1 2/8
Ljungby,	1 4/8	Jœder,	1 1/8
Dorab,	2	Nykiœping,	1 6/8
Tano,	1 4/8	Svœrdsbro,	2 4/8
Vaernamo,	1	Aby,	2
Klefhult,	2	Bilkrog,	2
Skillingeryd,	1 2/8	Soderteljo,	1 4/8
Bisrum,	1 2/8	Tiltja,	2
Barnarp,	1 7/8	Stockholm *a*),	1 4/8
Jonkiœping,	1		

DEUXIÈME ROUTE PAR LUBECK 8 m., 64 m. 5/8 suédois.

Lubeck, (Baltique),	8	Nybled,	1 4/8
Ystadt et Herrestadt		Vexioe,	1 2/8
(m. sued.)	5/8	Oehrs,	1 4/8
Tranaes,	1 6/8	Matkull,	1
Brœserp,	1 4/8	Bro,	1 2/8
Dagaberga,	1 4/8	Starkhult,	1
Lingsiœ,	1	Wriggstadt,	1 4/8
Christianstadt,	1 1/8	Kohult,	1
Biarlœff,	1 1/8	Swenarum.	6/8
Broby,	1 4/8	Stigamo,	2
Marklunda,	1 2/8	Barnarp,	6/8
Elmhult,	2	de Barnarp à Stockholm	
Dyoe,	1	v. 1re route,	34 5/8
Gothœsa,	1 6/8		

Digitized by Google

a) STOCKHOLM. Belle capitale du royaume de Suède et résidence du monarque, à l'embouchure du lac Mélar dans la mer Baltique. Elle s'étend sur plusieurs îles et sur la terre ferme: sa situation est romantique, elle est bâtie sur pilotis, et offre avec tous les objets qui distinguent une belle ville, des rochers, des sites sauvages et des champs cultivés. 4,000 m., 77,000 hab., son port est excellent, son commerce considérable. Le principal quartier est dans l'île de Stockholm où l'on voit le beau château royal, une galerie de tableaux et un excellent musée. Vues pittoresques du jardin Loegaerd, des tours de Ste-Claire et de Ste-Catherine, des deux moulins de Kripsholm et du pont dit Norder-Brucke. La douane, le magasin (Packhaus) la statue de Gustave III, l'obélisque, la cathédrale, la Banque, la place du marché. Pont neuf conduisant au faubourg de Nodermalm, où l'on voit la belle église d'Adolphe-Frédéric: le vieil arsenal, le parc royal avec la statue colossale de Charles XIII, l'observatoire, l'opéra, la statue de Gustave-Adolphe, etc. Un autre pont mène à Ritterholm, où se trouvent les bâtimens dans lesquels s'assemblent les États-généraux, l'église de Ritterholm, la sépulture des rois et des généraux de la guerre de trente ans, avec 5,000 étendards et drapeaux, trophées de la bravoure suédoise. Il y a au faubourg Sudermaln des chantiers de construction. On y voit l'hôtel-de-ville (où est la statue de Gustave-Wasa), plusieurs églises, écoles, maisons de travail. C'est aussi dans ce faubourg qu'est la balance au fer (magasin où l'on a déposé une énorme quantité de ce fer qu'on exploite en Suède). Dans l'Admiralitaetsholm (île de l'Amirauté) il y a un arsenal de marine et des bâtimens pour une petite flotte. A Stockholm est la banque du royaume, l'académie suédoise, l'académie royale des sciences, celle de pein-

Digitized by Google

ture et de sculpture et d'autres sociétés. Beaucoup d'établissemens de bienfaisance, entre autres la grande maison des orphelins entretenue par les Francs-maçons. Fabriques importantes (sucre, cuir, horlogerie, tabac, faïence, machines à vapeur, drap, étoffes de soie, de coton, d'acier et d'autre métal). Assemblée brillante à la bourse, et club des commerçans dans la salle des Francs-maçons. Théâtre suédois. Il y a aux environs beaucoup de belles maisons de campagne, Haga, Friedricshaf et le magnifique Drottingholm orné de trésors de l'art et de la nature. *V. Aphorismes sur Stockholm Goettingue, 1814, avec un beau plan de la ville. (C'est le troisième volume du voyage de Hausmann).* Loge-mère de Suède, les ▭ ▭ compas du Nord, Fort du Nord, St-Érich.

N. 99. DE HANOVRE A LUBECK, 27 m. 1/4.

Schillerslage,	3	Lauenbourg,	2 3/4
Celle,	2 3/4	Buchen,	2
Eschède,	2 1/4	Ratzebourg,	3
Ebstorf,	5	Lubeck,	3
Lunebourg,	3 1/2		

Hôtels : v. n. 85; *Lunebourg*, v. n. 104; *Lubeck*, v. n. 98.

On peut aussi passer par Hambourg avec le vélocifère, v. n. 85 et 98.

N. 100. DE HANOVRE A AMSTERMAM. 30 m. 17 p. hol.

Nenndorf,	4 1/2	Bentheim,	3
Buckebourg,	4	Oldenzaal,	2 1/4
Minden,	1 1/4	Hengeloh, poste hol-	
Lubbecke,	3	land.,	1 3/4
Preuss. Aldendorf,	1 1/4	Holten,	2 1/4
Osnabruck	4 3/4	Deventer,	2
Ibbenbuhren,	3 1/2	Amsterdam,	
Rheine,	2 3/4	v. n. 93,	11 1/4

Minden, v. n. 39; *Amsterdam*, v. n. 66.

Digitized by Google

N. 101. DE HEIDELBERG A WURZBOURG. 18 m.

Wiesenbach,	2	Buchen,	2
Aglasterhouse,	2	Hardheim.	2
Mosbach,	2	Bischofsheim,	2 1/2
Schefflenz,	2	Wurzbourg,	3 1/2

Les *hôtels* de Wurzbourg, v. n. 81. Entre Buchheim et Bischofsheim on passe près du célèbre pélerinage de Wallthuren.

N. 102. DE LEIPSICK A DESSAU, ET DE DESSAU A BERLIN 1). 25 m. 14.

Délitzsch,	2 1/2	Treuenbrietzen,	2 1/2
Bitterfeld,	2	Beelitz,	2 1/4
Dessau, *b*),	3 1/2	Potsdam,	2 3/4
Coswig,	2 1/2	Zehlendorf,	2
Croppstaedt,	3 1/4	Berlin,	2

1) De Leipsick à Brandebourg avec le vélocifère, v. n. 43, jusqu'à Wittenberg 9 m. 1/2, de là à Belzig 4 1/2, Golzow 2 1/2, Brandebourg 2 1/4 = 18 m. 1/2.

On va aussi de Leipsick par Halle 5 m., Radegast, 3, Dessau, 2 1/2, de Dessau à Zerbst 2 m 1/2 (*a*).

Hôtels. Zerbst : l'hôtel d'Anhalt, sur le marché, une des plus belles maisons de la ville, le Lion d'or, où est la poste, l'Ancre d'or, l'Ancre verte ; à *Dessau :* le Cerf brun, la Bague d'or, la Bourse d'or, le Vaisseau d'or. *Potsdam*, v. n. 36, *Berlin*, n. 72.

a) ZERBST. *Curiosités :* belle place du marché ; à l'hôtel de ville une bible avec des peintures de Lucas Cranach et des inscriptions de la main de Luther, de Mélanchton, etc. ; les clubs, les bals masqués en hiver à la salle de jardin de Koehler, où il y a aussi souvent société en été ; les promenades au jardin de Friedrichseck et à la faisanderie du bosquet Friedrichsholz ; l'aire des oiseleurs, les nouvelles plantations autour du château et de la ville, Friedriken-

Digitized by Google

berg. Zerbst est connu des gastronomes par sa bière et ses fromages. Aux portes de la ville il y a une source d'eau ferrugineuse et saline.

b) DESSAU, 10, 611 hab., y compris 763 juifs. *Curiosités :* le château de résidence, le palais du prince héréditaire, l'église du château et l'église paroissiale avec un retable célèbre de Lucas Cranach; le cimetière, remarquable par sa noble simplicité et ses monumens; le manège, les écuries du duc, le théâtre et sa salle de concert, les bains de la Mulde, les tanneries considérables, le commerce de laine, la filerie de laine avec des machines à vapeur, une manufacture de chapeaux.

Etablissemens littéraires et utiles. La bibliothèque ducale, l'école principale avec une bibliothèque et une collection de modèles, le séminaire des maîtres d'école, une bonne école de juifs, l'institut de Louise, l'académie de chant, l'excellente chapelle sous la direction de Frédéric Schneider.

Amusemens. Le théâtre allemand, les concerts, le casino. — Non loin de la ville la digue de l'Elbe, longue de 25,016 pas. Le Louisium, le Géorgium; le village de Grosskuhnau avec un château, une église nouvellement bâtie de 1828 à 1829, et un parc; la montagne de Sielitzerberg, avec un temple de la santé sur les bords de l'Elbe; bien des voyageurs préfèrent cette montagne, à cause des beautés de la nature, aux autres environs de Dessau. On y voit le monument du comte d'Anhalt, mort à la bataille de Torgau. C'est la ville natale de Mosès Mendelsohn. A 2 milles de distance est le château de Woerlitz avec un célèbre jardin anglais où l'on voit, dans la maison gothique, des objets curieux du moyen-âge. — Oranienbaum, endroit agréable à 1/2 lieue de Wœrlitz, avec une belle orangerie. Le châtelain montre aux étrangers le château de Wœrlitz, et le

Digitized by Google

jardinier celui d'Oranienbaum. *Auberge* à Woerlitz: la Couronne de chêne.

N. 103. DE LEIPSICK A HALLE, BRUNSWICK ET BRÊME. 50 m. 1/4.

Schkeuditz,	2	Brunswick, *e*),	1 1/2
Halle,	3	Ohof,	3 1/2
Coennern 1),	3 1/2	Celle,	3 1/2
Aschersleben, *a*),	5 1/2	Hademsdorf,	4 3/4
Quedlinbourg, *b*),	3	Kampen,	3
Halberstadt,	2	Verden, *d*),	2 1/4
Hessen,	3	Achim,	3
Wolfenbuttel, *c*),	4	Brême,	2 3/4

1) Le vélocifère va de Coennerg à Bernbourg 2 m., Atzendorf 2 1/4, Egeln et Halberstadt 3 3/4; puis, par Dardesheim et Hessen 3, et par Wolfenbuttel à Brunswick 7 = 25 milles 1/2.

On va aussi par Hanovre à Brême, savoir: à Peine 3 1/4, Burgdorf 3, Hanovre 3 1/4, Neustadt 3 1/4, Nienbourg 3/4, Asendorf 2 1/4, Sycke 2 3/4, Brême 2 3/4 = 24 milles 1/2. Depuis Hanovre, en vélocifère.

Hôtels. A *Aschersleben :* la Maison allemande, le Cheval noir; à *Halle*, v. n. 37; à *Quedlinbourg :* l'Agneau, la Maison allemande, l'Ours (au marché), l'hôtel neuf (avec des bains); à *Halberstadt*, v. n. 39, où l'on trouve aussi la description de cette ville; à *Brunswick :* l'hôtel d'Angleterre, où le club s'assemble, le Prince Guillaume, la ville de Hambourg, le grand Café, la Maison allemande, l'Ange bleu; il y a table d'hôte partout, principalement pendant les foires; à *Wolfenbuttel*: le Prince héréditaire, le Lion d'or, l'Ange d'or; à *Celle :* l'Ange d'or, la maison de Hehlen; à *Verden :* chez Oldekohl, Henne, Schneider, Schombourg; à *Brême :* v. n. 83.

Digitized by Google

ALBERSTADT, voyez n. 39. BRÊME, v. n. 83. CELLE, v. n. 85.

a) ASCHERSLEBEN, 9,100 hab ; les ruines du château d'Ascanie, le château de Winningue.

b) QUEDLINBOURG, 12,200 hab. Le château sur un rocher avec l'église collégiale, qui renferme les tombeaux de l'empereur Henri I et de son épouse Mathilde, et le corps parfaitement conservé de la comtesse Aurore de Kœnigsmark ; à l'hôtel de ville la bibliothèque, où l'on garde la cage qui servit de cachot à un comte de Reinstein, et plusieurs autres antiquités ; la belle promenade, nommée le Bruhl, avec le monument de Klopstock ; deux sources minérales. Dans le voisinage : la montagne de Stufenberg, Ballenstedt, les rochers de la Rosstrappe (piste de cheval), la Teufelsmauer (muraille du diable), Alexisbad (bain d'Alexis), etc., v. le voyage au Harz, 3 sect., n. 234 et n. 156. La cime du Strohberg, la Hammerwarte et le château d'Altenbourg, sont des points qu'il faut gravir pour jouir d'un beau coup-d'œil.

c) WOLFENBUTTEL, 7,200 hab. La célèbre bibliothèque, d'environ 200,000 vol.; on y montre l'encrier de Luther, ses deux bagues et son portrait par Cranach; le cabinet géologique du conseiller privé de Strombech est fort riche; non loin de Wolfenbuttel est situé Salzdalum, ancien château de plaisance, où il y a encore quelques ouvrages d'art; on doit visiter à Wolfenbuttel l'église principale où sont la sépulture ducale et le tombeau de Tessing. Le palais sert aujourd'hui de local à une fabrique, l'arsenal est transformé en caserne, et le château du Philippsberg est changé en prison ; Antoinettenruhe, Monplaisir, les ruines du donjon d'Asebourg, Lochlum, le bosquet Kammerholz, Rich-

Digitized by Google

mond et les salines de Salzdalum sont des endroits qui méritent une visite.

d) VERDEN, 4,800 hab. Le vieux dôme et ses monumens, la collection de portraits d'hommes célèbres du sieur Mathia, la propriété de M. Uhlemuller avec des eaux minérales; le vieux château, d'où la vue est fort belle.

e) BRUNSWICK, 35,000 hab. *Curiosités, édifices remarquables:* La résidence du duc ou la Cour grise, brûlée le 7 septembre 1830; on la reconstruit en pierre de taille et sur la même place; la forme sera changée; le Mosthaus (maison de moût), grand bâtiment qui sert à présent de caserne; la prévôté du chapitre, l'ancien hôtel-de-ville dans la Altstadt (ville vieille) orné de 17 statues, l'hôtel-de-ville dans la Neustadt (ville neuve); la statue du lion, vieux monument de l'art, qui remonte à 1172; l'opéra, le Carolinum, la cathédrale avec les tombeaux du duc Henri-le-lion et de plusieurs empereurs et princes de la maison des Guelfes; le plus ancien mausolée est celui de Caroline d'Angleterre. Là gisent les restes du duc qui mourut si glorieusement à la bataille de Quatre-Bras en 1815, ainsi que ceux de son père, transportés d'Ottensen. L'église de St-Nicolas; le tombeau de Schulenbourg dans l'église de Ste-Catherine; l'église de St-André dont la tour a 300 p.; l'arsenal avec un grand nombre d'ouvrages d'art précieux; le magasin de draperie; la maison des cavaliers; celle des orphelins; l'hôpital des fous, ci-devant atelier et maison de manufacture du sieur Hochgroete; la chancellerie, la chambre ducale. Parmi les maisons de particuliers on distingue: celle du libraire Meyer qui portait autrefois le nom de Palais ayant été habitée depuis 1780 jusqu'en 1805 par la sœur de Fréderic-le-Grand, Philippine-Charlotte; les maisons de Veltheim, de Vieweg,

Digitized by Google

des frères Gravenhorst, etc. Les fontaines dans la ville vieille et sur la place Hagenmarkt.

Collections, cabinets. Le musée; les richesses dont on l'avait dépouillé, ont été réintégrées. Outre le célèbre vase de Mantoue (un Onyx qui a servi vraisemblablement aux mystères Thesmophoriens), ce musée contient nombre de raretés, des antiques, une galerie de tableaux, ci-devant à Salzdalum; celle de gravures et de dessins en 1500 volumes fort estimée; on montre l'habit et l'épée du duc, mort en 1815 sur le champ d'honneur; une tresse de feu la duchesse son épouse est placée dans le pommeau de l'épée. Le cabinet de tableaux de M. de Sierstorf où l'on remarque un Both, un Poussin, un Ruysdal de grande beauté; la collection de tableaux du conseiller Holland mérite aussi l'attention; la bibliothèque du Carolinum et plusieurs collections de particuliers.

Amusemens, promenades. Le théâtre national allemand; le parc du duc, d'une vaste étendue; les bosquets et plantations qui remplacent les fortifications démolies, le Windmuhlenberg (hauteur du moulin à vent), l'obélisque en mémoire des ducs, et plusieurs jolies maisons de campagne et jardins, surtout celles des MM. Krause, Roenkendorf et Bierbaum; Richmond; château et lieu de plaisance; et le jardin fréquenté de Haensi; le jardin de Campe, situé devant la porte Steinhor, avec une vue charmante qu'on découvre d'une hauteur.

Établissemens littéraires et utiles; notices touchant le commerce. Le collége dit: Carolinum; le gymnase, réorganisé depuis peu, et l'institut d'industrie, l'institut excellent du mécanicien de la cour Kant, et les bains de l'Ocker, où l'on peut prendre des bains froids, chauds, d'étuve et de vapeur; le cabinet de lecture du libraire G. C. E.

Digitized by Google

Meyer; le magasin de porcelaine et celui des ouvrages en marbre de Blankenbourg. La bière, connue sous le nom de Mumme qu'on exporte jusqu'aux Indes, conserve son ancienne renommée, ainsi que les saucissons vantés par les gourmets. Fabriques de chicorées. Il y a deux foires par an à Brunswick, celle de Saint Laurent est la plus importante.

N. 104. DE LEIPSICK A HAMBOURG.

27 m. par vélocifère jusqu'à Brunswick, v. n. 103, et puis 23 jusqu'à Hambourg, v. n. 16.

Arrivé à Brunswick on peut aussi prendre la route de Lunebourg *a*), qui conduit par de belles chaussées : de Brunswick à Gifhorn 3 m. 1/2, Sprakensehel 4 1/2, Uelzen 3, Bienenbuttel 2 3/4, Lunebourg 2 m. = 15 m. 3/4, de là à Winsen 2 3/4, Hoopte 1/2, passage de l'Elbe 1/2, Bergedorf 1 1/2, Hambourg 2, en tout 48 milles. De Lunebourg on peut aussi prendre par Pattensen 2 3/4, Haarbourg 3, Hambourg 1 1/4 m.

Hôtels. A *Lunebourg:* le Schutling, l'Espérance, la ville de Hambourg; à *Helmstedt:* le prince de Brunswick; à *Haarbourg* : la Poste, le roi de Suède; à *Halle*, voyez n. 37; à *Halberstadt*, v. n. 39; à *Brunswick*, v. n. 103; à *Hambourg*, v. n. 85.

a) LUNEBOURG, sur la petite rivière navigable d'Ilmenau, 12,000 hab. L'académie noble; l'école de St. Jean; dans l'église de St. Michel on montre encore des fragmens de la fameuse table d'or qui fut volée en 1698 par le brigand Nickel List; l'autel et son beau groupe; la grande place du marché devant le palais royal; l'hôtel de ville où il faut voir la chambre du conseil et ses ciselures en bois d'un rare travail; des vases d'or de grand prix; la salle des

Digitized by Google

princes, longue de 116 p. et large de 28 p.; elle contient 64 portraits en costume et en grandeur naturelle des empereurs, rois, ducs et princes de la maison de Brunswick-Lunebourg depuis 669 jusqu'en 1448; le Kalkberg (montagne de chaux), où l'on trouve des boracites; la saline, les bains de vapeur et d'eau saline; le magasin public dit Kaufhaus et les grands dépôts de marchandises d'expédition; les rôtisseries de lamproies. La société des 100 bourgeois, délivrés le 5 d'avril 1813 par le général Dœrenberg, célèbre tous les ans l'anniversaire de ce fait d'armes.

La ville de Bardowiek non loin de Lunebourg, détruite par le duc Henri-le-lion en 1189, n'est à présent qu'un village: de sa grandeur passée il ne reste que les fondemens de la cathédrale et quelques cimetières.

En prenant la poste on peut aller en 14 heures de Lunebourg par Uelzen à Brunswick, chemin de 16 milles. Mais si l'on choisit Ratzebourg, on sera dédommagé de quelques momens de retard par le musée et la galerie de tableaux de M. de Wackerbarth. A Moelln on voyait autrefois la tombe de Till Ulenspiègle, sa pipe et sa cruche.

N. 105. DE LEIPSICK A CARLSBAD ET PRAGUE.

27 milles.

Borna 1)	3	Saatz,	3
Penig,	3 1/2	Podhorsam 2),	2
Chemnitz,	2	Libkowitz.	2
Marienberg, chemin jusqu'ici *a*),	3 1/2	Buchau,	2
Sebastiansberg,	2	Carlsbad (chaussée depuis la frontière jusqu'à Carlsbad.)	2
Komotau,	2		

1) De là à Altenbourg 2 milles.

2) A une demi-lieue de là, parc ravissant de Schonhoven, où il y a aussi une bonne auberge.

Digitized by Google

La route que nous venons d'indiquer n'est pas la plus courte, mais bien la plus commode, et praticable pour toutes sortes de voitures. En été cependant et durant la saison des bains on prend la route suivante : Borna 3 m., Altenbourg 2, Swickau 4 1/2, Schneeberg 2 1/2, Georgenstadt 3 1/2, Neudeck 1 1/2, Carlsbad 2 1/2 = 19 1/2 m.

On peut aussi se rendre de Chemnitz à Annaberg 4 m., Joachimsthal 4, Carlsbad 2 1/2 = 19 1/4 m. La route de Prague s'écarte à Staatz, et se dirige par Teinitz 2 m., Schlan 2, Strzedokluk 2, Prague 2, = 28 1/4 m. — On va aussi par Dresde, v. n. 74 et 76, à Prague et de là à Vienne, v. n. 126 (75 m. 1/4 de Leipsick).

Pour Chemnitz, voyez les observations locales sous le n. 75.

a) MARIENBERG est une jolie petite ville, digne de visite à cause de ses mines; Zoeblitz, renommé par ses ouvrages en serpentine, élégamment façonnés, n'en est éloigné que d'une lieue et demie.

Hôtels sur ces routes: à *Chemnitz* : l'hôtel de Saxe près du théâtre (la poste y est aussi), l'Ange bleu (lieu d'assemblée de la société dite Harmonie), l'Empereur romain (où s'assemble un club pour le délassement qui se nomme *Erholung)*; à *Marienberg* : la Croix, les 8 Cygnes; à *Sebastiansberg*: l'auberge neuve au marché; à *Kommothau*; la Reuterherberge (auberge de cavaliers); à *Podhorsam* : la Poste; à *Carlsbad* : v. les bains, 3 sect. n. 183; à *Altenbourg* ; la ville de Gotha, le Cerf, le Soleil, la Charrue, l'Ours; description d'Altenbourg v. n. 107; à *Schneeberg* ; la Poste, l'Anneau, le Soleil d'or; à *Annaberg* : le Wilde Mann (homme sauvage), l'Oie d'or. *Prague* v. n. 76.

Digitized by Google

N. 106. DE LEIPSICK A LUBECK PAR MAGDEBOURG. 1),49 m. 3/4.

Schkeuditz,	2	Calve,	2 1/4
Halle,	3	Salzwedel,	4 1/4
Coennern,	3 1/2	Luckow,	2
Bernbourg,	2	Dannenberg,	2 1/2
Atzeddorf,	2 1/2	Dalenbourg,	3 3/4
Dodendorf,	1 3/4	Bleckede,	1 3/4
Magdebourg,	1 1/2	Boitzenbourg,	1 1/2
Neuhaldensleben,	3 1/2	Moelln,	4
Gardelegue,	4	Lubeck,	4

1) De Magdebourg on peut aller à Neuhaldensleben 3 m. 1/2, Gardelegue 4, Calve 2 1/2, Arendsee 3 3/4, Lenzen 3 1/2 Warnow 2 1/4, Ludwigslust 2, et Schwérin 4 m. 1/2 = 26 milles.

Hôtels. Jusqu'à Magdebourg, v. n. 103; à *Salzwedel :* la maison allemande, l'aigle. *Lubeck*, v. n. 98.

N. 107. DE LEIPSICK A NUREMBERG (3 ROUTES).

A. *Par Zeist*, 36 m. 1/2.

Pegau,	3	Munchberg,	2 1/2
Zeitz, *a*),	2	Berneck	3
Gera.	3	Baireuth 2),	2
Weida.	2	Creussen.	2
Auma,	1 1/2	Pegnitz,	2
Schleiz,	2	Leupoldstein,	2
Gfaell,	2	Eschenau,	3
Hof 1),	2	Nuremberg,	2 1/2

1) A Hof on rencontre une autre route qui prend de là par Asch 3 1/2, a Eger 3 m., et de Eger par Pilsen et Budweis à Vienne 82 m. 3/4 de Leipsick.

2) Chemin de Baireuth à Ratisbonne, v n. 127.

De Gera il y a 3/4 de l. jusqu'à *Ronnebourg*, v. 3 sect. les bains, n. 205.

Digitized by Google

B. *Par Altenbourg*, 35 m. 1/4.

Borna,	3	Plauen,	2 1/2
Altenbourg,	2	Hof (comparez d'ici la route *A*.),	3 1/4
Zwickau,	3 1/2	Nuremberg,	19
Reichenbach,	2		

De Plauen on communique par Adorf à Eger 6 m. 1 2.

C. *Par Neustadt*, 37 m. 3 4.

Gera,		Lichtenfels;	2
v. la route *A*, *b*),	8	Unterleiterbach,	2
Neustadt,	4 1/4	Bamberg,	2
Saalfeld, *c*),	3 1/2	Vorchhleim,	3
Graenfenthal,	2 1/2	Erlangue,	2
Sonnenberg,	3 1/2	Nuremberg,	2 1/2
Cobourg 1), *d*),	2 1/2		

1) Communication de Cobourg par Rodach 2 m., Hildbourghouse 1 1/4, Theimar 1/2, à Meiningue 2 m. = 7 mill.

Hôtels. A *Zeitz :* la Grappe de raisin, le Lion rouge; à *Gera* : l'Arbre verdoyant, le Cheval d'or, le Raisin; à *Ronnebourg :* la nouvelle maison du traiteur, l'hôtel près du bain, le Cerf; à *Schleitz :* l'hôtel de Reuss, le Soleil d'or; à *Gfaell :* la Poste; à *Hof :* la maison de Brandebourg, le Lion d'or, le Cerf; à *Munchberg :* la Poste; à *Baireuth* et *Erlangue :* v. n. 75; à *Nuremberg :* v. n. 24; à *Altenbourg:* v. n. 105; à *Plauen :* v. n. 75; à *Neustadt :* le Lion; le Cygne; à *Graefenthal :* la Poste; à *Saalfeld :* l'Ancre d'or (sur la place du marché) *), le Cerf,

* Cette maison est remarquable dans l'histoire; c'est là que séjourna Charles-Quint, en 1547, après la bataille de Muhlberg, avec l'Electeur son prisonnier, qui, averti par un pressentiment, échappa au danger d'être écrasé par l'écroulement du souterrain où il se trouvait, dont les débris sont encore visibles, à ce que l'on dit.

Digitized by Google

l'Ours ; à *Rudolstadt* : le Chevalier, l'Aigle, le Lion d'Or ; à *Cobourg* : l'Arbre verdoyant (au marché), le Cygne ; à *Hildbourghouse* : la cour de Saxe, la Cour d'Angleterre ; à *Bamberg* : v. n. 81; à *Nuremberg* : v. n. 24, où se trouve la description détaillée de cette ville.

Observations locales. A ZEITZ, 7,700 hab. *Curiosités* : beau tableau du maître-autel dans l'église collégiale; la bibliothèque du chapitre possède quelques manuscrits curieux et quelques *éditions princeps*; l'institut d'éducation et de principe de Kupfer, la maison d'Albrecht et son jardin; la maison des pauvres et son école d'industrie ; d'ici à Altenbourg il y a 8 milles. — De Gera on compte 1 1/2 m. jusqu'à Koestritz, endroit renommé par ses bonnes bières; bonne auberge au Lion d'or, et un jardin anglais du roi attenant au château; on voit une seconde demeure de ce prince, et la maison de plaisance Eleonorenthal. Une bonne chaussée conduit de Koestritz à Jena 3 m., en passant par Kloster Lausnitz où il y a un relais.

b) GERA, 10,000 h., ville très commerçante, ce qui lui a valu le surnom de petit Leipsick; à 1 ¼ de lieue de distance est le faubourg d'Unterhaus ; on remarque le château d'Osterstein. Fabriques importantes et en grand nombre de carosses et de voitures de toutes sortes; de porcelaine. Le château de Dintz et son jardin est voisin de la ville, dont les environs sont fort beaux; Kuba a des fabriques de gresserie et un moulin pour préparer une substance semblable à la terre de Pouzzolane. A Gera il existe une société de délassement, connue sous le nom d'Erholung.

Hof, Baireuth, Berneck, v. n. 75. Une chaussée conduit de Scheleiz à Altenbourg par Zeulenrode et Greiz; une autre route, pavée, va de Schleiz par Hof à Eger 10 m. Entre Hof et Gfaell on remarque la

Digitized by Google

jolie maison de campagne de M. Plothio : à Asch se trouve la douane de Bohême.

— ALTENBOURG, 12,000 hab. *Curiosités :* Le château avec les fenêtres murées, fameuses par l'enlèvement de deux princes de Saxe en 1450 ; le jardin du château, la maison et le jardin de la loge des francs-maçons, le jardin anglais de M. de Thummel (la vue qu'on y a de la terrasse dite le Panorama est ravissante), la promenade autour du grand étang. Deux bibliothèques publiques; l'école de Caroline, institut d'éducation; la boîte d'or (*goldene Büchse*) est le nom d'une *Liedertafel ;* c'est-à-dire d'une société où l'on fait de la poésie et de la musique, et qui s'assemble à l'hôtel du Cerf d'or. Très bon théâtre de société dans la maison du banquier Reichenbach, théâtre allemand, (troupe ambulante). Altenbourg est une ville de commerce; le costume des paysans d'alentour, descendans des Wendes (Vandales) est fort remarquable, aussi bien que leurs usages. On remarque sur la grande route de Ronnebourg la maison de campagne de feu le conseiller privé de Thummel, où il est enterré sous un chêne ; le beau pont devant Schmoella, et la charmante villa de feu la duchesse de Courlande. Cette princesse dont on bénira toujours la mémoire, repose dans le bosquet voisin de Tannenfeld, sur une colline.

c) SAALFELD, 4,000 hab. *Curiosités :* Le château joliment situé, la maison de ville d'un style gothique, la fabrique de couleurs à lavis, la fonderie sur une île de la Saale, l'exploitation des mines, la monnaie. On peut aller à Schleiz sans passer par Neustadt : 4 milles d'un terrain montagneux. On traverse des contrées solitaires couvertes de bois; par exemple le Mordund Würgthal (la vallée des assassins), etc. De Saalfeld à Rudolstadt la dis-

Digitized by Google

tance est à peine d'un mille. On arrive près de Woelsdorf où le prince Louis de Prusse périt en combattant vaillamment en 1806; à l'endroit où il tomba est un monument en fer.

RUDOLSTADT, 5,000 hab. Le château et les collections du prince, parmi lesquelles il y a une bibliothèque publique de 50,000 vol. et un cabinet d'histoire naturelle, singulièrement riche en coquilles. Le tir-à-l'oiseau est une fête publique, brillante, qui attire des étrangers de 20 à 30 lieues. Schwarzbourg et Paulin-Zelle, non loin de Rudolstadt, sont renommés par leurs sites pittoresques. La contrée sauvage et romantique de Graefenthaf et Judenbach est également vantée, ainsi que les truites savoureuses de ces deux endroits. Entre Judenbach et Cobourg il y a une fabrique de glaces à Koeppelsdorf.

SONNEBERG, v. plus haut l'article *Meiningue*.

d) COBOURG, 9,000 hab. La collection ducale d'histoire naturelle, de médailles et d'estampes; l'église de St. Maurice avec le cénotaphe du duc Jean-Frédéric; le jardin du duc, le gymnase, la bibliothèque de Ziritz; etc.; le château, le casino, la société, Erholung, la réunion musicale, le théâtre de société, les redoutes, etc. Sur le chemin de Neustadt le château de plaisance Rosenau d'un style élégant et dans une situation charmante. Au sud-ouest de Rodach on voit les ruines du château de Strauchhain sur un vieux cratère.

HILDBOURGHOUSE, 4,000 hab.; on y remarque le château, le monument élevé à la mémoire de feu la reine Louise de Prusse, les salines de Friedrichsall. Non loin de Lichtenfels, où il y a un relais, on remarque Cranach, où naquit en 1470 le peintre Lucas Muller, qui se rendit célèbre sous le nom de Lucas Cranach, qu'il adopta.

Digitized by Google

N. 108. DE LEIPSICK A POSNANIE. 51 m.

Eulenbourg,	3	Crossen,	4 1/2
Torgau,	4	Zullichau,	5 1/4
Herzberg,	3 1/4	Bomst,	2
Hohen-Bukow,	2 3/4	Wollstein,	2 3/4
Luckau,	2 3/4	Rackwitz,	1 3/4
Lubben 1),	2 3/4	Graetz,	1 1/2
Lieberose,	4 1/4	Stenzewo,	3 1/2
Guben,	4	Posnanie,	3

1) On va en vélocifère jusqu'à Lubben, où le chemin bifurque ; le vélocifère prend ici par Trebatch 3 1/2 m. , Beeskow 1 3/4, Mullrose 2, Francfort sur Oder 2 m. , d'où l'on peut continuer sa route jusqu'à Posnanie, ou bien se rendre à Custrin, 4 milles.

Hôtels. Torgau : le Lion; *Herzberg:* l'Étoile, le Soleil ; *Luckau* :(ville mémorable par le combat du 5 juin 1813 (l'Anneau d'or ; *Lubben :* l'Étoile d'or, la Maison allemande ; *Crossen :* les Trois couronnes, la ville de Londres.

Posnanie, v. n. 46.

N. 109. DE LEIPSICK A GLOGAU. 39 m. 3/4.

Wurzen,	3	Muskau, *a*),	3 1/2
Luppa,	2	Sorau,	4 3/4
Oschatz,	1 1/4	Sagan, *b*),	2
Grossenhayn,	4	Freystadt,	3
Koenigsbruck,	3 1/4	Neusalz,	1 1/2
Hoyerzswerda,	4 1/4	Beuthen,	1 3/4
Spremberg.,	2 1/2	Glogau,	3

a) MUSKAU : le bain d'Hermannsbad avec deux sources d'eau ferrugineuse et saline, et un marais traversé d'une source qui rend la bourbe sulfureuse ; un beau parc, une maison de logemens (*Logirhaus*) et une salle de société.

b) SAGAN, 4,500 hab. : beau parc près du château dont Wallenstein commença la bâtisse. *Auberge* : au Chevalier St-George. *Glogau*, v. n. 34.

Digitized by Google

N. 110. DE MUNICH A CARLSBAD. 41 m.

Ingolstadt, v. n. 112,	11	Hirschau,	2
Denkendozf,	2 1/2	Weiden,	3
Beilengries,	2	Tirschenreuth,	3
Neumarkt,	3 1/2	Eger	3 1/2
Castel.	2 1/2	Zwoda,	3
Amberg,	2	Carlsbad,	3

Hôtels et observations locales: *Ingolstadt*, v. n. 131; *Amberg*, v. n. 121; *Egra*, v. n. 84; *Carlsbad*, v. n. 183.

N. 111. DE MUNICH A INNSPRUCK, 20 m. 1/2.

Wolfertshouse,	4	Seefeld,	2 1/2
Benedictbeuren,	4	Zirl,	2
Wallersee,	3	Innspruck,	2
Mittenwald,	3		

On va aussi de Munich à Starnberg 3 m., Weilheim 3, v. n. 19.

Innspruck v. n. 19.

N. 112. DE MUNICH A NUREMBERG ET LEIPSICK. 25 m. vélocif. 1)

Unterbruck,	3	Weissenbourg,	3
Pfaffenhofen,	3 1/2	Pleinfelden,	1 1/2
Poernbach,	2	Roth,	2 1/2
Ingolstadt,	2 1/2	Schwabach,	2
Eichstaedt,	3	Nuremberg,	2

1) De Munich par Pfaffenhofen à Memmingue 14 m., et plus loin jusqu'à Lindau, v. n. 21.

De Nuremberg à Leipsick, v. n. 107, et la description de Leipsick, v. n. 74.

N. 113. DE MUNICH A PRAGUE. 47 m.

Garching,	1 1/2	Landshut, *b*),	2
Freisingue, *a*),	2 1/2	Au,	2
Mosbourg,	2	Mengkofen,	2

Digitized by Google

Straubing, *c*),	2 1/2	Pilsen, *d*),	2 1/2
Stalwang,	2 1/2	Rokitzau,	2
Cham,	2	Mauth,	2
Waldmunich,	3 1/2	Czernowitz,	3
Klentsch,	2	Zditz,	2
Teinitz,	2	Beraun,	2
Stankau,	2	Duschnick,	2
Staab,	2	Prague,	2

Hôtels. Freisingue : la Charrue, les 7 Glands; *Landshut :* le Coq noir, le Soleil d'or, le Prince royal ; *Straubing :* v. n. 32; *Pilsen :* la Rose Blanche, l'Aigle d'or; *Prague :* v. n. 76.

a) FREISINGUE, 6,800 hab. Le ci-devant château de résidence avec une belle vue et un jardin; la belle cathédrale, la chapelle et la coupole de Saint-Pierre, le ci-devant collége des Jésuites, la colonne érigée en l'honneur de la Ste-Vierge, etc.

b) LANDSHUT, 11,000 hab. Le palais royal, le château de Transnitz sur un rocher, et la belle tour gothique de l'église de St-Martin, qui a près de 400 p. de hauteur, sont dignes de remarque. C'est la plus belle ville bavaroise après Munich ; elle a un casino et plusieurs collections, entre autres une bibliothèque de près de 100,000 vol., et un cabinet de gravures, ci-devant de Rurdorfer; la maison de campagne de Klingensperg a une belle vue, plusieurs autres maisons de campagne se trouvent autour de la ville et dans la vallée de l'Isar, comme aussi un établissement de bains.

c) STRAUBING, v. n. 32.

d) PILSEN, les quatre grandes foires de cette ville sont très-fréquentées. On trouve dans le voisinage les plus beaux grenats de la Bohême.

Digitized by Google

N. 114. DE MUNICH A RATISBONNE. 16 m. 1/2. Vélocifère.

Landshut, v. n. 113,	8	Alt-Eglofsheim,	2
Ergolsbach,	2 1/2	Ratisbonne,	2
Buchhouse,	2		

Ratisbonne, v. n. 25.

Ratisbonne est le point de départ d'une route qui mène par Bourglengenfeld, 3 m., Schwandorf 2, à Amberg 3,=24 m. 1/2; et de là plus loin par Hambach, Kirchen-Thumbach et Creussein à Baireuth, 33 milles 1/2.

N. 115. DE MUNICH A VIENNE. 58 m. 1/2.

Parsdorf,	2	m., ou bien de Wels,	
Hohenlinden,	2	Klein-Munich,	4
Haag,	2	Ens,	2
Ampfing,	3	Strengberg,	2 1/2
Altenoetting,	3	Amstetten,	3
Marktl,	3	Kemmelbach,	2 1/2
Braunau,	2	Moelk,	3
Altheim 1),	2	St.-Poelten,	3
Ried,	3	Perschling,	2
Nied-Haag,	2	Sighardskirchen,	2 1/2
Lambach,	4	Burkersdorf,	2
Wels 2),	2	Vienne,	2
Par Linz à Ens, 6 1/2			

1) De Altheim on va par Scharding 3 m., à Passau 2 milles.

2) A Wels la route bifurque, et mène par une de ses branches par Salzbourg et Linz, à Ens, point de réunion à la route ci-dessus indiquée.

Vienne, v. n. 32, comme aussi 3e section, n. 132 : *navigation sur le Danube*. Hohenlinden est remarquable par la bataille qui s'y donna en 1800, pendant la guerre de la révolution.

Digitized by Google

N. 116. DE MUNICH A WURZBOURG 33 m. 1/2.

Jusqu'à Weissembourg, v. n. 112,	17	Markt-Burgel,	3
		Uffenheim,	3
Gunzenhouse,	2 1/2	Ochsenhouse,	2 1/2
Anspach,	3 1/2	Wurzbourg,	2

Anspach, v. n. 117, *Wurzbourg*, v. n. 31,

N. 117. DE NUREMBERG A ANSPACH ET HEILBRONN. 20 m.

Klosterheilsbronn,	3	Hall,	3 1/2
Anspach, *a*),	2	Oehringue,	3
Feuchtwangue,	3	Heilbronn,	3
Krailsheim,	2 1/2		

Ce voyage se fait aussi en vélocifère jusqu'à Ellwangue, et puis par Hall, 22 milles.

Hôtels. Anspach : l'Etoile, la Couronne (agréablement située), la Maison de Brandebourg, le Lion; *Hall :* l'Aigle, l'Agneau; *Oehringue :* la Maison de Hohenlohe, la Poste; *Heilbronn*, v. n. 14.

a) ANSPACH, 16,400 hab. *Curiosités.* Le beau château contient une bibliothèque et une galerie de tableaux; le jardin attenant est toujours ouvert; à l'église de St-Jean on voit les tombeaux des anciens Margraves; on remarque aussi la tour de l'église St-Gumbert, la chancellerie, l'hôtel de ville, la maison de force; le monument du poète Utz par Heideloff et son buste en bronze; la réunion musicale, le conservatoire des veuves, etc., l'école de dessin, le casino, le club des franc-maçons, la bibliothèque publique, les beaux faubourgs. La route de Nuremberg à Anspach est charmante; elle passe depuis Klosterheilsbronn presque toujours par des rangées d'arbres. Près de cet endroit on jouit d'un coup-d'œil sur Nuremberg, qui se présente avantageusement.

Digitized by Google

N. 118. DE NUREMBERG A AUGSBOURG, 18 m. 1/2. Vélocifère.

Schwabach,	2	Monheim,	2
Roth,	2	Donauwoerth,	2
Pleinfed,	2 1/2	Meitingue,	2 1/2
Weissenbourg,	1 1/2	Augsbourg,	2 1/2
Dietfurt,	1 1/2		

Augsbourg, v. n. 8, *Schwabach* et *Donauwoerth*, v. n. 24, où il y a aussi l'indication d'une autre route.

N. 119. DE NUREMBERG A JENA, WEIMAR ET ERFURT. 30 m.

Cobourg, v. n. 64,	13 1/2	Rudolstadt,	1
Sonnenberg,	2 1/2	Kahla,	2 1/2
Graefenthal.	3 1/2	Jena,	2
Saalfed,	2 1/2	Weimar,	2 1/2

De Rudolstadt à Erfurt, 4 milles.

Hôtels et observations locales. Cobourg, v. n. 107; *Rudolstadt*, v. n. 107, *C.*; *Jena* et *Weimar*, v. n. 86.

N. 120. DE NUREMBERG A MANHEIM, 31 m.

Heilbronn,		Wiesenbach,	2
v. n. 117,	20	Heidelberg, *a*),	3
Furfeld,	2	Manheim *b*),	2 1/2
Sinzheim,	2 1/2		

Hôtels. Heidelberg: la Cour de Bade, le Prince Charles, le Roi de Portugal, l'Aigle, le Cerf d'argent, le Chevalier, la Cour de Darmstadt; *Manheim*: la Cour palatine, la Cour de Mayence, le Lion noir, l'Ancre, la Vigne, le Roi de Prusse; *Schwetzingue*: la Cour palatine, le Prince Charles, le Bœuf d'or, l'Ours noir.

a) HEIDELBERG, 11,500 hab. C'est la plus ancienne université d'Allemagne; elle possède une bibliothèque considérable de 30,000 vol., un jardin botanique,

Digitized by Google

des cabinets de physique et de chimie, des collections de modèles et de minéraux, etc. : la célèbre *Bibliotheca palatina*, enlevée dans la guerre de 30 ans, et transportée au Vatican, d'où Napoléon l'envoya à Paris, est redevenue depuis 1815 l'ornement de Heildeberg; on y voit le code palatin et 900 manuscrits en allemand, etc. Instituts d'instruction distingués, comme l'institut clinique pour la médecine, la chirurgie et l'accouchement, le gymnase, le pensionnat des jeunes filles avec une école (ci-devant de Rudolph, à présent de Bartholomae et Dapping); plusieurs fabriques, chantier. On remarque : la porte supérieure (*Oberthor*), le pont du Necker, l'église de St-Pierre avec le tombeau de la célèbre Olympie; l'église des Jésuites et du St.Esprit, qui contient les sépulcres des anciens électeurs; l'édifice de l'université et de la bibliothèque; le jardin pour l'économie rurale et la botanique forestière, l'institut des sciences forestières, le casino de danse et de musique, le musée de lecture, la collection d'antiques de Schlagenhaupt; les beaux environs et les parties de plaisir aux ruines sur la montagne de Heiligenberg, au couvent de Neubourg, sur le mont Kaiserstuhl, aux rochers du Riesenstein, à la fontaine de Wolfsbrunnen, où l'on mange d'excellentes truites. Ce qui distingue Heidelberg, ce sont les ruines du château remarquable et la vue superbe qui s'offre aux yeux, surtout du haut du balcon. C'est ici qu'on a bâti les premières serres qu'il y eut en Europe, sur le modèle desquelles Louis XIV fit construire les siennes à Versailles. Restaurant. Dans la cave du château on montre la fameuse cave de Heidelberg. Les souterrains s'étendent jusque sous la ville *)

*) *Voyage pittoresque à Heidelberg*, 10 feuilles avec 20

Digitized by Google

SCHWETZINGUE, château de plaisance à 2 lieues de Manheim, célèbre par ses beaux jardins. On admire les bosquets turcs, la mosquée avec ses minarets (où il faut monter), les tombeaux romains, le mausolée de Ninus, le temple d'Apollon, le bain de marbre, une peinture à fresque sur un mur, faisant l'illusion la plus complète, la statue d'un Faune et sa grotte, le temple dédié à la botanique, l'obélisque; le jardin botanique de plus de 24,000 arbres et arbustes exotiques, la pépinière qui contient près de 170,000 pieds d'arbres; les ruines du temple de Mercure, la place de l'orangerie, les jets d'eau avec la machine hydraulique près du château, le grand bassin, le pont chinois, quantité de belles statues. On donne une gratification aux gardiens qui ouvrent les grilles. La route de Schwetzingue, où il y a un relais à Carlsruhe, passe par Post-Waghaeusel 1 m. (Du grand chemin on aperçoit Spire et Philippsbourg.)

b) MANHEIM, 21,000 hab. *Curiosités.* Le château superbe contient: la galerie de tableaux, quelques morceaux sont capitaux, surtout dans l'école flamande; la collection de gravures (l'école de Rubens est presque complète); l'Antiquarium avec de bons plâtres; le cabinet d'histoire naturelle; la bibliothèque de 70,000 volumes. A l'église paroissiale, ci-devant des Jésuites, il y a un beau tableau de Krahe, et au couvent un lycée et une bibliothèque. Le théâtre est un beau bâtiment où on donne aussi des bals; un restaurateur s'y est établi. L'observatoire a 111 p.; l'œil y embrasse toute la contrée; les instrumens en sont excellens. On remarquera encore l'hôtel-de-ville, la monnaie, le Kaufhaus ou ma-

pages de description; 1824, gr. in-fol. Les grandes et petites vues dessinées par Graimburg, gravées par Haldenwang.

Digitized by Google

gasin public; les cabinets d'histoire naturelle de M. Vogt et du professeur Pozzi; le magnifique établissement d'estampes d'Artaria et Fontaine; l'harmonie, réunion sociale formée du musée et du casino, avec une belle bibliothèque. Le jardin du château et la digue du Rhin, points de vue superbes. La ville est bâtie régulièrement, toutes les rues se croisent en rectangle, les maisons sont toutes de deux étages, les maisons de coin en ont trois. Sur la place d'armes il y a une fontaine d'un travail parfait, et sur la place du marché un beau groupe de Mercure; l'éclairage est au gaz. La promenade à l'île de Muhlau n'est éloignée que d'un 1/4 de lieue. Les autres lieux de divertissemens autour de la ville sont: Lindenhof, la Kaiserhutte, le jardin de Bachert avec une salle de danse; les bains de M. Gesell près du Rhin, de la terrasse on découvre une vue magnifique; le port-libre; le jardin de plaisance de Seelstroem; le Ludwigsbad (bain de Louis), le petit château de Muhlau, les jardins agréables sur le Necker avec pavillons et salles de danse. Sur le pont du Necker on jouit d'une belle perspective. Excursion à Rheinhouse, à Escholzheim.

N. 121. DE NUREMBERG A PRAGUE, 41 m.

Alt-Sittenbach,	3	Neunbourg,	3 1/2
Sulzbach, *a*),	3	Roetz,	1 1/2
Amberg, *b*),	1 1/2	Waldmunich,	2
Schwandorf,	3	Prague, v. n. 113,	23 1/2

Une seconde route de 43 milles passe par Carlsbad, savoir: de Sulzbach à Hirschau 2 m. 1/2, Weiden 3, Tirechenreuth 4, Égra 3 1/2, Zwoda 3, Carlsbad 3, Buchau 2, Libkowitz 2, Horosedl 4, Rentsch 2, Schlan 2, Strzedokluk 2, Prague 2.

Hôtels, *Sulzbach*: le Bœuf, la Poste; *Amberg*: l'Homme sauvage; la Cour de Wittelsbach, le Lion,

Digitized by Google

la Trinkstube (chambre de cabaret); *Prague*, v. n. 76 et ibid. la description détaillée de la ville.

Le chemin de Nuremberg passe sur des champs renommés pour la culture du houblon.

a) SULZBACH est dans une situation agréable; aqueducs, château de résidence; couvent des Salésiennes avec institut d'éducation; le panthéon du libraire Seidel; les truites du Rosenbach; l'hermitage et l'église d'Annaberg, où l'on va en pélerinage.

b) AMBERG, 9,000 hab. Le château, les colléges, le magasin à sel, l'arsenal, la caserne, le gymnase, le lycée, l'hôtel-de-ville, remarquable par son antiquité; la belle église de St-Martin, non loin de la ville le pélerinage de Mariahulfe; la fabrique de faïence, de cartes, l'exploitation des mines de fer.

N. 122. DE NUREMBERG A RATISBONNE, 13 m 1/2.

Feucht,	2	Schambach,	2 1/2
Neumarkt,	3	Ratisbonne,	3
Daswang,	3		

Ratisbonne, v. n. 25 et *navigation sur le Danube* à la 3e sect. n. 232. Champ de bataille de Neumarkt.

N. 123. DE NUREMBERG A ULM, 19 m. 1/2.

Schwabach,	2	Neresheim,	2
Wassermungenau,	2	Heidenheim,	2
Gunzenhouse,	2	Nerenstetten,	2 1/2
Oettingue,	3	Ulm,	3
Noerdlingue, *a*),	2		

Hôtels, *Gunzenhouse* : la Poste; *Noerdlingue* : la Couronne, la Baleine; *Ulm* : v. n. 8; *Nerenstetten* : la Poste.

SCHWABACH et ULM, v. n. 8 et n. 24.

a) NOERDLINGUE, 7,500 hab. *Curiosités*. Le dôme,

Digitized by Google

ses tableaux, sa sculpture; sa tour est des plus hautes de l'Allemagne; un crucifix qu'on attribue à Michel-Ange et un tableau d'Albert Durer. On exporte annuellement plus de 30,000 oies; les gourmands recherchent aussi les saucissons de cette ville. Elle possède une manufacture de laine. La grande défaite des Suédois en 1634 a signalé Noerdlingue dans l'histoire; un autre combat fut livré ici en 1796.

N. 124. DE PRAGUE A BRESLAU, 37 m. 1/2.

Brandeis,	3	Lewin, 1/2 m. de Nachod),	3
Neu-Lissa,	2	Glatz *b*),	3
Nimbourg,	2	Frankenstein,	3
Koenigstadt,	2 1/2	Nimptsch *c*),	2
Chlumetz,	2	Jorsdansmuhl,	2 1/2
Koenigingraetz *a*),	3	Domslau,	3
Jaromirz,	2 1/2	Breslau,	2
Nachod,	2		
Reinerz (on passe par			

1) A 4 lieues sont les bains de Coucou, très-fréquentés.

Hôtels, *Breslau* : v. n. 34, où se trouve aussi la description de cette ville; *Koenigingraetz* : l'Agneau d'or, l'Étoile bleue; *Nachod* : l'Agneau; *Glatz* : le Cheval blanc, la Couronne; *Schweidnitz* : l'Aigle d'or, le Lion d'or.

Observations locales. C'est entre Collin (5,000 h.) et Planian (à quelques milles de la route indiquée ci-dessus) qu'on rencontre la plaine, où s'est donnée la célèbre bataille de Collin dans la guerre de 7 ans. Frédéric-le-Grand était dans une auberge isolée, où l'on voit encore les vestiges des boulets de canon, et commandait ses troupes des fenêtres du premier étage, ayant devant ses yeux le centre de son armée et la colline qu'on attaquait. Sur la rive opposée de l'Elbe, sur le champ de Winitschib,

Digitized by Google

on déterre des cornalines, des grenats et des topazes. Des forges de fer, des moulins à polir les grenats et autres pierres se trouvent dans cette contrée.

a) KOENIGINGRAETZ, ville forte de 5,900 hab. Elle a une belle place en arcades; la cathédrale et le ci-devant collége des Jésuites sont deux beaux bâtimens. A Nachod il y a des eaux minérales fort estimées.

b) GLATZ, 9,000 hab. Il faut avoir une permission pour voir la citadelle où l'on jouit près de la colonne de Népomuk d'une vue très-étendue, et où on trouve marqués sur une table tous les lieux que l'on a sous les yeux. On montre l'endroit d'où le fameux Trenck se sauva. La nouvelle forteresse est située au-delà de la Neisse. L'église catholique a quelques beaux tableaux. Il faut voir le beau cabinet de peinture de M. Krause et le jardin botanique de son frère; le ci-devant collége des Jésuites sert à présent aux assemblées et aux bals du club; manufacture de drap velouté; gymnase catholique. Non loin de Glatz est la ville forte de Neisse avec le fort Preussen, et les thermes assez renommés de Heinrichs Brunn. Neisse a 9,000 hab.; un gymnase avec une bibliothèque; un atelier et un laboratoire d'artillerie. On remarque le château de Biela et l'église de St-Roch à 1 mille de distance. Les BAINS de Landeck et de Reinerz sont dans le voisinage de Glatz, v. 3. sect., n. 187 et 204. A Frauenstein on a un coup-d'œil superbe sur les montagnes de Glatz et la forteresse de Silberberg, qui mérite d'être vue; voyez n. 206.

c) NIMPTSCH est situé dans une contrée romantique.

SCHWEIDNITZ, 10,000 hab. *Curiosités.* La tour de la vieille église catholique est une des plus hau-

Digitized by Google

tes de la Silésie; on monte par 320 marches à la galerie, d'où la vue est très-vaste. — Il y a ici une forge et des fabriques renommées de gants de peau; on prépare aussi des pains d'épice recherchés et diverses sortes de tabac en poudre connu sous le nom de Neuroder. Non loin est le mont Zobtenberg, où il y a très-belle vue, et le château de Furstentein près de Freibourg. Eaux minérales de Charlottenbrunn dans une situation pittoresque, et celles de Ober-Salzbrunn qu'on fréquente de plus en plus; v. 3. sect. n. 206, 207, 208, ainsi que n. 235.

N. 125. DE PRAGUE A CARLSBAD, 16 m. 1/2 *véloc.*

Strzedokluk,	2	Libkowitz 1),	4
Schlan,	2	Buchau,	2
Rentsch,	2 1/2	Carlsbad,	2
Horosedl,	2		

1) De Libkowitz on va à Marienbad, savoir: par Theusing 2 m., à Marienbad 4 m.; distance de Prague 18 m. 1/2.

De Prague à Brunn il y a 31 m. en passant par Czaslau et Zwittau, et tout autant par Czaslau et Iglau; la route de Prague par Piseck à Budweis est de 20 m. 1/2.

A 3/4 de l. de Strzedokluk on voit les ruines du château d'Oker, bâti en 731. La maison de poste à Rentsch est une bonne auberge sur cette route; on est encore mieux à Schlan. A deux l. de là est le Rosenbad (bain de roses) ou la source minérale de Sternberg et Mscheno, dont on se sert pour boissons et pour bains. L'affluence des malades y est très-grande; parmi les amusemens de ce bain, il faut citer les excursions au château et parc anglais de Budwitz, à Thérésienstadt, etc. Carlsbad, voy. n. 183, les bains.

Digitized by Google

N. 126. DE PRAGUE A VIENNE, 42 m. 1/2.

Biechowitz,	2	Schelletau,	2
Boemischbrod,	2	Budweis (en Moravie),	2
Planian,	2	Frainersdorf,	2
Collin,	2	Znaim, *b*),	2
Czaslau,	2	Jetzelsdorf,	2 1/2
Jenikau,	2	Hollabrunn,	2
Steinsdorf,	2	Mallebern,	2
Deutschbrod,	2	Stockerau,	2
Stoecken,	2	Enzersdorf,	2
Iglau, *a*),	2	Vienne,	2
Stannern,	2		

Vienne, v. n. 32. On y va aussi par Jessenitz, Tabor, Neuhaus, Waidhofen, 40 m.

Hôtels, *Deutschbrod* : le Cerf d'or ; *Iglau* : le Lion d'or, les 3 Princes ; *Budweis* : le Soleil d'or, les 3 Couronnes ; *Hollabrunn* : l'Empereur d'Autriche, la Poste ; *Znaim* : bonne auberge sur la place du marché.

Observations locales. A Czaslau : le tombeau de Ziska : Collin, v. n. 124. A Endersdorf il ne faut pas oublier la tombe du poète Werner. L'église paroissiale à Schoengraben près de Hollabrunn est remarquable à cause du chœur, ouvrage qui date des templiers, et qui est couvert d'hiéroglyphes que l'historien Hammer a décrits.

a) IGLAU, 13,000 hab.; l'église de St. Jacques : grandes manufactures de drap et de papier.

b) ZNAIM, 6,400 hab. La Chartreuse; le vieux château, où il y a encore un temple antique, sert à présent d'hôpital militaire ; la riche abbaye de Lucka ; on aperçoit dans le lointain la chaîne des montagnes qui séparent l'Autriche de la Styrie. A Jetzelsdorf on entre en Autriche.

Digitized by Google

N. 127. DE RATISBONNE A BAIREUTH. 17 m.

Schwandorf,		Kirchen-Thumbach,	3 1/2
v. n. 108	5	Creussen,	2
Amberg,	3	Baireuth,	2
Hahnbach,	1 1/2		

Amberg, v. n. 121; *Baireuth* et les observations locales, v. n. 75.

N. 128. DE RATISBONNE A EGRA ET CARLSBAD. 24 m. 1/2.

Burglengenfeld.	3	Tirschenreuth,	4
Schwandorf,	2	Egra, (18 1/2),	3 1/2
Schwarzenfeld,	1 1/2	Zwoda,	3
Wernberg,	2 1/2	Carlsbad,	3
Weiden,	2		

Ou bien par Amberg et Hirschau à Weiden.

Hôtels. Weiden : la poste; Egra, v. n. 84 et les bains n. 174. *Carlsbad*, v. n. 183.

Observations locales. Entre Tirschenreuth et Egra on passe près de la ci-devant abbaye de Waldsassen; elle était riche, les catacombes des abbés sont remarquables. C'est une excursion que font souvent les étrangers, depuis Franzensbrunn. Toute cette route, à l'exception du dernier relais, est ferrée et agréable, surtout entre Schwarzenfeld et Weiden.

N. 129. DE RATISBONNE A PRAGUE. 24 m. 1/2.

Kirn,	2 1/2	Roetz,	1 1/2
Nittenau,	2	Waldmunich,	3
Neukirchen,	2	Prague, v. n. 113,	24 1/2

Prague v. n. 76.

N. 130. DE RATISBONNE A SALZBOURG. 24 m. 1/2.

Alt-Eglofsheim,	2	Alt-Oetting,	3
Buchhouse,	2	Burghouse,	2
Ergoldsbach,	2	Tittmaning,	2
Landshut. v. n. 113,	2 1/2	Laufen,	2
Vilsbibourg,	2 1/2	Salzbourg,	3 1/2
Neumarkt,	2		

Digitized by Google

Hôtels. A *Salzbourg*, v. n. 26.

Observations locales. Neu-Oettingen, jolie petite ville dans une contrée agréable. Auprès du vieux château de Trausnitz il y a un jardin anglais. Buchhouse a une société d'économie rurale, et un beau château qui sert à présent de caserne.

N. 131. DE RATISBONNE A STUTTGART. 36 m.

Postsaal,	2 1/2	Hermaringue,	2 1/2
Neustadt,	2 1/2	Heidenhiem 2),	2
Ingolstadt, *a*),	4	Aalen,	2 1/2
Neubourg, *b*),	3	Gmund,	3
Burkheim,	2	Schorndord,	3
Donauwoerth 1),	2	Walblingue,	2
Dillingue, *c*),	3	Stuttgart,	2

1) En prenant de Donauwoerth par Noerdlingue 2 m., et Aalen 2 m.; Gmund 3 m., on épargne quelques milles.

2) De Heindenheim par Weissenstein 2 1/2, Goeppingue 2, Blochingue 2 m., à Stuttgart 2 m., 8 m. 1/2.

Hôtels. Ingolstadt: la cour de Munich, la Rose, le Soleil, l'Aigle noir; *Neubourg* : la Poste, chez Kern; *Dillingue :* la Poste; *Stuttgart :* v. la description n. 13.

a) INGOLSTADT, 5,000 hab. *Curiosités.* L'église de Ste. Marie, d'un beau style gothique; le monument de Govoldo dans l'église des Franciscains.

b) NEUBOURG, 5,800 hab.; ville agréable. *Curiosités.* Le grand château et la galerie ornée des portraits des anciens princes de Pfalz-Neubourg, vue superbe des fenêtres; les belles écuries et le jardin des anciens électeurs; l'arsenal, le gymnase, le séminaire, le pont, la tête du pont, etc.

c) DILLINGUE, 5,000 hab. *Curiosités.* L'édifice de la ci-devant université, avec une bibliothèque et un cabinet de physique, l'école commerciale, le musée, le parc.

Digitized by Google

Entre Dillingue et Donauwoerth est le champ de bataille de Hochstedt et Blenheim, v. n. 24; pour les fondemens de la chaussée qui le traverse on se servit des ossemens de mort qu'on y trouva. De Heidenheim, on communique à Nerenstetten 2 m. et de là à Ulm 2 m., chemin ferré.

N. 132. DE RATISBONNE A ULM. 25 m.

Jusqu'à Dillingue, v. n. 131,	19	Gunzbourg,	3
		Ulm,	3

Auberges de *Ulm*, v. n. 8.

N. 133. DE RATISBONNE A VIENNE. 53 m.

Pfaetter,	3	Sigharding,	2
Straubing,	2 1/2	Beierbach,	2
Plattling,	3 1/2	Efferding,	3
Vilshofen,	4	Linz,	3
Furstenzell,	2 1/2	Ens,	3
Schaerding (douane autrichienne),	2	Vienne, v. n. 115,	22 1/2

Vienne, v. n. 32, et pour les autres notices, v. *navigation sur le Danube.*

N. 134. DE STUTTGART A MANHEIM 1). 15 m.

Jusqu'à Bruchsal v. n. 13,	9	Schwetzingue,	2
		Manheim,	2
Waghaeusel,	2		

1) De Manheim à Ausbourg, v. n. 13, 21 m.; et de là à Munich, v. n. 23, 8 m. 1/2 = 29 m. 1/2.

Auberges v. n. 13 et 120, et *ibidem* la description de Schwetzingue et de Manheim.

N. 135. DE STUTTGART A NUREMBERG. 23 m. 1/2. Vélocifère.

Waiblingue, *a*),	2	Aalen,	3
Schorndorf,	2	Elwangue,	2
Gmund,	3	Dinkelsbuhl,	2

Digitized by Google

Feuchtwangue,	1 1/2	Kloster-Heilsbronn,	2
Anspach,	3	Nuremberg,	3

Hôtels. Anspach, v. n. 117; *Nuremberg*, v. n. 24.

a) WAIBLINGUE, 3,000 hab., ville du royaume de Wurtemberg, qui appartenait jadis à la maison de Hohenstaufen. Le château fut conquis en 1645 par les Bavarois.

N. 136. DE STUTTGART A SCHAFFHOUSE. 19 m. 1/2.

Waldenbuch 1),	2	Tuttlingue 2),	2
Tubingue, *a*),	2	Engue,	3
Hechingue, *b*),	2 1/2	Hilzingue,	1 1/2
Balingue,	1 1/2	Schaffhouse,	2
Aldingue,	3		

1) Le chemin passe près du parc de Hohenheim, et l'on ne ferait qu'une lieue de détour en allant par Hohenheim.

2) Il y a ici un pont sur le Danube. Communication de Tuttlingue à Constance, savoir: par Stockach 2 m., Radolfszell 2 m., à Constance 2 m. Ce chemin présente une suite perpétuelle de beautés pittoresques: l'œil embrasse successivement le beau lac de Constance, l'île de Reichenau, la Thurgovie, les montagnes de neige, la ville de Constance et ses tours, etc. v. n. 33. A Radolfszell on loge à la poste, v. n. 140.

Hôtels. Tubingue: la Grappe, où il y a bonne table d'hôte, l'Agneau, la Couronne; *Aldingue:* la Poste; *Tuttlingue*: la Poste.

a) TUBINGUE, 8,070 hab. *Curiosités*: L'université et ses collections; le cabinet d'histoire naturelle contenant surtout quantité d'oiseaux; le médaillier; la bibliothèque publique; la salle des reliefs et modèles; le collége évangélique de théologie avec une belle bibliothèque; le Wilhelmstift, fondation royale et collége catholique; l'église du chapitre avec les tombeaux des princes de la maison de Wurtemberg;

Digitized by Google

le château d'Hohen-Tubingue d'où la vue est magnifique, un observatoire, ses caves et le puits de grande profondeur. Chemin pittoresque de Tubingue à Hechingue.

b) HECHINGUE, 2,700 hab., une belle église et une faisanderie; on peut aller en voiture jusqu'au sommet de la montagne que couronnent les ruines mémorables du vieux château fortifié de Hohenzollern à 1 lieue de la ville; la vue est immense. En 1824 on a rétabli la chapelle, la salle des chevaliers et la tour du beffroi. Cette contrée est riche en ammonites et gryphites de grande rareté. Dans le voisinage remarquez : la petite ville de Heigerloch avec un château qui est comme enclavé dans le roc; bain d'Imnau, v. 3. sect. n. 181, l'hermitage de Bernstein renommé par ses brasseries.

Le village de Schoenberg entre Bahlingue et Aldingue est célèbre par la beauté du sexe. On vante les ouvrages de coutellerie de Tuttlingue, et plus encore ses jolies bagatelles en nacre de perle. *Engue*, v. n. 27.

N. 137. DE STUTTGART A STRASBOURG. 20 m. 1/2.

Schwieberdingue,	2	Rastadt,	2
Illingue,	2	Stollhofen,	2
Pforzheim, *a*),	2 1/2	Bischofsheim,	2
Wilferdingue,	1 1/2	Kekl,	2
Carlsruhe,	2	Strasbourg,	1 1/2
Ettlingue,	1		

Hôtels. Pforzheim: la Poste, l'Homme sauvage; *Durlach*, *Rastadt* et *Carlsruhe*; v. n. 82; *Strasbourg*: v. n. 89.

a) PFORZHEIM, 5,800 hab. Fabriques considérables de bijouterie et de quincaillerie; le château, la maison des aliénés, le pédagogium; l'école de dessin; manufactures de drap et de bas; une papeterie; trafic de bois. C'est le lieu de sépulture de

Digitized by Google

la famille régnante du grand duché de Bade. C'est le lieu de naissance de Reuchlin, précepteur de Mélanchthon. Dans la contrée de Durlach et Ettlingue, près des montagnes entre les villages de Ripuhr et Wohlfahrtsweiler, on a découvert en 1802 les restes d'une villa romaine. A Kehl on visite le pont de bateaux ; et chemin faisant le monument du général Desaix, construit d'après le dessin de Weinbrenner. Bonne auberge chez Rehfuss.

N. 138. D'ULM A CONSTANCE. 15 m.

Laubheim,	3	Moersbourg, (pass. du lac de Constance, v. n. 33),	2
Biberach,	2		
Waldsee,	2 1/2		
Ravensbourg,	2 1/2	Constance,	1
Stadel,	2		

Autre route : Ehingue 3 m., Riedlingue 3, Mengue 2, Moeskirch 2, Stockach 2 1/2, Radolfszell 2, Constance 2 m. = 16 1/2 milles.

Constance, v. n. 33. Bonne auberge dans la maison de poste à Biberach.

N. 139. D'ULM A LINDAU. 15 m. 1/2.

Jusqu'à Ravensbourg, v. n. 138,	10	Tettnang,	3
		Lindau,	2 1/2

Hôtels. v. n. 138. *Lindau*, v. n. 21.

N. 140. DE LINDAU A CONSTANCE ET SCHAFFHOUSE. 13 m.

Bregentz,	1 1/2	Radolfszell,	2
Rorschach,	2	Singue,	1 1/2
Arbon,	1	Schaffhouse,	2 1/2
Constance,	2 1/2		

Hôtels. Rorschach : la Couronne, où se trouvent aussi les chevaux de poste ; d'ici on peut aller avec les diligences en 5 jours à Florence ; *Constance*, v. n. 33 ; *Radolfszell :* la Poste.

Digitized by Google

Observations locales. Sur le chemin de Bregentz à Rorschach, entre les villages de Hoechst et Ste. Marguerite on passe le Rhin sur un lac et on se trouve en Suisse. Passé Rheineck, où il y a une vue superbe à la table de pierre (*steinerner Tisch*) on se rapproche du lac de Constance (*Bodensee*) qu'on a quitté à Bregentz, on en suit les bords jusqu'à Rorschach. Entre Constance et Radolfszell on peut visiter Almannsbach et aller de là par eau à l'île de Reichenau, jouir d'une vue superbe près de la croix. De Singue on peut aller en voiture sur le rocher du château de Hohentwiel, dont on a fait sauter les fortifications en 1800. Le Heiligenberg (montagne des saints) fut le point de vue où Keller dessina son Panorama des vues pittoresques du lac de Constance, publié en 1821.

N. 141. DE VIENNE A BRUNN. 1) 19 m.

Stammersdorf,	2	Nicolsbourg, *a*),	2
Wolkersdorf,	2	Porlitz,	3
Gaunersdorf,	2	Reigern,	2
Wulfersdorf,	2	Brunn, *b*),	2
Poisdorf,	2		

1) Route de Vienne à Carlsbad, v. jusqu'à Prague, n. 120, et puis n. 125, 88 1/2 milles.

a) NICOLSBOURG, jolie petite ville de 8,000 hab. Le château de résidence du prince de Dietrichstein est très-remarquable; il y a une bibliothèque, un cabinet d'histoire naturelle et une vue ravissante du haut de la tour qui est fort élévée.

b) BRUNN, 35,948 hab. *Curiosités :* La maison des états était autrefois le plus beau et le plus riche couvent des Augustins en Allemagne; on y montre la charrue avec laquelle l'empereur Joseph laboura près de Raussnitz; le bâtiment de la garnison; l'hôtel-de-ville : le Spielberg, citadelle qui a 816 p.

Digitized by Google

de hauteur, prison d'état; le théâtre; le couvent des dames nobles à Mariaschiul; la caserne de la garnison (ci-devant le collége des Jésuites) composé de 7 cours, avec une église et une école d'équitation appartenant aux états de la province; les hôtels des princes de Dietrichstein et de Kaunitz; l'église cathédrale de St. Pierre fondée par les apôtres de ce pays, les pères Cyrille et Methud; l'église du St. Jacques, bâtie en 1315; celle des Minorites; celle des Capucins avec un beau retable peint par Sandrat, qui représente l'invention de la Ste. Croix; l'église paroissiale d'Obrowitz, fondée en 1,200; l'église des Augustins à Altbrunn, bâtie en 1323, avec une bibliothèque nombreuse et de grand prix; l'hôpital des frères religieux de la charité, et des religieuses de l'ordre d'Elisabeth. La grande place avec la belle colonne en l'honneur de la Ste. Vierge; le marché aux herbes avec la belle fontaine du Parnasse et la colonne de la Ste. Trinité; le musée provincial de Moravie et de Silésie, portant aussi le nom de musée de l'empereur François. Un même édifice réunit l'hôpital, les maisons d'accouchement, des enfans trouvés, des orphelins et des aliénés; l'institut des sourds et muets, l'établissement pour soigner les petits enfans. L'Augarten (jardin de la prairie) et le Franzensberg sont des promenades agréables. Brunn possède des fabriques importantes de drap, de cuirs, de casimir, de soie, d'indienne. Dans le voisinage de la ville, à Austerlitz est le champ de bataille de 1805 et une galerie de tableaux choisis du prince de Kaunitz; la ci-devant chartreuse de Koenigsfeld est tout proche de Brunn; Novihrad et Pernstein, anciens châteaux situés sur des rochers, en sont éloignés de 4 milles.

Hôtels. L'Ours noir, l'Aigle noir, les 3 Coqs.

Digitized by Google

N. 142. DE VIENNE A OEDENBOURG, SEMLIN ET BELGRADE 90 m. 1/2.

Lachsenbourg,	2	Szederkeny,	3
Wimpassing,	3	Mohacz,	2
Grosshoeflein,	2	Baranyavar,	4
Oedenbourg,	2 1/2	Laskafalva,	2
Warasdorf,	2 1/2	Essek,	3
Güns,	2	Vera,	3
Stein am Anger,	2 1/2	Vukovar,	2
Koermend,	3 1/2	Oppatowacz,	2
Szala-Egerzegh,	2	Illok,	3
Hahod,	3	Szuszek	2
Gros-Kanischa,	3	Cserewicz,	2
Iharos-Berény,	2	Peterwardein,	4
Berzencze,	2	Carlowitz,	2
Babocsa,	3	Beschka,	4
Istvandi,	3	Neu-Carlowitz,	2
Sziget-var,	2	Neu-Banovez,	2
St.-Loerincze,	2	Semlin,	3
Fünfkirchen,	3	Belgrade,	1/2

De Belgrade à Constantinople on compte 186 heures de marche pour les chameaux, ce qui équivaut à autant de milles d'Allemagne. On va aussi sur le Danube en bateaux à vapeur, de Vienne à Constantinople en 10 jours, v. 3. sect. n. 232, *navigation sur le Danube*. Voyez : « Promenades pittoresques dans Constantinople et sur les rives du Bosphore, par C. Pertuisier, officier. Paris, 1815, 8, 3 vol. » Ce livre est un guide aussi utile qu'agréable. « Lettres sur le Bosphore, etc., par une dame française. Paris, 1821. 8. » — On fera bien aussi de se servir de la « Carte géographique de l'empire Ottoman en Europe, 6 feuilles, » qui a paru dans le magasin de géographie de Cotta.

Digitized by Google

N. 143. DE VIENNE A OLMÜTZ ET BRESLAU. 54 m. 1/2.

Jusqu'à Brunn, v. n. 141,	19	Loebnick,	3
		Freudenthal,	2
Posorzitz,	2	Würbenthal,	2
Wischau,	2	Zuckmantel,	2 1/2
Przedlitz,	1 1/2	Neisse (territ. prus.	3 1/2
Prossnitz,	1 1/2	Grotkau,	3 1/2
Ollmütz, *a*),	2 1/2	Ohlau,	4
Sternberg 1),	2	Breslau,	3 1/2

1) A Sternberg on peut prendre la route de Hoff, Teschen, Troppau, Jaegerndorf, Neustadt, etc. Breslau, 55 milles 1/4. A Troppau, bonne auberge à la Croix. Entre Jaegerndorf et Neustadt est situé Rosswalde, château et parc, transformé jadis en séjour semblable à celui des fées par son possesseur, le comte de Hodiz. Maintenant le château est en ruines, et l'on y a établi une fabrique.

D'Ollmütz on peut aussi prendre par Troppau 9 m., Ratibor 4, Oppeln 10 1/2, à Breslau 11 m. 1/4 par vélocifère.

Hôtels. Ollmütz : le Goliath, le Cygne ; *Neisse*: le Cygne, le Maure ; *Ohlau*, v. n. 59 ; *Breslau*, voyez n. 34, où se trouve aussi la description de cette ville.

NEISSE, v. n. 124.

a) OLLMUTZ, 16,000 hab. Le théâtre, l'arsenal, 2 belles colonnes, 2 fontaines ; l'hôtel de ville, bel édifice, avec une horloge ingénieuse ; la cathédrale et sa grande cloche ; l'académie des états de province, l'université avec une bibliothèque et plusieurs collections. C'est ici la place principale pour la vente du gros bétail de Russie et de Moldavie. A 1/4 de l. de la ville se trouve le ci-devant couvent des Prémontrés Hradisch, où l'on voit de beaux tableaux.

Digitized by Google

N. 144. DE VIENNE A CARLSTADT. 43 m.

Jusqu'à Koermend, v. n. 140,	20	Bresnise,	2
Loevoe,	2 1/2	St.-Ivan,	2
Baksa,	2	Popovecz,	2
Lendva,	2	Agram,	2
Csakathurn,	2 1/2	Rakow-Potok,	2
Warasdin,	2	Jaska,	2
Osztrieza,	2	Carlstadt,	3

N. 145. DE VIENNE A KLAGENFURT. 43 m.

Neudork,	2	(Muhr), *b*),	2
Günselstorf,	2	Leoben,	2
Neustadt, *a*),	2	Kraubat,	2 1/2
Neukirchen,	2	Knittelfeld,	2
Schottwien, passage du mont Soemmering,	3	Judenbourg,	2
		Unzmarkt,	3
Mürzuschlag,	3	Neumarkt, *c*),	3
Krieglach,	2	Friesach,	2
Mürzhofen,	2	St.-Veit (St.-Voit) *d*),	4
Druck sur Mur		Klagenfurt,	2 1/2

Hôtels. Neustadt : le Lion d'or ; *Schottwien* : la Poste ; *Bruck* ; Cerf d'or ; *Veit* : chez Markofer ; *Klagenfurt* : la Poste ; pour la description de cette ville, v. p. 26.

Observations locales. Non loin de Gunzelstorf, remarquez les belles plantations du jardin autour du château de Schoenau.

a) NEUSTADT ou Wienerisch - Neustadt, jolie ville de 9,200 hab. A la cathédrale on montre les pierres sépulcrales des rebelles Zrini et Frangipani ; l'abbaye de l'ordre de Cîteaux, avec une bibliothèque et un cabinet d'histoire naturelle. Le château contient une académie militaire avec bibliothèque, salle de modèles et un manège. La chapelle du château, d'un style gothique, renferme le tombeau de l'empereur Maximilien I et de son fidèle

Digitized by Google

Dietrichseein, ainsi que des peintures du 15e siècle, et la statue de marbre de l'archiduc Léopold qui périt à Sempach. Le gymnase, la manufacture de velours et de soie; la fabrique de vaisselle de fer. Neustadt a le droit d'étape pour les marchandises italiennes. Le théâtre, les redoutes. *Environs*: Kalen, Katzelsdorf, Eichbuhl, Schoenau, Froschdorf; Thernberg, château et parc de l'archiduc Jean; le Buchberg, et près de cette montagne, Thérésienfeld, village d'un style élégant et moderne; Nadelbourg, avec une grande fabrique d'épingles.

A Schottwien on est entouré de montagnes, on est à l'entrée du passage du Soemmering.

Murzuschlag : ici commence la Styrie ; un monument en marbre au sommet du Soemmering marque les limites. Il faut prendre à Schottwien deux chevaux de plus jusqu'au haut de la montagne, la hauteur du passage au-dessus de la mer est de 2,244 p. de Paris, selon Karsten. On descend dans la belle et riche vallée de Murzthal, qui environne Murzhofen, où le ruisseau de Stainzer est remarble à cause de ses incrustations.

b) BRUCK SUR MUR, 1,580 hab. Le vieux château près de la rivière de Mur, les forges, les mines; on y arrive par des vallées entourées de hautes montagnes, où l'on trouve le fer excellent, dont les usines de Bruck préparent un acier qui est réputé le meilleur de tous.

c) NEUMARKT est sur les confins de la Carinthie.

d) ST-VEIT, 1,560 hab., se distingue par une belle et grande fontaine sur la place du marché; le diamètre en est de 30 p., et le bassin est un ouvrage des Romains. On remarque encore un beau monument en mémoire de la peste de 1715. Sur le balcon de l'auberge de Markofer on découvre une

Digitized by Google

jolie vue. A St-Veit il y a une fabrique de blanc de plomb et de sucre de saturne. La ville romaine Viurnum était située dans le voisinage, à ce que l'on dit.

N. 146. DE VIENNE A CRACOVIE. 62 m.

Ollmütz, v. n. 143,	28 1/2	Skotschau,	2
Ober-Aujest,	2 1/2	Bielitz,	3
Weisskirchen,	3	Kenty,	3
Neu-Titschein,	3	Wadowice,	3
Freiberg,	2	Izdebnik,	3
Friedeck,	2	Mogilany,	2
Teschen, *a*),	3	Cracovie, *b*),	2

Hôtels. Ollmütz, v. n. 143; *Teschen* : le Cerf brun; *Cracovie* : chez mad. Lebon.

a) TESCHEN, 6,000 hab. *Curiosités.* L'hôtel de ville, le ci-devant collége des Jésuites, la grande église paroissiale, etc., sont de beaux édifices. Il y a des manufactures d'armes très-estimées. Les petites arquebuses, que l'on nomme Terchinks, ont reçu leur dénomination de cette ville. Il faut noter encore le gymnase catholique et le collége évangélique, le collége conventuel noble; le couvent des religieuses de l'ordre d'Elisabeth et celui des frères miséricordieux; la manufacture de casimir et le théâtre. Paix de Teschen, conclue en 1779.

b) CRACOVIE, ville libre, 28,000 hab. *Curiosités.* L'église cathédrale, vieux et bel édifice qui renferme 50 autels, 20 chapelles et nombre de monumens, par exemple, le mausolée de Sobiesky, le tombeau de St-Stanislas. Le couvent des Franciscains, le chœur est joliment travaillé en marqueterie de nacre. Le château n'est remarquable que par sa belle vue. L'université fondée en 1342, son observatoire, sa bibliothèque, son jardin botanique. Le gymnase, 4 autres bibliothèques. Le monument de Copernic, exécuté par Thorwaldsen, a été érigé dans l'église

Digitized by Google

de l'université en 1823. La manufacture de draps, le saunage, le commerce de cire, les ponts volans sur la Vistule.

PODGORZE, ville autrichienne, de 2,000 hab., et place marchande, libre, est située vis-à-vis de Cracovie, sur la rive droite de la Vistule. Les célèbres salines ou mines de sel à Wieliczka ne sont qu'à 2 milles de Cracovie tout au plus; on y va en poste, et pour se faire reconduire avec les mêmes chevaux, on paye la moitié de plus au maître de poste. Ces salines, composées de 5 étages, qu'on nomme Consignations, ont 1,100 toises de longueur, 400 de largeur, et 123 de profondeur; on y parvient par un escalier de 470 marches, qu'on pratiqua dans l'un des puits pour le roi Auguste III; mais communément on fait descendre les étrangers par le moyen d'un câble, auquel on attache des sangles; 4 à 5 personnes descendent ainsi à la fois et sans le moindre danger, on ne voit pas même le gouffre sur lequel on est suspendu. Au fond on trouve la chapelle des moines en prière, le buste d'Auguste III, etc., tout cela en sel. Les sauniers forment aussi toutes sortes de petits ouvrages en sel qu'ils vendent aux étrangers; 4 à 5 heures suffisent pour se faire montrer le tout. On donne ordinairement un ducat au guide que l'on reçoit du directeur, et deux à trois ducats pour les distribuer aux gens qui éclairent et ont apporté un manteau, etc. Le sel tiré de ces mines en 1815, s'éleva à 1,700,000 quintaux.

N. 147. DE VIENNE A OFEN (BUDE) ET HERMANSTADT. 123 m. 1/2.

Schwechat,	2	Haimbourg,	2
Fischament,	2	Kittsee 1),	2
Roegelsbrunn,	2	Ragensdorf,	2

Digitized by Google

Wieselbourg,	2
Hochstrass,	3
Raab,	2
Goenyc,	2
Acs,	2
Ui-Szoeny,	2
Neszmely,	2 1/2
Neudorf,	2
Dorogh,	2
Voeroeswar,	3
Ofen (Bude), *a*),	2
Saroksar,	2
Ocsa,	2
Inarcs,	2
Oerkeny,	2
Csegled,	4
Abany,	2
Szolnock,	2
Toeroek-Sz-Miklos,	3
Banhalma,	3
Kardzszag,	4
Nadudvar,	3
Szaboszlo,	3
Debrezin,	3
Hoszu-Palyi,	2
Pocsay,	2
Regeny,	2
Gr. Wardein,	2
Mezoe-Telegd,	3
Elesd,	2
Nagy-Barod,	2
Fekete-To,	2
Nyires,	3
Kis-Petri,	2
Bogartelke,	4
Andrashaza,	2
Klausenbourg,	2
Baryabuck,	2
Thorda,	2
Feld-Vincz,	3
Nagy-Enyed,	2
Toevis,	2
Carlsbourg,	2
Müllenbach (Szasz-Sebes),	2 1/2
Reismarkt (Szerdahely),	2 1/2
Mag,	2
Hermanstadt,	2

1) Communication de Kittsee à Presbourg 1 m., Haimbourg 2 milles, et puis comme ci-dessus.

Hôtels. Pesth : le Cor de chasse, le Vaisseau blanc, le Roi de Hongrie, le Tigre ; *Ofen*, v. n. 152; *Carlsbourg :* le Pigeon blanc; *Hermanstadt :* la Boule bleue, l'Empereur romain, l'Ours, le petit Cheval.

On peut aussi aller en bateau à vapeur jusqu'à Pesth, ville située sur le Danube vis-à-vis de Bude ou Ofen, et jointe à cette capitale par un pont de bateaux, v. 3 sect. n. 232.

a) OFEN (Bude) 30,000 hab. *Curiosités.* L'aspect imposant de cette ville et de la forteresse située sur un rocher, du pont de bateaux. Le château royal, actuellement la résidence de l'archiduc palatin avec un jardin magnifique; l'église de l'Assomption de

Digitized by Google

la Ste. Vierge ou l'église principale, celle de la garnison où l'empereur François II fut couronné en 1792; l'église de Ste. Anne et celle des Capucins; le grand édifice de la primatie; l'hôtel de ville, l'arsenal, etc. Les palais des comtes Teleki, Sandor, etc.; l'observatoire célèbre appartenant à l'université de Pesth. Le théâtre, la salle de danse dans la maison des états; les promenades à la forteresse, à la métairie de la ville, à l'Auwinkel, à l'église de Maria Einsiedel (Marie solitaire), à la belle bergère, à la hauteur de François.

PESTH, ville franche du royaume de Hongrie avec plus de 63,000 hab. L'édifice de l'université et son église, l'église paroissiale de l'assomption de la Ste. Vierge, la maison des invalides, le Wurmhof, la caserne de l'artillerie etc., plusieurs belles maisons de particuliers. La Herrngasse (rue des seigneurs), la place du marché dans la ville de Léopold, la petite rue Pariser-Gaeschen avec 32 boutiques de marchands, ingénieusement couverte d'un toit de verre. L'université est riche; elle possède une bibliothèque de 60,000 volumes. Plusieurs collections, un jardin botanique, un observatoire, etc. Beaucoup d'établissemens pour l'utilité publique. Le théâtre est d'une belle architecture, il peut contenir 6,000 personnes et renferme une superbe salle de redoutes. Cafés élégans. Les promenades : au bosquet de la ville (le prater de Pesth), à l'île du palatin ou de Ste. Marguerite, endroit favori du beau monde; au jardin du baron d'Orczy, qui est ouvert au public; à la maison du jeu d'arquebuse. Non loin de la ville est le champ de Rakos, célèbre par les diètes qui y ont été tenues. Grand commerce et trafic; 4 foires par an, on compte qu'on amène à chacune d'elles pour 16 millions de florins de marchandises. La maison de bains de Pfeffer.

Digitized by Google

N. 148. DE VIENNE A SALZBOURG ET INNSPRUCK. 67 milles.

Jusqu'à Linz. v. n. 30,	25 1/2	Lofer, gorge de montagnes,	
Wels,	4	Waidring,	2 1/2
Lambach.	2	St.-Johann (St-Jean)	2
Voecklabruck,	3	Ellmau,	2
Frankenmark,	3	Soell,	2
Neumarkt,	3	Woergl,	2
Salzbourg,	3	Rattenberg.	2
Reichenhall,	2	Schwatz,	2 1/2
Unken	2 1/2	Volders,	2
Le pas ou détroit de		Innspruck,	2

Hôtels. Linz, v. n. 32; *Salzbourg*, v. n. 26; *Innspruck*, v. n. 19.

N. 149. DE VIENNE A PRESBOURG. 10 m.

Schwaechat,	2	Haimbourg,	2
Fischament,	2	Presbourg,	2
Regelsbrunn,	2		

N. 150. DE VIENNE A GRAETZ, LAIBACH ET TRIESTE. 71 m. 1/2.

Jusqu'à Bruck sur Mur, v. n. 145,	20 1/2	Pierre),	2
Roethelstein,	2	Franzen,	2
Peggau,	2	St. Oswald,	2
Graetz, *a*),	3	Podpetsch,	2
Calsdorf,	2	Laibach,	3
Lebring,	2	Ober-Laibach,	3
Ehrenhouse,	2	Loitsch,	2
Marbourg,	3	Planina,	2
Windisch-Feistritz,	3	Adelsberg,	2
Gonnocitz,	2	Prewalds,	2
Cilly,	3	Sessana,	3
St. Peter (Saint-		Trieste,	2

Hôtels. Adelsberg : l'Osteria grande; *Graetz* : l'Homme sauvage, le petit Cheval d'or, le Soleil, la

Digitized by Google

Couronne de Hongrie, la ville de Trieste, etc.; *Trieste*, v. n. 26; *Laibach*, ibid.

Observations locales. V. les numéros 145, 26 et 28.

a) GRAETZ, 35,000 hab. Après Vienne et Prague c'est une des villes les plus agréables de la monarchie autrichienne, à cause du bon ton qui y règne. *Curiosités.* La montagne du château avec une vue superbe; l'arsenal, la maison des états, l'hôtel de ville, la cour épiscopale, le palais d'Aattems; beaucoup de maisons, semblables à des palais; l'église paroissiale et son maître-autel peint par Tintoret; la bibliothèque de plus de 100,000 volumes. Le Johanneum, riche musée fondé et doté par l'archiduc Jean, le palais qu'habita Napoléon en ..... le château impérial ou Bourg, où l'on conserve la couronne ducale de la Styrie; la salle des redoutes et le superbe théâtre; le mausolée de Ferdinand II à l'église cathédrale. Le sexe de cette ville a été de tout temps célèbre par ses charmes. Le plus beau quartier de Graetz est le faubourg de Jacomini; et le café à la grande maison du même nom est le plus fréquenté; les promenades sont charmantes: au parc de Rosenberg, sur le glacis, à Eggenberg, Mariagrün, Goesting. Les meilleurs vins de Styrie, qui ont beaucoup de rapport avec ceux de l'Italie, viennent de Radkersbourg, Luttenbourg et autres environs de Graetz. *Divertissemens et excursions:* spectacle allemand, feux d'artifice, académies de musique, concerts. Le jardin du comte Wurbrand ou de Meerschein; la Schoenau; les salons de l'hôtel du cerf; la vue de la cime de la montagne du château; les monts Rosenberg; l'allée des soupirs, Maria Trost; le jardin du comte de Herbersdorf, le Ruckerlberg, le bain de Tobel. La caverne de Mixnix près de Roethelstein est très-curieuse à voir.

Digitized by Google

N. 151. DE VIENNE A VENISE. 87 m. 1/2. (*par Udine*).

Jusqu'à Klagenfurt, v. n. 145,	43 1/2	Udine,	2 1/2
Velden,	3	Codroipo,	3 1/2
Villach,	2	Pordenone,	3 1/2
Arnoldstein,	2	Sacile,	2
Tarvis,	2	Conégliano,	3
Pontaffel,	3	Sprésiano,	2
Resciutta,	3	Trevise,	2
Ospidaletto,	3	Mestre,	3
Collalto,	2 1/2	Venise par mer,	2

Hôtels. Klagenfurt, v. n. 146; *Trévise* et *Mestre*, v. n. 28; *Venise*, v. n. 29. Les routes de Vienne et de Trieste à Venise se joignent à Valvassone; la première par Codroipo, l'autre par San Daniele. On traverse le Tagliamento; pour le passage des autres rivières et ruisseaux il y a des ponts. A San Daniele il faut voir le château et la bibliothèque de M. Concina, dont l'hospitalité est connue.

N. 152. DE VIENNE A CHERSON. 257 m. *Par Bude* (*Ofen*), *et Jassy*.

Jusqu'à Klausenbourg, v. n. 147,	102	Pojana-Stampi,	4
Volaszut,	4	Vatra-Dorna,	3
Szomos-Ujvar,	2	Valie-Puny,	3
Dées,	3	Poschorita,	2
Arpasto,	3	Vama,	3
Somkerek,	3	Gura-Homora,	2
Bistricz,	3	Moschanajestie,	2
Felsoe-Borgo,	4	Lutschava,	2
Illuza,	4	Jassy,	8

Hôtels, *Ofen* : le Vaisseau d'or dans le quartier du fleuve (*Wasserstadt*); la Fortune, dans la forteresse; le Craquelin d'or; les 7 Électeurs (dans la Raitzenstadt).

Les postes autrichiennes finissent à Jassy; le con-

Digitized by Google

sul russe donne les ordres ultérieurs pour ce qui concerne les chevaux; jusqu'à Oliopolis en Tauride il y a 64 m., de là jusqu'à Cherson il y a encore 36 m.; ce qui fait ensemble 100 milles de poste russe; ainsi tout le voyage monte à 257 milles.

De Vienne à Varsovie : jusqu'à Cracovie il y a 62 m. v. n. 146, et de là à Varsovie on compte 45 milles.

VOYAGE EN ORIENT.

A) DE VIENNE A BELGRADE, 89 m.

Schwechat,	2	Kunsz-Miklos,	3
Fischament,	2	Szabad-Szallas,	2
Riegelsbrunn,	2	Iszack,	2
Hainburg,	2	Vadkert,	4
Kittsee,	2	Hallas,	2 1/2
Ragendorf,	2	Melikut,	3 1/2
Wieselbourg,	2	Theresianopel,	4
Hochstrass	3	Csantaver,	3
Raab,	2	Tapolya,	2
Gonyo,	2	Nys-Megyes,	2
Acs,	2	Keu-Verbasz,	2
Comorn,	2	Altker,	2
Neszmely.	2 1/2	Peterwardein,	4
Neudorf,	2	Betzka,	4
Dorogh,	2	Banotze,	4
Voroswar,	3	Semlin;	3
Bude,	2	Frontière de la Turquie.	
Soroksar,	2		
Laczhaza,	3	Belgrade,	1/2

B) DE VIENNE A BUKHAREST, 155 m. 1/2.

Jusqu'à Bude, v. n. 475,	36 1/2	Fel-Egyharza,	2
		Peteri,	2
Soroesar,	2	Kis-Telek,	2
Ocsa,	2	Szatymaz,	2
Inaes,	2	Szegedin,	2
Orkony,	2	Horgos,	2 1/2
Lajos,	2	Klein-Kanisa,	2
Keeskemet,	2	Mokrin,	3
Paka,	2	Komlos,	2

Digitized by Google

Csadad,	2		Reismark,	2	1/2
Klein-Beskered,	2	1/2	Szetsell,	2	
Temeswar.	2	1/2	Herrmannstadt,	2	
Rekas,	4		Boitza,	3	
Kisetto,	2		Kineny,	4	
Lukos,	2		Pripova,	3	
Boszur,	3		Szalatrup,	3	
Faszet,	2		Argisch,	4	
Kossowa,	2		Manitschestye,	2	
Kossesd,	2		Pidesty,	2	
Dobra,	2		Kirtschinok.	3	
Lesnik,	2		Gajescht,	3	1/2
Deva,	2		Moruntzchitz,	3	
Szàzwàros,	3		Florestye,	3	
Siboth,	2		Bolintin,	2	
Mühlenbach,	2	1/2	Bukharest,	6	

C) DE VIENNE A CONSTANTINOPLE.

1re *route par Belgrade.*

Jusqu'à Belgrade, v. p. 324,	89	Hermanli,	12
De Belgrade par Haschau, Bascha, Palanka par la Morowa L. d. chameau,	15	Andrinople,	9
D'ici à Jagodina,	12	Apsa,	4
Raschna,	10	Baba-Eskisi,	6
Nizza par la Nizzawa,	19	Borgas,	6
Zaribriut,	12	Caristran,	6
Sophia par la Bojana,	16	Czorli,	6
Ou par l'Ischia à Ithimann,	12	Kinikli,	6
Tartar-Bazargik,	12	Silivra,	6
Par la Marrizza,		Bujuk-Dschekmedsche (Ponte grande)	6
Philippopoli,	6	Rudschuk-Dschekmedsche, (Ponte piccolo)	3
Par la Marizza,		Constantinople,	2
Semisziza,	14	Pera (séjour des ambassadeurs européens) L. de chameau,	3

Digitized by Google

2e route, plus nouvelle, par Bukharest.

Jusqu'à Bukharest, v. p. 324,	155	1/2	Chiumla,		10
Widra, L. d. ch.	4		Ciali-Kawak,		16
Gostinau,	4		Faki,		12
Pietrelle,	3		Kirkilisse (40 églises),		12
Daya,	3		Borgas,		8
Giurgewo,	3		Comme 1re route jusqu'à Constantinople,		38
Par le Danube à Rusczuk,	12				

Digitized by Google

TROISIÈME PARTIE.

BAINS.

N. 153. AIX-LA-CHAPELLE.

Jadis ville libre impériale, 38,800 hab.

Édifices remarquables ; curiosités. L'hôtel-de-ville avec la salle de couronnement où l'on voit les portraits des ambassadeurs au congrès de 1748, ceux de Napoléon et de Joséphine. La cathédrale (commencée en 796); tombeau de Charlemagne avec la simple épitaphe : *Carlo magno*; par dessus, une couronne d'argent qui porte 48 cierges. Le siége de pierre où s'asseyaient les empereurs pendant le couronnement, est placé sous le dôme. Dans la sacristie plusieurs reliques qu'on ne montre que difficilement, et autres antiquités. — L'église Notre-Dame avec un retable superbe de Rubens représentant une descente de croix. Le nouveau théâtre, la maison neuve du gouvernement; la nouvelle source du Trinkbrunnen (Élisabeth) dans un bâtiment distingué par les belles proportions de son architecture; la salle neuve de la redoute; l'institut de l'empereur Joseph ou la maison Thérésienhaus; l'hôpital d'Élisabeth. La galerie des tableaux de Bettendorf; la collection minéralogique du Dr. Loisenne. La maison d'Offermann avec un beau jardin et une jolie vue. La fontaine sur la grande place; 83 fabriques, dont les plus importantes sont celles de draps, de casimir, d'aiguilles, d'ouvrages en cuivre, en laiton, de voitures, etc.

Digitized by Google

Hôtels. Des Étrangers, de Bellevue, au Dragon d'or (cher); à la Cour de Hollande, au Grand St-Martin. A 3 et 8 couronnes par mois on peut avoir un logement bon et commode. Le dîner qu'on envoie chercher, se paie 10 à 12 gros 1/2 d'argent (5 à 6 plats).

Il y a diverses sources, les sources supérieures et sources inférieures. Les premières plus chaudes, et renfermant plus de soufre sont : le bain impérial, le bain neuf dans la cour, celui de la reine de Hongrie, de Quirinus. Les bains inférieurs se nomment : de la Rose, de Cornelius, de Charles, des pauvres. Dans toutes les maisons il y a des douches, et dans les grandes maisons de bains on trouve des bains à vapeurs. Toutes contiennent des logemens commodes. Les bains sont voûtés et en pierre. La plupart ont des pièces attenantes avec des lits. Au Driesch est la source nommée *Spaabrunnen.*

La chaleur des bains est de 111 à 114 degrés de Fahrenheit. Pour prendre les eaux intérieurement on employait autrefois exclusivement le Trinkbrunnen, mais à présent on fait usage du Kaiserbrunnen (source impériale). Le Trinkbrunnen est indiqué pour les incommodités de l'estomac, et dans les maladies hypocondriaques. Il y a toujours de la musique le matin.

Effets. Les eaux sont efficaces dans la goutte, le rhumatisme, les maladies cutanées et glanduleuses, les obstructions d'entrailles et de bas-ventre, les incommodités hémorroïdales, les paralysies métastasiques, etc. C'est une boisson qui égaie. On conseille une nourriture de digestion facile, et du vin mêlé d'eau de Selters. A Aix-la-Chapelle se trouvent aussi deux sources ferrugineuses, semblables à celles de Spaa.

Amusemens, promenades et lieux de plaisir.

Digitized by Google

Spectacles, concerts, bals; redoutes; la promenade près du fossé des Capucins; aux plantations anglaises au Haidbend; le long du fossé autour de la ville depuis la porte Adalbert jusqu'à la porte Sandkuhl; la Ketchenbourg avec salle à manger; le jardin de Roben; Kirberichsof; Bawer; la forêt de Bourtscheid, où l'on trouve un établissement appartenant à M. de Aussem qui possède un cabinet intéressant d'histoire naturelle. Le Lousberg, point de vue excellent; tout près une jolie maison de danse et un belvédère; Tivoli; Schoenforst avec des jardins superbes; Kaisersruh, et les propriétés de Kalkofen, Rhode, Schoenau, etc.

On visite aux environs Gressenich, village où l'on déterre souvent des antiquités; on soutient que c'est la ville des anciens Ébrons, Atuatuca; il y a deux moulins à cuivre, deux autres à fil, une papeterie et une fonderie de fer; château de Frankenberg dont les alentours sont agréables; l'hermitage, le petit pays des Payens, la montagne des Bardes, Spa. Voyez *Aix-la-Chapelle*, Borcette et Spa; manuel à l'usage des baigneurs; Aix-la-Chapelle, 1834; chez Mayer; prix 1 risd.

N. 154. BURTSCHEID (BORCETTE) ET SPA.

Borcette. Ces sources thermales sourdent tout près d'Aix-la-Chapelle sur la pente d'une colline escarpée dans une vallée qui s'étend de l'ouest à l'est. Quelques-unes sourdent dans la partie inférieure de la vallée en plein air, d'autres naissent plus haut au milieu de Borcette même, dans les bains et sur la rue. Ces dernières ne sont pas sulfureuses, ce qui les distingue des premières et de celles d'Aix-la-Chapelle. Elles ont toutes presque les mêmes degrés de chaleur, les mêmes substances et une grande portion de gaz carbonique. Il y en a une toute bouil-

Digitized by Google

lante, et c'est la plus forte. Ces eaux sont très-claires et d'un goût alcalin. Elles excitent doucement, leur vertu est dissolvante, diurétique et surtout efficace dans les incommodités causées par la pierre, ainsi que dans beaucoup de maladies cutanées, dans la goutte, les paralysies, etc. On se trouve moins affaibli et atténué de ces bains que de ceux d'Aix-la-Chapelle. Il y a dix maisons de bains; les arrangemens sont tout comme à Aix, mais on vit ici à beaucoup meilleur marché; les promenades sont fort agréables. La plupart des baigneurs logent chez Stéfani où l'on trouve bonne table et bonne compagnie. Fabriques importantes, l'hôtel-de-ville, le Casino, et un étang qui ne gèle jamais, et qui nourrit un grand nombre de poissons. Deux sources froides et ferrugineuses qu'on a entourées d'un bassin depuis peu.

SPA (ou Spaa), ville de 500 maisons et de 3,500 habitans, située à 10 lieues d'Aix-la-Chapelle, dans une vallée romantique, entourée de montagnes couvertes de bois, jadis appartenant à l'ancien évêché de Liége, qui fait à présent partie du royaume de la Belgique.

Sources. Les célèbres eaux minérales de Spa sortent de terre sur le plateau de la Meuse, à une hauteur de 1000 p. au-dessus de la mer. Ce sont des eaux acidules, ayant peu de parties salines, très-semblables à celles de Pyrmont. On distingue 6 sources principales, savoir : le Poûhon, la Géronfierde (ou Géronstère), la Savinière (ou Sauvenière), le Tonnelet, le Groesbeck, et le Watpotz. Presque toutes ces eaux naissent à quelque distance de Spa, de belles promenades conduisent de l'une à l'autre, formant avec les bâtimens qui les entourent un ensemble charmant. C'est surtout la fontaine de Géronstère à 1/2 lieue de distance de la ville, dont les

Digitized by Google

environs couverts de buissons et de bois offrent un aspect très-romantique ; ses eaux qui ont 7 degrés 1/2 de chaleur de Réaumur, ont la gloire d'avoir rétabli en 1717 la santé du czar Pierre I ; ce qui est affirmé par son médecin, qui en donna un certificat, gardé dans les archives de la ville. Le Pouhon est l'eau la plus riche en parties constituantes, et ce n'est que celle-là qu'on exporte en grande quantité à l'étranger. Elle seule jaillit dans la ville de Spa même, à la température de 8° Réaumur. Le Tonnelet est à 1/4 l., et la Sauvenière à 1/2 l. de Spa. C'est là que sont établis les plongeoirs, bains froids où les baigneurs s'enfoncent tête baissée d'un côté pour sortir de l'autre. La chaleur de ces deux sources, ainsi que du Groesbeck, n'est que de 7 degrés 3/4 de Réaumur.

Les effets. On recommande l'eau de Spa à tous ceux qui ne sauraient digérer les eaux plus fortes de Pyrmont ou d'Égra, dans les cas d'une sensibilité extrême de l'estomac et des intestins, et lorsqu'une certaine faiblesse de ces parties fait craindre les diarrhées ; dans les maladies leucophlegmatiques, les fleurs blanches, les maladies des nerfs, surtout de l'épine dorsale, les paralysies, la faiblesse universelle, etc.

Environs; train de vie. Les deux promenades principales sont la prairie de 4 heures et celle de 7 heures, dont le nom dérive de la coutume du beau monde de Spa, de s'y assembler en grand nombre aux heures indiquées. Le sommet d'une montagne de 2,200 p. de hauteur, cime la plus élevée de la forêt des Ardennes, qui s'élève tout près de la ville, a été couronné par la munificence d'un Anglais d'un temple, d'où l'on découvre un panorama superbe. Sur l'autre bord de la vallée, vis-à-vis du temple, se trouve le beau jardin de M. Cockerill,

Digitized by Google

mécanicien et fabricant anglais, connu par ses entreprises aussi vastes qu'utiles. Spa n'est plus, comme il fut autrefois, le point de réunion de toute l'Europe, le rendez-vous des hommes d'Etat, le quartier général des aventuriers. Néanmoins ses eaux salutaires attirent toujours une foule de malades. Les jolies quincailleries en bois, connues sous le nom d'ouvrages de Spa, sont un des objets de l'industrie des habitans. On y trouve beaucoup de maisons particulières où on est fort bien logé. Le Vauxhall, la salle d'assemblée, celle des redoutes, etc. servent de réunion. Outre les jolies plantations de la promenade, il y a d'autres chemins agréables: les grosses forges et les fonderies du voisinage sont autant de points intéressans où l'on se rend en parties de plaisir.

N. 155. ALEXANDERSBAD.

Ce nom vient du margrave Alexandre de Baireuth, qui fit renouveler en 1782 l'enceinte de la source qu'on avait découverte en 1734 à Sichersreuth, et y ajouta les établissemens qu'on y voit à présent. Ce bain, situé dans le Fichtelgebirge, à 6 m. de Baireuth, 4 d'Egra, 4 1/2 de Hof, et 1/3 m. de Wunsiedel, mérite d'être plus fréquenté qu'il ne l'est, à cause de son site pittoresque et de ses beaux environs. On peut y arriver de tous côtés par de bonnes chaussées. La route qui vient de Hof est une route excellente, passant par les relais de Munchberg et de Weissenstadt; et celle qui traverse de Baireuth et passe par Berneck et Weissenstadt est aussi très-bonne. Mais on abrège de 6 lieues en allant en droiture de Hof à travers le pays montagneux du Fichtelgebirge, très-intéressant pour les minéralogistes. Ce qui donne à ces contrées un charme particulier, c'est la quantité de forêts pittoresques, de

Digitized by Google

viviers, de forges, de villages et bourgs qu'on y remarque; voyez n. 174 et 84 des routes de voyages.

L'édifice principal d'Alexandersbad est beau et semblable à un château; il contient une salle et 43 chambres pour les étrangers; une seconde maison renferme 9 logemens: le grand bâtiment de bois Blockgebaeude en a 22, dont on ne se sert cependant que lorsque tous les autres sont occupés. Les lits, les chambres, tout est propre et en bon état; on paye par semaine depuis 2 fl. 24 xr. jusqu'à 3 fl. 30 xr: pour un bain 18 xr. A la table d'hôte au château, le dîner à 48 xr. est excellent, le souper coûte 24 à 30 xr. Pour les promenades on trouve des voitures de louage à Wunsiedel. Les deux maisons de bains communiquent avec le château par une double allée.

Vertu de cette source. C'est une eau ferrugineuse alcaline et terreuse; on s'en sert pour boisson, les bains surexcitent le genre nerveux. Franzensbrunn n'étant pas éloigné, on peut faire venir de là tous les jours de cette eau toute fraîche en bouteilles. On conseille à ceux qui aiment les contrées romantiques et un séjour tranquille de prendre ici les eaux d'Egra, et en même temps les bains de la source d'Alexandersbad.

Environs, etc. La manière de vivre est agréable, peu coûteuse. Il y a beaucoup de promenades aux environs. Les beautés romantiques de la Louisenbourg (appelée autrefois Luchsbourg) à 3/4 de l. de distance, sont surtout attrayantes. Cette montagne, couverte de bois, dont le côté nord-est se compose d'un véritable labyrinthe de rochers, large de 300 à 400 pas et long de 1,100, est extrêmement curieux à voir. Parmi plus de 50 objets différens qui attirent l'attention du voyageur, on voit une jolie maison de campagne avec une salle d'où la vue est superbe,

Digitized by Google

et tout près de là une grotte et une source. Sur la cime de la montagne on trouve les ruines du château d'un chevalier. Chemin faisant, il ne faut pas oublier le Margarethenstein et le Abfallbrunnen. Au sud-est on aperçoit encore les restes d'un second fort, et sur une pente le soi-disant camp des Bohémiens. Il faut visiter le Bourgstein, rocher dont le sommet, environné d'une balustrade, offre un point de vue admirable. Le Koestein est une des plus hautes montagnes du Fichtelgebirge; un chemin y conduit de la Luchsbourg, on passe près du rocher de Buttner, près du grand et petit Haberstein, et arrivé sur la pointe occidentale de la montagne, on parvient par un sentier commode et un escalier de pierre sur les deux dents de rochers qui s'élèvent à 3,060 p. au-dessus de la surface de la mer. Au nord-ouest la vue est bornée par les monts Ochsenkopf et Schneeberg. Le Ochsenkopf (tête de bœuf) a 3,196 p. de hauteur. On peut y monter par 3 sentiers : le premier vient de Froebershammer et conduit sur la partie orientale de la montagne; le second mène à l'endroit dit Schlaeglein, et le troisième est nommé le Chemin bas. On a le plus beau coup-d'œil à l'endroit où était la tour de bois qui avait servi à des mesurages trigonométriques. On y trouve plusieurs pierres où sont gravées des têtes de bœuf, des lettres et des années. Le Schneeloch (trou de neige) est aussi remarquable, parce que souvent la neige s'y conserve jusqu'au mois de juillet. Le Schneeberg est une montagne séparée de la précédente par la rivière de Weisse Mein, qui prend ici son origine. C'est la plus haute du Fichtelgebirge, 3,252 p. au-dessus de la mer. Du haut de la tour du beffroi, érigée ici en 1520, on jouit d'une vue imposante. Wunsiedel est une très-jolie petite ville de 3,500 hab., où l'on se rend souvent,

Digitized by Google

et qui communique à Alexandersbad par une chaussée et une allée.

N. 156. ALEXISBAD OU LE SELKEBRUNNEN.

Alexisbad appartenant au duc d'Anhalt-Bernbourg est éloigné d'un 1/2 m. de Harzegerode, 2 m. de Ballenstaedt, de 9 de Magdebourg : une chaussée y conduit de Nordhouse et de bons chemins ferrés y mènent de Halberstadt et Ballenstaedt. Les bâtimens sont situés dans la vallée de Selke sur des prairies à l'est d'une montagne. Cette vallée est pleine de moulins de toute sorte, de grosses forges, et le pays d'alentour est rempli de hautes montagnes. L'eau saline est pure, claire, d'un goût astringent et un peu amer; exposée pendant quelque temps à l'air elle devient jaunâtre.

Effets. Elle produit une grande excitation. Elle est salutaire dans cet état de faiblesse qui suit les grandes maladies, dans le rachitisme des enfans, contre la goutte, dans les rhumatismes, etc.; dans l'hypocondrie, contre la faiblesse de l'estomac, etc.

Un bain ordinaire coûte 8 bons gros, un bain de douche 10 b. gr. Une chambre dans la maison des bains 10 b. gr. jusqu'à 1 risd. par jour et une mansarde 6 b. gr. Il y a une belle salle de société et de conversation, des remises pour les voitures et des écuries. Le dîner à la table d'hôte se paie 10 b. gr. et 2/3 de risd. les dimanches; le souper de deux plats 6 b. gr. Pour repas dans sa chambre il faut s'arranger avec le traiteur. Pour les vins on s'adresse au *fontainier* qui est obligé de les fournir non frelatés.

Le médecin installé au bain, y séjourne durant toute la saison, et a avec lui une pharmacie portative. L'intendance prend soin des plaisirs des étrangers; on donne souvent des concerts.

Digitized by Google

Environs. Les promenades les plus rapprochées sont, la terrassé, la rotonde près de la montagne de soufre (*Schwefelberg*) et le Habichtstein. Plus loin les ruines du couvent de Hagenrode, le Maegdesprung, le Meiseberg, le Stufenberg, le moulin du diable sur le Weinberg (vigne), le beau château de Falkenstein, Stolberg, endroit riant avec le château et le parc du comte de Stolberg; le château de Ballenstaedt avec un parc, le Ziegenberg (montagne des chèvres), etc.; et Harzgerode dont le Weighaus (barrière) n'est pas loin; v. n. 234, le voyage au Harz.

N. 157. AUERBACH.

Village situé dans la vallée de Rossbach à 2 m. 1/4 de Darmstadt, non loin de la Bergstrasse. Dans le village il y a une source nommée la bonne fontaine; une autre se trouve dans le village voisin de Hochstaedten; elle n'est fréquentée que par les habitans de cette contrée, et plus à cause des environs que pour ses vertus. Un château du grand-duc est au milieu de la vallée et non loin de là sont les maisons de bains. L'auberge de la Rose n'est pas chère et l'on y est bien. Les dimanches il y a une grande affluence de monde, surtout de Darmstadt, Heppenheim, Bensheim, Zwingenberg, Francfort, etc.

Effets. Cette eau est apéritive, dissolutive, atténuante, dulcifiante, roborante, diurétique et sudorifique, etc.

Environs. La contrée est un beau jardin. A peu de distance se trouvent divers points intéressans: le mont Auersberg ou le vieux château d'Auersbach, ruines des plus belles qu'il y ait à côté de la Bergstrasse; le Mélibocus ou Malchen où l'on jouit d'une vue admirable qui embrasse toute la Bergstrasse, le Rhin depuis Strasbourg jusqu'à Mayence, et jus-

Digitized by Google

qu'aux Vosges, etc.; le Feldberg ou Feisberg avec la Riesensaeule (colonne gigantesque) et le Riesenaltar (autel des géans); le vieux château de Schoenberg avec un parc agréable; tout près de là Bensheim avec des fortifications démolies; Heppenheim avec une église bâtie par Charlemagne. Dans le voisinage : ruines du château de Starkenbourg.

N. 158. BADE DANS LE GRAND-DUCHÉ DE BADE, ET LANGENSTEINBACH.

BADE, situé sur la pente occidentale du Schwarzwald (forêt noire) dans une vallée traversée par le ruisseau d'Oelbach qui afflue au Rhin, a 4,200 hab. Cette petite ville, éloignée de 2 milles de Rastadt, est un des bains les plus fréquentés de l'Allemagne. On y vient de France, d'Angleterre et de Russie. *Curiosités.* Le château qui renferme de beaux tableaux, de belles gravures et nombre de choses remarquables. On y a une vue délicieuse. L'église du chapitre avec quantité de tombeaux de ducs, et 6 beaux retables peints après les dessins de Guido Reni. La cour de Bade est un bel édifice avec des portiques, une salle de conversation et une salle à manger. On y trouve aussi un bain de style romain, une bibliothèque, de belles chambres, des jardins, etc.

Hôtels. La Cour de Zaehringue (Zaehringer Hof) avec un joli jardin, tenu par M. Metzger; la Cour de Bade avec jardin; le Cerf, le Soleil, la cour de Darmstadt, la Ville de Paris, le Lion rouge, le Baldreit.

2 tables d'hôte par jour, avec musique à 1 h. et 4 h.

Il y a d'autres maisons, d'autres auberges où on est à meilleur marché.

Aux premiers hôtels on peut compter sur une dépense de 5 à 6 fr., terme moyen, par jour.

Habitations recommandées à ceux qui veulent séjourner à Bade :

Digitized by Google

Maison de M. de Chevilly. Maison de M. Endé, sur une colline, au-dessus du pavillon de la grande-duchesse. Maison construite par l'auteur du *Rundgemaelde von-Baden-Baden*. Ce sont les séjours les plus confortables.

Maisons agréables et moins chères : chez M. Wagner ; chez Schlung, au Goldenen Ross, au pont de Schiefs (Schiefsbrüche); chez le D. Meyer; chez M. Mesmer. Dans la rue dite Hirschgasse est une maison nouvellement construite, à l'enseigne du *Traube*.

On sera très-bien encore dans la maison neuve *des Grabens* ; à la fleur (Blume), chez Kleinmann et Kolb; au Goldenen Lamm où est un café très-fréquenté et un cabinet de lecture, ou société.

Bureau de renseignemens (aus Kunftsbureau), chez M. Mesmer; à la promenade : on y trouve les journaux.

Poste aux lettres. Chaque jour deux fois, à 2 h. après midi pour la France, la Suisse, l'Allemagne; le soir à 7 h. pour les autres pays.

Diligences. 2 à 3 chaque jour pour Strasbourg, à 10 h. du matin et 2 h. du soir; prix 5 fr. de France. Le bureau est à Bade près de l'hôtel du Goldenen Ross, à la poste aux chevaux.

Prix d'un cheval de louage : une demi-journée, 1 f. 36 kr.; une journée 2 f. 42 kr.

Pour un âne : une demi-journée 1 f. 21 kr.; un jour 2 f.

Promenades et distances.

	h.	m.		h.	m.
A Lictenthal,		30	Au Burg d'Ebertein,	1	30
Sur le Haeslig,		30	A Balg,	1	
A l'Echo,		15	Au grand Staufenberg,	1	30
A Scheuern,		30			
Au vieux château,	1				

Digitized by Google

A Seelach,		45	A Radstadt par la grande route,	2	1/2
A Geroldsau,	1		A la Favorite par Hauenberstein,	2	
A la cascade,	1	45	A Rothenfels,	3	-
A l'Iburg ou Yberg	2		Pernsbach	4	3/4
Maison de chasse sur la montagne		5/8			
A Steinbach par la montagne,	1	15			

Il y a ici 13 sources minérales. L'eau de la plupart est chargée de muriate, de sel. La déclinaison de l'aiguille aimantée dans la proximité des sources thermales est remarquable. Le nombre des étrangers qui visitent Bade va ordinairement de 10,000 à 15,000 par an.

Vertus. Efficaces dans les rhumatismes et les paralysies; les douleurs dans les membres, la roideur des jointures, le fongus, les maladies des os, etc., les dartres, les ulcères, les plaies invétérées, etc. Si pendant l'usage des bains on est attaqué d'hémorragie, de crachemens de sang, de la goutte ou d'accidens podagreux, d'une fièvre lente, il est temps de suspendre les bains. On boit de cette eau pour guérir les obstructions, les indurations hépatiques, la faiblesse des entrailles, les dartres, la mélancolie. Cette boisson se répand rapidement dans le corps et produit un bien-être singulier. On se sert aussi avec utilité du limon de ces bains pour cataplasmes contre les luxations, la roideur des membres, etc.

Environs. Dans toute cette contrée, si richement dotée par la nature, chaque pas est un plaisir. Dans la ville on va se promener au jardin du château, à celui de la cour de Bade, dans l'allée des châtaigniers. Les promenades voisines de la ville sont dans la vallée du ruisseau d'Oos, dans l'allée des chênes, sur le chemin de la nouvelle maison de conversation, à la montagne du château neuf. On va

Digitized by Google

visiter le couvent de Lichtenthal, le petit château des Jésuites où la vue est délicieuse, la chapelle des trois Chênes, le château de Vieux-Bade et son conduit souterrain, la chapelle de St. Ulric, le beffroi, la cabane au toit de paille, et l'hermitage; Ebersteinbourg où l'on a une belle vue sur la vallée de la Murg sur Carlsruhe, Spire, Manheim, le Kaiserstuhl (siége de l'empereur), etc., la maison du chasseur, où l'on peut se faire donner chez le forestier des rafraîchissemens et de quoi manger sans beaucoup de frais; on peut aussi y prendre part au jeu d'arquebuse; au jeu de quilles; etc.; jolie vue, tout comme au Belvédère; la chaire du diable (*Teufelskanzel*), le couvent de Fremersberg, la maison de chasse à 3/4 de l. de Bade avec un joli salon; le grand Staufenberg, la plus haute montagne autour de Bade, on y jouit d'une vue ravissante; le Yberg ou Iberg qui portait autrefois un château dont il ne reste qu'une tour de 80 p. de hauteur, où l'on peut monter par un escalier; de là on découvre la cathédrale de Spire, l'observatoire de Manheim, le Munster de Strasbourg, Carlsruhe, Philippsbourg, etc. Le Murgthal (vallée du fleuve Murg), une des plus belles contrées de l'Allemagne, et la petite ville de Gernsbach à 2 l. de Bade, v. n. 82, dans un site romantique; la chapelle dite le Klingel, le Grafensprung (pointe de rocher), la grotte (*Felsenhoehle*), tout cela mérite fort d'être vu par les voyageurs, qui trouvent un bon gîte à Forbach, à la Couronne et au Lion, d'où l'on peut continuer sa route jusqu'à Freudenstadt pour monter au Kniebis.

Langensteinbach, village de 800 hab. à 7 lieues de Bade, possède une source minérale. Les bains et les logemens sont dans un bâtiment seigneurial; 16 chambres y sont destinées pour le souverain. On trouve ici une salle ouverte pour la danse, une

Digitized by Google

maison de jeu ; des auberges, des bains, un théâtre, un jardin, des promenades et des plantations nouvelles.

N. 159. BADE EN AUTRICHE.

Petite ville de près de 5,000 hab., située à 3 milles de Vienne sur la pente orientale de Wiener Wald (forêt de Vienne) ou de la chaîne des montagnes Cétiques, entourée de montagnes de 3 côtés, le terrain n'étant ouvert qu'à l'est. 8 — 10,000 étrangers s'y rendent par an, la plupart ne cherchent que le plaisir. Edifices remarquables: l'église paroissiale de St. Etienne, beau monument; le couvent des Augustins; l'église de Notre-Dame, la source du Frauenbad (bain des femmes) est sous le maître-autel; les palais de l'empereur et de l'archiduc Antoine; la place du nouvel hôtel-de-ville avec une colonne en l'honneur de la Ste. Trinité; le Gaminger Hof ou l'Aigle noir avec une salle de danse, le Herzogshof (cour ducale), le Sauerhof, la salle des redoutes, le théâtre, le casino, la maison de traiteur à la Couronne romaine, les hôtels des archiducs. Dans le faubourg: le Birnhaus, lieu de divertissement public, le Forsthaus (maison du forestier), le Mariazeller Hof où il y a aussi un bain; le Heiligen-Kreuzer Hof (cour de la Ste. Croix) avec un bain de soufre; l'hôpital des bourgeois avec une infirmerie pour les étrangers; l'hôpital de Ste. Marie, l'hôpital militaire. Nul embarras pour les logemens; on y a pourvu tant dans les auberges; comme au Cygne, à l'Empereur romain, à l'Aigle, au casino, etc., que dans des maisons de particuliers. Parmi les cafés, celui de Schreiner est le plus fréquenté.

Maisons de bains et bains. Il y en a 16, divisés en 4 classes. Les bains du Ursprung ont un bain à une

Digitized by Google

et deux personnes ; les autres des bains pour 50, 70 jusqu'à 150 personnes ; le bain militaire a des logemens pour 30 officiers et 200 soldats. Le bain le plus distingué est celui du Sauerhof. Les eaux de Bade, qui sont comptées parmi les eaux sulfureuses, terreuses, et salines les plus efficaces, étaient déjà connues des Romains, ce qui est prouvé par plusieurs inscriptions qui existent encore. Elles ont toutes une chaleur de 27 à 29° de Réaumur. La source nommée Ursprung, sort du pied du mont Calvaire.

Effets. On se sert de ces bains dans les maladies qui proviennent de faiblesse, contre les paralysies, la faiblesse du système nerveux, au commencement de la phthisie muqueuse, contre les obstructions des intestins ; dans les maladies cutanées, contre les fleurs blanches : on les ordonne aux femmes languissantes dans les 3 premiers mois de la grossesse, contre les ulcères scrofuleux, les ulcères d'os ou de blessures, etc. L'eau sulfureuse de Bade est appliquée aussi comme remède interne.

Tout bourgeois de Bade a le droit de tenir table pour ceux qu'il loge ; on mange aussi à la carte chez les traiteurs ; les tables d'hôte ne sont point d'usage en Autriche. On est bien à la *Cuisinière anglaise*, au casino, à la salle des redoutes, à la Couronne romaine, dans les maisons de Dollar, Jappel, Hafner, Wilhelm, etc.

Il existe à Bade une poste succursale de Neudorf ; où les lettres arrivent et d'où elles repartent deux fois par jour. Une diligence part tous les jours pour Vienne et en revient. On peut avoir des chevaux de poste à chaque heure ; voitures tous les matins à 6 heures pour Vienne, d'où elles repartent à 3 heures de l'après midi ; voitures pour les promenades.

Promenades et environs. Dans cette contrée charmante nous citerons avant tout le Theresiengarten,

Digitized by Google

point de réunion de tous les étrangers, avec un kiosque en forme de temple qui repose sur des colonnes, et où il y a place pour 150 personnes. Dans le voisinage de la ville le jardin de Lange, le beau jardin de la comtesse Alexandrowitz, le Posthof (cour de la poste) avec château et jardin, le Sauerhof et son jardin, le café de Schreiner, l'auberge du Lion; les villages de Breiten et Rohr. Les endroits plus éloignés, fréquentés de préférence, sont: Leestorf, mais surtout la vallée romantique d'Helenenthal avec des ruines de vieux châteaux; à l'entrée on voit le beau palais d'été de l'archiduc Charles, nommé la Weilbourg; plus loin on traverse la belle prairie d'Hauswiese; arrivé au village Ste. Hélène où il y a un casino, on peut poursuivre son chemin jusqu'à la cabane de Krainerhutte à 1 1/2 l. de Bade, et se rendre de là au couvent remarquable de Heiligenkreutz (Ste. Croix) et à la porte de fer où le coup d'œil est surprenant. A Heiligenkreutz il y a un séminaire de chartreux et une vieille église gothique qui renferme des tableaux excellens et nombre de curiosités. Un chemin passant près de la superbe maison de campagne de Voeslau, par Gainfahren et Hadlhof, conduit de Markenstein à 2 1/2 l. de Bade où il y a belle vue des deux pavillons. Koettingbrunn, Schoenau et Oberwaltersdorf ont de beaux jardins. En 3/4 d'heure de marche à travers les plus beaux vignobles on peut se rendre aux villages de Soos et Gumpoldskirchen. On fait aussi des excursions à la vallée de Bruhl, au château impérial de Laxenbourg, et à Neustadt où il y a une académie impériale des cadets, etc.

Digitized by Google

N. 160. BADE EN SUISSE.

Bain célèbre, situé dans le canton d'Argovie *.

N. 161. BIBRA.

Petite ville de la Thuringe, située entre le goldene Aue et la vallée de la Saale (850 ames), avec une source ferrugineuse, qui n'est pas des plus fréquentées, mais qui mérite d'être mentionnée à cause de ses environs. Les principaux édifices sont : l'église, l'hôtel-de-ville, la prévôté, le doyenné et la maison de Nietz.

Il paraît que l'usage de cette eau acidule remonte à un temps reculé ; on la nommait aussi la fontaine de cuivre à cause de son goût, et la fontaine miraculeuse à raison de sa vertu. C'est une eau martiale et saline. Outre le Hauptbrunnen (fontaine principale) on cite encore le Heilandsbrunnen (fontaine du St-Sauveur (et le Schwesternbrunnen (des sœurs).

Effets ; tarif. Comme bain, cette eau est efficace contre la faiblesse de l'estomac, les flatuosités, la tympanite, l'hypochondrie, les maux hystériques. Comme boisson il faut en prendre pendant 3 semaines. Un bain coûte 6 gros 1/4 d'argent. Pour la musique qui se fait entendre de 10 heures jusqu'à midi, et l'après midi de 2 à 4 heures, les hommes paient 20 gros d'argent par semaine, les dames 10 gros d'argent. Un fermier a soin de la table, on est bien chez Thieme.

Promenades et environs. L'allée des hêtres, Sickelsruhe, et quelques autres plantations. Plus loin : le château de Wendelstein, Bourg Scheidungen,

* *Manuel du voyageur en Suisse*, par Ebel ; chez Audin, libraire à Paris, et en Suisse, chez tous les libraires.

Digitized by Google

Nehra, Vitzenbourg, Eckartsberga, Boelbourg et le mont Kiffhaeuser.

N. 162. BILIN.

BILIN a 1500 hab., et n'est éloigné que d'un mètre 1/2 de Tœplitz. Le château du prince Lobkowitz, au Hradisch; le vieux château, l'église paroissiale, beau bâtiment; la fabrique de magnésie. Une curiosité très-remarquable de cette contrée, c'est le rocher isolé de Bilin, d'où la vue s'étend jusqu'à Prague d'un côté, et au Fichtelgebirge de l'autre. Les environs sont remplis de basaltes et de traces volcaniques. Le Kurgebaeude est un bâtiment destiné pour ceux qui viennent prendre les eaux à leurs sources, il y en a 4 : la grande, la petite, celle du côté, et celle du souterrain. Ces eaux ont une vertu résolvante qui atténue les humeurs stagnantes et les mucosités, tempère et neutralise, etc. Peu de personnes prennent de ces eaux à la source. Dans les maisons de la ville on trouve des logis; à l'exception d'une allée de tilleuls, il n'y a point de jolies promenades.

N. 163. SAIDSCHUTZ.

Village à plus d'un mille de Bilin avec 23 bouches, où l'on puise la célèbre eau minérale de Saidschutz, qui contient du sel neutre.

N. 164. SEDLITZ.

Village qui n'est éloigné que d'un quart de l. de Bilin, et fournit une eau toute semblable à celle de Saidschutz, provenant de 2 sources. Toutes ces eaux sont purgatives.

On comprend dans les environs de Bilin la ville de

Digitized by Google

Brux de 2,400 hab., située dans le cercle de Saatz; elle a un bel hôtel-de-ville, 3 grandes places de marché, une manufacture d'étoffes de coton, et une fabrique d'acides minéraux; les châteaux d'Eisenberg et Rothenhaus, dont le premier a un beau parc, sont situés sur des montagnes.

N. 165. BOCKLET.

Éloigné de Kissingue d'un m. 1/4; de Bruckenau de 2 m., de Wurzbourg de 7, de Meiningue de 5 m.: 350 hab.; les sources minérales très-connues sont affermées, ce sont : le Furstenhaus (maison du prince); le Brunnenhaus qui communique à la précédente par des allées, au milieu desquelles s'élève un beau temple au-dessus de la fontaine principale; le Kurhaus avec des chambres à bains.

Effets. Les eaux sont pour la plupart ferrugineuses et salines. On les boit et on s'y baigne. La source de Louis est préférée. C'est une boisson qui fortifie. Autrefois on employait annuellement 80,000 cruches d'eau de la source de Louis. Prises comme bain, ces eaux sont également très-corroboratives. Souvent on va puiser à la fontaine de Kissingue la plus proche, et se baigner en même temps à Bocklet; ou bien on commence le traitement à Kissingue, et on le termine à Bocklet. La source sulfureuse de Bocklet est efficace contre les dartres, les douleurs rhumatismales et les maladies qui proviennent d'humeurs corrompues.

Il faut apporter avec soi tout ce dont on a besoin; le fermier fournit le vin et la table; les domestiques, les voitures et les chevaux se louent à l'auberge. On conseille aux dames de se munir de voiles à cause de la quantité de cousins. La salle de danse

Digitized by Google

est belle, il y a musique tous les jours, et l'on danse presque tous les soirs.

Environs. Les parcs anglais tout autour sont distribués et plantés avec goût ; le Kurplatz est charmant. Comme but de promenades on peut visiter Kissingue, Bruckenau, Neustadt, Munerstadt. Le village de Waldaschach qui est très-près, a une belle situation, un vieux château, plusieurs jolies maisons et une bien bonne auberge.

N. 166. BRUCKENAU.

A 9 m. de Wurzbourg, et à 4 de Fulda. Les bains sont à une lieue de la petite ville de Bruckenau, qui a 1450 hab.; ils sont situés pittoresquement dans la vallée agréable de la petite rivière du Sinn sur la pente occidentale des montagnes du Rhoengebirge; l'air y est pur et bienfaisant à qui a les nerfs et les organes de la poitrine affaiblis. Les environs en sont rians, et tout est bien disposé pour recevoir les étrangers, dont le nombre augmente chaque année, ce à quoi contribue le séjour que le roi de Bavière y fait souvent.

On a ici le Furstenhaus, le Gasthaus (maison des étrangers ou auberge), la Maison rouge avec un salon et 80 chambres, le grand Kurhaus avec 90 chambres à loger, la nouvelle salle, etc.; 4 bains de marbre, un bain d'embrocation, un pavillon, 3 Brunnenhaeuser où sont les fontaines; la saison commence au milieu du mois de juin.

Vertus des eaux. Les 3 eaux, dites de Bruckenau, de Wernarz et de Sinnberg, sont différentes quant à leur composition et efficacité; la première est excitante, les deux autres sont bénignes, sédatives et résolvantes. La source de Bruckenau est une eau ferrugineuse des plus pures, on s'en sert en boissons et pour bains. Les deux autres, qu'on ne prend qu'in-

Digitized by Google

térieurement et quelquefois mêlées de lait, servent ou de remède même, ou de remède dispositif, auquel on fait suivre l'eau de Bruckenau.

On s'assemble au pavillon, au salon du grand Kurhaus, où il y a table d'hôte, ainsi que dans la Maison rouge.

On peut tous les jours faire venir ce dont on a besoin de Bruckenau et Fulda par des exprès. Les vins qu'on reçoit sont purs et bons. Partout autour des bains, on trouve des allées, des chemins sablés, des niches, des places de repos, etc. On donne des fêtes sous le vieux chêne. Belles promenades dans le Sinnthal et sur le chemin de Bruckenau. Vue charmante au couvent de la Ste-Croix à 2 milles des bains sur le Rhoengebirge.

N. 167. CUXHAVEN.

Petit bourg de 400 hab., dans la dépendance de Hambourg, ainsi que Ritzebuttel, bourg de 1,400 hab., non loin de là. Le bain de mer est dans le voisinage de ces deux endroits, à 15 m. de Hambourg et 11 m. de Brême; les bâtimens sont situés sur une éminence à côté du phare. La maison des bains est d'un style agréable, elle a une salle de société et 4 chambres pour prendre des bains de mer chauffés; à 1,000 pas de distance est la petite maison des bains, avec des bassins pour les bains froids, à l'usage de ceux qui craignent de se baigner en pleine mer.

La saison s'ouvre le 24 juin. M. Waechte, Schultheiss (maire) à Ritzebuttel, se charge des commissions. On loge dans des maisons particulières à Ritzebuttel et Cuxhaven.

Effets. Le bain de mer est efficace, surtout dans les maladies dues à une irritabilité excessive. Il vivifie les membres relâchés ou paralysés, on le croit

Digitized by Google

salutaire dans les maladies de l'esprit; nuisible, au contraire, lorsque les entrailles sont attaquées.

Pour se baigner dans la mer même, il faut faire 1/2 lieue de chemin depuis la maison des bains; le chemin est sûr, quoiqu'il ne soit pas bien commode. Le fond de l'eau est uni. On se baigne dans des charrettes à 2 roues et à 2 chevaux, qu'on introduit dans l'eau jusqu'à 3 pieds de profondeur. Elles portent un petit cabinet où l'on se déshabille et se rhabille. De là on descend par un escalier à la tente attachée sous la charrette, ou plus loin dans la mer.

N. 168. DOBBERAN.

Bourg de 1,500 hab., avec de jolies maisons, à 2 m. de Rostock. *Curiosités.* La vieille église gothique, bâtie en 1,186, entourée de quelques restes d'un ancien couvent; elle contient des tableaux, des tombeaux de quelques ducs du Meklenbourg et nombre de reliques; le palais du grand-duc avec un beau parc attenant au Logirhaus, où on loge à meilleur marché que dans les maisons de particuliers; le théâtre, l'hôtel dit le Trichter (l'entonnoir) avec un restaurant, et un temple de musique où la chapelle du grand-duc exécute tous les jours, vers midi, des morceaux variés; à côté de ce temple est le bazar; on y trouve l'établissement des eaux artificielles; le Kaufhaus (magasin public), la maison du traiteur (*Speisehaus*) avec une salle à manger pour 260 personnes, et une bibliothèque. Parmi les maisons élégantes, il faut nommer celle de M. Médini; l'amateur du repos des champs choisira celle de M. Sprengel; qui préférerait une auberge, pourra loger au Logirhaus ou bien au Lindenhof, où il y a bonne table d'hôte.

A peu de distance de Dobberan est une source

Digitized by Google

sulfureuse, dont l'eau est conduite par des tuyaux à quelques chambres de la maison des bains de mer ; on a aussi trouvé une source qui contient du sulfate de magnésie, et en 1819 une autre qui est ferrugineuse : cette dernière a été disposée pour un bain, entouré d'une colonade, au milieu de plantations charmantes. Le célèbre bain de mer, établi depuis 1793 et toujours en vogue, est à 1/2 m. de Dobberan sur le Heiligen-Damm (digue sainte), rempart contre les vagues de la mer, qui date des plus anciens temps.

Maisons de bains. Un bon chemin conduit à ces bâtimens, au Heiligen-Damm, ils comprennent : la grande maison des bains, avec 15 baignoires, 5 chambres pour étrangers, une salle d'entrée et une autre de société ; la nouvelle maison des bains, édifice magnifique ; la maison neuve aux colonnes (*Saeulengebaeude*), elle renferme un bain d'embrocation, une douche et 7 bains froids ; le bain des pauvres avec 6 chambres. La fréquentation annuelle est de près de 800 personnes.

La température de la mer Baltique se maintient entre 59 et 60° de Fahrenheit. Les femmes se baignent dans des charrettes à 4 roues, dont 5 à 6 sont placées dans l'eau, on y parvient à l'aide d'un petit pont construit de planches. On se trouve alors dans un cabinet, d'où l'on descend par un escalier à l'autre côté de la charrette, qui est garanti au moyen d'un paravent mobile qui entre jusque dans l'eau. Les hommes se baignent aussi dans la guérite d'où il y a cependant 30 à 40 pas à faire avant d'arriver à l'eau. On peut s'abonner pour les bains, et on a en ce cas la préférence sur les autres baigneurs, mais il faut être à l'heure. Lorsque la mer est agitée on se baigne dans les maisons de bain. Un matelot est toujours présent pour maintenir l'ordre,

Digitized by Google

porter secours et donner des leçons de natation. On commence par des bains chauffés jusqu'à 30° de Fahrenheit, chaleur qu'on diminue tous les jours de 2 degrés, jusqu'à ce qu'elle égale celle de la mer. Un thermomètre dans la maison des bains indique la température de l'air et de la mer.

Tarif: Un bain chaud 24 schell.; froid 16 sch.; dans la charrette 12 schel.; chemise de bain 2 schel.; essuie-main 1 schel.; un bain d'arrosement ou d'embrocation 12 schel.; pour se faire électriser on paye 6 schel.; pour chauffer la baignoire 4 schell. Une voiture pour aller au Heiligen-Damm coûte 40 schell., mais il faut la demander la veille, ou au moins avant 6 heures du matin. 40 minutes sont nécessaires pour cette tournée: le cocher reste une heure 1/2 près du Heiligen-Damm pour attendre le voyageur; veut-on qu'il attende plus long-temps, il faut le stipuler. Ces cochers peuvent prendre 4 personnes et 1 domestique, et reçoivent 4 schell. pour boire. Un officier de police a soin de faire préparer les voitures, on lui donne une gratification. Le Bademeister (maître baigneur) reçoit 2 florins au commencement du traitement.

A chaque nouveau venu on assigne, sur la demande qu'il en fait, une place dans la grande salle à manger, mais il ne peut changer de place jusqu'au départ de quelque autre. La nourriture et les vins sont excellens; le grand-duc est servi comme les étrangers. On est bien aussi au Lindenhof; on peut se faire servir dans sa chambre. Les domestiques trouvent à bon marché de quoi se nourrir au Landkrug et chez Traede.

Il y a des chaloupes pour les parties de plaisir sur mer, et un bon télescope de Dollond est placé sur le rivage, afin d'observer les vaisseaux qu'on voit toujours paraître en mer; un tableau des pa-

Digitized by Google

villons est suspendu dans la maison des bains pour savoir de quelles nations sont les vaisseaux. Au Krug il y a tous les jours belle musique; la conversation à table est animée.

Environs et promenades. La place Kamp, au milieu de Dobberan même, le parc avec un bassin; le Jungfernberg (montagne des demoiselles) avec un pavillon et de jolies allées, le jardin anglais près du Stahlbad (bain de la source ferrugineuse), le Buchenberg, la Bademuhle (moulin aux bains), le moulin d'Althof, les villages de Baerenhorst, Dietrichshague et sa colline, Warnemunde, port de Rostock, où l'on mange du poisson de mer excellent; Brackross, Moenchweiler, etc., etc.

N. 169. DRAITSCH.

Ou les sources de Godesberg, à 1 l. 1/4 de Bonn sur la route de Bonn à Coblentz, à 1/4 de l. du village de Godesberg, et à quelques centaines de pas des ruines du château de ce nom. On y trouve une salle de redoutes avec des pièces attenantes, où il y a assemblée, jeu et bal les mercredis et les dimanches. L'arrangement des maisons de bain est bon et commode; on en peut dire autant des auberges de Draitsch et de Godesberg; partout on jouit de vues sublimes.

Sources et usages. L'eau qui jaillit de 14 petites bouches est ferrugineuse, terreuse et alcaline; on s'en sert et comme remède interne, souvent avec du lait, et pour les bains, mais toujours dans les débilitemens, ou comme remède après une maladie ou après l'usage d'autres eaux minérales.

On peut aller tous les jours en bateau à Bonn, d'où l'on tire toutes les provisions de bouche; un bateau particulier coûte 7 1/2 à 10 gros d'argent.

Environs. Partout des promenades, les alentours

Digitized by Google

sont ravissans; on va visiter les ruines de Godesberg toutes proches, celles de Rolandseck plus éloignées, et le village riant de Rolandswerth où il y a de bonnes auberges; l'île de Nonnenwerth, la petite ville de Koenigswinter; enfin Bonn, et si on veut les montagnes voisines du Siebengebirge.

N. 170. DRIBOURG.

Petite ville de 1,500 hab. à peu de milles de Paderborn, au pied d'une montagne couronnée par les ruines du vieux château d'Ibourg.

Le bain avec ses bâtimens et établissemens n'est qu'à une petite distance de la ville. On y trouve la vieille et la nouvelle maison des bains ou Brunnenhaus avec quantité de logemens de différens prix. Mais on est mieux à la nouvelle maison de logemens, où il règne plus d'élégance. Les baignoires sont pourvues en partie de cheminées. La nouvelle maison des bains a deux chambres de douche. La grande salle de danse peut contenir 200 personnes; elle est bien décorée et entourée d'un portique où l'on est à couvert. Il y a communication par des galeries entre la nouvelle maison de logemens et la nouvelle maison des bains, et entre la vieille maison des bains et la grande salle. Il existe un établissement pour le traitement gratuit de malades indigens, on en traite et on en admet 48 tous les ans.

L'auberge de la Maison-Allemande est parfaitement bien tenue, bonne table d'hôte.

Sources. Il y en a 9 : la fontaine principale dont l'eau se prend en boisson, celle de Louise, etc.; et la source sulfureuse dite de Saatzer; elles ne diffèrent point dans leur composition chimique. Leur eau a les effets de celle de Pyrmont (voy. l'article), mais elle contient encore plus de fer, de substances salines et de gaz carbonique. On l'exporte. On la

Digitized by Google

boit et l'on s'y baigne; il y a aussi des bains de bourbe.

Si on ne trouve pas de place au bain même, on sera bien logé et on aura bonne table à Dribourg chez Spinola et chez Kothe. Les vins qu'on trouve chez le traiteur, à la Maison-Allemande et chez l'apothicaire sont de bonne qualité; on peut louer des livres au cabinet de lecture de Wesener à Paderborn, où un exprès se rend tous les jours, lequel se charge aussi d'autres commissions. Pour abonnement musical on paye 20 gr. d'arg. par semaine.

Amusemens. On n'en manque pas; le train de vie n'est pas bruyant, mais il règne un ton de gaîté et de cordialité. Le nombre des étrangers est de 3 à 400. On fait de la musique en plein air, à table, à la Montagne des Roses; etc. Promenades au jardin de société de la ville.

N. 171. EILSEN.

C'est une propriété de paysans, à 3/4 de l. de Buckebourg, 2 de Rinteln, 6 de Neandorf, 8 de Pyrmont, avec des bains sulfureux, de gaz et de vase. Au pied du Harrelberg s'élèvent deux grandes maisons de bains avec des logemens, une salle à manger, etc., et un traiteur.

Sources et effets. Il y en a 7 très-sulfureuses, et 4 qui contiennent du fer : la fontaine de George, Julienne, le Augenbrunnen (eau médicale pour les yeux), etc. On se sert de l'eau sulfureuse comme remède interne et comme bain. Intérieurement prise elle est salutaire contre les constipations et indurations des glandes, les stagnations des humeurs, les âcretés, les incommodités hémorroïdales, la goutte, le rhumatisme, les scrofules, etc. Comme bain elle est éprouvée dans les dartres opiniâtres, la

Digitized by Google

goutte ; le rhumatisme ; les paralysies, la carie, la toux muqueuse, l'asthme ; etc. Les bains gazeux guérissent par respiration la phthisie pituitaire ; les nœuds pulmonaires, etc. Les bains de vase d'Eilsen sont efficaces dans les paralysies, les maladies opiniâtres cutanées et goutteuses, le rhumatisme chronique, la carie.

Amusemens, train de vie. Les dimanches il y a des concerts et des bals; les jeux de hasard sont défendus; on mange à la table d'hôte dans la grande maison des logemens ; ou bien dans sa chambre; le vin qu'on tire de la cave du prince est excellent; mais on peut aussi apporter son propre vin. Toutes les provisions viennent de Buckebourg. Le nombre des étrangers est de 1,000 par an, on va souvent au Harrelberg.

Environs. A quelque distance on trouve le vieux château d'Arensbourg, le rocher de Luhden, la chûte d'eau près de Langenfeld, le lac de Steinhoude et le fort Wilhelmstein sur une île, le Paschenbourg, Schaumbourg ; le Hohenstein ; la plus haute montagne de la forêt montagneuse de Süntel, Buckebourg et la cluse ou porte Westphalienne, formée par les montagnes de Jacques (Jacob) et de Wédekind (Wittekind) sur les deux rives du Weser, qui s'y est frayé un passage ; sur la première de ces montagnes il y a une auberge; et au pied de la dernière des traces du château de Wédekind.

N. 172. EMS.

Bourg de 1,200 hab., situé dans le duché de Nassau sur la rive droite de la Lahn, dans une vallée étroite entourée de hautes montagnes; à 1 3/8 m. de Coblentz et à 2 7/8 de Neuwied ; avec des bains, déjà connus des Romains et qui ont reçu en 1833 2500 malades, sans compter les étrangers.

Digitized by Google

Les bains principaux sont ceux de la Kurhaus, maison ducale qui consiste en deux bâtimens, contenant ensemble près de 200 chambres, dont le loyer est de 1 à 4 florins par jour, et 88 baignoires, y compris le Rondeau. On trouve à loger à la cour de Darmstadt, à la Maison de Pierre, à la Maison de Mayence (bien entretenue), à la Cour de Russie, à la Cour d'Angleterre, à la Grappe, à la Couronne, au Soleil, à la Ville de Francfort, etc.

Sources. Le Kraenchen et le Kesselbrunnen sont les deux sources les plus fréquentées. Les eaux en sont d'un goût acidule, et causent un picotement sur la langue; elles sont également abondantes et claires, l'une a une température de 17, l'autre de 37° de Réaumur. On exporte annuellement 80,000 cruches du Kraenchen. Plusieurs autres sources percent tout près du Kesselbrunnen. Un bain coûte 36 xr., pour-boire 4 xr. Il y a aussi des douches. La saison qu'on choisit pour séjourner à Ems est d'une influence essentielle sur la réussite du traitement.

Effets. Cette eau est excellente pour les personnes irritables ou qui ont les nerfs affectés, et surtout pour les femmes; dans tous les maux qui proviennent d'aigreur, d'engorgement, d'obstruction d'entrailles, d'acreté du sang, de cardialgie, de colique; contre les engorgemens de poitrine, la toux invérée, l'asthme pituiteux, le crachement de sang, etc. On compte qu'il est nécessaire de boire 30 cruches de cette eau pour un traitement entier.

On trouve les feuilles périodiques allemandes, françaises et anglaises au cabinet de lecture établi dans la maison seigneuriale par la librairie de Kirchberger. Des tables d'hôte sont à la maison de pierre, on y dîne pour 48 xr. à la grappe pour 40 xr. On est servi à différentes heures dans la salle supérieure

Digitized by Google

du Kurhaus, savoir : à midi pour 48 xr. et à 1 h. pour 1 florin. Les juifs mangent à la ville de Wisbade. On soupe à la carte dans toutes les auberges. Les vins du Rhin, de Moselle et les vins français sont bons et à prix modéré. On déjeûne ordinairement à la salle de société, où l'on donne aussi des concerts et tous les dimanches un bal. Pour commander des logemens, on s'adresse au concierge (*Hausmeister*) du duc. Deux malles postes (*Eilwagen*) partent tous les jours pendant la saison, l'une pour Coblentz, l'autre pour Francfort sur le Mein en passant par Wisbade.

Environs. Lorsqu'il fait mauvais temps, on se promène dans les galeries du Kurhaus; et quand il fait beau, dans les allées, où il y a musique. Les belles contrées environnantes invitent à de plus grandes promenades. Une des plus courtes est à la cabane de mousse où l'on a un beau coup d'œil, et aux cavernes du Haselmann; d'autres buts d'excursion sont : au chemin de Marianc, d'Henriette, aux mines de Linkenbach à 1/2 l. de distance, aux montagnes de Malberg, de Winterberg et à Kemnau. Dans les excursions aux montagnes on préfère pour monture les ânes aux chevaux, comme ayant le pas plus assuré; il y en a une foule : les hommes, les femmes en font usage sans hésiter. Les prix de louage pour voitures et bateaux sont fixés. On trouve aussi des chaises.

Les parties de plaisir les plus éloignées qu'on fait, sont : à la fonderie d'argent à 1 l. 1/2 d'Ems, à l'écho, aux villages d'Arzbach, Fachbach, Nievern, à la fonderie de fer, au château de Sporkenbourg, à Nassau, à Stein, à Coblentz et à Ehrenbreistein (voyez cet article dans les routes de voyage), à Lahnstein, à Braubach, au sommet de la Marxbourg, etc.

Digitized by Google

N. 173. FLINSBERG.

Grand village de 1,300 hab. au pied de l'immense coteau du Iserkamm, qui touche au Riesengebirge, à 2 m. 1/2 de Greifenberg, à 3 m. 1/2 de Hirschberg et à 1,500 p. au-dessus de la mer. Il fut fréquenté en 1830 par 350 personnes.

Les bâtimens qui appartiennent à la fontaine sont éloignés de quelques centaines de pas du village, mais il n'y a pas toujours assez de place pour tous les malades, qui sont alors obligés de rester dans le voisinage, où les meilleurs logis sont chez le maire. Pour un court espace de temps on est aussi très-bien et à bon marché à l'auberge, dont l'hôte est en même temps le fermier de la source minérale. La salle à manger sert de salon de conversation; la source jaillit par 4 bouches au-dessous du pavillon.

Effets. L'eau est limpide, claire, acidule et astringente, semblable à celle de Spa. L'air fixe lui donne une qualité enivrante, d'où vient le nom de Bierbrunnen (fontaine de bière); on l'appelle aussi le Spa de la Silésie. Outre la source dont on boit, il y en a une qui sert aux bains; cette eau contient moins d'air fixe, et possède la vertu de dissoudre, d'atténuer et d'expulser les humeurs épaisses, visqueuses et âcres. Elle est salutaire surtout contre la faiblesse générale du corps, particulièrement dans les maladies des nerfs, les affections du bas-ventre, les hémorrhoïdes et les maladies du sexe; dans la goutte, l'hypocondrie, la chlorose, etc.

Tarif; environs. Chaque bain (en baignoires) coûte 10 gr. d'arg.; le dîner 12 1/2, le souper 7 gr. 1/2 d'arg. Une chambre dans le nouveau bâtiment 2 ricsd. par semaine; au village 20 gr. d'arg. jusqu'à 1 ricsd. et 20 gr. d'arg. les écuries et les remises ne sont pas loin du bain. Le fermier procure des

Digitized by Google

voitures et des chevaux pour faire des promenades. Les lettres sont expédiées par un exprès qui les porte à Friedberg, et en rapporte celles qui sont arrivées. On se promène dans la belle plantation faite par ordre du comte Schafgotsch; et l'on va voir la cascade. On fait des parties à Meffersdorf, à Ullersdorf, aux ruines de Greifenstein, à la Tafelfichte, arbre isolé sur une montagne de 3,114 pieds de hauteur au-dessus de la mer, etc.

N. 174. FRANZENSBRUNNEN.

Franzensbrunnen a plus de 50 maisons destinées aux malades, une grande maison de bain très-bien arrangée, une maison de traiteur avec une belle salle où il y a table d'hôte, ainsi qu'à la maison de Saxe et au Kurhaus. Les autres auberges sont: la Maison Allemande, la Maison Russe, et l'Empereur d'Autriche, qui est la meilleure et où l'on mange à la carte.

Distances: à Egra 1 l., à Carlsbad 6 m., à Marienbad 4, à Hof 6 m.

La maison des bains est la propriété de M. Loiman, mais sous l'inspection du gouvernement et du médecin installé (le Dr. Conrath). Un portique, une galerie couverte, fermée à l'ouest, et contiguë au Kurhaus (maison de cure), sert de promenade lorsqu'il fait mauvais temps. 5 à 600 personnes fréquentent ces bains.

Sources; effets: Parmi les sources celle de François (*Franzensbrunnen*), jadis appelée eau d'Egra, est la plus renommée. Elle est couverte d'un toit et c'est celle qui sert comme boisson médicale, et dont on exporte 150,000 cruches par an. Les autres sont: la source de Louise; le Kalte Sprudel (eau froide), entouré d'une espèce de temple; on en fait usage pour bains et intérieurement; la source saline, qui

Digitized by Google

communique à une promenade. On a établi des bains gazeux; des bains de bourbe. Les vertus de ces sources sont très-différentes. Le Franzensbrunnen est excitant, corroborant et dissolvant. La seconde source a les mêmes vertus; la source saline, dont l'action est plus douce, rafraîchissant, sans échauffer le sang, peut être ordonnée même à des personnes pléthoriques. Le Sprudel froid est irritant.

On fera bien de prendre son vin chez l'aubergiste d'Ober-Lohma, ou au village saxon de Schoenberg, d'où l'on peut aussi faire venir du tabac, du sucre et du café. — Tout étranger qui vient ici à cause de sa santé, a la permission d'apporter une certaine quantité de vin ordinaire exempt de péage. Pour ce qu'on doit observer à l'arrivée et au départ, v. l'article Carlsbad n. 182. Il y a ici une poste succursale d'Egra, dont on peut obtenir des chevaux pour des courses en voiture; les aubergistes, au cygne, à la maison de Saxe, etc., en fournissent aussi.

Amusemens, excursions. Il y a souvent bal à la grande salle, et concert sur la place devant les fontaines du parc; en outre les haut-bois du régiment autrichien en garnison à Egra se font entendre deux fois par semaine. Les étrangers ont le droit de chasse. Les promenades ordinaires se bornent au parc. Mais on fait des parties de plaisir à Egra (v. n. 84), à la fabrique des cruches de pierre au village d'Hoeflas; à la maison du veneur où l'on peut avoir du lait, du café et de la bière, on y trouve aussi de jolies promenades et une salle de jardin; à la montagne de Ste-Anne d'où on a une belle vue sur le village de Kammerbühl; à Liebenstein où se trouvent un château et 2 auberges; à la frontière de Hochberg, au village de Seeberg pour voir la fabrique de mousselines et le moulin à huile;

Digitized by Google

au village de Schoenberg en Saxe, à la ci-devant abbaye de Waldsassen, où l'on peut dîner, à l'ancien réfectoire, et avoir de bons vins; enfin à la prévôté de Maria-Kulm, où le Coupe-Gorge, comme on le nomme, est une chose curieuse à voir.

N. 175. FREIENWALDE.

Ville de 2,980 hab., située sur l'Oder, à 7 m. 1/4 de Berlin, 8 m. 1/2 de Francfort sur Oder, 6 m. 1/2 de Kustrin, 13 m. 1/2 de Stettin. *Auberges:* au Roi de Portugal, à l'Aigle, à la Maison-Allemande.

Les eaux minérales sont éloignées d'un 1/4 de m. de la ville. Les bâtimens sont: la Vieille aile du Roi, avec des bains, des chambres, une salle à manger et un billard; l'Aile électorale, contenant des logemens et une bibliothèque; le nouveau bâtiment avec un pavillon pour salle manger; la maison longue qui renferme aussi plusieurs logemens; le bain des pauvres, le grand bain public; les bâtimens des fontaines, quelques maisons particulières. Au moulin de Papenmühle est une source.

Sources; effets. On compte 7 fontaines: la fontaine du Roi (*Koenigsbrunnen*), la source auprès du grand chemin (*Quelle am Wege*), la source de la Cuisine (*Küchenquelle*), les eaux de Jeschke, celles de George ou de Wegel, la source du bain seigneurial, le Papenquell. La source de St-Jean (*Johannisquell*), c'est une eau naturelle, excellente à la vérité, mais dépourvue de substances thérapeutiques. Toutes ces eaux sont pures et claires. Dans l'état de repos elles forment une pellicule huileuse sur leur surface. Elles sentent un peu la poudre à canon, ont un goût d'encre, et déposent en s'écoulant beaucoup d'oxide de fer. Elles se conservent longtemps dans des bouteilles bien bouchées. Hufeland dit de cette eau, qu'étant un remède ferrugi-

Digitized by Google

neux assez faible, elle ne peut être comparée aux sources célèbres, mais que cependant elle est efficace dans la goutte, lorsqu'on la met en usage comme bain, pendant un espace assez long. Depuis quelques années on a établi un nouveau bain dit le bain d'Alexandrine, devant la porte de Berlin.

Il y a assez bonne table d'hôte au bain et à la ville, on peut manger dans sa chambre. On trouve à la ville des chevaux et des voitures. On déjeûne sur la place Verte devant les bâtimens des fontaines et l'on s'y assemble pour converser. Diverses plantations et promenades servent pour recréer : l'allée de châtaigners qui conduit à la ville, le jardin près du château royal de plaisance, la montagne du château, celle des ruines, la vigne du sieur Kahle, le Paschenberg. On fait des excursions à la mine d'alun, à l'auberge près du bac (*Fœhrkrug*), à Coethen, beau château et terre noble, à 1 m. 1/4 de Freienwalde; à Neustadt-Eberswalde (v. n. 197), etc.

N. 176. GASTEIN.

Le Wildbad (bain chaud) de Gastein est situé à 2,939 p. de Paris au-dessus de la mer, la plus haute situation de tous les thermes de l'Europe : les Romains le connaissaient. On trouve 18 cabanes de bois, deux maisons appartenantes à M. Straubinger, deux auberges, du Mitterwirth et du Grabenwirth, un édifice nommé la prélature, une maison de chirurgien et un château. Tous ces bâtimens sont suspendus, pour ainsi dire, sur la pente escarpée du mont Graukogel, qui a près de 9,000 p. de hauteur, et comme enfermés dans une gorge étroite entre cette montagne et celle du Schneeberg (montagne de neige), haute de 6,000 pieds. Le château, tout proche de la chute d'eau formée par le gave ou rivière d'Ache, contient le Furstenbad, bain exclusi-

Digitized by Google

tement à l'usage des princes et des personnes de haute condition; en outre, un petit nombre de chambres pour des malades riches; la vieille maison de Straubinger renferme 20 logemens, la maison neuve en a autant, les 5 baignoires de Straubinger sont contiguës, 2 destinées aux gens de condition. A l'auberge du Grabenwirth et à celle de Mitterwirth il y a aussi des chambres; trois baignoires et un bain d'embrocation se trouvent dans chacune de ces maisons, mais ceux de la dernière ne sont que pour les gens du commun. On a récemment choisi les nouveaux bains derrière le château, où il y a des baignoires ordinaires, des bains d'embrocation, et des chambres chauffées pour les baigneurs.

Sources; *effets*. Cette eau alcaline et saline jaillit claire et limpide à travers le gneiss qui compose le mont Graukogel. Cinq sources principales dont la chaleur varie de 36 à 38 degrés de Réaumur, sont entourées de bassins de pierre. Cette eau est salutaire dans les paralysies, les suites d'apoplexies nerveuses, dans la faiblesse universelle, dans les tremblemens des membres à la suite de l'abus de liqueurs fortes, la suite de contusions causées par coups de feu, dans l'hypocondrie et l'hystérie, les rhumatismes invétérés, la cardialgie (spasme d'estomac), etc. Comme remède dissolvant, elle est encore utile dans les constipations, les hémorroïdes cachées, les catarrhes chroniques, et les souffrances qui suivent la goutte.

L'eau, qu'on laisse écouler vers 5 heures du soir dans les bassins, dont les fenêtres restent ouvertes, conserve encore à 6 h. du lendemain 28 à 29 degrés de chaleur; des fleurs flétries, exposées aux vapeurs, y renaissent.

Les aubergistes ont soin de la table et fournissent les vins, mais tout est médiocre et cher; les dames-

Digitized by Google

tiques mangent au Mitterwirth. Il faut se pourvoir d'avance de tout. Les prix des bains, des logemens, etc., sont fixes, mais le tarif se règle d'après le cours de change de l'argent qu'on apporte, c'est pourquoi on ne peut le préciser. Le chauffage se paye à part. Depuis le mois de mai jusqu'en septembre, la poste aux lettres part les lundi et vendredi pour Salzbourg, et en revient les mercredi et samedi. Une malle-poste part tous les vendredis de de Hof-Gastein (bourg à 2 l. 1/4 du Wildbad) pour Werfen, où elle reçoit les voyageurs qui y arrivent avec la poste de Rastadt, et les ramène à Gastein le jour suivant. Les cochers de louage à Salzbourg se font payer 24 à 28 florins un voyage à Gastein ; les gazettes de Salzbourg annoncent leur départ. Pour le transport du gros bagage on s'adresse aux voituriers de l'intendance des mines, ou au messager de Gastein, dont la voiture va tous les 15 jours à Salzbourg. Pour les excursions botaniques et minéralogiques on trouve à Gastein des guides sûrs, des mules et des chevaux de somme.

On va visiter Schwarzenberg et le chemin de St-Nicolas, la vallée d'Anlaufthal, la montagne de Gamskahrkogel (glacier des chamois), etc. La cataracte de Gastein est admirable, les arcs-en-ciel qui s'y reflètent sont d'une beauté admirable. C'est là qu'on voit un pont suspendu au-dessus d'un abîme affreux de 630 p. de profondeur ; des nuages de poussière roulent d'en haut sur ce pont, tandis que des tourbillons d'eau écumante viennent frapper le bas, le bruit de la chute étourdit les oreilles. Un autre sentier commode, sur la hauteur derrière la cascade, conduit en descendant à l'hôpital Saint-Nicolas, où est le plus beau point de vue pour contempler la cataracte.

Les *excursions* principales qu'on fait, sont : 1) à

Digitized by Google

Bekstein, endroit situé à 3,233 p. au-dessus de la mer; il y a ici une intendance des mines, et de jolies maisons d'officiers préposés à leur exploitation, une église, trois bocards et un lavoir où l'on affine en général par an 50 marcs d'or pur et 4—500 marcs d'argent fin; de là on se rend en montant par la vallée de Beckstein (où l'on voit le Schreck, cataracte que forme la rivière d'Ach, le pont de Schreck, les chutes d'eau de Schleierfall, de Kesselfall et Baerfall), au Nassfeld, plaine entourée de hautes Alpes, arrosée par nombre de cascades; 2) par Hof-Gastein, au vieux château de Klamstein, et de là à l'église de la caverne (*enterische Kirche*) au passage de Lueg, gorge de montagnes étroite et très-remarquable, ete.

Comme Gastein offrait peu de commodités aux étrangers, on a établi de nouveaux bains à Hof-Gastein.

Établissement succursal des bains à Hof-Gastein (ou bourg Gastein).

HOF-GASTEIN, situé à 2,718 p. au-dessus de la mer, a 688 hab. L'église de Notre-Dame mérite d'être remarquée. On a déjà disposé 90 logemens pour les étrangers. On trouve toutes les commodités désirables dans l'auberge de Moser, comme dans les chambres de sa brasserie. L'aspect de la superbe vallée de Gastein, des hautes Alpes et des glaciers est vraiment imposant, surtout du haut du balcon de la brasserie. La maison de l'archevêque, celle de l'apothicaire Pélikan, qui a une belle vue, l'auberge du Lakenwirth (à la saumure) et la boulangerie, etc., sont à visiter. A ceux qui ne craignent pas de faire une demi-journée de chemin, on conseillera de visiter le château de la famille de Weitmoser à Hundsdorf, de se rendre de là en cotoyant

Digitized by Google

la rive gauche de l'Acha jusqu'à Unterberg, où il faudra repasser l'eau pour aller voir les restes du château de Klammstein, et revenir par Brandstatt, Meierhofen, Muhlbach, Dorf-Gastein, Harbach et Laderting à Hof-Gastein. Dorf (ou le village de Gastein) et Badbrucken (pont des bains) sont des endroits où l'on va le plus souvent. L'aubergiste de la Lake procure des chevaux de somme, des conducteurs, etc., pour les excursions aux montagnes. Pour se former une idée complète de la vie que mènent les habitans des Alpes, il faut se rendre au Nassfeld et à la vallée d'Anlauf. — Beaucoup d'autres points sont dignes d'attention, par exemple la vallée de Koetschach ; après la cure on fera bien de retourner par la vallée du Pinzgau, de passer par Bruck sur Salza dans la vallée de Fusch pour voir les monts gigantesques de la vallée de Fernleitein au pied des cimes du Wiessbachhorn.

Les eaux thermales de la vallée de Gastein sont tout aussi efficaces à Hof qu'à Wildbad.

N. 177. GRIESBACH, PETERSTHAL, ANTOGAST, RIEPOLDSAU.

Tous ces endroits sont situés dans le grand-duché de Bade, non loin l'un de l'autre.

GRIESBACH, à 1,465 p. au-dessus de la mer, et à 3 m. d'Offenbourg, est tout entouré de hautes montagnes, parmi lesquelles le Knicbis s'élève à 2,500 p. On a tout fait pour l'embellissement de cet endroit, et pour la commodité des étrangers. On se sert de l'eau comme bain et intérieurement. Elle fortifie et corrobore.

Le ton joyeux qui règne à table et la musique augmentent les plaisirs. Vers le soir on s'assemble autour de la source où les eaux sont distribuées le matin, et l'on se promène dans l'allée. L'aubergiste

Digitized by Google

du bain envoie deux fois par semaine à Offenbourg et Strasbourg.

Environs. Chaque chemin dans cette contrée est une promenade ; la hauteur près de Holzwalden offre une belle vue sur les eaux du Rhin ; truites excellentes.

PETERSTHAL est distant d'une lieue de Griesbach. Il y a ici une source acidule et une autre purgative, on les prend en boisson, une troisième qui est sulfureuse sert pour les bains. Les malades logent en partie au Logirhaus, qui contient 50 chambres bien arrangées. La situation de Petershal est pittoresque.

ANTOGAST est une métairie isolée dans la vallée de la Meisach à 1/3 de m. de Griesbach dans une solitude sauvage, entourée de si hautes montagnes, que les rayons du soleil n'y pénètrent point pendant 4 mois de l'hiver. Les bains sont renfermés dans une maison garnie de deux étages, et dans un nouvel édifice destiné aux étrangers.

Sources. Il y en a deux, la source *primaire* (*Urquelle*) pour les bains, et la source *potable* (*Trinkquelle*). La vertu est la même que celle de Griesbach.

RIEPOLDSAU, ancien couvent et paroisse, à 2 m. de Griesbach au pied du Kniebis, à 1,674 p. au-dessus de la mer, à 1 petit mille d'Oppenau, et à 3 m. de Freudenstadt. On distingue 4 sources, qui ne diffèrent pas essentiellement. L'eau de la fontaine de Joseph est exportée au dehors. Les poissons y meurent. Il y a des établissemens pour des bains, et des douches d'eau minérale et de vapeurs ; des bains d'embrocation, de gaz et de vase : l'affluence des étrangers est grande. Intérieurement prises, ces eaux possèdent une vertu irritante, dissolvante, diurétique.

Le pas du Kniebis. Ce passage remarquable sur

Digitized by Google

les flancs de la forêt Noire, est à proximité des bains que nous avons décrits. Près du fort d'Alexandre, le Kniebis s'élève à 2,500 pieds au-dessus de la mer. Ce fort est massif et entouré d'un fossé à eau, il domine le grand chemin entre Oppenau et Freudenstadt. Il y a un service de douane ici, et quelques maisons de paysans dans le voisinage. On jouit d'un beau coup-d'œil.

N. 178. LE BAIN DE SCHINZNACH.

C'est un des bains les plus renommés de la Suisse, il est situé dans le canton d'Argovie, à 1/2 lieue de Brugg, à 2 1/2 d'Aarau, et à 3 1/2 de Bade. (On peut consulter le *Manuel du voyageur en Suisse*, par Ebel, chez Audin, libraire à Paris.)

N. 179. HOF-GEISMAR.

Petite ville de 2,500 hab. à 3 m. de Cassel, tout près de la route qui conduit de Cassel à Hoexter. Les bâtimens de ce bain fréquenté en sont éloignés de 1/2 l. et situés dans une jolie vallée. Il y a une belle galerie pour la promenade. Le bain de Frédéric est un édifice superbe : on remarque le bain de Guillaume, le château de plaisance sur la prairie au bord du ruisseau de la Lempe; le bain de Charles; la machine hydraulique qui, au moyen d'une roue, verse les eaux dans les bains; la demeure du traiteur; la belle allée de 600 pas, près de laquelle est l'habitation du burgrave et du fontainier; les vieilles et les nouvelles écuries, etc. Le temple qui entoure la source à boire. Des bains de douche et de vapeurs; papeteries, moulins à tan et à pilon sur la Lempe.

Les deux *sources*, l'une où on puise, l'autre où on

Digitized by Google

se baigne, ne gèlent jamais; elles ont une température de 8 1/2 à 9 1/2 degrés de Réaumur.

Effets. Ces eaux sont ferrugineuses, salines et terreuses. Elles sont salutaires dans la faiblesse universelle des nerfs, dans la dyspepsie (mauvaise digestion), la cardialgie, les hémorroïdes, l'hypocondrie, les vices des voies urinaires, dans le rhumatisme, la goutte.

Train de vie. On vit bien et à bon marché, dans sa chambre ou à table d'hôte. Dans la ville on trouve des voitures pour faire des courses.

Environs. Une allée venant du temple de la source à boire conduit à un bocage. Des bosquets, des prairies, des rangées d'arbres et des places de repos se présentent tour à tour entre les bâtimens. On fait des excursions à la montagne de Schoeneberg où il y a une belle vue, et aux ruines du vieux château.

N. 180. LE BAIN DE HUB (HUBER-BAD).

Métairie dans le cercle Badois de Kinzig à 2 m. 1/2 de Bade, 1 m. de Steinbach, 1 m. d'Achern, à la pente occidentale de la forêt Noire. Près de la source il y a une grande maison de bains avec des logemens, et quelques autres auberges dans le voisinage. On fait usage de cette eau soit intérieurement, soit pour bains, elle a une température de 23,6 degrés de Réaumur. On lui attribue la vertu de remédier à l'infécondité, les dames fréquentent ces bains.

Train de vie. On mène ici une vie champêtre, jouissant des promenades que la nature a créées. Les dimanches il y a grande affluence d'étrangers. La table à la maison des bains est bonne et à bon marché; le vin rouge de Hub ainsi que ceux d'Affenthal et de Neusaiz ne sont pas chers et sont agréables et salubres.

Digitized by Google

Environs. Chaque chemin est une promenade. On fait des excursions à Ottersweiler qui est dans le voisinage; à la chapelle de pélerinage de Maria Linde, fort curieuse; aux ruines du château de Windeck, à Sassbach où l'on voit le monument en l'honneur de Turenne qui trouva ici la mort en 1676; à la vallée de Bühl; au chemin du plateau de Herrnwiese. Le mont Bienenstein où il y a des vues incomparables, est beau et terrible! Le lac Mummelsee long d'une 1/2 l. et large d'un 1/4 l. est remarquable à cause des traditions singulières auxquelles il a donné lieu.

N. 181. IMNAU.

Village à eaux minérales dans la principauté de Hohenzollern-Siegmaringue, à 5 l. de Tubingue, 3 de Hechingue et 12 de Stuttgart. Les montagnes qui l'entourent font partie de celles qui unissent les Alpes de Souabe (*rauhe Alp*) à la forêt noire (*Schwarzwald*). La maison des bains contient 30 logemens et 14 baignoires, un bain de vapeurs et une douche.

Sources, effets. On compte en tout 6 sources: 5 anciennes et la source du prince; ce sont des eaux terreuses, dont on fait grande exportation. Elles provoquent de la chaleur dans l'estomac, détachent du gaz carbonique en grande quantité: lorsqu'on boit de cette eau, la chaleur du corps, l'hilarité et l'appétit augmentent, des fièvres et des crises supprimées reviennent, des dartres qui étaient disparues renaissent. Cette eau est en général efficace dans toutes les maladies de faiblesse.

Tarif; train de vie. Une chambre coûte par jour de 19 x. à 1 fl.; on dîne chez le cuisinier du prince pour 12 xr. et jusqu'à 1 fl. Il y a là des écuries et des remises pour les chevaux et les voitures. Un petit

Digitized by Google

théâtre a été construit au village de Möringen à 1/2 m. du bain. Les plantations et les promenades sont belles, surtout le chemin de Gruol. On va souvent au couvent de Kirchberg, à Haigerloch, à Glatt et au château de Hohenzollern.

N. 182. KANSTADT (CANSTADT).

Ville de 3,400 hab. qui communique à Stuttgart par un parc riant, et est située à 1 1/4 de l. de cette capitale, 2 1/4 de l. de Ludwigsbourg, 2 1/2 l. de Waiblingue, et 2 l. d'Eslingue, dans une contrée des plus belles de l'Allemagne. La maison de campagne du roi : Bellevue, avec de beaux jardins, est dans le voisinage. Canstadt était déjà habitée du temps des Romains. Près du hameau de Zasenhausen il y a un bain antique.

La maison des bains est spacieuse et commode. On prend les bains au bain de Guillaume, à celui de Link, à l'auberge du Bœuf et à l'établissement de Froesner.

Sources. Il y a 37 bouches d'eau minérale. Les sources principales sont celles de Sulzerain et du jardin des bains. Leur température est de 5 à 16 degrés de Réaumur. La source nommée Bergerquelle prend une odeur particulière lorsque le temps change. Lors du tremblement de terre qui détruisit Lisbonne en 1755, on vit l'hôtel-de ville et quelques autres maisons s'enfoncer de plusieurs pieds en terre avec un fracas terrible. On exporte annuellement plus de 200,000 cruches de l'eau de Sulzerain.

Effets. Vertu dissolvante, légèrement purgative, bonne dans les maladies abdominales (du bas ventre), les maux d'estomac, etc. Les bains sont salutaires dans la goutte, le rhumatisme, les spasmes des nerfs, etc. On peut les prendre chez soi; un bain chaud coûte 24 xr., froid 12 xr., sans les pour-

Digitized by Google

boire; les étrangers qui ne logent pas dans la maison des bains sont obligés de payer les porteurs.

Train de vie. Il est de bon ton à Stuttgart d'aller les lundis en voiture à Canstadt, y prendre les eaux; les dimanches et les jeudis, il y a bal et musique.

Environs. On fait des promenades dans deux jardins, et des excursions au mont Kahlenstein, à la colline d'Altenbourg, au plateau de la Heide, au château de Würtemberg, à la maison du chasseur et à la vallée de Haimbach. On va aussi en bateau sur le Necker à Mülhausen, voir le beau jardin de cet endroit, et boire de la bonne bière qu'on y vend.

N. 183. KARLSBAD (CARLSBAD).

Cette ville de près de 2,800 hab. conserve toujours son ancienne réputation, plus de 3,000 étrangers s'y rendent en été. Elle est située à 1,170 p. au-dessus de la mer, au bas d'une montagne fertile, entre des rochers de granit et des monts escarpés. Sa distance d'Egra est de 6 m., de Prague de 15, de Tœplitz de 13.

Edifices. Les plus remarquables sont : l'église, l'hôtel de ville, le nouveau théâtre, la salle de Saxe, celle de Bohême (son propriétaire est renommé pour les confitures et les dragées qu'il vend); l'hôpital de St. Bernard, l'église devant la ville avec un retable de Léonard de Vinci. *Auberges :* au bouclier d'or du Comte Bolza, au Lion d'or, au Vaisseau d'or. Ce que l'on appelle l'ancienne et la nouvelle Wiese (c. à. d. prairie), est une place qui s'étend le long du Tepel, garnie d'arbres et de deux rangs de maisons, si belle enfin qu'elle décorerait même une grande ville. Comme l'air y circule librement et qu'on y a une très-belle vue, c'est là que la plupart des étrangers se logent; tous les rez-de-

Digitized by Google

chaussée contiennent des boutiques et des magasins. On se loge aussi à la place du marché.

Sources; effets. L'eau de Carlsbad purifie, dissout les engorgemens du bas ventre, purge le sang de crudités, les voies urinaires de pierre et de gravelle, et guérit une foule de maux qu'il serait trop long d'énumérer ici. On la prend plus souvent en boisson qu'on ne s'en sert pour se baigner. Il y a des maisons avec des baignoires, comme p. e. le Mühlbad (bain du moulin) où se trouve aussi une douche; mais on peut aussi dans chaque maison se faire préparer des bains dans sa chambre. Le nombre des sources est de 9. La plus ancienne est le Sprudel, qui jette 45 eimers (mesure d'Autriche) d'eau par minute. — M. Klaproth, dans son ouvrage intitulé : Analyse chimique des eaux minérales de Carlsbad, Berlin 1790. 8., prétend que le bassin du Sprudel est un réservoir d'eau, unique dans son espèce, parce que la nature elle-même le forma des particules calcaires que la source charie, le recouvrit d'une triple voûte de marbre, qui en quelques endroits a une épaisseur de 3 pieds, et le disposa pour contenir les eaux minérales, qui se préparent dans le foyer volcanique situé au-dessus des bouches. Le tuyau de bois, placé dans une des ouvertures de la voûte, et par lequel découle l'eau nécessaire, est appelé le Sauteur *(Springer)*. La place publique autour du Sprudel a été embellie, et une longue galerie couverte et fermée par de hautes fenêtres sert de promenade lorsqu'il fait mauvais temps. Près du Sprudel est située la saunerie (*Salzhaus*) où l'on fabrique le sel de Carlsbad dans 55 chaudières qui reçoivent l'eau minérale. Les stalactites (*Sinter*) du Sprudel, ou les plantes et petits animaux qui y sont incrustés, forment un objet de trafic pour les femmes qui puisent l'eau.

Digitized by Google

La chaleur monte à 165° de Fahrenheit, terme moyen. La source Hygie; la fontaine neuve (*Neubrunnen*), dont l'eau est moins chaude mais très en vogue depuis quelques années. La source du moulin (*Mühlbrunnen*); la fontaine de St. Bernard; celle de Thérèse. La maison contient au rez-de-chaussée de jolis bains et baignoires. La source du château (*Schlossbrunnen*), découverte la dernière et fort en usage, disparut de 1809 à 1823. Pendant ce temps on la remplaça par la source de Thérèse. On compte encore le Kalte Sauerling, eau carbonique froide, qui jaillit derrière la brasserie sous le pente d'un rocher de granit, toujours couverte d'une atmosphère de gaz carbonique de 4 à 6 pouces de hauteur; enfin la source de l'hôpital. — La température de ces eaux est différente.

M. Knoll, qui demeure à la nouvelle Wiese, vend des minéraux et curiosités naturelles de Carlsbad. On achète le sel de Carlsbad à l'apothicairerie, dans des paquets cachetés, la livre à 2 florins (*Gulden.*) On fabrique ici des ouvrages excellens en fer et en acier, et des armes à feu distinguées.

Logemens, train de vie. Ceux qui ont le dessein de séjourner à Carlsbad, feront bien de descendre, ou à l'auberge du Lion d'or devant la porte d'Egra, ou à celle du Vaisseau d'or, et, d'aller ensuite à pied chercher un logis; car s'ils se rendaient en voiture de voyage à la Wiese, ils seraient étrillés. Les logemens sont en général chers. Chaque maison a un nom qui la distingue, et une marque à laquelle on la reconnaît. Telles sont p. ex. la Belle Reine, la Syrène, les Trois degrés, la Maison de pierre, les Trois roses, la Couronne d'or, l'Agneau d'or, le Faisan, etc. que nous pouvons recommander. C'est à l'Aigle rouge, sur la Wiese, que Pierre-le-Grand habita. A la place du marché il y a de

Digitized by Google

beaux logemens au Lion, à l'Aigle, au Mercure et à la Poste, occupés ordinairement par des personnes de qualité; il faut ajouter maintenant l'auberge du Bouclier d'or, belle maison près du pont St. Jean, appartenant au comte de Bolza. On prend une habitation meublée pour tout le temps d'un traitement qui ne dure guère que 3 ou 4 semaines. Les prix varient suivant le nombre des étrangers et suivant l'époque de la saison. Pendant le traitement d'automne, c'est-à-dire au mois d'août et de septembre, les logemens diminuent de moitié. Il y a des tables d'hôte au Bouclier d'or chez Bolza, au Mühlenbad (bain de moulin), aux 7 Electeurs, aux Salles de Bohême, de Saxe, de Pologne, etc. Mais l'expérience a fait voir que la meilleure manière de se nourrir, et en même temps la moins chère, est de se faire servir dans sa chambre. Il y a plusieurs médecins à Carlsbad; on paie à celui qu'on a consulté 3 à 4 ducats pour le temps d'un traitement.

Amusemens, promenades, environs. Spectacles; assemblées aux différentes salles dans la matinée, après que les eaux sont prises vers midi et le soir; concerts et piqueniques; déjeûners avec danse; bals par souscription, accompagnés quelquefois de jolies illuminations; promenade dans les allées devant la salle de Bohême; la route de Gottek; le nouveau sentier qui conduit du temple de Dorothée au siége des Bohémiens, point de vue charmant; le chemin romantique par le pont de l'archiduc Charles près de l'hôpital des étrangers (où l'on a découvert une nouvelle source) au Posthof, un des lieux de réunion les plus fréquentés, où l'on donne de grandes fêtes dans une salle bien décorée; promenades à Mariannens-Ruhe, Antons-Ruhe, à Narischkin, au banc de Schwarzenberg, à la place d'Auguste, au siége de l'amitié, et à la papeterie,

Digitized by Google

La promenade (à 4 heures) au temple de la reconnaissance offre de belles vues sur la vallée de la papeterie, sur Carlsbad et la vallée d'Egra. On a de beaux points de vue sur la colline de l'amitié, et du haut d'une montagne située à gauche du chemin, près d'un sentier qui conduit à un bosquet épais et solitaire, etc. Cette promenade agréable, création de feu le lord Findlater, est un nouveau monument du bon goût et des sentimens libéraux de ce seigneur, dont la mémoire est chère à tous ceux qui visitent Carlsbad. La ville lui a consacré un obélisque placé à la sortie de cette promenade. C'est là qu'est le siége ou banc royal, appelé aussi place de Frédéric-Guillaume, endroit favori du roi régnant de Prusse, non loin de la salle prussienne. Le Hammerberg où l'on peut monter par 6 chemins différens; le Dreikreuzberg (montagne des trois croix) dont la montée n'est plus pénible, et d'où l'on a une vue étendue et magnifique. Depuis 1820 on y parvient par des rampes, et l'on descend par des marches commodément pratiquées; un pavillon sur la cime donne abri aux voyageurs, un café se trouve au pied de la montagne. Le sentier jadis difficile du Hirschsprung a été métamorphosé par feu le comte de Stolberg-Wernigerode en une rampe commode qui ressemble au chemin d'un jardin anglais, riche en échappées de vue et dominant un paysage superbe. Le négociant Meyer de Vienne a embelli ce rocher d'un pavillon; il y a fait construire des bans et des tables, et pratiquer un sentier plus direct avec des marches, qui serpente à l'ombre des bois sur le penchant de la montagne. Le rocher de Frédéric consacré à la duchesse de Cumberland, est une promenade romantique et solitaire, non loin de la nouvelle route impériale de Prague, chemin qui rivalise pour la hardiesse et l'exécution

Digitized by Google

avec les beaux ouvrages des Romains. L'étranger doit visiter la maison du jeu d'arquebuse, la tuilerie où l'on déjeûne et on dîne chez l'hôtesse; le salon des chasseurs; la salle de Steinberg, le Wiesenthal (vallon des prairies), où l'on vend toutes sortes de rafraîchissemens, des confitures, des glaces, etc.; Dallwitz, vallée semblable à un jardin, Sattel, lieu charmant dans la vallée d'Egra, Fischern, joli village avec un pont sur l'Egra. On fait des courses en voiture 1) au château d'Aich et au roe de Heiling non loin de là; 2) à Ellenbogen, chemin de 1 l. 3/4, et on va voir le moulin où l'on lave l'étain, et la fabrique de vitriol; 3) à Engelhaus, vieux château détruit par les Hussites; 4) à Schlackenwerth à 1 1/2 l. de distance; il y a là un jardin dans le vieux goût français; 5) aux mines d'étain de Schlackenwalde, et 6) à Joachimsthal. Pour faire les 3 premières excursions, il faut une matinée pour aller et revenir; mais un jour entier pour les 3 dernières. 2 jours 1/2 sont nécessaires pour aller à Schoenhofen, qu'on a comparé souvent au célèbre parc de Woerlitz. Les personnes qui prennent la route de Tœplitz ou de Chemnitz, passent fort près de Schoenhofen, et feront bien de remettre jusqu'alors leur visite; elles peuvent aller le premier jour de Carlsbad jusqu'au relais de Podhorsam à 1/2 l. du jardin, ou encore coucher à Schoenhofen même, où l'auberge est bonne. On a besoin de cinq à six heures au moins pour voir les objets les plus remarquables, par exemple la chapelle gothique, le temple près de la chute d'eau, qui fait surtout un superbe effet quand elle commence à se précipiter, la maison chinoise, l'hermitage, le sarcophage, la cabane des pêcheurs, le pont, l'obélisque, etc. On donne au jardinier 2 à 3 fl.

Mélanges. Le ton qui règne à Carlsbad est simple,

Digitized by Google

comme cela devrait être dans tous les bains. Les habitans sont polis et complaisans. On peut s'abonner au bureau de la poste pour lire les gazettes pendant tout le temps des eaux. On reçoit tous les jours la liste imprimée des personnes qui prennent les bains. On donne quelque chose au domestique de louage, qui porte les cartes de visite, soit lorsqu'on arrive, soit lorsqu'on part. Les écuries et le fourrage sont à bon marché. La poste fournit des chevaux pour les courses en voiture, etc. Le guet du clocher annonce l'arrivée des étrangers en sonnant de la trompette. On peut faire venir son vin de l'étranger. Ceux qui restent au-delà de 8 jours à Carlsbad, ont à payer 4 florins comme impôt pour l'usage des eaux.

La route de Dresde à Carlsbad est bonne ainsi que celle de Prague. En venant de Chemnitz on trouve la chaussée jusqu'à Marienberg, et puis le grand chemin pendant 2 lieues jusqu'à la frontière de Bohême, ensuite un chemin ferré jusqu'à Carlsbad; si l'on prend par Saatz, on se détourne un peu, mais en revanche on va plus vite, et on ménage ses chevaux et sa voiture. En allant de Chemnitz par Annaberg on ne trouverait que de grands chemins, en partie très-difficiles. Depuis Zwickau il y a bonne chaussée jusqu'à la frontière de Bohême, mais après cela le chemin est difficile. De Hof il est bon jusqu'à Egra, à commencer de là il est ferré. La route de Baireuth par Gfrees et Egra est pavée.

N. 184. KISSINGUE ET WIPFELD.

Kissingue est une petite ville de 1000 hab. dans le cercle bavarois du Bas-Mein, située dans une jolie vallée, à 3 m. de Schweinfurt, 3 de Brückenau, et à 1 m. de Bockfet. On y arrive de tous côtés sur de bons chemins, la chaussée qui part du midi est

Digitized by Google

très-bonne. La montagne qui s'élève à l'est de la ville offre une belle perspective, ainsi que celle de l'ouest.

Outre le Kurhaus (maison de cure), édifice seigneurial qui communique à la maison des bains, on a élevé un nouveau bâtiment royal de 45 à 50 chambres ; des maisons particulières fournissent des logemens à quelques centaines d'étrangers. Les prix en sont de 3, 6 à 8 fl. par semaine. On trouve aussi des écuries pour les chevaux et les voitures. On dîne au Kurhaus à raison d'un florin, et on a 8 plats; à la cour de Bavière, on paie 36 xr. pour 5 plats, au Cheval blanc 24 xr. pour 4 plats. Les juifs mangent chez Meyer-Willig : le séjour n'est pas coûteux.

Sources ; effets. Les sources sont au nombre de 3; savoir : le Ragotzi, la fontaine de Maximilien ou le Sauerbrunnen (eau acidule) et le Pandour. La première et la dernière sont énergiques. Elles purgent, excitent et augmentent les sécrétions, et purifient le système de l'organisme sans l'affaiblir. On se sert de cette eau intérieurement et comme bain, et on en envoie jusqu'à Paris et à St-Pétersbourg.

Amusemens ; environs. Bals les dimanches; de temps en temps concerts, spectacles, etc. Les deux Kurgærten sont des jardins qui servent de rendez-vous lorsqu'il fait beau, la colonnade les remplace s'il fait mauvais temps. Pour faire de courtes tournées, on peut aller au moulin de Linde, vers Euersdorf, à la saline, au jardin de Hirschleim, au moulin à huile et à Klaushof. La cascade est desséchée. Le village de Hausseu est à 1 lieue de distance sur le chemin de Bocklet; Garitz, les ruines du château de Bodenlauben et la montagne de Sinnberg offrent de beaux points de vue. On va aussi à Bocklet, à Neustadt sur la Saale 4 m.; à Brückenau, Schwein-

Digitized by Google

furt, Werneck : personne ne regrettera un petit voyage aux montagnes de Rhoengebirge ; on est bien reçu au couvent sur le Sinnberg.

Wipfeld. Le bain de Louis près de Wipfeld, qui tient son nom du roi actuel de Bavière, et n'est en vogue que depuis un court espace de temps, est situé à 4 m. 1/2 de Kissingue. Il a été fréquenté dans les dernières années par 3 à 400 étrangers. On y trouve un Kurhaus. Les environs sont rians. On compte 4 sources. Il y a un établissement pour l'usage du petit-lait, des bains de vase, de vapeurs, etc.

N. 185. KREUTH.

Ce bain est dans une situation romantique au pied des Alpes tyroliennes à 3 lieues de Tegernsee, à 7 1/2 m. de Munich, et à la hauteur de 2,911 p. au-dessus de la mer. Il s'embellit tous les ans ; il est fréquenté, par plus de 1,500 étrangers, les logemens sont en bon état. Cet endroit est célèbre pour son établissement de petit-lait, qui rivalise avec les meilleurs de la Suisse ; il y a aussi des bains salins et un établissement pour l'usage des herbes médicinales. On voit ici un monument en honneur de feu la reine de Bavière. Une malle-poste va d'ici à Munich. Il y a 5 sources.

N. 186. KUDOWA.

Village de Silésie, dans une belle vallée au pied de la montagne de Heuscheuer, qui a 2,800 p. de hauteur, et à 4 l. de Glatz. La vieille maison des bains sert d'habitation aux malades indigens ; la nouvelle maison des bains, construite par ordre du comte Stillfried, a une belle vue et de belles chambres. Un des nouveaux pavillons renferme une cha-

Digitized by Google

pelle; un second la source où l'on va boire. Les autres sources sont dans le vieux bâtiment.

Sources; effets. C'est un remède irritant, tonique, bon contre la relaxation et la faiblesse du canal intestinal. Il est salutaire dans l'état de faiblesse, les maladies d'éréthisme, dans la toux et la phthisie pituitaire; contre l'hypocondrie, l'hystérie, les maux lithiatiques, etc. On se baigne dans cette eau, mais ordinairement on la prend en boisson. Bains gazeux. Le logement se paye par semaine 20 gros d'argent et jusqu'à 4 ricsd.

Environs. Tournées à pied agréables à Gellenau, Deutsch-Tscherbeney, Lewin. Un chemin conduit de Bukowine, en passant près du wilde Loch (groupe de rochers sauvages) au mont Heuscheuer. Mais on conseille de prendre un guide.

N. 187. LANDECK.

Ville de 1,200 hab. au pied des montagnes de neige (*Schneegebirge*) de Glatz. Elle en est éloignée de 3 m.: bonne chaussée par Reiersdorf, Kunzendorf et Ullersdorf. Le bain est à 1/4 de m. de Landeck près du village d'Oberthalheim. On y compte de 3 à 400 étrangers par an.

La nouvelle maison des bains ou le bain de Marie, est un bâtiment spacieux contenant des chambres à loger, à baigner, une douche et un bain d'embrocation. La vieille maison, ou le bain de George renferme une salle en pierre, très-haute, à 3 portes. On se baigne en société, mais on peut aussi avoir des cabinets particuliers dans la vieille maison. Il n'y a en tout que 14 chambres arrangées: il faut louer les meubles. Les chambres près du nouveau bain sont chères. La maison du traiteur est grande, spacieuse et bien entretenue. Il y a table d'hôte au salon du jardin, souvent aussi

Digitized by Google

musique et bal. Les deux bains ont des eaux sulfureuses et salines, d'un goût comme d'œufs pourris. La source sulfureuse froide ne sert qu'à la cuisine.

Effets. Les maladies de la peau, les paralysies, les hémorroïdes, les maladies de nerfs, sont des maladies où cette eau est salutaire, soit qu'on la prenne intérieurement, soit en forme de bains, ce qui est plus usité. On paye 4 rixd. pour les bains; on prend ordinairement un bain particulier avant de descendre dans le bain commun.

On dine chez le traiteur, au salon ou à sa chambre. Pendant la saison un chariot de poste part tous les mercredis et samedis à 8 heures du matin de Glatz, et arrive à Landeck à 11 3/4 heures avant midi; il repart l'après-midi à 3 heures et revient à Glatz à 6 3/4 heures du soir. Ces trois milles coûtent pour une personne avec 10 livres de bagages, 15 gr. d'argent. Il y a un bureau de poste à Landeck.

La danse, la musique, le jeu, etc. sont alternativement les plaisirs de ce bain, la nature offre des promenades les plus agréables. De beaux tilleuls environnent la colline du bain de George. On a profité de la forêt située à l'est, pour y créer un parc charmant. On fait des excursions à la chute d'eau du ruisseau de Woelfel, aux ruines du château de Karpenstein, aux rochers de Schrollenstein et Dreieckstein, où l'on a des vues superbes, au mont Winklerberg et au château de Johannisberg près de Jauernick dans la Silésie autrichienne, où l'on boit des vins excellens et peu coûteux d'Autriche et de Hongrie; à Kunzendorf et Ullesdorf dans la vallée de la Biela, à Grafenort et sur le mont Schneeberg. L'air pur des montagnes est extrêmement bienfaisant à ceux qui souffrent des nerfs et aux hypocondres.

Digitized by Google

N. 188. LAUCHSTAEDT.

Cette petite ville, située à 2 m. de Halle, 3 de Weissenfels, 3 de Nambourg, 1 1/2 de Merseburg, 2 1/2 de Querfurt, forme pour ainsi dire une seule maison patriarcale, composée d'une quantité de familles.

Train de vie. Il n'est pas bruyant. On se promène la matinée jusqu'à 8 heures. Tout le monde reste chez soi pour déjeuner et pour se baigner; ce n'est que vers les 10 heures que l'allée devient animée. On est bien et à bon marché dans la salle près de la source. Vers le soir, au son de la trompette, la société se divise; on va au jeu, au théâtre. On soupe; puis la promenade au jardin du château ou à St. Ulric, rassemble de nouveau les baigneurs.

Chaque maison bourgeoise contient plusieurs chambres pour les baigneurs, on y trouve des baignoires que le maître de la maison fait remplir de bon matin d'eau tirée de la source minérale. Les meilleurs logemens sont au marché. On dîne ou à table d'hôte, ou chez son hôte ou dans sa chambre: on paye pour un plat de 3 3/4 jusqu'à 8 1/4 gros d'arg. On trouve partout du vin et de la bière renommée de Merseburg. Les prix sont fixés.

Beaucoup d'améliorations et d'agrandissemens ont eu lieu depuis 1823. Le vieux château est pourvu de cabinets, séparés des chambres.

Sources. La source du jardin dite Brunnengarten, qui appartenait autrefois au château, est froide, même en été, claire et limpide, et d'un goût astringent. Tout près est un bain de douche spacieux. Une autre fontaine, découverte en 1789, qu'on dit être un peu plus forte que l'ancienne, se trouve au bout de la promenade. La coutume est plus ici de se

Digitized by Google

baigner que de boire. Il y a des bains artificiels à la manière de ceux de Reil à Halle : on peut avoir les eaux minérales et artificielles de Struve.

Effets. Cette eau possède des vertus purgatives et roborantes, elle est bonne dans les maladies qui proviennent d'une faiblesse générale des parties solides. *Tarif :* Un bain d'embrocation coûte 10 gr. d'arg. ; un bain chez soi 5 gr. d'arg. Un bain de pieds 3 3/4 gr. d'arg.

On trouve tout ce qu'on veut dans les boutiques de la promenade. Le bureau de la poste fournit des chevaux et des voitures. Le prix des logemens est d'un à 2 rixd. par semaine, un lit se paye à part 10 à 15 gr. d'arg., un lit de domestique 5 à 7 1/2 gr. d'arg. Les promenades sont : au jardin du château, à St. Ulric, à Schotteri, au Petit-Lauchstaedt, etc.

N. 189. LANGENSALZA.

Chef-lieu d'un cercle dans la province prussienne de Saxe ; ville de 7,000 hab. à 2 m. 1/2 de Gotha, 3 d'Eisenach, 4 1/2 d'Erfurt.

Cette eau, découverte en 1811, est sulfureuse et saline. Les bâtimens sont distans d'une 1/2 l. de la ville, on y a pris grand soin du logement des baigneurs. On vante les effets des bains.

N. 190. LOUECHE (LEUK).

Bourg de 650 hab. dans le canton de Vaud en Suisse, situé sur le Rhône à 2 l. de Suisse des célèbres bains de Louëche, qui se trouvent vers le nord au pied du mont Gemmi et passent pour les bains les plus efficaces de la Suisse *).

*) Voyez *Manuel en Suisse*, par Ebel.

Digitized by Google

N. 191. LIEBENSTEIN.

Village de 420 hab. appartenant au duc de Saxe-Meiningue, situé sur la pente de sud-ouest de la forêt de Thuringe (*Thüringer Wald*), dans une contrée charmante, à 2 1/2 m. d'Eisenach, d'où l'on arrive par une belle route en passant la montagne de Hohe Sonne et Wilhelmsthal. Distance de Meiningue 4 m., de Schmalkalde 2 m. Vieux château sur une montagne garnie de bois ; maison des princes, avec une belle salle de réunion et un beau jardin ; théâtre au-dessous duquel il y a 7 bains. Auberge avec 72 chambres à loger pour les baigneurs, salle de société et jet d'eau sur le boulingrin devant la maison. Bons logemens pour les étrangers à Grumbach dans des maisons de paysans. Salle à manger et de danse ; le Brunnenhaus (maison de la fontaine).

Effets. Cette eau, dont la température est à 49 degrés de Fahrenheit, irrite et échauffe le système du sang, les muscles et les nerfs. On l'emploie plus en bains qu'intérieurement.

Train de vie ; environs. Bals, théâtre, jeu, promenades, voilà les amusemens principaux. Les rendez vous ordinaires, lorsqu'il fait beau, sont la place devant l'auberge et celle de l'*éboulement de terre* derrière le château. Les lieux plus éloignés où l'on fait des parties, sont : la caverne près de Glücksbrunnen qu'on éclaire, si cela est demandé ; le château d'Altenstein avec une belle vue ; le parc où on voit une chapelle gothique, une laiterie suisse, le pont du diable, le monument de la duchesse Charlotte Amélie ; on visite la pierre creuse avec une grotte nommée la Harpe d'Eole ; le mont Ascheberg ; les villages de Steinbach, de Barschfeld,

Digitized by Google

de Salzungen avec sa saline, Wilhelmsthal, le mont Inselberg, etc.

N. 192. LIEBWERDA.

Village de Bohême près la pente du mont Tafelfichte, non loin de la frontière de Silésie, à 1 m. 1/2 de Flinsberg, 1 3/4 de Friedland. Beau château du comte Klam-Gallas; la maison des bains est arrangée avec goût, elle a un salon superbe, où l'on donne des bals, des concerts et des repas; on y tient aussi table d'hôte; les auberges sont excellentes: à l'Aigle de l'empire, à la Croix de Malte, à la Tête de Turc, au Casque. Beau théâtre.

Sources; effets. Ces eaux sont efficaces dans les maux de nerfs, les maladies bilieuses, les fièvres, les ulcères, les dartres, la goutte, le rhumatisme, la phthisie à l'époque de son développement, la chlorose, l'hydropisie. L'usage interne de cette eau est plus rare que celui des bains.

Les logemens sont bons et commodes et le tarif en est affiché. L'homme qui puise l'eau minérale reçoit une rétribution des buveurs à leur départ, ils n'ont rien à payer d'ailleurs. Le dîner qui est très-bon, coûte, 12 gr. d'arg. 1/2; le souper moitié. Il y a bonne musique. La chapelle du comte exécute souvent des concerts. On danse les dimanches et les jours de fête. Il y a chasse; on peut avoir des voitures au château et chez quelques habitans. Les lettres sont envoyées par des exprès à Friedland.

Promenades; environs. La terrasse, la place des bosquets devant la maison des bains; belles plantations du comte; obélisque consacré à l'archiduc Charles; l'urne de pierre. Le couvent de Haindorf, Raspenau, Mildenau, la cascade du Weissbach, le château de Friedland où l'on voit le portrait du célèbre Wallenstein et de plusieurs capitaines. Wallenstein

Digitized by Google

posséda ce fort pendant 12 ans; après sa mort il fut donné en fief au comte Gallas, à la famille duquel il appartient encore. Beau monument du maréchal de Rædern à l'église de la petite ville de Friedland; il a coûté 50,000 fl.

N. 193. MARIENBAD.

Ce lieu de guérison de nouvelle date, renommée cependant par toute la terre à cause de ses effets surprenans (on y voit des baigneurs qui viennent de Londres, d'Amsterdam, de Berlin, de Paris, de Pétersbourg, de Taganroc, de Vienne etc., où l'on envoie aussi les eaux de Marienbad), est une création du chapitre des Prémontrés à Tepl, dans le cercle de Pilsen en Bohême. Il est distant de 3 relais de Carlsbad, 5 de Pilsen et 2 d'Egra.

C'est un jardin anglais, traversé par deux ruisseaux qui nourrissent des truites; un séjour des plus agréables pour ceux qui, échappés au bruit du monde, veulent soigner leur santé. Dans ce vallon tranquille la nature et l'art s'unissent pour offrir tout ce qu'il faut pour recouvrer ce bien perdu. Ce jardin est entouré de hauteurs garnies de bois de sapin; on y trouve 37 maisons qui contiennent près de 800 chambres.

Sources; effets. Le Kreuzbrunnen (fontaine de la croix), l'eau la plus usitée dissout et purge sans affaiblir, et à cause de la petite quantité de gaz qu'elle renferme, elle ne produit ni irritation, ni échauffement, mais elle ranime et corrobore le corps. Ses effets sont excellens surtout dans les obstructions des intestins et du foie, l'hypocondrie, les embarras gastriques, les maladies de nerfs, les scrofules, la goutte. Le puits de Ferdinand à 1/2 l. de Marienbad. Les eaux de Caroline et d'Ambroise, eaux ferrugineuses qui contiennent en même

Digitized by Google

temps des sels dissolvans, sont employées dans l'état de faiblesse générale et méritent d'être vantées dans la chlorose, dans quelques maux de nerfs, dans la toux chronique etc. La source de la forêt *(Waldbrunnen)*, recueillie dans un bassin et analysée il y a quelques années, tient, pour ses parties constituantes comme pour ses effets, le milieu entre les eaux de Selters et de Salzbrunn; elle est particulièrement recommandée dans les maladies des reins, de la vessie et de la poitrine. 200,000 cruches de cette eau et des 3 premières sont envoyées annuellement dans toutes les contrées de l'Europe.

Toutes ces sources sont à couvert, mais le Kreuzbrunnen brille par son portique de 72 colonnes d'ordre ionique, et communique à une longue salle servant de retraite dans le mauvais temps. Devant cette salle se trouve la promenade: *la musique* s'y fait entendre matin et soir. Le salon de réunion est près du Ferdinandsbrunnen.

Il y a deux maisons de bain, la plus petite contient les eaux de Caroline et d'Ambroise, qui versent ici leurs ondes corroborantes. Elles servent non-seulement pour raffermir la convalescence, mais encore pour un traitement curatif. Cette maison renferme 11 baignoires, un bain de douche, d'embrocation et d'arrosement, et un salon où l'on se réunit pour la conversation du soir, les concerts etc. La source carbonique de Marie a été conduite à la grande ou vieille maison de bain, où elle dessert 27 baignoires, un bain de douche, d'arrosement, etc. Cette eau est bonne dans les maladies abdominales, la disposition à la goutte et dans différens maux de nerfs etc. — On y trouve encore deux bains de vapeurs à la russe, 4 bains gazeux et 8 bains bourbeux, qu'on emploie contre les douleurs de goutte, les paralysies, la trop grande sensibilité des nerfs

Digitized by Google

accompagnée de faiblesse des muscles, l'asthme convulsif, etc.

Il y a 24 boutiques de marchands, 4 auberges: on peut manger à sa chambre.

Environs. La colline d'Amélie, le moulin, la maison du chasseur, la fabrique de cruches, et surtout le Hammerhof (forge). Comme points plus éloignés, nous citerons le couvent de Tepl, le château de Koenigswarth.

N. 194. MEINBERG.

Village dans la principauté de Lippe-Detmold, à 1 m. de Detmold, 3 1/4 de Pyrmont, 3 1/4 de Paderborn, et 1/2 de la petite ville de Horn, dont les fameux rochers de Extersteine sont voisins.

Le Brunnenhaus (maison des fontaines) est un octogone à huit fenêtres, qui donnent chacune sur une allée de 300 pas. La maison seigneuriale (*Herrschaftshaus*) contient 24 chambres pour les étrangers, le Kurhaus en a 74, et le Ballhaus (maison de bals) 4, avec une grande salle à manger, à danser et à jouer, la maison de Trampel 64, celle de Hellwing 24. Il y a partout des bains, excepté au Ballhaus: les meilleurs sont au Kurhaus.

Sources. La fontaine à boire (*Trinkbrunnen*), la fontaine neuve et la source près de la place de l'Etoile, sont des eaux salines et terreuses, qui servent aussi aux bains. Une eau sulfureuse jaillit à 1/4 de lieue au sud-est de Meinberg, elle contient aussi des parties salines et terreuses. La source saline de Schieder, à une distance de 1 1/2 l., est une eau muriatique et saline.

Effets. La première de ces sources possède les vertus purgatives et salutaires d'une eau sulfureuse, jointes aux qualités doucement fortifiantes d'une eau martiale; elle guérit la chlorose, les

Digitized by Google

dartres et les maladies provenant d'âcreté et de glaires, le défaut d'appétit. L'eau sulfureuse cause souvent une éruption à la peau, qui guérit quelquefois des maladies graves. Elle n'est pas moins salutaire contre les dartres. C'est de plus un bon remède dans l'asthme pituitaire, dans l'hypocondrie et l'hystérie, les dartres chroniques et les maladies cutanées. L'eau minérale ne possède point la force de celles de Dribourg et de Pyrmont, mais elle est plus convenable aux malades, auxquels ces dernières feraient du mal, à ceux qui souffrent des poumons, d'une sensibilité nerveuse et de congestions. On prend les eaux en bains et en boisson ; il y a des bains de vase, de douches, etc.

Train de vie; environs. La mode est ici de s'habiller simplement et sans grande toilette. Les journaux viennent de Detmold. Les dimanches il y a ordinairement bal, la famille du prince se mêle aux jeux et aux divertissemens. Bonnes tables d'hôte au Ballhaus, à la Rose et à la Maison rouge. La cave de Droste fournit le meilleur vin. Les plantations et les promenades sont jolies. On fait des excursions à Detmold, à Horn, Blomberg et aux rochers d'Externteine. A Detmold on voit un beau château et un joli palais.

N. 195. NENNDORF.

Nenndorf ou Gross-Nenndorf est un village dans la province de Schauenbourg de l'électorat de Hesse; à 3 m. 1/2 d'Hanovre, 4 1/2 de Bückebourg, sur la grande route entre ces deux villes, et à 1 1/2 m. au sud du lac ou de la mer de Steinhoude. La fréquentation annuelle est de 6—700 personnes. La saison s'ouvre le 11 juin; pour les logemens, on s'adresse à M. le burgrave Ruck, à Nenndorf.

Sources. On en compte 4, qui donnent une grande

Digitized by Google

abondance d'eau, de sorte que le réservoir a 141 baignoires de pierre et de porcelaine et a 50 autres de bois, et qu'on peut préparer encore 137 bains avec l'eau du réservoir. Cette quantité d'eau reste la même dans toutes les saisons et quelque temps qu'il fasse. Au sortir de la source elle a une température assez basse; elle ne gèle pas même dans le froid le plus rigoureux. Sa richesse en soufre se fait remarquer non-seulement à l'odorat, mais encore à d'autres signes. Aussi y a-t-il des bains de sel, de douche, à vapeurs, ainsi que de vase et de gaz sulfureux. On prend aussi cette eau en boisson, mais rarement et en petite quantité.

Effets. Quant aux effets, ce sont les meilleurs qu'on puisse attendre d'eaux sulfureuses alcalines et bitumineuses. L'usage interne de cette eau dissout, purge et purifie le sang: sous la forme de bains, l'usage préférable et ordinaire, elle possède des vertus émollientes mitigeantes, laxatives. Les maladies de la peau, surtout les dartres, la goutte, les rhumatismes chroniques, les indurations glandulaires, les vices des viscères, les accès hypocondriaques, le vertige, la surdité et les paralysies disparaissent à l'aide de cette eau.

Environs. Les superbes établissemens et plantations de feu l'électeur Guillaume IX sont un des plus grands agrémens de Nenndorf. La contrée est belle et riche. Pour jouir d'une vue immense, on monte sur le Galenberg, à 200 pas de la fontaine. On aperçoit le lac de Steinhoude et le fort Wilhemstein (v. n. 203.). Plusieurs jolies promenades avoisinent les bains; le parc, l'esplanade, etc.; on peut faire des parties agréables à la cascade de Langenfeld, beau spectacle! au rocher de Hohenstein. Les bâtimens érigés autour de la fontaine, et arrangés avec un goût exquis, forment un hémicycle. Les

Digitized by Google

deux sources principales sont au milieu ; celle du haut est conduite aux bains ; celle du bas, à laquelle on a appliqué une pompe, sert de boisson et pour des bains. Les bâtimens destinés aux malades sont : le grand bâtiment (*grosse Bau*), la galerie, les arcades, le temple, les trois maisons de bain, la grande et la petite maison du traiteur, la pharmacie, la maison de Reiche, etc.

Train de vie. On peut vivre ou à table d'hôte, dans la salle des arcades, ou dans sa chambre : on affiche le matin la liste des plats et des mets du jour. On trouve chez le traiteur, chez le confiseur et à la pharmacie des vins de toute sorte, les eaux minérales foraines les plus distinguées, des bières étrangères, du café, du thé, du chocolat, des glaces et divers rafraîchissemens, tout cela à des prix raisonnables qui sont affichés. On a des porte-chaises et des siéges à roulettes pour les malades débiles. La musique, les livres, le billard aident à faire passer le temps. La poste de Rodenberg se charge de la correspondance et du port des lettres.

On fait parfois des voyages à Hanovre, et on va voir par la même occasion le bain de Limmer, près de cette ville.

N. 196. LIMMER.

Ce village est situé tout près de l'aqueduc qui conduit l'eau de la Leine dans les fontaines de Herrnhausen. Le bain d'eau sulfureuse et saline est peu fréquenté. La maison des bains est belle, les établissemens sont jolis, le service est excellent, les prix modérés. Il y a des douches et des bains à vapeurs.

Digitized by Google

N. 197. NEUSTADT-EBERSWALDE.

Ville de 3,400 hab., sur le canal de Finow, à 2 m. de Freienwalde, et à 7 m. de Berlin.

Les *effets* ne diffèrent pas de ceux de Freienwalde. Un bain coûte 7 1/2 gros d'arg.; chaque essuie-main 1 gr. d'arg. On loge près de la source (*auf dem Brunnen*) et dans les maisons bourgeoises à la ville, moyennant 10 à 12 rixd. par mois les lits sont payés à part. L'hôtel du Soleil-d'Or chez Dictus contient une rare collection d'objets phelloplastiques. Le dîner chez le traiteur de Brunnen coûte 10 gr. d'arg.; et les dimanches 15 gr. d'arg.

Promenades. Sur la place des fontaines et dans les allées agréables qui l'environnent, — sur le chemin à droite de la maison du jeu d'arquebuse il y a une belle vue, — au Zainhammer où la cascade du ruisseau Schwartze fait un joli effet; au Paschenberg, à Spechtshausen et à Wolfswinkel, deux endroits avec des papeteries considérables qui occupent chacune près de 200 ouvriers; à la forge de fer, à la forge de cuivre, à celle de laiton. Une voiture pour l'après-midi coûte 1 rixd. à 1 1/3 rixd. pour aller à Freienwalde 2 rixd. A Neustadt-Eberswalde il y a un institut supérieur de science forestière.

N. 198. NORDERNEI.

Norderneï, île d'un cinquième de mille carré, appartient à la province d'Ostfriesland, royaume de Hanovre. Elle est située dans la mer germanique, dont l'eau a presque le double des parties constituantes de celle de la Baltique, et dont le brisant beaucoup plus fort, est d'un effet plus salutaire sur le corps humain. Le bain de mer est établi près du

Digitized by Google

village de Nordernei, qui est tout proche de la côte occidentale de l'Ile. Ceux qui craignent le mal de mer peuvent profiter du reflux pour y arriver en traversant le Wat (détroit) près du point de Hilgenrydersyhl vis-à-vis de l'Ile, ce qu'on fait à pied, en voiture ou à cheval, accompagné d'un inspecteur des côtes, qui est toujours un homme sûr. On va dans l'eau pendant une lieue jusqu'à l'extrémité orientale de l'Ile, et de là par une lieue jusqu'au village. L'inspecteur reçoit 2/3 de rixd. pour accompagner un cavalier, 1/2 rixd, pour le convoi d'une voiture, et s'il y en a plusieurs 6 à 8 b. gr. pour chacune. Il serait très-dangereux d'entreprendre seul ce passage. Il faut s'informer à la ville de Norden où l'on touche en venant du continent, à quelle heure la marée permet le passage, ou quand le bateau part, si on veut faire le trajet par mer. Si le vent est favorable le bâtiment a besoin de 3/4 d'heure pour le trajet, sinon de 2 à 3 heures; un passager paye 8 b. gr. En venant des contrées Rhénanes on peut aller en bateau en vapeur jusqu'à Rotterdam, et de là par terre à Amsterdam, d'où part 3 fois par semaine un bateau à vapeur qui traverse le Zuidersee et aborde à Haarlingen. Là on trouve tous les jours des diligences ou des bateaux de trait pour Groningen et Delfzyl; ou on loue pour 4 à 6 rixd. un bateau qui va droit à Nordernei, ce qui est l'affaire d'une couple d'heures si le vent est bon; ou bien on navigue sur le Dollart jusqu'à Emdem et on prend terre à Norden. De Brême à Hambourg part 2 fois par semaine un paquebot dont on peut profiter moyennant 6 rixd. en or, pour arriver en 24 heures à Nordernei par un vent favorable; mais il faut se nourrir. Pour le retour il y a presque tous les jours des occasions.

Les paysans de l'île, au nombre d'environ 700,

Digitized by Google

sont des hommes simples, pleins de bonhomie et de loyauté. C'est chez eux qu'on se loge moyennant 2 1/2 rixd. par semaine selon la qualité du logement, qui se distingue toujours par sa propreté, même chez les plus pauvres poletais. A la Maison royale dite Logirhaus il y a des chambres commodes et élégantes du prix de 7 rixd.; on en trouve aussi dans les auberges de Kruse et de Schütte, chez le bailli (*Amtswigt*) etc. Quiconque désirerait occuper plus d'une pièce, fera bien de s'adresser par écrit à la commission du bain de Nordernei à Aurich, ce qu'il faut faire au mois de mai ou de juin. Pour les bains on distribue des cartes à 4 b. gr. la pièce, les enfans paient moitié. Les garçons reçoivent 6 b. gr. par semaine. On fait bien d'apporter un manteau de laine. On se place dans une espèce de voiture vitrée, où l'on trouve un miroir, une sonnette, etc. et on se fait pousser ainsi dans l'eau. Une maison bien arrangée est destinée aux bains chauds. Les règles générales à observer sont affichées dans la maison de conversation, dont l'accès est libre pour tout le monde; elle contient un salon de lecture, un billard, etc. et l'on y dîne à table d'hôte pour 14 b. gr., à quoi il faut ajouter 2 b. gr. pour la musique; le souper et le déjeuner coûtent 8 à 10 b. gr. Le vin et la bière sont d'un prix ordinaire. Si on fait apporter sa nourriture on peut dîner à 4, 8 et 14 b. gr. Il y a tous les jours pendant la saison une réunion pour prendre le thé à la maison de conversation; une personne seule paye 16 b. gr. par semaine, une famille 1 1/3 rixd. La direction du bain invite aussi de temps à autre à des sociétés où on prend le café: les dimanches il y a bal; (12 b. gr. pour hommes). L'air pur des promenades sur le rivage, l'aspect majestueux de la mer, seconde les effets du bain. On entreprend de petits

Digitized by Google

voyages par mer dans l'île de Borkum, à cause de son nouveau phare admirable, et à l'île plus éloignée de Helgoland. Les amateurs de chasse, trouveront une quantité d'oiseaux de mer pour satisfaire leurs plaisirs. — Les monnaies les plus usitées sont les pièces d'or, l'argent prussien, les billets du trésor prussien, qui ne perdent rien. Voyez sur Norderney, les descriptions du Dr. Richter et du Dr. Blum.

N. 199. WANGER-OOGE.

Cette île est située vers l'est de Norderney et plus près que celle-ci de Brême. Elle a un phare, et une tour qui servait autrefois au même but, et qui renferme l'église et une sonnerie. Pendant la saison, des bâtimens de Hambourg et de Brême font plusieurs fois par semaine le voyage de Wanger-Ooge, ils mettent communément deux jours et une nuit; prix, ½ à 6 rixd. d'or. Celui qui préfère le chemin de terre doit se rendre à Jever, distant de 8 milles d'Oldenbourg et de 2 1/2 de Petershagen, ou bien à Aurich éloigné de 5 1/2 m. de Petershagen. C'est de ce dernier endroit, où l'on trouve aussi un gîte à la douane, qu'on fait le trajet qui dure 2 à 3 heures et qui coûte 30 grootes, à bord d'un bâtiment (*Fahrschiff*) qui part tous les jours. Le séjour de l'île est peu coûteux, il y a 45 maisons de particuliers et 2 hôtels garnis. Une chambre coûte de 1 à 4 rixd. le train de vie est le même qu'à Norderney; on dîne à table d'hôte pour 36 grootes, on y prend le thé en société, on chante, on danse, on joue: point de jeu de hasard; on fait des promenades et des courses par terre et par eau, ainsi que des parties de chasse. On peut aussi vivre chez l'aubergiste Karsten. Les chars de bain sont au nombre de 26, les billets de bain coûtent 12 grootes, moitié pour les enfans.

Digitized by Google

Il y a un bâtiment où l'on prend des bains chauds à 36 grootes. Les habitans sont honnêtes et serviables.

N. 200. PFEFFERS.

Pfeffers est situé dans le pays de Sargans au canton de St. Gall, à 4 l. de Coire *.

N. 201. PUTTBUS; VOYAGE PAR L'ILE DE RUGEN.

Pour aller à Rugen, on prend un bateau à Greifswalde, avec lequel on descend la petite rivière de Ryck, jusqu'au golfe (entre Greifswalde et Rugen), nommé Bodden; ou bien on va par terre jusqu'à Stahlbrode, de là on se rend au bac de Gleiwitz, où l'on passe à l'île de Rugen. On peut aussi faire à Stralsund la traversée du détroit et aller ensuite par Garz et Puttbus à Bergen, avec le char de poste qui part les dimanche et jeudi à 5 heures du soir, et repart de Bergen les mercredi et samedi à 8 heures du soir; ce qui coûte 5 gr. d'argent par mille (il y en a 5 1/4). Mais il est plus intéressant, surtout pour des personnes qui n'ont jamais été en mer, d'aller à Stettin, pour profiter du bateau à vapeur qui part de Stettin le vendredi à midi pour Swinemünde (voy. n. 215), où l'on couche pour continuer le voyage avec le bateau à vapeur qui y arrive samedi à midi (voy. route de Berlin à Stettin n. 47), et arrive à l'île de Rugen, entre 6 et 8 heures du soir, on trouve des voitures qui vont à Puttbus. Il y a souvent une si grande affluence d'étrangers, qu'il vaut mieux louer tout de suite une voiture jusqu'à Bergen, qui est un endroit central d'où l'on peut visiter les points principaux de l'île en remet-

* Voyez le *Manuel du voyageur en Suisse*, par Ebel; chez Audin, libraire à Paris, quai des Augustins.

Digitized by Google

tant de voir Puttbus jusqu'au retour de Stubbenkammer.

PUTTBUS est un bourg qui a les priviléges d'une ville ; les maisons sont toutes bien bâties, et ont un air riant. Le château, habité par le prince de ce nom, a un parc étendu. Il renferme de beaux tableaux, des statues de marbre de Carrare et une collection d'antiquités étrusques et du pays; au parc on voit un grand salon de société, un pavillon où est un confiseur, etc. Le théâtre est joli. A la distance d'un 1/4 de l. se trouve le bain de mer de Frédéric-Guillaume, non loin de Neuendorf; la maison des bains, considérable et récemment construite, contient des salles pour les bains chauds et artificiels, un restaurant et un beau salon.

On se baigne pour 7 g. 1/2 d'arg. dans des chars recouverts, dès le 1er août. Un bain dans la guérite coûte 5 gr. d'argent; un bain chaud 13 gr. d'arg. Le château de chasse du prince est aussi arrangé pour la réception des baigneurs, qui y trouvent tout proche des appareils pour les bains de mer, qu'on préfère souvent de prendre en ce lieu, parce que le brisant de la lame y est plus fort. On loge au Fürstenhaus (maison du prince), et dans des maisons de particuliers. Il y a spectacle 2 à 3 fois par semaine, en outre des concerts et des bals. Dans la salle de société on dîne à table d'hôte moyennant 12 gr. 1/2 d'arg., et l'on soupe à la carte. On fait des courses en voiture et par eau, ces dernières coûtent 8 gr. d'arg. par heure, si ce ne sont que des promenades; mais on fait aussi de plus grandes tournées sur mer, même jusqu'à Swinemünde, on paie 1 ricsd. et plus.

Tour par l'île de Rugen.

BERGEN, capitale de Rugen, de 2,100 hab., est

Digitized by Google

située à 1 m. 1/4 de Puttbus ; l'auberge de l'Aigle d'or est bonne. Le Rugard, montagne près de la ville, est un point de vue où l'île entière peut être contemplée. Jadis le sommet était couronné par le château de Jaromir Ier, prince de Rugen ; la serrure de la porte de ce château se trouve parmi les antiquités du pasteur Frank, à Bobin. On fait bien d'aller de Bergen droit à Arcone, en passant par Gingst, dont la contrée est appelée le *Paradis* à cause de sa fertilité. Mais avant de voir Arcone, on peut aller en bateau à voile à l'île de Hiddensee, qui n'a qu'un m. 1/2 de large sur 2 m. 1/2 de long, et qui contient 4 villages dont les maisons sont de tourbe. Les habitans vivent de la pêche du hareng, la plupart n'ont jamais mis pied sur le continent, surtout les femmes ; la pointe septentrionale de cette île est le Bakenberg d'où l'œil embrasse une vaste étendue. Le village de Vitte, dont l'église a été fondée par Kosegarten, est le point de départ pour la presqu'île de Wittow, à laquelle ceux qui ne sont point allés auparavant voir Hiddensee, arrivent par le bac de Wittow. A Altenkirchen, où Kosegarten est enterré, on montre l'image de l'idole Withold, en demi-relief, enclavée dans le vestibule de l'église. De là, on se rend à Nobbin, où l'on remarque une grande colline sépulcrale, tombeau d'anciens géans dits *Hünen*, et de là on prend par Puttgarten à Arcone. Ce promontoire, le seul qu'il y ait sur les côtes de l'Allemagne, et en même temps l'extrémité septentrionale de ce pays, s'élève à 200 p. au-dessus de la mer, et offre une perspective des plus magnifiques, particulièrement au lever et au coucher du soleil qu'il ne faut pas négliger de contempler ici. On découvre même l'île de Moen. Bon gîte dans le bel édifice du phare chez un brave marin. On continue son voyage par l'isthme entre les golfes Trom-

Digitized by Google

per Wieck et Jasmunder Bodden, et puis, à travers des champs fertiles, à la grande forêt dite la Stubnitz, où l'on trouve encore des vestiges de l'ancienne idolâtrie nommément au bourg de la déesse Hertha, savoir : un rempart, un lac d'eau noire, et une pierre sur laquelle les victimes étaient immolées. Il n'y a plus que quelques centaines de pas à faire jusqu'à la Stubbenkammer, montagne de craie de 435 p. de hauteur perpendiculaire au-dessus de la mer. Le siége de Frédéric-Guillaume est la cime la plus élevée d'où la vue est incomparable; on descend par un chemin commode et intéressant jusqu'au rivage. A Stubbenkammer il y a une maison où l'on est bien servi et à des prix raisonnables. A Bobbin on se fait montrer le cabinet d'histoire naturelle et d'antiquités du pasteur Frank. Devant la cure est une montagne remplie de fossiles; belle vue du sommet. Spieker, tout près de là, est un château du prince de Puttbus, bâti par Wrangel après la guerre de trente ans; on a un beau panorama de la colline de Hoch-Selow, sur la route de Stubbenkammer à Sagard, petite ville, jadis fréquentée à cause de sa source minérale; l'aubergiste possède une collection d'antiquités. De là on retourne à Puttbus, soit par la Schmalheide, soit par un détour au château de chasse sus-mentionné, ou à la presqu'île de Moenchgut. (Voyez *vues de l'île de Rugen*, à la librairie de Loeffler à Stralsund; carte itinéraire de Rugen par Hagenow, 3. édit. 1831, coloriée, 2/3 riksd.

N.° 202. PYRMONT.

Capitale de la principauté de ce nom sous la domination du prince de Waldeck; ville de 1,800 hab., située dans une vallée fertile. *Distances :* Hanovre 2 m., le chemin passe par Springe; Hameln 2 m.;

Digitized by Google

Goettingue 12 m. 1/2; la route passe par Nordheim, Eimbeck, Wickensen, Grohnde; Cassel 12 m. 1/2; on y va par Hoexter, Carlshafen et Hofgeismar. Au château du prince on remarque des tableaux de Tischbein. La maison de la fontaine; la grande allée de 500 pieds de long sur 40 de large, sont le rendez-vous général des malades; des boutiques de marchands, une librairie, le grand et le petit salon de danse, un café, le théâtre, les bâtimens des sources mêmes, et la nouvelle maison de bains, où est un bain de vapeur à la russe, bordent cette allée des deux côtés. Depuis le matin, où il y a musique, jusqu'au soir, cette allée ne désemplit pas; les buveurs y prennent les eaux, on s'y promène, on y déjeûne, on y dîne, on y joue, de temps en temps elle est illuminée. On loge dans la grande maison du prince, dite Logirhaus, ainsi que dans des maisons de particuliers parmi lesquelles on distingue celles de Hemmerich, de Uslar, de Reisner, de Schroeter, etc. Les personnes qui veulent éviter le fracas et le tumulte, se rendent à ce bain vers le commencement de juin, ou au mois d'août, à l'époque de l'arrière-saison, et non au mois de juillet, époque brillante. *Médecins :* M. Mundhenk, M. Harnier, et M. Menke, conseillers à la cour; et M. Steinmetz.

Sources. Elles se divisent en 3 classes : eaux salines et terreuses; eaux salines; eau acidule. La Trinkquelle (eau potable) source principale, contient du fer. On en exporte plus de 100,000 bouteilles par an. On cite encore le Brodelbrunnen (fontaine bouillante), le vieux et le nouveau Badebrunnen (sources pour bains), le Augenbrunnen (source médicale pour les yeux), la fontaine neuve, la source saline, la source saline et muriatique (autre *Trinkquelle)*. La grotte à vapeurs ou au gaz (*Dunsthoehle*),

Digitized by Google

jadis nommée grotte sulfureuse (*Schwefelhoehle*) est semblable à la grotte du chien près de Naples.

Effets. L'eau de Pyrmont est d'une grande renommée parmi les sources salines. Elle est vivifiante, elle fait circuler le sang avec plus d'énergie; elle est tonique et astringente; particulièrement salutaire dans la faiblesse, à la suite de maladies chroniques et aiguës, après de grandes fatigues, soit du corps soit de l'ame, dans les gastrites, l'hypocondrie, la chlorose, etc.

Le spectacle allemand au théâtre, les bals qui ont lieu toutes les semaines, les déjeûners en société, les piqueniques, les concerts, les illuminations, les feux d'artifice, le jeu de rouge et noir et de pharaon à la grande salle de danse, et les sociétés dans la petite salle de danse attenant, font passer le temps et varient les amusemens.

Promenades. La grande allée, l'allée de la maison des bains, l'allée neuve, et l'allée du couvent; le Bomberg, la vue en est très-belle, on peut y aller à pied et en voiture; le mont royal avec un monument de marbre en l'honneur de Frédéric-le-grand qui y prenait les eaux; la maison du forestier. La colonie Friedensthal où il y a quelques familles de Quakres et et une bonne auberge; la fabrique de coutellerie et de quincaillerie de Uslar et Compag., qui produit des marchandises excellentes à des prix très-modiques, et qui occupe près de 40 ouvriers; les ruines de Schell-Pyrmont sur le Schellenberg; Holzhausen, où l'on va manger des truites, le moulin de Hamborn et la papeterie, où l'on prend le café en plein air.

Environs. Nous ne nommerons que les lieux où il est de mode de faire des excursions; savoir : la saline, où se trouvent aussi des bains salins; le bourg et couvent de Luegde où Charlemagne célébra en

Digitized by Google

784 la fête de Noël; l'église sépulcrale date d'une haute antiquité; les habitans fabriquent des dentelles de fil fort recherchées; les ruines du château d'Arminius, dont l'histoire appartient aux traditions sur la colonne d'Irmensul (*Irmensaule*), et d'Arminius; le nouveau moulin de Blankenbourg, où l'on prend des rafraîchissemens. Ce sont encore Schieder, dans une situation riante et romantique; le beau jardin de Schwoebber, intéressant pour les botanistes; le mont Oher avec des plantations d'un goût agréable, et un riche jardin; les Extersteine à 3 m. 1/2 de Pyrmont; on donne ce nom à treize rochers dont la hauteur et la figure sont différentes. Ils servaient apparemment d'autels aux anciens Germains. Quelques-uns soutiennent que c'est là qu'on immola les tribuns de Varus. Plus tard on y a entaillé une descente de croix. La princesse Pauline a fait établir une communication entre ces pierres au moyen d'un pont. Les bains: Eilsen (v. n. 171), Dribourg (v. n. 170) et Meinberg (v. n. 194) appartiennent aussi au voisinage de Pyrmont.

Plusieurs diligences et des voitures de poste partent de Pyrmont dans la semaine et y arrivent. On trouve bonne table au café et dans des maisons de particuliers. Pour expédier des eaux de Pyrmont, il faut s'adresser au comptoir des fontaines (*Brunnencomptoir*). Voyez les descriptions de Pyrmont des docteurs Menke et Steinmetz.

N. 203. REHBOURG.

Petite ville de 1,400 hab., à 5 m. 1/2 d'Hanovre, et 4 1/2 de Minden. Les eaux minérales, fréquentées tous les ans par 8 à 900 malades, sont dans une vallée à 1/2 lieue de distance de la ville. Ces sources ferrugineuses, terreuses et salines ne diffèrent pas beaucoup entre elles, et produisent comme bains

Digitized by Google

des effets excitans, fortifians et toniques; comme boisson elles renforcent l'action digestive, neutralisent les âcretés, et corroborent. La saison commence aux premiers jours de juin. On y trouve de bonnes maisons de bain, et des chambres garnies. Les auberges sont celles de Woehleken et de Reinecke. On trouve aussi des appareils pour les douches, des bains d'embrocation, d'arrosement, de gaz et de vapeurs. Une source sulfureuse et froide jaillit tout près dans le village de Winslar, et ajoute à l'utilité des bains de Rehbourg.

Les boutiques dans l'allée fournissent la plupart des objets usuels; les tables et les vins sont bons dans les deux auberges et à la cave de la ville. Le salon de l'aubergiste Hesel, bâti avec goût, sert communément aux bals. L'heure du thé est annoncée par une trompette. Pour l'amusement des étrangers on arrange quelquefois des courses entre les jeunes paysans et les jeunes paysannes.

Promenades. Il faut citer d'abord l'allée des tilleuls, remplacée par le salon lorsqu'il fait mauvais temps; le siége de Frédéric qui a vue sur le lac; le panorama est encore plus beau au siége de George qui est plus élevé. Le canapé est le rendez-vous où l'on déjeûne ordinairement au son d'une musique agréable.

Environs. La forêt de Schauenbourg, qui entoure le château de chasse de Baum et son parc; on peut se rafraîchir à la maison du forestier. Une allée conduit de là au mausolée du comte Guillaume de Schauenbourg-Lippe. Une lieue plus loin se trouve le monument de la princesse Julienne. Le lac de Steinhoude, appelé communément la mer de Steinhoude n'est éloigné que de 1/4 de m. Il environne une île où est bâtie la petite forteresse de Wilhelmstein. Le bourg de Hagenbourg est situé

Digitized by Google

sur le bord du lac. Il y a là un beau château, édifice de nouvelle date. C'est d'ici qu'on fait le trajet à l'île dans un bâtiment qui est toujours à l'ancre. Le fort a un commandement et un armement complet en canons, munitions de guerre, etc. Le bain de Eilsen est distant de 4 milles de Rehbourg. Voyez la description de ce dernier bain par le docteur Albers, 1830, et celle du doct. Duménil, 1830.

N. 204. REINERZ.

Petite ville de 1,700 hab., à 3 m. de Glatz et à la même distance de Nachod en Bohême. Les sources minérales et le bain sont éloignés de 1/8 de m. de la ville. Le nombre des personnes qui les fréquentèrent en 1830 se monta à 467. L'église de St. Pierre et St. Paul dans la ville contient plusieurs beaux tableaux de Wilmanns, de Ficker et de Brandel. On monte par 99 degrés à la chapelle de la Sainte Trinité. Papeterie. Société de musique.

Sources, effets. La vieille source, qui ressemble à l'eau de Fachingue, et la nouvelle, semblable à celle d'Egra, donnent une eau alcaline et saline. M. Hufeland en parle en ces termes : « L'homme aux nerfs faibles, l'hypocondriaque, l'hystérique, ressentent, par leur influence invisible, une animation nouvelle, plus forte, et dégagée de cette oppression interne qui leur empoisonne tout plaisir, toutes les jouissances de la vie. »

On fait bien d'apporter avec soi ce dont on a besoin. Les logemens, au prix de 1 à 4 ricsd. par semaine, ne sont pourvus que des ustensiles indispensables. Les écuries peuvent contenir 70 à 80 chevaux. Chaque bain coûte 10, 8 3/4 ou 5 gr. d'argent; les buveurs payent 10, 7 1/2 ou 5 gr. d'arg. par semaine, quelques autres agrémens exigent une contribution de 6, 4 ou 3 gr. d'argent. L'usage du

Digitized by Google

petit lait, qui est d'un effet excellent dans certains cas, demande un séjour plus long que le temps usité de 4 semaines. Au reste tout est à bon marché. On a de très-bonnes truites, du bon vin d'Hongrie, des faisans de Bohême.

Les *promenades*, d'un mille environ, sont celles de Hartau, Kohlau, Roms, aux montagnes d'Einsiedler, Schlemer, où il y a un écho remarquable. Une petite tournée est celle de la Pfarrwiese (prairie de la cure). Pour faire une partie intéressante, il faut se rendre au mont Hummelberg, on y trouve un hermitage avec un petit jardin, une jolie maisonnette, plusieurs berceaux et grottes; ou bien aux montagnes voisines de Hutbirteu et Kreuzberg en montant par la vallée de la Weisseritz, et longeant le bord de cette rivière. Les ruines du château de Hummel portent le nom de Hummelschloss. Il faut être bon marcheur pour gagner le sommet de la montagne Heuscheuer, où il y a une vue superbe, ou la cime de la hohe Mense. Non loin de cette dernière, et à 2,000 p. au-dessus de la mer, se trouvent les Seefelder (champs de lac); c'est une vallée enfermée par de grandes masses de montagnes, remplie de marais et de tourbières. De Reinerz il y a 1 1/2 m. à Kudowa, v. n. 186. On visite aussi assez souvent la petite ville de Nachod, en Bohême, à cause du bon vin qu'on y boit.

N. 205. RONNEBOURG.

Ville de 4,500 hab., à 1 m. de Géra, 2 m. 1/2 de Altenbourg. Tout près de la ville se trouvent les eaux ferrugineuses avec les maisons de bains, vieille et neuve, l'hôtel du restaurateur et une maison seigneuriale destinée au logement des étrangers. A 1/4 de l. de là, près des plantations dans le bois, on voit la fontaine inférieure (*der hintere Brunnen*)

Digitized by Google

dans un temple bâti avec goût. Il y a aussi une source sulfureuse; un bain d'arrosement, d'embrocation, et un bain pour les pauvres. Les arrangemens sont commodes, surtout ceux des bains. L'eau de la fontaine inférieure est la plus forte. On en boit aussi, et l'on en vante les succès dans la faiblesse des nerfs, les paralysies, le mal de tête nerveux, les blennorrhées et les hémorragies asthéniques, les dartres, etc. Un bain coûte 1/4 à 1/3 de ricsd.; une chambre 6 à 10 ricsd. par mois; une chambre de domestique 3 à 5 ricsd.; le dîner chez le traiteur 10 à 12 gr. 1/2 d'arg.; le dimanche 20 gr. d'arg. La bière et le vin sont bons. Les dimanches il y a bal, et souvent un jour de la semaine.

Les *environs* sont charmans, surtout l'Esplanade, le bosquet entre les deux maisons de bain, le mont St-Jean avec ses trois maisons de plaisance et sa belle vue. On va visiter la terre noble de Friedrichshaida avec un beau jardin et des plantations; la vallée des moulins, promenade délicieuse, près de plusieurs moulins, où l'on peut se faire donner du lait, etc.; la montagne du moulin à vent près de Reust, où il y a belle vue; Posterstein avec un château, Loebichau et Tannenfeld; Géra et le château d'Osterstein du prince de Reuss; Tinz, Koesting avec deux châteaux des princes de Reuss et un beau jardin; Krossen, son château et ses belles plantations et jardins.

N. 206. SALZBRUNN.

Village de 3,000 hab.; sa distance de Schweidnitz est de 2 m. 1/2; de Freibourg 1 1/2; de Breslau 9 m. 1/2. Sa situation est très-agréable, et de grands embellissemens ont été faits par l'activité infatigable du médecin, M. le docteur Zemplin, conseiller de la cour. En 1832 on y compta 1,312 personnes.

Digitized by Google

l'air y est pur et salubre, mais frais, c'est pourquoi il est bon de se vêtir chaudement; et nous recommandons aux dames une chaussure solide. Pour les logemens, on peut s'adresser à l'inspecteur des fontaines. Une demeure champêtre coûte 1 1/2 à 3 ricsd. par mois, et en outre 1/2 ricsd. pour le lit et 1/4 ricsd pour le service. Un logement de ville, tel qu'on en trouve à l'hôtel du comte de Hochberg et aux auberges de l'Aigle, du Soleil, de la Couronne, aux maisons du moulin, de la prairie, du tilleul, du lion, au théâtre, à la cour de la fontaine, à celle des peupliers, etc., se paye 5 ricsd. par mois.

Il y a ici trois sources dont on prend les eaux en boisson, le Oberbrunn, le Muhlbrunn (la plus forte) et le Heinrichsbrunn, dont on exporta, en 1832, au-delà de 100,000 bouteilles; les 5 autres sources servent aux bains, savoir: le vieux et le nouveau Heilbrunn, le Kramerbad, le Wiesenbad, le Stahlbad.

Effets. Ces eaux sont résolvantes, apéritives, très-favorables dans les maux chroniques de poitrine, l'asthme, la phthisie pulmonaire et tuberculeuse, le catharre chronique, l'hydropisie, les maladies des voies urinaires, l'hypocondrie, l'hystérie, les hémorroïdes, etc.

Train de vie, etc. Il y a plusieurs sortes de malades. Ceux de la première classe paient un 1/2 ricsd. par semaine pour l'usage des eaux, et un 1/2 pour le billet d'entrée (*Trinkschein*), valable cependant pour tout le temps du traitement, ainsi que 1 1/3 ricsd. à l'inspecteur des fontaines; au médecin accrédité on donne un honoraire *ad libitum*. Un quart de lait d'ânesse coûte 1/2 ricsd., et un quart de lait de chèvre 1 gr. 1/2 d'arg. Près de la source des buveurs, dite Oberbrunn ou Salzbrunn, il y a une galerie de 220 p. de long, dont le fond est garni de boutiques. Le milieu de l'été est le meilleur temps

Digitized by Google

pour faire une cure, qui demande 4 à 6 semaines. Il est nécessaire d'observer un régime sévère, d'éviter les échauffemens, les refroidissemens et les trop grandes promenades et fatigues du corps. La plupart des malades dînent à leur chambre pour 7 gr. 1/2 d'arg.; à table d'hôte on donne 10 à 12 gr. 1/2 d'arg.; mais dans l'auberge à la Couronne et chez le maire du village on ne paie que 5 gr. d'arg. pour un bon dîner. Il y a des voitures qu'on peut louer à raison de 2 à 3 ricsd. pour toute la journée; de 1 1/2 à 2 ricsd. pour une demi-journée, et de 1/2 à 2/3 ricsd. pour une simple promenade. On se sert aussi d'ânes qu'on loue pour aller jusqu'à Wilhelmshoehe, moyennant 1/3 à 1/2 ricsd.; et jusqu'à la forêt de Wachen et de Sattel pour 1 à 1 1/3 ricsd.

Environs. La contrée offre des promenades agréables, à Wilhelmshoehe où l'on trouve gîte dans la tour du beffroi, après avoir vu le coucher du soleil ou pour attendre son lever; à Annahoehe, au Wachberg, à Conradstahl où il y a une verrerie et une belle vue à la chapelle; au puits de Finsterborn, au *mont* d'Antonsberg, aux couches de houilles; aux diverses parties du village de Salzbrunn même, etc. Parmi les sites plus éloignés il faut nommer avant tout le superbe château et parc de Furstenstein à 3/4 m. de distance; lieu d'une beauté ravissante; on a besoin d'un guide pour le parcourir; bonne auberge. On fait des excursions à la vallée de Salzbach, à la blancherie de fil à Kramstaer, au vallon de Polsnitz, à la vacherie, à Furstengrund, au vieux château, aux places de Louis et de Henri, au tombeau du géant, au château de roc, à la maison d'été, au vallon de Zips; on va aussi aux montagnes de Sattelber, de Gottesberg, à Waldenbourg, aux ruines du château de Neuhaus, et à celles de Zeisberg, à Adelsbach, Altwasser, Char-

Digitized by Google

lottenbrunn, Freibourg et même jusqu'à Adersbach, *voyez le voyage du Riesengebirge.*

Descriptions. Celle de E. Lange, Berlin, 1833 avec 8 vues, 3/4 ricsd., et celle du D. Zemplin, 2e édition, Breslau, 1/2 ricsd.

N. 207. ALTWASSER.

Les établissemens appaftenant aux bains et aux sources de cet endroit sont plus considérables que ceux de Salzbrunn qui en est éloigné de 1/2 m. Les édifices principaux sont : le château avec ses bâtimens d'économie, la grande maison neuve avec beaucoup de logemens, la nouvelle maison, qui contient aussi une quantité de chambres, deux maisons de bain, la maison de la promenade, la maison haute, celle du forestier, du prélat, le Mittelhaus (maison du milieu), la maison de *Zedlitz*, la pharmacie, la maison de traiteur, les bâtimens des fontaines.

Sources, effets. La fontaine d'en haut (*Oberbrunnen*), la fontaine du milieu ou d'en bas (*Mittel- oder Niederbrunnen*), le puits de Frédéric, et la nouvelle source des bains. Elles contiennent des eaux très-efficaces, alcalines et très-semblables à celles de Spa. On s'en sert particulièrement dans toutes les maladies de faiblesse, dans les embarras abdominaux; elles sont recommandées pour raffermir la santé après l'usage d'autres bains. 28 à 36 bains suffisent ordinairement pour un traitement complet. L'eau de 3 de ces sources est prise en boisson.

Il y a bonne compagnie tous les jours à la table du traiteur, on peut aussi dîner à sa chambre. La petite ville voisine de Waldenbourg fournit à tous les besoins; bons vins chez le traiteur et chez le marchand de vin Garganico. La belle allée, où il y a souvent musique, est une promenade des plus

Digitized by Google

fréquentées, ainsi que les sites nommés Vogelkippe (bascule d'oiseaux) et le Pilz (champignon). On va aussi à Irrenberg et à la fonderie de fer, Carlshütte.

N. 208. CHARLOTTENBRUNN.

Bourg de 1,000 hab., dans une contrée pittoresque à 1 3/4 de m. de Salzbrunn, et à 7/8 m. d'Altwasser. Les logemens sont à bas prix. L'eau minérale de cet endroit est alcaline et terreuse. Son goût à son origine est d'une salure agréable, son odeur est piquante, ses effets salutaires contre les douleurs de la pierre, les fièvres, l'hypocondrie, la chlorose et l'hydropisie, la goutte, etc. Le nombre des étrangers a diminué depuis quelques années. Au voisinage de Charlottenbrunn sont les mines de Caroline et Augustglück, et à celui d'Altwasser trois houillères. On a la facilité de faire des parties de plaisir à Tannhausen, à Kynau, tout comme par Donnerau à la montagne du château de Horn, ainsi qu'à beaucoup d'autres montagnes voisines.

N. 209. SCHANDAU ET LA SUISSE SAXONNE.

SCHANDAU est une petite ville de 1,000 hab. au centre de la Suisse Saxonne sur la rive droite de l'Elbe; on y passe le bac. Dresde en est éloigné de 4 milles. Depuis le 1^er^. Juin jusqu'au 1^er^. Octobre une malle-poste part de cette capitale les dimanche, lundi, mercredi et samedi à 5 h. 1/2 du matin; elle passe par Pirna et Koenigstein, et repart de Schandau à 10 h. du soir.

Sources. Il y en a 9, rangées dans la classe des eaux martiales et terreuses, et bonnes contre la faiblesse des nerfs, les indigestions, les hémorroïdes, la goutte et les convulsions, comme aussi contre les interruptions des menstrues. Un bain

Digitized by Google

coûte 3 b. gr., avec un essuie-main 4 b. gr.; on trouve des logemens à la maison des bains et aux environs.

La table est bonne chez l'aubergiste du bain; on trouve ce dont on a besoin à la ville : du bon vin, p. e., chez Heering, Ulrich, etc. Dans l'auberge de la Suisse Saxonne, la table est bonne aussi, l'on y voit des étrangers de toutes les contrées. Les bals, le jeu et les concerts sont rares. Tout le monde cherche à jouir des beautés admirables de la nature.

La Suisse Saxonne.

Le voyage dans la contrée, nommée la Suisse Saxonne, c'est-à-dire aux différentes vallées le long de l'Elbe, demande au moins trois à 4 jours, mais on s'en trouve richement récompensé. De Schandau on peut sans grande difficulté remonter sur les bords de l'Elbe jusqu'à Hirnkretschen, ou bien passer le fleuve à Schandau et descendre en longeant le rivage jusqu'à la petite ville de Koenigstein. Des personnes pour lesquelles ce chemin causerait trop de fatigue, peuvent profiter des promenades près du bain de Schandau. Derrière la salle de danse il y a quelques marches qui conduisent à un chemin uni et pourvu de siéges de repos, d'où l'on jouit de vues superbes. On arrive ainsi à une saillie de rocher appelée Carlsruhe d'où l'œil embrasse la vallée de l'Elbe, Schandau, Koenigstein, le grand rocher du Lilienstein, plusieurs villages, vallons, rochers, etc. D'ici il n'y a que 1/4 d'heure jusqu'à la place nommée Ostrauer Scheibe où le regard parcourt une grande partie du labyrinthe des rochers. On descend par un ravin à la vallée de Zahnsgrund et plus bas vers l'Elbe et les carrières de grès près de Postelwitz. C'est là qu'on remarque une formation de rochers qui représente avec une illusion

Digitized by Google

complète la silhouette du roi Auguste II de Pologne. Du village de Postelwitz le retour à Schandau n'est pas long. Vis-à-vis de cette petite ville est le village de Krippen avec une cour de château féodal magnifique; les baigneurs de Schandau y passent souvent les après-midi. En suivant le cours de l'Elbe on arrive bientôt à Windischfahre où il y a un pont sur la Sebnitz, et puis à Prossen et à son petit château sur l'Elbe, derrière lequel on voit s'élever le rocher de Lilienstein à la hauteur de 1,120 p.

A quelque distance de Schandau on trouve : la vallée romantique de Kirnitschthal, au bout de laquelle est située la grotte des rochers de Wildenstein, dite Kuhstall (écurie de vache), de 15 aunes de long sur 14 de large et 10 de hauteur, d'une forme merveilleuse, qui ressemble à un bâtiment *colossal* sur un rocher qui a plus de 300 aunes de hauteur. Un mineur, qui demeure ici, offre du café, du vin et d'autres rafraîchissemens. On voit encore tout proche de là une caverne ouverte de 2 côtés, nommée Wochenbett (lit de couche). Un ravin *étroit* conduit au sommet du rocher, qui porte des traces d'anciennes fortifications; on y trouve aussi quelquefois des monnaies du 14e siècle. Il faut voir la caverne voisine, dite Schneiderloch (trou du tailleur), qui a un écho multiple. On se rend ensuite au sommet du mont Grand-Winterberg, élevé de 1,824 p. au-dessus de la mer, où l'on découvre une vue qui embrasse presque 50 milles carrés; le mont Petit-Winterberg y est attenant; on y voit une table où est gravé le millésime 1558 et le nom d'Auguste, en mémoire de cet électeur qui tua ici un énorme cerf au moment où il allait être précipité dans l'abîme par cet animal. Après cela on passe la frontière de Bohême et l'on atteint bientôt la merveilleuse porte de rochers dite Pré-

Digitized by Google

bischthor, voûte de 60 p. de hauteur sur autant de large, avec une vue superbe vers la Bohême, et dans un gouffre affreux, on aperçoit aussi les montagnes de Schneeberg, Prébischkegel, Gallstein, Zirkelstein, etc. — Vient ensuite la petite ville de Tetschen en Bohême, possession du comte de Thun, avec un château sur un rocher taillé en escalier. Le parc et le château sont ornés de statues en pierre, ce dernier renferme un cabinet d'armures, une bibliothèque, une collection de monnaies et un cabinet d'histoire naturelle. Un puits de 70 toises de profondeur, taillé dans le roc, fournit l'eau nécessaire au château. On retourne rapidement d'ici par eau sur l'Elbe à Schandau ou jusqu'à la petite ville de Kœnigstein, laquelle du reste ne contient rien de remarquable.

Un autre site de la Suisse Saxonne c'est le rocher nommé la Bastei (le bastion) et ses environs. On parvient à la cime par un sentier pierreux à travers les rochers près du village de Rathen; ce chemin monte derrière les ruines du vieux château de Rathen. Là, sur un pic de rocher, large à peine de 5 aunes, élevée de 600 p. au-dessus de la surface de l'Elbe, on voit à ses pieds un tableau ravissant. Dans une maison construite depuis peu, proche de cet endroit, on trouve chez l'aubergiste toutes les commodités, un gîte, une bonne table, etc. Il y a continuellement de la société durant tout l'été, particulièrement des habitans de Dresde. L'album qu'on présente aux voyageurs reçoit chaque année les noms de plus de 3,000 voyageurs. En continuant sa route dans la vallée de Rathen, on passe près de la caverne d'Amselloch, et puis par Rathewald; de là on se dirige par la vallée remarquable du Ottewalder Grund, et par la fente de rocher dite Ottewalder Thor, à Wehlstadtl, où l'on s'éloigne de

Digitized by Google

l'Elbe pour retourner à Schandau, en visitant chemin faisant, si l'on veut, le château de Lohmen et la vallée dite Liebenthaler Grund. — Il faut encore citer parmi les points intéressans de la Suisse Saxonne, le rocher du Raubschloss (château de brigands) situé au nord-est du petit Winterberg, le château d'Arnstein, le rocher dit l'arsenal, la vallée appelée Hœllenthal (vallée de l'enfer), défilé étroit qui conduit de Hinterhermsdorf jusqu'en Bohême; enfin le rocher immense de

KŒNIGSTEIN, forteresse de ce nom située sur un rocher isolé qui domine toute la contrée; le chemin qui y conduit de la ville est commode; en venant de Pirna par Struppen la montée est encore plus aisée. Le rocher, qui fait la partie supérieure de la montagne, ne commence qu'à la moitié de la hauteur; il y a là une auberge où l'on peut se rafraîchir avant que de pousser plus loin. Dans la forteresse on remarque la maison qui surmonte le puits, taillé dans le roc à une grande profondeur. Le coup-d'œil est superbe, vers Dresde et sur l'Elbe il est d'une beauté admirable. Les conducteurs récitent aux étrangers des traditions et des contes à dormir debout. Des voyageurs économes feront bien de ne voir Kœnigstein qu'en société, à cause de la quantité de pour-boire qu'il faut donner. Sans un passeport de la Chambre royale de Dresde, personne n'est introduit dans la forteresse plus loin qu'au corps-de-garde. — La petite ville de Hohenstein est à 2 l. 1/2 de Schandau; on y arrive par une chaussée très-bien entretenue, qui commence au bac près de la ville de Kœnigstein, et qui passe près du pied du rocher de Lilienstein. De Hohenstein on peut aller à Stolpen pour gagner la grande route de Saxe en Silésie. Cette petite ville est située sur un ro-

Digitized by Google

cher au bord du ruisseau de Polsenbach, le château est encore plus élevé.

Plan d'un voyage, à partir de Dresde. Nous recommandons le plan suivant à ceux qui, se trouvant à Dresde, voudraient voir la Suisse Saxonne. Il faut se rendre d'abord à Pillnitz, où l'on prend un bon guide à raison de 1 ricsd. par jour. A pied, on ira à Pillnitz en 3 heures, en prenant le chemin agréable de Loschwitz, qui conduit aussi à la vigne du prince Frédéric; la grande route est un peu plus courte. Pillnitz, résidence d'été du roi, un fort beau château et un parc (dans lequel on trouve aussi un restaurant). La montagne de Borsberg en est voisine, on y jouit d'une vue très-étendue. On continue ensuite sa route par les carrières de Liebenthal, et en passant par Liebenthal et Mühlsdorf, longeant ensuite la pente d'une vallée *belle et* romantique, où il faut voir la construction intérieure du moulin à pale et à douve, jusqu'à Lohmen à 4 l. de Dresde, où l'antique donjon est remarquable, ainsi que la vue charmante qui s'offre près de là sur la place nommée Altan (plate-forme). On est bien servi à l'auberge. Après cela on traverse le ravin du Ottewalder Grund, bordé de rochers de 60 à 80 aunes de hauteur, on passe par la cuisine du diable, par l'enfer, etc., et l'on arrive enfin à la Bastei. Il faut coucher ici pour continuer, le jour suivant, sa route par les vallées de Radener Grund et Amselgrund à Hohenstein et son vieux château. De là on se rend au pic nommé le Brand, pour avoir un panorama plus beau que celui de la Bastei, et puis on arrive par une profonde vallée à Schandau, où l'on est bien logé pour la nuit tant au bain qu'à la ville. On peut se reposer ici un jour. De là il faut poursuivre son chemin par la vallée de Kirnitsch

Digitized by Google

jusqu'au Kuhstall à 2 l. 1/2 de Schandau. Après quoi on arrive au petit et au grand Winterberg dans une heure de temps, et de là après une lieue de chemin au Prébischthor, d'où l'on retourne par la vallée de Bielgrund, par Hirnischkretschen, et de là sur l'Elbe à Schandau, en deux heures et demie. Le voyage ultérieur se fait agréablement par eau en descendant le fleuve, et passant devant Koenigstein, Pirna et Sonnenstein jusqu'à Dresde; on ne manque pas de gondoles pour cette navigation. Le meilleur temps pour voir la Suisse Saxonne est l'entrée du printemps ou la fin de juin et le commencement de juillet, ou bien la mi-septembre. On peut louer des chaises pour 1/2 à 2/3 riesd. selon le tour qu'on doit faire. Presque sur toutes les hauteurs intéressantes on trouve des rafraîchissemens, du vin, du café, de quoi manger, suivant la taxe, et au besoin un gîte, même sur le Winterberg.

Plan de voyage, à partir de Tœplitz. Première journée : On va de Tœplitz par Culm à Aussig (montée au château de Schreckenstein) où l'on dîne. Après quoi on loue une gondole jusqu'à Tetschen, où l'on passe la nuit.—*Seconde journée :* On descend l'Elbe de bonne heure; on met pied à terre à Hirnischkretschen pour faire l'excursion par le Prébischgrund au Prébischthor et au grand Winterberg. On retrouve la gondole à Hirnischkretschen, pour aller à Schandau où l'on couche. — *Troisième journée :* On visite à pied le Kuhstall, Hohenstein et le Brand. Couchée à Schandau. — *Quatrième journée :* Par eau à Rathen, et tandis qu'on envoie la gondole d'avance à Wehlen, on va voir la Bastei, les vallées Ottewalder Grund et Wehlener Grund; de cette dernière on se rend à Wehlen, où après s'être reposé un peu, on se remet en

Digitized by Google

gondole et on se fait conduire par eau à Pirna, et enfin à Dresde, où l'on arrive vers le soir.

Livres, plans, etc. Tableau de la Suisse Saxonne, Meissen, 1 ricsd. — Au magasin d'estampes de Meser à Meissen, on vend les vues de la Suisse Saxonne par Richter, la feuille en petit format, à 1/4 ricsd.; en grand, à 2 ricsd. — Le plan de la Suisse Saxonne, contenu dans l'appendice de ce manuel, indique tous les chemins et sentiers.

N. 210. BERG-GIESHUBEL.

Petite ville bohémienne de 1,100 habitans, située dans une contrée montagneuse sur le grand chemin de Pirna à Peterswalde et Prague, éloignée de 1 m. 1/4 de ces deux premiers endroits. Son eau minérale ressemble à celle de Lauchstedt. Elle est recommandée dans la goutte, la faiblesse des nerfs, l'hypocondrie, les maladies du sexe causées par le lait et par les règles, dans les dartres et le scorbut. Un bain de la source de George coûte 2 gros 1/2 d'arg., de celle de Frédéric 3 gr. 3/4 d'arg., de l'eau sulfureuse 4 gr. 1/4 d'arg. Les logemens, la table, tout est à bon marché. Les montagnes, les prairies et les vallées entourées de rochers, offrent des promenades ravissantes, et le sentier des poètes est recherché surtout dans la chaleur du jour à cause de son ombre rafraîchissante.

N. 211. SCHLANGENBAD.

Village sur le territoire du duché de Nassau, à 3 m. de Mayence et de Rudesheim, 1 m. 1/2 de Wiesbade, et 1/2 m. de Schwalbach, dans une belle vallée à la pente des montagnes du Taunus. En 1833 on comptait ici 300 baigneurs. Les maisons appartenant au bain sont : le vieil hôtel de Hesse et le nouveau bâtiment (Neu-Bau) réuni au premier,

Digitized by Google

qui composent ensemble une espèce de château où les logemens sont à bon marché.

Sources, effets. Les bains, qui sont d'une grande élégance, se trouvent près de la cour de Nassau, ainsi que les 3 sources qui ont une chaleur de 22° de Réaumur. Dans la maison neuve il y a encore quelques bains. M. Hufeland s'exprime ainsi au sujet de cette eau : « Je ne saurais nommer un bain plus propre à conserver les forces de la jeunesse et à retarder la vieillesse, que celui-ci ; l'expérience m'a appris qu'un usage annuel, commencé à une certaine époque de la vie, et répété régulièrement, sert à conserver la fraîcheur, la mobilité des membres et la vigueur du corps, même dans un âge avancé. A tout prendre, il est clair, que ce bain est fait pour le beau sexe, car il redonne la beauté et la jeunesse, il rend la peau lisse, molle, pure et fraîche, les membres souples et forts. »

Train de vie, promenades. Tout est ici à bon marché, la table, et les vins qui sont excellents. On soupe ordinairement dans sa chambre. Les bals sont rares, mais en revanche on va assister aux danses qui ont lieu à Schwalbach et à Wiesbade. Pour se rendre aux montagnes et aux forêts du voisinage on a coutume de se servir d'ânes, qu'on voit ordinairement, après le dîner, la selle sur le dos, postés devant la grande salle, pour attendre les cavaliers et les dames, qui doivent les monter. Les lieux des promenades à pied, sont les bosquets et terrasses devant l'hôtel de Hesse, et les plantations autour de la cour de Nassau.

Prix : table d'hôte à la cour de Hesse 1 fl. 12 k. par tête, sans le vin. — Bain 48 k. à 1 fl. Logement dans les maisons particulières, 6 à 7 fl. par semaine, aux hôtels 1 fl. 12 k. par jour.

Excursions plus éloignées : à Wiesbade, Schwal-

Digitized by Google

bach, Rudesheim, Eltville, Biberich, et au Rheingau (cercle). Il ne faut pas négliger d'aller à la petite chapelle près de Rauëthal sur la hauteur de Babenhausen, à cause de la belle vue dont on y jouit; tout près se trouvent les débris d'une vieille bâtisse, vraisemblablement jadis un temple des anciens Germains; de plus n'oublions pas le château de Johannisberg ancienne abbaye des Bénédictins, fondée en 1102, maintenant propriété du prince de Metternich, grand-chancelier de la monarchie Autrichienne: La montagne de ce château, très-renommée à cause de l'excellence de son vin, offre une des plus belles vues sur le paysage ravissant du Rheingau. Le Niederwald est une côte de montagne, sur le dos de laquelle, près d'un temple à colonnes, le coup d'œil s'étend sur tout le Rheingau jusqu'aux Vosges; on y découvre le Rhin et la Nahe. On fait aussi des courses par eau à Bingen, à la tour des Souris (*Maeusethurm*) au vieux château palatinat dit la Pfalz, près de Caub, etc.

V. la description de Schlangenbad par Fenner; Darmstadt 1824, et le Manuel du voyageur sur les bords du Rhin. Un vol. in-18, chez Audin, libraire.

N. 212. SCHWALBACH.

SCHWALBACH, proprement dit Langen-Schwalbach, est une petite ville de 1700 hab. à 3 m. 1/2 de Mayence, 2 de Wiesbade, 6 d'Ems, située près de la pente septentrionale des montagnes du Taunus. Elle a une grande réputation à cause de ses eaux ferrugineuses, alcalines et terreuses, visitées en 1833 par 1400 malades. Elle consiste en une longue file de maisons dans une vallée; on la divise en Haut et Bas-Schwalbach. La plus grande auberge est celle de la Salle de l'empereur (*Kaisersaal*),

Digitized by Google

qui contient un grand salon, ainsi que la Chaîne d'or.

Sources. La source la plus fréquentée est le Weinbrunnen ; en outre il y en a encore le Stahlbrunnen (eau martiale), et une foule de fontaines et de sources pour les buveurs et les baigneurs. On exporte annuellement près de 250,000 cruches de l'eau du Weinbrunnen, et 150,000 de celle du Stahlbrunnen.

Les *effets* sont dissolvans et roborans ; on en tire profit dans tous les cas où il s'agit d'inciter l'énergie du système lymphatique, de mettre en mouvement et d'évacuer des masses tenaces et immobiles, d'améliorer les humeurs et d'augmenter la force vitale dans tout l'organisme, ou dans quelques systèmes ou organes.

On prend les eaux ordinairement à la source même et l'on se baigne dans sa chambre. Un vêtement chaud et une chaussure imperméable, sont recommandés aux buveurs qui se rendent au Weinbrunenn. On est bien à la Salle de l'empereur, à celle de l'Allée, à la Chaîne d'or et à la poste. Il y a toujours musique pendant le repas. Les ânes qui servent de monture aux promenades, sont postés dans la rue après dîner, tout sellés et bridés. Le soir au retour on trouve l'allée éclairée ; le jeu, la musique ou la danse terminent ordinairement la journée.

A l'exception des bains et des logis on trouvera tout ce dont on a besoin à bon marché. Le dîner aux premières tables d'hôte coûte 1 fl. 1/5, le souper 36 xr. Un seul bain 48 xr. Des garçons (que madame Schopenhauer dans son ouvrage compare à des gnomes) se tiennent prêts à toute heure à vous servir de guide, etc. ; et le soir, à conduire avec leurs lanternes les personnes qui retournent au logis dans cette ville assez étendue.

Digitized by Google

Promenades. La principale est l'allée qui conduit aux sources ; du reste chaque chemin est ici une promenade agréable. Les chemins aux fontaines dites Ehrbrunn, Schœnbrunn et Wiesenbrünnchen, sont les plus fréquentés ; lorsqu'il fait bien chaud on se rend par préférence à la forge de fer.

Environs. Tous les endroits mentionnées à l'article de Schlangenbad, doivent être compris parmi les environs de Schwalbach ; on va visiter le château ruiné d'Adolphseck sur l'Aar, qui fait ici une petite cascade, dans une vallée entourée de rochers ; comme aussi le château de Hohenstein, où il y a une maison de forestier, où on est bien servi et à peu de frais. Parmi les ruines nombreuses de vieux châteaux, celles qui méritent une visite sont : les débris de Greifenstein, Katzenellenbogen, Schwalbach, Gallenfels et Aareck ; parmi les montagnes du Taunus, on gravit les hauteurs Trompette, hohe Wurzel, Schleiferskopf et Reutmauer, Platte, de Rosenthal, etc.

Descriptions de Fenner et de Fischer.

N. 213. SELTERS, PROPREMENT DIT NIEDER-SELTERS.

Bourg de 900 hab. dans le duché de Nassau. La célèbre source de ce lieu donne 1,440,000 pouces cubes d'eau par jour. Cette eau est simplement saline ; mais elle est rafraîchissante, excitante, restaurante ; elle aide toutes les secrétions, surtout celles des reins et de la peau. On n'en boit que rarement à la source, et quiconque voudrait le faire, serait obligé d'apporter avec lui tout ce dont il a besoin, parce qu'il faut faire venir même les objets les plus nécessaires de Francfort, Weilbourg, etc. D'après un calcul moyen, 25 personnes sont occupées ici à remplir, à boucher et à emballer 150,000

Digitized by Google

cruchons de cette eau par jour, et l'on en exporte annuellement au-delà d'un million par toute l'Europe et les pays d'outre-mer. On a besoin pour les fermer et pour l'emballage, année commune, de 2,500 caisses, de 1500 livres de ficelle, de 26,000 pièces de cuir, de 25,000 livres de poix, et de 30 toises de bois pour fondre cette poix. Si l'on séjourne ici, il ne faut pas négliger de voir l'ancienne petite ville de Limbourg sur Lahn, où l'on remarque l'église de St. George avec quelques tableaux allemands intéressans, et celle des Franciscains avec de bonnes peintures. On est bien à l'auberge de Nassauer Hof. La petite ville de Runkel avec son château, celui de Schadeck, tout vis-à-vis, et Oranienstein, château de plaisance du duc, ne méritent pas moins d'être visités.

N. 214. STEBEN ET LANGENAU.

STEBEN, village dans le cercle bavarois du Haut-Mein à 2 m. de la ville de Lobenstein. La maison des bains a des baignoires bien arrangées; il y a des chambres garnies dans plusieurs maisons du village, et deux bonnes auberges. Les sources sont employées comme bains; celle du milieu, surmontée d'un temple à colonnes, est la seule dont on boive. L'eau de Steben est salutaire dans toutes les maladies guérissables par les eaux carboniques, et ses effets sont comparés à ceux des eaux de Pyrmont.

Train de vie, environs. On est bien et à bon marché à l'auberge de Wachter, chez qui on trouve du bon vin et de la bière renommée de Lichtenberg, qui rafraîchit et nourrit en même temps. Il est aisé de se procurer ici des chevaux et des voitures pour des tours de promenade. La plus belle promenade est celle au Hœllenthal (vallée d'enfer), et à la

Digitized by Google

Hœllenmühle (moulin d'enfer). Le ruisseau de Steben y fait une chute d'eau en se précipitant dans la vallée de Selbitz. Non loin de là on voit une galerie de mine, nommée le Friedrich-Wilhelms-Stollen, et une fabrique de vitriol. Le château de Reizenstein est bâti sur la pointe d'un rocher à 1 petit mille de Steben. Le château neuf de Blankenstein est situé dans une courbure de montagne de la forme d'un amphithéâtre, au confluent de la Selbitz et de la Saale-franconaise. La Mordlau est une contrée pleine de mines. Au plateau de Rumpelbühel, s'ouvre une vue superbe. Il y en a encore une plus vaste au nord-est de Geroldsgrün, village grand et bien peuplé, entre les villages Steinbach et Hirschberg.

La vallée de *Langenau* à 3/4 de mille de Steben, à l'ouest, présente sur une de ses pentes les ruines du vieux château de Bourgstein, sous lesquelles jaillit la célèbre source minérale de Langenau, dont l'eau ressemble dans ses effets à celle de Selters, et qu'on débite souvent sous ce nom en Franconie. On vient parfois ici de Steben, visiter cette fontaine, mais on n'y trouve aucun abri ni emplacement. Une grotte à stalactites non loin d'ici forme un beau spectacle quand on l'éclaire.

Il faut citer encore quelques lieux intéressans des environs : la petite ville de Lichtenberg avec son vieux château; la vallée de la Saale-franconaise, avec le vieux château des chevaliers de Blackenstein, la forge dite Saalhammer, le vieux château fort de Rudolphstein sur une montagne, les ruines du château de Sparenberg, et la petite ville de Hirschberg appartenant à un prince de Reuss, avec un château dont les environs sont charmans.

N. 215. SWINEMUNDE.

Ville de 4,000 hab. située sur l'île d'Usedom, au

Digitized by Google

cercle d'Usedom et Wollin en Poméranie. Elle se trouve sur la rive gauche de la Swine, bras de mer qui unit la mer Baltique au golfe ou Haf de Stettin. Elle a un port et des maisons bâties à la hollandaise, d'un air riant. Le bain de mer, établi depuis 1826, est fréquenté annuellement par 600 étrangers. Il y a là une maison pour les bains chauds et artificiels, plusieurs cabanes, chars, guérites et conduits de bois pour prendre les bains de mer (voyez l'article Dobberan). — Une maison de société, nouvellement construite, augmente les agrémens de ce séjour; l'allée est une jolie promenade, et le Gollenberg une montagne où l'on a belle vue sur la mer et le port. Le chemin par Westswine à la maison forestière de Friedrichsthal est agréable; on va visiter Heeringsdorf. On est bien à Swinemünde chez la veuve Olthoven, dont la maison a vue sur la mer; il y a aussi d'autres chambres fort gaies. D'ici à Stettin il y a une navigation à vapeur régulièrement établie. Quant à l'île de Rugen où l'on se rend fréquemment, v. n. 201.

N. 216. TENNSTEDT ET TONNA.

TENNSTEDT est une petite ville prussienne de 2,500 hab., à 2 m. 1/2 de Weissensee, 3 3/4 de Gotha, 4 d'Erfurt, 4 de Sondershausen, et 2 de Langensalza.

L'eau sulfureuse de ce lieu est réputée plus forte que celle de Langensalza. La source est recueillie dans un bassin; cependant il n'y a jusqu'ici aucune maison de bain, et les malades sont obligés de se loger dans des maisons particulières, et de s'y faire apporter l'eau.

TONNA, bourg sur le territoire de Gotha et Cobourg à quelques lieues de Tennstedt, possède une

Digitized by Google

source sulfureuse de même composition, garnie d'une enceinte depuis 1817.

N. 217. TOEPLITZ.

Ville municipale de Leitmeritz en Bohême; elle à 3,150 hab., si l'on y comprend le village de Schoenau, possession du prince de Clary, laquelle fait pour ainsi dire le faubourg de Tœplitz. Cette ville est située dans une vallée traversée par le ruisseau de Sollbach, et bornée vers le nord et l'ouest par les montagnes métallifères de Saxe (*Erzgebirge*), vers l'est et le sud par une partie de la chaîne des montagnes du Mittelgebirge. Cette vallée forme un des angles de cette plaine étendue qui se penche doucement depuis Kaaden jusqu'à Aussig. La ville elle-même est comme gardée par deux montagnes à l'est et au sud-ouest, savoir : la montagne du château (*Schlossberg*), la plus haute de cette vallée, et le Wachholderberg (montagne de genévriers). Sur la première de ces montagnes on trouve des ardoises de porphyre, souvent avec des dessins de dendrites. Son sommet est couronné par les ruines du grand château fort de Dobrowskahora. En 1833 on compta à Tœplitz près de 5,300 baigneurs.

Edifices, curiosités. Le château avec un très-beau jardin de plaisance. Une aile contient la salle de spectacle, l'autre les demeures des employés du prince de Clary. Des maisons distinguées sont la Croix d'or, que l'empereur Alexandre de Russie a fait édifier; l'Hôtel du prince de Ligne, la Maison seigneuriale (*Herrnhaus*), la Maison allemande, la Pharmacie, l'Hôtel de ville, la Poste, l'Hôtel du roi de Prusse, le Cerf d'or, le Chêne, la Maison haute, l'Étoile bleue, le Cheval blanc, etc. En général Tœplitz est bâtie dans un style fort agréable; devant la porte Bilin on remarque la chapelle de Lorette

Digitized by Google

avec un hôpital ; la chapelle de la Croix ; l'école de la Communauté ; celle des Juifs ; l'hôpital récemment édifié et fondé par les soins du docteur John pour les malades pauvres, soit des pays autrichiens, soit de l'étranger, qui font usage des eaux de Tœplitz.

Les habitans de Tœplitz se distinguent par leur empressement à rendre service, et par leur penchant à la joie et au plaisir. Ils s'occupent de la culture des champs et des fruits, et de différens métiers, parmi lesquels le principal est la fabrication des draps, recommandables par leur bonne qualité et leur prix modique ; on y fait aussi d'excellentes armes à feu ; des gants estimés. Au magasin de gresserie de Prague on vend des gobelets qui servent à prendre les eaux, sur lesquels les contrées du voisinage de Tœplitz sont représentées. Il fut un temps où la bonneterie et l'exploitation des mines d'étain faisaient une branche importante de l'industrie de la ville de Graupen, voisine de Tœplitz.

Les *amusemens* sont très-variés. Le théâtre est fort joli, quoique petit. Les bals ont lieu à la salle de jardin non loin du théâtre. Des concerts et des piqueniques sont à la mode. La place du jeu d'arquebuse offre de jolies vues. Le bosquet de Lipnay est un endroit charmant. Les jardins du prince sont si vastes et en si grand nombre, qu'on peut y prendre plaisir pendant plusieurs semaines sans trouver de l'ennui. Parmi les lieux de divertissemens rapprochés nous citerons : le jardin du château, la maison du jeu d'arquebuse, la Schlakenbourg, Thurn, la Montagne du château, la faisanderie à Swednitz, le mont Wachholderberg qui a des promenades charmantes, la Probstau ; Doppelbourg avec un petit château de chasse, et un parc aux cerfs et aux chevreuils, qui renferme plusieurs

Digitized by Google

jolis sites; la forêt des chênes, le mont Rumpelberg, le temple de Louise, le mont de Ligne. Une promenade très-romantique est celle à la vieille forteresse ruinée Dobrowskahora, ancien château des Templiers.

Les points intéressans plus éloignés qu'on ne peut se dispenser de visiter, sont: Schwatz, Krzemusch, Bilin, et surtout Dux, château avec de grandes écuries, un beau jardin, une bibliothèque, un cabinet d'histoire naturelle et des trophées qui datent de l'époque de Wallenstein. Sur le chemin de Brieg à Tœplitz se trouve l'abbaye d'Ossegg dans une situation magnifique avec nombre de choses curieuses; Brux, Oberleutensdorf, la hauteur de Guillaume, le château de Rosenbourg près de la ville de Graupeu, le couvent de Mariaschein dont le site est superbe, la montagne de Geyersberg; la ville de Kulm et le champ de la défaite de Vandamme en 1813; Aussig, Leitmeritz, Theresienstadt, la montagne de Mülleschau.

Les alentours de Tœplitz abondent en vues pittoresques. Les plus belles sont celles: de la montagne du château, de la maison du jeu d'arquebuse, du Wachholderberg, de la Schlackenbourg. A une plus grande distance celles de la Rosenbourg, de la hauteur de Guillaume, qui présentent au regard toute la vallée de Bila. Du mont Mülleschauer l'œil embrasse plusieurs cercles de la Bohème. Sur tous ces points le coup d'œil est frappant, par sa beauté.

Sources. Les bains de Tœplitz et des alentours sont divisés en bains de ville (*Stadtbaeder*), et bains de pierre (*Steinbaeder*). Ces derniers se trouvent, ainsi que les bains sulfureux, dans le village voisin de Schoenau; ils servent aussi souvent que les premiers. A la ville il y a: 1) Le bain de ville (*Stadtbad*) dont la source principale est dans le bassin pour

Digitized by Google

les hommes, et une seconde source dans celui des femmes. Ce bâtiment a 3 bassins communs, savoir : celui des hommes (*Mannerbad*), des femmes (*Frauenbad*) et des femmes du vulgaire (*Weiberbad*); sans compter 24 bassins séparés. 2) Le bain du prince (*Fürstenbad*) qui contient un bassin commun, et 10 baignoires séparées. 3) Le bain des ceinturiers (*Gürtlerbad*) a 1 baignoire particulière ou séparée (*Specialbecken*). 4) La maison seigneuriale (*Herrnhaus*) en a 6. Les bains compris sous les n^os^ 2, 3 et 4 reçoivent l'eau de la source principale du *Stadtbad*, seulement le bain du prince fournit l'eau à son bassin commun, et les bains de la maison seigneuriale reçoivent pour modérer leur chaleur un conduit de la source des Yeux (*Augenquelle*) qui se trouve au jardin du *Frauenbrunnen*. A Schonau il y a 1) le bain de pierre (*Steinbad*) avec une source qui pourvoit à 14 bassins séparés, à 2 bassins communs et à 6 baignoires dans le bâtiment du Temple. Ce dernier contient lui-même quelques petites sources. 2) Le bain du sable (*Sandbad*), baignoire commune avec une source destinée à l'usage des militaires de l'armée autrichienne; 3) le Schlangenbad (bain des serpens); il a sa source et 8 baignoires séparées; 4) le bain sulfureux (*Schwefelbad*) contient une source et 4 bassins. — Les heures de bain commencent souvent dès 3 heures du matin et durent jusqu'à 10 heures du soir. Encore y a-t-il beaucoup de malades qui, soit par commodité, soit par délicatesse, se baignent dans leurs propres appartemens.

Effets. Ils sont remarquables dans les rhumatismes. Toeplitz est le réfuge des paralysés et des apoplectiques, ses eaux sont efficaces dans la faiblesse des extrémités, les aposthèmes extérieurs, les dartres, les ulcères chroniques, invétérés et fistuleux; dans

Digitized by Google

les rétentions, ou irrégularités des règles; dans l'infécondité, les fleurs blanches, les incommodités hémorrhoïdales; dans les obstructions des viscères abdominaux, les indurations glanduleuses, les scrofules, les maux de nerfs, l'hypocondrie, l'hystérie, le vertige et quelques sortes d'épilepsie. On attribue aux bains de pierre (*Steinbaeder*) une vertu plus particulière contre les maladies externes, les dartres, les ulcères, les plaies.

Auberges : Au marché, l'hôtel de Russie; à la rue lange Gasse, la Poste, le Chêne, le Cerf d'or, l'Aigle noir, le Cheval blanc, l'Etoile bleue; au faubourg, la Maison allemande, le Roi de Prusse, la Toepferschenke (cabaret des potiers), la Maison haute, l'Empereur romain, la Maison saxonne; à la rue de Papier, l'Agneau noir. Les auberges sont en même temps des maisons de traiteur; on peut dîner à table d'hôte ou à la carte, à la salle du jardin du prince, au Cheval noir, à la Ville de Berlin, au Temple de Neptune. On loue les logemens à la semaine. Il y règne une grande propreté, on est bien servi et avec promptitude. La plus grande affluence a lieu dans les mois de juillet et d'août. Il n'y a guère plus d'une route pour aller de Tœplitz à Dresde, celle par Culm et Peterswalde pavée sans interruption d'un bout à l'autre. Dans la maison de poste à Peterswalde on est bien servi. Un 1/4 de l. plus loin on rencontre la douane autrichienne. En venant de Leipsick, on prend la route de Chemnitz et Saatz, que nous avons indiquée à l'article Carlsbad. On prend aussi par Saatz pour aller de Carlsbad a Tœplitz, car bien des malades doivent combiner le séjour de ces deux endroits de guérison.

En quittant Tœplitz, bien des personnes vont à Aussig, afin de s'embarquer là pour Dresde. Aux agrémens particuliers de ce voyage par eau, on

Digitized by Google

peut réunir une visite à la Suisse saxonne (voyez n. 209). Une gondole jusqu'à Schandau coûte ordinairement 20 florins de loyer, en papier-monnaie.

Descriptions. Erhart, guide de Tœplitz, avec une vue de la ville, à Prague, 1829, 1/3 ricsd. Il en existe une autre de Gerle avec une carte, publiée à Prague, et une troisième de Dietrich, qui a paru à Dresde, 1829, 1/2 ricsd.

N. 218. TRAVEMUNDE.

Ville de 1,000 hab., à l'embouchure de la Trave dans la mer Baltique, à 2 m. de Lubeck, dont Travemünde est le port de mer. L'établissement des bains de mer est tout près du rivage. Il y a là une maison de logemens avec des demeures riantes, ainsi que deux bâtimens, une belle salle à manger et des salons de société. Du haut de la terrasse, on a une belle vue marine. Au bord de la mer on trouve une maison arrangée pour les bains chauds, on y a ajouté depuis peu un bain de soufre, un bain d'arrosement et d'embrocation. *Bonnes auberges* à la Ville de Lubeck, à la Ville de Hambourg, etc. Le nombre des étrangers se monte annuellement à 7 à 800 personnes. La saison s'ouvre à la mi-juin.

Outre le bateau à vapeur qui, venant de Lubeck, passe régulièrement à Travemünde, il y a encore deux petits bateaux à vapeur, la Britannia et la Germania, qui naviguent sur la Trave. Pendant l'été, il y en a un au moins tous les jours en mouvement entre Lubeck et Travemünde (distance de 4 milles). On ne donne que 1 mc. pour faire ce tour, et 1 mc. et 8 schell. pour aller et revenir le même jour. Quelques heures avant le départ du grand bâtiment à vapeur de Travemünde pour la mer, les petits y arrivent de Lubeck, chargés de voyageurs

Digitized by Google

et de marchandises. Ils font aussi des tournées à Dobberan et à Neustadt, au temps des courses de chevaux qui ont lieu dans ces endroits; et lorsqu'il se trouve un nombre suffisant de passagers, ces petits bateaux à vapeur les conduisent même à l'île de Rugen, ou bien leur font faire un tour de promenade sur mer.

L'eau de la mer Baltique à Travemünde est muriatique et saline. On se baigne dans des chars d'une construction analogue à leur but, qu'on n'a qu'à pousser quelques pas dans la mer pour trouver la profondeur nécessaire. Un bain chaud coûte 24 sch., un bain froid 12 sch. Les objets qu'on ne trouverait point ici viennent de Lubeck. Le samedi et le dimanche on voit beaucoup d'habitans de Lubeck et de Hambourg, et il y a souvent bal ou feu d'artifice. En général, on a ici toutes sortes de commodités et d'amusemens. On a les merluches et autres poissons de mer dans toute leur saveur. La terrasse sert de promenade, tout comme les vastes plantations tout autour des bâtimens; elles occupent un espace de 5,000 verges carrées. On fait des excursions à Eutin, à Plön, Ratzebourg, Ludwigslust, à Lubeck et Neustadt, ainsi que des courses sur mer; on va à bord des vaisseaux de guerre qui viennent mouiller ici, pour les examiner. On paye tout au plus 8 schell. pour aller en bateau jusqu'au phare, éloigné de 2 m., et c'est un des spectacles les plus attrayans que l'aspect de la mer et le lever et coucher du soleil, vus du haut du phare.

Voy. la description du Dr. Sass, Lubeck, 1828.

N. 219. WARMBRUNN.

Ville de 2,000 hab., au pied des montagnes de géans (*Riesengebirge*), qui font partie des Sudètes. Elle est située sur les ruisseaux de Zacken et Giers-

Digitized by Google

dorfer Wasser, à 1,077 p. au-dessus de la mer et à 3/4 m. de Hirschberg. Elle fut fréquentée en 1830 par 2,212 personnes. Ses sources minérales tiennent la première place parmi celles de la Silésie, elles furent découvertes en 1175, mais on n'y établit un bain public qu'en 1633. Il y a ici un beau château et un jardin qui appartiennent au comte de Schaffgotsch. Les tailleurs de verre et les graveurs sur pierre de Warmbrunn sont renommés. Nulle part on ne saurait faire graver une bague ou un cachet mieux et à meilleur marché qu'ici. Le couvent est un édifice remarquable; l'église catholique a de beaux ornemens et un tableau historique digne d'attention ; l'église évangélique est bâtie avec goût.

Les bâtimens appartenans au bain sont : la galerie, destinée préférablement aux bals et aux jeux; les deux bains au milieu de la ville, surmontés de pavillons ; celui de la prévôté (*Probstei-Bad*) pour 30 personnes, celui du comte (*grafliege Bad*) pour 40. Tous les deux ont des cabinets. On se baigne en commun ; il y a aussi des chambres particulières, mais elles sont peu en usage.

Une des meilleures auberges est l'Aigle noir. Les baigneurs trouvent de bons logemens à la Maison cléricale, qui a un corridor qui communique au bain de la prévôté. La pharmacie contient aussi des chambres à loger bien arrangées.

Sources. On range les eaux de Warmbrunn, qui ressemblent à celles d'Aix-la-Chapelle, de Carlsbad, de Nenndorf et de Tœplitz, parmi les sources sulfureuses et alcalines. Les eaux où on se baigne ont une chaleur de 97 degrés de Fahrenheit; celles à boire de 99 degrés.

Effets. Elles sont salutaires dans le rhumatisme, la goutte, l'obstruction des viscères abdominaux, la gale, les dartres et autres maladies cutanées, dans

Digitized by Google

les maladies lymphatiques chroniques, les douleurs des voies urinaires, etc. Le bain d'embrocation dissout les nœuds goutteux, et le bain de vapeur chasse les douleurs goutteuses fixes. Dans les catarrhes chroniques, l'asthme, la phthisie pituitaire commençante, cette eau est d'une grande efficacité.

Les baigneurs sont divisés en 3 classes : la première se baigne de meilleure heure que la seconde, elle est formée des personnes de meilleure condition. Les baigneurs de cette classe paient 2 rixd. par semaine, ceux de la seconde 1 rixd. et 10 gr. d'arg., ceux de la troisième 12 gr. d'arg. Il y a aussi un bain de vapeurs à la russe, pour la première classe, à raison de 20 gr. d'arg., y compris le pour-boire, pour chaque bain; la seconde classe paye 12 gr. d'arg. 1/2.

Train de vie, arrangements. On dîne très-bien à table d'hôte dans la galerie, moyennant 15 gr. d'arg.; à l'Aigle noir pour 10 gr. d'arg., où on m'a que 3 plats. Le souper coûte 6 gr. d'arg. Il y a des boutiques de pâtisserie dans l'allée. M. Bergmann possède un grand magasin de pierres taillées, et les marchands de verrerie en vendent d'un travail parfait. On ne manque pas de chevaux et de voitures à louer pour les voyages dans la plaine. Pour aller aux montagnes on trouve des brancards découverts à deux porteurs, qui reçoivent chacun 1 rixd. par jour. Les chambres dans le voisinage coûtent 1 à 5 rixd. par semaine, et 1 à 2 rixd. lorsqu'elles sont loin des bains. A la fin du traitement on donne au maître baigneur un cadeau (pour les clés) Schlusselgeld. Il n'y a point ici de promenade qui serve de rendez-vous, mais on s'assemble tant à l'allée que dans les rues, l'étiquette et la contrainte n'étant pas de mise. Le

Digitized by Google

Schulzenberg (montagne du maire) est un site très-fréquenté.

Environs. Ils sont des plus intéressans. Nous citerons Esmannsdorf, Fischbach, etc. Le Kynast est un vieux château en ruine sur une montagne; on y monte ordinairement par un chemin entre des rochers, dit Hohle Stein (pierre creuse), mais on peut aussi y parvenir autrement. La porte est taillée dans le roc. On y voit encore des écuries, un puits, plusieurs souterrains, 2 vieilles tours, les restes d'une église, un jardin, etc. Au pied de la montagne est situé le grand village d'Hermsdorf, dans une vallée charmante.

Un beau chemin conduit de Warmbrunn au village de Stohnsdorf distant d'une lieue. Il y a là une propriété d'un comte de Reuss et une bonne auberge. A l'ouest de ce village il faut voir le mont Prudelberg, très-remarquable; des chemins commodes, dont un escalier en pierre fait partie, conduisent au sommet. Cette montagne a des cavernes, des grottes, des plantations et des places de repos de grande beauté. Le mont de Stangenberg, non loin du précédent, est aussi embelli par des plantations et des siéges. Il vaut la peine d'aller au mont Biberstein près de Kaiserswaldau, à la chapelle de Ste. Anne, à la Schneegrube (gouffre rempli presque toujours de neige, situé sur les montagnes), et surtout si l'on est bon piéton, à la Schneekoppe, la plus haute des montagnes de géans, élevée de 4,929 p. au-dessus de la mer. Pour y arriver on se dirige communément vers le Dreistein et le Katzenschloss (château des chats), rochers de figure bizarre, et puis vers la Hampelbaude, demeure de montagnards à 3,500 p. au-dessus de la mer, où l'on trouve du lait et du pain. De là on va gravir par le Seifenberg et la prairie

Digitized by Google

blanche jusqu'au sommet de la Schneekoppe, couronné par une chapelle consacrée à St. Laurent. C'est là qu'on jouit d'une vue sublime qui surpasse toute attente et qu'on essaierait en vain de décrire. Les botanistes y trouveront maintes plantes et mousses très-rares.

Les chutes d'eau du Kochel et du Zacken, les sources de l'Elbe et sa cataracte, le beau village de Schreibershau, etc., sont des points si intéressans qu'il serait dommage de ne pas les voir. On aurait tort aussi d'oublier de visiter le vieux château de Lehnhaus, éloigné de 3 milles; le chemin qui y conduit près de la vallée du Bober, est riche en perspectives et échappées de vues variées.

N. 220. WIESBADE.

WIESBADE, ville de 7,500 hab., résidence du duc de Nassau, est située dans une contrée délicieuse, à la pente méridionale du Taunus, 1 m. de Mayence et à 4 1/2 de Francfort. Les édifices principaux sont le nouveau palais, la caserne de l'infanterie, celle de l'artillerie, la monnaie, l'église catholique, le théâtre, et le petit château de la rue Guillaume. Ce dernier renferme une bibliothèque de 60,000 vol. où les étrangers ont accès, un cabinet d'art, et un musée d'antiquités du pays. Du vieux château il n'y a plus que des débris; la muraille dite Heidenmauer (mur des païens) est tout ce qui reste du château que Drusus fit bâtir. Wiesbade s'embellit d'année en année: quant au bain il n'y a point d'établissement pareil en Allemagne, si favorisé par la nature, si bien arrangé et qui réunisse tant d'agrémens. On y compte annuellement 12 à 1,500 étrangers; en 1833, 6,500 personnes faisaient usage des eaux.

Entre les bâtimens appartenant aux bains il faut

Digitized by Google

nommer avant tout le Kursaal, édifice dans le grand style et plein de goût. Il est environné de plantations et communique au Herrengarten (jardin seigneurial); les pavillons aboutissent à des colonnades devant la salle. Dans le corps du logis se trouve la grande salle de danse avec 28 grandes colonnes d'ordre corinthien et de marbre du pays, des salles à manger, des salons de jeu, etc.

Il y a ici 24 maisons de bains, outre le bain de l'hôpital et le bain public des bourgeois. Les bains dans les maisons dites de la perdrix et de la demi-lune sont exclusivement réservés aux juifs. Les maisons de bain principales sont la cour d'Angleterre, la cour des Arquebusiers, l'Aigle, la Rose, l'Ours, le Bouc noir, et la nouvelle et belle auberge des Quatre-Saisons. Elles peuvent toutes recevoir des malades, mais le privilége d'*hôtelier* n'appartient qu'aux trois premières que nous avons nommées, et à la dernière. On trouve encore ici les auberges de la Licorne, de la ville de Francfort, de l'Agneau d'or, de l'Agneau blanc, des 3 Couronnes suédoises, etc. D'après une énumération faite en 1821, il y avait alors au-delà de 700 cabinets à bain, sans compter les baignoires, et plus de 900 chambres destinées à la réception des baigneurs. Au Lion blanc est un souterrain qu'on suppose avoir été une étuve romaine, c'est pourquoi on nomme cette maison le bain romain.

Sources; effets. Wiesbade possède 14 sources chaudes et 2 froides, dont on se sert pour bains, et qui étaient déjà connues des Romains, il y a 2000 ans. Leur eau chaude, muriatique et alcaline se rapproche de celle de Tœplitz, quoiqu'elle soit distinguée par sa richesse en sel commun. Toutes les sources chaudes livrent par heure de 8,400 à 8,500 pieds cubes d'eau d'une température de 117 à

Digitized by Google

151 degrés Fahrenheit. Leur effet est très-favorable dans la goutte, le rhumatisme, les dartres, l'apoplexie, la paralysie, la roideur des membres, etc. Il faut se garder de prendre des bains trop chauds. On emploie aussi les eaux en boisson, en douches, en vapeurs thermales, ou en forme de savon calcaire. Un bain coûte 30 xr. Les habitans se servent de cette eau pour faire cuire leur pain, et ils en donnent à boire au bétail dans la saison froide, ce qui engraisse les vaches. Ces eaux ne gèlent pas, et les moulins qu'elles mettent en mouvement ne s'arrêtent pas même au fort de l'hiver.

Les meilleures tables d'hôte sont à l'Aigle et au Kursaal, où les prix sont fixés par un tarif. On y soupe à la carte ainsi que dans les autres auberges, où l'on dîne pour 48 xr. à 1 fl. 21 xr. Presque chez tous les traiteurs il y a musique pendant le repas. Les dimanches et les jours de fête, on fait bien dans les meilleures auberges de retenir des places un jour d'avance; l'affluence y étant fort grande alors, car on vient à Wiesbade de Mayence, de Francfort, de Darmstadt et de toute la contrée d'alentour. Pendant l'époque brillante de la saison, le prix d'une chambre avec un lit dans les maisons de bain, qui sont auberges en même temps, est de 18 à 20 fl. par semaine; dans celles qui ne sont que bains, de 10 à 15.

Le théâtre est dans la cour des arquebusiers. Le dimanche il y a musique en plein air devant le Kursaal. On peut aussi manger en plein air chez un restaurateur établi durant la saison au voisinage du jardin seigneurial (*Herrengarten*); les mets y sont bien préparés et la pâtisserie excellente. Il y a grand bal le dimanche, les hommes paient un florin d'entrée; musique et danse plusieurs fois dans la semaine. Les voitures de louage sont nombreuses.

Digitized by Google

Environs. Le Kursaal est entouré de belles promenades, ainsi que l'étang derrière ces bâtimens, sur lequel il y a 2 gondoles pour faire de petites promenades sur l'eau. Quelques jets d'eau près du Wiesenbrunnen (puits de la prairie). La vallée de Néron, le mont de Néron, la forêt de Pan, et l'endroit nommé la Danse des Ours, sont des endroits voisins, où l'on se rend en partie de plaisir; ainsi qu'au moulin à foulon qui a une salle de danse très-fréquentée les dimanches; au Geisberg (montagne de chèvres) qui a aussi une salle de danse et un jardin. Plus loin on va voir le moulin de Wellritz, le couvent de Clarenthal où l'on trouve, près de la faisanderie voisine, d'anciennes collines sépulcrales, où on déterre quelquefois des urnes, etc. Nommons encore les belles ruines de Sonnenberg, le chemin agréable de Bierstadt, où il y a de bonnes auberges; en passant on jouit d'une vue charmante près de l'échauguette. La Platte est une hauteur où il se présente une vue des plus étendues de toute l'Allemagne; il y a là une maison de chasse où l'on trouve un accueil poli. Mosbach et Biebérich sont deux endroits réunis par des plantations. Ce dernier a un château qui contient une salle ornée de colonnes de marbre et de cariatides superbes, avec un jardin magnifique. Mosbach a un vieux château dans le goût de l'ancienne chevalerie, et une faisanderie. Eppstein et Falkenstein, vieux châteaux de chevaliers, sont d'une rare beauté. Schlangenbad est à 2 l. 1/2 de Wiesbade, et Schwalbach à 3 l. Le paysage du Rheingau est singulièrement beau près de Bingue. Soden, Kronberg et le mont Feldberg méritent une visite.

Voyez les descriptions du professeur Fischer. Francfort 1829. 2/3 rixd. avec 16 estampes coloriées, 3 2/3 rixd.; et celle du docteur Peetz, 2 édit. 1831.

Digitized by Google

N. 221. KRONBERG.

Ville de 1,400 hab. appartenant au duc de Nassau, située au pied du mont Altkœnig à 3 l. 1/2 de Francfort, et à 3 l. de Hœchst. Sa source acidule, riche en fer et en soufre, est salutaire dans les maladies chroniques. Tout près de là se trouve une source saline, connue depuis long-temps. Le mont Altkœnig, l'un des plus hauts du Taunus, s'élève à 2,400 p. au-dessus de la mer, tout autour est un rempart d'anciens Germains. Pour jouir d'une vue immense, particulièrement belle au lever et au coucher du soleil, il faut se placer de préférence près du rocher de Brunehault.

N. 222. SODEN.

Joli village à 1 l. 1/2 de Hœchst et à 2 l. d'Eppstein. On y trouve de bons logemens. L'eau minérale de cet endroit est recueillie dans un bassin, on en fait grand usage. Elle est salutaire contre les rhumatismes ; elle contient du sulfate et du carbonate de soude, un peu de fer et de gaz carbonique. Les sources sont au nombre de 3, d'une température de 14 à 16 degrés de Réaumur. Il y a 3 bonnes maisons de bain. Depuis 200 ans on tire un très-bon sel commun de la saline de Soden. Belle promenade aux 3 tilleuls.

N. 223. WEILBACH.

Village dans le duché de Nassau près de la grande route entre Francfort et Mayence, avec une source sulfureuse. On en boit peu à l'endroit même, mais on en exporte 300,000 cruches par an. Mêlée de sucre et de vin, cette eau forme une boisson délicieuse.

Digitized by Google

N. 224. WIESENBAD.

Ce village porte aussi le nom de Sophienbad ou bain de Wiesa. Il est situé dans le cercle saxon du Erzgebirge (des montagnes métallifères), à 1 m. d'Annaberg et à 1365 pieds au-dessus de la mer, dans la vallée du Zschopau. Au Fürstenhaus (maison du prince) il y a 5 appartemens pour des familles, parfaitement bien arrangés; la maison des bains a 19 logemens.

La source de Wiesenbad est du nombre des eaux alcalines et terreuses d'un effet assez faible. On en fait usage comme bain ou en douche, contre la goutte, le rhumatisme, les scrofules, les glaires, etc. Le traitement ne commence pas avant la fin de mai, à cause de l'air froid des montagnes.

On mène ici une vie agréable et tout-à-fait sans gêne. On dîne chez l'aubergiste pour 3, 4 ou 5 gros; et l'on peut se régaler souvent de truites qui sont délicieuses. Une chambre coûte de 1 1/6 à 1 1/2 rixd. par semaine, chaque bain 1 gros et 2 gros, si la chambre est chauffée.

N. 225. WOLKENSTEIN.

Ville de 1,100 hab., située dans les montagnes du Erzgebirge (métallifères), à 1 mille de Marienberg et à 2 milles d'Annaberg. Le bain est dans une situation très-agréable entre la vieille et la nouvelle maison de bain où on loge aussi. Un bain coûte 2 gros; on a recommandé ces eaux dans les souffrances goutteuses, les blennorrhées, les maladies lymphatiques et contre les plaies invétérées. Les dimanches il y vient beaucoup de monde des alentours. Il y a quantité de promenades charmantes, et le minéralogiste trouve occasion d'enrichir sa collection. Le Greifenstein, masse de rochers à 5/4 de

Digitized by Google

m. de Wolkenstein, vers l'ouest, est un spectacle remarquable.

N: 226. WILDBAD.

Ville de 1,600 hab., dans le Würtemberg, située dans une vallée sauvage et romantique, entourée de grands rochers, à 5 m. de Stuttgart et à 3 de Bade et de Pforzheim. Le climat est froid, et l'on fera bien de choisir les mois les plus chauds et de se pourvoir d'habillemens de laine pour y séjourner. Belle fontaine sur la place du marché. Le nouveau bâtiment est destiné à la famille royale; il contient une salle publique de danse et de société. On compte 3 différens bâtimens pour les bains : 1) Le premier où se trouve le bain du prince (*Fürstenbad*), pour la famille du monarque, le bain des hommes de qualité (*Herrenbad*), et celui des hommes du peuple (*gemeine Mannerbad*); 2) le second ou celui du milieu; avec le bain des dames (*Frauenbad*), et celui pour les femmes des classes inférieures (*Weiberbad*); 3) le bâtiment supérieur, nommé aussi le bain neuf, seulement pour les classes supérieures. En outre il y a des bains d'embrocation. On se baigne en commun, mais les deux sexes sont séparés.

Effets. Cette eau est salutaire dans la goutte sciatique, les douleurs des membres, et le rhumatisme chronique, les dartres chroniques, les ulcères invétérés et malins, la roideur des jointures, les contractions, les paralysies, les constipations abdominables, les indurations du foie, les maladies nerveuses et convulsives. On prend aussi cette eau en boisson.

Les auberges principales sont : la Pique, l'Ours et l'Arbre verdoyant; on y trouve des tables d'hôte bien fournies et à bon marché.

La nature offre ici une grande variété de promenades.

Digitized by Google

Voyez la description par Kerner. Tubingue 1832.
De là on va souvent visiter

N. 227. LE BAIN DE DAINACH,

Près de la petite ville de Zavelstein, située sur un rocher, à 1 3/4 m. de Wildbad et à 1/2 m. de Kalw. Le site du bain est dans une vallée romantique de la forêt noire (*Schwarzwald*). A Zavelstein il y a un vieux château avec une très belle vue. Parmi les quatre sources carboniques il y en a trois dont on boit et une pour se baigner. L'eau est forte, agréable, mais enivrante; elle contient du sel alcalin, des parties terreuses, du fer et du gaz carbonique. On la vante contre la chlorose, l'hypocondrie, l'ictère, les hémorroïdes, les suppressions des règles. La contrée offre beaucoup de promenades.

N. 223. WILDUNGEN.

Ville de la principauté de Waldeck à 4 m. de Cassel, près d'un rocher couronné par le château de Friedrichstein. On distingue ici : la fontaine de la ville (*Stadtbrunnen*), celle de la vallée (*Thalbrunnen*), l'eau saline (*Salzbrunnen*), et la source à baigner (*Badebrunnen*). Il y a plus de buveurs que de baigneurs.

Effets. Ces eaux sont efficaces dans la disposition aux accumulations de gravelle et à la pierre, dans la blennorrhée, les maladies des reins et des voies urinaires, dans la faiblesse et les maux de la vessie, les rétentions d'urine et les dysuries douloureuses, etc.; dans les maladies de poumons chroniques et pituitaires. Mêlée au lait, cette eau est un remède excellent contre la phthisie pituitaire commençante.

Il fait bon vivre ici. Au Brunnenhaus (maison de fontaine) on jouit d'une belle vue. Une allée qui

Digitized by Google

longe le pied du rocher de Katzenstein conduit à une grotte.

N. 129. WILHEMSBAD.

Wilhelmsbad est situé à 1/2 l. de Hanau, et à 1/4 de l. de la chaussée qui conduit de Hanau à Francfort, dans l'électorat de Hesse. Le bâtiment principal du bain, nommé les Arcades (*Arcadenbau*), offre en même temps des logemens. Le premier pavillon à droite sert de demeure à l'électeur, et c'est pour cela qu'on l'appelle la maison du prince (*Fürstenhaus*). Le pavillon à gauche contient les bains et des chambres pour les malades ; on y a aussi établi 4 douches et un bain de vapeurs. Un temple entoure la source principale ou vieille ; qu'on ajoute le théâtre et la cuisine, on connaît les bâtimens qui composent l'établissement de Wilhemsbad.

Entre la source principale qui sert aux bains, il y a encore le Trinkbrunnen, fontaine dont on boit.

Effets. On se sert de ces eaux contre la faiblesse universelle du corps, les maladies de nerfs, les paralysies, les ulcères chroniques, l'atrophie, le rachitis, les scrofules, la sciatique, la goutte, etc. On emploie le limon de cette eau dans les ulcères.

Train de vie, environs, etc. Un bain chaud d'eau minérale coûte 36 xr. à 1 fl.; un bain ferrugineux des plus forts 48 xr. et un bain de vapeurs 1 fl. Les logemens ne sont pas chers, et toutefois commodes, somptueux. Une chambre aux Arcades se paye de 6 à 7 fl. par semaine. L'on est bien servi ; on dîne à table d'hôte ou dans sa chambre pour 1 fl. et 12 xr. Les plantations qui ressemblent à un parc, et où l'on trouve un carroussel, des places de repos, des cabanes, etc., la forêt qui l'entoure, transformée en un jardin, et les belles allées, tout cela offre de belles

Digitized by Google

promenades : on va visiter un temple élevé sur une montagne artificielle, d'où le coup d'œil est charmant. On fait des excursions à Hanau qui est fort près, d'autres à Offenbach qui est charmant, à Langenselbold, à Aschaffenbourg, etc.

N. 230. ZELLERBAD (LE BAIN DE LIEBENZELL).

Zellerbad est un bain appartenant à la ville de Liebenzell, situé dans une vallée profonde sur la rivière de Nagold. Hors de la ville on voit un vieux château sur une montagne. Il y a ici 2 sources d'eau tiède, qui sont particulièrement recommandées dans les maux de nerfs et contre l'infécondité.

N. 231. ZOPPOT.

Village avec un bain de mer, établi depuis 1822 ; à 1 1/4 m. de Dantzick, dans une belle contrée. Le bâtiment principal orné d'une tour, contient des cabinets à bain, et des bains d'embrocation, de douche, de pluie. Ce bâtiment est dans une situation élevée, et le baigneur jouit du fond de sa baignoire d'une vue étendue sur la mer. On peut prendre des bains froids ou chauds. Sur le rivage il y a des cabinets de bain dans l'eau de la mer même, et des charettes à l'usage des baigneurs. On trouve à Zoppot et à l'entour, de grands et de petits logemens, des tables d'hôte et des auberges. Une diligence fait journellement quatre fois le voyage de Dantzick, allant et revenant deux fois par jour.

Voyez la description de Zoppot, Dantzick en 1823, avec carte.

Remarque. Outre les bains que nous venons de décrire, la table alphabétique à la fin de ce livre en indique encore d'autres, dont il a été fait mention dans la section des routes de voyage, parmi les observations locales.

Digitized by Google

II. *Navigation sur le Danube.*

N. 332. NAVIGATION SUR LE DANUBE.

Les bateaux dont on fait usage sur le Danube sont tous plats et sans quille. Ils ont quatre gouvernails (*Stuger*). Dans les bâtimens qui ne sont destinés qu'à descendre le fleuve, Nau-Fahr, aucun de ces gouvernails ne se meut dans une noix; ils se prolongent au contraire fort avant dans le fleuve, et se meuvent dans une corbeille d'osier, sur laquelle on jette de l'eau de temps à autre, pour en rendre les mouvemens plus faciles.

Les bâtimens dont on se sert sur le Danube s'appellent, dans le langage des bateliers : Hochenauen, Klobzillen, Nebenbei's, Schwemmer, Kellhamer, Gamseln, Plætten et Zillen. Tous sont plats et construits de bois blanc. Ils ne sont pas goudronnés; mais ce qui pourrait les préserver de pourrir dans l'eau, c'est qu'ils sont charbonnés par bandes à la frise. Bateaux à vapeur qui vont de Raab à Pesth et plus loin, même jusqu'à Constantinople.

Les Hochenauen ou Klobzillen sont les vaisseaux de ligne des bâtimens du Danube, et ne sont employés que pour remonter le fleuve (*zum Gegentrieb*); ils ont également donné leur nom aux bateliers qui remontent le Danube, ainsi qu'aux garçons (*Jodeln*) qui montent ou conduisent les chevaux attelés devant le bâtiment. La cargaison de ces navires, consistant presque toujours en sel, on les nomme aussi Salzer. Un Hochenau en a de 136 à 146 pieds de long; et son chargement est presque aussi considérable que celui d'un navire à deux mâts, c'est-à-dire de 2,000 quintaux. C'est sans le moindre secours de la mécanique qu'on remonte ce fleuve, en abandonnant tout à la force des chevaux ; et les maîtres ba-

Digitized by Google

teliers assurent qu'on calcule un poids de près de 100 quintaux par cheval.

Le Nebenbei est presque aussi grand qu'un Hochenau, puisqu'il a de 120 à 130 pieds, on lui a donné ce nom parce qu'il est communément à la suite d'un Hochenau, et attaché à ce bâtiment; c'est ce qu'on nomme sur le Rhin un Anhang.

Un Schwemmer a de 112 à 124 pieds de long, et ne sert aussi qu'à remonter le Danube. On emploie ordinairement pour une cargaison de sel (*Salzzug*) trois Schwemmer, un bateau de provision ou de cuisine et quelques Plætten.

On ne remonte ce fleuve qu'avec une lenteur désespérante, puisque, pour le trajet de Vienne à Ratisbonne, on emploie de 6 à 8 semaines, et pour celui de Ratisbonne à Ulm de 2 à 3; aussi n'y a-t-il qu'un peintre ou un marchand qui puisse se déterminer à entreprendre par eau le voyage de Vienne à Ratisbonne ou à Ulm. D'après la quantité de la cargaison, ou selon la hauteur et la force du fleuve en de certains temps et lieux, on attelle de 10 à 40 chevaux à la file les uns des autres devant le premier bâtiment, qui est toujours le plus grand, à la grande corde qui s'y trouve, nommée le fil (*der Faden*). L'attelage s'opère par le moyen d'une corde assez forte qui, partant du fil, va se jeter dans un anneau de fer, assujéti au trait du cheval. Les chevaux, Hochenauer Rosse, sont très-robustes; ils ont le sabot plat, la couronne très velue, et la queue coupée très-près du corps, pour qu'ils ne mouillent pas le conducteur, et qu'ils puissent se mouvoir avec plus de prestesse dans l'eau. Ces chevaux ont, au lieu de selle sur le dos, une petite planche de bois carrée, et sur cette quasi-selle est assis le garçon, qu'on nomme Jodel, non à la manière ordinaire des cavaliers, mais à celle des da-

Digitized by Google

mes, c'est-à-dire les deux pieds pendans du même côté du cheval. Chaque cheval n'a cependant pas de Jodel. Les chevaux sont conduits sur la berge (*Hufschlag* ou *Treppelweg*) du rivage Il se faut de beaucoup que le long du rivage, le chemin soit toujours bien praticable pour les chevaux, et on ne laisse pas de trembler pour les garçons, qui sont quelquefois suspendus avec leurs chevaux comme des chèvres au haut des rochers. Il n'est pas rare que, dans de pareils endroits, les chevaux soient entraînés par le courant dans des abîmes, et dans ce cas hommes et chevaux, tout est perdu ; ou bien, si la corde vient à rompre, et que le vaisseau s'enfonce, ou tombe dans l'eau, comme disent les bateliers, malheur qu'on tâche de prévenir par une seconde corde, fil de rechange (*Afterfaden*), le navire et les chevaux périssent.

Il est impossible de se faire une idée de la rudesse de ces hommes, le plus grossier des matelots pourrait encore passer pour Gentleman vis-à-vis d'un Jodel. Depuis la première semaine de la débâcle du Danube, jusqu'au moment où une nouvelle glace ferme la navigation de ce fleuve, ces gens n'entrent pas dans la plus petite chaumière. Une couverture de joncs, opposée au vent, leur sert de toit; un sac de paille hachée, de coussin, et la terre près du rivage, de lit. Ils n'ont de société que celle de leurs chevaux, qui frappent du pied la terre à côté d'eux. Il s'est répandu parmi eux une pernicieuse superstition, savoir, qu'il est absolument indispensable que tous les ans l'un d'entre eux soit englouti par les ondes. Aussi lorsque quelqu'un de ces malheureux vient à tomber dans l'eau, personne ne songe à lui donner du secours ; ils cherchent tous à reprendre le chapeau du noyé, sans se soucier de l'homme.

Digitized by Google

Le Kellhamer, qui tire son nom de la ville de Kellheim, où l'on construit cette espèce de bâtiment, a de 115 à 128 p. de long; à sa base il a de 18 à 20 p. de large, et 20 à son tillac. En descendant le Danube il charge jusqu'à 2,000 quintaux, au lieu qu'en le remontant il n'en porte que 3 à 400. Il y a encore de plus petites espèces de Kellhamer, du port de 6 à 900 quintaux, connues sous les noms de Sechserinn, Siebnerinn, Neunerinn. Ces bâtimens, construits en bois et bien entretenus, durent de 6 à 7 ans. Mais comme les bateliers qui vendent à Vienne leurs bâtimens, soit à l'amirauté impériale, soit à des particuliers, ne touchent en général que la moitié du prix d'achat, et que la plus grande partie de ces bateaux, qu'on nomme ici en général Geschirre, n'est destinée qu'à un seul trajet, ils ne sont construits pour la plupart qu'en bois blanc, sans aucune solidité et à aussi bas prix que possible.

Le Gamsel a de 90 à 110 pieds de long, et porte 4 à 600 quintaux en descendant le fleuve.

On distingue trois espèces de Plætten : la grande, qui a de 50 à 58 pieds de long; la moyenne, qui en a de 40 à 45, et la petite de 30 à 36. La première charge 280 quintaux, la moyenne 220, et la dernière 180. Ces bâtimens sont unis, fort plats et larges, aussi ne chavirent-ils que très-rarement.

Les Zillen, Ueberfahrts-, Weitz-, Fischerzillen, Seelentranker et autres, sont de petites nacelles, ou des canots de diverses grandeurs, et plats.

Il part régulièrement par semaine sur le Danube bavarois des villes d'Ulm, de Lavingue, Ratisbonne et Stadt am Hof, des coches nommés Ordinari pour Vienne.

Le coche part le dimanche, mais plus souvent le lundi, d'Ulm, où se trouvent 57 maîtres de bateaux,

Digitized by Google

depuis la première semaine de la débâcle jusqu'au jour de Ste. Catherine, car, après, le départ des ordinari est incertain. On paie par personne, dans la chambre de devant de la cabane; 10 à 11 florins, argent de convention; d'après le poids ou le volume des bagages qu'on porte avec soi; le bagage y compris, on paie par personne, dans la chambre de derrière, 4 florins. C'est le prix le plus modique que l'on donne pour le trajet d'Ulm à Vienne. C'est un Gamsel qui sert de coche ou ordinari à Ulm, sa cargaison en descendant le fleuve est de 4 à 500 quintaux. Un bateau particulier, où se place commodément une voiture avec 4 ou 6 personnes; savoir une Plætte moyenne, de 48 pieds de long, de 10 pieds de large, tirant 2 pieds 1/2 d'eau, coûte jusqu'à Vienne 300 florins; une petite Zille, au contraire, avec deux hommes d'équipage et sans cabane, ne revient qu'à 180. Le plus court espace de temps pour le trajet à Vienne avec une de ces Zillen est de 6 à 10 jours, le temps nécessaire se réduirait tout juste à 74 heures, si l'on n'était pas forcé de relâcher; et que le voyage continuât jour et nuit. Au milieu de l'été, quand le vent est favorable et l'eau assez haute, les coches d'Ulm à Vienne emploient de 8 à 9 jours; au printemps et en automne il leur faut, à cause des brouillards et du vent, près de 15 jours, et sur la fin d'octobre et au mois de novembre jusqu'à 20 jours.

Aussi long-temps que la navigation du Danube n'est pas entravée par la glace, il part tous les mardis un ordinari pour Vienne de la ville de Ratisbonne, qui compte actuellement 16 patrons de bâtimens. Le prix de la cabane est par personne de 4 florins, et davantage selon le plus ou moins de bagage; et hors de la cabane de 2 1/2 à 3 florins. Le chargement du coche de Ratisbonne varie de 250

Digitized by Google

jusqu'à 1,000 quintaux. Le frêt d'une petite Plætte, propre à transporter une voiture de voyage avec 4 ou 6 personnes, coûte jusqu'à Vienne de 165 à 180 florins; celui d'une Zille, sur laquelle une voiture ne trouve pas de place, est de 130 à 140 flor. Deux personnes qui prennent une nacelle avec deux rameurs paient jusqu'à Vienne 90 fl. Par un vent favorable le coche de Ratisbonne fait le trajet jusqu'à Vienne en 5 ou six jours, et par un mauvais temps en 11 ou 13. Les bateaux qu'on envoie extraordinairement arrivent à Vienne en 60 heures. Les bateliers comptent par un beau temps, de Ratisbonne à Passau 20 lieues par jour, mais de Passau jusqu'à Vienne 40 lieues par jour, à cause de la force du courant.

Les bateliers de Stadt am Hof sont un peu moins chers. Ils partent le dimanche. On paie par personne, dans la cabane, de 3 à 6 fl. et hors de la cabane 2 fl. Un bâtiment, frété par une voiture, revient à 155 florins, et pour deux à 175. Une Zille ouverte avec deux matelots coûte de 80 à 125 florins.

De Linz il part un ordinari tous les vendredi qui arrive le samedi à Vienne; on paie 1 fl. 12 xr. De Munich le départ du coche a lieu le lundi, le trajet à Vienne dure 8 jours, et l'on paie 1 florin 12 xr. argent du Rhin.

Quant au temps précis qu'exige la navigation, il faut :

De	Ulm	à Günzbourg	5 h.
-	Günzbourg	- Lavingue	4
-	Lavingue	- Dillingue	1
-	Dillingue	- Hochstædt	1
-	Hochstædt	- Donauwœrth	5
-	Ulm	- Donauwœrth	16 h.
-	Donauwœrth	- Neubourg	5
-	Neubourg	- Ingolstadt	8

Digitized by Google

- Ingolstadt	- Ratisbonne	12
- Ratisbonne	- Straubing	8
- Straubing	- Vilshofen	10
- Vilshofen	- Passau	3
- Donauwœrth	- Passau	44 h.
- Ulm	- Passau	60

Au reste on ne peut assigner au juste, à une heure près, la durée de la navigation. Le voyage le plus court possible d'Ulm à Vienne dans une petite Zille, se fait en 74 heures.

Il existe aussi sur le Danube une véritable poste aux eaux, et cela contre le courant, mais ce n'est que pour un très-court espace, savoir : depuis les soi-disant Schlægleiten par Engelhardszell, Oberzell et Passau, jusqu'à Vilshofen. Les Fliessteine, petites Zillen avec une cabane, remontent jour et nuit cet espace du fleuve. On attèle un cheval, et l'on va pour une bagatelle de Schlægleitein à Passau dans une nuit, que l'on passe fort tranquillement à dormir sur le bateau, et dans 4 à 5 heures on fait le trajet de Passau à Vilshofen. Néanmoins il est certain que pour remonter le Danube, les nombreuses sinuosités du fleuve ne permettront jamais d'établir la poste aux eaux que depuis Ips jusqu'à Grein, depuis Linz jusqu'à Wilhering, et depuis Schlægleiten jusqu'à Vilshofen.

Il est vrai qu'on voyage dans ces ordinaris avec toutes les aises et tous les agrémens d'une navigation, qui n'offre pas même l'apparence du péril; mais on y éprouve l'inconvénient d'être obligé de passer les endroits où l'on désirerait s'arrêter et de rester des journées entières dans ceux qui peuvent offrir quelque intérêt ou quelque délassement au batelier, mais non au voyageur. De plus, la société qui se rassemble dans ces diligences est presque toujours très-mêlée, et le seul moyen de lui échapper,

Digitized by Google

c'est de s'assurer, par le moyen d'un bon pour-boire, qu'on donne aux bateliers, de la petite place qui se trouve dans le bec du bâtiment, où l'on est plus isolé; mais on ne peut s'y tenir que lorsqu'il fait beau temps.

Autre inconvénient dans ces Ordinaris. Si par malheur un brouillard ou un vent impétueux vient à s'élever, et force d'aborder dans un petit village, on est à plaindre sous bien des rapports. Les hôteliers et les autres habitans de ces hameaux sur les bords du Danube, sont peu préparés à accueillir des voyageurs, et font difficulté de leur donner asile. Il n'est pas rare que les paysans et même les habitans des petits bourgs, où l'on ne relâche pas ordinairement, refusent de vous accueillir, ou s'excusent sous prétexte qu'ils n'ont point de place. Le seul parti qu'il y ait à prendre dans une pareille conjoncture, c'est de s'adresser au maître batelier et de le prier en lui glissant une pièce d'argent dans la main, de vouloir vous procurer un gîte chez un des paysans les plus aisés, car le maître du bâtiment a bien plus de pouvoir et de crédit sur ces villageois, que l'étranger le plus riche. En général on ne saurait trop recommander à toute personne qui voyage dans ces diligences, de bien se mettre avec le maître batelier.

On échappe à tous ces désagrémens quand on frète un bâtiment particulier, qui ne revient pas beaucoup plus haut, lorsqu'on forme une société de 6 à 10 personnes : non seulement on voyage beaucoup plus vite et on regagne dans le temps qu'on économise, une partie du surplus des frais de bâtiment, mais encore on gagne les dépenses des couchées, et on évite toute sorte d'inconvéniens en couchant dans son bateau. Quiconque est habitué à ne pas voyager sur terre sans son lit,

Digitized by Google

peut le faire suivre beaucoup plus facilement encore sur eau. Les bateliers en général sont bons cuisiniers. On fait son café, son thé, son chocolat, qu'on a dû acheter d'avance, au foyer du batelier.

Quand on se sert de ces petits bâtimens particuliers, dont la cajute n'est pas trop haute, et que le chargement n'est ni trop fort ni trop faible, on n'a communément à redouter ni le vent, ni la hauteur de l'eau. La fin du mois de juin et le mois de juillet est l'époque ordinaire de la crue de l'eau, lors de la fonte des neiges des Alpes, où l'Iller, le Lech et l'Inn prennent leur source; cette crue extraordinaire peut néanmoins être subitement produite par des averses continuelles, par des lavasses ou par la débâcle. La hauteur de l'eau, pourvu qu'elle ne soit pas prodigieuse, rend la navigation du Danube moins dangereuse (si toutefois il est permis de la nommer telle), qu'une eau basse, qui a assez régulièrement lieu au printemps après la débâcle, par un temps froid, et dans un automne sec et frais. Car lorsque le volume de l'eau est très-petit, il est beaucoup plus facile de s'engraver dans les bancs de sable, de toucher à des corps d'arbres, ou aux débris des rochers cachés sous la surface de l'eau, nommés Kogeln.

A l'égard des vents sur le Danube, ils dépendent en partie de certaines saisons et de certaines heures de la journée, en partie de certaines régions du fleuve, et enfin de toutes les causes, qui produisent les vents. Le vent qui domine au printemps est le vent d'est, qui, opposé au courant du fleuve, entrave la marche du bâtiment, et que les bateliers appellent vent contraire (*Gegenwind*), en opposition au vent d'ouest, qu'ils nomment vent favorable (*Nachwind*), parce que celui-ci accélère le cours

Digitized by Google

du fleuve et la marche du bateau, qu'il pousse pour ainsi dire. Si ces vents ne sont pas trop violens, ils ne sont jamais dangereux, et encore moins redoutables là où le cours du Danube est absolument parallèle avec l'aire de vent, et ils ne retardent pas même la marche du bâtiment, si l'on excepte le vent contraire.

Dès que le temps se dispose à l'orage le batelier ne néglige jamais de chercher de bonne heure un abri, pour éviter la violence de l'ouragan.

Outre les désagrémens qui proviennent du vent et du temps, on a encore beaucoup à souffrir du soleil. Ses rayons brûlans à l'heure de midi, réfléchis par le miroir du fleuve, hâlent la peau avec une violence incroyable.

Nous devons faire observer aux voyageurs, qui s'embarquent sur le Danube pour pénétrer dans les états d'Autriche, que personne n'est admis aux frontières de cet empire, s'il n'est pourvu d'un passeport, visé par l'ambassadeur autrichien accrédité à la cour de son souverain. On remet ce passeport à la douane frontière à Engelhardszell, d'où il est envoyé à Linz, où il est échangé plus tard par le voyageur pour un billet écrit en langues allemande, française et italienne, que l'on reçoit à la police d'Engelhardszell.

Ce n'est plus à Engelhardszell que se fait la visite des effets; elle a lieu à Aschau, où les douanes ont été transférées, et où l'on trouve une bonne auberge. Il faut déclarer fidèlement l'or, les montres, les bijoux et autres effets; on vous en donne gratis un certificat d'exhibition, avec lequel vous pouvez exporter tout ce que vous avez déclaré. Sans ce certificat on confisque votre or. On ne passe à personne, pas même à des personnes distinguées, plus de deux montres, les gens d'une condition infé-

Digitized by Google

rieure n'osent pas en porter avec eux plus d'une seule. Le tabac de tout genre est confisqué, dès qu'il dépasse le poids d'une once ou d'une once et demie, et l'on paie un florin d'amende par demi-once, s'il n'a pas été déclaré. Les cartes à jeu non timbrées ne peuvent pas dépasser la frontière; elles sont soumises à une très-forte amende pécuniaire, quand elles n'ont pas été déclarées. Les habits de toutes sortes d'étoffes faits et déjà portés entrent sans payer de droits, mais les étoffes non travaillées paient d'après le tarif d'octroi. Les livres sont sujets à la censure, on les saisit, et l'on rend ceux qui sont permis, tandis que ceux qui sont défendus restent jusqu'à votre départ au bureau de censure. Les douaniers sont au reste honnêtes, et ils s'acquittent de leurs pénibles fonctions avec tous les ménagemens possibles. Tout voyageur devrait faire visiter ses malles dans ce premier endroit et ne pas les faire plomber, pour éviter tout désagrément ultérieur, et pour être délivré du soin de conserver les plombs intacts. Après avoir soumis ses malles à une seconde visite à Nussdorf près de Vienne, le voyageur peut se rendre sur le champ et sans autre formalité dans son auberge; au lieu que s'il a fait plomber ses malles, il est obligé de les faire porter à la douane principale, où elles restent souvent des jours entiers.

Comme le papier-monnaie ne commence à avoir cours qu'à Aschau, à deux lieues au-dessus de Linz, et qu'on peut échanger dans cette dernière ville, moyennant une légère provision, son argent comptant pour du papier chez tout négociant ou banquier, au cours qui paraît chaque jour imprimé, le voyageur fera mieux de ne prendre à Passau qu'autant de papier qu'il en faut pour un jour.

Il faut dire ici comment les maîtres bateliers de

Digitized by Google

Ratisbonne reviennent de Vienne à Ratisbonne. Ils partent de Vienne dans le faubourg Mariahilf (Ste. Marie aux secours) dans une espèce de coche à 6 chevaux, qu'ils gardent pendant deux relais. Ce coche est alors remplacé par des Zeiselwægen (v. Vienne), où l'on voyage plus commodément que dans beaucoup de chariots de poste. A tous les deux relais on change de voiture et de chevaux, ce qui continue jusqu'à Aschau. Quiconque peut monter à cheval prend ici un bidet. Les dames qui ne veulent ni ne peuvent se confier à un cheval, montent sur les petites voitures à deux chevaux, qui transportent les effets. Cette cavalcade fait ainsi deux lieues, et se rend par des contrées montueuses et non frayées à quelques maisons isolées. Là on entre dans des nacelles jonchées de paille et couvertes, devant lesquelles est attelé un cheval, à l'aide duquel on remonte le fleuve. Ce trajet ayant lieu pendant la nuit on dort très-paisiblement dans la nacelle, qui va vite puisque le cheval ne quitte pas le trot. De Vilshofen on arrive à Ratisbonne dans des voitures de louage. C'est ainsi que l'on fait ce voyage en 4 jours et 4 nuits, plus vite encore que le courrier aux lettres. Ce voyage offre d'ailleurs un intérêt particulier par la variété des contrées que l'on parcourt. Les frais de route pour une personne avec une malle et y compris la nourriture, s'élèvent à 30 florins d'empire, que l'on paie au maître batelier pour ce voyage de 60 milles d'Allemagne.

De Vienne il part une fois par semaine un ordinari pour Presbourg, où il arrive 8 heures après. On paie par personne sans malle 36 xr., et avec malle 1 fl. arg. de conv. De Vienne à Bude et à Pesth, on va avec des bâtimens marchands, qui partent le lundi et jeudi, et arrivent le 4e jour. On paye par

Digitized by Google

personne 2 fl. arg. de con., et 3 fl. 12 xr. avec coffre.

Navigation à vapeur sur le Danube. Entre Raab et Pesth, et de là plus loin à Semelin et Moldava. C'est le bateau à vapeur, François I, qui fait ce voyage. Il part de Raab le 14 mars, le 8 et 31 de mai, le 20 juin, le 6 et 22 de juillet, le 22 d'août, le 15 sept., le 2 octobre, et le 7 nov. Départ de Pesth à Raab : le 4 avril, le 28 mai, le 10 de juin, le 3 et 19 juillet, le 19 d'août, le 12 et 29 sept. et le 4 nov. On paie en remontant le fleuve pour la première place 4 fl. arg. de conv., pour la seconde place 2 florins 40 xr.; en descendant, pour la première place 5 fl.; pour la seconde place 3 fl. 20 xr. Les enfans paient la moitié; 1 voiture paie 6 fl.; on a un poids de bagage de 50 livres gratis, il y a un restaurateur à bord. On se fait enregistrer : à Vienne chez J. Klee, et au comptoir de MM. Benvenuti et comp., rue Schulgasse, n, 750. Les bateaux à vapeur destinés à aller jusqu'à Constantinople, doivent faire ce voyage en 10 jours. Il n'y a qu'un seul endroit du fleuve qui empêche la navigation, c'est la porte de fer près d'Orsova; on l'évitera au moyen d'un canal que le gouvernement fera creuser, et qui coûtera 700,000 fl. arg. de conv.

Le Danube est sans contredit le fleuve le plus considérable de l'Allemagne par rapport à sa largeur, à sa profondeur et à la longueur de son cours. Il surpasse l'Elbe, non seulement par son étendue et la population des villes situées sur ses rives, mais aussi par le nombre de ses belles vues, que ce dernier n'offre que jusqu'à Meissen. Les rives du Danube ne cessent de présenter une richesse et une diversité de sites, de montagnes, de rochers, de baies et de sinuosités, qui enchantent les voyageurs par la variété et la bizarrerie de leurs formes. En

Digitized by Google

sortant même des hautes montagnes, il se trouve encore dans les plaines sablonneuses qu'il parcourt alors, des rochers isolés sur ses bords et des élévations couvertes de forêts. Aux environs de Vienne, et plus bas, ses bords ont le moins de hauteur; près de Passau l'Inn s'y jette avec violence. Derrière Linz la rivière d'Ens tombe doucement et sans bruit dans le Danube, qui dans cet endroit est très-large. Depuis Ulm, et plus loin encore jusqu'à Passau, le fleuve est presque continuellement resserré entre deux chaînes de hautes montagnes. Caché dans un encaissement profond, on entend en s'approchant le bruit de ses vagues. Dans les endroits où il est le moins large, ses bords présentent les beautés les plus sublimes, les formes les plus grotesques, et les œuvres les plus majestueuses de la nature. On voit tantôt des rochers nus, escarpés et de formes bizarres, tantôt des forêts de sapins sombres, des montagnes stériles ou cultivées, des prairies, des champs et des vignes: à l'exception du Rhin il n'y a pas de rivière dont les rives soient aussi parsemées de vieux châteaux, de couvens et de chapelles, que celles du Danube. Plusieurs de ces ruines sont si vieilles, que leur murs tombés ne forment qu'une seule masse avec la roche grise. A travers ces chaînes de montagnes arides on aperçoit de distance en distance des côteaux et des plaines décorées d'une végétation riche, et peuplées de troupeaux nombreux. Quand le vaisseau a navigué quelque temps entre deux murailles de roc élevées, et qui s'inclinent l'une vers l'autre; que la couleur de l'eau qui est trouble, a été comme obscurcie par ces murs escarpés, et que l'oreille n'a été frappée d'autres sons que du bruit monotone des vagues; quand alors le vaisseau tourne avec la rapidité de l'éclair autour d'une crête de roche, et glisse avec

Digitized by Google

une douceur paisible entre des prairies émaillées et des champs chargés de tous les dons de la nature ; on croit s'éveiller d'un songe affreux et se trouver dans les jardins des Hespérides.

Cette diversité de sites est sans cesse accrue par le mobile spectacle de villes, de villages, de figures de saints, de crucifix et d'hermitages, qui augmentent les sentimens mélancoliques ou gais, dont on est saisi à l'aspect d'une nature triste ou riante. Un charme tout particulier de ces contrées, c'est de voir de grand matin le brouillard couvrir les cimes des montagnes, tirer un rideau léger devant l'aurore dont les couleurs reviennent plus douces.

Le caractère mélancolique du Danube n'est nullement affaibli par la navigation. Comme nous l'avons dit plus haut aucun bâtiment ne porte de voiles, qui donnent de la vie à toutes les eaux et de la variété à leur surface. L'eau du Danube est ordinairement d'une couleur jaune et blanchâtre et imprégnée de particules argileuses. Quand la neige se fond dans les Alpes suisses, ou que le Lech est enflé par la neige des Alpes de la Souabe, et se jette dans le Danube, alors ses vagues s'agitent et coulent avec bruit.

Derrière Passau le Danube forme quelques îlots très agréables. Sur le penchant d'une montagne et presque comme suspendu sur l'eau, se présente le petit château de Krempelnstein. En tournant du nord au sud, on voit sur la droite le beau château de Fürstenstein; on passe au pied d'un rocher orné d'une petite chapelle, qui fait la frontière entre le territoire de Bavière et celui d'Autriche; dans un éloignement considérable à gauche se présente une vieille tour; et bientôt on aborde à Engelhardszell. Avant d'y arriver, on voit encore Hafnerzel, qui n'est habité que par des potiers, qui

Digitized by Google

pourvoient plusieurs pays de creusets faits de mine de plomb, qu'ils prennent d'une montagne voisine de granit. Le premier bureau de la douane autrichienne se trouve quelques lieues plus bas.

Avant d'arriver à la fameuse *remole*, on entend déjà le bruit des flots qui tournoient autour comme les vagues de la mer. La remole est causée par une île de roche très-escarpée qui s'élève au milieu du Danube, les bateaux passent à gauche de cette île, par dessus un bas fond de roches, où des écueils et des monceaux de pierres s'élèvent au-dessus de la surface de l'eau. L'impératrice Marie-Thérèse a dépensé des sommes considérables pour rendre ce passage moins dangereux, et pour frayer un chemin plus sûr, de sorte qu'aujourd'hui on n'y court plus de danger, à moins que l'eau ne manque ou que les bateliers ne soient ivres. Un quart de lieue plus loin est le *tournant*, bien plus dangereux, parce que la rivière est beaucoup plus resserrée. Ses vagues se brisent dans cet endroit contre un promontoire qui avance jusqu'au milieu du Danube, et forment en rejaillissant un tournant qui traverse en cercles le passage. Mais tout cela n'est pas fort à craindre. Les rives romantiques, au contraire, le bruit des vagues qui se précipitent avec impétuosité, et la rapidité avec laquelle le bateau est entraîné, procurent pour quelques minutes une jouissance toute particulière, et donnent à l'ensemble du tableau une teinte merveilleuse. Avant d'arriver à ce passage dangereux, et après l'avoir passé, les bateliers ont coutume de faire leurs prières.

Derrière Melk on s'approche des superbes ruines de Schoenbühel. Plus loin on trouve un mur naturel de rochers, qui est fameux sous le nom de *mur du diable*; le peuple des environs raconte qu'un jour Satan voulant fermer le Danube par un mur, les

Digitized by Google

pierres lui glissèrent sans cesse des mains, et qu'il ne put réussir. Au-dessus de ce mur on voit le château de Spitz avec des vignes, dont une seule, connue sous le nom de Spitz am Platz, produit annuellement 1000 muids (*Eimers*) de vin. On approche des ruines superbes et romantiques du château de Durnstein, la prison de Richard Cœur de lion. Au-dessous du château il y a un grand couvent.

Derrière la ville de Mautern on voit sur une haute montagne la vaste abbaye de Gottwich, avec de superbes bâtimens, d'anciens manuscrits, des bois. A Krems s'élève le monument en mémoire du brave général autrichien Schmid, tué en 1805. On aperçoit enfin Kloster-Neubourg, et bientôt après le Léopoldsberg, puis la vue est frappée tout d'un coup par l'aspect de Vienne, qui se présente majestueusement dans toute son étendue. On met pied à terre à Nussdorf au-dessus du Léopoldsberg, pour se présenter au bureau de douane.

☞ Le lecteur fera bien de consulter dans l'itinéraire les routes de voyage qui ont rapport aux villes et endroits situés sur le Danube, où il trouvera les détails relatifs à leur topographie. Consultez aussi Alt, voyage pittoresque sur le Danube depuis sa source jusqu'à Belgrade, 71 vues lithographiées; Vienne 1833, 8 écus. Vues du Danube depuis son origine jusqu'à son embouchure, lithographiées par Quitscher, Kunike et Alt.

N. 233. VOYAGE SUR LE RHIN DEPUIS MAYENCE JUSQU'A COBLENTZ, ET RETOUR PAR LES BAINS DU MONT-TAUNUS.

C'est sans contredit le plus beau voyage par eau qu'on puisse faire en Allemagne. On s'embarque à Mayence sur une des diligences d'eau qui en partent régulièrement tous les jours, ou bien on loue un Jacht, ou l'on prend un grand canot couvert,

Digitized by Google

ou enfin on prend le bateau à vapeur dont le départ de Mayence a lieu journellement.

Les *diligences d'eau* sont couvertes; prix d'une place jusqu'à Coblentz, avec 50 livres de bagage, 2 fl. 45 xr. et 18 xr. de pour-boire; jusqu'à Cologne 5 fl. 30 xr. et 36 xr. de pour-boire. On se fait enregistrer au bureau à Mayence. Ces diligences ne doivent rester qu'un jour de Mayence à Coblentz, mais quand il souffle un vent contraire, ou quand les eaux du Rhin sont basses, il y faut plus de temps, leur marche étant lourde. Entre Francfort et Mayence il y a tous les jours un coche d'eau.

Jachts de louage; canots. La manière la plus agréable et la plus commode, c'est de louer un Jacht. Le frêt se détermine d'après le temps qu'on veut rester en chemin, et suivant l'éloignement du lieu qu'on veut atteindre. On trouve toujours des bateliers sur le rivage à Cassel et à Mayence, mais il faut bien prendre garde de ne pas être étrillé. On paie de 7 à 12 charles d'or de loyer pour un Jacht depuis Mayence jusqu'à Coblentz. A Eltvill ou Wallauf on trouve des Jachts pour un prix plus modique. Les bateliers de Rüdesheim passent pour les meilleurs du Rhin. Les Jachts sont très-commodes; ils ont une cajute à fenêtres et un tillac; on y fait sa cuisine, on peut même y coucher, etc. Quand on remonte le Rhin, le bateau est tiré par des chevaux. Par un vent contraire on reste deux longues journées depuis Mayence jusqu'à Coblentz ou Thal-Ehrenbreitstein, il faut deux jours et demi pour le retour. — Il vaut mieux prendre un des grands canots qui vont sur le Rhin, couvert d'une double toile tendue sur des cerceaux; on va alors plus rapidement. Le frêt d'un tel canot depuis Mayence jusqu'à Coblentz est environ de 2 à 3 charles d'or. Il y a place pour 8 à 10 personnes.

Digitized by Google

Les meilleures saisons pour ce voyage sont le printemps et l'automne; mais qui voudrait être témoin du spectacle animé des bains, doit choisir les mois de juillet et d'août. Lorsqu'on met pied à terre pour visiter des montagnes ou des vallées remarquables, il faut chercher un conducteur, et s'adresser pour cela à l'aubergiste.

Le Rhin *a de belles chaussées sur ses deux rives.* Sur la rive gauche une superbe route longe les bords du fleuve; cette route est desservie par la poste. Voyez n. 68. Sur la rive droite il y a aussi une excellente chaussée qui traverse des villages où règne une grande aisance, et le beau cercle du Rheingau tout entier. Là, on est encore plus près du fleuve que sur l'autre route; et on ne le perd jamais de vue. Nous conseillons à tout voyageur, qui cherche à se soustraire aux vexations des bateliers, ou aux retards d'un vent contraire, de choisir une de ces deux rives, et d'aller en poste jusqu'à Rüdesheim, c'est là que commence la plus belle partie de la navigation sur le Rhin.

Départ. — Johannisberg. — Les plantations d'Ostein. — Rüdesheim. — Si vous partez après midi ou le soir de Mayence ou de Cassel, soit par eau, soit par terre, allez jusqu'à Wallauf ou Ellfeld (Eltvil, *alta villa*), et couchez à Niederwallauf, à l'auberge de l'Ange; ou à Ellfeld à la Rose; excellente auberge d'une propreté hollandaise. Le Rhin, qui ressemble ici à un lac, est superbe, surtout par un beau clair de lune. Vis-à-vis, non loin de la rive gauche, est situé le village de Nieder-Ingelheim avec les ruines du palais de Charlemagne, connues sous le nom de Saale. L'abbaye d'Erbach, maintenant maison de correction et de fous, est située pittoresquement dans le voisinage; sa vieille église mérite d'être visitée. En naviguant vous passez de-

Digitized by Google

puis Mayence près de deux Aues ou îles, et près de Biberich, bien situé, avec un parc où l'on conserve (au nouveau château) des objets d'art précieux. Derrière Ellfeld se trouve Kidrich, dans une belle vallée; et plus en arrière, les ruines du vieux château de Scharfenstein. Non loin d'Ellfeld est Hattenheim, renommée par son vin, et par le vin exquis de Markebrunn que l'on recueille dans le voisinage, ainsi que par la villa hospitalière de la famille Mappes. D'Ellfeld vous partez à pied 1/4 d'heure ou 1/2 heure avant le lever du soleil, pour vous rendre au mont Johannisberg (St. Jean), propriété du prince de Metternich. On monte sur le balcon du château et on jouit d'un des plus sublimes spectacles. Le vin de Johannisberg mérite sa haute réputation; les caves des frères Mappes en contiennent d'excellens. (Parmi le grand nombre des vins du Rhin, ceux de Laubenheim, Bischheim et Assmannshausen, passent pour les plus agréables; ceux de Hoccheim, de Johannisberg et de Geisenheim pour les plus aromatiques; et ceux de Nierenstein, de Markebrunn et de Rüdesheim pour les plus forts et les plus chauds). Si l'on voyage par eau il faut quitter le bateau à Geisenheim, et prendre le chemin de terre pour se rendre à Niederwald, que le comte d'Ostein a métamorphosé en un superbe jardin anglais; ceux qui voyagent sur terre s'y rendent de Rüdesheim par un chemin plus direct. Les piétons prendront depuis Rüdesheim le chemin des vaches, qui les conduira à l'ombre jusqu'à la maison du chasseur. A Niederwald la nature et l'art semblent s'être épuisés pour embellir les sites environnans. La caverne magique, la vue des cinq fenêtres de la cabane d'entrée, la Moschel, les ruines, etc., sont les curiosités principales. On fera bien de se pourvoir à Geisenheim d'un conducteur

Digitized by Google

et de quelques vivres et rafraîchissemens. Sur le sommet de la montagne, au pied de laquelle coule le Rhin, on a élevé un temple à colonnes, qui offre des vues difficiles à décrire. — Rüdesheim, dans une situation charmante (bonnes auberges chez Ackermann, chez Stahl à la cour de Darmstadt, et vis-à-vis chez Kracht), est célèbre par ses vins et par des antiquités romaines. Les Orlanner sont des raisins produits par les ceps, que Charlemagne y fit apporter d'Orléans. Dans le voisinage on va visiter le ci-devant couvent des Capucins, et le pélerinage célèbre de Noth-Gottes, c'est à présent une ferme romantique. L'ancien castel romain à Rüdesheim a été orné avec goût par le propriétaire actuel, et son salon renferme des antiquités intéressantes, de même que le château qui fut la souche de la famille Brœmser.

Bingen. — *Bingerloch* (le trou de Bingen). — *Assmanshausen.* — *Bacharach.* — *La Pfalz.*

BINGEN, à l'embouchure de la Nahe, vis à-vis de Rüdesheim, a une bonne auberge, le Cheval blanc, et une population de 4,300 hab. Le vin de Scharlach qui y croît est fort estimé. Du jardin de M. le notaire Faber on domine une vue superbe, ainsi que du Klopp, vieux castel de Drusus, attenant à ce jardin. La vieille chapelle de St. Roch ou Rochus, a été enrichie d'un tableau, don du célèbre Goethe, et qui fait honneur à l'artiste, Mlle Seidler, native d'Iéna. Le mont Rupert à 1/2 l. de Bingen, avec ses ruines offre un point de vue intéressant, tout comme la hauteur d'Elise. Près de Bingen et de sa porte de rochers, le Rhin sa courbe. Les personnes qui auraient pris le chemin de terre sur la rive droite, feront bien de s'embarquer ici. Vis-à-vis de Bingen une pointe de terre s'avance dans le fleuve, derrière laquelle le Rhin qui coulait tranquille-

Digitized by Google

ment, écume, murmure, et se presse entre les écueils et les bancs de rochers sur lesquels le bateau glisse avec un froissement marqué. C'est le célèbre *Bingerloch*, ouverture de 50 pieds de large entre des récifs, ouvrage des Hollandais, il y a 2 ou 3 siècles, qui voulaient ainsi faciliter la navigation. Le passage est plus difficile en remontant le fleuve. Le Nieder-Loch est une autre ouverture de même nature. Les personnes craintives peuvent descendre à Niederwald, aller à pied jusqu'à Assmanshausen, et là remonter à bord. La tour aux souris, qui a fait naître tant de traditions, n'est qu'une vieille échauguette. Bientôt on arrive à Assmanshausen, renommé par son vin rouge, dont la culture date du 12e siècle. Bonne auberge chez Grass. De tous les anciens châteaux de chevaliers, détruits ou par la force du temps ou par la guerre, qui se présentent en foule sur les deux rives du Rhin sous des formes bizarres et pittoresques, ceux de Winsbach et de Schoenberg ou Belmont, renommé par le fabliau des 7 demoiselles, méritent surtout de fixer l'attention. Peu de couvens sur la rive droite ont conservé leur ancienne destination; mais l'église du pélerinage célèbre de Bornhofen existe encore. Sur la rive gauche ces anciens couvens sont, pour la plupart, la propriété de particuliers et de fabricans, qui les achetèrent comme biens nationaux. Celui qui débarque à Lorrich (bonne auberge chez Mergleng), doit traverser les vallons pittoresques de Wisper et Sauer, et aller au château de Sickingen; en retournant il s'arrêtera à la tour romaine de Nollich, et ses souvenirs planeront sur les tems de Drusus. Près de Bacharach, où mûrit la grappe exquise de ce nom, et où l'on montre au milieu du Rhin une grosse pierre, prétendu autel de Bacchus, est la frontière du Rheingau, district le plus riche et le

Digitized by Google

plus beau de ces rives. Outre les vins qui le rendent si célèbre, il produit aussi quantité de blés et de fruits savoureux. Derrière Bacharach vous apercevez le fort Pfalz, vieux château bien conservé au milieu du fleuve, et qui ressemble, lorsqu'on le voit de loin, à un vaisseau. Son puits profond, dont la source ne vient pas du Rhin, est remarquable. A Caub (bonne auberge à la ville de Heidelberg) on paie un droit de bateau. C'est là que le grand Gustave-Adolphe rangea en bataille ses Suédois dans la guerre de trente ans, et que Blücher passa le Rhin à la tête des Prussiens en 1814. Le vieux château fut vendu en 1807 et démoli. On appelle *wildes Gfærth* un passage près de Bacharach, assez difficile pour les bateaux qui descendent.

Une *visite à la vallée de Nahe* à entreprendre depuis Bingen, procurera de grandes jouissances à tout ami de la nature, à l'antiquaire et à l'historien. On passe d'abord par le village de Münster, ensuite par celui de Sarmsheim, de Laubenheim à 1/2 l. du précédent, et par le bourg riant de Langenlonsheim, dans le voisinage duquel se trouve le vallon de Stromberg et à l'extrémité un hermitage, taillé dans le roc. Les environs sont romantiques. En une demi-heure on atteint Bretzenheim, et une heure après Kreusnach, ville de 8,000 hab. avec de bonnes auberges, le Lion d'or et la Maison Allemande. Vue délicieuse à 1/2 l. de la ville. On trouve ici les vestiges d'un castrum des Romains. Une partie de la ville est située sur la rive gauche de la Nahe, et au-dessus s'élève le mont Kauzenberg avec des plantations à l'anglaise, les ruines d'un vieux château et une vue ravissante. Les alentours romantiques offrent de tous côtés de belles promenades, telles qu'aux îles, à la vallée de la saline, resserré entre des montagnes de porphyre de près de 1,000 p.

Digitized by Google

de hauteur, et qui ressemble à un paysage Suisse; c'est là qu'on voit l'ancien monastère de Münster, le grand rocher, dit Rheingrafenstein (pierre du Rhingrave) (vue incomparable de la cime, dite Gans); vis-à-vis le vieux château d'Ebernbourg, du vaillant Preux de Sickingen, enfin la vallée contiguë d'Alsence (*Alsenz*). On peut visiter les villages de Bœsenheim, Wizenheim, Gutenberg où sont les débris d'un vieux château des comtes de Sponheim; le château de Sponheim à 2 l. de Creuznach. On retourne par une belle vallée de ce château à Winsheim, d'où on a 2 l. jusqu'à Windesheim, dans la vallée de Stromberg, et 1 l. jusqu'à Stromberg. De là on peut encore se rendre à des mines de fer considérables à 3/4 de l., et poursuivre sa marche sur la crête des montagnes sauvages du Hundsrück. De Creuznach on peut aller à Sobernheim, où l'on arrive en 3 heures; bonne auberge chez Adam; et à Kirn où est le vieux château de Kirnbourg. Si on continue son voyage jusqu'à Trèves on s'achemine vers le fleuve par la belle vallée de la Moselle.

St-Goar. — De Geisenheim à St-Goar on emploie 4 heures par un vent favorable. La contrée et les vues près de St-Goar sont des plus belles. La forteresse de Rheinfels, qui dominait cette ville est démolie et tombée en ruines, mais elle exige une visite à cause de son site pittoresque. Les curiosités de St-Goar sont la pêche du saumon, le Gwirr, gouffre et tournant dangereux, et le banc de sable, où les bateaux courent risque parfois d'échouer. L'auberge du Lys est bonne. Le vieux château de Katz, vis-à-vis de Goarshausen, est connu par son antiquité. La ville d'Ober-Wesel a un beau tableau dans l'église des Mineurs, et un vin renommé, appelé Engelholler (auberge de l'Ange). L'écho des rochers de Lurley, qui répète 15 fois les

Digitized by Google

sons, est aussi une curiosité de cette navigation.

Boppart.—*Kœnigsstuhl* (siége de roi).— Près de l'ancienne ville de Boppart (Bodobriga), non loin de Dhense (bonne auberge chez Kuchelchen), et du donjon de Stolzenfels, sur la rive gauche, se trouvait jadis un monument germain, nommé le Kœnigsstuhl (trône royal); c'était un tertre octogone de 17 p. de hauteur et de 24 p. de diamètre, où les électeurs s'assemblaient, dans le quatorzième siècle, pour élire un empereur. A présent on a peine à distinguer cette place, où Maximilien-le-grand prêta foi et hommage à l'empire, et où l'empereur Wenceslas fut déposé. On n'y voit plus que des décombres, et un champ planté de pommes de terre.

Les châteaux de Liebeneck, de Marxbourg, l'embouchure de la Lahn, Niederlahnstein avec la bonne auberge de M. Duka, l'île d'Oberwœrth, et des paysages tantôt rudes et âpres, tantôt rians et gais, d'une variété multipliée et pittoresque, occupent les regards jusqu'à Coblentz.

Si vous partez de St-Goar à 4 heures du matin, vous pouvez être à Coblentz à 10 heures ou à midi, supposé que le vent ne soit pas contraire.

Neuwied. Si vous ne voulez pas aller par eau jusqu'à Cologne, faites-vous au moins conduire en bateau de Coblentz à Neuwied. Vous n'avez besoin pour cela que d'une demi-journée. Bonnes auberges à Neuwied, à la Communauté des frères et à l'Ancre. Depuis 1817 il y a un pont volant d'une rive à l'autre. Si vous prenez le chemin de terre entre Ehrenbreitenstein et Neuwied, faites une petite excursion au joli château de plaisance de Kuno-Engers; au bourg de Benndorf, où l'on fait des statues en fer, comme à celles de Sayn; visitez Ro-

Digitized by Google

mersdorf ou le parc anglais de Sayn, et le beau cabinet de tableaux du comte Boos ; allez jouir des belles vues de la maison de campagne du Friedrichsberg, et jetez un coup d'œil sur le bourg de Vallendar. — Neuwied est une ville industrieuse, c'est là qu'on trouve la fabrique de pendules et d'horloges de M. Kinzing, la fabrique de pipes en bois de Spado ; une fabrique de tabac ; une colonie des frères Moraves et deux instituts d'éducation, etc. Monrepos, joli château de plaisance à 2 lieues de la ville, mérite l'attention des voyageurs. Il ne faut pas négliger, au château de Neuwied, la collection d'antiquités romaines trouvées à Nieder-Biber, lorsqu'on déterra la célèbre Victoire. Dans un bâtiment de faisanderie, au jardin de la cour, est la riche collection d'histoire naturelle que le prince Maximilien de Neuwied, naturaliste et savant distingué, a rapportée de ses voyages au Brésil. Cabinet de coquillages chez M. Prudhomme.

A *Thal-Ehrenbreitenstein,* rive droite du Rhin, vis-à-vis de Coblentz (2,300 hab.), le voyageur trouvera, au Cheval blanc, une des meilleures auberges de l'Allemagne, avec une vue incomparable sur le Rhin ; on est bien aussi à la maison de poste. Le fort d'Ehrenbreitenstein, détruit par les Français dans la guerre de la révolution, situé sur la grande route d'Ems, est sorti de ses ruines, plus formidable que jamais.

Coblentz, ville forte de 15,000 hab., située au confluent du Rhin et de la Moselle. *Hôtels.* La Cour de Trèves, les Trois Suisses, la Cour de Cologne, la Cour rhénane, l'Ours noir, le Géant, le Sanglier. — Le pont sur la Moselle, de 480 pas de long et 70 pas de large, est assis sur 14 arches construites en pierres de lave ; il conduit au fort François ; le pont

Digitized by Google

de bateaux sur le Rhin, de 37 pontons, mène à Thal-Ehrenbreitenstein. Les fortifications rasées de la ville ont été rétablies. Les principales curiosités de la ville sont : le pont sur la Moselle dont nous venons de parler, et le bel aspect qu'il offre, lorsqu'on le voit de la forteresse d'Ehrenbreitenstein ; le ci-devant château de résidence, actuellement le palais de justice ; l'église très-ancienne de St-Castor, bâtie en 836, et les trésors remarquables qu'elle renferme ; l'église de Notre-Dame ; la place dite le Plan ; la fontaine de Napoléon devant l'église de St-Castor ; le théâtre, agréablement situé à la promenade de la ville neuve ; l'ancien collége des Jésuites ; le ci-devant hôtel de Metternich ; celui de Leyen, maintenant demeure du commandant ; les collections remarquables du comte de Renesse-Breibach, des négocians Dietz et Hahn.

Environs ; amusemens. La promenade de la ville neuve, sur la place du château, Moselweiss, le ci-devant château de Schœnborslust, le mont de Camille, le mont Kühkopf (tête des vaches) ; Bonaker, Pfaffendorf, Horchheim, le moulin de Laubach, le jardin de Mayence, etc., voilà les endroits les plus fréquentés. D'autres objets intéressans dans le voisinage de Coblentz sont : le ruisseau de Laubach, la chute de l'Elz au pied des ruines, l'antique château d'Elz, remarquable par sa construction et par sa collection d'armures anciennes, le glaive de Sickingen, qu'on gardait autrefois à Ehrenbreitenstein s'y trouve. Coblentz est l'entrepôt des vins de la Moselle. Les eaux acidules et ferrugineuses de Tœnnistein, qui se conservent 10 ans sans s'altérer, ne sont éloignées que de 2 à 3 milles de Coblentz : à Ehrenbreitenstein il y a une source d'eau minérale.

Voyez : 1) Panorama de Coblentz et de ses envi-

Digitized by Google

rons ; dessiné d'après nature, par Ch. Bodmer, gravé par R. Bodmer; 40 pouces de longueur et 6 pouces de hauteur ; prix ricsd. 2. 2. — Le même soigneusement colorié ; prix ricsd. 5 et 16 b. gr. — 2) Panorama de la ville et de la forteresse d'Ehrenbreitenstein, dessiné par Witthof, gravé par Bodmer, 40 pouces de longueur et 6 pouces de hauteur; prix ricsd. 2. —Le même soigneusement colorié ; prix ricsd. 5 et 16 b. gr. — Coblentz sous ses rapports historiques et topographiques, d'après les documens y relatifs, par le professeur Klein ; 112 pag. in-8. br. prix 12 b. gr.

Tous les jours à 6 heures du matin il part de Francfort une diligence pour Coblentz ; elle passe par Wiesbade, Schlangenbad, Schwalbach et Ems ; à la même heure et tous les jours il en part un autre de Coblentz par Francfort.

Navigation sur la Moselle depuis Coblentz jusqu'à Trèves. Ce voyage d'environ 24 milles est un des moins dispendieux et des plus riches en beautés naturelles. On le fait avec un bateau nommé Schnellschiff (accéléré) qui part le dimanche et mercredi de Coblentz, et le jeudi et samedi de Trèves. Une place dans la première chambre coûte 3 ricsd. ; dans la seconde 2 ricsd. avec 60 livres de bagage. Plus de 100 villes, bourgs et villages sont situés sur la Moselle, partout on trouve des aspects variés. *Trèves*, v. n. 5. — Consultez : la *Moselle et ses environs depuis Coblentz jusqu'à Trèves*, par Zucalmaglio ; à Coblentz, 1833, 12 1/2 gr. d'arg. — *Vues pittoresques de la Moselle*, la feuille à 1/3 ricsd. ; enluminée à 2/3 ricsd. ; à Coblentz chez Holscher. — Le *Panorama de Trèves*, par Eudmer ; prix 3 ricsd. 20 gr. d'arg.

Retour par les bains du Mont-Taunus.— Geilnau. — Fachingue. — Selters. — La plupart des voyageurs

Digitized by Google

quittent leur bateau à Ehrenbreitenstein et retournent par terre en prenant la route des bains du Mont-Tannus. Route de poste d'Ehrenbreitenstein à Wiesbade, v. n. 68. Avec des voituriers ou à pied on choisit la route suivante : d'Ehrenbreitenstein à Ems (le chemin ne passe plus au-dessus de la montagne) 1 m. (par Lahnstein il y a 3/4 de plus); Arnstein 1 m., Geilnau 1 1/2, Fachingue 1/2, Dietz 1/2, Limbourg 1/2, Selters 3/4, Schwalbach 3, Schlangenbad 1, Wiesbade 1 1/4. De Wiesbade on peut passer par Eppstein, Soden, Kronberg, Hombourg, Friedberg, Schwalheim à Gelnhouse grande route de Fulde. C'est un chemin très romantique. Quant à Soden, nous en avons parlé à l'article de Wiesbade, v. BAINS, n. 220. — Les eaux de Geilnau ne sont pas encore organisées de manière à pouvoir les prendre avec commodité à leur source, mais on en exporte tous les ans près de 200,000 cruches; 300,000 cruches de celles de Fachingue vont annuellement à l'étranger. Les amateurs de la nature romantique doivent prendre de côté entre Geilnau et Fachingue pour faire un tour à Katzenellenbogen. Dietz est une ville agréable et jolie. A Limbourg il faut descendre à la cour de Nassau, bonne auberge, et voir l'antique église de St. George, avec d'anciens tableaux. — *Selsters*, v. les BAINS n. 213.

On est rendu en 2 ou 3 heures d'Ehrenbreitenstein à Ems, v. BAINS n. 172. — D'Ems a Schwalbach, en passant par Nassau, il y a environ 8 heures de chemin. La petite ville de Daussenau, est triste mais elle se présente pittoresquement. A Nassau il faut parcourir le beau jardin anglais de M. de Stein, ainsi que le château orné d'une tour gothique, et d'une collection de vieilles armures; ruines pittoresques du vieux château. On nomme tout cela le Stein. A l'auberge de la Couronne, dans une belle situa-

Digitized by Google

tion sur la rivière, vous avez ces ruines en face. De Nassau on peut revenir par un chemin de traverse à Geilnau, Fachingue et Selters, sur la route susmentionnée. Schwalbach, Schlangenbad et Wiesbade, v. les n. 202, 211 et 220.

Livre à consulter : *Manuel du voyageur sur les bords du Rhin*, d'après Schreiber, etc. par Richard, in-18, chez Audin, à Paris, et les libraires d'Allemagne.

III. Tableau des voyages au HARZ (à la forêt d'Hercynie) et au Riesengebirge (montagnes des géans.

N. 334. VOYAGE AU HARZ ET SUR LE BROCKEN.

Nous supposons, que l'on parte de Gœttingue, pour faire cette course; cependant les renseignemens et les instructions que nous donnerons peuvent servir aux voyageurs qui viendraient de tout autre endroit. Si c'était, p. e., de Berlin, et qu'on voulût suivre le même ordre en visitant les différens sites du Harz, il faudrait aller de Berlin avec le vélocifère qui part pour Cologne (v. n. 37)', jusqu'à Nordhouse, d'où il faudrait prendre la poste et se rendre par Nuxei 3 1/2 m., Scharzfeld 1 3/4, Herzberg 1/2, à Osterode 1 1/2 m. Le dimanche et le mercredi à 6 heures du soir, il part aussi un charriot de poste de Nordhouse pour Osterode; ce n'est que 3 heures 1/2 après le départ que le vélocifère qui va à Cologne, arrive à Nordhouse, il faudrait donc y attendre jusqu'au jour du départ prochain de ce chariot pour Osterode. Un plan de

*) *Voyage dans la Suisse saxonne*, v. n. 209; *dans l'île de Rugen*, n. 201.

Digitized by Google

voyage en prenant Berlin pour point de départ se trouve à la fin de cette esquisse.

L'élévation du Brocken au-dessus de la mer Baltique n'est que de 3,486 p. de Paris, suivant Villefosse, et de 3,275, selon Zach; la hauteur de cette montagne est donc de plusieurs centaines de pieds moindre que celle du Stockhorn, du Chasseral, etc., qui ne sont rangés que dans la classe des Alpes secondaires de la Suisse. On ne peut donc comparer le Harz aux montagnes de l'Helvétie. Les richesses de la Suisse montagneuse consistent dans ses troupeaux et ses pâturages, celles du Harz dans les mines.

Si on vient de Gœttingue, v. n. 85, on passe, après avoir quitté la chaussée de Nordheim, par Kattlenbourg, dont le château et la maison du baillif, dans une situation superbe et élevée, dominent une vallée charmante et fertile, où serpentent les ruisseaux de la Rune et de la Soese, qui viennent du Harz. On remarque dans le voisinage de petites collines, sépultures d'anciens héros germains (*Hünengræber*), à l'entour desquelles on déterre quelquefois des médailles d'or et d'argent. Au bout de cette vallée s'élèvent les premières montagnes de la chaîne du Harz. — *Osterode*, 3,200 hab.; à quelque distance de la ville des eaux minérales autrefois renommées. *Auberges* : le Cheval blanc, la Cour anglaise. On trouve ici la fabrique d'étoffes de laine de Græve, la fabrique de blanc de plomb du mont Scherenberg, une fabrique de dragées, et l'institut de manufacture du sieur Schachtrupp. La grotte dite Klunkerbrunnen, le beau magasin de blés et d'autres provisions pour le pays du Harz, les carrières de plâtre, les moulins et fours à plâtre, méritent d'être vus. On continue son chemin par Leerbach, bourg dans les montagnes, dont les habitans ont presque tous des goîtres. Près du village de Duna

Digitized by Google

est la caverne de Jetta, récemment découverte. — *Clausthal*, 8,600 hab. *Auberges*, au Lion d'or, à la Couronne d'or. Les mines de Clausthal sont divisées en trois districts. Le premier ou le Bourgstader Zug contient les riches minières de la Caroline, de 190 toises, et la Dorothée, de 150 toises de profondeur. Le Georgestollen (puits et canal qui conduit l'eau des mines) est un grand ouvrage remarquable. A la monnaie de Clausthal on emploie par semaine 600 marcs d'argent à frapper des espèces. En 1831, l'exploitation des mines dans tout le Ober-Harz (Hercynie supérieure) a fourni 52,911 marcs d'argent, 97,000 quintaux de plomb et de litharge, 552 quintaux de cuivre, le tout se montait à la valeur de plus d'un million de ricad.; 1,400 ouvriers travaillaient, et 800 dans les bocards. La fonderie de Frankenscharrn, endroit de 250 hab., à 1/4 de l. de la ville, fournit à elle seule annuellement 16,000 marcs d'argent, 20,000 quintaux de plomb et 8,000 quintaux de litharge. Au Ludwiger Zechenhaus (maison de la minière de Louis) à Clausthal on voit une collection curieuse de toutes les machines employées dans le travail des mines. Le mont Iberg, avec ses pétrifications, mérite aussi l'attention. Entre Clausthal et Goslar se trouve une auberge très-fréquentée, dite l'Auerhahn (le Coq de bruyère). A la forge de Gittelde on peut voir grenailler le fer, ce qui est fort curieux. La contrée de Gittelde est remarquable par deux monumens historiques, savoir : le mont Staufenberg, où se trouvent les ruines du château de Henri l'oiseleur, et puis la vallée étroite, au pied de cette montagne, nommée Heinrichswinkel (coin de Henri) où le même empereur était occupé à prendre des oiseaux lorsque les députés allemands vinrent lui offrir la couronne impériale. Bœsenhof est le Vauxhall

Digitized by Google

de Clausthal et de Zellerfeld, autre ville de mines, de 3,300 hab., séparée seulement par un ruisseau de Clausthal. — Une belle chaussée conduit d'Osterode à Goslar, ville de 6,500 hab., au pied du mont Rammelsberg; bonne auberge à l'Empereur romain. Vue pittoresque sur une vallée de plusieurs milles, du haut de deux montagnes, Thomas-Matten-Berg, et hohe Kehle : non loin du grand chemin, on voit une ardoisière; en face on a la vieille ville de Goslar avec ses toits d'ardoise, et plus au loin le célèbre Rammelsberg. La bière de Goslar, dite Gose, prend son nom du ruisseau de la Gose qui traverse la ville. La quintescence de cette bière se nomme Beste Krug, c'est une liqueur spiritueuse qui enivre plus que le vin. Du sommet du Rommelsberg on découvre Halberstadt. Au pied de cette montagne on descend dans les puits et les galeries des mines. Les minéraux qu'on en tire sont de l'or, de l'argent, du cuivre, du plomb, du soufre, de l'ocre, du zinc, du vitriol et de l'arsenic. Tous les samedis les mineurs allument de grands feux dans l'intérieur des mines, pour détacher du rocher, par la chaleur, les pierres qui contiennent le minéral. C'est un spectacle si magique que cette illumination souterraine, que l'on tâchera, s'il est possible, d'arriver à la fin de la semaine à Goslar. Quelques antiquités remarquables, transportées en 1807 à Paris, mais reconquises en 1815, sont gardées dans l'église de Sainte-Étiennette, l'église cathédrale ayant été démolie. Entre autres il faut citer l'autel de l'idole Crodo, monument des anciens Saxons, etc. L'ancien château de résidence des empereurs a conservé aussi quelques empreintes de sa haute antiquité. La saline de Neustadt, la cluse à 1 l. de la ville, le joli jardin anglais de M. de Falkenberg, et les ruines du ci-devant château fort de l'empire, Harzbourg, sur

Digitized by Google

le mont Bourgberg, près de Neustadt, sont dignes d'être visités. Sur la route de Goslar à Ilsenbourg (bonne auberge à la Truite rouge), petite ville distante de 6 lieues, on a une vue magnifique près de Stapelnbourg. L'Eckernkrug est une auberge isolée sur une belle plaine.

Le BROCKEN (ou Blocksberg). Comme la clarté de l'air et le beau temps, sont nécessaires pour jouir d'une vue immense du sommet, l'arrière-saison est préférable pour cette excursion, et il est plus sûr de choisir l'automne que l'été, parce qu'alors l'atmosphère est plus pure et moins chargée de vapeurs qu'aux mois de juin et de juillet. Les chemins les plus commodes pour atteindre la cime, sont ceux qui y conduisent de Werniguerode, de Blankenbourg, et d'Elbinguerode. On peut aller en voiture jusqu'à la cime où est le Brockenhaus (maison et auberge). Parmi les sentiers, celui qui part d'Ilsenbourg et passe près de la source de l'Ilse est le plus intéressant, et par conséquent préférable, quoique l'eau du sol marécageux ronge les bottes les plus solides. Le marais appelé lac des sorcières ou lac enchanté, a disparu. Il y a pour arriver au sommet du Brocken trois grands chemins pour les voitures, et cinq sentiers usités. Les trois routes *pour les voitures* passent, 1) par Abbenrode, Drübeck, Ilsenbourg, la vallée d'Ilsen et près du rocher Ilsenstein; c'est la plus intéressante; 2) par Schierke; c'est la plus difficile, on rencontre des blocs de granit comme ceux de la route du St. Gothard et des tables de granit comme celles du Grimsel, en Suisse; 3) par Darlinguerode, Oerenfeld et Plessenbourg, la meilleure route, et faite pour toute sorte de voitures, surtout si pour prendre le chemin seigneurial (*Herren-Weg*), on se fait donner une clé à la maison de chasse à Oerenfeld, moyen-

Digitized by Google

nant un pour-boire. — Une route à char mène de Goslar par Abbenrode 2 m., Ilsenbourg 1 m. 1/4, à Werniguerodé 1 m. 1/4. Là on trouve des voitures de remise à 4 chevaux et à 5 ou 6 places, qui font en 7 heures le tour de Werniguerode jusqu'au Brockenhaus. Des *cinq sentiers* celui par Ilsenbourg et le long des chutes pittoresques de l'Ilse est préférable ; c'est le plus commode. Un autre, moins pittoresque, mais qui abrège de deux heures, va par le Zechenhaus, les Trois-Tonneaux, les rochers de Hohnklippen à Jacobsbruch au pied de la véritable cime du Brocken. Il y a là une verrerie considérable. Nous conseillons au voyageur de prendre des vêtemens chauds, pour se garantir du froid dans la haute région ; si l'on est à pied on les fait porter par le guide, sans lequel il serait impossible de ne pas s'égarer dans les bois ou marais.

Le Brocken est de granit, ses cimes sont émoussées et arrondies. La plaine du sommet, qui a 1/2 l. de circonférence, a un sol sec, mais spongieux. Là croît l'anémone du Brocken, qu'on nomme en ces lieux la fleur des sorcières, la mousse d'Islande, et le pin de montagne, etc. Les cornes de cerf (*Hirschhœrner*) sont deux pointes de rochers, qui s'élèvent du petit Brocken ou de la montagne du roi (*Kœnigsberg*), attenant au Brocken; mais des masses de rocs bien plus hautes s'élèvent des autres montagnes contiguës. Le Ilsenstein est la plus haute de ces masses (320 p.), il est isolé; une grande croix de fer a été érigée sur le sommet en mémoire des guerriers allemands morts sur le champ d'honneur, dans la guerre de 1813 et 1815. Viennent après les rochers inférieurs de Schnarcher, Renneckenklippen, et Hohneklippen. Leur situation est indiquée sur la carte géographique de Berghaus que chaque voyageur au Harz doit acheter. Les Schnarcher sont

Digitized by Google

remarquables par un phénomène physique : au sud du roc septentrional, à une élévation de 4 p. de la base, la boussole décline. Cet endroit est indiqué par les lettres S. et Z. (*Schræder, Zach*). Le même phénomène s'observe au côté opposé du roc. Au sommet du Brocken une source intarissable d'une eau très-claire et potable, couverte d'une voûte, porte le nom de fontaine des sorcières. L'autel et la chaire des sorcières sont des amas de granit, qui ont l'air d'avoir été entassés par des mains d'hommes. Mais ce qu'il y a de plus remarquable sur le Brocken, c'est la vue immense dont on y jouit. On y découvre, sans le secours de lunettes, comme sur une carte géographique, les comtés de Stolberg et de Mansfeld, les principautés de Blankenbourg, de Halberstadt et d'Anhalt, une partie des pays de Schwarzbourg et de Hesse, les montagnes du Harz, de la Thuringe et de la Hesse, le pays d'Eichsfeld, le mont Inselberg et le château de Friedenstein près de Gotha, le mont Rammberg près de Quedlinbourg, le lac de Seebourg, le mont Petersberg (St. Pierre) près de Halle, le château de Wilhelmshœhe près de Cassel, les villes de Halberstadt, Quedlinbourg, Magdebourg, Blankenbourg, Elbingerode, Clausthal, plusieurs autres villes et villages, enfin l'Elbe qui a l'air d'un fil d'argent. Cette vue comprend une plaine d'environ 70 lieues d'étendue, peuplée de 5 millions d'hommes, et forme à peu près le 1/200 de l'Europe. Parmi les beaux sites qu'on découvre du sommet, on cite Wernigerode, les rochers de Hohneklippen, derrière lesquels on aperçoit à l'horizon, lorsqu'il fait clair, le mont Petersberg près de Halle, éloigné de 14 milles. Pour jouir de ces perspectives, il est indispensable qu'il fasse un temps serein. Les contrées basses sont communément couvertes de brouillards ou de

Digitized by Google

la soi-disant fumée des hauteurs (*Hœhenrauch*), et le sommet du Brocken est chargé de nuages, dont on se trouve mouillé comme de la pluie. Ces nuages en se dispersant vous dédommagent souvent par des illusions d'optique très-singulières, telles que le soi-disant fantôme du Brocken (*Brocken-Gespenst*), espèce de *fata morgana*, produit par la réflexion des rayons du soleil sur un nuage, qu'ils éclairent; si les personnes sur le sommet de la montagne se trouvent entre le soleil et ce nuage, leur figure se représentera de grandeur colossale et gigantesque sur ce nuage; c'est un phénomène merveilleux qui n'a ordinairement lieu que vers le coucher du soleil. Le sommet de cette montagne est un baromètre infaillible. S'il y a des nuages suspendus autour de la cime, ou des vapeurs légères semblables à une petite tache nébuleuse, c'est un signe de temps obcur et de pluie; mais si tout autour du Brocken il n'y a que sérénité, alors vous pouvez compter qu'il fera beau temps.

Autrefois il n'y avait sur le sommet qu'une maisonnette nommée le Wolkenhæuschen (maison dans les nuages); plus tard on a établi sur la hauteur de Henri (*Heinrichshœhe*) l'auberge dite (*Brockenwirthshaus*), qui n'offrait qu'un abri étroit et gênant. On y présentait aux étrangers un livre pour y inscrire leur nom; il a fait place à 5 ou 6 Album que l'on conserve à présent au nouveau bâtiment; car depuis 1800 une métamorphose bienfaisante a eu lieu ici. Feu le comte de Stolberg-Wernigerode fit construire sur le sommet une auberge neuve, vaste, solidement bâtie, ornée d'une tour sur le faîte de laquelle l'œil plane de tous côtés. Cette maison, qui porte le nom de hauteur de Frédéric (*Friedrichshœhe*) d'après celui du comte, est la plus élevée de toutes les habitations de l'ancien conti-

Digitized by Google

nent, à l'exception de l'hospice du grand St-Bernard et du Simplon. Elle a 130 p. de long sur 30 p. de large et n'est que d'un étage. Ses murs ont une épaisseur de 5 p. Elle renferme outre les appartemens qui servent à l'économie et les écuries, une salle et 10 chambres pour les étrangers, chacune a une fenêtre et deux lits. L'arrangement intérieur et l'ameublement sont propres et convenables. Comme un seul poële sert à chauffer deux chambres, la chaleur est toujours douce et tempérée. Des volets ferment en cas de besoin l'accès aux vents d'orage, et un corridor qui partage le bâtiment en deux, communique à toutes les chambres. Deux mulets apportent journellement les provisions nécessaires. Les voyageurs en font souvent usage pour descendre la montagne, les chargent de leur bagage et les suivent à Werniguerode ou Ilsenbourg. On est bien traité. On peut se faire montrer la taxe pour être sûr de ne pas être surfait. L'aubergiste y reste même pendant l'hiver. Le dernier, décédé en 1834, se nommait Gerlach, il avait habité cette montagne durant 33 années.

L'eau des sources du Harz est noirâtre ou brune, ce qui provient du sol marécageux; puisée, elle est presque toujours claire comme du cristal et d'un goût pur. Les torrens du Harz et du Brocken sont: la Bode, la Holzemme, l'Oder (ruisseau), la Sieber, la Zorge, l'Eller, la Sose, l'Ocker, l'Ilse, l'Ecker, la Radau, l'Innerste, etc. La Bode est la plus considérable, sa richesse d'eau se décèle par la multitude de blocs magnifiques de granit dont son lit est rempli jusqu'au village de Thale. Ses truites sont savoureuses. Elle fait la chute la plus belle. A droite de la Rosstrappe (piste du cheval), pan ou mur de rochers, coupé perpendiculairement de trois côtés, formant un précipice ou entonnoir de

Digitized by Google

500 à 800 pieds de profondeur, on voit se précipiter la Bode. De la Rosstrappe jusqu'à Blankenbourg il y a 2 lieues, de Quedlinbourg 3, de Wernigueröde 3, de Gernrode 2, de Harzgerode 4, du Brocken 11 l. Son nom est tiré d'une légende que les conducteurs racontent aux voyageurs, il en est de même, de celui de la place de danse du diable ou des sorcières, vis-à-vis sur la rive méridionale de la Bode. Guidé par un bon conducteur, on descend sans danger du sommet de la Rosstrappe par un ravin profond et sauvage qui passe devant la place de danse des sorcières, à la vallée de la Bode. D'autres curiosités remarquables sont l'Oderbrücke (où il y a de bonnes auberges, à l'Oderbrücke et au Dammgraben), le canal de Rehberg (*Rehbergergraben*), et le rocher de Rehberg (*Rehbergerklippe*). L'Oderbrücke est une digue construite d'énormes blocs de granit, en partie du poids de 600 quintaux; cette digue, en arrêtant le cours de l'Oder, l'a forcé à former un étang, dont l'étendue est de 10,138 toises carrées Calenbergeoises, ce qui revient à 84 9/20 arpens de Brunswick, et qui nourrit de grandes truites d'un goût exquis. Cet étang, cette digue, et le canal de Rehberg, méritent, à tous égards, une visite. Le chemin qui suit la digue est riche en sites pittoresques. Un sentier conduit d'ici au Brocken. L'étang de l'Oder (*Oderteich*) est éloigné de deux lieues d'Andreasberg. C'est dans les riches mines du mont André, près de cet endroit, qu'on a trouvé en 1728 ce fameux morceau d'argent massif du poids de 80 livres, pièce d'un prix inestimable pour les amateurs, et qui fut volée en 1783 pendant la nuit au musée de Gœttingue où on la conservait. Andreasberg a une population de 3,300 hab.; on y trouve un chalet, et un étable à vaches.

Voici ce qu'on vous raconte sur le voyage annuel

Digitized by Google

des sorcières, montées sur des manches à balai et allant à travers les airs trouver le diable au Brocken, dans la nuit qui précède le 1er mai. Les vieux Saxons idolâtres célébraient ce jour-là à Harzbourg la fête principale de leur Dieu suprême Crodo, par des sacrifices, des danses et des divertissemens. Après la destruction de ce culte, et encore long-temps après l'introduction du christianisme, les disciples de Crodo célébraient clandestinement sa fête au sommet à peine accessible du Brocken; de là, la fable : les nouveaux chrétiens ayant coutume de ne nommer Crodo que le grand diable. Ordinairement, et comme cela a lieu encore à Werniguerode, on faisait sortir le bétail des étables d'hiver au 1er mai pour le mener paître sur les montagnes, et l'on faisait des sacrifices le jour précédent pour obtenir une bonne année.

WERNIGUERODE, ville de 6,000 hab. à 1 m. d'Ilsenbourg et d'Elbinguerode, à 2 de Blankenbourg, de Halberstadt et d'Osterwyk, et à 3 de la Rosstrappe. *Auberges* : au Cerf noir, à la Maison allemande. Le château renferme une belle bibliothèque de 40,000 volumes et de 2,000 bibles, avec plusieurs collections, entre autres un herbier du Harz, le plus complet qui existe. Le parc est superbe, il y a 3 jolies cabanes et de beaux coups-d'œil. — *Elbinguerode*, ville de 3,100 hab. à 4 l. du Brocken et à une petite lieue du village Rubeland (bonne auberge à l'Ange bleu), qui est célèbre à cause des grottes de Baumann et de Biel. La première de ces cavernes (la Baumannshœhle) est la plus ancienne. Le guide est un descendant de ce Baumann, qui l'a découverte, et jouit du privilége exclusif de la montrer. La caverne pénètre apparemment plus avant dans la montagne. Il n'y a encore que 6 grottes accessibles et examinées. Elles ont ensemble 758 p. de

Digitized by Google

longueur. — La caverne de Biel contient 12 grottes différentes, la première est la plus grande; elles ont ensemble 636 p. 3/4 de long. Elle est d'un accès moins difficile, et la plupart des voyageurs la préfèrent à celle de Baumann. 10 à 15 gr. d'argent sont la rétribution du conducteur.

Les voyageurs qui retournent à Goettingue prendront le chemin d'Andréasberg à Herzberg : 2,700 hab.; et par une partie du Eichsfeld, on ne négligera pas de voir, si on en a le temps, les villes voisines de Blankenbourg et Ballenstedt.

BLANKENBOURG, 3,000 hab.; auberge à l'Aigle. (*Distances* : 1 mille de Rubeland, et aussi loin de la Rosstrappe, 1 m. 1/2 d'Elbinguerode, 2 de Halberstadt et de Werniguerode, et 3 de Ballenstedt.) Cette ville est renommée, à juste titre, pour ses mines, ses fonderies, ses ardoisières, ses marbrières, ses carrières en stalactites, sa fabrique et son dépôt d'ouvrages en marbre, ainsi que pour la beauté de ses alentours, sa situation charmante, et le ton qui règne parmi ses habitans. Une des curiosités principales, est le château qui contient 275 chambres, et renferme une collection de coupes et gobelets de verre. Remarquons encore la vue superbe du balcon, le puits de 54 toises de profondeur, le jardin de plaisance, le parc, la Louisenbourg, etc. Le conduit souterrain, garni de stalactites, sous une maison au marché; la belle promenade de la Thie avec deux tilleuls très-vieux; les ruines du château fort de Regenstein sur un rocher immense, où l'on jouit d'une vue superbe, surtout du haut du banc du général, qui est un banc de rochers comme suspendu en l'air. — Les trois rochers dits Hunnensteine près de Benzinguerode à 2 l. de Blankenbourg, sont regardés comme des monumens de guerriers payens. — Le mur du diable

Digitized by Google

est une chaîne de rochers aigus sur le côté oriental du Harz ; on les aperçoit aux environs de Blankenbourg et de Werniguerode, etc.

Ballenstedt, ville de 2,500 hab. ; éloignée de 1 1/2 mille de Quedlinbourg et de 2 m. d'Aschersleben (v. n. 156 les BAINS, à la fin de l'article *Alexisbad*). La route de Blankenbourg à Ballenstedt, très-fréquentée, conduit près du village de Kattenstedt, où l'on remarque 2 collines, nommées le Brombeerberg (montagne de ronce), et le Salpeterkopf (tête de nitre), qui ne paraissent être que des amas de cadavres, restes de guerriers tués dans une bataille livrée dans des temps forts reculés. On a déterré des ossemens humains et des armes, et l'on peut encore, en fouillant avec un bâton, trouver des os et des crânes. Partout à Ballenstedt il y a des vues superbes : des fenêtres de la grande auberge vous dominez un horizon immense, vous découvrez les tours d'un grand nombre de villes, et les rochers appelés Gegensteine. La ville neuve, dont une longue allée de tilleuls fait l'avenue, est joliment bâtie. On a établi une maison de bain sur le ruisseau de Rieder. — La vallée de la Selke, semblable à un parc, une cascade à l'endroit nommé Mægdesprung (saut de fille). On arrive de Ballenstedt aux eaux Danzibad par un chemin qui passe près du château antique, mais bien conservé de Falkenstein, situé sur un rocher au bord de la vallée, et remarquable à cause de sa belle vue, de sa tour ronde, de ses prisons et souterrains. Non loin de là le village de Pansfeld est connu par une ballade de Bürger, intitulée : la fille du pasteur de Taubenhain ; nom que ce poète substitua au véritable que porte encore le village. — Après avoir quitté Falkenstein on passe la barrière près Harzguerode, où l'on a un beau coup d'œil. Les ruines

Digitized by Google

de Hogenrode, le moulin du diable, la maison de Meiseberg sont les noms de quelques points intéressans de cette contrée. Du Mægdesprung on se rend par une bonne chaussée au mont Stubenberg, où la maison de chasse seigneuriale est une très-bonne auberge, et en même temps un lieu de divertissement des plus fréquentés par les habitans de 5 ou 6 milles à la ronde; on y trouve souvent société nombreuse, il y a danse, surtout les dimanches et les jours de fête. On y est bien traité, on peut goûter ici d'une boisson fort agréable, faite de l'eau ou de la sève de bouleaux, qui mousse et ressemble au vin de Champagne. Les fenêtres de l'auberge dont la position est admirable, donnent sur un paysage de plusieurs milles. La petite ville de Gernrode est au pied de cette montagne. C'est du Stubenrode qu'il faut aller au moulin du diable, où l'on jouira d'une vue des plus vastes de tout le Harz après celle du Brocken. On va d'ici au mont Rammberg et à la hauteur de Victor (*Victorshœhele*), ainsi qu'à la cascade du bon ruisseau.

Plan pour faire le tour du Harz dans l'espace d'une semaine. Dimanche on ira de Gœttingue par Herzberg à Andréasberg. — *Lundi :* d'Andréasberg passer le canal de Rehberg et l'étang de l'Oder, et aller jusqu'au nouveau Brockenhaus. — *Mardi :* à Rubeland, voir les cavernes de Baumann et de Biel; le moulin de marbre, Blankenbourg et le Regenstein. — *Mercredi :* à la Rosstrappe et à Wernigerode. *Jeudi* : à Goslar. — *Vendredi :* aux curiosités de Goslar et à Rammelsberg, se rendre à Clausthal et au Georg's-Stollen, et puis par Leerbach à Osterode. — *Samedi :* retourner d'Osterode à Gœttingue. Ce plan finit, comme on voit, là où le nôtre commence. On choisira celui qui conviendra. S'il y

Digitized by Google

avait 7 à 8 personnes, les frais de 7 jours excéderont à peine 12 ricsd. par personne.

Les chemins dans l'intérieur du Harz sont difficiles. Le chemin neuf est le plus fréquenté, on y arrive ou de Stolberg, ou de Nordhouse, dont les routes se joignent à Braunlage. Les voyageurs qui viennent de la Thuringe ou de la Saxe, doivent prendre la route par Eisleben ou Sangershouse à Harkerode, et de là à Bellenstedt et vers Blankenbourg. Ils auront alors des chemins battus où les postes sont bien servies; on peut commencer les excursions au Harz de Blankenbourg, de Ballenstedt ou de Werniguerode, avec des voitures du pays. *Eisleben*, v. n. 37. A une lieue de là on passe par Mansfeld, où il faut s'arrêter pour contempler les ruines du château des hauts et puissans comtes de ce nom, dont la gloire et les hauts faits ont retenti si long-tems. Elles sont entourées d'un parc. *Lauchstedt*, v. n. 188, n'est qu'à 5 lieues d'Eisleben. De Harkerode il y a cinq petits milles jusqu'à Blankenbourg et 2 jusqu'à Ballenstedt. — Une autre route fort bonne et commode conduit de Sondershouse droit à Stolberg, 3 m. (le chemin par Nordhouse est à peine praticable); de Stolberg (dont le château renferme une collection remarquable de montres et d'horloges), à Hasselfelde; de Hasselfelde à Blankenbourg, etc. — Dans toutes les auberges on trouve du café, du vin, etc.

Plan du voyage au Harz, à partir de Berlin. Le voyageur qui voudra se borner à voir les points les plus intéressans du Unterharz, ou de la partie inférieure et orientale, se rendra avec le vélocifère à Magdebourg v. n. 36, où il pourra s'arrêter, 1 à 2 jours et repartir avec des chevaux de louage pour Quedlinbourg, v. n. 103. Là on est sûr de trouver une voiture de remise commode avec de bons che-

Digitized by Google

bière, et en Bohême très-souvent de bon vin d'Autriche et de Hongrie.

Toutes les Baudes (chalets ou habitations isolées) dans l'intérieur du Riesengebirge proprement dit, sont à la vérité plus ou moins faites pour recevoir des voyageurs; mais parmi les 2,500 Baudes, dispersées par tout le pays de montagnes, il n'y a qu'un très-petit nombre qui mériterait le nom d'hôtellerie. Ce sont celles qui, grâce à leur situation sur les sentiers fréquentés, reçoivent la visite des voyageurs du pays ou de l'étranger, comme sont la Wiesen ou Rennerbaude sur la prairie blanche, la Hempelbaude au mont Seifenberg, la vieille Baude silésienne ou Hallmannsbaude sur la montagne près de Schreibershau, et la Hofbaude non loin de Rochlitz sur le mont Kahlenberg (tête chauve). On compte parmi les auberges la plupart des habitations de maire, de forestier et de meûnier. Nous conseillons aux sociétés de voyageurs de se pourvoir, pour le voyage dans les montagnes, d'une provision suffisante de vivres, de pain blanc, de café, de sucre et de chocolat, de rôti froid, de jambon, de langue fumée, de bon vin, afin de n'être jamais embarrassés, faute de nourriture convenable et accoutumée.

La meilleure saison pour parcourir le Riesengebirge, est dans les mois de juin, de juillet et d'août. La dépense journalière dans les montagnes pour une personne, avec un seul guide, n'excédera pas 2 ricsd; salaire du guide 1/2 ricsd. par jour, frais de bouche et de logement pour le voyageur et le guide ensemble 2/3 jusqu'à 1 ricsd. 1/2 tout au plus. Si le voyageur a 1 ou 2 compagnons, il en coûtera encore moins pour chacun. En société, lorsqu'on a besoin de plusieurs porteurs et de provisions de bouche, on voyage un peu plus chère-

Digitized by Google

ment, mais la dépense ne revient pourtant pas par personne au-delà de 2 ricsd. par jour. Dans les auberges des villes en Silésie et en Bohême, au pied des montagnes, il coûtera par jour environ le double.

Le salaire journalier des guides au Riesengebirge varie suivant la localité, le service qu'ils doivent rendre, l'utilité et même la célébrité du conducteur. Les guides extraordinaires, que l'on prend dans les hameaux du côté de la Bohême, et en plusieurs Baudes de la Silésie, ne coûtent par jour que 30 à 40 kreuzers, moyennant quoi, ils portent le bagage du voyageur. Quand aux guides ordinaires et de profession, du côté de la Silésie, ils taxent leurs services de 20 à 25 gr. d'arg. et davantage, et refusent de porter le bagage. Le voyageur est toujours obligé de défrayer le guide et le porteur. Parmi les guides le nommé John de Meffersdorf est estimé. On cite encore les deux Zeilder, père et fils, de Schreibershau, Finger à Bruckenbourg; M. Fritzsch recommande par expérience le guide Fiedler, demeurant à Petersdorf, n. 104.

Plans de voyage. Les voyageurs qui viennent des pays autrichiens et de la Bavière passent par Prague; — ceux qui viennent de la Saxe et de la Franconie, par Dresde; — de la basse et de la haute Saxe, par Berlin; —de la Prusse et de la Pologne, par Breslau.

1) On vient de Dresde en 5 heures à Bischofswerda, où l'on se repose quelques heures; de là à Bautzen en 4 heures. On a assez de temps pour voir les curiosités de la ville. En partant à 5 heures du matin le jour suivant par Reichenbach, on arrive à Gœrlitz à midi, et l'on peut fort bien visiter cette ville l'après-midi, et monter à la Landskrone, montagne voisine. Jusque-là on peut aller avec le vélocifère. On continue sa course le lendemain par

Digitized by Google

Nieder-Schoenbrunn, Nieder-Linde, Marklissa, etc., à Wiegandsthal, où on arrive à midi, et on va visiter ce qu'il y a de remarquable. Nous commençons notre voyage de Sudètes, en montant avant-midi à la Tafel-Fichte, et allant en voiture l'après-midi par Flinsberg, v. n. 173, où nous ne resterons qu'une heure et demie, puis à Hirschberg, v. n. 58, où nous serons rendus à 9 heures. — De là nous continuerons le voyage, partie en voiture, partie à pied, et arrivés au-delà des montagnes à Hohenelbe en Bohême, nous retournerons par Prague à Dresde (v. n. 76), 17 m., ce que l'on fait commodément en deux jours; et comme on n'a guère besoin de plus de temps entre Hohenelbe et Prague, il s'en suit, que si l'on ne s'arrête qu'un seul jour à Prague pour en voir les *curiosités*, on ne sera que 24 jours en voyage *depuis* Dresde jusqu'au Riesengebirge, y compris les courses dans les montagnes et le retour à Dresde. Mais si l'on continue son voyage aux montagnes depuis Wiegandsthal à pied, on sera 26 jours en chemin. On revient alors à Wiegandsthal et de là on retourne par Friedland et Zittau, 4 m., à Dresde. *Zittau et ses environs*, par M. Peschek, en allemand, Zittau 1821. — La Lausche ou le Spitzberg (pic de montagne) a depuis 1823, sur le sommet une maison d'où la vue est superbe. Un chemin commode y conduit, on y trouve gîte et rafraîchissemens. De Zittau on va par Herrnhut 2 m., Lœbau 1 m, Hochkirch (remarquable dans l'histoire de la guerre de sept ans (1 m., à Bautzen 2 m., et de là à Dresde.

2) De Prague on va le premier jour par Brandeis, Alt-Bunzlau, Alt-Benatek, Brodez, jusqu'à Jung-Bunzlau, et le deuxième jour par Münchengratz (jusque là en vélocifère), Semile, à Hohenelbe 7 m. 1/2; ou bien à Arnau 8 m. De l'un de ces deux

Digitized by Google

derniers endroits on se met en route pour les montagnes.

3) De Berlin, tous les jours vélocifères en 10 h. 1/2 à Francfort sur Oder. Si au lieu d'y faire un séjour on profite du vélocifère, qui part de Berlin les mardi, jeudi, samedi et dimanche, et passe par Francfort; on est à Crossen à 7 m. de Francfort, et 18 m. 1/2 de Berlin, le jour suivant de bonne heure: le troisième jour on va en voiture louée, par Naumbourg à Sagan, 6 m. 1/2; le quatrième à Bunzlau 6 m. 1/2; le cinquième par Lœwenberg à Hirschberg 7 m. 1/2; chemin faisant on fait une visite aux ruines du Graditzberg. Des montagnes à Hirschberg, la route passe par Greifenberg à Lauban 6 m. 1/4, Halbau, Sorau 8 m.; à Crossen 6 m.

4) De Breslau on passe par Leuthen (Lissa), Neumarkt, à Liegnitz 8 m. 1/2 qu'on fera fort bien en un jour. Si le temps le permet on visite le jour suivant les principales curiosités de Liegnitz (voyez la table) et des environs; une promenade d'une lieue nous conduira au célèbre Wahlstatt. L'après-midi on fait une excursion à Jauer, distant de 2 lieues. —Troisième journée, par Goldberg à Hirschberg, 7 m. 1/2, en voiture; jusqu'à Goldberg on peut aller en vélocifère. A Hischberg on arrange son plan de voyage alpestre, partie à pied, partie en voiture, que l'on peut étendre plus ou moins. Nous choisissons pour notre retour la route de Freybourg, 6 milles; le second jour après avoir admiré le beau château de Fürstenstein, nous pousserons l'après-midi jusqu'à Schweidnitz, où nous irons en voiture en 2 heures. Troisième jour de Schweidnitz à Zobten et à la montagne de ce nom; 4 heures suffisent, et en 5 petites heures nous serons rendus à Breslau, voyez n. 58 et n. 219.

Plan de voyage particulièrement à recommander,

Digitized by Google

suivant lequel on peut parcourir les montagnes commodément dans toutes les directions, et qui conviendra surtout à ceux qui ne veulent pas trop se fatiguer, et aller de temps en temps en voiture, sans cependant négliger aucun point principal. 1) Par la montagne de Tafelfichte et l'Iserkamm (la crête du mont Iser) à la nouvelle Baude silésienne près du mont Reiftræger (huppe de frimat); y coucher; 2) Reiftræger, Spitzberg (pic), Schneegruben (fonds de neige et précipices), aux cimes de grosse Rad (grande roue), grosse Sturmhaube (grand casque); le midi à Pudelbaude; l'après-midi à la chute de l'Elbe, à celle du ruisseau de Pantsche, au grand Kesselberg et Krkonosch, descendre dans le vallon de l'Elbe à l'endroit dit Mædelstieg (sentier de fille) et à la chute du Weisswasser (ruisseau blanc); enfin à Frédérichsthal ou aux Krause-Bauden, situées agréablement; couchée. 3) Visite du vallon de l'Elbe depuis Frédéricsthal jusqu'à Hohenelbe et Arnau; chemin faisant, visite au mont Heidelberg. 4) D'Arnau à Trautenau. 5) De Trautenau à Freiheit. 6) Excursion au bain de St.-Jean, à Schwarzenberg et Schwarzenthal (montagne et vallée noires). 7) Excursion à Schatzlar; retour par le Rehhornberg (montagne de la corne de chevreuil). 8) Ascension par le val d'Aupen jusqu'à Petzkretscham (auberge de Petzen); l'après-midi par le vallon de Zehngrund (les dix vallons) et le mont Brunnenberg (du puits) à la Wiesenbaude bohémienne 9). Escalade de la Schneekoppe (piton de neige); chute de l'Aupe, retour à la Wiesenbaude (chalet de prairie). 10) Par la montagne de la petite Sturmhaube (petit casque) aux étangs, aux trois rocs appelés Dreisteine, et à la Hempelbaude. 11) Par Krumhübel et Steinseiffen, à Schmiedeberg. 12) Les beaux environs, la métairie dite Buschvor-

Digitized by Google

werk, le château de campagne de Buchwald et le parc, les rochers de Friesensteine, etc. 13) En voiture à Landshut, au ci-devant couvent de Grüssau, y voir la superbe église, et à Liebau. 14) De Liebau pareillement en voiture à Kupferberg. 15) D'ici à Fischbach, v. n. 219; la voiture vous attend, tandis que vous montez aux deux Falkenberge; puis en voiture à Hirschberg. 16) Séjour; les environs délicieux, le mont des cavaliers, le mont Hélicon, etc. 17) Excursion à Stonsdorf où l'on goûte de la bonne bière de ce village, aux monts Prudel et Stangen, rochers et grottes remarquables; retour à Hirschberg. 18) Excursion à Warmbrunn, v. n. 219; l'après-midi, montée au vieux château de Kynast; couchée à Hermsdorf. 19) A Schreibershau, à la fabrique de vitriol, aux chutes du Zacken et du Kochl; couchée au Kretscham à Schreibershau. 20) Par les rochers de Hochsteine, qu'on ne doit pas oublier de visiter, s'il est possible, à Flinsberg, v. n. 173. Celui qui part de Schreibershau à 4 h. du matin peut fort bien être rendu à midi à Flinsberg, s'y reposer, voir les établissemens du bain, et faire dans la fraîcheur de la soirée les 2 petites lieues qu'il y a d'ici à Wiegandsthal.

Warmbrunn. — *Hirschberg.* — *Adersbach.* — *Arnau.* — *Brannay.* — *Flinsberg.* — *Hermsdorf.* — *Hohenelbe* et la *source de l'Elbe.* — *Johannisbad* (le bain de St.-Jean) — *Rochlitz.* — *Rübezahl.* — *Schmiedeberg.* — *Steinseiffen* et *Kahl.* — *Wiegandsthal.* — *Meffersdorf.*

Warmbrunn, v. n. 219. D'ici on fait aussi une excursion au sommet de la Schneekoppe. — Hirschberg, v. n. 58. — Le célèbre labyrinthe de rochers, nommé aussi la forêt de pierres, à Adersbach, n'appartient pas proprement au Riesengebirge, mais il n'en est distant que 4 milles, et situé en Bohême, sur la

Digitized by Google

frontière de la Silésie. Les groupes que forment ces masses de grès sont d'un aspect admirable. A l'auberge, bon gîte, on en a une vue générale ; on y trouve souvent bonne société, et c'est de là qu'on va sous la conduite d'un guide, pénétrer dans l'intérieur de cette forêt merveilleuse. On y admire la cascade du Silberbach (ruisseau d'argent), le vallon de Puhu, la pierre d'écho, le pavillon, les ruines d'Adersbach. — Arnau, 1,200 hab. ; vieux château, source minérale ; belle promenade en longeant la vallée de l'Elbe jusqu'à Hohenelbe. — Brannay, centre de tissanderies de toiles et de batiste, de grande finesse. — Flinsberg, v. n. 173. — Hermsdorf ; au château il y a une bibliothèque, d'autres curiosités, parmi lesquelles un relief du Kynast. Les ruines de ce vieux château, renommées pour la vue délicieuse dont on y jouit, sont situées sur une montagne à 1/4 l. de Hermsdorf. Le guide, qui y conduit les étrangers, est un tisserand, il y a une affiche à sa cabane. — Hohenelbe, 2,400 hab. ; château, 6 fabriques de toiles. C'est le chef-lieu des manufactures de linon. Là, on trouve chez Augustin Eranz des modèles en bois de cette partie des Sudètes. — L'Elbe et sa chute. — On a supposé anciennement, que l'Elbbach (ruisseau), ou Elbsife dans la langue du pays, fut la vraie source de l'Elbe ; cet Elbbach sort de terre dans une prairie sur la crête de la chaîne des montagnes, où l'on a placé un monument pour rappeler la visite de deux Archiducs. Le ruisseau de Krumme Sife (eau serpentante) avec d'autres petites cascades, tombe dans la vallée de l'Elbe ; mais l'un et l'autre ne sont que des affluens, et le Weisswasser (ruisseau blanc), est la vraie source de l'Elbe. — En attendant, l'Elbbach fait honneur à son nom par sa belle chûte de 250 p. de hauteur. — Johannisbad a une source minérale d'eau

Digitized by Google

tiède, qui ressemble à celle de Warmbrunn, mais elle est peu fréquentée malgré les bons logemens et les bains qu'on y trouve; il fait si froid ici qu'on ne peut rester à l'air qu'au fort de l'été. — Rochlitz se distingue par sa belle situation et par le grand nombre de ses manufactures. L'église renferme quelques bons tableaux; l'auberge est une des meilleures de ces contrées, et les guides qu'on prend ici pour les montagnes sont excellens. Le Rubezahl. Le théâtre des traditions connues du spectre du Riesengebirge comprend principalement les Siebengründe (les 7 vallons), le vallon du diable, et la montagne dite schwarze Koppe (houppe noire). Les légendes se trouvent rassemblées dans un petit ouvrage qui a pour titre *Rubezahl ou traditions populaires des montagnes de Géans.* Jauer 1821. 12. — Schmiedeberg, 4,100 hab. *Auberges :* au Cheval noir, à la Maison allemande. Ville industrielle et manufacturière; riche en beaux environs et sites romantiques. Le parc du comte de Rheden, le mont Gürtler-Berg (des ceinturiers). L'Odéum est une société d'amateurs de littérature, où il y a toutes les semaines déclamation et concert. — Steinseiffen, village célèbre par les modèles du Riesengebirge, exécutés en terre glaise et en bois par Sigismond Kahl, vulgairement désigné par le nom de Koppenkahl (Kahl de la cime). Son fils montre encore dans sa cabane le premier essai du père, et il travaille lui-même dans ce genre; il taille en bois, très-artistement, des abeilles, des escargots, et autres insectes. C'est de même une branche d'industrie pour les autres habitans de cet endroit, qui travaillent aussi finement en bois, que ceux de Berchtesgaden non loin de Salzbourg. — Wiegandsthal est célèbre par sa situation au centre des Sudètes, et par le voisinage de Muffersdorf (bonne auberge)

Digitized by Google

où séjournait autrefois M. de Gersdorf, le Saussure ou le Bourrit des Sudètes, qui a fait pour l'examen du Riesengebirge, ce que ces deux hommes exécutèrent pour celui des Alpes de l'Helvétie.

Élévation de quelques points des montagnes des géans, au-dessus de la mer. Schnee ou Riesenkoppe, 4,884 p.; Brunnberg 4,698; Kesselberg 4,268; Lahnberg 4,512; grosse Rad 4,584; Tafelfichte 3,546; Zackenfall (chûte du Zacken) 2,142; Spiegelberg 3,888; Forsberg 3,744 p.

Cartes, vues, livres. La carte pour les voyageurs au Riesengebirge, chez Korn 1832, 3/4 ricsd. — *Vues pittoresques de la Silésie, lithographiées par Tempeltin*; prix de chaque cahier de 4 feuilles: 2 2/3 ricsd. — Le manuel allemand de Martiny, 3. édit. est le meilleur guide. — On fera très-bien pour ce voyage de se munir aussi d'un télescope achromatique.

VOYAGE EN RUSSIE PAR LA POLOGNE.

Routes principales de l'Allemagne à St. Pétersbourg. Depuis l'établissement d'une route de postes entre Tilsit, Mitau, etc., on peut aller avec les diligences et postes accélérées sans interruption depuis Paris à Pétersbourg. Ceux qui ne craignent point un voyage sur mer pourront y aller depuis Lubeck par eau, en 3 ou 5 jours, mode de voyage plus vite et moins coûteux. — Les routes principales qui conduisent de l'Allemagne à Pétersbourg, sont: 1) Celle qui part de Berlin et passe par Kœnigsberg; nous l'avons indiquée et marquée de la lettre *A*. —

* En partant de Paris on va par terre jusqu'à Amsterdam ou jusqu'au Havre, de là en bateau à vapeur jusqu'à Hambourg en 50 à 55 h. (100 l. environ), et puis avec la diligence à Lubeck.

Digitized by Google

2) Celle que le lecteur trouvera marquée *B*, partant de Leipsick traversant Dresde, Breslau, Varsovie; le Niemen près Grodno, la Lithuanie, et tournant ou à gauche par les provinces, ou à l'est par Wilna vers Polozk et de là à Pskow, Novo grod-Weliki. Puis elle se dirige par la grande route entre les deux capitales de la Russie jusqu'à Pétersbourg. Ou bien, on prend de Grodno le chemin de Wilkomirz, Dunabourg, Opotschno, Pskow, continuant comme ci-dessus. Le voyageur qui à chaque ville ou endroit convenable se munit de provisions doit choisir un de ces deux chemins par Grodno. Depuis cette ville il voyagera non seulement avec plus de vitesse, mais aussi à plus bas prix. Depuis Dunabourg jusqu'à Pétersbourg on peut avoir partout, même dans les cabarets, de très-bon thé, et l'on peut faire d'aussi bons repas dans les maisons de poste que dans les grandes auberges. Les chemins sont bien entretenus, et on court avec la plus grande célérité.

Etat des postes, manière de voyager, et notices instructives. La manière la plus rapide, la plus commode et la moins dispendieuse de voyager en Russie, c'est de prendre la poste. Mais il est presque indispensable de posséder un peu la langue russe, surtout dans l'intérieur de l'empire et dans le plat pays. Sur la route de Berlin à Pétersbourg, presque

* Il faut remarquer encore qu'on paie pour la Podroschna, (passe-port ou permis de poste, qui ne doit pas être confondu avec le passe-port de voyage) à la chancellerie où elle s'expédie, le montant de tous les werstes de la route à la fois. Depuis quelque tems les maîtres de poste donnent des marques de poste, qui remplacent le billon ou monnaie de cuivre, de même que des marques du Club de Dorpat, qui sont reçues partout.

Digitized by Google

tous les maîtres de poste jusqu'à Narwa parlent allemand, à Jambourg il y a des aubergistes allemands; mais dans toutes les provinces de la vieille Russie, à Moscou, Kiew, Kasan, Tobolsk etc., il n'en est pas de même.

En Livonie, les postes sont sous la direction du corps de la noblesse, et l'on ne trouve à chaque relais qu'un commis de poste. La taxe des vivres est affichée par ordre du gouvernement, de sorte qu'on ne peut être surfait. Il arrive souvent que le commis de poste commence par se faire montrer la Podroschna; s'il voit que le voyageur n'est pas d'une classe élevée, il se permet quelquefois de prétexter qu'il ne saurait fournir tout de suite des chevaux. On ne gagne rien par la douceur: le moyen presque toujours sûr d'être servi promptement, est alors ou de promettre un *demi-rouble* ou 1 rouble, ou de prendre un ton ferme et décidé, qui opère plus que toutes les prières. Qu'on demande le Kniga ou livre de poste, qui doit être envoyé à certaines époques au gouvernement, et qui est cousu et relié de telle manière qu'il est impossible d'en arracher une feuille. Là on inscrit ses plaintes; si le maître de poste refuse de le présenter, vous noterez ce refus dans le Kniga de la maison de poste prochaine.

Tarif de la douane de l'an 1822. D'après cette ordonnance il y a des objets dont les voyageurs ne peuvent avoir avec eux que deux pièces; savoir les montres d'or et d'argent, les tabatières, les boucles, les épées, les pistolets. On ne paie rien pour les vêtemens, les coffres, les voitures.

Comme en Russie, surtout depuis Narwa, les postillons ne conduisent point à cheval, il faut avoir soin de leur procurer un siége quelconque sur le devant de la voiture. Du reste ils ne sont pas diffi-

Digitized by Google

cilles, et il ne leur faut pour s'asseoir qu'un coffre, un porte-manteau, et même un morceau de bois placé en travers et assujetti avec un clou ou avec une corde.

Une voiture solide et durable est de toute nécessité, car au lieu d'être obligé comme en d'autres pays d'exciter les postillons, il faut au contraire les prier de ne pas trop faire courir les chevaux. Comme les chevaux ne quittent pas le galop, il n'est pas extraordinaire de courir 20 à 25 milles d'Allemagne en 12 heures de temps. Les 2,330 werstes depuis Tobolsk jusqu'a Moscou ont été parcourus en 8 jours, et les 5,070 werstes depuis Irkutzk jusqu'à Kasan en 19 jours. On fera bien en voyageant dans l'intérieur de la vieille Russie, de se servir de ces voituriers russes, nommés Woini-Loschadi, qui ont leurs relais à eux, de distance en distance, de 40 à 50 werstes, et qui conduisent avec célérité.

Si l'on ne craint pas le froid, et l'on a toujours le moyen de s'en garantir, on ne saurait mieux faire en hiver, que de voyager en traineau. On chemine de cette manière aussi vite que sûrement. Si l'on a sa propre chaise, on la fait placer et attacher solidement ainsi que les roues sur les flasques du traîneau; et, comme tous les fleuves sont gelés, et que les routes sont larges et parfaitement plates, on va avec une extrême vitesse. La commodité de ces routes, la sûreté qui règne sur les grands chemins, la clarté des nuits, soit en été, soit en hiver, font que les personnes, même les plus timides, peuvent voyager sans crainte. On ne perd pas grand'chose à ne pas voir la contrée, monotone et ennuyeuse. Cependant les contrées de Memel, celles de Dorpat, les environs du lac de Peipus, qui a 12 milles de long sur 8 à 10 de large, l'entrée sur le territoire de

Digitized by Google

d'Esthonie, les contrées de Waiwara et de Narwa, et la dernière poste de Strelna jusqu'à Pétersbourg, méritent bien, par la beauté des scènes qu'elles offrent, qu'on les traverse de jour.

L'Observateur du Nord fait des remarques très-instructives relativement à ces voyages d'hiver. La gelée continuelle, la course en traineau sur une neige dure et éblouissante, la glace polie et claire, le froid toujours renouvellé, qu'on affronte au moyen de pelisses dans des traineaux fourrés par-dedans et par dehors, couché sur des lits et des coussins, et couvert jusqu'au cou d'une peau de loup ou d'ours revêtue de drap, tout cela facilite extrêmement le voyage. Le froid et la neige raidissent la terre, créent des chemins commodes et plus courts, et glacent les lacs, les fleuves et les marais, sur lesquels on passe dans la direction la plus droite, bravant la mort sans crainte de s'enfoncer et de se perdre. Il faut regretter cependant que les auberges commodes soient encores si rares, tant dans le plat pays que dans les villes. Mais dans ces dernières on trouve facilement à se loger chez les bourgeois. A la porte de la ville on vous demande votre passeport et où vous descendez. Si l'étranger ne peut nommer d'avance son logis, on le fait escorter par un soldat. Des voituriers sont aisés à trouver, mais on fait bien de s'informer d'un homme sûr, honnête et qui fait toujours son affaire du transport des voyageurs. Ces cochers conduisent à la vérité plus lentement que la poste, mais beaucoup d'entre eux font néanmoins 8 à 12 milles par jour, selon la qualité des routes. Les voituriers russes (*Jentschicks*), sont prompts, très-serviables, et remplacent tout-à-fait un domestique. Leurs chars ne sont pas chers; le prix se règle sur celui du fourrage, sur la qualité du chemin, et sur la distance

Digitized by Google

du lieu où l'on va. Depuis Riga jusqu'à Pétersbourg on paie pour 2 ou 3 chevaux 40 à 50 roubles en assignats de banque. Souvent on trouve occasion de faire ce voyage pour moitié en ne prenant qu'une place dans la voiture, et même encore à meilleur marché, si, p. e., les mêmes Russes qui y ont transporté les marchandises s'en retournent à voiture vide, ce qui arrive presque toutes les semaines. Pourtant il est plus sûr sous tous les rapports de choisir à Riga des gens connus et qui appartiennent au corps des voituriers formé et approuvé par le magistrat, et desquels ce corps est obligé de répondre. Le voyageur qui n'aurait point de voiture commode à lui, obtient une Kibitka recouverte, pour deux personnes, ou du voiturier, ou de la poste.

Le voyage de Riga à Kœnigsberg se fait ordinairement avec des voituriers, si l'on ne préfère la poste accélérée ou la poste ordinaire. Ces gens font toutes les semaines ce chemin et trouvent un chargement complet. Ce sont surtout les Lithuaniens du faubourg de Riga qui font ce voyage, et comme ils doivent passer la douane prussienne, où ils sont obligés de payer l'impôt des marchandises qu'on leur a confiées, on ne prend pour ce service que des paysans sûrs et à leur aise. Mais pour aller à St. Pétersbourg on doit préférer les voituriers russes.

En hiver les plus longs voyages se font en traîneau, même le transport des marchandises. Alors on ne voit presque point d'autre voie de trait ni sur les grands chemins, ni dans les villes.

La saison la plus désagréable pour voyager, c'est le printems, lorsque le tems se radoucit, et dans les intervalles de la débâcle. Les chemins sont alors affreux. Il y a encore beaucoup de neige, mais elle est trop inégalement répandue et trop souvent in-

Digitized by Google

terrompue, pour qu'on puisse aller en traîneau. La glace qui couvre encore les fleuves, n'est plus assez solide pour porter des fardeaux un peu pesans, et cependant comme la débâcle n'a point encore commencé, on ne peut ni établir des ponts de bateaux, ni traverser les rivières en bac. Au-delà de Memel on ne trouve plus de ponts à arches, même sur les fleuves les plus considérables : il faut en excepter cependant le pont de Dorpat sur la rivière d'Embach. De plus, les jours sont encore bien courts, et les nuits longues et obscures. Aussi arrive-t-il souvent, qu'on est obligé de s'arrêter plusieurs jours à Mitau, aux portes de Riga, près de Jamboorg, etc., en attendant la débâcle. A Riga l'on continue quelquefois à faire route sur le fleuve, lorsque la glace a déjà des fentes considérables, mais plus d'une fois les voyageurs ont été la victime de cette imprudence, et ont disparu dans le fleuve avec leur voiture.

Passe-ports. Chaque ministre ou résident russe, même les consuls dans les places de commerce, peuvent délivrer des passe-ports à ceux qui désirent voyager dans les vastes états de l'empire russe. Celui qui veut quitter la Russie, a besoin d'un certificat de police : il doit certifier qu'il a fait mettre trois fois son départ dans les feuilles publiques ; s'il n'y a pas de réclamation, le gouverneur général, ou s'il n'y en a pas, quelque autre gouverneur, lui expédie son passe-port.

Les quatre routes de Kœnigsberg à Memel. Pour se rendre de Kœnigsberg à Memel, on a le choix de 4 routes. La première est la route par eau sur le Cusisch-Haff. Si le vent est bon et la saison favorable, la traversée est courte, commode et peu coûteuse ; mais on ne peut jamais être sûr que le gros temps ne vienne pas retarder le départ, ou rendre

Digitized by Google

la traversée pénible et même dangereuse. Aussi est-il très-rare qu'on choisisse cette route par eau. — La seconde route longe la côte, en cheminant sur la bande de terre très-étroite, dite Curische-Nehrung, qui sépare le golfe de Curisch-Haff de la Baltique. Elle est la plus courte, mais aussi la plus ennuyeuse, car on n'y voit que de l'eau et une plaine aride et monotone, qui n'offre nul objet intéressant, excepté quelques morceaux d'ambre jaune qu'on trouve quelquefois sur le rivage, mais que le voyageur n'a pas le droit de s'approprier. Cette route devient tous les jours moins praticable pour les voitures à cause des mauvais relais et des sables mouvans ou sables de ravine (*Triesband*), qui sont souvent dangereux et où des chevaux et des personnes ont déjà été ensevelis. La profondeur des sables est si grande, qu'on est obligé de prendre un cheval de plus, qui s'appelle cheval de côte (*Strandpferd*), et le postillon conduit souvent si près de la mer, que les roues baignent d'un côté dans l'eau. Il faut avoir soin de se pourvoir à Kœnigsberg de provisions de bouche et de vin, car dans le désert qu'on va traverser, on ne trouve que peu de vivres, et de mauvaise qualité. Toutes ces raisons font que cette route est peu suivie, les extra-postes ne s'en servent plus du tout. Les derniers 10 milles avant Memel sont surtout pénibles. Les relais depuis Kœnigsberg sont : Mülsen 3 m. 1/2; Kranz 3/4, Sarkau 2 1/4, Rossiten 3 1/2 Nidden 3 1/4, Schwarzort 4, puis vient le passage en bac du détroit à l'embouchure du Curisch-Haff, nommé Gatt, qui sépare la langue de terre du continent, et ensuite on arrive à Memel, 3 m. Cela fait ensemble 20 m. 1/4, et de Memel on continue sa route sur le continent par Nimmersatt 2 m. 3/4, etc. — La troisième route qui passe par Insterbourg et Tilsit, est la vieille route de poste,

Digitized by Google

plus longue de 14 milles, mais beaucoup plus agréable, et l'on ne doit pas balancer à lui donner la préférence sur les deux autres, d'un côté, parce que les chemins sont meilleurs, de l'autre, parce que la contrée est belle et mieux pourvue de tout ce dont on a besoin. — La quatrième route est neuve, elle n'existe que depuis l'établissement de la poste accélérée, et c'est présentement la plus usitée. Elle fait partie jusqu'à Tilsit de la grande route entre Berlin et Pétersbourg que nous allons indiquer, et depuis Tilsit elle prend de côté, rentrant dans la troisième ou vieille route de poste, qui va par Memel à Mitau, comme le lecteur le verra.

A) GRANDE ROUTE DE BERLIN A ST. PÉTERSBOURG.
Par Kœnigsberg, 94 m. 1/4, et 807 werstes 1/2. *a*)

Jusqu'à Kœnisberg, v. n. 42.	76	3/4	Neuermühlen,	11	
Pogauen,	2	1/2	Hilchenfehr,	15	
Tapiau,	2	1/2	Engelhardtshof,	19	
Taplaken,	2	3/4	Roop,	21	
Mehlawischken,	3		Lenzenhof,	22	1/2
Kellmiennen,	2	1/2	Wolmar,	19	
Tilsit [1]),	3	1/4	Stackeln,	19	3/4
Tauroggen (94 m. 1/4),	1		Gülben,	21	1/2
werstes*) à Botoka,	29	1/2	Teilitz,	18	1/2
Pœsiory,	24		Lœwenhof (Kuikat),	22	1/4
Kelmy,	27		Uddern,	24	3/4
Buhje,	24		Dorpat (Dœrpt),	26	
Schawly,	14		Iggafehr,	23	
Meschkuzy,	18	1/2	Torma,	23	1/4
Janischky,	20	1/2	Nennal,	25	3/4
Apschen,	22		Ranna-Pungern,	14	
Mitau,	21		Klein-Pungern,	26	1/2
Olay,	21	3/4	Jewe,	21	
Riga [2]),	20	1/4	Schudley (Fockenhof),	12	

*) 6 werstes deux tiers font un mille prussien.

Digitized by Google

Waiwara,	18	Kaskowa,	21
Narwa,	22 1/2	Kypen,	19
Jambourg,	20 1/2	Strelna,	23 1/2
Opolje,	15	St. Pétersbourg,	17 1/2
Tschirkowitzy,	22 1/4		

Ainsi depuis Berlin jusqu'à St. Pétersbourg 215 m. 3/8; depuis Kœnigsberg 138 m. 5/8; depuis Riga 84 m. 3/4.

1) De Tilsit on prend aussi la vieille route par Memel à Mitau, savoir par Szamaitkehmen 3 m. 1/2, Werdenberg 2 3/4, Norkaiten 2, Prœkuls 2 1/2, Memel 3, Nimmersatt 2 3/4, Polangen 1, Rutzau 4, Oberbartau 4, Tadaiken 3 1/2, Gross-Droggen 3, Schrunden 3 1/2, Frauenbourg 4, Beckhof 4, Doblehn 3 1/2, Mitau 4 m. = 37 m. 1/2.

2) De Berlin à Riga il y a 130 m. 5/8; de Kœnigsberg à Riga on compte 53 m. 7/8.

On paie depuis Kœnigsberg jusqu'au Tauroggen, c'est-à-dire jusqu'à la frontière russe, 9 gr. d'arg. par mille, en allant avec la poste accélérée, et le voyageur peut avoir avec lui 30 livres de bagage. Sur les diligences russes on paie: *a*) entre Tauroggen et Riga: 65 roubles en assignations de banque pour une place au-dedans de la voiture; 45 pour une place au-dehors et sur le devant; et 35 pour une place au-dehors et sur l'arrière de la voiture; *b*) entre Riga et Pétersbourg: au-dedans de la voiture 100 roubles assignations de banque; au-dehors et sur le devant 75; au-dehors et sur l'arrière 60. On passe 20 livres de bagage *).

Jusqu'à Kœnigsberg v. n. 42, où se trouve aussi le tableau de cette ville.

Mitau, 13,000 hab. *L'hôtel* de St. Pétersbourg

*) Un rouble en assignation de banque vaut 8 gr. et demi d'argent.

Digitized by Google

et la ville de Moscou. On vit chèrement malgré la richesse du pays en toutes sortes de productions. Le grand club est une société particulière ; on vante l'arrangement et la magnificence du local.

RIGA, 48,000 hab. *Auberges :* l'hôtel de Londres, etc. Il existe ici une société charmante, nommée la Muse (pour le loisir) qui fait les délices des étrangers. Deux autres clubs sont connus sous le nom de Ressource et Harmonie. Les samedis il y a concert d'amateurs. *Curiosités*, édifices, etc. La galerie de tableaux et d'ouvrages en marbre de M. de Ropp, où l'on voit d'anciens morceaux du célèbre sculpteur Thorwaldsen. Le palais impérial avec la colonne triomphale, le vieux château, l'hôtel-de-ville avec une belle tour; le palais des états de la Livonie ; l'église de St. Pierre, qui offre une belle vue du haut de son clocher; le théâtre, la bibliothèque de la ville avec son cabinet d'histoire naturelle, le jardin botanique, la bourse, le monument en mémoire des guerres de 1812 à 1815; le port. Les fabriques sont en grand nombre et le commerce est florissant. Belles promenades au jardin de plaisance impérial, sur le pont de bateaux de la Duna, et sur ses rives. La forteresse de Dünamünde est distante d'un 1/4 de m.

DORPAT, une des plus belles villes de Russie, de près de 9,000 hab. L'université fut fondée par le grand Gustave Adolphe en 1632 ; ses bâtimens sont beaux, elle possède un jardin botanique, un observatoire, une bibliothèque, un cabinet de physique. Remarquez le pont en pierre sur la rivière d'Embach.

NENNAL sur le lac de Peipus, qui nourrit de grands et beaux poissons de différentes espèces. Wanwara ou Wagwara (Waiwara), terre dont le golfe de Finnlande forme l'horizon.

Digitized by Google

NARWA, 3,800 hab., avec le château fort d'Iwanogorod, non loin duquel se trouve le champ de la fameuse bataille du 30 novembre 1700. Il y a ici beaucoup d'Allemands et de Suédois. La chute de la Narwa est distante de 2 werstes et le port est à 12 werstes de la ville. Elle possède des chantiers, et fait un grand commerce de bois, de lin et de blé.

JAMBOURG a de grandes fabriques. — Koskowa, village peuplé de colons allemands; papeterie pour les billets de banque. — Strelna, château de plaisance impérial, et parc.

B) GRANDE ROUTE DE LEIPSICK A ST. PÉTERSBOURG.

Par Varsovie, Grodno, Wilna. (*Communication de Varsovie à Kœnigsberg*). 530 *werstes* 1/2 *de Grodno à Riga;* 550 *de Riga à St. Pétersbourg*, voy. *Route* A. 138 *milles et* 1095 *werstes* 1/2 *de Leipsick à St. Pétersbourg.*

De Leipsick à Dresde, v. n. 74.	12	3/4	Sachaczew,	1	3/4
De Dresde à Breslau, v. n. 56.	35		Seroki,	1	3/4
Trebnitz,	3	1/2	Blonie,	1	3/4
Sulau,	3	1/4	Oltarczew,	1	1/2
Krottoschin,	4	1/2	Varsovie 1),	2	
Ostrowo,	4		Jablonna,	2	1/4
Kalisch *a*),	3	1/2	Sierok,	2	1/2
Cekow,	2	3/4	Pultusk 2),	3	
Türk,	2	3/4	Szelkow,	2	1/4
Kolo.	3	1/2	Sielunia,	2	3/4
Klodava,	2	1/2	Ostrolenka,	2	1/2
Krasniewice,	2	1/2	Miastrowo,	2	1/2
Kutno,	2		Lomza,	2	1/4
Pleka Dombrowa,	2	3/4	Menzenin,	4	1/2
Lowiez,	3		Tikcoczin,	3	
Koslow,	1	3/4	Bialystock,	3	
			Buxtel,	3	
			Solkolka.	3	

Digitized by Google

Kusnicza,	3		Rowur,	24	
Grodno 3) *b*) (138 m.)	3		Bobty,	23	1/2
Kriniczna, werstes	17	1/2	Krydany,	24	
Pustelnick,	17	1/2	Montwidow,	19	1/2
Koniza,	14		Beysagola 5),	23	
Merez,	21		Szadowo,	21	
Orany,	22	1/2	Radziwilsky,	17	1/2
Leipuny,	22	1/2	Stawir,	20	
Gobst,	21		Mesbutz	21	
Wilna 4) *c*),	21		Janisky,	22	1/2
Ricretry	21		Calwe,	15	
Sobelisky,	21	1/2	Mitau,	28	
Zizmory,	14		Olai,	23	
Rumziszky,	15		Riga,	20	

ou bien cette capitale est distante de Leipsick de 302 m. 1/2, de Breslau de 254 m. 1/2, de Varsovie de 203 m. 3/4, et de Grodno de 160 m.

1) De Leipsick à Varsovie il y a 98 m. 1/2, de Breslau à Varsovie 50 m. 3/4.

2) D'ici il y a communication à Kœnigsberg par Mackow 2 m. 1/2, Prasnycz 3, Mlawa 5, Neidenbourg 4, Hohenstein 4, Allenstein 3 1/2, Gutstadt 3 1/2, Heilsberg 3, Preussisch Eylau 4 1/2, Wittenberg 3, Kœnigsberg 2 m. Total de Varsovie à Kœnigsberg 45 3/4 m.

3) De Varsovie il y a 40 m. 3/4 à Grodno, et de Breslau il y a 91 m. 1/4 à Grodno.

4) De Wilna on peut aussi prendre par Kauen à Mitau 46 m.

5) De Beysagola on peut tourner vers Sadow et prendre là le chemin plus usité par Rasdiwilischi et Schawel, sur la route de Wilna à Mitau. On n'a alors que 15 m. depuis Beysagola à Mitau, tandis que la route *B* en donne 19 1/2; mais on fait ces derniers plus vite et les auberges sont meilleures.

6) de Leipsick par Varsovie à Riga il y a 218 m., de Varsovie à Riga 119 m. 1/2, et de Breslau à Riga 170 m. 1/2.

Digitized by Google

Observations locales. De Leipsick jusqu'à Breslau v. n. 74 et 56, *Dresde*, v. n. 38, *Breslau*, n. 34.

a) KALISCH, 8,000 hab. L'église de St. Nicolas, très-ancienne; la cathédrale, l'édifice du gouvernement, l'institut des cadets; l'hôtel de Pologne est une bonne auberge, avec un établissement de bains; dans la salle de cette maison se donnent des bals et des redoutes; le jardin d'Orzechowski.

Kolo, auberge à l'hôtel de St. Pétersbourg — A *Klodava* il y a une très vieille église, et digne d'être vue. — *Lowicz* a un vieux chateau et une vieille église collégiale; auberge chez Warkow. A *Sachaczew* il y a aussi un vieux château sur un rocher. — *Jablonna*, appartenait à l'illustre prince Poniatowski, qui périt à la bataille de Leipsick; il y a là un beau château et un grand parc. A *Pultusk* le palais épiscopal est remarquable; auberge chez Makowski. — *Bialystock*, 4,000 hab., possède un grand et magnifique château avec un beau parc; auberge au cap de Bonne-Espérance.

b) GRODNO, ville de 6,000 hab., sur la rive droite du Niemen. Belle église des Jésuites, de beaux palais; l'académie de médecine, le jardin botanique, le cabinet d'histoire naturelle, l'académie noble, la manufacture d'armes, 3 foires, commerce considérable et navigation.

c) WILNA, s'embellit de plus en plus; l'université a un observatoire célèbre, un clinicum, une bibliothèque de 30,000 vol., avec une belle salle de lecture. L'église principale est un superbe édifice; l'arsenal, l'hôtel-de-ville sur une grande place, la belle promenade sur les fossés, etc. La collection du comte Kosakowski est fort curieuse, et très intéressante sous le rapport de la mosaïque et des émaux. Théâtre polonais, fabrique de bonnets élégans et de souliers pour dames, très recherchés. Le commerce et les fa-

Digitized by Google

briques sont entre les mains des juifs, qui sont en grand nombre. Bonne auberge chez Miller.

Dünabourg est une forteresse importante, plusieurs centaines de prisonniers français y sont enterrés. *Mitau*, etc. Voy. la route *A*.

Remarque. On a fait beaucoup pour la construction des chaussées en Pologne. Il en existe une fort belle depuis Varsovie jusqu'à Wilna. Les auberges sont pour la plupart tenues par des Juifs. Le vin, le café et le pain blanc sont presque partout de bonne qualité, les bières anglaises dites ale et porter, sont d'usage dans toutes les villes considérables. Les écus prussiens et les espèces prussiennes d'argent courant, jusqu'à celles d'un 1/6 ricsd., circulent sans rien perdre; le billon prussien et celui d'Autriche ne passent pas, on aime ici les Frédérics d'or de Prusse et les pièces de 20 kreuzer autrichiennes; les ducats de bon poids valent 19 fl. et 8. — 12 gros en argent de Pologne. On fait bien d'avoir avec soi en Pologne un lit de voyage, un matelas et un oreiller de cuir, arrangés de manière à pouvoir être remplis d'air facilement, enfin une bonne couverture.

Consultez le *Guide du voyageur en Pologne et dans la république de Cracovie*, par *Krasinski*, contenant les tableaux des villes principales et de leurs environs, des châteaux de plaisance, des sites pittoresques, des mœurs; l'état des postes et les relais sur les routes les plus courues; une table comparative des monnaies, des mesures et des poids, enfin tout ce qui peut intéresser le voyageur.

VARSOVIE, capitale de 150,000 hab., y compris plus de 30,000 juifs. Vis-à-vis, sur la rive droite de la Vistule, se trouve le faubourg de Praga. Parmi les autres faubourgs celui de Cracovie est le plus beau, et entre les rues on distingue la Meth-

Digitized by Google

strasse, la rue Longue, celle du Nouveau-monde, la rue Royale, la rue de Maréchal, etc. Les places principales sont : celles de St. André, de Marieville, et la place de Sigismond, avec la statue du roi Sigismond III; la statue équestre de Poniatowski, ouvrage de Thorwaldsen, se trouve au faubourg de Cracovie.

Édifices, curiosités. La cathédrale de St. Jean, le retable du maître-autel est peint par Palma-Nova; l'église luthérienne, un des plus beaux bâtimens; le tombeau en marbre du roi Jean III, à l'église des Capucins; le Zameck ou vieux château royal avec de beaux tableaux de Bacciarelli; on y jouit d'une vue superbe sur la ville, et les plantations du parc sont belles; le Palais de Saxe entouré de jardins; le palais du gouvernement, qui renferme le théâtre national; le palais du ministère de la guerre, celui du comte Potocki, le ci-devant palais Radzivil, l'ancien palais de Brühl, le ci-devant palais du Nonce, etc. En tout on compte plus de 100 palais. L'hôtel-de-ville, le bâtiment de Marieville ou Melleville, qui ressemble au Palais-Royal de Paris, et qui renferme la Bourse, plusieurs centaines de magasins, etc. La monnaie, l'arsenal, les casernes, les maisons de Tepper, de Kœrner, etc. — Le fort Alexandre est une citadelle, construite depuis la dernière révolution.

Établissemens littéraires et utiles. Collections. L'académie des sciences, le lycée, les écoles polytechnique, militaire, forestière, de musique, etc. La société des amis de la littérature, la réunion des naturalistes; le musée d'art au palais de Potocki, etc. Le grand hôpital de la ville, la maison des enfans trouvés, les couvens des frères de la miséricorde. Quantité de fabriques; surtout de selliers et pour

Digitized by Google

construction de voiture; 2 foires, une banque nationale.

Divertissemens; environs. Théâtre polonais, français, et souvent spectacle allemand, cirque gymnastique, cabinet de physique et de fantasmagorie; bals, concerts, etc. La grande ressource ou club, la promenade dans les allées d'Ujazdow, surtout les dimanches et les jours de fête; elles aboutissent à la Bagatelle, lieu de divertissement; plusieurs jardins fort fréquentés. Le château de plaisance, le Belvédère, celui de Lazienski, qu'on nomme aussi le bain, riche en peintures et en statues, avec une belle chapelle au château. La maison de campagne Monestòw à 1/4 de l. de la ville, et le parc aux lapins à 1/2 l. de distance, avec une belle vue. Willanòw, à 1 l. de la ville, grand et superbe château, à la construction duquel on employa des prisonniers turcs; on y montre le lit où mourut Sobiesky; il y a là deux mausolées, consacrés à Raszyn et au comte Potocki. Bielany, à 1 m. de Varsovie, avec un couvent et un beau parc, le 3 mai on y va en pélerinage, c'est une espèce de promenade à la Long-Champ; le Czyste, Pulnòw; Mariemont, Vola, etc. Sur les vastes plaines de ce dernier se tenaient jadis les assemblées pour l'élection des rois de Pologne.

Hôtels d'Allemagne, de Dresde, de Wilna, d'Angleterre. Bonne table d'hôte dans la plupart de ces maisons. Plusieurs hôtels garnis; nombreux établissemens de bains. La bière et les pâtisseries de Varsovie sont excellentes.

☞ *Plan de Varsovie* par Lehmann, 1831.

ST. PÉTERSBOURG.

Ni Paris, ni Londres, ne font l'impression que fait en entrant à St. Pétersbonrg l'aspect de tant de

Digitized by Google

palais, d'aussi superbes maisons, de rues si longues et si larges. Celui qui prend son logis à l'hôtel de la ville de Londres, vis-à-vis de l'amirauté et du palais d'hiver impérial, aura bientôt une image de la magnificence de cette ville étonnante. On évalue la surface du terrain qu'occupe St. Pétersbourg à 1/2 mille géographique carré, sa population à plus de 450,000 hab. y compris plus de 24,000 Allemands, et le nombre des maisons à 8,000, celui des réverbères pour éclairer les rues de 6 à 7,000. On adore l'Être-Suprême en 154 églises, et en 15 langues ou idiomes différens. La ville est bâtie sur 12 îles et se divise en 13 parties principales, savoir : 1) le premier quartier de l'amirauté, entre la Moika et la Néwa; 2) le second quartier de l'amirauté, entre la Moika et le canal de Catherine; 3) le troisième quartier de l'amirauté, entre ce canal et celui de la Fontanka; 4) le quatrième quartier de l'amirauté, qui s'étend depuis le pont d'Obuchow, à droite entre la Moika et la ville, jusqu'à Catharinenhof; 5) le quartier de Narva; 6) celui de Moscou; 7) le côté de l'arsenal; 8) le quartier de Rochestwen; 9) celui de Jemskoi, 10) l'île de Wassili-Ostrow; 11) l'île St. Pétersbourg; 12) le côté de Wibourg; 13) les villages du grand et petit Ochta, qu'on a compris dans la ville. Dans chacun de ces quartiers se trouve un bâtiment de police avec une tour d'échauguette et une garde. Sur la tour de l'hôtel-de-ville et sur celle de l'amirauté on a un beau coup d'œil sur les environs.

Édifices remarquables; curiosités. L'église d'Isac, une des plus belles du monde, de la plus grande somptuosité, construite en granit et en marbre, avec un portique de 16 colonnes de granit, hautes de 56 p. Elle a coûté 26,500,000 roubles, non compris le nouveau bâtiment contigu; l'église de Notre-

Digitized by Google

Dame de Casan ; elle renferme 95 colonnes de granit polies, et les trophées militaires de 1813 à 1815, ainsi que le mausolée de Koutousow; la superbe église de St. Nicolas; la cathédrale de St. Pierre et Paul, avec le caveau sépulcral des empereurs, les tombeaux de Pierre-le-Grand, et de l'immortelle Catherine et nombre de trophées; l'église du couvent de St. Alexandre-Newski, où l'on admire la tombe en argent massif de ce héros de la Néwa, et le cimetière avec les tombeaux de plusieurs héros. L'église catholique, la plus belle des églises étrangères. La chapelle impériale du palais d'hiver, où l'office du dimanche se fait avec accompagnement du chœur des chanteurs de la cour. « Jamais et nulle part » dit le chanoine Meyer, « pas même dans la chapelle Sixtine à St. Pierre de Rome, lorsque les chanteurs du Pape se font entendre, on n'a l'occasion d'ouïr une si belle musique. » Le palais d'hiver, résidence impériale, dont le fronton septentrional, tourné vers la Néwa, est long de 721 p.; on y remarque surtout l'escalier dit de parade, la salle d'audience ou de St. George, et les joyaux de la couronne, dont fait partie le fameux diamant de 194 Karats, qui orne le sceptre impérial, le jardin sur le toit de ce palais, le cabinet de fusils et d'armures anciennes, celui de pelleterie, etc.; l'Hermitage, château favori de la grande Catherine, correspond au précédent par une arche recouverte; le palais de marbre; le fer et le laiton y remplacent le bois. L'hôtel de l'Amirauté; le palais de Michaïlow, jadis séjour de l'empereur Paul, édifice magnifique qui coûta 6 millions de roubles, transformé à présent en une école de cadets. Le palais de Tauride habité autrefois par le fameux Potemkin; il renferme une salle d'antiques et une foule de trésors de l'art, un beau jardin avec une orangerie y

Digitized by Google

est attenant. Le palais du grand-duc Michel, qui a coûté 17 millions de roubles. La forteresse, citadelle qui renferme la cathédrale des Sts. Pierre et Paul, et la monnaie. On conserve dans ce fort un bateau à 4 rames, origine de la marine russe; un autre semblable, construit de la main même de Pierre-le-Grand, se voit sur une île voisine près d'une cabane, que ce czar habita pendant qu'il faisait bâtir la forteresse. L'arsenal et la fonderie de canons. La Bourse, bâtiment neuf et magnifique, entouré de 44 colonnes. Le port et les quais de la Néwa, de la Fontanka, de la Moika, tous en granit, ouvrages immenses. Le couvent de St. Alexandre-Newski, patron de la Russie; c'est le Panthéon Russe, Souwarow y est enterré; la résidence du métropolitain, ou archevêque de St. Pétersbourg; les palais de l'état-major, du sénat, du collége des affaires étrangères, des ingénieurs, de la Banque de l'empire, la maison impériale d'éducation; le palais Anitschkow avec ses beaux jardins; le nouvel arsenal; l'édifice des 12 colléges; le bâtiment de l'Académie des sciences, et de celle des beaux arts; le nouveau théâtre allemand; le théâtre impérial. Quantité d'autres palais des grands de la Russie, par exemple les palais Stroganoff, Besborodko, Schérémétieff, Bouttourlin, Béloselski, Youssoupow, etc., tous remplis de trésors et de richesses de l'art.

Etablissemens littéraires. Collections. L'académie des sciences avec une bibliothèque de 400,000 vol., où l'on montre des livres chinois et japonais, des manuscrits du Thibet, le globe de Gottord, le verre de Tschirnhausen, deux manuscrits précieux, l'un de la main de Pierre I, l'autre de celle de Catherine II, etc. Un musée asiatique avec de grandes curiosités, un cabinet de monnaies et de médailles, une collection anatomique et une autre d'insectes,

Digitized by Google

etc. appartiennent aussi à l'académie des sciences. Les riches collections du palais impérial de l'Hermitage, amassées de toutes les parties du monde; il y a là plus de 4,000 beaux tableaux, une galerie de portraits de 200 guerriers russes, un cabinet de pierres taillées, avec plus de 10,000 pièces, un médailler, le cabinet des minéraux du savant Pallas, un autre de joyaux, de pierres précieuses et de vases, les bibliothèques de Voltaire, Diderot, d'Alembert, Büsching, une collection d'estampes, etc. Les modèles et collections de l'Institut des mines, où l'on voit les travaux souterrains représentés artificiellement dans un ordre systématique, les mêmes sont exécutés naturellement en miniature au jardin de l'institut. La collection des modèles de l'amirauté. La bibliothèque publique de la ville, de plus de 300,000 volumes et nombre de manuscrits (en tout il y a 11 bibliothèques publiques à Pétersbourg), l'académie des beaux-arts, elle fait voyager aux dépens de l'empereur des artistes qui font des expositions de leurs ouvrages; l'académie d'architecture et de peinture. L'université, avec une académie médico-chirurgicale, un institut clinique, une maison d'accouchement, et une école de sages-femmes. L'académie de St. Alexandre-Newski; le gymnase; le corps des cadets impériaux, où se trouvent 1,000 élèves dans ce bâtiment, qui contient 1,260 appartemens; l'école du corps du génie et d'artillerie; le corps des cadets de la marine, et celui des cadets des mines. L'académie de théologie grecque; l'école d'architecture navale, le dépôt des cartes géographiques et maritimes; l'école de commerce; l'institut pratique de technologie; le corps des pages à Zarskoje-Selo; le lycée et pensionnat de Sophia; l'école de St. Pierre; l'école allemande évangélique-réformée. On compte plus de 20 établissemens d'in-

Digitized by Google

struction civile, et 10 d'instruction militaire. L'académie de langue russe, les sociétés impériales d'économie, philantrophie, de minéralogie et biblique.

Etablissemens de charité et de bienfaisance, etc. La maison impériale d'éducation formant une petite ville, avec le lombard dans l'enceinte; les bénéfices, qu'on tire du mont de piété sont employés à l'éducation des enfans, l'entretien des instituts de sages-femmes, de sourds-muets et des aveugles, qui sont réunis à la maison impériale. La maison des veuves, la manufacture d'Alexandrow et une autre maison d'éducation à Gutschin. Le couvent des demoiselles, célèbre fondation de Catherine II, où 300 demoiselles nobles et 200 de la bourgeoisie sont élevées. Le collége de Catherine, pour les orphelines; l'institut des demoiselles ophelines de militaires où on admet 100 filles d'officiers et 50 de soldats; le collége de Marie pour 50 orphelines pauvres; la grande maison des enfans trouvés, l'hôpital de l'armée, celui de la marine. La maison des orphelins de militaires, l'institut des aveugles, l'hôpital d'Obuchow avec la maison des aliénés. Les sociétés médico-philantropiques, d'humanité, etc.

Fabriques et manufactures. Les fabriques et manufactures impériales à St. Pétersbourg et aux alentours sont: celles de tapisserie de haute et basse-lisse; la fabrique de verrerie, celle des glaces, les fabriques de porcelaine, de bronze, celle des batteurs d'or et d'argent, d'eau forte. La fonderie de métaux et de canons, le moulin à poudre, la fabrique pour polir les pierres, où 150 machines, distribuées à deux étages, sont mues par un seul courant d'eau; le moulin à poudre de Pétershof; la grande fabrique de coton et de toile à Alexandrowsk, avec des machines à vapeur, etc. En outre il y a des

Digitized by Google

fabriques et manufactures particulières de verrerie, de porcelaine, de tapisserie, de tabac, de vernissure, des papeteries, des raffineries de sucre, etc. Il faut ajouter les chantiers pour les galères et les navires marchands.

Rues, places, ponts, monumens, etc. Les rues sont longues, et larges de 60 à 120 p., garnies de trottoirs. La rue la plus belle est la perspective Newskienne, avec une allée d'arbres. Elle a 14,350 p. de long. Là vous voyez palais sur palais, églises sur églises, magasins immenses, boutiques brillantes; un théâtre, une bibliothèque, un hôtel-de-ville, etc. La place du sénat et de Pierre I^er^ est bordée d'un côté par le Néwa, les autres côtés sont entourés par la basilique d'Isac, les palais du sénat, de l'amirauté et par une quadruple rangée d'arbres. Au centre se trouve la statue équestre et colossale de Pierre-le-Grand, posée sur un bloc de granit d'un poids de 40,000 quintaux. La place de l'amirauté y est attenante, à laquelle est contiguë la place du palais d'hiver avec le bâtiment immense de l'état-major impérial. La colonne gigantesque de granit, érigée en l'honneur de l'empereur Alexandre I^er^, est placée devant le palais d'hiver. Le champ de Mars est environné du jardin impérial, du palais de marbre, de belles maisons. On y voit un obélisque de granit de 82 p. 1/2 de haut., consacré à Romanzow, et la statue en bronze de Souwarow. Les autres monumens sont: la statue de Pierre-le-Grand, en cuivre, ouvrage de Martellini, sur la place du palais de Michaïlow, le nouvel arc triomphal, et la grande porte de la ville, en pierre. Il y a plus de cent ponts sur le Néva, en partie ouvrages gigantesques, surtout les ponts de granit, de fer et de chaînes, jetés sur les canaux, et les deux grands ponts de bateaux, nommés: pont Isac, long de 500 pas, et pont Souwarow de près de

Digitized by Google

mille pas de long, ainsi que le pont de l'île Kaménoi-Ostrow, remarquable à cause de sa charpente, etc. Le port des galères et des vaisseaux marchands. Bel aspect sur le quai au coucher du soleil.

Hôtels, cafés. Les premiers ne répondent point à la splendeur et à la grandeur de la ville. Les meilleurs sont sur la perspective Newskienne, et sur la Moika chez M. Démuih, puis vient l'hôtel de Londres. A l'hôtel de Paris on est bien à la carte et les prix ne sont pas chers. On nomme ici tous les cafés, magasins de confiseurs; le plus brillant est celui de M. Laréda, suisse de nation, sur la place de l'Amirauté, qui peut rivaliser avec tous les cafés des autres capitales et les surpasse peut-être.

Divertissemens, jardins, environs. Spectacles russe, allemand, anglais et français (une place au premier parquet coûte 10 roubles). L'opéra italien est très-beau, on donne aussi des opéras russes et allemands. Aux îles de Kaménoi et Jélagin il y a des théâtres d'été. Clubs, tels que le grand club des négocians sur le quai anglais; on peut s'y faire introduire par un membre de cette société, et l'on paie une contribution modique, si l'on veut y aller plus souvent. Il y a 9 salons, les fenêtres et les balcons donnent sur de belles perspectives; le club de musique, la société philarmonique, les clubs bourgeois, ceux de danse, et des tireurs, etc. Les fêtes populaires aux jours de Pâques. Le jardin d'été dont la grille de fer est superbe, est fréquenté du beau monde, surtout dans les soirées de dimanche et des jours de fête: on se rafraîchit au pavillon. Le jardin de Tauride, le jardin sur le toit de l'Hermitage, et nombre de jardins particuliers. Les maisons de plaisance sur la Néwa, les courses à Besborodko, à la villa de Stroganoff, où l'on voit un sarcophage apporté de la Grèce, connu sous le

Digitized by Google

nom de tombeau d'Homère, etc. En hiver on fait des parties en traîneau sur la Néwa, etc., on érige des montagnes de glace artificielles, des boutiques sur la rivière gelée, etc., le jour des Rois se fait la grande cérémonie de la bénédiction des eaux, dans un petit temple de bois, élevé sur les glacis de la Néwa. En été on célèbre sur ce fleuve une fête nommée la pêche de la Tonia, espèce de loterie. Dans cette saison on fait des promenades sur la Néwa, en barques, qu'on trouve non loin de la statue équestre de Pierre-le-Grand; on se rend aux différentes îles à jardins publics, qui sont couvertes de palais superbes, de villas et de jardins riches en fleurs et en végétation. Telles sont : 1) l'île du jardin des plantes; 2) celle de Kaménoi-Ostrow avec le château de l'empereur Alexandre, un petit théâtre, un temple des Muses et un café; 3) l'île Krestowski ou Christewski (du Christ), qui surpasse les plus célèbres jardins de plaisance de Paris, de Vienne, etc., très-brillante surtout les dimanches et les jours de fête, on y voit toute sortes de jeux nationaux et de réjouissances; 4) l'île Jélagin avec un château de plaisance, un parc, et les jardins et les pavillons à fleurs de l'impératrice Marie Féodorowna. Cette île est la plus délicieuse de tout cet archipel. Les grandes courses en voiture sur ces îles, qui se font aux fêtes de la famille impériale, l'emportent sur les courses du Prater à Vienne, et sur celles de Longchamp à Paris. — Parmi les environs il faut nommer Krasnoje-Sélo (où il y a un chalet à la façon de ceux des Alpes, sur la montagne de Duderhof), Pergola, villa de la comtesse de Schouwalow, etc. Tschesme, château avec une galerie des portraits des souverains de l'Europe du temps de Catherine II, et une fort belle salle. Plus loin se trouvent les châteaux de plaisance impériaux:

Digitized by Google

Zarskoje-Sélo avec un bâtiment magnifique, dont la façade a 800 p. de long, situé dans le parc; il y a une salle revêtue de lapis-lazuli, et une autre tout entière en ambre jaune, présent du grand Frédéric; en outre il y a là un joli palais d'été, qui renferme de beaux tableaux peints par Hackert, Kügelgen, l'on y admire le vallon de Marienthal, l'arc érigé par l'empereur Alexandre à ses frères d'armes, la chapelle Lanskoi, la pyramide sépulcrale des chiens favoris de Catherine II, la baignoire de granit de 90 p. de circonférence, ouvrage artistique moderne, la porte de fer gothique, de deux pièces fondues en Sibérie, le pont de marbre, etc.; Pawlowsk avec un vaste parc, château appartenant au grand duc Michel. Strelna, Cathérinenhof, Péterhof, avec de belles fontaines et des eaux, Oranienbaum, que Pierre III affectionnait, belle vue sur Pétersbourg, Cronstadt, le golfe, et la côte; superbe orangerie; Gatschina, séjour favori de Paul Ier, où on voit, dit-on, la main de St. Jean-Baptiste, ci-devant à Antioche et puis à Malte, etc. La magnificence, la splendeur des décorations, le goût et les richesses de ces palais sont connus. Des diligences vont tous les jours aux trois premiers de ces châteaux de plaisance, et en reviennent. Dans le voisinage de la capitale il faut encore comprendre les forteresses suivantes: 1) Schlüsselbourg, non loin du lac Ladoga; ce fort ne sert aujourd'hui que de prison d'état, son importance a diminué comme celle de toutes les forteresses vers la Finlande, depuis la conquête de cette province, mais les voyageurs qui voudraient connaître les ouvrages d'architecture hydrotechnique en Russie, trouveront sur le chemin de Schlüsselbourg le célèbre canal de Ladoga, ils verront en passant le château impérial de Pella, abandonné; 2) Cronslot, château fort sur

Digitized by Google

un îlot dans le golfe de Finlande à quelques milles de Pétersbourg, couvrant la capitale de ce côté. La ville et forteresse de Cronstadt située sur l'île de Rétisaxi, tout près de Cronslot, a plus de 30,000 hab. C'est le port de guerre de Pétersbourg, il y a là de grands chantiers et bassins pour les vaisseaux de la flotte russe, dont une division y est stationnée. Ici les étrangers, qui arrivent avec le bateau à vapeur, sont visités et doivent délivrer leurs passe-ports. Deux bateaux à vapeur ne font qu'aller et venir tous les jours de Cronstadt à Pétersbourg.

Mélanges. Ce qui surpasse toute idée, c'est l'aspect du marché aux fruits, et des boutiques à fruits le long de la perspective Newskienne, où l'on voit exposé derrière des fenêtres de glace les plus beaux dons de Pomone. Les expositions de fleurs, surtout sur le canal de Catherine, et le marché aux oiseaux, attirent l'attention des étrangers. Le Gostini-Dwor est un grand marché, ressemblant au Palais-Royal de Paris, mais de deux étages, les arcades servent de promenoirs; on y trouve tous les objets imaginables, mais il faut marchander, et se garder d'être surfait, comme on l'est en Russie. On doit visiter le marché-pouilleux, pour y observer les mœurs des classes dont il est le rendez-vous habituel. En général il ne fait pas cher vivre à Pétersbourg pour le peuple; sa nourriture consiste en poissons, que la Néwa fournit en grand nombre. Mais en revanche, le séjour de Pétersbourg est dispendieux pour les classes de haute condition, et surtout pour les étrangers, vu le grand luxe auquel on est accoutumé ici, et la cherté des logis, des vêtemens, et des équipages. Les étrangers se servent des voitures de remise, ou bien des Droschki, ou carioles attelés d'un cheval, et conduits par un Iswostschic ou voiturier, monté derrière, portant sur le dos une

Digitized by Google

plaque avec un numéro ; ils vont fort vite ; on fait bien de stipuler le prix de la course, avant que de la commencer, on ne paie ordinairement que 80 copèques (1/6 rixd.) pour la plus longue course de la ville. On peut néanmoins les louer aussi pour les environs, ainsi que les voitures de remise. En hiver on a des espèces de traîneaux, Sanki, traînés également par un seul cheval. Comme il n'y a point de ville d'un aussi grand circuit, où il soit si aisé de s'orienter, à cause de la quantité de points de vue qu'offre la multitude des coupoles et des tours, et du grand nombre de canaux et de ponts qui servent de communications, on tâchera de se passer des valets de place, d'autant plus que les habitans sont officieux à montrer le chemin. Le peuple est affable et prévenant. Le voyageur trouvera à St. Pétersbourg une grande hospitalité, mais il est exposé à de grandes contrariétés en arrivant, causées par la police des étrangers; les visites obligées à différens bureaux, etc., qu'il est forcé de faire pour faire viser son passe-port. Les garanties et certificats qu'on demande, se renouvellent à chaque excursion à quelques milles de la capitale qu'entreprend l'étranger.

Digitized by Google

QUATRIÈME PARTIE.

BATEAUX A VAPEUR ET VOITURES.

VADE-MECUM DU VOYAGEUR PAR BATEAUX A VAPEUR ET DILIGENCES.

Trajets sur mer en bateaux à vapeur et en paquebots.

A.) BATEAUX A VAPEUR.

N. 1. ENTRE AMSTERDAM ET HAMBOURG.
(Trajet en 33—36 heures.)

Départ d'Amsterdam, le dimanche au matin. Hambourg, le dimanche au matin.

Les passagers sont tenus de se rendre à bord, la veille au soir.

Tarif: Première cajute: 70 fl. Seconde cajute: 50 fl. Les marins 15 fl. Voitures à quatre roues 80 fl. Voitures à deux roues 60 fl. Un cheval 25 fl. de Hollande.

D'Amsterdam à Cuxhaven, ou de ce dernier lieu à Amsterdam 36 fl.

De Cuxhaven à Hambourg, ou de ce dernier lieu à Cuxhaven 7 fl.

Chaque passager a 50 livres de bagage franc; le surplus paie 6 fl. par quintal. Outre le tarif ci-dessus, chaque passager paie de Hambourg à Amsterdam ou pour le retour 50 centimes, et de Hambourg

Digitized by Google

à Cuxhaven, ou pour le retour 20 centimes pour frais d'inscription.

N. 2. ENTRE AMSTERDAM ET LONDRES.
(Trajet en 33—36 heures.)

Départ d'Amsterdam, le samedi à 5 heures du matin.
De Londres, le dimanche, à 6 heures du matin.

Tarif: Première cajute, 35 fl., y compris la table. Seconde cajute sans la table, 20 fl. Marins, sans table, 9 fl. Voitures à quatre roues 60 fl. Voitures à deux roues 36 fl. Un cheval 28 fl. de Hollande. Les enfans au-dessous de 10 ans paient la moitié.

Chaque passager a 50 livres de bagage de franc, le surplus paie 6 fl. de Hollande par quintal. Chaque passager paie 50 centimes, pour frais d'inscription.

N. 3. ENTRE ANVERS ET LONDRES.
(Trajet en 24 heures.)

Départ d'Anvers, presque toutes les semaines. Départ de Londres, presque toutes les semaines.

Tarif : Première cajute 2 livres sterling 2 sch. Seconde cajute une liv. st. 15 sch. Voitures à quatre roues, 6 liv. st. 9 schel. Voitures à deux roues, 3 liv. st. 3 schel. Un cheval 5 liv. st. 5 schel. Colli, 1 schel. par pied cubique.

N. 4. ENTRE ANVERS ET ROTTERDAM.
(Trajet en 10 heures.)

Départ d'Anvers et de Rotterdam, tous les jours, après l'arrivée du flux et du reflux.

Tarif: Première place (pavillon) 10 fl. Seconde place (grande cajute) 7 fl. 50 ct. Troisième place (cajute antérieure) 5 fl. Quatrième place (local des matelots) 2 fl. 50 ct. Un cheval, 12 fl. Voitures, par roue, 4 fl. Pour un cheval de voiture 6 fl. de Hollande.

Digitized by Google

N. 5. ENTRE BRIGHTON ET DIEPPE.
(Trajet en 15—16 heures.)

Départ de Brighton tous les samedis. Dieppe, tous les lundis.

Tarif : Première cajute 2 liv. st. Seconde cajute 1 liv. st. 10 schel. Voitures, 1 liv. st. par chaque roue. Un cheval, 3 liv. st. 3 schel.

N. 6. ENTRE CALAIS ET LONDRES.
(Trajet en 10 —12 heures.)

Départ de Calais, chaque lundi, chaque jeudi et chaque second dimanche.

Départ de Londres, chaque lundi, chaque samedi et chaque second dimanche.

Tarif : Première cajute 1 liv. st. 13 schel. Cajute antérieure, 1 liv. st. 2 schel. 6 pences. Voitures à 4 roues, 4 liv. st. 4 schel. Voitures à deux roues, 2 liv. st. 2 schel. Un cheval. 3 liv. st. 3 schel.

N. 7. ENTRE COPENHAGUE ET GOTHENBOURG.
(Trajet en 20 — 24 heures.)

Départ de Copenhague, le vendredi 4 heures après midi. Gothenbourg, le mercredi à 5 heures après midi.

Tarif : Première place, 8 species. Seconde place, 4 species. Les enfans au-dessous de 15 ans paient la moitié, et au-dessous de 10, un tiers.

Outre cela, chacun est obligé de payer 12 schel. pour frais d'inscription, et ceux des passagers qui occupent les premières places sont tenus à un pourboire de 16 schel. L'on accorde à la première place 64 livres de bagage franc, et à la seconde 32.

N. 8. ENTRE COPENHAGUE ET LUBECK.
(Trajet en 23 — 25 heures.)

Départ de Copenhague, vendredi à dix heures

Digitized by Google

du matin. Lubeck, mardi à 7 heures du matin.

Lors de la saison des bains, le bâtiment aborde à Dobberan, le samedi à 4 heures du matin en venant de Copenhague, et le mardi à 8 heures, après midi, en venant de Lubeck.

Tarif : De Copenhague à Travemunde ou Lubeck, première place 8 species. Seconde place, 4 species. — De Copenhague à Dobberan, première place, 6 species; seconde place, 4 species. — De Dobberan à Lubeck, sans distinction de place, 4 species. — De Travemunde à Lubeck, 2 marcs cour. Le trajet d'une demi-heure à une heure.

Voiture à 4 roues, 12 species, entre Copenhague et Lubeck, et 6 species, pour une à deux roues. La taxe est modérée pour une famille entière. Les enfans au-dessous de 12 ans paient la moitié, et les domestiques 3 species pour la seconde place. Outre cela, entre Copenhague et Lubeck, on est tenu de payer à la caisse des postes royales 50 schel, danois par personne munie de bagage.

N. 9. ENTRE GREIFSWALDE ET YSTADT.

(Trajet en 12 — 16 heures.)

Départ de Greifswalde, chaque dimanche et chaque jeudi après midi.

Départ d'Ystadt, chaque lundi et chaque vendred au soir.

Tarif : Les passagers de distinction, y compris 50 livres de bagage franc, paient 9 écus 1 grd. 6 den. Les enfans au-dessous de 2 ans, sont francs. Les enfans de 2 jusqu'à 8 ans, 2 écus 8 grd.; entre 8 et 15 ans, 4 écus 14 grd. 9 den. Pour un domestique, y compris 25 livres de bagage franc, 3 écus 29 grd. Une voiture couverte, 9 écus 1 grd 6 den. Une voiture ouverte, 4 écus 15 grd. 9 den. Voiture à

Digitized by Google

2 roues, charrette ou traîneau, 2 écus 8 grd. Pour la surcharge, 1/2 schel. cour. Pom. par livre.

N. 10. ENTRE HAMBOURG ET AMSTERDAM. V. N. 1.

N. 11. ENTRE HAMBOURG ET HULL.

(Trajet en 3 — 4 jours.)

Départ de Hambourg, tous les quinze jours, le samedi. Hull, tous les quinze jours, le samedi.

Tarif, Première cajute, 5 liv. et 5 schel., seconde cajute, 3 liv. et 3 schel. 6 pen. Les enfans paient moitié.

Une place depuis Hambourg jusqu'à Cuxaven, 10 marc. cour.

N. 12. ENTRE HAMBOURG ET LONDRES.

(Trajet en 50-60 heures.)

Départ de Hambourg, chaque vendredi au soir. Londres, chaque samedi, au matin.

Tarif : Première cajute, 5 liv. st. Seconde cajute 4. Pour enfans au-dessous de 10 ans, la moitié. Voiture à 4 roues, 10 liv. st. Voiture à 2 roues, 6 liv. st. 6 schel. Un cheval, 1 liv. st. 8 schel. Colli, 1 schel, par pied cubique.

N. 12 *bis*. ENTRE HAMBOURG ET LE HAVRE.

Et *vice versâ*, tous les samedis; 50 h. de navig.

N. 13. ENTRE HAMBOURG ET NEW-YORK.

(Trajet de Hambourg à New-York 35-45 jours. De New-York à Hambourg 30 jours à peu près.)

Toutes les six semaines, il part de chacun de ces lieux un bateau à vapeur dans l'ordre suivant :

de Hambourg :	de New-York :
Le 15 Avril	Le 15 Février
1 Juin	1 Avril
15 Juillet	15 Mai
1 Septembre	1 Juillet
15 Octobre	15 Août
Décembre	1 Octobre.

Digitized by Google

Le prix du trajet de Hambourg à New-York, pour le retour est :

Première place et la table 120 dollars ; seconde place à l'entrepont et la table 60 d. ; sans la table 40.

On paie d'avance, et l'on a jusqu'à 150 livres de bagage franc.

N. 14. ENTRE KIEL ET COPENHAGUE.
(Trajet en 24-27 heures.)

Départ de Kiel, le jeudi à 4 heures après-midi. Copenhague, le mardi à 5 heures du matin.

Tarif : Première place, 8 species. Seconde place, 4 species. Les enfans au-dessous de 12 ans paient le quart. Les domestiques la moitié. La taxe se modère pour une famille entière.

Chaque voyageur a 100 livres de bagage franc. L'on trouve à bord un restaurant et table d'hôte. Outre le prix ci-dessus les passagers des premières places paient 1/3 species pour la carte à diner, et chaque personne un rbthlr. de pour boire.

N. 15. ENTRE LONDRES ET CALAIS. V. n. 6

N. 16. ENTRE LONDRES ET HAMBOURG. V. n. 12.

N. 17. ENTRE LONDRES ET OSTENDE.
(Trajet en 18-24 heures.)

Départ de Londres, lundi et vendredi le soir, et le samedi, au matin. Départ d'Ostende, dimanche, mardi et mercredi.

Tarif : Première cajute, 40 sch. Seconde cajute, 30 sch. Voiture à 4 roues, 4 liv. st. 4 schel. Voiture à 2 roues 2 liv. st. Les enfans au-dessous de 12 ans paient la moitié. Un cheval, 4 liv. st. 4 schel.

En hiver, ces bateaux à vapeur ne partent de Londres que le mardi et le vendredi, et d'Ostende que le dimanche et le mercredi.

Digitized by Google

N. 18. ENTRE LONDRES ET ROTTERDAM.
(Trajet en 24 heures.)

Départ de Londres, le mercredi et le samedi, le matin. Rotterdam, dimanche, mardi et mercredi, le matin.

Deux bateaux à vapeur partent de Londres le samedi ; l'un appartient à la compagnie d'Angleterre, et l'autre à celle des Pays-Bas. Les bateaux à vapeur qui, le dimanche et le mercredi, partent de Rotterdam, sont pour le compte des Pays-Bas, et ceux du mardi, pour celui d'Angleterre.

Tarif : Sur les bâtimens des Pays-Bas : première cajute, 2 liv. st. 16 schel. Seconde cajute, 2 liv. st. Voiture couverte, 6 liv. st. 6 schel. Un coupé, 5 liv. st. et 5 schel. Un cabriolet, 3 liv. st. 3 schel. Un cheval 6 liv. st. 6 schel. Sur les bâtimens d'Angleterre: Première cajute, 2 liv. st. 2 schel. Seconde cajute, 1 liv. st. 15 schel. Grande voiture, 6 liv. st. 6 schel. Moins grande, 5 liv. st. 5 schel. Guigue, 3 liv. st. 3 schel. Un cheval, 6 liv. st. 6 schel. Colli, 9 pences par pied cubique.

N. 19. ENTRE LUBECK ET COPENHAGUE. V. n. 8.

N. 20. ENTRE LUBECK ET SAINT-PÉTERSBOURG.
(Trajet en 4-5 jours).

Départ de Lubeck et de Pétersbourg, une fois tous les quinze jours; de Lubeck, tous les premiers et les 16 du mois; et de Pétersbourg, tous les 8 et les 23 du mois. Ces jours changent quelquefois.

Tarif : Première cajute, sans la table 24 ducats. Seconde cajute, 18 ducats. Troisième cajute, 6 ducats. Les enfans au-dessous de 10 ans paient la moitié. Voiture à 4 roues, 22 ducats. Voiture à 2 roues. 15 ducats. Un cheval, 22 ducats.

Chaque voyageur a 150 livres de bagage franc.

Digitized by Google

Les passagers sont obligés de se munir d'un passeport de l'Ambassadeur de S. M. I. de Russie.

N. 21. ENTRE NAPLES ET PALERME.

(Trajet en 22-26 heures.)

Départ de Naples et de Palerme, une fois par semaine.

Tarif : première place (chambre avec un lit) et la table, 27 ducats. Seconde place, 6 ducats de Naples.

N. 22. ENTRE OSTENDE ET LONDRES. v. n. 17.

N. 23. ENTRE TRIESTE ET VENISE.

(Trajet en 10 heures.)

Départ de Trieste, lundi, mercredi et vendredi, le soir. Venise, les mêmes jours, le soir.

Tarif : Première place ; pour une dame, 10 fl.; pour un cavalier, 9 fl., pour une fille de 6 à 10 ans, 5 fl.; pour un garçon jusqu'à 10 ans, 4 fl. 30 kr. arg. de conv. Seconde place, pour un cavalier, 6 fl. ; pour une fille comme ci-dessus, 3 fl. ; pour un garçon, 2 fl.; pour un artisan, 4 fl. ; pour un matelot, 3 fl. arg. de conv.

N. 24. ENTRE VENISE ET ANCONE.

(Trajet en 8 heures.)

Le bâtiment de Venise à Ancône part immédiatement après l'arrivée de celui de Trieste, et celui de Venise à Trieste de même aussitôt l'arrivée de celui d'Ancône.

Tarif : Première place ; 15 fl. Seconde place, 10 fl. arg. de conv. Les enfans au-dessous de 10 ans paient la moitié. Chaque personne a 44 livres de bagage de franc.

B. Paquebots.

N. 1. ENTRE BRÊME ET NEW-YORK.

(Trajet en 30-40 jours.)

Ils partent de Brême ordinairement toutes les an-

Digitized by Google

nées, six paquebots de première classe pour New-York, le 1 de Mars, le 1 mai, le 1 de juillet, le 1 d'Août, le 1 de Novembre, et le 1 Décembre. Les agens prennent pour 200 fl. des passagers pour la cajute; et pour l'entrepont, 100 fl. (au pied de 24 fl.)

N. 2. ENTRE CUXHAVEN ET HARWICH.

Tarif: Passagers à tous frais, 5 liv. st.; à demi-frais 3 liv. st. Pour une voiture, 8 liv. st. Les enfans au-dessus de 6 ans et les servantes paient comme les passagers à tous frais, la table y est comprise, mais sans vin. Chaque voyageur a 200 livres de bagage de franc.

N. 3. ENTRE LE HAVRE ET NEW-YORK.

Des paquebots américains doublés de cuivre partent au commencement, à la moitié et à la fin de chaque mois. Le trajet se fait en 20—30 jours.

N. 4. ENTRE HELVOETSLUIS ET HARWICH.

Les paquebots vont régulièrement. Le passager à tous frais paie 2 liv. st. 14 schel. 6 pen. Le passager à demi-frais paie 1 liv. st. 7 schel. 6 pen. Le trajet se fait en 24—36 heures.

N. 5. ENTRE KIEL ET COPENHAGUE.
(Trajet en 18 — 20 heures.)

Départ de Kiel et de Copenhague, chaque dimanche, le matin.

Tarif: Pour une chambre avec 2 hamacs 20 écus. Pour un hamac dans la cajute de conversation 8 écus. Pour un hamac dans l'entresol des cajutes 6 écus. Pour une place dans la cajute de conversation, 4 écus. Sur le tillac avec le droit d'entrée à une place sur le devant du bâtiment, 2 écus. Tout le bagage est franc. L'on paie 130 écus pour un bâtiment extraordinaire.

Digitized by Google

N. 6. ENTRE TOULON ET BASTIA.

Les paquebots sont de 30 — 40 tonnes, et font une fois par semaine le trajet en 1 — 4 jours. Les passagers paient d'après leur condition de 9 à 24 francs.

N. 7. ENTRE TRIESTE ET CORFOU.

(Trajet en 5 —6 heures.)

Départ de Trieste tous les troisièmes mardis de chaque mois.

Tarif : Dans la cajute, 40 fl. arg. de conv. Dans la partie antérieure, 20 fl. arg. de conv. Pour un enfant 10 fl.

Trajets sur les belts, les canaux et les rivières de l'Europe.

A) SUR LE PETIT BELT.

D'AROHSUND A ASSENS.

Par occasion particulière.

Pour un bâtiment en été.....	12 Ris.	41 Schel.
en hiver.....	16	39
Pour un petit bâtiment en été....	10	87
en hiver..	14	6
Pour briser la glace, par personne	1	48

Par le bâtiment ordinaire.

Pour un bâtiment en été.....	4 Ris.	26 Schel.
en hiver.....	5	58
Pour un petit bâtiment en été.....	2	64
en hiver..,	3	70

DE SNOOGHOVFORD A MIDDELFAHRT.

Pour un bâtiment en été.....	3 Ris.	46 Schel.
en hiver.....	4	66
Pour un petit bâtiment en été....	2	34
en hiver..	2	78

Digitized by Google

B.) PAR LE GRAND BELT.

DE NYEBORG A CORSOER.

Par occasion particulière.

Pour un bâtiment en été.....	37 Ris.	32 Schel.
en hiver.....	42	60
Pour un petit bâtiment en été.....	18	66
en hiver...	21	30

Par le bâtiment ordinaire.

Par personne.....	1 Risdale.
Pour briser la glace; en hiver.	6

S'il y a beaucoup de glace dans les deux Belts, il n'y a plus de taxe fixe; en ce cas, les voyageurs s'accordent avec les marins, qui, cependant n'osent demander au-delà de 66 Risdales, pour le trajet du grand Belt.

DE COPENHAGUE A MALMOE EN SUÈDE.

Pour passer le Sund, large de plus de 3 milles 1/2, il y a un paquebot où l'on paie 12 Risdales de banque.

DE HELSINGOER EN DANEMARCK A HELSINGBORG EN SUÈDE.

Un paquebot où l'on paie pour le trajet 6 Risdales de banque.

HOLLANDE.

La manière la moins chère et la plus commode pour voyager en Hollande, pays entrecoupé de canaux, est par les bâtimens connus sous la dénomination de Treckschuiten et de Beurtschepen. L'on se sert des premiers sur les canaux; ils sont en partie élégamment arrangés. Ils sont traînés par un cheval, dont le conducteur se nomme Het Jagertjé. Malgré

Digitized by Google

leur course rapide, puisqu'ils font ordinairement un mille d'Allemagne par heure, le mouvement du bateau est à peine sensible. La taxe sur la partie antérieure est ordinairement de 6 stuber par mille, et quelque chose de plus sur la partie postérieure, dite Roef. A chaque relais, l'on donne un pour-boire de quelques duiten au conducteur du cheval.

Les bâtimens dits Beurtschiffe, s'emploient principalement sur le Zuidersee; ils ont deux mâts, et quatre sortes de places pour les passagers, savoir 1. la Cajute; 2. le Roef; 3. le Raum; 4. le Raum inférieur.

Il est essentiel de s'entendre avec les portefaix pour le transport de ses effets d'un bâtiment à l'autre; car cette classe de gens, surtout à Amsterdam, se fait un devoir de surfaire les voyageurs.

On trouve de ces bâtimens d'Amsterdam par le Zuidersée pour aller à Lemmer, Harderwick, et Zevartesluis; de Enkhuizen à Lemmer; d'Amsterdam à Alkmaar, Helder, Harlem, Zaardam, Utrecht; de Rotterdam à Delft, La Haye, Leyden, Harlem; d'Utrecht à Leyden, etc.

ITALIE.

LAC MAJEUR.

Le bateau à vapeur, Verbano, part depuis le commencement du mois de Mars jusqu'à la fin d'Octobre, le dimanche, le lundi, le mercredi et le samedi à 6 heures de matin de Magadino (canton du Tessin) pour Locarno, Canobbio, Canero, Intra, Isole, Belgirate et Arona pour Sesto Calende (Lombardie), et revient de là à Magadino à une heure après midi. Le jeudi à onze heures du matin, il va par Locarno,

Digitized by Google

Canobbio, Intra, Isole, Belgirate à Arona situé sur la rive piémontaise du lac, d'où le lendemain à 11 heures du matin, il retourne à Magadino.

L'on paie pour la première place de Sesto Calende.

à Arona.....	—	30 kr.
Belgirate.....	—	44
Isole.....	1 fl.	—
Intra.....	1	8
Cannero.....	1	30
Canobbio.....	1	40
Locarno.....	2	—
Magadino.....	2	—

L'on paie la moitié pour la seconde place.

LAC DE COME.

Le bateau à vapeur, Lario, part tous les jours le matin de Côme pour Domaso, et arrive vers midi à Domaso; — il part de Domaso à une heure après-midi, et arrive vers les 5 heures à Côme.

Le bateau à vapeur, Plinio, part le dimanche et le jeudi matin de Domaso, arrive vers midi à Côme, et retourne après midi à Domaso.

Le bateau à vapeur, Lario, touche à Torno, Torriggia, Argegno, Tramezzo, Bellaggio, Menaggio, Rezzonico et Gravedona.

Une personne paie	1re place.	2e place.
jusqu'à Torno	» 30 kr.	20 kr.
Torriggia	» 50	25
Argegno	1 fl. »	30
Tramezzo, Bellagio et Menaggio	1 30	40
Rezzonico	1 50	55
Gravedona et Damoso	2 »	1 fl. »

Pour une voiture de voyage : une calèche :

De Côme à Domaso	13 fl. 20 kr.	10 fl. »
Domaso à Riva	4 »	3 20 kr.

Digitized by Google

Le bateau à vapeur, Plinio, va tous les jours, excepté le dimanche et le jeudi, de Domaso à Lecco, y arrive vers midi, et revient le soir à Domaso.

La personne paie	1re place.	2e place.
De Lecco à Domaso	» 2 fl.	55 kr.
Pour une voiture	8 10	

Les bateliers conduisant les barques sont tenus de mener à bord pour 3 kr. les voyageurs qui prennent le bateau à vapeur à Côme.

SUR LE LAC DE GARDA.

Le bateau à vapeur part tous les jours, excepté le dimanche, de Desenzano pour Riva di Trento, et revient par Torboli et Peschiera. L'on paie 2 florins pour la première place, et 1 florin pour la seconde.

La poste par eau de Venise, à Padoue, va et revient tous les jours par Fusina, Mira, Dolo jusqu'à Stra sur la Brenta, et de là sur le canal de Piovego en 10 heures; chaque personne paie 1 fl. 20 kr.

Depuis Mestre, ou depuis Fusina à Venise, la communication principale de cette ville avec le continent est d'environ deux milles. Le trajet se fait en 1 heure 1/2.

L'on transporte les voitures à deux chevaux sur une gondole à deux rames, et l'on paie 4 lir. 2 cent. (1 fl. 20 kr. argent de convention). Les voitures à 4 chevaux paient le double, et sont transportées dans une péotine à 4 rames.

SUR LE LAC DE CONSTANCE.

a) Le bateau à vapeur du roi de Bavière part le lundi de Constance, va en 2 heures à Uberlingen, et en 2 heures jusqu'à Sernatingen, où l'on couche.

Le mardi, il va en 3 heures de Sernatingen à Constance, et en autant de temps de Constance à

Digitized by Google

Rorschach ; le même jour il retourne à Constance également en 3 heures.

Le mercredi, il va en 2 heures de Constance à Uberlingen, et revient dans le même temps coucher à Constance.

Le jeudi comme le lundi.

Le vendredi, il va en 3 heures de Sernatingen à Constance, va dans le même temps à Rorschach, et de là, également en 3 heures, à Brégentz où l'on couche.

Le samedi, de Bregentz à Lindau en 1 heure, de là en 3 heures à Friedrichshafen, et de ce lieu, il retourne à Constance, en 2 à 3 heures.

Le dimanche on ne fait des parties de plaisir que sur des demandes expresses.

L'on paie de Constance

à Bregentz	en 5 heures	1 fl.	12 kr.
Friedrichshafen	3	»	42
Lindau	4	1	»
Rorschach	3	»	48
Sernatingen	3	»	42
Uberlingen	2	«	30

De Bregentz

à Friedrichshafen	en 3 heures	» fl.	48 kr.
Constance	5	1	12
Lindau	1	»	18
Rorschach	2	»	36
Sernatingen	7	1	30
Uberlingen	6	1	18

De Lindau

à Bregentz	en 1 heure	» fl.	18 kr.
Friedrichshafen	2	»	36
Constance	4	1	»
Rorschach	2	»	36
Sernatingen	6	1	18
Uberlingen	5	1	6

Digitized by Google

b) Le bateau à vapeur de Wurtemberg se trouvant à Friedrichshafen, en part le mardi à 5 heures 1/2 du matin, arrive à 7 heures du matin à Rorschach, et en part à une heure après-midi pour retourner à Friedrichshafen.

Le second trajet qui a lieu chaque semaine entre Friedrichshafen et Rorschach, se fait le mercredi avec du blé.

Le troisième et quatrième trajet arrive le jeudi à 7 heures, et le vendredi à 8 heures du matin, le retour a lieu les mêmes jours.

L'on paie par personne

de Friedrichshafen à Rorschach	30 kr.
de Rorschach à Friedrichshafen	33

SUR LE LAC DE GENÈVE.

Il y a divers bateaux à vapeur, dont un journellement va de Genève à Ouchy, port de Lausanne, et touche dans sa course aux villes de Coppet, de Nyon, de Rolle, de Morges, de Vevey, de Villeneuve et du Boveret.

De Genève l'on paie pour la première place

jusqu'à Coppet	8	batzes de Suisse.
Nyon	16	
Rolle	24	
Morges	28	
Ouchy	40	
Vevey	52	
Villeneuve	60	
Boveret	65	

L'on paie d'Ouchy

jusqu'à Morges		12 batzes.
de Morges à	Rolle	14
Rolle	Nyon	12
Nyon	Genève	16

Digitized by Google

BATEAUX A VAPEUR SUR LE RHIN ET LE MEIN.

ENTRE MANHEIM ET MAYENCE.

Le bateau à vapeur, Louis, à commencer du 5 juin, part de la manière suivante :

Juin et juillet, tous les jours impairs, de Mayence à Manheim, et tous les jours pairs, de Manheim à Mayence.

Août, tous les jours pairs, de Mayence à Manheim, et tous les jours impairs, de Manheim à Mayence.

Septembre et octobre, comme au mois de juin et de juillet.

Novembre comme au mois d'août.

Les heures de départ sont : de Mayence à 7 heures, et de Manheim à 9 heures du matin.

ENTRE MAYENCE ET COLOGNE.

Les bateaux à vapeur, Frédéric-Guillaume, le Prince Frédéric de Prusse, et la Concorde, partent tous les jours :

De Mayence à Bingen, Coblentz, Neuwied, Bonn, Cologne, et les lieux intermédiaires, le dimanche à 8 heures du matin, et tous les autres jours de la semaine, à 6 heures du matin.

De Coblentz à Neuwied, Bonn, Cologne et les lieux intermédiaires, le dimanche à 1 heure après-midi, mais tous les autres jours de la semaine, à 11 heures du matin.

De Bonn à Cologne, le dimanche à 4 heures après-midi, mais tous les autres jours, à 2 heures après-dîner.

De Cologne à Bonn, Neuwied, Coblentz, Bingen, Mayence, et les lieux intermédiaires, à 10 heures du matin.

Digitized by Google

De Bonn à Neuwied, Coblentz, Bingen, Mayence, et les lieux intermédiaires, à 6 heures du matin.

De Coblentz à Bingen, Mayence, et les lieux intermédiaires, à 6 heures du matin.

ENTRE FRANCFORT ET MAYENCE.

Le bateau à vapeur, *la Ville de Francfort*, part de Mayence, tous les jours à 6 heures du matin.

De Francfort à Mayence, jusqu'au 15 du mois d'août, le vendredi à 2 heures, le dimanche à 3 heures, et tous les autres jours à 5 heures après-midi. — Depuis le 16 du mois d'août jusqu'à la fin de septembre, le vendredi à 2 heures, le dimanche à 3 h., et tous les autres jours à 4 heures après-midi. — Depuis le commencement d'octobre, tous les jours à 2 heures après-midi.

Ce bateau à vapeur n'admet ni chevaux, ni voitures.

ENTRE COLOGNE, ROTTERDAM, ANVERS ET LONDRES.

Les bateaux à vapeur ci-dessus correspondent à Cologne avec ceux des Pays-Bas; et ceux-ci à Rotterdam avec ceux d'Angleterre.

Digitized by Google

DISTANCES.		Prix des places pour les voyageurs.											
		Pavillon.				Grande cajute.				Cajute antérieure.			
		fl.	kr.	écu.	grd.	fl.	kr.	écu.	grd.	fl.	kr.	écu.	grd.
De Manheim à	Worms	2	40	»	»	2	—	»	»	1	20	»	»
	Mayence	6	24	»	»	4	40	»	»	3	12	»	»
Worms	Manheim	2	—	»	»	1	30	»	»	1	—	»	»
	Mayence	3	36	»	»	2	42	»	»	1	48	»	»
Mayence	Worms	2	40	»	»	2	—	»	»	1	20	»	»
	Manheim	4	40	»	»	3	30	»	»	2	20	»	»
	Francfort	1	12	»	»	»	»	»	»	—	48	»	»
Francfort	Mayence	1	45	»	»	»	»	»	»	1	15	»	»
Mayence	Coblentz *et réciproq*	8	17	4	22	6	11	3	16	4	9	2	11
	Neuwied —	10	30	6	—	7	49	4	14	5	15	3	—
	Bonn —	14	28	8	8	10	51	6	6	7	14	4	4
	Cologne —	16	20	9	10	12	15	7	—	8	10	4	20
Coblentz	Neuwied —	2	13	1	8	1	38	—	28	1	7	—	19
	Bonn —	6	18	3	18	4	40	2	20	3	9	1	24
	Cologne —	8	10	4	20	6	8	3	15	4	5	2	10
Bonn	Cologne —	1	59	1	4	1	28	—	25	1	—	—	17

Digitized by Google

Le prix des places pour aller aux lieux intermédiaires ou en venir, lieu où l'on ne met pas pied à terre, et où l'on n'arrive qu'à l'aide de nacelles, est communiqué par les agens et les conducteurs de bateaux.

Ces lieux sont : Sandhofen, le bac de Rheindurkheim, Gernsheim, le bac d'Oppenheim, Eltwill, Oestrich, Bingen, St. Goar, Boppart, Andernach, Linz, Unkel, Plittersdorf, et sur le Mein: Hoecht et Russelsheim.

Les enfans au-dessous de 10 ans paient la moitié de la première place.

On a 60 liv. d'effets de franc; le surplus se paie d'après un tarif équitable. Il faut que les effets soient marqués du nom du propriétaire et du lieu de leur destination. On ne répond ni de leur perte ni de leur échange.

L'on peut louer le pavillon en entier; mais il faut s'adresser 24 heures d'avance aux agens et convenir des arrangemens avec eux.

L'on paie pour les chiens moitié place à la cajute antérieure, et l'on est tenu de les attacher sur le tillac.

Ceux qui ont leurs chevaux sont obligés d'en avoir soin, et de s'entendre avec le capitaine à ce sujet.

On trouve sur les bateaux un bon restaurant, à prix fixe.

Digitized by Google

DILIGENCES *).

I. ALLEMAGNE.

a) AUTRICHE.

1) ENTRE VIENNE ET BRINN.

Depart de Vienne, mardi, mercredi et samedi, à 9 heures du soir, mardi et samedi à 6 heures du matin.

Arrivée à Brinn, mercredi, jeudi et dimanche, après-midi, mardi et samedi, à 9 heures du soir.

Départ de Brinn, mardi et vendredi à 6 heures du matin, vendredi à 3 heures après midi et mardi et mercredi à 2 heures après-midi.

Arrivée à Vienne, mardi et vendredi entre 9 et 10 heures du soir, samedi à 6 heures du matin et mercredi et jeudi à 5 heures du matin.

Par personne : 7 fl. 46 k.

2) ENTRE VIENNE ET BUDWEIS.

Départ de Vienne, mardi à 9 heures du soir.

Arrivée à Budweis, mercredi, à 9 heures du soir.

Départ de Budweis, jeudi à 6 heures du matin.

Arrivée à Vienne, vendredi à 6 heures du matin.

Par personne : 10 fl. 32 kr. arg. de conv.

3) ENTRE VIENNE ET GRATZ.

Départ de Vienne, dimanche, lundi, mercredi, vendredi et samedi à 5 heures du matin.

* Ces tableaux sont les tableaux OFFICIELS de 1836. En Allemagne, où les diligences sont données en privilége, les prix, les heures de départ et d'arrivée doivent être beaucoup moins mobiles qu'en France, où il y a concurrence.

Digitized by Google

Arrivée à Gratz, lundi, mardi, jeudi, samedi et dimanche entre 3 et 5 heures du matin.

Départ de Gratz, dimanche, mardi, jeudi, vendredi et samedi à 5 heures du matin.

Arrivée à Vienne, lundi, mercredi, vendredi, samedi et dimanche entre 5 et 6 heures du matin.

Par personne : 11 fl. 40 kr.

4) ENTRE VIENNE ET INSPRUCK.

Départ de Vienne, lundi et samedi, à 9 h. 1/2 du soir.

Arrivée à Linz, le mardi et le dimanche au soir ; — à Salzbourg, mercredi et lundi à midi ; — à Inspruck ; jeudi et mardi, vers 9 heures du matin.

Départ d'Inspruck, lundi et mercredi à 1 heure après-midi.

Arrivée à Salzbourg, mardi et jeudi le matin ; — à Linz, mercredi et vendredi, le matin ; — à Vienne, jeudi et samedi, à 7 heures du matin.

Par personne : 27 fl. 44 kr. arg. de conv.

5) ENTRE VIENNE ET LEMBERG.
(En 4 jours).

Départ de Vienne, mercredi, à 9 heures 1/2 du soir.

Arrivée à Brinn, jeudi, pour dîner ; — à Olmutz, jeudi, pour souper ; — à Teschen, vendredi, pour dîner ; — à Bochnia, samedi pour dîner ; — à Pzremysl, dimanche, pour dîner ; à Lemberg, dimanche la nuit.

Départ de Lemberg, vendredi, à 6 heures du soir.

Arrivée à Tarnow, samedi au soir, couchée ; — à Teschen, lundi le matin ; — à Olmutz, lundi au soir, couchée ; — à Brinn, mardi pour dîner ; —

Digitized by Google

à Vienne, mercredi, entre 6 à 8 heures du matin.

Par pers. : entre Vienne et Brinn 7 fl. 46 kr.; Brinn et Olmutz 4 fl. 8 kr.; Olmutz et Teschen 6 fl. 37 kr.; Teschen et Podgorze 7 fl. 10 kr.; Podgorze et Tarnow 4 fl. 45 kr.; Tarnow et Lemberg 13 fl. 22 kr.

6) ENTRE VIENNE ET LINZ.

Départ de Vienne, jeudi à 9 heures du soir.

Arrivée à Linz, vendredi entre 8 et 9 h. du soir.

Départ de Linz, mardi à 8 heures du matin.

Arrivée à Vienne, mercredi entre 7 et 8 heures du matin.

Par personne : 10 fl. 28 kr.

7) ENTRE VIENNE ET MUNICH. v. n. 31.

8) ENTRE VIENNE ET OFFEN (BUDE).

Départ de Vienne, mercredi, vendredi et dimanche, à 9 heures du soir.

Arrivée à Ofen (Pesth), vendredi, dimanche et mardi, à 6-8 heures du matin.

Départ d'Ofen, mercredi, vendredi et dimanche, à 1 heure après-midi.

Arrivée à Vienne, jeudi. samedi et lundi, à 7--8 heures du soir.

Par personne : 14 fl. 55 kr. arg. de conv.

9) ENTRE VIENNE ET PRAGUE.

Départ de Vienne par Iglau, lundi, samedi et jeudi, à 9 heures du soir

Arrivée à Prague, mercredi, lundi et samedi, à 10 du matin.

Départ de Prague, mercredi et samedi, à 5 heures du soir, lundi à 5 heures du soir par Wessely.

Arrivée à Vienne, vendredi et lundi entre 5—6 heures du matin, mercredi à 6 heures du matin.

Digitized by Google

Par personne ; 18 fl. 13 kr. par Iglau ; 17 fl. 30 kr. par Wessely.

10) ENTRE VIENNE ET PRESBOURG.

Départ de Vienne, tous les jours, à 6 h. du matin.

Arrivée à Presbourg, tous les jours à midi.

Départ de Presbourg, tous les jours, à 6 heures du matin.

Arrivée à Vienne, tous les jours, à midi.

Par personne : 2 fl. arg. de conv.

11) ENTRE VIENNE ET TRIESTE.

Départ de Vienne, dimanche, mercredi et vendredi, à 5 heures du matin.

Arrivée à Trieste, mardi, vendredi et dimanche à 9 heures du soir.

Départ de Trieste, mardi, jeudi et samedi, à 9 heures du soir.

Arrivée à Vienne, samedi, lundi et mercredi, à 5 heures du matin.

Par personne : 32 fl. 30 kr.

12) ENTRE VIENNE ET VENISE.

Départ de Vienne, mardi à 5 heures du matin.

Arrivée à Bruck, mardi au soir ; — à Clagenfourt, mercredi au soir ; — à Udine, jeudi à 7 heures du soir, — à Venise, vendredi à 9 heures du soir.

Départ de Venise, vendredi à 8 heures du soir.

Arrivée à Villach, dimanche matin ; à Clagenfourt, dimanche au soir ; — à Bruck, lundi à 11 heures le matin ; à Vienne, mardi entre 8 et 9 heures du matin.

Par personne : 35 fl. 32 kr.

13) ENTRE BREGENTZ ET VÉRONE.

Départ de Bregentz, samedi à 8 heures du soir.

Digitized by Google

Arrivée à Botzen, lundi à 8 heures du soir — à Roveredo, mardi à 7 heures du soir ; — à Vérone, mercredi à 6 heures du matin.

Départ de Verone, lundi, à 9 heures du matin.

Arrivée à Roveredo, le même jour pour dîner; — à Botzen, mardi, pour dîner; — à Malz, mercredi, pour dîner, — à St. Antoine, mercredi, pour souper; — à Bregentz, jeudi à 1 heure après-midi.

Par personne 21 fl. 22 kr. arg. de conv.

14) ENTRE CARLSBAD ET TOEPLITZ.

Départ de Carlsbad, lundi à 3 heures après midi.

Arrivée à Tœplitz, mardi, à 4 heures du matin.

Départ de Tœplitz, mardi, à 8 heures du soir.

Arrivée à Carlsbad, mercredi, à 9 h. du matin.

Par personne : 6 fl. 24 kr. arg. de conv.

15) ENTRE INSPRUCK, VÉRONNE ET MANTOUE.

Départ d'Inspruck, lundi et jeudi à 4 heures après-midi.

Arrivée à Brixen, mardi et vendredi à 5 heures du matin; — à Botzen, mardi et vendredi à 11 heures du matin; — à Roveredo, mardi et vendredi à 7 heures du soir; — à Vérone, mercredi et samedi à 6 heures du matin; — à Mantoue, mercredi à 5 heures du soir.

Départ de Mantoue, vendredi à 11 heures du soir

Arrivée à Vérone, samedi à 4 heures du matin.

Départ de Vérone, lundi et samedi à 9 heures du matin.

Arrivée à Roveredo, lundi et samedi, à 4 heures du soir; — à Botzen, mardi et dimanche à 3 heures du matin; — à Brixen, mardi et dimanche à 10 heures du matin; — à Inspruck, mardi et dimanche. à 10 heures du soir.

Digitized by Google

Par personne : entre Inspruck et Brixen	4 fl.	58 kr.
Brixen et Botzen	2	58
Botzen et Roveredo	5	34
Roveredo et Vérone	3	10
Vérone et Mantoue	2	34

16) ENTRE MILAN ET COME.

Arrivée à Côme, tous les jours entre 9 et 10 heures du matin, mercredi et dimanche à 5 heures du soir. Par personne : 2 fl. 24 kr. et 1 fl. 40 kr.

17) ENTRE COME, COIRE ET BREGENTZ.

(*Diligence*).

Arrivée à Coire, mercredi à 8 heures du soir ; — à Bregentz, jeudi à 9 heures du matin.

Arrivée à Coire, mardi à 4 heures du matin ;— à Côme, mercredi la nuit. Par personne entre Côme et Coire 11 fl. 26 kr. et 13 fl. 2 kr. Coire et Bregentz 4 fl. 53 kr.

18) ENTRE MANTOUE ET FERRARE.

Arrivée à Ferrare, le même jour à 6 heures du soir.

Départ de Ferrare, vendredi à 6 heures du matin.

Arrivée à Mantoue, le même jour à 6 heures du soir.

Par personne : 6 fl. 34 kr. arg. de conv.

19) ENTRE PRAGUE ET CARLSBAD.

(Du 15 Mai au 15 Septembre.)

Départ de Prague, mercredi et dimanche à 5 heures du soir.

Arrivée à Carlsbad, jeudi et lundi entre 7 et 8 heures du matin.

Départ de Carlsbad, lundi et jeudi à 4 heures après midi.

Digitized by Google

Arrivée à Prague, mardi et vendredi entre 6 et 7 heures du matin.

Par personne : 7 fl. 52 kr.

20) ENTRE INSPRUCK ET BREGENTZ.

(Malle-poste.)

Départ d'Inspruck, mercredi à 6 heures du matin.

Arrivée à Bregentz, jeudi la nuit.

Départ de Bregentz, samedi à 8 heures du soir.

Arrivée à Inspruck, lundi à 10 heures du soir.

Par personne : 11 fl. 27 kr.

21) ENTRE TRIESTE ET VENISE (PAR PALME).

Départ de Trieste, mardi, jeudi et samedi à 7 heures du soir.

Arrivée à Venise, mercredi, vendredi et dimanche à 7 heures du soir.

Départ de Venise, dimanche, mercredi et vendredi à 8 heures du soir.

Arrivée à Trieste, lundi, jeudi et samedi à 11 heures du soir.

Par personne : 12 fl. 10 kr. arg. de conv.

22) ENTRE VICENCE ET VENISE (PAR PADOUE ET FUSINA).

Départ de Vicence, tous les jours à 6 heures du soir.

Arrivée à Padoue, tous les jours à 9 heures du soir.

Arrivée à Venise, tous les jours à 10 heures du matin.

Départ de Venise, tous les jours à 4 heures après midi.

Arrivée à Padoue, tous les jours à 9 heures du soir.

Digitized by Google

Arrivée à Vicence, tous les jours à 11 heures du matin.

Par pers. : Entre Vicence et Padoue.. 1 fl. 40 kr.
Padoue et Venise ... 2 40

23) ENTRE COME ET ZURICH (PAR LE MONT GOTTHARD).

(Courrier.)

Départ de Côme, mercredi et dimanche à 5 heures du soir.

Arrivée à Zurich, samedi et mercredi à 4 heures du matin.

Départ de Zurich, mercredi et vendredi à 6 heures du soir.

Arrivée à Côme, dimanche et mardi à 8 heures du matin.

Par pers. : entre Côme et Bellinzona. 14 mil. lires.
Bellinzona et Zurich 59

24) ENTRE MILAN ET SESTO CALENDE.

Départ de Milan, en été tous les jours à 6 heures du matin.

Arrivée à Sesto Calende, tous les jours après midi.

Départ de Sesto Calende, en été tous les jours à 2 heures après midi.

Arrivée à Milan, tous les jours au soir.

Par personne : 2 fl. 20 kr.

25) ENTRE MILAN ET VICENCE.

Départ de Milan, mardi, jeudi et samedi à 5 heures du soir.

Arrivée à Bergamo, le même jour à 10 heures du soir; — à Vérone, mercredi, vendredi à 1 heure après midi; — à Vicence, mercredi, vendredi et dimanche à 6 heures du soir.

Digitized by Google

Départ de Vicence, lundi, mercredi et samedi à 2 heures du matin.

Arrivée à Vérone, le même jour à 7 heures du matin; — à Bergamo, le même jour à 10 heures du soir; — à Milan, mardi, jeudi et dimanche à 3 heures du matin.

Par pers.: Entre Milan et Bergamo 2 fl. 50 kr.
Bergamo et Vérone 6 50
Vérone et Vicence 2 30

26) ENTRE MILAN ET LECCO.

Départ de Milan, lundi, mercredi et samedi, à 3 heures du matin.

Arrivée à Lecco, le même jour à 10 heures du matin.

Départ de Lecco, lundi, mercredi et samedi à 3 heures après midi.

Arrivée à Milan, le même jour à 5 heures du soir.

Par personne : 2 fl. 30 kr.

b) BADE.

27) ENTRE CARLSROUHE ET STUTTGARD.

Départ de Carlsrouhe, mardi, vendredi et dimanche à 7 heures du matin,

Arrivée à Stuttgard, mardi, vendredi et dimanche à 4 heures 1/2 du soir.

Départ de Stuttgard, lundi, jeudi et samedi à 8 heures du soir.

Arrivée à Carlsrouhe, mardi, vendredi et dimanche à 5 heures du matin.

Par personne : 5 fl. 16 kr.

28) ENTRE CARLSROUHE ET BALE.

Départ de Carlsrouhe, tous les jours à midi et demi.

Arrivée à Kehl (Strasbourg) entre 7 et 8 heures du soir.

Digitized by Google

Arrivée à Bâle, à midi.

Départ de Bâle, tous les jours à 6 1/2 heures du matin.

Arrivée à Kehl (Strasbourg entre 8 et 9 heures du soir.

Arrivée à Carlsrouhe à 6 1/2 heures du matin.

Par pers. : entre Carlsrouhe et Bâle : 14 fl. 12 kr.

29) ENTRE CARLSROUHE ET FRANCFORT.

Départ de Carlsrouhe, tous les jours à 6 heures du matin.

Arrivée à Heidelberg à 11 1/2 heures du matin.

Arrivée à Francfort, à 8 heures du soir.

Départ de Francfort, tous les jours à 8 heures du soir.

Arrivée à Heidelberg, à 4 heures du matin.

Arrivée à Carlsrouhe, à 11 1/2 heures du matin.

Par pers. : entre Carlsrouhe et Francfort : 10 fl. 54 kr.

30) ENTRE HEIDELBERG ET MANHEIM.

Départ de Heidelberg, tous les jours à midi.

Arrivée à Manheim, tous les jours à 2 heures après midi.

Départ de Manheim, tous les jours à 7 heures du soir.

Arrivée à Heidelberg, tous les jours à 9 heures du soir.

Par personne : 24 kr.

31) ENTRE CARLSROUHE ET MANHEIM

Départ de Carlsrouhe, tous les jours à 1 heure après midi.

Arrivée à Manheim, tous les jours à 7 heures du soir.

Départ de Manheim, tous les jours à 5 heures du matin.

Digitized by Google

Arrivée à Carlshouse, tous les jours entre 10 et 11 heures du matin.

Par personne : 3 fl.

c) BAVIÈRE.

32) ENTRE MUNICH ET AUGSBOURG.

Départ de Munich, mercredi, vendredi et dimanche, à 6 heures du matin.

Arrivée à Augsbourg, mercredi, vendredi et dimanche, à 2 heures après-midi.

Départ d'Augsbourg, mercredi, jeudi et dimanche, à 6 heures du matin.

Arrivée à Munich, mercredi, jeudi et dimanche, à 2 heures après-midi.

Par personne : 4 fl. 40 kr.

33) ENTRE MUNICH ET NUREMBERG.

Départ de Munich, lundi et vendredi, à 6 heures du matin.

Arrivée à Nuremberg, mardi et samedi le matin.

Départ de Nuremberg, mardi et vendredi, à 1 heure après-midi.

Arrivée à Munich, mercredi et samedi, à 2 heures après-midi.

Par personne : 13 fl. 28 kr.

34) ENTRE MUNICH ET INSPRUCK.

Départ de Munich, dimanche, à 10 h. du matin.

Arrivée à Inspruck, lundi, à 1 heure après-midi.

Départ d'Inspruck, mercredi, à 8 h. du matin.

Arrivée à Munich, jeudi, à 7 heures du matin.

Par personne : 8 fl. 44 kr.

35) ENTRE MUNICH ET SALZBOURG.

Départ de Munich, lundi à 6 heures du matin.

Digitized by Google

Arrivée à Salzbourg, lundi, à 11 heures du soir.
Départ de Salzbourg, mardi, à 5 heures du matin.
Arrivée à Munich, mardi, à 11 heures du soir.
Par personne : 9 fl. 36 kr.

36) ENTRE MUNICH ET VIENNE.

(*Première route par Braunau.*)

Départ de Munich, jeudi, à 7 heures du soir.
Arrivée à Vienne, dimanche, entre 6 et 7 heures du matin.
Départ de Vienne, mercredi, à 9 heures du soir.
Arrivée à Munich, samedi, avant midi.
Par personne 28 fl. 44 kr.

(*Seconde route par Salzbourg.*)

Départ de Munich, lundi à 6 heures du matin.
Arrivée à Vienne, jeudi, à 6 heures du matin.
Départ de Vienne, samedi, à 9 heures du soir.
Arrivée à Munich, mardi, à 11 heures du soir.
Par personne : 30 fl. 25 kr.

37) ENTRE AUGSBOURG ET NUREMBERG.

Départ d'Augsbourg, lundi, à 5 heures du soir, et vendredi, à 2 heures après midi.
Arrivée à Nuremberg, mardi, à 11 heures du matin, et samedi, à 8 heures du matin.
Départ de Nuremberg, mardi et vendredi, à 1 heure après midi.
Arrivée à Augsbourg, mercredi et samedi, à 6 heures du matin.
Par personne : 9 fl. 52 kr.

38) ENTRE AUGSBOURG ET WURZBOURG.

Départ d'Augsbourg, mercredi, à 5 h. du soir.
Arrivée à Wurzbourg, jeudi, à 8 heures du soir.
Départ de Wurzbourg, samedi, à 6 heures du matin.

Digitized by Google

Arrivée à Augsbourg, dimanche avant midi.
Par personne : 13 fl. 52 kr.

39) ENTRE AUGSBOURG ET INSPRUCK.

Départ d'Augsbourg, dimanche à 8 heures du matin.
Arrivée à Inspruck, lundi, à 2 heures après-midi.
Départ d'Inspruck, mercredi, à 8 heures du matin.
Arrivée à Augsbourg, jeudi, à 11 h. du matin.
Par personne : 9 fl. 56 kr.

40) ENTRE NUREMBERG, HOF ET LEIPZICK.

Départ de Nuremberg, mardi et samedi, à 2 h. après-midi.
Arrivée à Hof, mercredi et dimanche, après-midi.
Arrivée à Leipzick, jeudi et lundi avant midi.
Départ de Leipzick, mercredi et dimanche, à 4 h. après-midi.
Arrivée à Hof, jeudi et lundi, à 10 heures avant midi.
Arrivée à Nuremberg, vendredi et mardi avant midi. Par personne : 20 fl. 20 kr.
Par personne entre Nuremberg et Hof : 7 florins 53 kr. Hof et Leipzick : 5 écus 14 gr.

41) ENTRE NUREMBERG, WURZBOURG ET FRANCFORT.

Départ de Nuremberg, mardi, samedi à 4 heures après-midi, et mercredi, à 10 heures du soir par Anspach.
Arrivée à Wurzbourg, mercredi, dimanche à 4 heures du matin, et jeudi, à 10 heures du matin.
Départ de Wurzbourg, mercredi et dimanche, à

Digitized by Google

6 heures du matin, jeudi, à 2 heures après-midi.

Arrivée à Francfort, mercredi et dimanche, à 9 heures du soir, et vendredi, à 6 heures du matin, par Hanau.

Départ de Francfort, lundi et jeudi, à 6 heures du matin, par Seligenstadt, vendredi à 5 heures du soir, par Hanau.

Arrivée à Wurzbourg, lundi et jeudi, à 9 heures du soir, et samedi, 8 heures 1/2 du matin.

Départ de Wurzbourg, lundi, jeudi et samedi, à 10 heures du soir.

Arrivée à Nuremberg, mardi, vendredi et dimanche, à 10 heures du matin.

Par personne : de Nuremberg à Wurzbourg, 6 fl. 56 kr. Francfort, 15 fl. 44 kr.

42) ENTRE NUREMBERG ET RATISBONNE.

Départ de Nuremberg, vendredi à 4 heures après-midi.

Arrivée à Ratisbonne, samedi entre 5 et 6 heures du matin.

Départ de Ratisbonne, lundi, à 6 heures du matin.

Arrivée à Nuremberg, lundi, à 8 heures du soir.

Par personne : 7 fl. 20 kr.

43) ENTRE RATISBONNE, PASSAU ET LINZ.

Départ de Ratisbonne, samedi, à 7 heures du matin.

Arrivée à Passau, samedi, à 9 heures du soir.

Arrivée à Linz, lundi, à 9 heures du matin.

Départ de Linz, samedi, à 9 heures du matin.

Arrivée à Passau, samedi, à 10 heures du soir.

Arrivée à Ratisbonne, lundi, à 4 h. du matin.

Par personne : 14 fl. 36 kr.

Digitized by Google

d) BRUNSWICK.

44) ENTRE BRUNSWICK ET LEIPZICK.

(*Par Halberstadt et Halle.*)

Départ de Brunswick, lundi, à 4 heures après midi, et vendredi, à 1 heure après midi.

Arrivée à Leipzick, mardi, à 4 heures après midi, et samedi, à 2 heures après midi.

Départ de Leipzick, mardi et samedi, à 9 heures du soir.

Arrivée à Brunswick, mercredi et dimanche, à 10 heures du soir.

Par personne, avec 30 livres pesant de franc : 8 écus 25 gr.

45) ENTRE BRUNSWICK ET MAGDEBOURG.

(*Pendant l'été.*)

Départ de Brunswick, mardi et vendredi, à 6 h. du soir.

Arrivée à Magdebourg, mercredi et samedi, à 4 heures 1/2 du matin.

Départ de Magdebourg, mardi et samedi, à midi et demi.

Arrivée à Brunswick, le même jour, à 10 h. du s.

Par personne, avec 30 livres pesant de franc : 2 écus 25 gr.

---

e) HANOVRE.

46) ENTRE HANOVRE ET BRÊME.

Départ de Hanovre, mardi, jeudi, vendredi et dimanche, à 6 heures du matin.

Arrivée à Brême, les mêmes jours, vers 9 heures du soir.

Départ de Brême, dimanche, mardi, jeudi et vendredi, à 6 heures du matin.

Digitized by Google

Arrivée à Hanovre, les mêmes jours, vers 9 heures du soir.

47) ENTRE HANOVRE ET CASSEL.

Départ de Hanovre, lundi, mercredi, vendredi et samedi, à 7 heures du matin.

Arrivée à Cassel; mardi, jeudi, samedi et dimanche, à 4 heures du matin.

Départ de Cassel, dimanche, mardi, mercredi et vendredi à 10 heures du soir.

Arrivée à Hanovre, lundi, mercredi, jeudi et samedi à 7 heures du soir.

Par personne : 6 écus 5 gr.

48) ENTRE HANOVRE ET HAMBOURG.

Départ de Hanovre, dimanche, mardi et jeudi, à 10 heures du matin.

Arrivée à Hambourg, lundi, mercredi et vendredi avant midi.

Départ de Hambourg, lundi, jeudi et samedi, à 1 heure après midi.

Arrivée à Hanovre, mardi, vendredi et dimanche, entre 6 et 7 heures du soir.

---

f) PRUSSE.

49) ENTRE BERLIN ET BRESLAU.

a) *Grande poste.*

Départ de Berlin, mardi et samedi, à 9 h. du s.

Arrivée à Francfort s. l'Oder, mercredi et dimanche, à 7 heures 1/2 du matin; — à Breslau, jeudi et lundi, à 3 heures après midi.

Le premier déjeuner à Francfort sur l'Oder, dîner à Crossen, souper à Neusalz, et le second déjeuner à Parchwitz.

Digitized by Google

Départ de Breslau, mercredi, à 9 heures du soir, et dimanche, à 1 heure après-midi.

Arrivée à Francfort sur l'Oder, vendredi, à 4 heures du matin, et lundi, à 5 heures 1/2 du soir; — à Berlin, vendredi, à 2 heures après-midi, et mardi, à 4 heures du matin.

La poste qui part le mercredi, déjeune à Luben, dîne à Neusalz, soupe à Crossen, et déjeune le lendemain à Francfort sur l'Oder.

La poste qui part le dimanche, soupe à Luben, déjeune le lendemain à Neusalz, dîne à Crossen, et soupe à Francfort sur l'Oder.

Par personne, y compris 40 livres pesant de franc: Entre Berlin et Breslau, 13 écus 1 gr. 6 den.; Francfort sur l'Oder 4 écus 12 gr. 9 den.

b) *Petite poste.*

Départ de Berlin, dimanche et jeudi, à 4 heures après midi.

Arrivée à Francfort sur l'Oder, lundi et vendredi, à 2 heures du matin; — à Breslau, mardi et samedi, à 7 heures du matin.

Le premier jour, on soupe à Muncheberg, on déjeune à Crossen, on dîne à Neusalz, et l'on soupe à Luben.

Départ de Breslau, mardi et vendredi, à 2 heures après midi.

Arrivée à Francfort sur l'Oder, mercredi et samedi à 9 heures du soir; — à Berlin, jeudi et dimanche, à 7 heures du matin.

Le premier jour, on soupe à Luben, on déjeune à Neusalz, on dîne à Crossen, et l'on soupe à Francfort sur l'Oder.

Par personne, comme ci-dessus, et 26 livres pesant de franc.

Digitized by Google

50) ENTRE BERLIN ET BROMBERG.

Départ de Berlin, mardi et samedi, à 7 heures du soir.

Arrivée à Custrin, mercredi et dimanche, à 4 heures 1/2 du matin; — à Bromberg, jeudi et lundi vers 10 heures du matin.

Premier déjeuner à Custrin, dîner à Friedeberg, souper à Arnsfelde, second déjeuner à Nackel.

Départ de Bromberg, dimanche et jeudi à 5 heures du matin.

Arrivée à Custrin, lundi et vendredi, à 11 heures du matin; — à Berlin, lundi et vendredi, à 8 heures du soir.

Le premier jour, on dîne à Schneidemuhl, on soupe à Zutzer, on déjeune à Balz, et l'on dîne à Seelow.

Par personne, et 20 livres pesant de franc: entre Berlin et Bromberg, 13 écus 26 gr. 3 deniers, Custrin, 3 écus 13 gr. 6 deniers.

51) *a*) ENTRE BERLIN ET COLOGNE (PAR HALLE ET CASSEL.)

Départ de Berlin dimanche et mercredi, à 6 heures du soir.

Arrivée à Cassel, mardi et vendredi, à 3 heures après midi; — à Cologne, jeudi et dimanche, à 3 heures du matin.

Le premier jour, on déjeune à Wittenberg, on dîne à Halle, on soupe à Nordhausen; le second jour, on déjeune à Heiligenstadt, on dîne à Cassel, on soupe à Arolsen; le troisième, on déjeune à Arnsberg, on dîne à Hagen, on soupe à Solingen.

Départ de Cologne, lundi et vendredi, à 4 heures après midi.

Arrivée à Cassel, mercredi et dimanche à 4 heu-

Digitized by Google

res du matin; — à Berlin, vendredi et mardi, à 7 heures du matin.

Le premier jour, on soupe à Elberfeld; le second, on déjeune à Wimpern, on déjeune à la fourchette à Arnsberg, on dîne à Meschede, on soupe à Arolsen; le lendemain, on déjeune à Cassel, on dîne à Heiligenstadt, on soupe à Nordhausen; et le surlendemain, on déjeune à Eisleben (Halle) et on dîne à Wittenberg.

Par personne, avec 30 livres pesant de franc :

Entre Berlin et Cassel 15 écus 15 gr.
Cassel et Cologne 11 » 27 gr. 3 den.

b) ENTRE BERLIN ET COLOGNE (PAR BRUNSWICK.)

Départ de Berlin, lundi et vendredi, à 7 heures du soir.

Arrivée à Magdebourg, mardi et samedi 11 heures avant midi; — à Brunswick, mardi et samedi, à 11 heures du soir; — à Cologne, jeudi et lundi, à 11 heures du soir.

Le premier jour, on déjeune à Genthin, on dîne à Magdebourg, on soupe à Brunswick; le second, on déjeune à Seesen, on déjeune à la fourchette à Muhlenbeck, on dîne à Hoezter, on soupe à Paderborn; le lendemain on déjeune à Soest, on déjeune à la fourchette à Unna et on dîne à Hagen.

Départ de Cologne, dimanche et mercredi, à 4 heures après midi.

Arrivée à Brunswick, mardi et vendredi, après midi; — à Magdebourg, mercredi et samedi, à 5 heures du matin, on s'y arrête jusqu'à 2 heures après-midi; — à Berlin, jeudi et dimanche, à 7 heures du matin.

Le premier jour on soupe à Schwelm, le second on déjeune à Unna, on déjeune à la fourchette à Soest,

Digitized by Google

on dine à Paderborn, on soupe à Hoexter, le lendemain on déjeune à Muhlenbeck, on déjeune à la fourchette à Lutter, on dine à Brunswick, le surlendemain on dine à Magdebourg, et on soupe à Genthin.

Par personne avec 30 livres pesant de franc :

Entre Berlin et Magdebourg	5	écus	27	gr.	9 den.
Magdebourg et Brunswick	3	»	25	»	»
Brunswick et Cologne	16	»	5	»	»

c) ENTRE BERLIN ET COLOGNE (PAR MAGDEBOURG ET CASSEL).

Départ de Berlin, mardi et samedi, à 7 heures du soir.

Arrivée à Magdebourg, mercredi et dimanche à midi; départ de là, jeudi et lundi à 5 heures du matin; — arrivée à Cassel, vendredi et mardi, à 4 heures après-midi; — à Cologne, dimanche et jeudi à 3 heures du matin.

Sur la route de Berlin jusqu'à Nordhausen, on déjeune le premier jour à Genthin, on dine à Magdebourg, le second jour on déjeune à Egeln, on dine à Quedlinbourg et on soupe à Nordhausen; de là voir la route *a*.

Départ de Cologne, lundi et vendredi à 4 heures après midi.

Arrivée à Cassel, mercredi et dimanche, à 3 heures après midi; — a Magdebourg, jeudi et lundi, à 1 heure après midi; à Berlin, vendredi et mardi, à 7 heures du matin.

Sur la route de Cologne à Cassel on dine comme sur la route *a*. — Entre Nordhausen et Berlin on déjeune à Quedlinbourg, on dine à Magdebourg et on soupe à Genthin.

Digitized by Google

Par personne : entre Berlin et Cologne, 27 écus 17 gr. 6 deniers.

52) ENTRE BERLIN ET DRESDE (PAR POSTDAM).

Départ de Berlin, lundi, jeudi, et en été samedi à 6 heures du matin.

Arrivée à Dresde, mardi, vendredi et dimanche à 6 heures du matin.

On dîne à Treuenbreitzen, on soupe à Herzberg, on déjeune à Grossenhayn.

Départ de Dresde, mardi, vendredi et en été dimanche à 6 heures du soir.

Arrivée à Berlin, mercredi, samedi et lundi, à 7 heures du soir.

On déjeune à Herzberg, on dîne à Treuenbrietzen.

Par personne, avec 30 livres pesant de franc : 9 écus 23 gr. 9 deniers.

53) ENTRE BERLIN ET FRANCFORT SUR L'ODER.
(Journalière.)

Départ de Berlin, tous les jours à 6 heures et 1/2 du matin.

Arrivée à Francfort sur l'Oder, tous les jours à 5 heures du soir.

Départ de Francfort sur l'Oder, tous les jours à 6 heures du matin.

Arrivée à Berlin, tous les jours à 4 1/2 heures du soir.

Par personne, avec 50 livres pesant de franc : 2 écus 26 gr.

54) ENTRE BERLIN ET HAMBOURG.

Départ de Berlin, dimanche, lundi, mercredi et jeudi à 6 heures du soir.

Arrivée à Hambourg, mardi, mercredi, vendredi et samedi, à 9 heures du matin.

Digitized by Google

On déjeune à Kyritz, on dîne à Perleberg, et l'on soupe à Vollahn.

Départ de Hambourg, lundi, mercredi, jeudi et samedi à 9 heures du soir.

Arrivée à Berlin, mercredi, vendredi, samedi et dimanche à 8 heures du matin.

On déjeune à Boitzenbourg, on dîne à Ludwigsloust, on soupe à Kleszke; et le lendemain, on déjeune à Fehrbellin.

Par personne, et 20 livres pesant de franc : 15 écus 20 gr. 3 den.

55) ENTRE BERLIN ET HALLE (PAR WITTENBERG).
(Journalière.)

Départ de Berlin, tous les jours à 6 heures du soir.

Arrivée à Halle, tous les jours à 11 1/2 heures avant midi.

Départ de Halle, lundi et jeudi à midi, les autres jours à 9 1/2 heures du soir.

Arrivée à Berlin, mardi et vendredi à 6 heures du matin, les autres jours à 4 heures du soir.

Par personne avec 30 livres pesant de franc : 6 écus 22 gr. 6 den.

56) ENTRE BERLIN ET HOF (PAR HALLE ET GÉRA).
(Journalière.)

Départ de Berlin, mardi et samedi à 6 heures du soir.

Arrivée à Hof, jeudi et lundi à midi.

Départ de Hof, dimanche et mercredi à midi.

Arrivée à Berlin, mardi et vendredi à 6 heures du matin.

Par personne avec 30 livres pesant de franc : 13 écus 7 gr. 6 den.

Digitized by Google

N. B. Cette course de diligence accélérée correspond avec les diligences partant de Hof pour la Bavière.

57) ENTRE BERLIN ET KOENIGSBERG (PAR KONITZ).

Départ de Berlin, dimanche et jeudi à 2 heures après midi.

Arrivée à Koenigsberg, mercredi et dimanche à 10 heures du matin.

On soupe à Seelow, le lendemain on déjeune à Landsberg, on dine à Zutzer, on soupe à Jastrow, le surlendemain on déjeune à Konitz, on dine à Pr. Stargard, on soupe à Elbing et on déjeune à Quilitten.

Départ de Koenigsberg, lundi et jeudi à 8 heures du matin.

Arrivée à Berlin, jeudi et dimanche, à 5 heures du matin.

Le premier jour, on dine à Braunsberg, on soupe à Elbing, le lendemain on déjeune à Pr. Stargard, on dine à Konitz, on soupe à Jastrow, le surlendemain on déjeune à Woldenberg, on dine à Landsberg s. l. W. et on soupe à Seelow.

Par personne avec 20 livres pesant de franc : 23 écus 7 grd. 6 den.

N. B. Entre Dirschau et Dantzig (4 milles 3/4), il y a une voiture accélérée en direction avec la course principale précédente.

58) ENTRE BERLIN ET LEIPZIG.

Départ de Berlin, tous les jours à 6 heures du soir.

Arrivée à Leipzig, tous les jours à 2 heures après midi.

On déjeune à Wittemberg et on déjeune à la fourchette à Bitterfeld.

Digitized by Google

Départ de Leipzig, tous les jours à 8 heures du soir.

Arrivée à Berlin, tous les jours à 4 heures après midi.

Par personne avec 20 livres pesant de franc : 7 écus 4 gr.

59) ENTRE BERLIN ET MAGDEBOURG.

Départ de Berlin, tous les jours, à 7 heures du soir.

Arrivée à Magdebourg, tous les jours à 11 heures du matin.

On déjeune à Genthin.

Départ de Magdebourg, tous les jours, à 2 heures après midi.

Arrivée à Berlin, tous les jours, à 7 heures du matin.

On soupe à Genthin.

Par personne, et 30 livres pesant de franc, 5 écus 27 gr. 9 den.

60) ENTRE BERLIN ET POSEN.

Départ de Berlin, mardi et samedi à 7 heures du soir.

Arrivée à Posen, jeudi et lundi à 5 heures du matin.

On déjeune à Custrin, on dîne à Landsberg et on soupe à Kaehme.

Départ de Posen, dimanche et jeudi à 10 heures du matin.

Arrivée à Berlin, lundi et vendredi à 11 heures du soir.

On dîne à Bythin, on soupe à Schwerin, le lendemain on déjeune à Landsberg, on déjeune à la fourchette à Balz et on dîne à Seelow.

Digitized by Google

Par personne avec 20 liv. pesant de frane, 10 écus 15 gr.

61) ENTRE BERLIN ET POSTDAM.

Tous les jours 6 fois, aller et revenir; la route se fait en 3 heures.

La place coûte 20 gr. et l'on a 20 livres pesant de franc.

62) ENTRE BERLIN ET SPANDAU.

Tous les jours 2 fois, aller et revenir; la route se fait en 2 heures.

Par personne, avec 10 livres pesant de franc, 7 gr. 6 den.

63) ENTRE BERLIN ET STETTIN.

Départ de Berlin, tous les jours, à 7 heures du soir.

Arrivée à Stettin, tous les jours, à 11 heures du matin.

On déjeune à Schwedt.

Départ de Stettin, tous les jours, 4 heures 1/2 du soir.

Arrivée à Berlin, tous les jours à 8 heures 1/2 du matin. On soupe à Schwedt.

Par personne, et 20 liv. pesant de franc : 5 écus 27 gr. 9 den.

64) ENTRE BERLIN ET NEUSTRELITZ.

Départ de Berlin, mardi, jeudi et samedi, à 9 heures 1/2 du matin.

Arrivée à Neustrelitz, mercredi, vendredi et dimanche, à 3 heures 1/4 du matin.

On dîne à Oranienbourg et l'on soupe à Furstenberg.

Départ de Neustrelitz, lundi, jeudi et samedi, à 5 heures du matin.

Digitized by Google

Arrivée à Berlin, lundi, jeudi et samedi, à 10 heures du soir.

On dîne à Granisée.

Par personne, et 10 livres pesant de franc, 3 écus 20 gr. 9 den.

65) ENTRE BERLIN ET WRIEZEN.

Départ de Berlin, mardi, jeudi et samedi, à 9 heures du matin.

Arrivée à Wriezen, mardi, jeudi et samedi, à 5 heures 1/2 du soir.

Départ de Wriezen, dimanche, mercredi et vendredi, à 6 heures du matin.

Arrivée à Berlin, dimanche, mercredi et vendredi, à 2 heures 1/2 après midi.

En hiver la poste part de Berlin une heure plus tôt, mais de Wriezen le départ se fera en hiver une heure plus tard.

On rafraîchit à Werneuchen en allant et revenant.

Par personne, et 50 livres de bagage, 2 écus, sans bagage, 1 écu 15 gr.

66) ENTRE AIX-LA-CHAPELLE ET COLOGNE.

Départ d'Aix-la-Chapelle, tous les jours à 6 heures du matin et à 8 (à 7 heures en hiver) du soir.

Arrivée à Cologne, tous les jours à 2 heures après midi et à 4 heures du matin.

Départ de Cologne, tous les jours à 6 heures 1/2, en hiver à 8 heures du matin, et à 8 heures du soir.

Arrivée à Aix-la-Chapelle, tous les jours à 2 heures 1/2 après midi et à 4 heures 1/2 du matin.

Par personne avec 30 livres pesant de franc: 3 écus 2 gr. 6 den.

Digitized by Google

67) ENTRE AIX-LA-CHAPELLE ET DUSSELDORF.

Départ d'Aix-la-Chapelle, tous les jours à 6 heures du matin.

Arrivée à Dusseldorf, tous les jours à 3 heures 1/4 du soir.

Départ de Dusseldorf, tous les jours, à 11 heures du matin.

Arrivée à Aix-la-Chapelle, tous les jours, à 8 heures 1/2 du soir.

Par personne, et 30 livres pesant de franc: 3 *écus* 10 gr.

68) ENTRE AIX-LA-CHAPELLE ET MONTJOIE.

Départ d'Aix-la-Chapelle, tous les jours à 6 heures du matin.

Arrivée 4 heures 1/2 après le départ.

Départ de Montjoie, tous les jours à 4 heures après midi.

Arrivée 4 heures 1/2 après le départ.

Par personne avec 20 liv. pesant de franc: 1 écu.

69) ENTRE ARNSBERG ET MUNSTER.

(On s'arrête à Werl 3 — 4 heures).

Départ d'Arnsberg, mercredi et samedi à 10 heures du matin.

Arrivée à Munster, les mêmes jours à 10 heures 1/4 du soir.

Départ de Munster, lundi et vendredi à 9 heures du soir.

Arrivée à Arnsberg, mardi et samedi à 9 heures du matin.

Par personne, avec 20 livres pesant de franc: 3 écus 22 gr: 6 den.

Digitized by Google

70) ENTRE BEUEL ET SIEGBOURG.

(*Du 1er avril jusqu'à la fin d'octobre.*)

Départ de Beuel, du 1er avril jusqu'à la fin de juillet, dimanche, mercredi et vendredi, à 8 heures du matin et à 7 heures du soir; du 1er août jusqu'à la fin d'octobre les mêmes jours à 8 heures du matin et à 5 heures du soir.

Arrivée à Siegbourg 1 heure 1/2 après le départ.

Départ de Siegbourg, du 1er avril jusqu'à la fin de juillet, dimanche, mercredi et vendredi à 6 heures du matin et à 5 heures du soir; du 1er août jusqu'à la fin d'octobre, les mêmes jours à 6 heures du matin et à 3 heures après midi.

Par personne avec 20 livres pesant de franc: 10 gr.

71) ENTRE BINGEN ET CREUZNACH.

Départ de Bingen, tous les jours à 4 heures 1/2 du soir, en hiver à 3 heures du soir.

Arrivée à Creuznach, à 6 heures 1/2 du soir, en hiver à 4 heures 3/4 du soir.

Départ de Creuznach, tous les jours à 5 heures 1/2 du matin, en hiver à 7 heures du matin.

Arrivée à Bingen, tous les jours à 7 heures 1/4, en hiver à 9 heures 1/4 du matin.

Par personne avec 20 liv. pesant de franc: 12 gr.

72) ENTRE BINGEN ET TRÈVES.

Départ de Bingen, dimanche, mardi et jeudi à une heure la nuit.

Arrivée à Trèves, les mêmes jours à 6 heures 3/4 du soir.

Départ de Trèves, dimanche, mardi et jeudi à 6 heures du matin.

Arrivée à Bingen, les mêmes jours à minuit 1/4.

Par personne avec 30 liv. pesant de franc: 5 écus 1/2.

Digitized by Google

73) ENTRE BONN ET COLOGNE.

Départ de Bonn, tous les jours, à 5 heures du matin, à 10 heures du matin, et à 7 heures du soir.

Arrivée à Cologne, 3 heures après le départ.

Départ de Cologne, tous les jours à 5 heures du matin, à 2 heures après midi, et à 5 heures du soir.

Arrivée à Bonn, 3 heures après le départ. Par personne, et 30 livres pesant de franc : 21 gr.

74) ENTRE BONN ET EUSKIRCHEN.

Départ de Bonn, lundi, mercredi et samedi à 3 heures après midi.

Arrivée à Euskirchen, 4 heures 1/4 après le départ.

Départ d'Euskirchen, lundi, mercredi et samedi à 5 heures du matin.

Arrivée à Bonn, 4 heures 1/4 après le départ.

Par personne avec 30 liv. pesant de franc : 27 gr.

75) ENTRE BRESLAU ET DRESDE.

Départ de Breslau, mercredi et samedi, à 2 heures après midi.

Arrivée à Dresde, vendredi et lundi, à 2 heures du matin.

Départ de Dresde, dimanche et mercredi, à 1 heure après midi.

Arrivée à Breslau, mardi et vendredi, à 2 heures du matin.

Par personne, et 30 livres pesant de franc : 11 écus 17 gr. 6 den.

76) ENTRE BRESLAU ET OELS.

Départ de Breslau, lundi et jeudi à 6 h. du soir.

Arrivée les mêmes jours à 9 heures du soir.

Départ d'Oels, lundi et jeudi à 4 heures du matin (en hiver à 5 heures.).

Digitized by Google

Arrivée les mêmes jours à 10 heures du matin. Par personne avec 10 livres pesant de franc : 9 gr.

77) ENTRE BRESLAU ET RATIBOR.

Départ de Breslau, mardi et vendredi, à 10 heures du matin.

Arrivée à Ratibor, mercredi et samedi, à 9 heures du matin.

Départ de Ratibor, lundi et vendredi, à 8 heures du soir.

Arrivée à Breslau, mardi et samedi, à 8 heures du soir.

Par personne, et 20 livres pesant de franc : 6 écus 15 gr. 9 den.

78) ENTRE BROMBERG ET DANTZIG.

Départ de Bromberg, dimanche et mercredi, à midi.

Arrivée à Dantzig, lundi et jeudi, à 7 heures 1/2 du matin.

Départ de Dantzig, lundi et jeudi, à 9 h. du soir.

Arrivée à Bromberg, mardi et vendredi, à 4 h. 1/2 du soir.

Par personne avec 20 liv. pesant de franc : 7 écus.

Avertissement. Cette diligence accélérée correspond avec celles de Berlin et de Kœnisberg.

79) ENTRE CLÈVES ET COLOGNE.

a) *Par Gueldres.*

Départ de Clèves, dimanche, mercredi et vendredi, entre 11 heures et minuit.

Arrivée à Crefeld, lundi, jeudi et samedi, à 8 heures du matin; — à Cologne, lundi, jeudi et samedi, à 3 heures 1/2 après-midi.

Départ de Cologne, lundi, jeudi et samedi, à 5 heures du matin.

Digitized by Google

Arrivée à Crefeld, les mêmes jours, à midi 1/2; — à Clèves les mêmes jours, à 9 heures 1/2 du soir.

Par personne avec 30 livres pesant de franc : 4 écus 29 gr. 9 den.

b) *Par Xanten.*

Départ de Clèves, lundi, mardi, jeudi et samedi, entre 11 heures et minuit.

Arrivée à Crefeld, mardi, mercredi, vendredi et dimanche, à 9 heures du matin; — à Cologne, mardi, mercredi, vendredi et dimanche à 5 heures du soir.

Départ de Cologne, dimanche, mardi, mercredi et vendredi, à 5 heures du matin.

Arrivée à Crefeld, les mêmes jours, à midi 1/2; — à Clèves, les mêmes jours, à 10 heures 1/2 du soir.

Par personne, avec 30 livres pesant de franc : 5 écus 5 gr. 3 den.

80) ENTRE COBLENTZ ET TRÈVES.

Départ de Coblentz, lundi, mercredi et vendredi, à 4 heures du matin.

Arrivée à Trèves, les mêmes jours à 8 heures 1/2 du soir.

Départ de Trèves, lundi, mercredi et vendredi à 4 heures du matin.

Arrivée à Coblentz, les mêmes jours à 8 h. 1/2 du soir.

Par personne, et 30 livres pesant de franc : 5 écus 3 deniers.

81) ENTRE COLOGNE ET DUSSELDORF.

Départ de Cologne, tous les jours, à 7 h. 1/4 du matin, en hiver à 7 heures 3/4 du matin, et à 6 h. du soir.

Digitized by Google

Arrivée à Dusseldorf, tous les jours, à 11 h. 3/4 du matin, et à 10 heures 1/2 du soir.

Départ de Dusseldorf, tous les jours, à 4 heures du matin, en hiver à 7 heures du matin, et à 3 h. après-midi.

Arrivée à Cologne, tous les jours, à 8 heures 1/2 (11 1/2) du matin, et à 7 heures 1/2 du soir.

Par personne, avec 30 livres pesant de franc : 1 écu 16 gr.

82) ENTRE COLOGNE ET ELBERFELD.

Départ de Cologne, tous les jours à 7 1/4 heures du matin.

Arrivée à Elberfeld, tous les jours à 2 1/4 heures après-midi.

Départ d'Elberfeld, tous les jours à 6 heures du matin.

Arrivée à Cologne, tous les jours à midi et demi.

Par personne et 30 livres pesant de franc : 2 écus 5 gr.

83) ENTRE COLOGNE ET MINDEN.

Départ de Cologne, mardi, jeudi et samedi à 4 heures du matin.

Arrivée à Minden, mercredi, vendredi et dimanche, à 11 heures du soir.

Départ de Minden, lundi, jeudi et samedi, à 4 heures après-midi, en hiver à 6 heures du soir.

Arrivée à Cologne, mardi, vendredi et dimanche, à 11 1/2 du soir.

Par personne et 20 livres pesant de franc : 10 écus 27 gr. 6 den.

84) ENTRE CREFELD ET DUSSELDORF.

Départ de Crefeld, tous les jours, à 1 heure après midi.

Digitized by Google

Arrivée tous les jours 2 1/2 heures après le départ.

Départ de Dusseldorf, tous les jours, à 10 heures du matin.

Arrivée tous les jours 2 1/2 heures après le départ.

Par personne et 30 livres pesant de franc : 20 gr.

85) ENTRE DEUZ ET DUSSELDORF.

Départ de Deuz, tous les jours à 2 heures 1/4 après midi.

Arrivée à Dusseldorf, tous les jours, à 7 heures du soir.

Départ de Dusseldorf, tous les jours à 1 heure la nuit.

Arrivée à Deuz, tous les jours à 5 heures 3/4 du matin.

Par personne et 30 livres pesant de franc : 1 écu 14 gr.

86) ENTRE DEUZ ET SIEGBOURG.

Départ de Deuz, tous les jours à 5 heures du matin.

Arrivée à Siegbourg, tous les jours à 8 heures du matin.

Départ de Siegbourg, tous les jours à 9 heures 3/4 du matin.

Arrivée à Deuz, tous les jours à midi 3/4.

Par personne et 20 livres pesant de franc : 25 gr.

87) ENTRE DORSTEN ET WESEL.

Départ de Dorsten, mardi et samedi, à 3 heures après midi.

Arrivée 3 heures 1/2 après le départ.

Départ de Wesel, lundi et jeudi, à 10 heures du matin.

Digitized by Google

Arrivée 3 heures 1/2 après le départ.

Par personne et 30 livres pesant de franc : 1 écu 8 gr.

88) ENTRE DUISBOURG ET DUSSELDORF.

Départ de Duisbourg, tous les jours à 6 (7) heures du matin.

Arrivée 3 heures après le départ.

Départ de Dusseldorf, tous les jours, à 7 heures et demie du soir.

Arrivée 3 heures après le départ.

Par personne avec 20 livres pesant de franc : 1 écu 15 gr.

89) ENTRE DUSSELDORF ET ELBERFELD.

Départ de Dusseldorf, tous les jours, à 6 heures du matin, à 1 heure après midi et à 5 heures et demie du soir.

Arrivée à Elberfeld, tous les jours, 3 heures trois quarts après le départ.

Départ d'Elberfeld, tous les jours, à 6 heures du matin, à 1 heure après midi et à 5 heures du soir.

Arrivée à Dusseldorf, tous les jours 3 heures 1/2 après le départ.

Par personne et 30 livres pesant de franc : 1 écu 6 gr.

90) ENTRE DUSSELDORF ET MUHLHEIM S. L. RUHR.

Départ de Dusseldorf, tous les jours, à 7 heures du soir.

Arrivée 3 heures (en hiver 3 heures 1/2) après le départ.

Départ de Muhlheim, tous les jours, à 6 heures du matin.

Digitized by Google

Arrivée 3 heures (en hiver 3 heures 1/2) après le départ.

Par personne, et 20 livres pesant de franc : 1 écu 8 gr.

91) ENTRE DUSSELDORF ET MUNSTER.

Départ de Dusseldorf, lundi et jeudi, à 6 heures du matin.

Arrivée à Munster, les mêmes jours, à 11 h. 1/4 du soir.

Départ de Munster, mardi et samedi, à 6 heures du matin.

Arrivée à Dusseldorf, les mêmes jours, à 11 heures 1/4 du soir.

Par personne, et 30 livres pesant de franc : 5 écus 8 gr.

92) ENTRE DUSSELDORF ET RHEYDT.

Départ de Dusseldorf, tous les jours, à 3 heures après midi.

Arrivée à Rheydt, 4 heures 1/2 après le départ.

Départ de Rheydt, tous les jours, à 5 heures du matin.

Arrivée à Dusseldorf, 4 heures 1/2 après le départ.

Par personne, et 30 livres pesant de franc : 1 écu 18 gr.

93) ENTRE ELBERFELD ET ISERLOHN.

Départ d'Elberfeld, tous les jours, à 3 heures 1/2 après midi.

Arrivée à Iserlohn, tous les jours, à 9 heures du soir.

Départ d'Iserlohn, tous les jours, à 5 heures du matin.

Arrivée à Elberfeld, tous les jours, à 11 heures 1/2 du matin.

Digitized by Google

Par personne, et 20 livres pesant de franc : 2 écus 2 gr. 6 den.

94) ENTRE ELBERFELD ET RITTERSHAUSEN.

Départ d'Elberfeld, tous les jours à 10 heures du matin, à 3 heures après midi, et à 9 heures 1/2 du soir.

Arrivée 3/4 d'heure après le départ.

Départ de Rittershausen, tous les jours à 5 heures du matin, à midi et à 4 heures après midi.

Arrivée 3/4 d'heure après le départ.

Par personne : 7 gr. 1/2.

95) ENTRE ELBERFELD ET SCHWELM.

Départ d'Elberfeld, dimanche, mardi, mercredi et samedi, à 10 heures du soir.

Arrivée à Schwelm, les mêmes jours, à 11 h. 1/2 du soir.

Départ de Schwelm, dimanche, mardi et vendredi, à 4 heures 1/2 du soir (en hiver à 7 heures du soir), lundi et jeudi à 2 heures après midi (en hiver à 4 heures 3/4 du soir).

Arrivée à Elberfeld, les mêmes jours, à 6 heures du soir, et à 3 heures 1/2 après midi.

Par personne : 10 gr.

96) ENTRE ELBERFELD ET SOLINGEN.

Départ d'Elberfeld, tous les jours, à 6 heures du soir.

Arrivée 2 heures 1/2 après le départ.

Départ de Solingen, tous les jours, à 7 heures du matin.

Arrivée à 2 heures 1/2 après le départ.

Par personne : 15 gr.

Digitized by Google

97) ENTRE ELBERFELD ET WIPPERFOURT.

Départ d'Elberfeld, mardi, jeudi et samedi, à 4 heures après midi.

Arrivée les mêmes jours 4 heures 1/2 après le départ.

Départ de Wippefourt, mardi, jeudi, et samedi, à 6 heures du matin.

Arrivée les mêmes jours 4 1/2 heures après le départ.

Par personne : 10 gr.

98) ENTRE GLOGAU ET KLOPSCHAU.

Départ de Glogau, dimanche, et mercredi à 8 heures du soir, lundi et vendredi à 3 heures après midi, mardi à 7 heures du soir.

Arrivée à Klopschau, 2 heures après le départ.

Départ de Klopschau, lundi à 2 1/2 heures du matin et 7 1/2 heures du soir, mercredi, jeudi et samedi à 3 heures du matin.

Arrivée à Glogau, 2 heures après le départ.

Par personne : 18 gr.

99) ENTRE GRUNTHAL ET WESEL.

Départ de Grunthal, dimanche, mardi, mercredi et vendredi à 9 heures du matin et à 6 heures du soir.

Arrivée les mêmes jours 1 1/2 heure après le départ.

Départ de Wesel, dimanche, mardi, mercredi et vendredi à 2 heures du matin (en hiver déjà le soir avant 8 heures) et à 4 heures après midi.

Arrivée les mêmes jours 1 1/2 heures après le départ.

Par personne : sans charge 10 gr. avec 30 livres pesant de franc : 13 gr.

Digitized by Google

100) ENTRE HALLE ET HOF.

Départ de Halle, dimanche et mercredi à 2 heures après midi.

Arrivée à Hof, lundi et jeudi à midi.

Départ de Hof, dimanche et mercredi à midi.

Arrivée à Halle, lundi et jeudi à 10 heures du matin.

Par personne : 6 écus 14 gr.

101) ENTRE HALLE ET LEIPZIG.

(En correspondance avec la course des voitures accélérées de Berlin et de Cologne).

Départ de Halle, lundi et jeudi à 8 1/2 heures du matin.

Arrivée les mêmes jours 1 1/2 heure après le départ.

Départ de Leipzig, lundi et jeudi à 7 heures du matin.

Arrivée les mêmes jours à midi.

Par personne avec 30 livres pesant de franc : 1 écu 29 gr. 6 den.

102) ENTRE HAMM ET WERL.

Départ de Hamm, lundi et jeudi, à 2 1/2 heures du matin.

Arrivée à Werl, 2 1/4 heures après le départ.

Départ de Werl, lundi et jeudi à 7 1/2 heures du matin.

Arrivée à Hamm, 2 1/4 heures après le départ.

Par personne : 22 gr.

103) ENTRE MAGDEBOURG ET NORDHAUSEN.

Départ de Magdebourg, lundi et jeudi à 5 heures du matin.

Arrivée à Nordhausen, lundi et jeudi à 9 heures du soir.

Digitized by Google

Départ de Nordhausen, dimanche et mercredi entre 9 et 10 heures du soir.

Arrivée à Magdebourg, lundi et jeudi entre midi et une heure.

Par personne et 30 livres pesant de franc : 4 écus 27 gr. 6 den.

104) ENTRE MUNSTER ET OSNABRUCK.

Départ de Munster, dimanche, mardi et vendredi à 5 heures du matin.

Arrivée à Osnabruck, dimanche, mardi et vendredi à 5 heures du soir.

Départ d'Osnabruck, lundi, mercredi et vendredi, à midi.

Arrivée à Munster, lundi, mercredi et vendredi à 8 heures du soir.

Par personne et 30 livres pesant de franc : 2 écus 15 gr.

105) ENTRE MUNSTER ET UNNA.

Départ de Munster, dimanche et mercredi à 9 heures du soir.

Arrivée à Unna, lundi et jeudi à 5 heures du matin.

Départ d'Unna, lundi et jeudi entre 6 et 7 heures du matin.

Arrivée à Munster, les mêmes jours entre 2 et 3 heures après midi.

Par personne et 20 livres pesant de franc : 2 écus 17 gr. 6 den.

106) ENTRE RATIBOR ET VIENNE.

(Par Troppau, Olmutz, Brunn).

Départ de Ratibor, jeudi à midi.

Arrivée à Olmutz, vendredi, à 5 1/2 heures du

Digitized by Google

matin; — à Brun, vendredi, à 2 1/2 heures après midi; — à Vienne, samedi à 7 heures du matin.

Départ de Vienne, samedi à 10 heures du soir.

Arrivée à Brunn, dimanche, 1 1/2 heure après midi; — à Olmutz, dimanche à 10 1/2 heures du soir; — à Ratibor, lundi, à 5 heures après midi.

Par personne : de Ratibor à Troppau, 20 livres pesant de franc, 1 écu;—de Troppau jusqu'à Vienne, 50 livres pesant de franc, 15 fl. 29 kr. arg. de conv.; — de Vienne à Ratibor, 50 livres pesant de franc, 16 fl. 33 kr. arg. de conv.

107) ENTRE SARREBRUCK ET TRÈVES.

Départ de Sarrebruck, dimanche, mardi et jeudi, à 4 heures du matin.

Arrivée à Trèves, les mêmes jours à 4 1/4 heures après midi.

Départ de Trèves, mardi, jeudi et samedi, à 5 heures du matin.

Arrivée à Sarrebruck, les mêmes jours à 5 1/4 heures du soir.

Par personne et 30 livres pesant de franc : 3 écus 22 gr. 6 den.

108) ENTRE SIEGEN ET WIPPERFOURT.

Départ de Siegen, lundi et vendredi à 6 heures du soir (en hiver, à 4 heures après midi).

Arrivée à Wipperfourt, mardi et samedi, à 3 1/2 heures du matin (en hiver à 1 1/2 heures du matin).

Départ de Wipperfourt, mardi et samedi, à 2 1/2 heures du soir.

Arrivée à Siegen, mercredi et dimanche, à 6 3/4 heures du matin.

Par personne avec 20 livres pesant de franc: 3 écus.

Digitized by Google

g.) ROYAUME DE SAXE.

109) ENTRE DRESDE ET BRESLAU. V. N. 76.

110) ENTRE DRESDE ET LEIPZIG.

Départ de Dresde, dimanche à 7 heures du soir; mercredi et samedi, à 5 heures du soir.

Arrivée à Leipzig, lundi, à 7 heures du matin; jeudi et dimanche, à 5 heures du matin.

Départ de Leipzig, mardi, vendredi et samedi, à 6 heures du soir.

Arrivée à Dresde, mercredi, samedi et dimanche, à 6 heures du matin.

De plus encore:

Départ de Dresde, lundi, mercredi, vendredi et samedi, à 6 heures du matin.

Arrivée à Leipzig, les mêmes jours, à 5 heures du soir.

Départ de Leipzig, lundi, mardi, jeudi et samedi, à 6 heures du matin.

Arrivée à Dresde, les mêmes jours, à 5 heures du soir.

Par personne et 20 livres pesant de franc : 4 écus 18 gr. 9 den. argent de Saxe.

111) ENTRE DRESDE ET HOF.

(Pour communication avec la voiture accélérée de Leipzig à Nuremberg.

Départ de Dresde, dimanche et mercredi, à 1 heure après midi.

Arrivée à Hof, lundi et jeudi, à 11 heures du matin.

Départ de Hof, dimanche et mercredi, à 1 heure après midi.

Arrivée à Dresde, lundi et jeudi, à 11 heures du mat.

Par personne, avec 30 livres pesant de franc : 6 ecus 18 gr. argent de Saxe.

Digitized by Google

112) ENTRE DRESDE ET PRAGUE.

Départ de Dresde, mardi, vendredi et dimanche, à 11 heures du matin.

Arrivée à Tœplitz, les mêmes jours pour souper; — à Prague, mercredi, samedi et lundi, entre 6 et 7 heures du matin.

Départ de Prague, lundi, jeudi, et samedi, à 6 heures du soir.

Arrivée à Tœplitz, mardi et vendredi pour déjeûner: — à Dresde, mardi, vendredi et dimanche, entre 2 et 3 heures après midi.

Par personne : 9 fl. 53 kr. argent de conv.

113) ENTRE LEIPZIG ET HAMBOURG.

Départ de Leipzig, dimanche et jeudi, à 5 heures du matin.

Arrivée à Magdebourg, dimanche et jeudi, à 8 heures du soir; — à Hambourg, mardi et samedi à midi.

Départ de Hambourg, lundi et mercredi, à 9 heures du soir.

Arrivée à Magdebourg, mercredi et vendredi, à 2 heures après midi; — à Leipzig, jeudi et samedi, à 4 heures du matin.

Par personne, avec 30 livres pesant de franc, 20 écus 29 gr. 9 den.

114) ENTRE LEIPZIG ET MAGDEBOURG.

Départ de Leipzig, lundi et vendredi, à 8 heures du soir.

Arrivée à Magdebourg, mardi et samedi, à 10 heures du matin.

Départ de Magdebourg, dimanche et jeudi, à 2 heures après midi.

Digitized by Google

Arrivée à Leipzig, lundi et vendredi, à 4 heures du matin.

Par personne : 5 écus 10 gr.

H) DISTRICT DES POSTES FÉODALES DE LA PRINCIPAUTÉ DE TOUR ET TAXIS.

(Il embrasse le royaume de Wurtemberg, l'électorat de Hesse, le Grand-Duché de Hesse, les pays du Grand-Duché et des Duchés de Saxe, le Duché de Nassau, les Principautés de Hesse-Hombourg, de Reuss, de Schwarzbourg, de la Lippe, de Hohenzoller, et la ville libre de Francfort.)

Courses des voitures accélérées partant de Francfort-s.-M.

115) ENTRE FRANCFORT ET BALE.

Départ de Francfort, tous les jours à 8 heures du soir.

Arrivée à Heidelberg, à 4 heures du matin ; — à Carlsrouhe, entre 10 et 11 heures du matin ; — à Kehl à 7 heures 1/2 du soir ; — à Bâle, à midi.

Départ de Bâle, tous les jours, à 5 heures 1/2 du matin.

Arrivée à Kehl, à 7 heures 3/4 du soir : — à Carlsrouhe, à 4 heures 1/2 du matin ; — à Heidelberg, à 11 heures 1/2 du matin ; — à Francfort, à 6 heures du soir.

Par pers. : de Francfort à	Carlsrouhe,	10 fl.	54 k.
—	Kelh,	14	38
—	Bâle,	24	54
—	Manheim	7	38

116) ENTRE FRANCFORT ET CASSEL.

Départ de Francfort, lundi, mardi, jeudi et samedi, à 9 heures du soir.

Digitized by Google

Arrivée à Giessen, mardi, mercredi, vendredi et dimanche, à 4 heures 1/2 du matin; — à Cassel, mardi, mercredi, vendredi et dimanche, entre 8 et 9 heures du soir.

Départ de Cassel, mardi, jeudi, samedi et dimanche, à 10 heures du matin.

Arrivée à Giessen, mercredi, vendredi, dimanche et lundi, à 2 heures 1/2 du matin; à Francfort, mercredi, vendredi, dimanche et lundi, à 10 heures du matin.

Par personne : à Giessen, 5 fl. 20 kr.
— à Cassel, 13 56

Cette course est en communication avec la suivante :

ENTRE BUTZBACH ET ELBERFELD.

Départ de Butzbach, mardi et samedi, la nuit.

Arrivée à Elberfeld mercredi et dimanche, à minuit.

Départ d'Elberfeld, jeudi et dimanche, à 5 heures du matin.

Arrivée à Butzbach, lundi et vendredi, à 3 heures du matin.

Par personne : de Francfort à Elberfeld, 19 fl. 38 kr.

117) ENTRE FRANCFORT ET COBLENTZ.

(Tous les jours deux fois.)

1) *Route des bains* (*route de la journée.*)

Départ de Francfort, à 6 heures du matin.

Arrivée à Wiesbad, pour déjeûner; — à Schwalbach, pour dîner; — à Ems, à 5 heures du soir; — à Coblentz, à 8 heures du soir.

Départ de Coblentz, à 6 heures du matin.

Arrivée à Ems, pour déjeuner; — à Schwalbach,

Digitized by Google

pour dîner; — à Wiesbade, à 5 heures du soir; — à Francfort, à 8 heures du soir.

Par pers. : de Francfort à Wiesbade,		2 fl.	40 k.
	Schlangenbad,	4 fl.	
	Schwalbach	4	40
—	Ems,	8	
—	Coblentz,	9	6
De Coblentz à Ems,		22 gr.	1/2
—	Schwalbach, 2 éc.	19	3/4
—	Schlangenbad, 3 éc.	1	3/4
—	Wiesbade et Biberich, 3	18	3/4
—	Francfort, 5	8	3/4

2) *Sur la route du Rhin* (*route de nuit.*)

Départ de Francfort, à 4 heures du soir.

Arrivée à Mayence, le soir vers 8 heures, — à Coblentz, à 8 heures du matin.

Départ de Coblentz, à 7 heures 1/2 du soir.

Arrivée à Mayence, vers 7 heures du matin; — à Francfort, à 10 heures 1/2 du matin.

Par pers. : De Francfort à Mayence,		2 fl.	24 k.
—	Bingen,	4	38
—	Coblentz,	9	26
De Coblentz à Bingen,		2	22 1/2
—	Mayence	3 éc.	27 g. 1/2
—	Francfort,	5	8 3/4

118) ENTRE FRANCFORT, MAYENCE ET SARREBRUCK.

(Metz et Paris.)

Départ de Francfort, tous les jours, à 4 heures après-midi.

Arrivée à Mayence, à 7 1/2 heures du soir; — départ de Mayence, tous les jours, à 9 heures du soir; — arrivée à Sarrebruck, tous les jours, à 5

Digitized by Google

heures du soir ; — à Metz, tous les jours, à 5 heures du matin ; — à Paris, tous les jours, à 5 heures du matin.

Départ de Paris, tous les jours, à 8 heures du soir.

Arrivée à Metz, à 4 heures après-midi ; — à Sarrebruck, à 8 heures du matin ; — à Mayence, à 5 heures du matin ; — à Francfort, tous les jours, à 10 1/2 heures du matin.

Par personne : jusqu'à Mayence, 2 fl. 24 kr.
Sarrebruck, 16 fl. 52 kr. dans le coupé,
— 14 48 dans l'intérieur.
Metz, 19 fl. 20 kr.
Paris, 36 fl. (Ces prix varient.)

119) ENTRE FRANCFORT ET LEIPZIG.

Départ de Francfort, tous les jours, à 9 1/2 heures du soir.

Arrivée à Eisenach, à 4 1/2 heures après-midi ; — à Leipzig, à 1 3/4 heures après-midi.

Départ de Leipzig, tous les jours, à 6 heures du soir, excepté dimanche à 4 heures après-midi.

Arrivée à Eisenach, à 3 3/4 heures après-midi ; — à Francfort, à 11 heures du matin.

Par personne : jusqu'à Eisenach, 15 fl. 22 kr.
Leipzig, 30 fl. 12 kr.

120) ENTRE FRANCFORT ET STUTTGART.

Départ de Francfort, tous les jours, à 8 heures du matin.

Arrivée à Heidelberg, à 4 heures du matin ; — à Heilbronn, à midi ; — à Stuttgart, à 6 1/2 heures du soir.

Départ de Stuttgart, tous les jours, à 8 1/2 heures du soir.

Digitized by Google

Arrivée à Heilbronn, à 3 heures du matin; — à Heidelberg, à 11 heures du matin; — à Francfort, à 8 heures du soir.

Par personne, avec 40 livres pesant de franc :

de Francfort à	Heidelberg, 6	fl. 54	kr.
—	Heilbronn, 11	8	
—	Stuttgart, 13	38	
de Stuttgart à	Heilbronn, 2	30	
—	Heidelberg, 6	32	
—	Francfort, 13	36	

Avertissement. Il part de Weinheim tous les jours une voiture accélérée pour Manheim, où elle arrive à 4 heures du matin; — de même il part de Manheim tous les jours à 11 1/2 heures du matin une voiture pour Weinheim, qui est en relation avec la précédente course.

121) ENTRE FRANCFORT, WURZBOURG ET NUREMBERG.

Départ de Francfort, lundi et jeudi, à 6 heures du matin, par Selingenstadt; vendredi, à 5 heures du soir, par Hanau.

Arrivée à Wurzbourg, lundi et jeudi, à 9 heures du soir, et samedi, à 8 heures du matin; — à Nuremberg, mardi et vendredi, à 10 heures du matin.

Départ de Nuremberg, mardi et samedi, à 4 heures après midi.

Arrivée à Wurzbourg, mercredi et dimanche, à 4 heures du matin; — départ de Wurzbourg, dimanche et mercredi, à 2 heures après midi, jeudi, à 6 heures du matin; — arrivée à Francfort, lundi et jeudi, à 6 heures du matin, et jeudi à 9 1/2 heures du soir.

Par personne : à Wurzbourg par Hanau, 8 fl. 56

Digitized by Google

kr., à Nuremberg, 15 fl. 44 kr.; à Wurzbourg par Selingenstadt, 8 fl. 48 kr., à Nuremberg, 15 fl. 30 kr.

Courrier de poste pour Francfort et de Francfort.

122) ENTRE FRANCFORT ET MAYENCE.

Départ de Francfort, tous les jours, à 10 heures du soir.

Arrivée à Mayence, à 1 1/2 heure du matin.

Départ de Mayence, tous les jours, à midi.

Arrivée à Francfort, vers 4 heures après midi.

Par personne : 2 fl. 24 kr.

123) ENTRE DARMSTADT ET FRANCFORT.

Départ de Darmstadt, tous les jours, à 6 heures du matin.

Arrivée à Francfort, tous les jours à 9 heures du matin.

Départ de Francfort, tous les jours, à 10 heures du matin.

Arrivée à Darmstadt, à une heure après midi.

Par personne : 1 fl. 12 kr.

124) ENTRE HANAU ET FRANCFORT.

Départ de Hanau, tous les jours, à 6 heures du matin.

Arrivée à Francfort, à 8 heures du matin.

Départ de Francfort, tous les jours, à 6 heures du soir.

Arrivée à Hanau, à huit heures du soir.

Par personne : 48 kr.

125) ENTRE HOMBOURG ET FRANCFORT.

Départ de Hombourg, tous les jours, à 7 heures du matin.

Digitized by Google

Arrivée à Francfort, tous les jours, à 9 heures du matin.

Départ de Francfort, tous les jours, à 5 heures du soir.

Arrivée à Hombourg, tous les jours, à 7 heures du soir.

Par personne : 42 kr.

126) ENTRE OFFENBACH ET FRANCFORT.

Départ d'Offenbach, tous les jours, à 8 heures du matin, et à 2 heures après midi.

Arrivée à Francfort, tous les jours, à 9 heures du matin, et à 3 heures après midi.

Départ de Francfort, tous les jours, à 11 heures du matin, et à 5 heures du soir.

Arrivée à Offenbach, tous les jours, à midi et à 6 heures du soir.

Par personne : 24 kr.

Courses des voitures accélérées dans le royaume de Wurtemberg.

127) ENTRE STUTTGART, ULM ET AUGSBOURG.

Départ de Stuttgart, mardi, vendredi et dimanche, à 8 1/2 heures du soir.

Arrivée à Ulm, mercredi, samedi et lundi, à 7 heures du matin ; — à Augsbourg, les mêmes jours, à 5 heures du soir.

Départ d'Augsbourg, dimanche, mercredi et vendredi, à 8 heures du soir.

Arrivée à Ulm, lundi, mardi et samedi, à 5 heures du matin ; — à Stuttgart, les mêmes jours, à 5 heures du soir.

Par personne : de Stuttgart à Ulm, 6 fl. 30 kr.
d'Ulm à Augsbourg, 5 fl. 34 kr.

Digitized by Google

128) ENTRE STUTTGART ET NUREMBERG.

Départ de Stuttgart, dimanche et jeudi, à 6 heures du matin.

Arrivée à Ansbach, lundi et vendredi, à 1 heure du matin, — à Nuremberg, lundi et vendredi, à 6 heures du matin.

Départ de Nuremberg, mercredi, à 6 heures, et samedi, à 11 heures du matin.

Arrivée à Ansbach, mercredi, à 10 1/2 heures du matin, et samedi, à 3 1/2 heures après midi; — à Stuttgart, jeudi, à 6 heures du matin, et dimanche à midi.

129) ENTRE STUTTGART ET SCHAFFHOUSE.

Départ de Stuttgart, lundi, jeudi et samedi, à 6 heures du matin.

Arrivée à Schaffhouse, mardi, vendredi et dimanche, à 5 heures du matin.

Départ de Schaffhouse, mardi, vendredi et dimanche, à 8 heures du matin.

Arrivée à Stuttgart, mercredi, samedi et lundi, à 6 heures du soir.

130) ENTRE STUTTGART ET FRIEDRICHSHAFEN.

Départ de Stuttgart, mercredi, à 7 heures du matin.

Arrivée à Friedrichshafen, jeudi, à 5 heures du matin.

Départ de Friedrichshafen, mercredi à 6 heures du soir.

Arrivée à Stuttgart, jeudi, à 8 heures du soir.

Par personne : 12 fl. 32 kr.

131 ENTRE ULM ET FRIEDRICHSHAFEN.

Départ d'Ulm, dimanche, à 9 heures du matin.

Digitized by Google

Arrivée à Friedrichshafen, le même jour, à 10 heures du soir.

Départ de Friedrichshafen, vendredi, à 7 heures du soir.

Arrivée à Ulm, samedi, à 2 heures après midi.

Par personne : 7 fl. 28 kr.

132) ENTRE ULM ET SCHAFFHOUSE.

Départ d'Ulm, lundi et jeudi, à 9 1/2 heures du matin.

Arrivée à Schaffhouse, mardi et vendredi, à 5 heures du matin.

Départ de Schaffouse, mardi et vendredi, à 8 heures du matin.

Arrivée à Ulm, mercredi et samedi, à 5 heures du matin.

Courses des voitures accélérées dans l'Electorat de Hesse.

133) ENTRE CASSEL, HANOVRE ET HAMBOURG.

Départ de Cassel, mardi, mercredi, vendredi et dimanche, à 9 1/2 heures du soir.

Arrivée à Hanovre, mercredi, jeudi, samedi et lundi, à 7 heures du soir; — départ de Hanovre, jeudi, dimanche et mardi, à 10 heures du matin; — arrivée à Hambourg, vendredi, lundi et mercredi avant midi.

Départ de Hambourg, mercredi, jeudi et samedi, à 5 heures du soir.

Arrivée à Hanovre, mardi, vendredi et dimanche; — départ de Hanovre, lundi, mercredi, vendredi et samedi, à 7 heures du matin; — arrivée à Cassel, mardi, jeudi, samedi et dimanche, vers 4 heures du matin.

Digitized by Google

Par personne : jusqu'à Hanovre, 6 écus 21 gr.
— Hambourg, 12 écus 12 gr.

134) ENTRE CASSEL, FULD ET WURZBOURG.

Départ de Cassel, samedi à 6 heures du matin.

Arrivée à Fuld, samedi, à 6 3/4 heures du soir; — à Wurzbourg, dimanche, entre 8 et 9 heures du matin.

Départ de Wurzbourg, mercredi, à 4 heures du soir.

Arrivée à Fuld, jeudi, à 5 heures 1/2 du matin; — à Cassel, jeudi, à 6 heures 3/4 du soir.

Par personne : de Cassel à Fuld, 4 écus 19 gr.
De Fuld à Wurzbourg, 6 fl. 4 kr.

135) ENTRE CASSEL ET EISENACH.

Départ de Cassel, mardi et vendredi, à 5 heures du matin, mercredi et samedi, à 8 heures du soir.

Arrivée à Eisenach, mardi et vendredi, à 3 heures après midi, jeudi et dimanche, à 6 heures du matin.

Départ d'Eisenach, mardi, samedi, mercredi et dimanche, à 6 heures du soir.

Arrivée à Cassel, mercredi, dimanche, jeudi et lundi, à 5 heures du matin.

Par personne, 3 écus 23 gr. 1/2.

136) ENTRE CASSEL ET PADERBORN.

Départ de Cassel, dimanche et mercredi à midi.

Arrivée à Paderborn, dimanche et mercredi, à 10 heures du soir.

Départ de Paderborn, lundi et jeudi, à 7 heures du matin.

Arrivée à Cassel, lundi et jeudi, à 1 heure 1/2 après-midi.

Par personne : 2 écus 12 gr.

Digitized by Google

137) ENTRE HANAU ET FRIEDBERG.

Départ de Hanau, lundi et vendredi, à 4 heures après midi.

Arrivée à Friedberg, à 8 heures du soir.

Départ de Friedberg, mercredi et dimanche, à 3 h. après midi.

Arrivée à Hanau, à 7 heures du soir.

Par personne : 1 fl. 36 kr.

Courses des voitures accélérées dans le Grand-Duché de Hesse.

138) ENTRE DARMSTADT ET GIESSEN, PAR OFFENBACH.

Départ de Darmstadt, tous les jours, à 6 heures du matin.

Arrivée à Offenbach, à 8 heures 1/2 du matin ; — à Giessen, à 4 heures 1/2 après midi.

Départ de Giessen, tous les jours, à 6 heures du matin.

Arrivée à Offenbach, à une heure après midi ; — à Darmstadt, à 4 heures après midi.

Par personne : de Darmstadt à Offenbach, 1 fl. 24 kr.

A Giessen, 5 fl. 15 kr.

De Giessen à Offenbach, 4 fl.

139) ENTRE DARMSTADT ET MAYENCE.

(*Courrier de poste*).

Départ de Darmstadt, tous les jours, à 6 heures du matin.

Arrivée à Mayence, tous les jours, à 11 heures du matin.

Départ de Mayence, tous les jours, à 3 heures après midi.

Digitized by Google

Arrivée à Darmstadt, tous les jours, à 7 heures 1/2 du soir.

Par personne : 1 fl. 36 kr.

140) ENTRE MAYENCE ET MANHEIM.

Départ de Mayence, tous les jours, à 8 heures du matin.

Arrivée à Worms, à midi ; à Manheim, à 4 h. 1/2 après midi.

Départ de Manheim, tous les jours, à 7 heures 1/2 du matin.

Arrivée à Worms, à 10 heures du matin ; à Mayence, à 3 heures après midi.

141) ENTRE MAYENCE ET WIESBADE.

Départ de Mayence, tous les jours, à 7 heures du matin.

Arrivée à Wiesbade, tous les jours, à 8 heures du matin.

Départ de Wiesbade, tous les jours, à 5 heures du soir.

Arrivée à Mayence, tous les jours, à 6 heures du soir.

Par personne : 36 kr.

142) ENTRE GIESSEN ET COBLENTZ.

Départ de Giessen, lundi et vendredi, à 3 heures du matin.

Arrivée à Coblentz, les mêmes jours, à 5 heures du soir.

Départ de Coblentz, mardi et samedi, à 10 heures du matin.

Arrivée à Giessen, les mêmes jours, à 11 heures du soir.

Par personne : 8 fl. 24 kr.

Digitized by Google

Courses des voitures accélérées dans les duchés de Saxe.

Courses des voitures accélérées combinées.

143) ENTRE GOTHA ET COBOURG AINSI QUE MEININGEN,

(Comme communication de Berlin, Hambourg, etc., avec Nuremberg, Munich, Augsbourg, etc.)

Départ de Berlin, mardi et vendredi, à 6 heures du soir; — de Halle, mercredi et samedi, à 2 heures 1/2 après midi; — de Magdebourg, mercredi et samedi, à 5 heures du matin; — d'Erfourt, jeudi et dimanche, à 6 heures du matin.

Arrivée à Gotha, jeudi et dimanche, à 9 heures du matin.

Départ de Hambourg, lundi et jeudi, après midi; — de Hanovre, mercredi et samedi le matin; — de Gottingen, mercredi et samedi, à 9 heures 1/2 du matin; — de Langensalza, jeudi et dimanche, à 9 heures 1/4 du matin.

Arrivée à Gotha, jeudi et dimanche, à 9 heures du matin.

Départ de Gotha, jeudi et dimanche, à 10 h. 1/4 du matin; — de Cobourg, à 11 heures 3/4 du soir; — de Nuremberg, vendredi et mardi, après midi.

Arrivée à Augsbourg, dimanche et mercredi avant midi; — à Munich, dimanche et mercredi, après midi.

Départ de Munich, lundi et vendredi, après midi; — d'Augsbourg, lundi et vendredi, après midi; — de Nuremberg, mardi et samedi, après midi; — de Cobourg, mercredi et dimanche, à 2 heures du matin.

Digitized by Google

Arrivée à Gotha, mercredi et dimanche, à 3 heures après midi.

Départ de Gotha, mercredi et dimanche, à 4 h. après midi; — d'Erfourt, mercredi et dimanche, à 7 heures du soir.

(Route de Berlin.)

Arrivée à Magdebourg, jeudi et lundi, à 6 h. 1/2 du soir; — à Halle, jeudi et lundi, à 9 heures du matin; — à Berlin, vendredi et jeudi le matin.

(Route de Hambourg.)

Arrivée à Gottingen, jeudi et lundi, à 3 heures du matin; — à Hanovre, jeudi et lundi le soir; — à Hambourg, samedi et mercredi le matin.

En parfaite relation avec ces courses est celle

ENTRE GOTHA ET WURZBOURG.

Départ de Gotha, jeudi et dimanche, à 10 heures 1/4 du matin.

Arrivée à Zella, jeudi et dimanche, à 3 heures après midi; — à Meiningen, jeudi et dimanche, à 6 heures 3/4 du soir; — à Wurzbourg, vendredi et lundi le matin.

Départ de Wurzbourg, mardi et samedi le soir; — de Meiningen, mercredi et dimanche, à 5 heures 1/2 du matin.

Arrivée à Zella, mercredi et dimanche, à 9 heures du matin; — à Gotha, mercredi et dimanche, à 3 heures après midi.

Par personne et par mille, y compris les guides:

a.	entre Goettingue et Langensalza	10	gr.
b.	— Magdebourg, Halle et Erfourt	10	
c.	— Langensalza, Erfourt et Cobourg	9	
d.	— Oberhof (Zella) et Meiningen	9	
e.	— Cobourg et Nuremberg	32	kr.
f.	— Meiningen et Wurzbourg	32	

Digitized by Google

sur les routes a. b. c., avec 30 livres pesant de franc, sur les routes e. f., avec 40 livres bav. pesant de franc.

144) ENTRE WEIMAR ET ALTENBOURG.

Départ de Weimar, mercredi et dimanche, à 2 h. du matin.

Arrivée à Altenbourg, les mêmes jours, à 4 heures après midi.

Départ d'Altenbourg, lundi et vendredi, à midi.

Arrivée à Weimar, mardi et samedi, à 2 heures du matin.

Par personne : 3 écus 16 gr.

145) ENTRE EISENACH ET COBOURG.

Départ d'Eisenach, dimanche et jeudi, à 7 heures du matin.

Arrivée à Cobourg, dimanche et jeudi, à 11 h. 1/2 du soir.

Départ de Cobourg, mercredi et dimanche, à 2 heures du matin.

Arrivée à Eisenach, mercredi et dimanche, à 4 h. après midi.

Par personne : 4 écus 2 gr.

PAYS-BAS.

Dans les Pays-Bas, les courriers de la malle sont, comme en France, pour le compte du gouvernement. Les diligences pour le transport des voyageurs sont pour le compte de quelques entrepreneurs particuliers, mais sous la protection et l'inspection du gouvernement.

La taxe pour les courriers de la malle est par poste 1 franc 50 centimes; celle des diligences est arbitraire, mais cependant très-modérée à cause de la grande concurrence, l'on paie par exemple :

Digitized by Google

De Bruxelles à	Aix-la-Chapelle 20 francs.
—	Anvers 2 fl. de Hollande.
—	Paris, dans le coupé, 48—52 fr.
—	Maestricht 14 fr. 80 cent.
—	Ostende 15 fr. 20 cent.
Amsterdam	Clèves 8 fl. 30 cent. de Holl.
—	Emmerich 4 écus.
—	Munster 11 fl. 50 cent. de Holl. et 2 écus.
—	Osnabruck 1 fl. 25 cent. et 8 écus 3 gr.
Rotterdam	Clèves 9 fl. 85 cent. de Holl.
Utrecht	Clèves 5 fl. 90 cent. de Holl.
—	Emmerich 3 écus 24 gr.

Dans nul pays il n'y a une concurrence semblable à celle de la Belgique : les prix varient donc souvent dans cet état.

POLOGNE.

Les diligences de la Pologne réunissent Varsovie, la capitale avec les villes principales des Waywodes.

Une personne paie par mille 1 fl. de Pologne. Les conducteurs, le vaguemestre et les postillons n'ont aucun droit à exiger des pour-boire.

Si les voyageurs veulent prendre le courrier de la malle, ils paient pour un cheval de plus 1 fl. de Pologne par mille, et en outre 1/2 fl. de Pologne pour la calèche. Deux voyageurs profitant de cette espèce de voiture paient chacun 1 fl. de Pologne par mille, n'y eût-il même qu'un cheval d'ajouté.

Si les voyageurs veulent prendre une cariole de poste, employée pour le transport des marchandises, de l'argent et des bagages sans aucun conducteur, et chargeant jusqu'à 450 livres pesant, il faut qu'ils soient à deux; ils paient alors 2 fl. de Pologne par mille et ont 50 livres pesant franc.

Digitized by Google

A) RUSSIE.

1) ENTRE PÉTERSBOURG ET MOSCOU.

(720 verstes ou 103 milles.)

Tous les jours, excepté le dimanche, il part de ces villes des voitures à 8 places à 9 heures du matin. La personne qui a 20 livres pesant de franc paie pour une place dans l'intérieur 95—120 roubles en assignats de banque; dans le cabriolet 55—60 roubles ass. La route se fait en 72—78 heures.

2) ENTRE MEMEL ET POLANGEN.

(3 milles 3/4)

Départ de Memel, lundi à 8 heures du matin.
Arrivée à Polangen, à midi ou à 1 heure après midi.
Départ de Polangen, mardi à 7 heures du soir.
Arrivée à Memel, à 11—12 heures, la nuit.

Le départ n'a lieu que lorsqu'il y a 2 personnes au moins. Chaque place avec 50 livres pesant de franc, coûte 28 gr. 1/6.

3) ENTRE POLANGEN ET MITTAU.

(33 milles 1/4)

Départ de Polangen, lundi, à 2 heures après midi.
Arrivée à Mittau, mardi, à 6 heures du soir.
Départ de Mittau, lundi à midi.
Arrivée à Polangen, mardi, le soir.

Le départ a lieu, quand il s'y trouve 2 personnes. Chaque place de l'intérieur avec 20 livres pesant de franc, coûte 75 roub. ass. et 40 roub. ass. dans le cabriolet.

Digitized by Google

4) ENTRE MITTAU ET RIGA. (6 milles.)

Départ de Mittau, tous les jours à 8 heures du matin, et à 5 heures du soir.

Arrivée à Riga, tous les jours à midi, et à 10 heures du soir.

Une place dans l'intérieur coûte avec 20 livres pesant de franc, 1 roub. 1/5 ass. dans le cabriolet. 1 roub. ass.

5) ENTRE RIGA ET PÉTERSBOURG.
(564 verstes et demie ou 80 milles.)

Départ de Riga, mercredi, à 2 heures après midi.

Arrivée à Pétersbourg, le dimanche à midi.

Départ de Pétersbourg, mercredi, à 9 heures du matin.

Arrivée à Riga, dimanche, à midi.

Une place dans l'intérieur coûte, avec 20 livres pesant de franc, 100 roubl. ass.; dans le cabriolet; 60—80 roub. ass.

Entre Riga et Pétersbourg, on établit aussi des diligences extraordinaires pour 600 roub. ass.

Les voyageurs qui ne vont que de Riga ou de Pétersbourg aux endroits intermédiaires, ne peuvent être admis qu'au cas que toutes les places ne soient pas occupées.

Dans les bureaux de poste, l'on prend 1 rouble 35 copeks en argent pour 5 roubles assignats de banque. 1 rouble assignats de banque fait à peu près 28 kr. du Rhin, ou 1 franc, ou 8 gr. de Prusse.

Digitized by Google

6) ENTRE PÉTERSBOURG ET LES CHATEAUX IMPÉRIAUX CZARKOJESELO, PAWLOWSK, STRELNA.

Il y a tous les jours des diligences, la place coûte pour Czarkojeselo ou Sofia 4 roubl. ass.
" Pawlowsk 5
" Strelna 4

i) SUISSE.

Quoique chaque canton de la Suisse ait ses postes particulières, l'on a cependant eu soin de les mettre en relation non-seulement avec celles de l'intérieur du pays, mais encore avec celles des pays voisins.

On trouve des postes établies :

1) Entre Bâle et Bregentz, par Arau, Zurich, Winterthour et St. Gall.

2) Entre Bâle et Lausanne, par Soleure, Berne et Fribourg.

3) Entre Genève et Milan, par Lausanne et Sion-(Sitten).

4) Entre Neuchâtel et Thun, par Berne.

5) Entre Schaffhouse et Coire, par Zurich.

6) Entre Schaffhouse et Milan, par Zurich, Zug, Schwytz, Altorf et Bellinzona.

7) Entre Schaffhouse et Genève, par Arau, Soleure et Berne.

On paie : De Bâle à Berne par la diligence, par Soleure 10 f. c.
par Delsberg (Delmont) 9
Lachaudefond par la diligence de Delsberg (Delmont). 13

Digitized by Google

De Bâle à Lucerne, par la diligence, par Olten		12	
	Schaffhouse, par le courrier de la malle,	8	
	par la diligence	5	30
	Soleure par la diligence	7	1/2
	Zurich, par le courrier de la malle par Brugg	10	
De Berne à Arau		7	l. 16 s.
	Fribourg	2	10
	Genève	16	
	Lucerne	10	
	Schaffhouse	12	10
	Soleure	3	
	St.-Gall	20	
	Winterthour	14	
	Zurich	12	
	Zurzach	14	
De Coire à Bregentz (voiture accélérée)		5	fl. 27 k.
	Come par le Splugel et par le lac de Come en été	13	44
	en hiver	15	40
	Come par le lac de Lugano en été	17	21
	en hiver	20	6
	St.-Gall	7	
	Lindau	6	10
	Milan en été	16	36
	en hiver	18	32
	Zurich	12	21
De Genève à Besançon (tous les jours)		28—32	francs
	Chambéry	20	
	Coppet (tous les jours)	10	batzes
	Lausanne	40	
	Nyon	17	

Digitized by Google

De Genève à Vevey		52
	Lyon avec le courrier par Nantoue et Pont-d'Ain	20 francs
	Turin	80
De Lausanne à	Bâle	22
	Besançon	11
	Neuchâtel	6
	Zurich	24
De Lucerne à	Aarbourg	5 f. 4 c.
	St.-Gall	9 fl. 38 k.
	Zurich	6 fr.
De St.-Gall à	Bregentz	1 fl. 38 k.
	Coire	7
	Constance	2 42
	Rorschach	36
	Schaffhouse	4 50
	Winterthour	4 6
	Zurich	5 30
De Schaffhouse à	Arau	3 27
	Bâle	7 56
	Berne	8 38
	Constance	2 28
	Eglisau	1 22
	Lucerne	7 35
	Zurich	2 45
	Zurzach	1 40

Digitized by Google

MÉTÉOROLOGIE.

Indices du temps tirés du vent et de la lune. Le vent et la lune sont les deux agens les plus puissans du temps, sans que l'on sache avec assurance comment ils opèrent. Si le vent souffle continuellement d'orient, ou que la lune soit à son croissant, les indices du mauvais temps sont trompeurs. Les vents d'ouest sont humides, ceux du nord, et surtout ceux de nord-est froids; le vent du nord-ouest amène des pluies passagères et de la neige fine; lorsqu'il vient du nord, on peut s'attendre à un temps pluvieux ou neigeux. Les vents d'ouest sont sereins et secs, et pendant ceux du sud-ouest et du sud il fait ordinairement chaud; les derniers amènent souvent de la pluie, mais les premiers presque jamais. Les orages violens, accompagnés le plus souvent de pluie, souffient ordinairement d'est, et c'est de là qu'en Allemagne on appelle en général, le côté des bâtimens qui est tourné à l'est, *la façade du temps* (Wetterseite).

Indices du mauvais temps. On doit s'attendre à avoir de la pluie lorsque le soir les chauves-souris ne circulent pas; lorsque les hirondelles volent très-bas, et rasent la surface des eaux ou de la terre *); lorsque les oies et les canards fardent leurs plumes et paraissent agités sur l'eau; lorsque les corneilles voltigent çà et là ayant le bec ouvert, d'un air inquiet et sans rester long-temps à la même place, ou qu'elles vont se poser dans le voisinage des fossés, des ruisseaux et des étangs; lorsque les corbeaux font entendre des cris bien clairs et qu'ils se perchent sur les arbres; lorsque les poules, les pi-

*) Ce qu'elles font pour attraper les insectes volans qui descendent des airs.

Digitized by Google

geons et les moineaux se baignent en grand nombre dans l'eau, ou se vautrent dans le sable ; lorsque les grenouilles sortent des eaux, et se dispersent sur les prairies, ou qu'elles se retirent sous l'eau ; lorsque le mâle de la grenouille d'arbre coasse fortement; lorsque les poissons, et surtout les carpes, se tiennent de préférence près de la surface de l'eau, ou qu'ils sautillent fréquemment; lorsque les mouches piquent et inquiètent les animaux plus qu'à l'ordinaire; lorsque par un temps clair les vers de terre sortent en foule de leurs trous, etc. Lorsqu'il y a une auréole à la lune, ou qu'elle est entourée de vapeurs; lorsque le soleil couchant est pâle, ou qu'il se cache derrière des nuées sombres ou d'un aspect sinistre; lorsqu'il se baigne, c'est-à-dire qu'il luit à travers un nuage sombre et nébuleux; lorsque, au soleil levant, le ciel est d'une couleur très-rouge (indices de vent et de pluie.) Autres indices : lorsqu'il ne tombe pas de rosée, quoiqu'il fasse beau temps; lorsque la fumée se repose sur les toits des maisons, et qu'elle ne peut s'élever dans les airs ; lorsque les fosses répandent de l'odeur, etc.; lorsque les montagnes sont chargées de brouillards et couverts de nuages. Parmi les montagnes d'Allemagne le Brocken de la forêt d'Hercynie (Harzgebirge), le Kyffhæuser en Thuringe, la montagne dite Zobtenberg en Silésie, le Deiste en Hanovre, la montagne de l'île (Inselberg), dans la forêt de Thuringe, et les montagnes métallifères de Saxe, sont considérées comme des baromètres. En Saxe, lorsqu'on voit les montagnes couvertes de nuages, on a coutume de dire que les brouillards de Bohême arrivent.

Indices du beau temps. On peut se promettre un temps sec et constamment beau lorsqu'au printemps, en été et en automne, le vent est à l'est et

Digitized by Google

à l'orient parfaitement serein; lorsque les matinées sont fraîches, lorsque le soleil à son lever est très-clair et très-brillant, ou qu'on voit à l'orient une légère nue s'enfuir et se perdre vers l'occident au moment où le soleil se lève; lorsque la fumée s'élève dans l'air; lorsque les hirondelles volent à une grande hauteur; lorsque le matin les lacs, les étangs et les prairies sont couverts d'épais brouillards qui s'évaporent aux premiers rayons du soleil; lorsque le coucher du soleil est clair et serein; lorsque la lune est claire et que ses contours sont brillans; lorsque la cime des montagnes se dessine bien clairement à l'horizon.

Voitures ou Chaises à la viennoise. — Coupés. — Bâtardes. — Voitures de Holstein ou Stuhlwagen. — Droschkes. Ces dénominations comprennent toutes les voitures. En Allemagne on se sert de voitures ou chaises à demi couvertes qu'on nomme chaises à la viennoise (Wienerchaisen, Wienerwagen), parce qu'elles sont originaires d'Autriche, où tout ce qui s'appelle voiture est très-bien conditionné. Les calèches, dont la couverture n'est point à plians, et ne peut être abattue en arrière, sont appelées, en Allemagne, chaises françaises; elles peuvent porter une vache, vu la solidité de l'impériale. Les anciennes chaises viennoises sont suspendues par derrière par de larges et fortes soupentes, et reposent ordinairement sur l'essieu de l'avant-train. Ces voitures roulent plus aisément que celles qui ont des ressorts et par devant et par derrière; mais les dernières sont préférables quand on fait un grand voyage, vu qu'elles sont plus commodes. Ces sortes de chaises, et toutes les autres, se fabriquent à présent partout, à Vienne et à Prague aussi bien qu'à Berlin, Dessau, Dresde, Brunswick, Gera, Cobourg, Altenbourg, Hanau, etc.

Digitized by Google

Une fabrique renommée de chaises et de vaches, qui mérite principalement d'être recommandée, c'est celle des sieurs Diehl et Kirsten, à Offenbach. Les droschkes ou limonières à 4 roues, à demi couvertes avec un coffre sur le derrière sont des voitures commodes et légères pour voyager, et l'on en voit beaucoup dans les pays méridionaux, ainsi que dans le nord de l'Allemagne, à Vienne et à Prague, à Berlin, Cobourg, Gera, Offenbach, Hanau, etc. On trouve aussi dans toutes les grandes villes des chaises à très-bon marché à acheter. Une voiture neuve coûte 250 — 300, 400 — 600 florins. Ces sortes de voitures à 2 personnes avec un coffre, un domestique sur le siége du cocher, sont dans toute l'Allemagne attelées de 3 chevaux. Sur les grandes routes fréquentées, les maîtres de poste ne font ordinairement aucune difficulté. Les droschkes conviennent à une personne qui voyage avec un domestique, car il n'y en a pas de plus commodes, qui roulent plus aisément et de meilleur marché.

Ce qu'on appelle en Allemagne voitures anglaises sont connues sous le nom de chaises de poste anglaises coupées à deux places; 3 personnes peuvent se placer dans le fond, ordinairement il y a encore un siége sur le derrière pour une personne. Ces voitures sont fort estimées tant pour leur élégance que pour leur solidité, leur légèreté et leur commodité. Les roues de devant sont hautes : il y a un coffre, une vache, des essieux de fer, des jalousies, des serrures pour fermer les portes. Les chaises anglaises sont depuis quelques années en usage en Allemagne, et ne coûtent pas cher. Dans les grandes villes, ainsi que dans les bains, on trouve souvent indiqué dans les feuilles publiques des chaises de poste à vendre. On fabrique en Allemagne des coupés qui sont aussi bons que ceux d'Angleterre. Un

Digitized by Google

coupé anglais est attelé aux postes d'Allemagne de 4 chevaux, souvent seulement de trois.

Une autre sorte de voiture de voyage qui peut, quant à la commodité et la légèreté, rivaliser avec les voitures anglaises dont nous venons de parler, est celle qu'on nomme *Bâtarde*, qui a été inventée à Vienne. Elle est faite sur le modèle de celles d'Angleterre, et peut servir pour la ville et pour les voyages. Elle a 2 et 3 places comme les coupés d'Angleterre, avec cette différence qu'à la partie de devant elle a une saillie qui sert de siége, soit pour le cocher ou les domestiques, et forme une petite caisse qui peut servir de magasin, comme les coffres de derrière de la voiture, et dans lequel comme dans ceux-là on peut renfermer bien des choses. On peut, si on le désire, y placer une petite table à ressort qu'on peut dresser et abaisser à volonté. Comme dans les voyages il est fort agréable d'avoir des chaises qu'on peut fermer, la *Bâtarde* doit être préférée. — Les voitures de Holstein, dites Sthulwagen, sont à présent usitées en Allemagne.

De l'expédition des voyageurs. Presque toutes les postes d'Autriche, de Bavière, de Wurtemberg, de Bade, ainsi que celles entre Francfort sur le Mein, Strasbourg, Bâle, Schaffhouse, etc., expédient promptement les voyageurs qui jouissent du même avantage en Prusse, en Saxe et en Hanovre où Nagler, Hüttner et Rudloff se sont rendus célèbres par leurs réformes concernant les postes qui sont sous leur direction. Les réglemens de poste sont presque partout également bons. L'on fait ordinairement une station de deux milles d'Allemagne dans 1 h. 1/2; et de cette manière on fait sans grande difficulté 12 à 15 milles d'Allemagne dans une journée.

Du changement de chevaux pendant la route. Lorsqu'il se rencontre des postillons de deux sta-

Digitized by Google

tions ils changent de chevaux. En Prusse ce changement de chevaux n'a lieu que lorsque les voyageurs y consentent.

Des barrières et du péage de travers. Les chaussées en Prusse méritent d'être vantées. Dans les endroits où les postillons, sous prétexte d'épargner à l'étranger la peine de faire arrêter la voiture et de changer de l'argent, s'offrent de payer pour vous aux barrières, il faut que vous soyez sur vos gardes afin de n'en pas être trompés. En Bavière et dans le Wurtemberg, le voyageur en entrant dans le pays ou en le quittant, est tenu de payer le montant du passage à la fois; en Bavière d'après la distance et le nombre des lieues; en Wurtemberg, on paie par cheval, pour le royaume entier, sans égard au nombre des lieues qu'on fait dans ce pays. En Prusse, et dans le Grand-Duché de Weimar, on paie le péage des traverses avec les frais de poste.

Voyages par eau.

Les voyages par eau se font sur des fleuves, des rivières, des canaux, des lacs, et sur mer.

Des voyages sur des fleuves et des rivières. — Du Rhin, du Danube et de l'Elbe. — Des voyages sur des canaux et des lacs. Les voyages sur des fleuves; des rivières, des canaux et des lacs sont agréables, on jouit de superbes aspects sur les montagnes et les villages. Il est rare de trouver un pays plus riant que les contrées du Rhin. Ceux qui partent d'Allemagne pour faire un voyage en Hollande ne peuvent se procurer de plus grand plaisir que de faire ce magnifique voyage : ils partiront de Manheim par eau, arriveront à Mayence pour continuer leur navigation jusqu'à Coblentz, Bonn, Cologne et Dusseldorf. Ce voyage est sans contredit le plus agréable que l'on puisse entreprendre en Allemagne.

Digitized by Google

Les vues dont on jouit en voyageant sur le Danube ne sont pas moins belles. Celui qui veut voir la Suabe, la Bavière et l'Autriche peut faire un assez grand tour sur le Danube et s'embarquer à Ulm, Augsbourg, Laningen, Munich ou Ratisbonne; le voyageur peut débarquer quand il veut par l'Elbe. On peut visiter les principales villes de la Saxe supérieure et inférieure; Missnie, Dresde, Pirne, Wehlen et Schandau sont situées sur les bords de cette rivière; d'autres villes comme Bischoffswerda. Budissin, Camenz, Grossenhain, Tarant, Freiberg, etc., sont plus ou moins éloignées des bords de l'Elbe. Presque partout il y a à présent des coches d'eau ou paquebots, en allemand Marktschiffe, Postchiffe, Wasserdiligencen, et en beaucoup d'endroits des bateaux à vapeur. C'est ainsi qu'on peut voyager par eau depuis Bamberg jusqu'à Mayence, de Coblentz jusqu'à Cologne, et même jusqu'en Hollande, de Hambourg à Copenhague, et de Ratisbonne à Vienne. Les voyages sur les lacs ne sont pas moins agréables. Quelles riantes vues nous présentent les bords des lacs de la Suisse, dont les environs sont si agréables en raison de la variété des scènes qu'ils offrent à l'œil du spectateur. Les lacs les plus considérables et les plus admirés par les étrangers, sont ceux de Constance, de Genève, de Zurich, de Thun, de Brienz, de Bienne et celui des 4 villes forestières. En Italie vous admirerez le lago di Como et le lago Maggiore, et les îles Boromées; l'isola Pescatore et l'isola Madre. Un bateau à vapeur vous conduit dans peu de temps de Lindau à Rorschach, et là vous trouvez des diligences pour plusieurs pays, si vous préférez l'Italie, vous pouvez être dans 5 jours à Florence. La maison de poste de Rorschach est une des meilleures auberges qu'un voyageur puisse trouver.

Digitized by Google

Voyages en bateaux loués. On peut se servir ou des bateaux ordinaires qui partent à temps fixe, ou louer un bateau particulier. Cette dernière manière de voyager est beaucoup plus coûteuse que la première. Les bateaux ordinaires sur les fleuves ou les canaux s'appellent en France coches d'eau, et en Allemagne Wasserkutschen, en Hollande Treckschuyten, et sur le Rhin, le Danube Marktschiffe. Les bateaux loués sur les fleuves d'Allemagne s'appellent Jachten (Yachts). Sur ces Yachts c'est ordinairement le batelier ou sa femme qui fait la cuisine. Les voyages sur mer se font ou avec les paquebots ou coches d'eau (Postschiffen) les bateaux à vapeur (Dampfschiffen) ou les navires marchands (Kauffahrteischiffen). Les coches d'eau partent à jours et heures fixes, mais on peut les louer.

Table des routes de voyage,

Dans l'ordre alphabétique, avec indication du numéro sous lequel il faut chercher chaque route, laquelle on trouvera, ou en entier et en direction droite, ou en direction inverse, ou enfin faisant partie d'une plus longue route. Les répétitions ont été évitées dans ce renvoi : si, sous l'article *Aix-la-Chapelle* on ne trouvait point de route à *Francfort-sur-Mein*, il faut la chercher sous l'article *Francfort*, et il en est de même de toutes les autres villes. A l'aide de la carte itinéraire et de ce renvoi, il sera facile de composer toute autre route qui ne serait pas indiquée ici. Si on voulait voyager de Stralsund à Trieste, on verra par la carte, qu'il faut passer par Berlin, Dresde, Prague et Vienne; il faut donc consulter les routes suivantes : 1) de Berlin à Stralsund, n. 48, 33 m. 1/2; 2) de Berlin à Dresde, n. 38, 28 m. 1/4; 3) de Dresde à Vienne,

Digitized by Google

n. 76 et 126, 63 m. 1/4 ; 4) de Vienne à Trieste, n. 150, 71 m. 1/2. — total 196 m. 1/2.

D'*Agram à*

Carlstadt 144
Vienne 144.

D'*Aix-la-Chapelle à*

Amsterdam 1.
Bruxelles 67.
Clèves 1.
Cologne 65.
Crefeld 1.
Düren 65.
Düsseldorf 2.
Elberfeld 2.
Juliers 2.
Louvain 1 et 67.
Liége 3.
Maestricht 1.
Münster 2
Namur 4.
Paris 3 et 4.
Trèves 5.
Utrecht 1.
Wesel 1.

D'*Altenbourg à*

Baireuth 108.
Hof 107.
Schleiz 107.
Zwickau 107.

D'*Amberg à*

Nuremberg 121.
Prague 121.

D'*Amsterdam à*

Arnheim 66.
Clèves 66.
Herzogenbusch 1.
Maestricht 1
Nimègue 66.
Paris par Bruxelles.

D'*Ansbach à*

Hall 117.
Heilbronn 117.
Wurzbourg 116.

D'*Arnheim à*

Amsterdam 66.
Clèves 66.
Nimègue 66.
Rotterdam par Utrecht.
Utrecht 66.

D'*Aschaffenbourg à*

Bamberg 81.
Hanau 81.
Wurzbourg 81.

D'*Augsbourg à*

Agram 26.
Ansbach 6.
Aschaffenbourg 14.
Bamberg 7.
Bâle 8.
Berlin 22 et 43.
Berne par Schaffhouse.
Brixen 20.
Brückenau 11.
Brunswick 9.
Carlsbad par Ratisbonne 25 et 128.
Carlstadt 26.
Carlsruhe 10.

Digitized by Google

Cassel 11.
Celle 16.
Cobourg 9.
Cologne par Francfort s. M. 14 et 68.
Constance 33.
Darmstadt 13.
Donauwœrth 24.
Dresde 12.
Égra par Ratisbonne 25 et 128.
Erfort par Nuremberg.
Erlangue 7.
Florence par Mantoue.
Francfort s. M. 13 et 14.
Fribourg en Brisgau 15 et 27.
Fulda 11.
Gotha 9.
Hambourg 16 et 17.
Hanovre 18.
Heidelberg 13 et 14.
Heilbronn 14.
Hersfeld 11.
Hildbourghouse 9.
Innsbruck 19.
Klagenfort 26.
Laibach 26.
Landshut 32.
Leipsick 22.
Lindau 21.
Linz 32.
Ludwigsbourg 14.
Milan par Vérone 20.
Manheim par Stoutt-gard.
Mantoue 20.
Meiningue 9.
Memmingue 21.
Münich 23.
Munster par Cassel.
Nordhouse 9.
Nuremberg 24.
Padoue 30.
Paris par Strasbourg 27 et 237.
Passau 32.
Prague 25.
Ratisbonne 25.
Salzbourg 26.
Schaffhouse 8.
Strasbourg 27.
Stouttgard 13.
Triente 20.
Trieste 26.
Ulm 8.
Varsovie par Breslau.
Venise 29 et 30.
Vérone 20.
Vienne 32.
Winterthur 33.
Wolfenbüttel 9.
Wurzbourg 31.
Zurich 33.

De *Bâle**) *à*

Augsbourg 8.
Carlsruhe 82.
Francfort s. M. 82.
Fribourg 82.
Offenbourg 82.
Schaffhouse 8.
Strasbourg 27.
Ulm 8.

De *Bamberg à*

Aschaffenbourg 81.
Baireuth 84.

*) D'autres communications en Suisse, v. n. 236. « Le *Voyage en Suisse.* »

Digitized by Google

Carlsbad 84.
Cobourg 107. c.
Égra 84.
Erlangue 7.
Hanau 81.
Nuremberg 7.
Wurzbourg 81.

De *Baireuth à*

Alexandersbad 155.
Amberg 3.
Carlsbad 84.
Égra 84.
Francfort s. M. 84.
Freiberg 75.
Hof 75.
Munich 112.
Nuremberg 75 et 107.
Prague 84 et 92.
Ratisbonne 127.
Zwickau 75.

De *Berlin à*

Aix-la-Chapelle par Cologne 36, 37 et 65.
Amsterdam par Münster 49.
Anclam 48.
Augsbourg par Leipsick 24, 43 et 107.
Bielefeld 39.
Bonn par Cologne 36, 37 et 68.
Brandebourg 36.
Brême 35.
Breslau 34.
Bromberg 42.
Brunswick 36.
Cassel 37.
Celle 34.
Coblentz par Cassel 37 et 62.
Cologne 36 et 37.
Crossen 34.
Custrin 42.
Dantzick 42.
Dobberan 41.
Dresde 38.
Dribourg 36.
Düsseldorf 37 et 39.
Eisleben 37.
Elberfeld 37 et 39.
Elbingue 42.
Erfort par Halle 40.
Francfort s. M. 40.
Francfort s. O. 34.
Glogau 34.
Greifswalde 48.
Halberstadt 39.
Halle 37.
Hamm 36.
Hambourg 41.
Hanovre 36.
Helmstaedt 36.
Hildesheim 39.
Kœnisberg 42.
Leipsick 43.
Liegnitz 34.
Lubeck 44.
Ludwigslust 41.
Magdebourg 36.
Marienwerder 42.
Mêmel 238.
Mersebourg 40.
Minden 39.
Munich 45.
Munster 39 et 49.
Neisse 34.
Neu-Brandebourg 48.
Nordhouse 37.
Nuremberg par Leipsick 43 et 107.
Paderborn 36.

Digitized by Google

Perleberg 41.
Pétersbourg 238. A.
Posnanie 46.
Potsdam 36.
Prague par Dresde.
Prenzlau 48.
Quedlinbourg 36.
Riga 238. A.
Rostock 41.
Schwelm 36, 37 et 39.
Schwerin 41 et 44.
Stargard 42.
Stettin 47.
Stralsund 48.
Stouttgard par Nuremberg.
Tilsitt 238.
Tœplitz par Dresde.
Trèves par Cassel.
Varsovie 46.
Vienne 50.
Weissenfels 40.
Wesel 49.
Wittenberg 37.

De *Bonn à*

Andernach 71.
Coblentz 68.
Luxembourg 71 (aussi p. 522).
Mayence 68.
Trèves 71.
Wiesbade 68.

De *Brandebourg à*

Brunswick 36.
Hamm 36.
Hanovre 36.
Magdebourg 36.
Paderborn 36.
Potsdam 36.
Wittenberg 72.

De *Bréme à*

Amsterdam 93.
Brunswick 103.
Celle 35.
Cuxhaven 53.
Dusseldorf 54.
Emdem 55.
Giessen 83.
Halberstadt 103.
Halle 103.
Hambourg 93.
Leipsick 103.
Lingen 93.
Marbourg 83.
Minden 83.
Munster 54.
Naarden 93.
Norden 55.
Oldenbourg 55.
Osnabruck 54.
Pyrmont 83.

De *Breslau à*

Augsbourg par Prague 25 et 129.
Bautzen 56.
Brünn 143.
Carlsbad par Prague.
Cassel par Dresde 56 et 63.
Cologne par Cassel.
Cracovie 59.
Crossen 34.
Dresde 56.
Francfort s. M. par Dresde.
Francfort s. O. 34.
Frankenstein 124.
Glatz 57.

Digitized by Google

Glogau 34.
Gœrlitz 56.
Hambourg par Berlin 34 et 41.
Hirschberg 58.
Kalisch 238. B.
Landshut 58.
Leipsick 56.
Lemberg par Cracovie.
Liegnitz 34 et 56.
Munich par Prague 113 et 124.
Münsterberg 57.
Neisse 57.
Nuremberg par Prague 121 et 124.
Ohlau 59.
Olmütz 143.
Oppeln 59.
Prague 124.
Ratibor 59.
Reinerz 57.
Riga 238. B.
Schmiedeberg 58.
Schweidnitz 58.
Teschen 143.
Troppau 143.
Varsovie 238. B.
Vienne 143.

De *Brünn à*

Breslau 143.
Neisse 143.
Ohlau 143.
Olmütz 143.
Vienne 141.

De *Brunswick à*

Amsterdam par Hanovre.
Berlin 36.
Bernbourg 103.
Brême 103.
Cassel 51.
Celle 103.
Cobourg 9.
Cologne 36.
Goettingue 51.
Gotha 9.
Halberstadt 103.
Halle 103.
Hambourg 94.
Hanovre 36.
Helmstaedt 36.
Leipsick 103.
Limbourg 104.
Lubeck 52.
Magdebourg 36.
Meiningue 9.
Nordhouse 9.
Paderborn 36.
Potsdam 36.
Sondershouse 9.
Wolfenbüttel 9.

De *Carlsruhe à*

Augsbourg 10.
Bâle 82.
Bruchsal 82.
Francfort s. M. 79 et 82.
Fribourg 82.
Heilbronn 61.
Kehl 137.
Munich 60.
Nuremberg 61.
Offenbourg 82.
Pforzheim 10.
Rastadt 82.
Strasbourg 27.

De *Carlstadt à*

Agram 144.
Vienne 144.

Digitized by Google

De *Cassel à*

Altenbourg 63 et 86.
Arnsberg 37.
Arolsen 37.
Augsbourg 11.
Bamberg 64.
Berlin 37.
Brême 83.
Breslau par Leipsick 56 et 63.
Brückenau 11.
Brunswick 51.
Bruxelles par Cologne 37 et 67.
Carlsruhe par Francfort 83.
Coblentz 62.
Cobourg 64.
Cologne 37.
Darmstadt par Francfort.
Eisenach 63.
Elberfeld 37.
Erfort 63 et 86.
Erlangue 64.
Francfort s. M. 83.
Fulda 11.
Giessen 83.
Goettingue 85.
Gotha 63 et 86.
Halle 37.
Hambourg 85.
Hambourg par Brunswick, 51 et 94.
Hameln 83.
Hanovre 85.
Hildbourghouse 64.
Hofgeismar 179.
Jéna 63 et 86.
Iserlohn 37.
Koenigsberg par Berlin.
Leipsick 63.
Limbourg 62.
Magdebourg 83.
Marbourg 83.
Mayence par Francfort.
Meiningue 64.
Mersebourg 63.
Minden 83 et 85.
Munich par Wurzbourg.
Nordhouse 37.
Nuremberg 64.
Paris par Francfort.
Potsdam 37.
Prague par Leipsick.
Pyrmont 83.
Schwelm 37.
Solingue 37.
Strasbourg par Francfort 83 et 89.
Stoutgard par Francfort.
Vienne par Nuremberg.
Weimar 63 et 86.
Weissenfels 63 et 86.
Wetzlar 62.
Wittenberg 37.
Wurzbourg 11 et 27.

De *Chemnitz à*

Annaberg 105.
Baireuth 75.
Carlsbad 73, 105 et 183.
Freiberg 73.
Hof 73.
Plauen 73.

De *Coblentz à*

Amsterdam par Cologne 66 et 68.
Bingen 68.

Digitized by Google

Bruxelles par Cologne 67 et 68.
Ems 68.
Francfort s. M. 86.
Giessen 62.
Lunebourg 62.
Mayence 68.
Wetzlar 62.
Wiesbade 62.

De *Cobourg à*

Bamberg 64.
Brunswick 9.
Eisenach 64.
Erlangue 64.
Gotha 9.
Hildbourghouse 9.
Jéna 119.
Meiningue 9 et 64.
Nordhouse 9.
Rudolstadt 119.
Schmalcalde 9.
Sondershouse 9.
Weimar 119.

De *Cologne à*

Aix-la-Chapelle 65.
Amsterdam 66.
Arnsheim 66.
Arnsberg 37.
Arolsen 37.
Augsbourg par Francfort s. M.
Bâle par Mayence.
Bielefeld 69.
Bingen 68.
Bonn 68.
Breslau par Cassel.
Brunswick 36.
Bruxelles 67.
Carlsruhe par Mayence.
Cassel 37.
Clèves 66.
Coblentz 68.
Créfeld 66.
Dantzick par Berlin.
Darmstad par Mayence.
Dresde par Cassel.
Dribourg 36.
Duisbourg 70.
Dusseldorf 70.
Elberfeld 37.
Emden par Münster.
Ems 68.
Erfort par Cassel.
Francfort s. M. 68.
Hagen 69.
Halle 37.
Hambourg 69.
Hanovre 36.
Iserlohn 37.
Juliers 67.
Leipsick par Cassel.
Lippstadt 69.
Luxembourg 71.
Magdebourg 36.
Mayence 68.
Minden 69.
Munich par Francfort s. M.
Münster 70.
Nuremberg par Francfort s. M.
Nimègue 66.
Paderborn 36 et 70.
Schwalbach 68.
Schwelm 37.
Soest 36.
Solingue 37.
Spa 67.
Strasbourg par Mayence.
Stouttgard par Francfort s. M.
Trèves 71.

Digitized by Google

Vienne par Francfort et Nuremberg.
Wiesbade 68.

De *Constance* *) *à*

Kindau 140.
Memmingue 33.
Schaffhouse 140.
Ulm 138.
Winterthur 33.
Zurich 33.

De *Darmstadt à*

Aschaffenbourg 79.
Auerbach 157.
Francfort s. M. 13.
Heidelberg 79.
Mayence 79.
Stouttgard 79.
Ulm 79.
Wiesbade 79.
Worms 79.

De *Dresde à*

Augsbourg par Nuremberg 12.
Bâle par Nuremberg.
Bareuth 75.
Bautzen 56.
Berlin 38 et 72.
Brandebourg 72.
Brême 72.
Breslau 56.
Brunswick 72.
Carlsbad 73.
Cassel par Leipsick.
Chemnitz 75.
Dessau par Leipzick.
Egra 73.
Francfort s. O. 76.
Freiberg 75.
Gœrlitz 56.
Guben 76.
Halle 72.
Hof 75.
Koenigsberg par Francfort s. O.
Leipsick 74.
Liegnitz 56.
Luckau 79.
Magdebourg p. Leipsick.
Meissen, ou Misnie 74.
Munich par Bareuth.
Münster par Cassel.
Nuremberg 75.
Posnanie 76.
Prague 76.
Ratisbonne 75.
Riga 238. B.
Tœplitz 73.
Varsovie 238. B.
Vienne par Prague 76 et 126.
Wittenberg 72.
Zwickau 75.

De *Dusseldorf à*

Cologne 70.
Juliers 2.
Münster 54 et 70.

D'*Eisenach à*

Bamberg 64.
Cobourg 64.
Erfort 86.
Erlangue 64.
Fulda 86.

*) Des communications ultérieures en Suisse, v. n. 236.

Gotha 86.
Meiningue 64.
Naumbourg 86.
Weimar 86.

D'*Erfort à*

Arnstadt 86.
Gotha 86.
Jéna 86.
Naumbourg 86.
Rudolstadt 119.
Weimar 86.

De *Francfort s. M. à*

Aix-la-Chapelle 77.
Altenbourg 86.
Amsterdam 78.
Arnheim par Cologne.
Arolsen 88.
Aschaffenbourg 81.
Augsbourg 79.
Bacharach 68.
Bâle 82.
Bamberg 81.
Bareuth 84.
Berlin par Leipsick, ou no. 40.
Berne par Bâle.
Bingen 69.
Bonn 68.
Brême par Cassel 83.
Breslau par Dresde.
Bruchsal 79.
Brunswick par Cassel.
Bruxelles 77.
Carlsbad 92.
Carlsruhe 82.
Cassel 83.
Clèves 78.
Coblentz 68.
Cobourg par Bamberg.
Coire par Stouttgard.
Cologne 68.
Constance par Stouttgard.
Crefeld 78.
Dantzick par Berlin.
Darmstadt 79.
Dresde par Leipsick.
Egra 84.
Eisenach 86.
Elberfed 83.
Ems 68.
Erfort 86.
Fribourg 82.
Fulda 86.
Genève par Bâle.
Géra 86.
Giessen 83.
Gotha 86.
Goettingue 85.
Halle 40.
Hambourg 85.
Hanau 86.
Hanovre 85.
Harzgerode 86.
Heidelberg 79.
Heilbronn 80.
Hof par Bareuth.
Jéna 86.
Innsbruck par Augsbourg.
Koenigsberg par Berlin.
Leipsick 86.
Lindau par Stouttgard.
Lunebourg par Brunswick.
Ludwigsbourg 80.
Magdebourg 86.
Mannheim 87.
Marbourg 83.
Mayence 68 et 91.
Minden 83.
Munich 81.

Digitized by Google

Münster 88.
Naumbourg 86.
Nordhouse 86,
Nuremberg 90.
Offenbourg 82.
Oldenbourg 83.
Osnabrück par Münster 88.
Paderborn 88.
Paris 91.
Pesth par Vienne.
Prague 92.
Pyrmont 83.
Quedlinbourg 86.
Rastadt 82.
Ratisbonne par Nuremberg.
Sarrebrück 91.
Salzbourg par Augsbourg.
Schaffhouse par Stouttgard.
Schwalbach 68.
St. Goar 68.
Spire 89.
Strasbourg 89.
Stouttgard 79.
Ulm 79.
Venise par Augsbourg.
Vienne par Nuremberg.
Weimar 86.
Weissenfels 86.
Wesel, par Cologne.
Wetzlar 83.
Wiesbade 68.
Worms 87.
Wurzbourg 81.
Zurich par Schaffhouse.

De *Freiberg à*

Bareuth 75.
Chemnitz 75.
Hof 75.
Nuremberg 75.
Zwickau 75.

De *Fribourg en Brisg. à*

Bâle 15.
Kehl 82.
Offenbourg 82.
Rastad 82
Strasbourg 82.

De *Fulda à*

Eisenach 86.
Erfort 86.
Gotha 86.
Hanau 86.
Naumbourg 86.
Weimar 86.

De *Giessen à*

Coblentz 62.
Marbourg 83.
Pyrmont 83.
Wetzlar 62.

De *Goettingue à*

Brunswick 85.
Cassel 85.
Hambourg 85.
Hanovre 85.
Hildesheim 85.
Pyrmont 202.

De *Gotha à*

Eisenach 86.
Naumbourg 86.
Nordhouse 9.
Schmalcalde 9.

Digitized by Google

Weimar 86.

De *Graetz à*

Bruck 150.
Laibach 150.
Trieste 150.

De *Halberstadt à*

Aschersleben 103.
Bernbourg 103.
Brunswick 103.
Dusseldorf 39.
Esberfeld 39.
Halle 103.
Hanovre 103.
Hildesheim 39.
Magdebourg 39.
Quedlinbourg 103.
Wolfenbüttel 103.

De *Halle à*

Berlin 37.
Bernbourg 103.
Cologne 37.
Eisleben 37.
Erfort 40 et 86.
Francfort 40.
Leipsick 103.
Magdebourg 94.
Mersebourg 40.
Nordhouse 37.
Quedlinbourg 103.
Weimar 40 et 86.

De *Hambourg à*

Aix-la-Chapelle par Münster.
Altona 85.
Amsterdam 93.
Anclam 97.
Augsbourg par Cassel.
Aurich par Brême.
Brême 93.
Breslau par Berlin.
Brunswick 16.
Bruxelles par Cologne.
Cassel 85.
Celle 85.
Cologne 60.
Copenhague 96.
Cuxhaven 95.
Dantzick par Stettin ou par Berlin.
Dobberan 98.
Dresde par Brunswick et Leipsick.
Dusseldorf par Minden ou par Cologne.
Emden par Brême.
Flensbourg 96.
Francfort s. M. 85.
Francfort s. O. p. Berlin.
Friedland 97.
Glückstadt 96.
Goettingue 85.
Halle 94.
Hanovre 85.
Harbourg 95.
Havelberg 94.
Hildesheim 85.
Itzehoe 96.
Kiel 85 et 96.
Koenigsberg par Berlin.
Leipsick 94 et 104.
Lingen 93.
Lubeck 98.
Ludwigslust 41.
Lunebourg 94.
Magdebourg 94.
Minden 69.
Munich par Cassel.
Münster par Brême 93.

Digitized by Google

Neu-Brandebourg 97.
Neu-Strelitz 97.
Nienbourg 69.
Norden 55.
Nuremberg par Cassel.
Odensee 96.
Oldenbourg par Brême.
Osnabruck par Brême.
Paris par Cologne.
Perleberg 41.
Prague par Leipsick.
Prenzlau 97.
Rendsbourg 95.
Rostock 98.
Salzwedel 94.
Schleswic 85 et 96.
Stade 95.
Stettin 97.
Stouttgard par Francfort s. M.
Stralsund 98.
Varsovie par Berlin.
Vienne par Prague.
Wismar 98.

D'*Hanovre à*

Amsterdam 100.
Bâle par Franfort s. M.
Berlin 36.
Brandebourg 36.
Brême 103.
Breslau par Leipsick.
Brunswick 36.
Bückebourg 100.
Cassel 85.
Celle 99.
Dresde par Leipsick.
Francfort s. M. p. Cassel.
Goettingue 85.
Halle par Brunswick.
Hambourg 85.
Harbourg 85.
Lauenbourg 99.
Leipsick par Brunswick 103.
Lubeck 99.
Lunebourg 99.
Magdebourg 36.
Minden 100.
Munich par Cassel.
Nuremberg par Cassel.
Osnabrück 100.
Postdam 36.
Prague par Leipsick.
Pyrmont 202.
Stouttgard par Francfort s. M.
Vienne par Prague.

De *Heidelberg à*

Darmstadt 13.
Heilbronn 80.
Ludwigsbourg 80.
Manheim 120.
Mosbach 101.
Strasbourg 89.
Stouttgard 80.
Ulm 79.
Wurzbourg 101.

De *Heilbronn à*

Heidelberg 120.
Manheim 120.

De *Hildesheim à*

Bielefeld 39.
Dusseldorf 39.
Elberfeld 39.
Magdebourg 39.
Minden 39.
Münster 39 et 49.
Schwelm 39.

Digitized by Google

Wesel 39 et 49.

De *Hof à*

Alexandersbad 155.
Dresde 75.
Egra 107.
Leipsick 107.
Plauen 75.
Ratisbonne par Bareuth 75.
Vienne 107.
Zwickau 75.

De *Iéna à*

Rudolstadt 119.
Weimar 119.

D'*Ingolstadt à*

Amberg 110.
Carlsbad 110.
Donauwœrth 131.
Neubourg 131.
Nœrdlingue 131.
Ratisbonne 131.

D'*Innsbruck à*

Linz 148.
Mantoue 20.
Milan par Vérone 20.
Salzbourg 148.
Trieste 20.
Vérone 20.
Vienne 148.

De *Kiel à*

Copenhague 96.
Eutin 85.
Lubeck 85.
Schleswic 85.

De *Klagenfort à*

Agram 26.
Bruck 145.
Carlstadt 26.
Laibach 26.
Neustadt 145.
Salzbourg 26.
Trieste 26.

De *Kœnigsberg à*

Berlin 42.
Braunsberg 42.
Bromberg 42.
Cracovie par Varsovie.
Dantzick 42.
Dorpat 238. A.
Elbingue 42.
Graudenz 42.
Labiau 238. A.
Marienbourg 42.
Marienwerder 42.
Mémel 238. A.
Mitau 238. A.
Pétersbourg 238. A.
Polangen 238. A.
Riga 238. A.
Tilsitt 238. A.
Varsovie 238. B.

De *Laybach à*

Agram 26.
Carlstadt 26.
Graetz 150.
Klagenfort 26.
Marbourg 150.
Munich 26.
Salzbourg 26.
Trieste 26.

Digitized by Google

Vienne 150.

De Landshut en Bav. à

Prague 113.
Ratisbonne 114.
Salzbourg 130.
Straubing 113.

De Leipsick à

Altenbourg 105 et 107 b.
Amsterdam par Münster.
Aschaffenbourg 86.
Aschersleben 14 et 103.
Augsbourg par Nuremberg.
Bâle par Nuremberg.
Bâle par Francfort s. M.
Bamberg 107 c.
Bareuth 107. a.
Bautzen 56.
Berlin 43.
Bernbourg 103.
Brandebourg 102.
Brême 103.
Breslau 56.
Brunswick 103.
Carlsbad 105.
Cassel 86.
Chemnitz 105.
Cobourg 107. c.
Cologne par Cassel.
Coswig 102.
Cracovie par Breslau.
Crossen 108.
Custrin 108.
Dantzick par Berlin.
Dessau 102.
Dresde 74.
Dusseldorf par Cassel.
Egra 107. a.
Eisenach 86.
Erfort 86.
Erlangue 107 c.
Francfort s. M. 86.
Francfort s. O. 108.
Fulda 86.
Géra 107. a.
Glogau 109.
Guben 108.
Gotha 86.
Guben 108.
Halberstad 103.
Halle 103.
Hambourg 104.
Hanau 86.
Hanovre p. Brunsw. 103.
Hof 107. a.
Iéna 86.
Kiel par Hambourg.
Kœnigsberg par Francfort s. O. ou p. Berlin.
Liegnitz 56.
Lubeck 106.
Ludwigslust 106.
Lunebourg 104.
Magdebourg 94 et 103.
Mayence par Francfort s. M.
Meiningue 107. b.
Meissen ou Misnie 74.
Munich par Ratisbonne.
Munich par Nuremberg.
Münster par Cassel.
Naumbourg 86.
Nuremberg 107. a.
Paris par Francfort s. M.
Pétersbourg par Berlin.
Posnanie ou Posen 108.
Postdam 43.
Prague 76 et 105.
Quedlinbourg 103.
Ratisbonne 107. a.
Riga par Berlin, aussi 238 B.

Digitized by Google

Ronnebourg 107.
Salzwedel 106.
Schwerin 106.
Sorau 109.
Stettin par Berlin.
Stralsund par Berlin.
Strasbourg par Francfort s. M.
Stouttgard par Nuremberg.
Tœplitz par Dresde.
Torgau 108.
Varsovie 238 B.
Vienne 107; aussi par Prague.
Weimar 86.
Weissenfels 86.
Wittemberg 43.
Wolfenbüttel 103.
Wurzbourg par Bamberg.
Zeitz 107. a.
Zerbst 102.
Zullichau 108.
Zwickau 107. b.

De *Lindau à*

Constance 140.
Memmingue 21.
Schaffouse 140.
Ulm 139.

De *Linz à*

Ratisbonne 133.
Salzbourg 148.
Straubing 133.
Vienne 134.

De *Lubeck* *) *à*

Copenhague 96.
Dobberan 98.
Kiel 85.
Lauenbourg 99.
Lunebourg 99.
Ratzebourg 99.
Rostock 98.
Schleswig 85.
Stralsund 98.
Wismar 98.

De *Magdebourg à*

Bernbourg 94.
Bielefeld 39.
Brandebourg 36.
Cologne 36.
Elberfeld 39.
Gardelegen 94 et 106
Halberstadt 39.
Halle 94.
Havelberg 94.
Helmstaedt 36.
Hildesheim 39.
Ludwigslust 106.
Lubeck 106.
Lunebourg 94.
Minden 39.
Potsdam 36.
Salzwedel 94.
Schwelm 39.

De *Manheim à*

Heidelberg 120.
Heilbronn 120.

* De plus longues routes partent du nord de l'Allemagne. Voy. l'art. Hambourg.

Digitized by Google

Schwetzingue 134.
Strasbourg 87 et 89.
Weinheim 87.
Worms 87.

De *Marbourg à*

Brême 83.
Cassel 83.
Giessen 83.
Minden 83.
Pyrmont 83.

De *Mayence* *) *à*

Bâle par Strasbourg.
Bâle par Carlsruhe.
Bingen 68.
Bonn 68.
Coblentz 68.
Cologne 68.
Francfort s. M. 91.
Kaiserslautern 91.
Creuznach par Bingen.
Metz 91.
Paris 91.
Sarrebrück 91.
Strasbourg 237.
Wiesbade 220.

De *Minden à*

Bielefeld 39.
Brême 83.
Dusseldorf 39.
Halberstadt 93.
Hameln 83.
Herford 39.
Hildesheim 39.
Hofgeismar 83.
Magdebourg 39.
Pyrmont 85.
Schwelm 39.
Soest 39.
Unna 39.

De *Munich* **) *à*

Agram 26.
Amberg 110 et 114.
Ansbach 116.
Augsbourg 23.
Bâle par Memmingue.
Bareyth 114.
Berlin 45.
Breslau par Prague.
Carlsbad 114.
Carlstadt 26.
Cassel par Nuremberg.
Cologne p. Francfort s. M.
Constance par Memmingue.
Darmstadt par Augsbourg.
Dresde par Hof.
Egra 110.
Erfort par Nuremberg.
Francfort s. M. par Augsbourg.
Fribourg en Brisgau par Ulm.
Gmünd 26.
Graetz par Salzbourg.
Halle par Hof.

* De plus longues routes partent du Rhin, voy. les art. Cologne et Francfort s. M.

** De plus longues routes partent de la Bavière méridionale, voy. l'art. Augsbourg.

Digitized by Google

Hallein 26.
Heidelberg par Augsbourg.
Heilbronn par Augsbourg.
Hof par Bareuth.
Ingolstadt 112.
Innsbruck 111.
Klagenfort 26.
Laibach 26.
Landshut 113.
Leipsick par Hof.
Lindau 21 et 112.
Linz 115.
Memmingue 112.
Nuremberg 112.
Paris par Strasbourg.
Passau 115.
Pilsen 113.
Prague 113.
Ratisbonne 114.
Salzbourg 26.
Schaffhouse par Memmingue.
Straubing 113.
Stouttgard par Augsbourg.
Trieste 26.
Tubingue par Augsbourg.
Ulm par Augsbourg.
Vienne 115.
Wurzbourg 116.
Zurich par Memmingue.

De *Münster à*

Amsterdam 49.
Arnheim 49.
Arolsen 88.
Berlin par Hanovre, aussi 49.
Cologne 70.
Dortmund 49.
Dusseldorf 70.
Emmerich 49.
Osnabrück 88.
Paderborn 88.
Wesel 49.
Wetzlar 88.

De *Naumbourg à*

Cassel 86.
Eisenach 86.
Erfort 86.
Fulda 86.
Gotha 86.
Iéna 86.
Weimar 86.

De *Nuremberg à*

Altenbourg 107. b.
Amberg 121.
Amsterdam par Francfort s. M.
Ansbach 117.
Aschaffenbourg p. Wurzbourg.
Augsbourg 24 et 118.
Bamberg 107 c.
Bareuth 75.
Berlin par Leipsick.
Brême par Cassel.
Breslau par Dresde.
Brunswick 9.
Carlsbad 121.
Carlsruhe 61.
Cassel 64.
Chemnitz 75.
Cobourg 9.
Cologne par Francfort s. M.
Donauwœrth 118.
Dresde 75.

Digitized by Google

Egra 121.
Eichstaedt 112.
Eisenach 64.
Erlangue 107. c.
Francfort s. M. 90.
Freiberg 75.
Géra 107. a.
Gotha 9.
Hall 117.
Halle par Leipsick.
Hambourg par Hanovre.
Hanovre par Cassel.
Heidelberg 120.
Heilbronn 117.
Hildbourghouse 9.
Hof 75.
Iéna 119.
Ingolstadt 112.
Innsbruck par Augsbourg.
Koenigsberg par Berlin.
Leipsick 107.
Linz par Ratisbonne.
Magdebourg par Halle.
Manheim 120.
Mayence par Franc. s. M.
Meiningue 9.
Munich 112.
Münster par Cassel.
Nordhouse 9.
Nœrdlinguc 123.
Paris par Strasbourg.
Passau par Ratisbonne.
Pilsen 121.
Prague 121.
Ratisbonne 122.
Rudolstadt 119.
Saalfeld 119.
Salzbourg p. Ratisbonne.
Schaffhouse par Ulm.
Schleiz 107. a.
Strasbourg par Carlsruhe.
Stouttgard 135.
Sulzbach 121.
Ulm 123.
Vienne par Ratisbonne.
Weimar 119.
Weissenbourg 118.
Wolfenbüttel 9.
Wurzbourg 90.
Zeitz 107. a.
Zurich par Augsbourg.
Zwickau 75 et 107 b.

D'*Oedenbourg à*

Belgrade 142.
Carlowitz 142.
Semlin 142.

D'*Oldenbourg à*

Emden 55.
Leer 55.
Norden 55.

De *Pesth à*

Carlsbourg 147.
Clausenbourg 152.
Hermannstadt 147.
Jassy 152.
Presbourg 147.
Raab 147.
Vienne 147.

De *Posnanie ou Posen à*

Crossen 106.
Landsberg 46.
Varsovie 46.
Zullichau 108.

De *Prague à*

Amberg 121.
Bamberg 84 et 92.

Digitized by Google

Berlin par Dresde.
Breslau 124.
Budweis 126.
Carlsbad 92 et 125.
Dresde 76.
Egra 92.
Francfort s. M. 92.
Glatz 124.
Iglau 126.
Koenigingrætz 124.
Landshut en Bavière 113.
Munich 113.
Nuremberg 121.
Pilsen 113.
Ratisbonne 129.
Stouttgard par Nuremberg.
Tœplitz 76.
Ulm 123.
Vienne 126.
Znaym 126.

De *Quedlinbourg à*

Aschersleben 103.
Bernbourg 103.
Brunswick 103.
Coennern 103.
Halberstadt 103.
Halle 103.
Wolfenbüttel 103

De *Ratisbonne à*

Amberg 127.
Bareuth 127.
Carlsbad 128.
Donauwœrth 131.
Egra 128.
Ingolstadt 131.
Landsuht en Bav. 130.
Linz 133.
Munich 114.
Neubourg 131.
Prague 129.
Salzbourg 130.
Straubing 133.
Stouttgard 131.
Ulm 132.
Vienne 133.

De *Riga à*

Mitau 238.
Pétersbourg 238.
Varsovie 238.

De *Rostock à*

Dobberan 98.
Stralsund 98.
Wismar 98.

De *Salzbourg à*

Agram 26.
Augsbourg 26.
Carlstadt 26.
Innsbruck 148.
Klagenfort 26.
Laibach 26.
Landshut en Bav. 130.
Linz 148.
Munich 26.
Ratisbonne 130
Trieste 26.

De *Schaffhouse à*

Constance 136.
Tubingue 136.

De *Schwerin à*

Ludwigslust 44.
Wismar 44.

Digitized by Google

De *Stettin à*

Hambourg 97.
Neu-Brandebourg 97.
Neu-Strelitz 97.
Prenzlau 97.
Schwedt 47.

De *Stralsund à*

Anclam 48.
Friedland 48.
Greifswalde 48.
Neu-Brandebourg 48.
Neu-Strelitz 48.
Prenzlau 48.

De *Stoutigard à*

Ansbach 135.
Augsbourg 13.
Berlin par Leipsick.
Berne par Schaffhouse.
Breslau par Nuremberg.
Bruchsal 134.
Carlsruhe 10 et 137.
Cassel par Francfort s. M.
Cologne par Mayence.
Constance 136.
Darmstadt 13.
Dresde par Nuremberg.
Francfort s. M. 13.
Genève par Schaffhouse.
Hall 135.
Hambourg par Francfort s. M.
Hanovre par Francfort s. M.
Heidelberg 13.
Heilbronn 80.
Ingolstadt 31.
Leipsick par Nuremberg.
Milan par Coire.
Manheim 134.
Munich 134.
Munster par Francfort s. M.
Nuremberg 135.
Paris par Strasbourg.
Pforzheim 137.
Prague par Nuremberg.
Rastadt 137.
Ratisbonne 131.
Salzbourg par Augsbourg.
Schaffhouse 136.
Strasbourg 27 et 137.
Tubingue 136.
Ulm 79.
Vienne par Augsbourg.

De *Trèves à*

Luxembourg 71.

De *Triente à*

Mantoue 20.
Milan 20.
Trévise 29.
Venise 29.
Vérone 20.

De *Trieste à*

Graetz 150.
Laybach 26.
Trévise 28.
Venise 28.
Villach 26.

D'*Ulm à*

Augsbourg 8.

Digitized by Google

Bâle 8.
Bregente 140.
Constance 138.
Darmstadt 13 et 99.
Francfort s. M. 13 et 79.
Gunzbourg 79.
Heidelberg 13 et 79.
Lindau 139.
Nœrdlingue 123.
Nuremberg 123.
Ratisbonne 132.
Schaffhouse 8.
Stouttgard 13 et 79.

De *Varsovie à*

Grodno 238. B.
Kalisch 238. B.
Kœnigsberg 238. B.
Mitau 238. B.
Pétersbourg 238. B.
Riga 238. B.
Wilna 238. B.

De *Venise à*

Padoue 30.
Trévise 29.
Triente 29.
Udine 152.
Vérone 30.
Vicence 30.

De *Vérone à*

Mantoue 20.
Milan 20.
Padoue 30
Triente 20.
Venise 30.
Vicence 30.

De *Vienne à*

Adrianople 142.
Agram 144.
Augsbourg 32.
Bade en Autriche 159.
Bâle par Augsbourg.
Belgrade 142.
Berlin 50.
Brescia par Verone.
Breslau 143.
Brün 141.
Budweis 107.
Bucareste par Pesth.
Carlsbad 141.
Carlsbourg 147.
Carlsruhe p. Stouttgard.
Carlstadt 144.
Caschau par Presbourg.
Cassel par Nuremberg.
Cherson 152.
Cologne par Franc. s. M.
Constantinople 142.
Cracovie 146.
Cronstadt en Transylvanie par Pesth.
Dresde par Prague.
Egra 107.
Enus 115.
Florence par Venise.
Francfort s. M. par Nuremberg.
Gênes par Milan.
Graetz 150.
Hambourg par Leipsick.
Hanovre par Leipsick.
Hermanstadt 147.
Hof 107.
Jassy 152.
Iglau 126.
Innsbruck 148.
Klagenfort 145.

Digitized by Google

Koenigsberg par Breslau.
Laybach 150.
Leipsick 107. C.
Linz 148.
Manheim par Stouttgard.
Mantoue par Vérone.
Munich 115.
Münster par Nuremberg.
Neisse 143.
Nuremberg par Ratisbonne.
Oedenbourg 142.
Ofen 147.
Olmütz 143.
Paris par Augsbourg.
Pesth 147.
Pilsen 107.
Prague 126.
Presbourg 149.
Raab 147.
Ratisbonne 133.
Salzbourg 148.
Semlin 142.
Strasbourg par Augsbourg.
Straubing 32.
Stouttgard par Augsbourg.
Trévise 151.
Trieste 150.
Turin par Milan.
Udine 151.
Varsovie par Breslau.
Venise 151.
Wurzbourg par Nuremberg.
Znaym 126.

De *Weimar à*

Mersebourg 86.
Naumbourg 86.
Weissenfels 86.

De *Wésel à*

Arnheim 49.
Clèves 49.
Emmerich 49.

De *Wiesbade à*

Coblentz 68.
Ems 68.
Mayence 68.

De *Wurzbourg à*

Ansbach 116.
Aschaffenbourg 81.
Bamberg 81.
Brücknau 11.
Cassel 11 et 27.
Francfort s. M. 81.
Fulda 11.
Kissingue 90.
Munich 116.
Nuremberg 90.

De *Zurich à*

Augsbourg 33.
Constance 33.
Winterthur 33.

Digitized by Google

Tœplitz 426.
Travemunde 431.
Wanger-Ooge 396.
Warmbrunn 432.
Weilbach 440.
Wiesbade 436.
Wiesenbad 441.
Wilbad 442.
Wildungen 443.
Wilhemsbad 444.
Wolkenstein 441.
Zellerbad 445.
Zoppot 445.

TABLE ALPHABÉTIQUE *de tous les lieux décrits dans le Guide en Allemagne.*

Aichach 113.
Aix-la-Chapelle 327.
Alexandersbad 332.
Alexisbad 335.
Altenbourg 289.
Altwasser 410.
Amberg 300.
Amsterdam 191.
Andernach 198.
Anspach 295.
Antogast 366.
Arensberg 161.
Aschaffenbourg 230.
Aschersleben 280.
Assmanshausen 467.
Auerbach 336.
Bacharach 467. —
Bade (Autr) 341.
Baden-Baden 337.
Bains, voyez la table des bains 642.
Baireuth 223.
Ballenstedt 487.
Bardowick 284.
Berlin 204.
Berg-Gieshubel 418.
Berncastel 76.
Berneck 223.
Bialystock 513.
Biberich 465.
Bibra 345.
Bielefeld 172.
Bilin 345.
Bingen 466.
Blankenbourg 486.
Blochingue 84.
Bocklet 346.
Boitzenbourg 174.
Bonn 197.
Boppart 470.
Botzen 102.
Brandebourg 155.
Brême 239.
Breslau 147.
Brieg 138.
Brilon 161.
Brixen 101.
Brouchsal 86.
Bruckenau 347.
Bruck-sur-Mur 316.
Brunn 311.
Brunswick 281.
Bruxelles 196.
Bude 319.
Bunzlau 146.
Burtscheid 329.
Carlsruhe 232.
Cassel 237.
Caub 468.
Charlottenbrunn 411.
Chemnitz 222.
Clausthal 477.
Clèves 185.
Coblentz 471.

Digitized by Google

Cobourg 290.
Cologne 157.
Constance 143.
Copenhague 269.
Cracovie 317.
Crossen 145.
Culm 178.
Cuxhave 251.
Cuxhaven 348.
Dainach 443.
Dantzick 179.
Darmstadt 88.
Daussenau 474.
Dessau 278.
Deutschen 102.
Deutz 201.
Dietz 474.
Dillingue 94.
Donaueschingue 121.
Dobberan 349.
Donauwoerth 109.
Dorpat 510.
Draitsch 352.
Dresde 164.
Dribourg 353.
Dunkelsbuhl 123.
Dusseldorf 201.
Eger 241.
Eimbeck 243.
Eisenach 254.
Eisleben 160.
Elberfeld 161.
Elbing 176.
Ellfeld 464.
Elsterwerda 163.
Emden 187.
Ems 355.
Erbach (abbaye d') 464.
Erfurt 255.
Erlangen 223.
Eutin 252.
Fehrbellin 174.
Flinsberg 358.
Francfort-sur-le-Mein 89.
Francfort-sur-Oder 146.
Franzensbrumen 359
Freiberg 221.
Freienwald 361.
Friedberg 236.
Freisingue 293.
Fribourg (Brisgaw) 96.
Fulde 254.
Furth 264.
Garz 182.
Gastein 362.
Geisenfeld 113.
Geisslingue 83.
Gelnhouse 254.
Gera 288.
Giessen 236.
Glatz 302.
Glogau 146.
Goettingue 243.
Gotha 258.
Gractz 322.
Graudenz 178.
Greifswald 183.
Griesbach 366.
Grodno 513.
Grossenhain 163.
Gruneberg 145.
Gunzbourg 77.
Halberstadt 170.
Halle 162.
Hambourg 245.
Hanau 229.
Hanovre 243.
Hattenheim 465.
Hechingue 309.
Heppenheim 87.
Heilbronn 94.
Heidelberg 296.
Herford 172.
Hildbourghouse 290.
Hildesheim 171.

Digitized by Google

TABLE GÉNÉRALE

DU GUIDE EN ALLEMAGNE.

Première partie 1 à 72.

Comprenant les notions nécessaires au voyageur; une table comparative des monnaies; celle des milles allemands comparés aux lieues de France.

Deuxième partie 72 à 326.

Description par ordre alphabétique des routes de l'Allemagne tout entière, n° 1 à 152; notice sur les villes, sur leurs monumens, leurs curiosités; HOTELS, diligences, etc.

Troisième partie.

BAINS de l'Allemagne (80), notice sur le séjour des bains. Les frais de logement, les effets des eaux, les prix de boisson et de bains, les promenades et environs 327 à 445. Navigation sur le DANUBE 446 à 462. Navigation sur le RHIN de Mayence à Coblentz et retour par le Taunus 462 à 475. Voyage au HARZ et sur le BROCKEN 475 à 491. Voyage au RIESENGEBIRGE (montagne des Géans 491 à 500. Voyage en RUSSIE par la Pologne 500 à 527.

Quatrième partie.

Bateaux à vapeur et paquebots, prix des places, 528 à 547. Voitures et diligences, 548 à 610. Météorologie 611. Renseignemens aux voyageurs sur le choix des voitures et la manière de voyager sur terre ou par eau, 613 à 618. Table des routes de voyage 618 à 640.

Digitized by Google

TABLE ALPHABÉTIQUE DES BAINS DE L'ALLEMAGNE.

Bains de :

Aix-la-Chapelle 327.
Alexandersbad 332.
Alexisbad 335.
Altwasser 410.
Auerbach 336.
Bade (Autriche) 341.
Bade (grand duché de Bade) et Langensteinbach 337.
Bade (Suisse) 344.
Berg-Gieshubel 418.
Bibra 345.
Bilin 345.
Bocklet 346.
Bruckenau 347.
Charlottenbrunn 411.
Cuxhaven 348.
Dainach 443.
Dobberan 349.
Draitsch 352.
Dribourg 353.
Eilsen 355.
Ems 355.
Frazensbrunnen 359.
Flinsberg 358.
Freinwalde 361.
Gastein 362.
Hof-Gastein 365.
Hof-Geismar 368.
Hub 369.
Imnau 370.
Kanstadt 371.
Karlsbad 372.
Kissingue et Wipfeld 378.
Kœnigstein 415.
Kreuth 380.
Kronberg 440
Kudowa 380.
Landeck 381.
Langensalza 384.
Lauchstædt 383.
Liebenstein 385.
Liebwerda 386.
Limmer 392.
Loueche 384.
Marienbad 387.
Meinberg 389.
Neundorf 390.
Neustadt-Eberswalde 393.
Nordernel 393.
Pfeffers 397.
Puttbus 397.
Pyrmont 400.
Reinerz 405.
Rehbourg 403.
Ronneebourg 406.
Saidschütz 345.
Salzbrunn 407.
Schandau 411.
Schinznach 368.
Schlangenbad 418.
Schwalbach 420.
Sedlitz 345.
Selters ou Nieder-Selters 422.
Soden 440.
Spa 330.
Steben et Langenau 423.
Swinemunde 424.
Tennstedt et Tonna 425.

Digitized by Google

Hirschberg 188.
Hof 222.
Hof-Geismar 368.
Hof-Gastein 365.
Hohenlinden 294.
Hub 369.
Iéna 256.
Iglau 304.
Imnau 370.
Ingolstadt 306.
Innspruck 99.
Iserlohn 161.
Jambourg 511.
Johannisberg 465.
Juterbogh 163.
Kalisch 513.
Kanstadt 371.
Karlsbad 372.
Kaufbeuern 98.
Kidrich 465.
Kiel 251.
Kilsen 354.
Kirschentheuer 116.
Kissengue et Wipfeld 378.
Klagenfort 118.
Kœnigingraetz 302.
Kœnigsberg 176.
Kreusnach 468.
Kreuth 380.
Kronberg 440.
Kudowa 380.
Laybach 119.
Landeck 381.
Landsberg 176.
Langenau 423.
Langenlonsheim 468.
Langensalza 384.
Landshut 293.
Lauchstaedt 383.
Leipsick 217.
Liebenstein 585.
Liebwerda 386.
Liége 195.
Liegnitz 149.
Limbourg 474.
Limmer 392.
Lindau 103.
Linz 128.
Lippstadt 172.
Louèche 384.
Louvain 196.
Lubeck 272.
Luben 145.
Ludwigsbourg 85.
Lunebourg 283.
Lutzen 257.
Magdebourg 156.
Manheim 298.
Marbourg 236.
Marienbad 387.
Marienberg 285.
Marienbourg 176.
Marienwerder 178.
Maestricht 73.
Mayence 199.
Meinberg 389.
Memmingue 102.
Mersebourg 173.
Mindelheim 102.
Minden 171.
Mitau 509.
Moelk 128.
Moersbourg 143.
Munde 242.
Munich 104.
Münster 202.
Muskau 291.
Narwa 511.
Naumbourg 257.
Nennal 510.
Nenndorf 390.
Neubourg 306.
Neumarkt 145.
Neumarkt 316.
Neu-Oettingen 306.
Neustadt 96.

Digitized by Google

Neustadt près Vienne 315.
Neustadt - Eberswalde 393.
Neuwied 470.
Nieder-Ingelheim 464.
Niederwald 466.
Niederwallauf 464.
Nicolsbourg 311.
Nimègue 191.
Nimptsch 302.
Noerdlingue 123.
Nordheim 242.
Nordhouse 160.
Nordernei 393.
Nuremberg 109.
Ober-Wesel 469.
Œderan 222.
Ofen 319.
Offenbourg 121.
Oggersheim 263.
Ohlau 188.
Oldenbourg 187.
Ollmutz 314
Oppeln 189.
Oppenheim 263.
Oranienbaum 278.
Osterode 475.
Paderborn 155.
Passau 127.
Pesth 320.
Petersthal, 366.
Pilsen 293.
Pirne 224.
Pforzheim 309.
Plauen 222.
Ploen 252.
Podgorze 318.
Polkwitz 145.
Posnanie 181.
Postdam 151.
Prague 225.
Prenzlau 183.
Puttbus 397.
Pyrmont 400.
Quedlinbourg 280.
Rastadt 233.
Ratibor 189.
Regensbourg 113.
Rehbourg 403.
Reinerz 405.
Remagen 198.
Rheinsberg 174.
Riepoldsau 366.
Riga 510.
Rintel 237.
Ronnebourg 406.
Rostock 273.
Rüdesheim 466.
Rudolstadt 290.
Ruessen 99.
Rugen 397.
Saalfeld 289.
Sagan 145.
Saidschutz 345.
St.-Goar 469.
St.-Pétersbourg 516.
St.-Veist 316.
Salzbourg 117.
Salzbrunn 407.
Sangerhouse 160.
Schandau et la Suisse saxonne 411.
Schlangenbad 418.
Schlesvic 251.
Schinznach 368.
Schoenebeck 157.
Schoenberg 101.
Schwabach 109.
Schwalbach 420.
Schwedt 181.
Schweidnitz 302.
Sedlitz 345.
Selters 422.
Soden 440.
Spa 329.
Steben 423.

Digitized by Google

Steinach 101.
Steinfort 202.
Stettin 182.
Stockolm 275.
Stralsound 184.
Straubing 127.
Stuttgart 84.
Sulzbach 300.
Swinemunde 424.
Tennstedt et Tonna 425.
Teschen 317.
Thal-Ehrenbreitenstein 471.
Tœplitz 426.
Trèves 75.
Travemunde 431.
Trieste 119.
Tubingue 308.
Ulm 77.
Utrecht 74.
Varsovie 514.
Verden 281.
Vienne 128.
Villach 114.
Warmbrunn 432.
Wanger-Ooge 396.
Wasserbourg 115.
Weilbach 440.
Weimar 261.
Weinheim 87.
Weissenfels 257.
Wernigerode 485.
Wesel 184.
Wiesbade 436.
Wiesenbad 441.
Wilbad 442.
Wildungen 443.
Wilhemsbad 444.
Wilna 513.
Wismar 273.
Wittenberg 161.
Wolfenbuttel 280.
Wolkenstein 441.
urzach 143.
Wurzbourg 124.
Xauten 185.
Zellbad 445.
Zerbst 277.
Zierl 99.
Znaim 304.
Zoppot 445.
Zwickau 222.

Digitized by Google

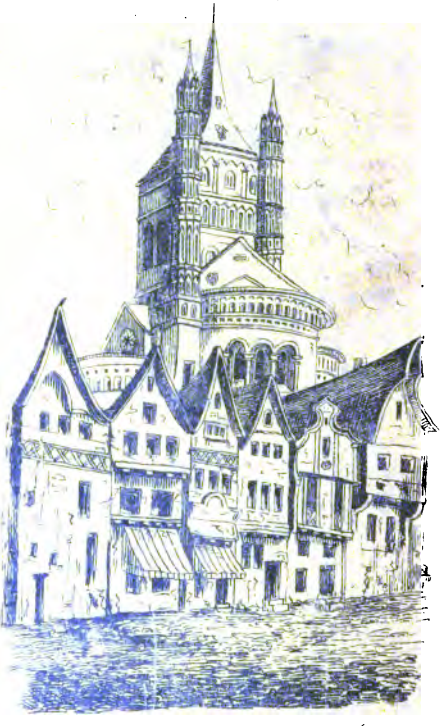
Digitized by Google

tion à prendre les armes. Quoique les Athéniens eussent équipé les deux tiers de la flotte, les Spartiates leur en disputèrent le commandement; il fut déféré à Euribiade qui ne le méritait point. Léonidas, roi de Sparte, brave et illustre guerrier, devait commander une partie de l'armée de terre.

480.—Passage des Thermopyles.—Xerxès s'avançait rapidement, portant de toutes parts la terreur et la mort : il arrive aux Thermopyles défilé du mont Æta, entre la Thessalie et la Phocide; Léonidas, à la tête de quatre mille hommes, l'y attendait. Xerxès voit avec surprise qu'une si faible armée ose disputer le passage à trois millions de combattans; il tente d'abord de corrompre Léonidas, et lui promet l'empire de la Grèce s'il veut reconnaître son autorité : Léonidas répond au monarque *que son ambition est de délivrer sa patrie et non de l'asservir.* Xerxès lui ordonne alors de rendre les armes : *Viens les prendre*, lui réplique le fier Spartiate.

480.—Combat des Thermopyles.—Ils jurent de mourir plutôt que de se rendre, c'était se dévouer à une mort certaine.

Des deux côtés on se prépare au combat. Les Grecs, attaqués par une armée innombrable, opposaient une vigoureuse résistance, quand tout à coup les Perses découvrent un sentier par lequel ils gagnent la hauteur sans être aperçus. Ce poste ne pouvait plus se défendre: Léonidas

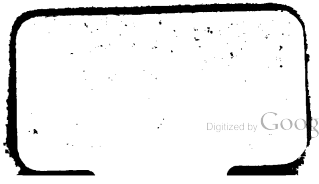


S.t MARTIN A COLOGNE.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google


Digitized by Google